



the presence of this book

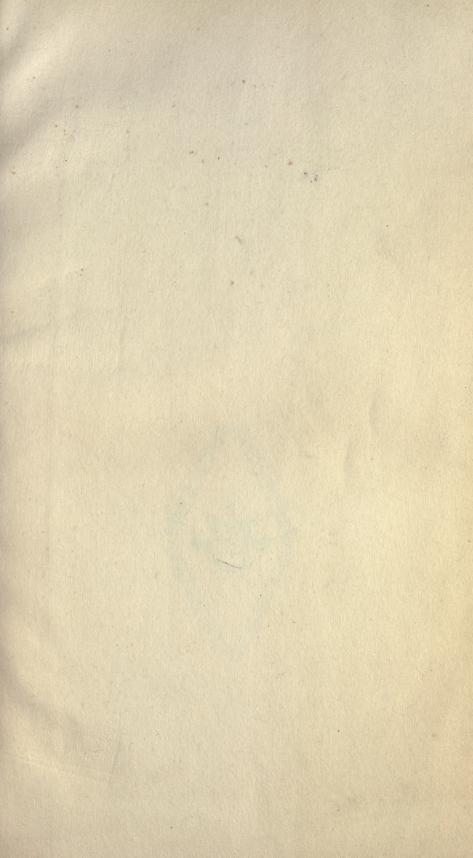
ın

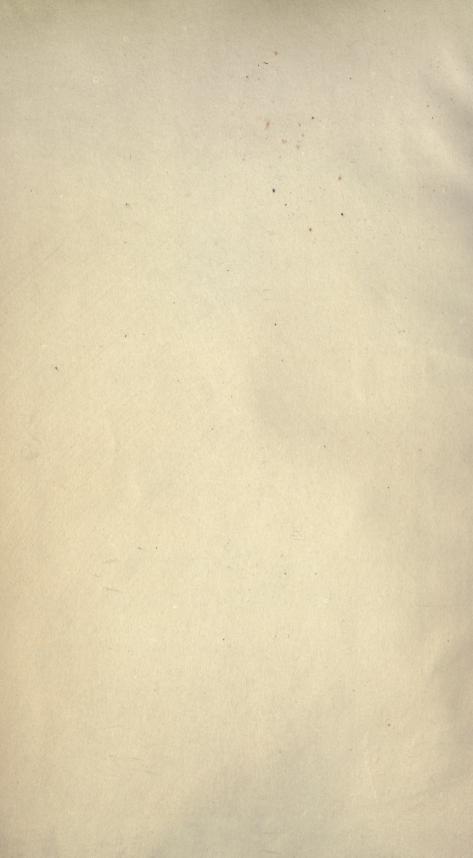
the J.M. kelly library has been made possible through the generosity

ot

Stephen B. Roman

From the Library of Daniel Binchy









annala uladh.

ANNALS OF ULSTER,

OTHERWISE,

ανναία εθναιτ,
ANNALS OF SENAT;

A CHRONICLE OF IRISH AFFAIRS

A.D. 431-1131: 1155-1541.

VOL. III. A.D. 1379-1541.

EDITED, WITH TRANSLATION AND NOTES,

BY

B. MAC CARTHY, D.D., M.R.I.A.

PUBLISHED BY THE AUTHORITY OF THE LÓRDS COMMISSIONERS OF HER MAJESTY'S TREASURY, UNDER THE DIRECTION OF THE COUNCIL OF THE ROYAL IRISH ACADEMY.

DUBLIN:

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE, BY ALEX. THOM & CO. (LIMITED), 87, 88 & 89, ABBEY-STREET. THE QUEEN'S PRINTING OFFICE.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from HODGES, FIGGIS & Co., 104, Grafton Street, Dublin; or EYRE & SPOTTISWOODE, EAST HARDING STREET, FLEET STREET, E.C.; or ADAM and CHARLES BLACK, 6, North Bridge, Edinburgh.

1895.

Price 10s.

devote about

MATERIA NO EULA

GEOLIVICATION OF

CHRICKE SCHOOL

ANTERNA TELET TO MICHAELE ASSESSED.

SERT 251 N : 1811 - 10+ 3-1-4

11 8107

A P. LOT OLD TO A

PARTED, WITH DIGHTSLADING AND NOISE

MAG DARTHY, MAR. M. R. LA.

The control of the co

THE RESERVE

SOUTH OF THE THE STATE OF THE S

art allegate and a second and a

an ending

annala uladh.

ANNALS OF ULSTER;

OTHERWISE,

ανναία εθναιτ,
ANNALS OF SENAT;

annala uladh.

(A 78a; B 74c.)

al. 1an. uii. p., [l. a. a.], Chno Domini M. ccc. lxx. ix. 1n Dalacunač (100n, Pilib) σ'ez.

— Γιρδιγιζ Μας Γιρδιγιζ σ'ez in bliačain าน , เออก, กายตัวเอา maite. — 0° Ouinn, เออก, tairec O-Riazalila, vo manbat a rell v'a braitrit reinb.—Ricaro Mac Catmail on manbat la Dilib Maz Uroip, roon, pi Pep-Manač 7 la Tomnall hua Neill. Marom na Opeice vo tabarpt vol hual Neill (roon, vo Niall mont) an Dilib Maz Uitin 7 an Tomnall hua2 Neill, ou i chocain Taos Maz Uitin 7 va mac Matnura 7 Toippoelbac, mac Tonncava Mez Uivin 7 Opian, mac Mic [C]pait Mez Uroipe 7 Muipceptat, mac Milcon et alus, privie Calenvar lun[1]16.—hua heilive v'ez, ivon, bpian hua heilite.—Mac-in-cait hui Raitillais vo manbat la mac Chnait hui Raisillais. Cu-mapa Mac Conmapa, 100n, tairec Clainne Cuilen. vo manbat a reall v'a braitrit reind.—Cu-Chonnact, Mac Dilib Mez Uitin, vo manbat le Clainn-Tomnaill Clainni-Ceallais, 100n, abup pis Pep-Manac an uairli 7 an einec. - Linnzuala, inzen [11]ι Cheallaiz, ioon, bean Mic Uilliam bunc, v'ez.—Semur hua Conzalaiz, prior Taim-innri, obite privie Nonar lanuarii. 1379. 1-1 0'O, A. 2O, A. a-a bl., A, B. b-b om., B. c-c itl., t. h., (A) MS. dom., B. oom., A. 1stitl., t. h., A; vo Niall, itl., t. h.; mon om, B. g-g = e. h montuur ert, B.

^{1379. 1379. —} On the upper logy: "From this yeare the commargin of B, another (Latin) hand wrote, in reference to the chrono-

ANNALS OF ULSTER.

Talends of Jan. on 7th feria, [10th of the moon,] A.D. 1379.1 The Dalton 2 (namely, Philip) died.—Firbisigh Mac Firbisigh, that is, a good historian, died this year .- O'Duinn, namely, chief of Ui-Riaga [i]n, was killed in treachery by his own kinsmen.—Richard Mac Cathmail was killed by Philip Mag Uidhir, namely, the king of Fir-Manach and by Domnall Ua Neill.-The defeat of Dreich was inflicted by Ua Neill (that is, by Niall Mor) on Philip Mag Uidhir and on Domnall Ua Neill, where fell Tadhg Mag Uidhir and two sons of Maghnus 3 and Toirdelbach, son of Donnchadh Mag Uidhir and Brian, son of Mac Craith Mag Uidhir and Muircertach, son of Milchu³ and others, on the 2nd of the Kalends of June [May 31]. — Ua hEilidhe, that is, Brian Ua hEilidhe, died .- Mac-in-caich 4 Ua Raighillaigh was killed by the son of Annadh Ua Raighillaigh.—Cu-mara 5 Mac Conmara, namely, chief of Clann-Cuilen, was killed in treachery by his own kinsmen.-Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir, namely, one fit to be king of Fir-Manach for nobleness and for generosity, was killed by the Clann-Domnaill of Clann-Ceallaigh .- Finnghuala, daughter of Ua Ceallaigh, that is, the wife of Mac William de Burgh, died .- James Ua Conghalaigh, prior of Daim-inis, died on the 2nd of the Nones [4th] of January.

11379

of Rathconrath in Westmeath," Mageoghegan.

genitive, Con-mara, with Mac prefixed, became the patronymic which is anglicised Mac Namara. For the enmity between this Cu-mara and O'Brien of Thomond, see the two money orders payable to "Comar" (May 7, Oct. 16, 1374) quoted from the Close Roll, 48 Edw. III., in Hardiman's Statute of Kilkenny (Ir. Arch. Soc. pp. 33-4).

³ Maghnus, Milchu. — Maguire (Mag Uidhir).

⁴ Mac-in-caich.—Son of the blind [-eye]; anglicised Mac Kee; head of the Clann-in-caich (Clankee) sept of the O'Reillys mentioned under [1377], supra.

⁵ Cu-mara. — Canis maris. The

Plantbentat hua Monza[1]n, aipcinnet Rora-oipptip, montuur ere Calenoir Maii.

[b.] Cal 1an. 1. p., [La xxi. a], Cano Tomini M.º ccc.º Lxxx.ºb Segan htta1 Tomnaill ([ni°] Tini[-Con]aill°) 7 Mail-Sectainn συβ, α mac, σο παρδαδ α Μαιπιγτιρ Εγαnuaro la Toippoelbac, mac Neill hui Tomnaill 7 la claim Catail or hui Concobuin 7 la Muinntin-Ouinnin. -Maiom mon oo tabaint an Kallait 7 an Oinntenait le Maz Cenzura (100n, Cptd). Ocur hual hCnluain vo manbat ann, ivon, pi Oippten et alii multi. - Tats, mac Muincentait hui briain, vo manbat la brian hua m-bniain.—Ruaioni, mac Ceoa bneignis hui Concobuin, vo teta ar speir an Muinnain-Ruaine 7 e rein το marbat uíppe.—Cn Moiptimenat το tett a n-Epinn in bliadain rie 7 nairlie Zaidel do dect i n-a teč ra abbun nit Chenn, ivon, ra Niall hual Neill. Opt Mas Censura, 100n, pi O-neatac Ulat, vo sabail a reall a viz in Mointimenaiz 7 vo zabavun Zaivil Chenn ecla⁸ | poime orin amač, indur zup'rečnadur e 7 A 78b Zaill Epenn' apceanat.—Opt, mac Zépailt Caemanais, vo manbat le Kallait. — Maiom vo tabaint leir hua n-Domnaill 7 le henpi hua Neill ap hua n-Docapταιξ 7 an Concobup όξ hua n-Tomnaill 7 an ClainnzSuitne. Ocur vo zabat ann, maille pe'n'manbat, Coin Mac Suibne 7 Mupcat Mac Suibne, 100n, va bratair Mic Suibne.—Ort, mac Zepailt, mic Tomair rinn, vo manbat la Mac Muncata, pi laigen. - Stuat

1380. ¹O, A. ²-le, B. ³egla, B. a-a bl., A, B. b 1380, overhead, by h. that wrote the remark respecting the chronology at preceding year, B. c-cl. m. (parts within [] are cut off), t. h., B; om., A. d-d itl., t. h., A; roon, le hCpr—namely, by Art—in text, B. om., B. t = 0.

^{1380. &}lt;sup>1</sup> At.—Literally, in; which is incorrect. The F. M. say that O'Donnell was slain in a night

attack upon his stronghold. This was close to the monastery ([1233], note 6, supra).

-Flaithbertach Ua Monga[i]n, herenagh of Ros-oirthir, died on the Kalends [1st] of May.

Kalends of Jan. on 1st feria, [21st of the moon,] A.D. [1380 B.] John Ua Domnaill (king of Tir-Conaill) and Mael-Sechlainn the Black, his son, were slain at 1 the Monastery of Es-ruadh by Toirdelbach, son of Niall Ua Domnaill and by the sons of Cathal Ua Concobhair junior and by the Muinter-Duirnin.—Great defeat was inflicted on the Foreigners and on the Oirthir by Mag Aenghusa (namely, Art). And Ua hAnluain, that is, the king of Oirthir and many more were slain there.—Tadhg, son of Muircertach 2 Ua Briain, was killed by Brian Ua Briain.—Ruaidhri, son of Aedh Ua Concobuir the Brefnian, came on a night incursion against the Muinter-Ruairc and he himself was slain thereon.—The Mortimer 3 came to Ireland this year and the nobles of the Gaidhil came into his house, headed by the heir of the king of Ireland, namely, by making Niall Ua Neill. Art Mag Aenghusa, namely, king of the Ui-Eathach of Ulidia, was taken prisoner in treachery in the house of the Mortimer. And the Gaidhil of Ireland took fear of the latter from that out, so that they and also the Foreigners of Ireland avoided him .- Art, son of Gerald Caemanach, was killed by the Foreigners.—Defeat was inflicted by Ua Domnaill and by Henry Ua Neill on Ua Dochartaigh and on Conchobur Ua Domnaill junior and on the Clann-Suibne. And there were taken prisoners therein, in addition to what was slain, John Mac Suibne and Murchadh Mac Suibne, namely, two brothers of the Mac Suibne.—Art, son of Gerald, son of Thomas 5 the Fair, was killed by Mac Murchadha, king of Leinster.—A hosting by

² Muircertach. - King of Thomond, who died in [1343], supra. The slayer was his nephew.

³ Mortimer .- See Gilbert, Viceroys, etc., p. 244 sq.

⁴ Caemanach .- (Mac Murrough) Kayanagh,

⁵ Thomas. - Mac Murrough (Mac Murchadha).

la Pilib O Raifillaif 7 la Clainn-Muincentaf co n-a coimtinol a m-dreipne-[U]i Ruaint 7 Tomar Mac Toncais vo maphat leo. O Ruaint vo hneit opna 7 a cun an ribal vó 7 eit 7 vaine vo milliut umpo vo'n tunur rin.—Cht Mac Muntava [v'éc] i rext Callann luni.—Tomnall hua leanna[i]n, prioin lera-zabail v'ez i rext Callann Copilir.

Cal. 1an. 111. p., l. 11. b, Chno Tomini M. ccc. Lxxx. 1. Toinnoelbaco, mac Riroeno hui Raizillaiz, o'ez.—Oubčablaiž, inzen Mic Diapmaza, ben Mez Ražnaill puaio, o'ez -- Larainrina, inzen Toinnoelbait hui Concobuin, ben Mez Raznaill vuit, v'ez. - Catal vut, mac Conmuite hui Cata[i]n, v'ezd. - | Uilliam, mac Tonncata Mumnit hui Cheallait, ivon, pi hual-Maine, v'ez 7 a mac vo pišaš 12 n-a2 inav, ivon, Mail[-Sh]ečlainn. Oranmaiz Maz Cappčaiš, roon, arbun niš Oer-Muman vo manbat vo [U] it-Matzamna in Phuinn-laptapais a reall.—Carlen ata-luain vo zabail vo'n Mointimenat 7 mac Ricaino an of Sonnais vo manbas ann.—Ruaispi hua Concoburp, roon, pr Connact, το but co hat-luain 7 a meic piž vo vul uav a n-lapčan Mive 7 cpeča mona Do zabail Doib. Zaill Do bneit onno 7 maiom Do ταθαιρτ ορμα³ 7 mac [11] ι Concobuip το mapbat ann, 100n, Seaan laizneč 7 Ceo caec hual Concobuin vo zabail ann 7 Uilliam, mac Tonneasa, mic Ruaispi hui Ceallais, vo manbas ann 7 monan aile nac ainmiten runn.—Raznait, inzen Mez bravaiz, ivon, ben4 Mez Thopcaro, v'ez.—Sluazo mon la Niall hua Neill a 1381. 1 O, A. 2-2 'n-α A. 3 ορτα, A. 4 bean, B. a.u. (11 mistaken for u), B. b.u. (=the a mistake), A, B. c-com., B. d =1379 h.

B 74d

⁶ Breifni of O'Ruairc (co. Leitrim).—So styled to distinguish it from the Breifni of O Reilly (co. Cavan).

^{1381. 1} William. - A eulogistic

obit of O'Kelly is given in the Four Masters.

² Momonian, Lagenian.—So called from having been respectively fostered in Munster and Leinster.

Philip Ua Raighillaigh and by the Clann-Muircertaigh and their muster into the Breifni of O'Ruairc and Thomas Mac Dorchaidh was killed by them. O'Ruairc overtook them and they were forced to retire by him and horses and men were destroyed around them on that expedition.—Art MacMurchadha died on the 6th of the Kalends of June [May 27].—Domnall Ua Leana[i]n, prior of Lisgabail, died on the 6th of the Kalends of April [March 27].

Kalends of Jan. on 3rd feria, 2nd of the moon, A.D. Toirdelbach, son of Richard Ua Raighillaigh, died. -Dubchablaigh, daughter of Mac Diarmata, wife of Mag Raghnaill the Red, died.—Lasairfina, daughter of Toirdelb ch Ua Concobuir, wife of Mag Raghnaill the Black, died.—Cathal the Black, son of Cumuidhe Ua Catha[i]n, died.-William, son of Donnchadh Ua Ceallaigh the Momonian, 2 namely, king of Ui-Maine, died and his son, that is, Mail[-Sh]echlainn, was made king in his stead.-Dairmait Mag Carthaigh, namely, heir of the king of Desmond, was killed by the Ui-Mathgamna of Fonniartharach in treachery.-The castle of Ath-luain was taken by the Mortimer and the son of Richard's of the Sonnach was killed therein.—Ruaidbri Ua Concobuir, namely, king of Connacht, went to Ath-luain and his x sons of kings went from him into the West of Meath and great preys were carried off by them. The Foreigners overtook them and defeat was inflicted on them and the son of Ua Concobuir was slain there, namely, John the Lagenian,2 and Aedh Blind[-eye] Ua Conchobuir was taken prisoner there and William, son of Donnchadh, son of Ruaidhri Ua Ceallaigh and many others that are not reckoned here were slain there,-Raghnailt, daughter of Mag Bradaigh, wife of Mag Dorchaidh, died .- A great hosting by Niall Ua Neill into Oirghialla and great

[1380]

[1381]

³ Richard.—Sir Richard Tuite of Sonnagh (Sonnach), Westmeath.

n-Oipξiallaib 7 cpeaca mopa το του του του δου δρειτιμ | το ταβαίρε αρ τορεδ απ τ-γίμαιξ 7 Tonncab, μας Μαξημγα Μες Μλαξσαπηα, το μαρβαδ απης.—
Τοειδ Μυίρε Celle-ποίρε α Τιρ-Ορίμι το Ιαβαίρε co hinganτας απ βιαδαίη γι.—α Μοίρει περαξ τ'ες, ιτοπ. απ το αρα βιαδαίη αρ τέξε α π-Ερίπη τό 7 ταρείγ μιι Μες αεηξυγα το δεπίμη τοι.—Cαταί, Μας κυαίτρι hui Concobuir, ίτοπ, πας αιρτρίξ Connact, το ξαβαίι le clain mic Pheiδlimte hui Concobuir, απ βιαδαίη γι.

Cal. 1an. 1111. p., [l. x.111.], anno Domini M. ccc. Lxxx.º 11.º Labrar Ouro vo marbar vo claim hui Perzail.—Penzal, mac Tonnčava Mez Cočaza[1]n, zaireč Cenefoil-Piačaiž-mic-Neill, oo mapbat oo Pepaib-Ceall.—Tarris Connact to Sabarl to pris Connact i n-a omeccur rein, ioon, oo Ruaion hua Concobuin: ioon, hua hainlive 7 hua dinn 7 Mac Ceitennais 7 Imun hua hainlive: 100n, rir ruain ré onnu, co nabavun az venum painn 7 comaenta i n-a avaix le rict mic Perซึโรกซ้อ² hUา Concobusp.—Mac ปalann ขอ mapbaซ้ la Muinnein-Razallaiz 7° apaile.—Diapmaie hua Tomnaill v'ez, 100n, avbup nix Thine-Conaill.—Ruxparte, mac Seaain, mic briain hui Pentail, v'ezc. Muipceptat, mac Matsamna hui bpiain, ivon, mac piž Tuao-Muman, o'ez a ppirun 7 Tomnall, a vepbratair, o'es rór.—Toirroelbac, mac Diarmaca hui briain, v'ez.-brian, mac Viarmaza hui briain, vo clainn briain puait, v'ez.—Cline, inzen Etmapcait, mic

1381. ⁵ Tealb, B. ⁶⁶ το labaipt a Tip-bpinin, A. ¹ = ⁶⁶. 1382. ¹ oppa, A. ²-limit, B. ⁸⁶ bl., A, B. ¹ Placed after the Toipp τelbac and consequently the last entry of the year, B. ⁶⁶ om., B. ^{d-d}=

1379 0-0.

-Sept of Fiacha, son of Niall [of the Nine Hostages]; usually employed (1163, note 3, supra) to signify the territory (bar. of Moygashel, King's co.) For the place

⁴ Died. — On Dec. 26, in the Dominican Abbey, Cork.

⁵ Aedh.—O'Conor, king of Connaught, who died [1368], supra.

^{1382. 1} Cenel-Fiachaigh-mic-Neill.

forays were made by them. And rout was inflicted on the rear of the host and Donnchadh, son of Maghnus Mag Mathgamna, was killed there.—The image of Mary in Cell-mor in Tir-Briuin spoke miraculously this year.—The Mortimer died,⁴ namely, [in] the second year after his coming to Ireland and after the treachery to Mag Maghnusa being done by him.—Cathal, son of Ruaidhri Ua Concobuir, namely, son of the arch-king of Connacht, was taken prisoner by the sons of [Aedh⁵] son of Feidhlimidh Ua Conchobuir this year.

Kalends of Jan. on 4th feria, [13th of the moon,] A.D. Lawrence Tuit was killed by the sons of Ua Ferghail.—Ferghal, son of Donnchadh Mag Eochaga[i]n, chief of the Cenel-Fiachaigh-mic-Neill, was killed by the Fir-Ceall.—The chiefs of Connacht were made prisoners by the king of Connacht, namely, by Ruaidhri Ua Conchobuir, in his own assembly: to wit, Ua hAinlidhe and Ua Birn and Mac Ceithernaigh and Imur Ua hAinlidhe; that is, he received information concerning them, that they were making a party and alliance against him with the sons of [Aedh] son of Feidhlimdh Ua Concobuir.-Mac Ualann was killed by the Muinnter-Raighillaigh and so on.—Diarmait Ua Domnaill, namely, heir of the king of Tir-Conaill, died,-Rughraidhe, son of John, son of Brian Ua Ferghail, died.—Muircertach, son of Mathgamain 2 Ua Briain, namely, son of the king of Thomond, died in prison and Domnall, his brother, died also.-Toirdelbach, son of Diarmait 3 Ua Briain, died.—Brian, son of Diarmait 4 Ua Briain, of the family of Brian the Red,

where Mageoghegan was slain, see O'Donovan, F. M. iv. 686.

[1382]

² Mathgamain.—Mahon of Mainmagh, who died [1369], supra.

³ Diarmait. — Uncle of Mahon; ob. [1364], supra.

⁴ Diarmait.—Called the Cleric; ob. [1311], sup. He was son of Donough (sl. [1284], sup.) and grandson of Brian the Red, who was murdered by de Clare in 1277.

Taking the two Dermots to be

Magnupa, 100n, αιροδιατας 7 cenn pine α cinio pein, ben in Maigiptip moip hui Eogain, 100n, Maga, mac Concobuip hui Eogain (100n, in αιρειδεος αίπιο)—7 του in Maga pin ceitpi bliatnα τος i n-Oxanpopt co contineitoe ας του leiginn—α het in bliatain pi, pritie Nonap Seibtimbrip.—Dean-Mite, ingen Mic Magnupa, 100n, in caille τυβ, τ'es Nonip Marcii.

Kal. 1an. u. p., [l.a xx1111.a], Chno Tomini M.o ccc.o Lxxx.° 111.° Ruaidpi, mac Cipe Mez Uidip, vo mapbad la mac Tonncasa Mez Uisip (100n, la Tomnall, mac Tonncaba vocaip, quinto Kalenvar lanuapiib).—Linnzuala, inzen Cipt Mez Uitip, obiit.—Tatz Mac Tonnčaro, pí Tipe-hOilella, v'ez, roon, Cine in Cerca.— Tiapmait, mac Concobuin Mic Tiapmata, ivon, avbun pig Muigi-luipz, v'ez.—Seaan, mac Tomnaill hui Penzail, ivon, vairec na hanzaile, v'ez.—Eprcop' hua Moča[1]n vo ez an bliavain ri, 1383°. — | Sluaizev món la Niall hua Neill co n-a clainn 7 co maitib in Coició uime. Cin Tuaircept uile vo milliuo 7 vo lorcav 7' vo cpeacat leo. Cet of hua Neill 7 Raibilin Sabair vo resmail v'a ceile an impuasat 7 va buille v'a chaireacait so tabaint an a ceile soit. Raibilin so sul beoloici σ'al čiš 7 mac Coin bireo σ'a ačmapba 7 Cé δ óz vo vervail aco an oper opat iapvain 7 apaile. Seinicin rinn, 100n, mac Coin Direo, vo marbat vo 1383. ¹ τια (=το α), B. a-a bl., A, B. b-b itl., t.h., A; text, B. c om.,

B. ahua Pengari, ad., A. e. 78c, f. m., t. h., A; om., B. ff = c. gom.,

the same person, the author of the dist. Mem. of the O'Briens the thin erroneously made Turlough and 1383.

of the expression is determined by the third (original) entry of 1169.

B 75a A 78d

Y

A.

Brian sons of Dermot the Cleric (p. 480-1; Geneal, Table B, p. 457).

⁵ Maghnus.—Maguire.

⁶ Delivering lectures. — Literally, a-doing of reading. The meaning

^{1383. &}lt;sup>1</sup> Friday of the Passion.— March 20; Easter (XVI. D) falling on (the earliest date) March 22. Mageoghegan makes the extraordinary statement that "St. Patrick's day and the Sunday of

died.—Aine, daughter of Echmarcach, son of Mag[h]nus,5 namely, chief entertainer and tribe-head of her own ilk, wife of the great Master Ua Eogain, namely, Matthew, son of Concobur Ua Eogain (that is, the Archdescon)and that Matthew was fourteen years continuously in Oxford delivering lectures6—died this year on the 2nd of the Nones [4th] of September.—Bean-Midhe, daughter of Mac Maghnusa, namely, the nun, died on the Nones [7th] of March.

[1383]

Van- also

Kalends of Jan. on 5th feria, [24th of the moon,] A.D. 1383. Ruaidhri, son of Art Mag Uidhir, was killed by the son of Donnchadh Mag Uidhir, (namely, by Domnall, son of Donnchadh the Mischievous, on the 5th of the Kalends of January [Dec. 28]).—Finnguala, daughter of Art Mag Uidhir, died .- Tadhg Mac Donnchaidh, king of Tir-Cilella, died, namely, on the Friday of the Passion.1 -Diarmait, son of Concobur Mac Diarmata, namely, one who was to be king of Magh-Luirg, died .- John, son of Domnall Ua Ferghail, namely, chief of the hAnghaile, died.2—Bishop Ua Mocha[i]n 3 died this year, [A.D.] 1383. -A great hosting by Niall Ua Neill, with his sons and the nobles of the Fifth about him. The whole North 4 was destroyed and burned and pillaged by them. Aedh Ua Neill junior and Raibilin Savage fell in with one another on an encounter and two thrusts of their spears were given to each other by them. Raibilin went mortally where the injured to his [Bisset's] house and the son of John 5 Bisset killed him outright and Aedh junior expired with them [the Bissets] the third hour after [the combat] and so on. Jenkin the Fair, namely, son of John 5 Bisset, was killed

el-unport

the Resurrection were upon one day this year" (1383)!

4 North. - Namely, Down and Antrim, which lay north of Kinelowen, O'Neill's territory.

⁵ Son of John. - The original (mac Eoin) is perhaps employed here as the native patronymic (Mac Keon) assumed by the Bissets.

²D.ed.—For the respective places of O'Farrell's death and burial, see F. M. iv. 692.

³ U. Mochain. - Gregory of Tuam. See [1354], note 2; 1377, note 10, supra.

muinntip Raibilin i n-oipectur in t-Shabairis.—Muipceptae hua Plannaca[i]n, tairee Tuaiti-Rata 7 Magnur, mac Taire 7 Copmac, mac Cipt Mez Uibir 7 Seaan, mac Tarrpais, bratair abbav lera-zabail, ar n-a marbav Nonir Ceptilir.—Murcath hua Opiain vez in bliabain ri, ivon, Cinno Tomini 1383h.

(10hanner ve lyznano obite hoc anno, vie 16 mentir repultur ere in eccleria Sancti Tominici in bononia.)

Kal. 1an. ui. p., [l.a u.a] Chno Tomini M.º ccc.º lxxx.º 10.7 1111.º Pilib hla Ražallaiž (100n, mac Tilla-1ra nuaito hui Raizillaiz, ni Opeirne) vo ez - Uilliam, mac San Emaino a bupe, vec.—Mailip, mac Mic Uilliam, vo manbat v'ercup1.—Oinecturd vo zabail vo hua rlaitbencars 7 oo hua Maille pe ceile 7 Eozan hua Maille 7 Copmac cruinn vo marbav annd.—Nert mor vo Zabail vo2 hua2 Neill ap Zallait in bliatain ri.-Oranmait, mac Mailf-Shlectainn Mez Raznaill, tairec Muinneipe-heolu[1]r, oo manbat oo clainn Ragnaill Mez Ražnaill 13 reall.—Ruaioni hua Mailmuaio, roon, pr Pep-Cell, o'éc.—Murceptat, mac Murceptat hui Concobuin, pi hua-Pailsi, v'ec.—Ruaispi, mac Toippoelbais, mic Cesa, mic Cosain hui Concobuin, 100n, αιροριξ Connace apd einec 7 ap eξnum 7 ap veilbd, o'ez. Ocup σα hla Concobuin σο σenum 14 Connactait

1383. h-h t. m., t. h., A; om., B. i-i n. t. h., A; om., B.
1384. l-zup, A. ²⁻² σ'O, B. ³ α, B. ⁴ α, A. ^{a-a}bl., A, B. b-b itl.,

Milanese and professor of Canon Law at Bologns. He glossed the Clementines and other portions of the Canon Law, together with some of the Civil Laws.

^{1384. &}lt;sup>1</sup>-gup, A. ^{2,2} σ³O, B. ³α, B. ⁴α, A. ^{a-a}bl., A, B. ^{b-b}itl., t. h., A; text (roon om.), B. ^{o-c} itl., t. h., B; om., A. ^{d-d} om., B. ^{o-c} = ^{d-d}.

⁶ Murchadh. — Called na Raithnighi, "alias, of the fearne" (Mageoghegan). He was son of Domnall the Fair, who was slain [1350], supra.

⁷ John.—Born at Lignano in the

by the people of Raibilin in revenge of Savage.—Muircertach Ua Flannaca[i]n, chief of Tuath-Ratha and Maghnus, son of David and Cormac, son of Art Mag Uidhir and John, son of Geoffrey, kinsman of the abbot of Lis-gabail, were killed on the Nones [5th] of April.—Murchadh ⁶ Ua Briain died this year, namely, A.D. 1383.

(John ⁷ of Lignano died this year, the 16th day of the month of February and was buried in the church of Saint Dominic in Bologna.)

Kalends of Jan. on 6th feria, [5th of the moon] A.D. [1334 B] 1384. Philip Ua Raghallaigh (namely, son of Gilla-Isu 1 Ua Raighillaigh the Red, king of Breifni) died.—William, son of Sir Edmond 2 de Burgh, died.—Meyler, son of Mac William 2 [de Burgh], was killed by a fall.—A parley was held by Ua Flaithbertaigh and by Ua Maille with each other 3 and Eogan Ua Maille and Cormac 4 the Rotund were killed therein.—Great power was obtained by Ua Neill over the Foreigners this year.—Diarmait, son of Mael-Sechlainn Mag Raghnaill, chief of Muinter-Eolu[i]s, was slain by the sons of Raghnall Mag Raghnaill in treachery.5—Ruaidhri Ua Mailmuaidh, namely, king of Fir-Cell, died —Muircertach, son of Muircertach Ua Concobuir, king of Ui-Failghi, died.—Ruaidhri, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan Ua Concobuir, namely, arch-king of Connacht [famed] for hospitality and for prowess and for figure, died. And two Ua Concobuirs 7

1383]

^{1384. &}lt;sup>1</sup> Gilla - Isu. — Died in [1330], supra.

²Sir Edmond, Mac William.— Respective heads of the Lower (northern, Mayo) and Upper (southern, Galway) Mac William de Burghs.

³ With each other.—Supply: but the meeting broke up in disorder, and, etc.

⁴Cormac.—O'Malley (Ua Maille).

⁵ In treachery.—At the door of the house of Richard O'Reilly (heir to the lordship of Breifny), A. L. C.

⁶ Died.—At an advanced age, ib.

⁷ Two Ua Concoburs.—"The one [Turlough junior] of the said kings is ancestor of O'Connor Donn [brown]; the other [Turlough the red], of O'Connor Roe [ruadh, red]. And then began these two names," Mageoghegan.

1 n-a σιαιξιπ' bliatain μ': ισοη, Τοιρροείδα όξ, πας ανέα, πις Τοιρροείδας, πις ανέα, πις Θοξαιη 7 Τοιρροείδας μιαδ, πας ανέα, πις μειδίιπτε, πις ανέα, πις Θοξαιη.—

ανέα, πις μειδίιπτε, πις ανέα, πις Θοξαιη.

ανέα, πις μειδίιπτε, πις ανέα, πις Θοξαιη.

ανέα, πις μειδίιπτε, πις ανέα, πις Θοξαιη.

ανέα, πις ανέα, π

(lorzαδί Chaipze-Pepžura le Níall hUα Neill hoc anno, a uižil na Carzí.)

Cal. 1an. 1. p., [l.* xul.*], Anno Oomini M.° ccc.° lxxx.°

u.° Oaibit, mac Emaino, mic hoibero, vo žabail la haet hua Concobaip.—Maţ-luipţ vo lopcat la Clainn-Oonncait 7 la hua Ruaipc in° bliatain [pi].—Concobupb óţ, mac Oonncata Mic Oiapmava, vo ţabail ap cin aite vo pinni pein ap Clainn-Oonncait 7 Catal Caipbpet Mac Oonncait vo mapbat la Concobup.—Cpeta mopa la Clainn-Oonncait a Cepa. Clain Catal oiţ [u] i Concobuip vo bpeit oppa 7 Svonvunaiţ 7 mopan aile leo. A cpeaca vo mapbat voit 7 a cup pein a Cill-Convuitb.—Maivm la hua Concobuip Pailţi ap Thallait in bliatain pi, ivon, la Mupcat hua Concobuip 7 Seippiam na Mite vo mapbat ann et alii multi.—Ţilla-Cpipt Mac Ţilla-Phinnen, vaipet Muinntipe-Peovaca[i]n, ppivie Calenvap luinib; Tomap

1384. ^{4.4}om., A. ^{8.6} = 1379°c. ^{h.h}r. m., t. h., A; om., B. ^{1.4}=1383 ^{1.4}. 1385. ^a bl., A, B. ^{b.b} om., B. ^{c.c} om., A. ^d = ^{c.c}. ^e obut pref. (The entry is made into two independent obits. Strange, the failure to notice the futility of diurnal notation (pridie), without the name of the month.), B.

A 79a

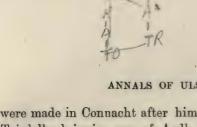
X

⁸ Both Laws. — Literally, each Law (the Canon and the Civil).

The burning, etc.-In the F. M. the power of O'Neill (fifth entry of

this year) is attributed to this burning.

^{1385. &}lt;sup>1</sup> Taken prisoner. — And died in captivity, A. L. C.



were made in Connacht after him this year: namely, [1] [1384 B.] Toirdelbach junior, son of Aedh, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan and [2] Toirdelbach the Red, son of Aedh, son of Feidhlimidh, son of Aedh, son of Eogan. Lucy, daughter of Ua Taichligh, wife of Maurice Mag [C]raith, namely, of the superior of the Termon of [St.] Dabeog, died.-Joseph Mag Sgoloigi died.-Master John Mac Gille-Coisgli, herenagh and parson of Airech-Brosga, an approved Lecturer of both Laws 8 and especially of the Canon Law, died on the 10th of the Kalends of July June 227.

(The burning 9 of Carraic-Ferghusa [was done] by Niall Ua Neill this year, on the vigil of Easter [April 10]).

[1385]

Kalends of Jan. on 1st feria, [16th of the moon,] A.D. David, son of Edmond, son of Hubert [de Burgh], was taken prisoner by Aedh Ua Concobair.—Magh-Luirg2 was burned by the Clann-Donnchaidh and by Ua Ruairc this year.—Concobur junior, son of Donnchadh Mac Diarmata, was taken prisoner on an inroad by night which he himself made on the Clann-Donnchaidh and Cathal Cairbrech 3 Mac Donnchaidh was killed by Concobur.—Large prevs [were captured] by the Clann-Donnchaidh in Cera. The sons of Cathal junior Ua Concobuir and the Stantons and many others with them overtook them. Their preys were killed by them and themselves forced into Cell-Conduibh.—Defeat 4 [was inflicted] by Ua Conchobuir, namely, by Murchadh Ua Concobuir Failghi, on the Foreigners this year and the Sheriff of Meath and many others were killed therein .- Gilla-Crist Mac Gilla-Finnein, chief of Muinter-Peodacha[i]n, died on the 2nd

² Magh-Luirg, etc.—That is, Mac Dermot's country was burned by Mac Donough of Tirerrill and O'Rourke of Breifny (Leitrim),

³ Cairbrech. - So called from

having been fostered in Carbury (Cairbre), co. Sligo.

⁴ Defeat, etc.—For the locality, see the F. M. iv. 700-1.

hua Copepa[1]n, 100n, mac in eppuic hui Copepa[1]n, noivein coizcenn ob uvapar Impen, bobiit Nonir Nouimbripb. Toon Maz Ulvip, mae in pis, ivon, mae Plaitbenzais, v'ez Kalenvir 1uili.

Cal. 1an. 11. p., [l. axull. a], Chno Tomini M. ccc. B 75b lxxx.° u.° Sluat mon la Tomnall, mac Muncentait hui Concobuip, a cpie Mic baitin 7 a milliut uile leo. Ocur Mac Roibero Ouinn-Oomna[1]nn vo manbato ann's 7 moran aile nac airmiter runn.—aine, inzen Mic Tonnčait, ves, ivon, ben hui Ruaipe, rai mna.— Niall Maz Cocaza[1]n vo mapbat vo mac Uilliam Oalacun, 100n, abup carris Cene [or]l-Phiacais2. Eipimon hua Mail [-Sh]eclainn vo mapbat vo Valaτιιπαξαιβ 7 το Maz Cimalξατία. — Tomnall Maz Cocla[1]n, 100n, ni Velbna, vo éz.—Maiom le Mac Muncaoa, 100n, pi laizen, ap Zallaib Ornaizis, vú 1 contain monan vo Thallaib.—Pinzin, mac Ruaibni Mez Cočaza[1]n 7 Tonnčač, mac an τ-ρασαιρτ Mezoem, χ ? το manbato. Concobup, mac Taits hui Opiain, το mapbat an cazat Clainni-Uilliam. - Cairlen' Milir Dalacun vo žabail vo claini Concobuin, mic Catail

1385. 1 o'hez-died. B.

1386. 1-1, A. 2 Cenneil-, B. 3-oe, B. 4 Tonnicaro on t. line, with dots underneath and Concoban overhead, t. h., B. and bl., A, B. bom., A. e- om., B.

diocesis, publicus Apostolica et Imperiali auctoritate notarius. (Theiner, p. 230.) Similarly, the resignation of bishop Courcey of Ross was formulated by Donatus O'Morthy [O'More], clericus Dublinensis diocesis, publicus sacra Apostolica et Imperiali [auctoritate] notarius (ib. p. 519).

⁵ Bishop Ua Corcrain. — See [1369], note 10, supra.

⁶ Imperial authorization. - The instrument testifying that the Primate (Segrave) published the Papal ban against Louis of Bavaria in Armagh cathedral (June 25, 1325) was drawn up by Bindus Bandini, de Vacchareccia Fesulane

of the Kalends of June [May 31].—Thomas Ua Corcra[i]n, son of the bishop Ua Corcra[i]n,⁵ notary general by Imperial authorization,⁶ died on the Nones [5th] of November.—Donn Mag Uidhir, son of the king, namely, son of Flaithbertach, died on the Kalends [1st] of July.

[1385]

[1386]

Kalends of Jan. on 2nd feria, [27th of the moon,] A.D. 1386. A great host [was led] by Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, into the country of Mac Wattin 1 and it was all destroyed by them. And Mac Robert 2 of Dun-Domna[i]n 3 and many others that are not reckoned here were slain there.—Aine,4 daughter of Mac Donnchaidh, namely, wife of Ua Ruairc, an excellent woman, died.— Niall Mac Eochaga[i]n, namely, one who was to be chief of Cenel-Fiachaigh, was killed by the son of William Dalton. -Eirimon Ua Mail[-Sh]echlainn was slain by the Daltons and by Mag Amhalgadha.—Domnall Mag Cochla[i]n, namely, king of Delbna, died.—Defeat [was inflicted] by Mac Murchadha, namely, king of Leinster, on the Foreigners of Ossory, wherein fell many of the Foreigners. -Fingin, son of Ruaidhri Mag Eochaga[i]n and Donnchadh, son of the priest Megdem, were killed.—Concobar,5 son of Tadhg Ua Briain, was killed in the war of the

The textual expression is consequently a native rendering of Imperiali auctoritate.

1386. 1 Mac Wattin.—The Anglo-Irish patronymic assumed by the Barretts of Tirawley (Tir-Amhalghadha), co. Mayo.

² Mac Robert. — Apparently a petty chief of the Barretts.

 $^{\circ}$ Dun-Domnainn.—Fort of Domnann. At present, by the normal interchange of n and l, called Dundonnell (bar, of Erris, co. Mayo).

⁴ Aine.—For where she died and was buried, see the F. M. iv. 704.

For the Cenel-Fiachaigh, see 1382, n. 1, supra.

⁵ Concobar, etc.—This entry is too meagre. O'Conor the Red went to aid the Lower (northern) Mac William against O'Conor Sligo and the Mac Dermots. Having despoiled Tirerrill, the united forces marched against Upper (southern) Mac William. They were overtaken by the Clanrickards and O'Briens. In the battle which ensued, the latter were defeated, Conor O'Brien being amongst the slain (A. L. C.).

hui Perzait 7 a fabaire oo Tomar, mac Cafait hui Penzail.—Clann-Sheaain hui Penzail 7 Valacún vo 🛧 ซ้อกนท painti cozaiซ a n-aรู้aiซ clainni Muncaซa hUi rengail. longpone hui rengail o'innraigió oo Clainnv-Sheaain 7 ingin Mic Uilliam vo gabail ann, ivon, ben hu Penzail.—Raznall Mac Conuirsi o'es.º

Cal. 1an. 111. p., [L. 1x. 2,] Chno Tomini M. occ. olxxx. uni. Inoraizio le Clainn-cSheaain hui Perzail ap Tomar. mac Catail hui Pentail 7 ben Tomair oo kabail, ioon,

Nualait, inzen hui Pentail (Muncata, mic Tilla-nanaem, mic braein hui Penzail'), ben pob' pepp einec 7 chapag so pi i comzab gi. - Leci so genum a u-Emain-A 795% Mačad la Niall | óz hlla Neill vo vil vam Grenn ann.—Saob, inzen Ceba hui Neill, ben mic' Coin Oireo, σο est ian m-breit buata o σομμη 7 o temun - Mac-Uilliam Uactapac, ivon, Ricapo oz, v'ez inb bliavain rib. -Forppaiξ rino htta Talaiξ, ioons, ollam Epenn pe ván, ซ'ez inb bliavain rib.—Ruaivn hua Ciana[i]n ซ'ezh, 100n, rai jeancais zan unperbais.—Coin Mac Tomnaill, pi Innri-Zall, v'éz.—Pinemain, inzen hui Cozain, v'ezb. - Tomnall mac Tonncata vocain Mez Uitip 7 Mata Mac Conlegat vo maphat 1 Cill-Namle 1 quint

Cal. 1an. 1111. p., [L. ax., a] Conno Tomini M. ccc. [b.] laar uni. Domnall hua Concobuip vo bul ap Macaine Connact 7 Opo-in-caillin 7 Innri loca-Caipcin 1387. ¹ Τεαċ, A. ² O, A. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., B. ^{c-c} part itl., part on c. m., t. h., (A) MS. a n-Cmum, A, ==b-b. 1-1 montua ert, B. s om., A. h montuur ert (after reancaro), B. 1 Cinleza, B. 1388. a-abl., A, B.

Callann Manci.

For the Clan of John, see [1378], note 4, supra.

⁶ Stronghold. - Longport; anglicised Longford. The town of the name is the place intended.

⁷ John .- O'Farrell.

^{1387. 1} Emain-Macha. - See Todd Lectures, III. p. 182, note 6.

² Son of John. - See 1383, note 5,

³ Ua Dalaigh .- Chief poet of the Mac Carthys of Desmond. Some of the poems of this O'Daly are

Clann-William.—The castle of Miles Dalton was taken by the sons of Concobur, son of Cathal Ua Ferghail and given to Thomas, son of Cathal Ua Ferghail.— The Clan of John Ua Ferghail and Dalton made a joint war against the sons of Murchadh Ua Ferghail. The stronghold of Ua Ferghail was attacked by the clan of John and the daughter of Mac William [de Burgh], namely, the wife of Ua Ferghail, was taken prisoner therein.—Raghnall Mac Conuisgi died.

y alland fr

[1387]

Kalends of Jan. on 3rd feria, [9th of the moon,] A.D. 1387. An attack [was made] by the Clan of John Ua Ferghail on Thomas, son of Cathal Ua Ferghail and the wife of Thomas, namely, Nualaith, daughter of Ua Ferghail (of Murchadh, son of Gilla-na-naem, son of Braen Ua Fergail), the woman of best hospitality and piety that was in her vicinity, was taken prisoner.—A house was built in Emain-Macha¹ by Niall Ua Neill junior to recompense the [learned] companies of Ireland therein.—Sadhb, daughter of Aedh Ua Neill, wife of the son of John 2 Bisset, died after gaining victory from world and from demon.—Mac William the Upper, namely, Richard [de Burgh] junior, died this year.—Geoffrey Ua Dalaigh 3 the Fair, namely, the best ollam of Ireland in poetry, died this year.—Ruaidhri Ua Ciana[i]n, a learned historian without defect, died.—John Mac Domnaill, king of Insi-Gall, died.—Finemain, daughter of Ua Eogain, died. -Domnall, son of Donnchadh Mag Uidhir the Mischievous and Matthew Mac Conlega were killed in Cell-Naaile on the 5th of the Kalends of March [Feb. 25].

Kalends of Jan. on 4th feria, [20th of the moon,] A.D. [1388 B.] 1388. Domnall Ua Concobuir went on the Plain of Connacht and Ard-in-caillin and the Islands of Loch-Caircin

preserved (O'Reilly, Irish Writers, | 4 Cell-Naaile. - See [1378], note p. 103).

To lorcat leir. Ocur Tomnall oz, mac Mic Tomnaill, vo mapbat vo'n voire rin.—Clann hui Cuipnin vo manbat vo Shallait Cunvae Oppaite, 100n, Signait 7 Caipppi 7 Filla-Daopais, meic Coaim. Erbaid mon vo'n elavain in bar rin Sizpaiv.—Creca rill vo venam La hua Concobuin nuav 7 La Mac n-Vianmaza an hua Concobain n-vonn. Mac Vonnčaio Thine-hOilella vo oul uime rin, rluaξ mop, a coinne hui Concobuip ouinn co maž-luing 7 maž-luing vo lorcav leo, even vižib 7 anbun, vo'n zupur pinb. Copmae Mac Tonneais vo mapbat la Mac Orapmata 7 le clainn mic Pheitlimite2 hui Concobuin, 100n, in z-en mac nit nob' renn einec3 7 eznum vo bi i n-a aimpip.—Muipceptač | bacač, mac Tomnaill, mic Muinceptais hui Concobuin, vo vul a rarlonzport Mic Tonneais ra rarlonzport hui Tomnaill a Mainircip Gra-puait. Daine impa po maphat leo ra claini hui baižill co n-a braižpit. Mac Suitne 7 a mac vo žabail ann vo'n zunur rin.

Cal. 1an. ui. p., [L.* i.*,] Chno Tomini M.° ccc.° lxxx.° ix.° Niall of hua Neill to fabral le Fallait in bliatain pi.—Muipip mael hua Concobuip to mapbat v'en uptup poisoe Tia-Tomnais ic¹ tempoll Cluana-va-tope le h[u]ib-Cellais leisi. — Mael[-8h]etlainn cam hua loclainn, pi Concumpuat, to mapbat v'a verbratuip pein hi² pell 'pab Tomnat pe peil Mitilb.—Tilla-1pu

1388. ¹-γ5, A. ²-limro, B. ³-eαc, A. ^{b-b}om., B. 1389. ¹α₅, A. ²α, A. ^{a-a}bl., A, B. ^{b-b}om., B.

B 75c

^{1388. &}lt;sup>1</sup> Mac Domnaill. — Constable of gallowglasses, according to the F. M. The context shows that he was in the service of O'Conor.

² Was slain.—In the more detailed account given in the F. M., Mac Donough is said to have taken charge of the rear of the retreating

foray party. In this, the post of danger, he bore the brunt of the attack, until O'Conor the Red came up and ordered him to be taken alive. Mac Donough, however, disdained to yield and fell fighting. The chief men of his side were made prisoners; the rank and file, pursued as far as the north of Tirer-

were burned by him. And Domnall junior, son of Mac Domnaill,1 was killed on that expedition.—The sons of Ua Cuirnin, namely, Sigraidh and Cairpri and Gilla-Padraig, sons of Adam [Ua Cuirnin], were killed by the Foreigners of the County of Ossory. Great loss to learning [was] that death of Sigraidh.—Treacherous forays were made by Ua Concobuir the Red and by Mac Diarmata on Ua Concobair the Brown. Mac Donnchaidh of Tir-Oilella went for that reason, [with] a large host, to meet Ua Concobuir the Brown to Magh-Luirg and Magh-Luirg was burned, both houses and corn, by them on that expedition. Cormac Mac Donnchaidh was slain 2 by Mac Diarmata and by the sons of [Aedh] son of Feidhlimidh Ua Conchobuir: namely, the one son of a king who was best of hospitality and prowess that was in his time.—Muircertach the Lame, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, went into the stronghold of Mac Donnchaidh to attack the stronghold of Ua Domnaill at the Monastery of Es-ruadh. Many persons were slain by them, including the sons of Ua Baighill with their kinsmen. Mac Suibne and his son were taken prisoners there on that expedition.

Kalends of Jan. on 6th feria, [1st of the moon,] A.D. 1389. Niall Ua Neill junior was taken prisoner by the Foreigners this year.—Maurice ¹ Ua Concobuir the Bald was killed by one shot of an arrow on a Sunday at the church of Cluain-da-thorc² by the Ui-Cellaigh of Leighe.³—Mael[-Sh]echlainn Ua Lochlainn the Crooked, king of Corcumruadh, was killed by his own brother in treachery on the Sunday ⁴ before the feast of [St.] Michael.—Gilla-

[1389]

rill. Mageoghegan, strange to say, has no mention of this notable transaction.

^{1389.} Maurice.—O'Conor Faly, A. L. C.

² Cluain-da-thore.—Meadow of two boars; anglicised Cloonyhore (a

townland near Portarlington, in which the church stands).

³ Leighe.—For the origin of the name, see L. L., 205b-6a; for the locality, O'Donovan, iv. 715.

⁴ Sunday.—Sep. 26; Michaelmas fell on Wednesday in this year.

Maz Uitip, ταιγεζ Muinntipe-Pheotaζα[i]n, obits A 790 quapto lour Decembris.— | Pilib, mac Zilla-lyu Mez Uitip, το marbατ i τερτ Callann Pebruapii.—Nemear hUa heozain, bicain lnnri-cain rop loc-hepne, mortuur ert quapto Calentar Lebruapii.

Cal. 1an. un. p., [l. b x.11. b,] Conno Domini M.º ccc.º xc.° Cozat mon in bliatain ric etep Thizepnan hla Ruaine, 100n, ní breigne 7 Tomar, mac Matsamna hui Raifillaif, 100n, pi Muinneipi-Mailmopoa 7 Magnur hua Ruaipe vo bet in that rin illaim at hua Ratallan ξ a Cloic loca-huactain. On Cloc vo tollut vó $7 \alpha^1$ elot arra 7 a tul co carlen loca-in-raup 7 clann Muincentais hui Concobuin σ'a leanmuin 7 a manbas teo az razbait in loca.—hua Ruaipe vo teanmuin clainni Muincentais a Teallac-n Ouncaba 7 maiom caeparteca vo buain eirab 7 a Teallac-Ouncata, 100n, o Ot Oaine-ouba[1]n co Sliab-Cainbri.—Penzal hua heazna, ni luizne, o'ez.—Tomar hua Raizillaiz, roon, pi Opeirne, vez in bliavain ri ra buaiv Onsta 7 aitniže 7 Seaan, | mac Dilib htti Raititlait, vo žabait pığı na bpeirne 18 n-อเลเซ็ Tomair 7 apaile.—bpian Mac αεδαξα[1]n, ollam bpeitemnu[1]r na bpeirne, quieur in Chrirtod.—Niall hua Taiclis,4 cananac copat Clotain 7 comopba Oaim-innri, v'ez.-petrur hua heozain, vezanač loča-heipne, obiiv rextof Cal-

1389. ³111., A, B. °=1379 h. d 1υ—Ides (10th), B. °° om., A. 1390. ¹Written twice, B. ²eduro, B. ³α, A. ⁴-τλ-, A. ^a.u., B. ^{b-b}bl., A. B. °om., B, ^dom., A. °=1379 h.

B 75d

⁵ Gilla-Isu, Philip.—The obvious inference from this sequence is that the father pre-deceased the son-If so, the Philip and Nehsmias entries belong to 1390. Perhaps in the Registers whence they were copied, the A.D. notation (as in Grace and Clyn) did not commence until March 25.

⁶ Ua hOgain.—"A name still common in Inishkeen [Inis-cain, fair island], but anglicised Owens," O'D. iv. 715.

^{1390. &}lt;sup>1</sup> The Rock. — By metonymy for the prison in the castle of the Rock.

² Killed, etc.—"Being bewraied to the sons [recte, clan] of Mor-

Isu ⁵ Mag Uidhir, chief of Muinter-Peodacha[i]n, died on the 4th of the Ides [10th] of December.—Philip, ⁵ son of Gilla-Isu Mag Uidhir, was killed on the 3rd of the Kalends of February [Jan. 30].—Nehemias Ua hEogain, ⁶ vicar of Inis-cain on Loch-Erne, died on the 4th of the Kalends of February [Jan. 29th].

Kalends of Jan. on 7th feria, [12th of the moon,] A.D. 1390. Great war this year between Tigernan Ua Ruairc, namely, king of Breifni and Thomas, son of Mathgamain Ua Raighillaigh, namely, king of Muinter-Mailmordha. And Maghnus Ua Ruaire was at that time in custody with Ua Raghallaigh in the Rock of Loch-Uachtair. Rock 1 was pierced through and he escaped thereout and went to the castle of Loch-in-scuir and the clan of Muircertaigh Ua Concobuir followed him and he was killed 2 by them in leaving the Loch.—Ua Ruaire 3 pursued the clan of Muircertach into Tellach-Dunchadha and they 4 and the Fellach-Dunchadha were defeated, had the prey wrested from them and were pursued from 4 the Ford of Daire-Duba[i]n to Sliabh-Cairbri.—Ferghal Ua hEaghra, king of Luighni, died.—Thomas Ua Raighillaigh, namely, king of Breifni, died this year with victory of Unction and penance and John, son of Philip Ua Raighillaigh, took the kingship of Breifni after Thomas and so on .-Brian Mac Aedhaga[i]n, ollam of jurisprudence of the Breifni, rested in Christ.—Niall Ua Taichligh, canon chorister of Clochar and superior of Daim-inis, died.— Peter Ua hEogain, dean of Loch-Eirne, died on the 6th of the Kalends of November [Oct 27].—Bartholomew

by him L

tough, they killed him as he was leaving the coytt [cot]", Mageoghegan (1390).

F. M.; 1380, supra) to expel the O'Rourkes and obtain the lordship of Breifny (Leitrim) for themselves.

³ Ua Ruairc, etc.—To understand this entry, it has to be remarked that the Clan of Murtough O'Conor the Momonian attempted (1370,

⁴⁴ They—from.—Literally, defeat of cattle-spoil was wrested from them and from the Tellach-Dunchadha, namely, from, etc.

envar Novembrir.—Papptalon hla Confaile, cananat 7 racpirva Mainirtpet lera-zabail, v'ez Nonir 1 uln.

Cal. 1an. 1. p., [L. ax.111., a] Conno Tomini M. ccc. xc.° 1.° hUal Ruaine, 100n, Tizennan mon, vo bul a comoe hui Raizillaiz, ioon, Sheaain, co Onuimletan 7 rep ap ricit a lin. Clann Muipceptais hui Concobuip, man² vo cualavun hlla Ruaine vo vul, becan vaine, his comoe hui Raizillaiz, iao rein vo vul poime, coicen ap ricit, ap belac-in-chinaiz. To brir hua Ruainc le n-a pat an bealat ap clainn Muincentait 7 vo manbat annrin Seaan, mac Matzamna hui Concobuin 7 mac mic Ceta in čleiti z z opem o'a luče leanmana i n-a rapput 7 an curo aile vo bul a maiom vib. - Tats hua huzino, ollam vinzmala ne ván, v'ez.-Tomnall ος Μάς Capptais, Ιοοη, ρί Όργ-Μυπαη, σ'ες 7 α mac σο ριζαδ 14 n-α4 inaδ pop Ther-Mumain, I roon, Ταδς Mas Capptais.—Mac Tille-Muipe, 100n, pi httan Tolepca-Cein, vo mapbat v'a bratair rein. — hua hanluain vo manbat v'a bnatain rein i reall.

[b.] To

B 76a
A 79d

Cal. 1an. 11. p., l. [1111.4,] Chino Domini M.° ccc.° xc.° 11.° Oiapmais Maz Gočaza[1]n, 150n, saireč Chene[01]l-piačaiž, σ'ez.—Enpi (αιπρειδ), mac Neill moiphUi

1390. f-f = c.

1391, ¹O, A. ² mup, A. ³α, A. ^{4,4}'n-α, A. ^{a-a}bl., A, B. ^bspace=13 ll. left vacant, B.

1392. a bl., A. B. b itl., t. h., A. B.

and Mageoghegan read sixty-five This, in all probability, was the original. The F. M. give no number.

⁵ Sacristan.—The term here signifies one to whose charge were committed the church with what appertained thereto and the revenues of the House.

^{1391. &}lt;sup>1</sup> His-twenty.—Literally, and a man over twenty his complement.

² Five and twenty.—The A. L. C.

³ Belach-in-crinaigh.—Pass of the withered [wood]: the old name (according to O'Donovan, iv. 721) of the pass leading from the monastery of Drumlane, co. Cavan, into West Breifny.

[1391]

Ua Conghaile, canon and sacristan 5 of the Monastery of Lis-gabail, died on the Nones [7th] of July.

Kalends of Jan. on 1st feria, [23rd of the moon,] A.D. 1391. Ua Ruairc, namely Tigernan Mor, went to meet Ua Raighillaigh, namely, John, to Druim-lethan, his1 retinue being but one and twenty.1 The clan of Muircertach Ua Concobuir, when they learned that Ua Ruairc went to meet Ua Raighillaigh, [with] a small number of people, went themselves, five and twenty 2 [strong], before him on Belach-in-crinaigh.3 Ua Ruairc by his good fortune broke through the Pass against the clan of Muircertach and there were slain then John, son of Mathgamain Ua Conchobuir and the grandson of Aedh 4 of the Quill and a party of their followers along with them and the other portion was utterly routed by them .-Tadhg Ua hUiginn, a competent ollam in poetry, died.— Domnall Mag Carthaigh junior, namely, king of Desmond, died and his son, namely, Tadhg Mag Carthaigh, was made king in his stead over Desmond.—Mac Gille-Muire,5 namely, king of Ui-n[D]erca-Cein, was killed by his own kinsman.—Ua hAnluain 6 was killed by his own kinsman in treachery.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [4th of the moon,] A.D. [1392 B.] 1392. Diarmait Mag Eochaga[i]n, namely, chief of Cenel-Fiachaigh, died .- Henry (the Turbulent1), son of Plinty in Wy

Continuitions

⁴ Aedh.-O'Conor, who died in [1338], supra.

⁵ Mac Gille-Muire .- "That is, Cu-Uladh O'Morna," F. M. The omission of the explanatory appellation in the Annals of Ulster and A. L. C. shows that the textual name had at this time become a patronymic for the junior branch, occupying Ui-Derca-Cein (bar. of Castlereagh, co. Down); the senior,

who held Leth-Cathail (Lecale, same co.), retaining the original designation, O'Morna.

The son of Gilla-Muire (devotee of Mary), who was the eponymous head, died in [1276], supra.

⁶ Ua hAnluain .- O'Hanlon, king of Oriel, A. L. C.

^{1392. 1} Turbulent. - Literally, unquiet; employed here, according to the A. L. C., "per antiphrasim."

^{(&}quot; this share was some of a promon that could weave which of all header to greatest regressed amongst the Irichard, expecially the sons of husbands of such badeswormer, + .. Stare Mor was and much the weathery woman's son'. A. O. "O'brisk save another blow is donogh in Heigh an clerity " (Invention?) presently telled him

Neill, 1001, aðbup aipopiž Epenn, v'ez pa þeil Ópenaino.—Tomnall, mac Enpi hui Neill, vo žabail la Toippõelbač hua n-Tomnaill, 1001, pi Cene[oi]l-Conaill.—Sluaž mop la Niall hua Neill co maitib in Coició uime cum Fall an v-Spavbaile 7 nepv Fall vo žabail vo vo'n vupur pin 7 Seipin Paiv vo mapbað vo'n vupur pin.—Pinnžuala, inzen Mažnupa, mic Cačail hui Cončobuip, vo ez in bliaðain pi.

[Cal. 1an. 111[1.], r., [La x.u.a,] Chno Oomini M.º ccc.º xc.º 111.º Ceo, mac Concobuin Mic Tianmaca, ni Muisi-Lúinz, v'ez 7 Catal, a mac, vo batat az inir-Vaizne rop loc-Ce.—Emonn Maz Raznaill, 100n, arbun apo-ซล์เกรี Munnamin-heolu[1]r, v'ez.—Inoraizio oo ซenum To claim Mic Diapmata ap Mac Diapmata of 7 thoir vo tabaipe voit v'a ceile 7 Tomnall out Mac Diapmara vo mapbat ann 7 Concobup Mac Viapmara vo kabail ann 7 Ruaidni dub Mac Viapmaza do zabail ann 7 Penzal, mac Tonncava prabaiz 7 a cup a carrien baile-in-cobain 7 a elog arr in bliabain cecna.—Ceb Mac Ceta, 100n, raep, o'hez.—Mata hua heozain, 100n, caipellan Innri-cain, o'hez in bliabain rib quintol lour Occobpir.—Opian, mac Mhaill-Sh ectainn hui Cheallais, ivon, abbup pis hua2-Maine, v'ez.—Lensal Maz Shampaða[1]n, 100n, tairet Teallart-Catat, 100n, rai concenn vo člianait 7 vo vamait Epenn, a vul v'ez eten Caire 7 Dealltaine in bliafain ri. Ocur ra

1392. ° 1m—about (temporal), B.
1393. ¹ 4, B. ² O, A. a-a bl., A, B. b om., B.

B 76b

² Feast of St. Brenann.—"St. Brandon's day in Summer," Mageoghegan (1391). That is, St. Brendan of Clonfert, co. Galway, whose feast falls on May 16. It is called in Summer, to distinguish it from the festival of his namesake, the patron of Birr, which occurs in Winter (Nov. 29).

³ Fifth. — By excellence; i.e. Ulster.

⁴ Slain. — In a hand-to-hand encounter, by Niall O'Neill, F. M. 1393. ¹ In. — Literally, upon; the surface of the island so appearing relative to the water.

² An attack, etc.—On the death of Aedh (first entry of this year)

Niall Mor Ua Neill, namely, one fit to be arch-king of Ireland, died about the feast of [St.] Brenann.²—Domnall, son of Henry Ua Neill, was taken prisoner by Toirdelbach Ua Domnaill, namely, king of Cenel-Conaill.—A great hosting by Niall Ua Neill, with the nobles of the Fifth ³ around him, against the Foreigners of Sraidbhaile and sway over the Foreigners was obtained by him on that expedition and Seifin White was slain⁴ on that expedition.—Finnghuala, daughter of Maghnus, son of Cathal Ua Conchobuir, died this year.

Kalends of Jan. on 4th feria, [15th of the moon,] A.D. 1393. Aedh, son of Concobur Mac Diarmata, king of Magh-Luirg, died and Cathal, his son, was drowned at Inis-daighre in 1 Loch Ce.—Edmond Mag Raghnaill, one who was to be arch-chief of Muinter-Eolu[i]s, died.—An attack 2 was made by the sons of [Aedh] Mac Diarmata on [Maelruanaidh] Mac Diarmata junior and battle was given 3 by them to each other and Domnall Mac Diarmata the Black was killed there, and Concobur Mac Diarmata was taken prisoner there and Ruaidhri Mac Diarmata the Black and Ferghal, son of Donnchadh 4 the Grey, were taken prisoners there and put into the castle of Baile-intobair and they escaped therefrom the same year.—Aedh Mac Aedha, namely, a [famous] wright, died.—Matthew Ua hEogain, namely, chaplain of Inis-cain, died this year on the 5th of the Ides [11th] of October.—Brian, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Ceallaigh, namely, one worthy to be king of Ui-Maine, died.—Ferghal Mag Samradha[i]n, namely, chief of Tellach-Eathach, to wit, a general patron to the [learned] retinues and companies of Ireland, died between Easter 5 and May-Day this year. And troubled and

Maelruanaidh (son of Farrell Mac Dermot, who died in [1368], supra) was made king of Magh-Luirg by Tomaltach Mac Donough of Tirerrill, A. L. C. Hence the attack described in the text.

[1392]。

[1393]



³ Battle was given. — Add, with Mageoghegan (1391), "the sons of Hugh were discomfitted."

⁴ Donnchadh.-Mac Dermot.

cumtat, bpónat vama o'n bár rin.—Raţnait, ingen Ceta, mic Peitlimte hui Contobuip, ivon, rai mna, v'ez in bliatain ri.—Evain, ingen Catail óiz ui Contobuip, ben Opiain, mic Mail[-Sh]etlainn hui Chellaiţ, v'ez in bliatain ri.—Tomnall 7 Emonn, ivon, va mac Mail[-Sh]etlainn hui Ceallaiţ, v'ez in bliatain ri, ivon, riţ hua-Maine.

A 80a

Kal. 1an. u. r., [l. xx.u.] Chno Tomini M. ccc. xc. 1111.º Opian Mac Caba, Conr[z]abla Oinziall, v'ez.-Taöz hua Plannaza[1]n, zarreč Thuaiti-Rata, vo manbat vo claim Daibero hui Phlannaza[1]n.—Ri Saran (100n, Bicapour) oo tett at n-Cpinn a Pozmup na blianna ra 7 1apla Maineir vo tect leir.—Mac Siupcan, 100n, tižepna baile Ota-leatain, vo manbat vo clainn Sheaain o' Eiretpa a reall.—Tilla-Domnais htta heogain, orgreret loca-heinne (100n, in z-orgreet piabaco) 7 penrun 7 aipcinnec Innri-cain, vo ez in bliavain ri.- Mata Mac Tilla-Coirgli, bicaip Claininnyi, obiit reptimo Kalendar Maii.—Lucard Mac Szolóizi, bicaip acao-lupcaipe pep quarpazinta quacuon annop, o'hez in bliabain pic. — Tomar oz Mas Uibip (ivon, ρι Pep-Manaco), ivon, mac an Tilla ouit, natur ert hoc anno.1

Cal. 1an. ui. p., [La uii.a,] Chno Tomini M.o ccc.o xc.o u.o Pilib Maz Uitip (100nb, Pilib n a τ u a 1 z 1b) το ez in bliatain pi: 100n, pi Pep-Manač (peo hen bliatain τοες ap pičiτo), 100n, pep einiž 7 ežnuma 7 copanta a 1393. o = b. d-d om.. A.

1394. 1-11 pccupe, B. a-abl., A, B. b-b = 1392b. c-c om., A. d-d l. m., t. h., A; text, B. c-c om., B. f-fn. t. h., A; text, B. 1395. a-abl., A, B. b-b itl. (also r. m.), t. h., B; om., A. c-c = 1383 b-b.

⁵ Easter.—April 6 (VII. E). | ² Harvest. — Richard 1s

² Harvest. — Richard landed at Waterford, Oct. 2, 1394. For his proceedings during his nine months' stay in Ireland, see Gilbert's Viceroys, p. 264, sq.

⁵ Easter.—April 6 (VII. E). 1394. ¹ Constable of Oirgialla.— "Or head of the gallowglasses of the contrey of Uriell," Mageoghegan (1394).

wore

saddened are the [learned] companies by that death.—Raghnailt, daughter of Aedh, son of Feidhlimidh Ua Conchobuir, namely, an excellent woman, died this year.—Edain, daughter of Cathal Ua Conchobair junior, wife of Brian, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Cellaigh, died this year.—Domnall and Edmond, namely, two sons of Mail[-Sh]echlainn Ua Cellaigh, namely, king of Ui-Maine, died this year.

[1394]

Kalends of Jan. on 5th feria, [26th of the moon,] A.D. 1394. Brian Mac Caba, Constable of Oirgialla, died.— Tadhg Ua Flannaga[i]n, chief of Tuath-Ratha, was killed by the sons of David Ua Flannaga[i]n.—The king of the Saxons (namely, Richard [II.]) came to Ireland this Harvest 2 and the Earl of March 3 came with him.— Mac Jordan, anamely, lord of the town of Ath-leathan, was killed by the sons of John de Exeter in treachery.-Gilla Domnaigh Ua hEogain, Official 5 of Loch-Eirne (namely, the Grey Official) and parson and herenagh of Inis-cain, died this year. - Matthew Mac Gille-Coisgli, vicar of Clain-inis, died on the 7th of the Kalends of May [April 25].—Luke Mac Sgoloigi,6 vicar of Achad-Lurchaire for forty-four years, died this year.—Thomas Mag Uidhir junior (namely, king of Fir-Manach), that is, son of the Black Gillie [Mag Uidhir], was born in this year.

13951

Kalends of Jan. on 6th feria, [7th of the moon] A.D. 1395. Philip Mag Uidhir (namely, Philip of the [battle-]axe) died this year: to wit, king of Fir-Manach (for thirty-one years), a man, namely, of hospi-

not throughout the whole diocese, but within a definite area.

³ Earl of March.—See Gilbert, ib., p. 273 sq.

⁴ Mac Jordan.—De Exeter.

⁵ Official.—The term, it appears from the context, signifies an ecclesiastic administering the contentious jurisdiction of the bishop.

⁶ Mac Sgoloigi. — Son of the farmer; a name still very common in Fermanagh co., where it is usually anglicised Farmer (O'D. iv. 730).

cpice an comunrunnait. Ocur ra lan Eine 7 Octba o'a člu 7 o'a arprum1. Od es ra buaro Onsta 7 artniši vecimo reprimo Kalenvar appilir.—hua Maile-Ouin2 luips, iton, Tomnall, to fabail to claim Cipt Mes Urtin a reall a Termonn Tabeo 1 5 7 a toroim irin laimveocur rin leo.—an Tilla vut maz Uitin, roon, Tomar, mac Pilib Mez Uroip, vo fabail pizi Pep-Manač ane bliavain pie.—Concobup puat, mac Ceta puaro Mez Uroip, vo gabail leirin n-Zilla nout mas urdin 7 le haed mas urdin, roon, venbρατα[1]p 1 n3 31 ll α ο u 1 t. Concobup puατ σ'eloξ uata in bliatain cerna. - Tomnall, mac Muincenrait hui Concobuir, 100n, tizerna Sliziž 7 letair | Connact uile, ves in bliavain ri a cairlen Sliziz, ivon, recomain pia Nooluiz, iap m-buaro Onzea 7 arepize.

(A)

(B)

Cablais mon (100n, Pope ingen piż Connact—100n, ben voicteat, rnomconais hi,

Cablais mon, insen Catail nα τηι namaτ'), ingen hui Concobuin 7 punt na Catail hui Concobuin, ioon, thi namao a venti [r]nia 7 ingen piż Connact hi-toon (etc., as in A).

vo bi as repais vairli[b], ivon, Niall hua Vomnaill, pi Tipe-Conaill 7 Ceo hua Ruainc, ni breigne 7 Catal, mac Cera Operpuis hui Concobuin, piramna Connact 7 rin aili nac ainmiten runn—a hez in bliatain ri, ian mbuaro η-αιτριέι 7 α hablacub a Mainirtin na buille.

1395. 1-em, A. 2 Mαelα-, B. 3 αn, A. d 7, pref., A. e-e om., B. f-f = 1379 o-c.

B 76c

^{1395. 1} For .- Literally, of. Defending is the genitive of the infinitive in the original.

² In deception.—This consisted in seizing the fugitive within precincts (cf. 1104, n. 4; 1162, nn. 1, 2, supra) whither he had fled in the belief that the right of sanctuary attaching thereto was inviolable. Otherwise, he would, doubtless,

have tried to effect his escape in a different manner.

³ The black, etc.—This is a continuation of the first entry of the present year.

⁴ Domnall, son of Muircertach .-According to the A. L. C. (Rolls' ed. ii. 290), he was eponymous head (Mac Domnaill, mic Muircertaigh, Mac Donnell Mic Murtough) of the

tality and prowess and for 1 defending his territory against neighbours. And Ireland and Scotland were full of his fame and report. His death [took place] with victory of Unction and penance on the 17th of the Kalends of April [March 16].—Ua Maile-Duin of Lurg, namely, Domnall, was taken prisoner by the sons of Art Mag Uidir in deception 2 in the Termon of [St.] Dabeog and he was slain after he was captured by them. - The black3 Gillie Mag Uidhir, namely, Thomas, son of Philip Mag Uidhir, took the kingship of Fir-Manach this year.— Concobur the Red, son of Aedh Mag Uidhir the Red, was taken prisoner by the black Gillie Mag Uidhir and by Aedh Mag Uidhir, namely, brothers of the black Gillie. Concobar the Red escaped from them the same year.—Domnall, son of Muircertach 4 Ua Concobuir, namely, lord of Sligech and of all the West of Connacht, died this year in the castle of Sligech, that is, a week before the Nativity, after victory of Unction and penance.

> (A) (B)

enemies 5), daughter of Port of the three Cathal Ua Conchobuir, that enemies she used to be is, daughter of the king of called and daughter of the Connacht—to wit, a properking of Connacht was shetied woman of great sub- to wit (etc., as in A). . stance was she, that lived with noble men, namely, Niall + 1348 Ua Domnaill, king of Tir-Conaill and Aedh Ua Ruaire, 135 king of Breifni and Cathal, son of Aedh Ua Concobuir the Brefnian, royal heir of Connacht and other men that are not reckoned here-died this year, after victory of penance and was buried in the Monastery of the Buill.

Cablaigh Mor (namely,

Port of the three

Cablaigh Mor, daughter

of Cathal Ua Conchobuir and

O'Conors of Lower (north) Con- | naught until 1536, when this branch called themselves O'Conor (Sligo). enemies, because she was married

⁵ Port — enemies. — "Nicknamed the porte and haven of the three

^{*} Chillemanuel the pool & haven of the three enemyles because the tras merce to three Hubands that were professed enemyes bore norther! A

Una, ingen Taits hui Concobuin, ivon, ben4 Ceta Meg Uitin, vo eg in bliatan pi.—Seaan, mac Cipt Meg Uitin, vo marbat in bliatan pi ap Linnepact-vromabairr vecimo nono Calenvar Septembrir.—Dilip, mac an Tilla vuit Meg Uitir, natur ert hoc anno.

A 80b[b] ໄດລໄ. 1an. un. p., [l.* x.un.*,] Chno Tomini M.° ecc.° xc.° un.° 1pial htta ločlainn, ivon, τίξερηα Copcumpuat, vo mapbat i¹ peall le mac Mic¹-ξιρρ-αn-ατάτραιρ v'a oipect pein, a n-viξαιl a verticomalta, ivon, Mail[-8h]-eclainn htta loclainn, vo mapb pan poime pin.—Concobup, mac Eogain htti Maille, vo vul ap innpais[t] a n-laptup Connact, luct luinge: an° long vo línat voit vo mainit na hectpa pin 7 a m-batat etep Epinn 7 Cpainv.—Mata htta luinin, ivon, aipcinnec na hCpva, ivon, pep cepvac, ealatinat etep tan 7 pencup 7 peinm 7 leisinn 7 ealatinait ailit, a ég í² pext² loup Lebpuapii.

Cal. 1an. 11. p., [L. xx.1x.,] Chho Domini M. ccc. xc. uii. Ricapo, mac Ricapo a Dupc, vo ez a tup Eppais na bliavna pa.—Sluazav mop le Mac Donnčaiv Thipehoilella co Mačaipe Chonnačt vo čunznum le hla Concobuip n-vonn 7 vo zabavup lonzpopt a Cuippeč Cinn-eitiz uile co n-a caepaivečt. Map¹ vo cualav hla Concobuip puav pin 7 Mac Uilliam Dupc—Mac Donnčaiv co n-a čaepaivečt vo vul co Cuippeč Cinneitiz vo cpuinniževup a n-ein inav, ivon, hla Concobuip puav 7 Mac Uilliam (Dupc), ivon, Tomap 7

1395. 4 bean, B. s-s=1383 i-i.

1396. 1 α , A. $^{2\cdot2}$ $^{\circ}$ $^{\circ}$ $^{\circ}$ A; 6 (scribe wrote a character before 6, erased it and left the space vacant), B. $^{a\cdot a}$ bl., A, B. b om., B. 7 , pref., B. 1397 . 1 Mup, A. $^{a\cdot a}$ bl., A, B. $^{b\cdot b}$ om., B. $^{\circ}$ = 1383 $^{b\cdot b}$.

to three husbands, that were professed enemies to one another," Magheoghegan (1395).

⁶ Slain.—In the F. M. it is stated that John was taken prisoner by of this year).

Maguire (king of Fermanagh) and delivered up to the O'Muldoons, who slew him in retaliation for the murder of Domnall (second entry of this year).

Una, daughter of Tadhg Ua Conchobuir, namely, wife of Aedh Mag Uidhir, died this year.—John, son of Art Mag Uidhir, was slain 6 this year on Finntracht-dromabairr, the 19th of the Kalends of September [Aug. 14].—Philip, son of the black Gillie Mag Uidhir, was born.

[1395]

Kalends of Jan. on 7th feria, [18th of the moon,] A.D. [1396 B.] 1396. Irial Ua Lochlainn, namely, lord of Corcumruadh, was killed in treachery by the son of Mac-girr-an-adhasdair¹ of his own sept, in revenge of his foster-brother, that is, Mail[-Sh]echlainn Ua Lochlainn, whom he² killed before that.—Concobur, son of Eogan Ua Maille, went, a ship's crew, to make an attack in the West of Connacht: the ship was filled by them with the valuables got on³ that expedition and they were drowned⁴ between Ireland and Ara.—Matthew Ua Luinin, herenagh of the Ard, namely, an expert, learned man both in⁵ poetry and history and melody and literature and other arts, died on the 6th of the Ides [8th] of February.

of Law MES. 9

Kalends of Jan. on 2nd feria, [29th of the moon,] A.D. 1397. Richard, son of Richard de Burgh, died in the beginning of the Spring of this year.— A great hosting by Mac Donnchaidh of Tir-Oilella to the Plain of Connacht, to aid Ua Conchobuir the Brown and they all encamped with their herds on the Curragh of Cenn-eitigh. When Ua Concobuir the Red and Mac William de Burgh heard that—that Mac Donnchaidh went with his herds to the Curragh of Cenn-eitigh—they assembled into one place, namely, Ua Concobuir the Red and Mac William (de

[1397]

^{1396.} ¹Mac-girr-an-adhasdair.—

X Son of the dwarf of the halter; an apparently ignominious soubriquet, the origin of which is unknown to me.

² He.—Irial O'Loughlin.

³ Got on.—Literally, of (i. e. the result of the piracy).

⁴ Drowned.—" But one man only, that escaped by some hard shift," Mageoghegan (1396),

⁵ Both in .- Literally, between.

B 76d

clann Catail ois hui Concobuin 7 clann Ceta Mic Oranmara | 7 cormernol zallozlač Connače rapu. d Tucaoun innraisió an longpone hui Concobuin ouinn 7 m naibe hua Concobuin rein ann in van rin. Nin'motait 1moppo Mac Tonncaro an rluais rin no co zainic2 hua3 Concobuin puat ronn, mon manerluat, čuizi 'ran inat a poite 'n-a longpone. To manbat imonno Mac Tonnčaro annrin 7 Ceo caeč, mac Ceoa, mic Toippoelbaiz hui Concobuin 7 Dianmais Mac Donneais, 1000, asbun pis O-nOilella 7 va mac Ruaioni, mic Mailpuanais Mic Tonnearo 7 apr, mac Catail cleipit Mic Tonnčaro 7 Cu-arene, mac Con-arene hur Concoburn 7 Mac Suitne, 100n, Conroabla Connact o fliat rir 7 Tonncat Mac Suitne 7 Donnrleibe Mac Suitne, 170n, va ventnaitain Mic Suitne, 7 Concobup Mac Suitne 7 ecta imba aili nat retun a n-aipim ap a linmuipett. Ocur ni retun pim no aipim ap na hevalait ppit ann vo buait 7 v'ecart 7 v'ervet. Mun vo cualat O Concoburn vonn in maiom το ξαδαίρε 7 Mac Tonnξαίδ το mapbas 7 a rarlonspont rein so sul s'a theoin, so quais ra caepai-ซื้อตั้ง hUi Concobuin กุนเลเช็ 7 clainni mic Pheiซึโรเทรื่อ4 7 กา recup aipim na cheic rine voi pizne, ap a linmuipecc. Ocur an proposo na cet reile Muine o'Phosmun vo ponat na znima ra.

A 80c

Perölimiö, mac Cažail | hui Concobuip 7 Oubžall Mac Tomnaill vo žeče zapeip in mavma pin co zeč [U]i Tomnaill 7 pzela in mavma vinvipin vo 7 hua Tom-

1397. 2 -5, B. 3 O, A. 4 -mio, B. d mattle pru—along with them, B. $^{\circ}$ = $^{b\cdot b}$. $^{t\cdot d}$ om., A.

^{1397.} Whereupon. — Supply: Mac Donough and his people were defeated, F. M. (1397).

Here, on the right margin of B, the text-hand wrote: Morom Cuppus Cunn-encis—Defeat of the Curragh of Cenn-eitigh.

² Mountain.—The Corlieu mountain between the cos. Roscommon and Sligo.

³ Northwards.—Literally, downwards. Similarly, in the next paragraph, for northern part, the original has lower part.

Burgh), that is, Thomas and the sons of Cathal junior Ua Conchobuir and the sons of Aedh Mac Diarmata and the muster of the gallowglasses of Connacht along with them. They delivered an assault on the camp of Ua Concobuir the Brown and Ua Concobuir [the Brown] was not there himself at that time. Howbeit, Mac Donnchaidh perceived not that host, until Ua Concobuir the Red came, [with] a large horse-host, upon him into the place where he was in his camp. Whereupon 1 there were then slain Mac Donnchaidh and Aedh Blind[-eye], son of Aedh, son of Toirdelbach Ua Concobuir and Diarmait Mac Donnchaidh, that is, the future king of Tir-Oilella and two sons of Ruaidhri, son of Mailruanaigh Mac Donnchaidh and Art, son of Cathal Mac Donnchaidh the Cleric and Cu-aithne, son of Cu-aithne Ua Concobuir and Mac Suibne, namely, Constable of Connacht from the mountain 2 northwards 3 and Donnchadh Mac Suibne and Donnsleibe Mac Suibne, that is, two brothers of Mac Suibne and Concobur Mac Suibne and many others were slain^{3a} that it is not possible to reckon for their number. And it is not possible to put tale or reckoning on the chattels that were found there of beeves and horses and apparel. When O'Concobuir the Brown learned that the defeat was inflicted and Mac Donnchaidh slain and his own encampment gone into their power, he made for the prev4 of Ua Concobuir the Red and of the sons of [Aedh] son of Feidhlimidh. And it is not possible to reckon those spoils that he made for their number. And on the Vigil^{4a} of the first feast of Mary in Harvest [Aug. 14] these deeds were done.

Feidhlimidh, son of Cathal [junior] Ua Concobuir and Dubhghall Mac Domnaill went after that defeat to the house of Ua Domnaill and told him news of the defeat

c 2

^{3a} Many—slain.—Literally, many other feats [of slaughter]; by metonomy for the slain.

⁴ Prey .- The victors had marched

therewith as far as Leitrim, Mageoghegan (1397).

^{4a} Vigil. — Literally, fast: here, by synecdoche, signifying the vigil of the festival.

nail d'iapais leo i Caipppi. hua Domnail co n-a tinol do tect le clainn Catail óis. Caipppis 7 Oilellais do tinol i n-a n-asais. hua Domnaill co n-a fluais do bul co hictap Tipe-hOilella 7 suran Cenac. Tisi 7 apbanna do lorcas leo ann 7 mac Copmaic, mic Ruaispi, d'apsain dois. Maelpuanais Mac Donnéais do sabail tiseppu[i]r Thipe-Oilella in tan rin. Cop 7 censal do denum do Mac Donnéais 7 do hua Domnaill pe ceile 7 do clainn Catail ois 7 d'hua Dusda 7 do hua Easpahua Domnaill do dul d'a tis rein do'n tupur rin 7 clainn Catail do tect a Caipppi ap a cop rin 7 Muinntep-Duipnin 7 Mac Domnaill Salloslat co n-a clainn.

Muipceptaë bacaë, mac Tomnaill, vo bet a paracaille in tan pin 7 an meio tainis vo salloslacais Mic Shuisne beo o maium Cuippis | Cinneitis papir annpin, pa Tomnall Mac Suibne 7 pa hua n-easpa iaptapac. Invossis vo venum vo Muipceptae bacae 7 vois pin uile ap clainn Catail óis co lip-in-voill 7 co dunbenois. hua Tomnaill vo tet, becan buisne, a cenn clainni Catail 7 thoiv vo tabaipt vois pa dunbenoisi 7 an thoiv vo bpires ap clainn Chatail 7 mapair Mac Tomnaill vo mapbas innti 7 a mac, ivon, Tubsall Mac Tomnaill 7 Coin Mac Sitis vo mapbas ann por 7 mopan vo salloslacais nac aipmiteps

1397. 5 - Scep, A.

B 77a

⁵ As far as.—Literally, and to.

⁶Ruaidhri.—Mac Donough (Mac Donnchaidh).

⁷ Took the lordship.—For the king and next heir of Tirerrill (Tir-Oilella) were both slain in the action of August 14.

⁸ Compact, etc. — According to Mageoghegan, Mac Donough and O'Hara gave hostages to O'Donnell and the sons of Cathal. O'Donnell, the sequel shows, undertook, in

return, to aid the others in holding Carbury (Cairbre).

⁹ Returned .- Literally, went.

¹⁰ Into Cairbre.—For the purpose of partitioning it amongst them. The account in the F. M. states that a dispute arose respecting the division, to arrange which O'Donnell returned on the morrow, with a small body of horse.

¹¹ Muircertach. - Lord of Carbury.

and asked Ua Domnaill to go with them into Cairpre. Ua Domnaill with his muster came with the sons of Cathal junior. The men of Cairpre and Tir-Oilella mustered against them. Ua Domnaill with his host went to the northern part of Tir-Oilella as far as the Meeting-Field. Houses and crops were burned by them there and the son of Cormac, son of Ruaidhri,6 was despoiled by them. Maelruanaigh Mac Donnchaidh took the lordship 7 of Tir-Oilella at that time. Compact 8 and alliance were made by [Maelruanaigh] Mac Donnchaidh and by Ua Domnaill and by the sons of Cathal junior and by Ua Dubhda and by [the Eastern] Ua hEaghra with each other. Ua Domnaill returned 9 to his own country on that occasion and the sons of Cathal junior and the Muinter-Duirnin and Mac Domnaill the Gallowglass with his sons went into Cairbre 10 in accordance with that com-

Muircertach¹¹ the Lame, son of Domnall,¹² was in Fasacaille at that time and as many of the gallowglasses of Mac Suibhne as came alive from the defeat of the Curragh of Cenn-eitigh were along with him there, under Domnall Mac Suibne and under the Western Ua Eaghra. An offensive march was made by Muircertach the Lame and by all those on the sons of Cathal junior to Lis-in-doill and to Bun-Brenoigi. Ua Domnaill came,¹³ [with] a small force, to join the sons of Cathal and battle was given by them beside Bun-Brenoigi and the battle went against¹⁴ the sons of Cathal. And Marcus Mac Domnaill was slain in it and his son, namely, Dubghall Mac Domnaill and John Mac Sitig[h] were slain there also and many of the gallowglasses that are not reckoned here. Great forays were

[1397]

¹² Domnall.—See 1395, note 4, supra.

¹³ Came. — This proves that O'Donnell aided his allies in their vain effort to retain Carbury.

¹⁴ Went against. -Literally, was broken on.

Here, on the left margin of B, another hand wrote: Marom bun-

annyo. Checa moda so senum so clainn Somnail, mic Muipceptais hui Concobuip, ap clainn Catail ois hui Concobuip 7 clain Catail so cup taps Eipne anunn apir. Ch trocas na reile Muipe moipe so ponas na gnima ra uile.

Niall (Nialls mor hua Neills), mac Ceða moir hui Neill, airorif ulað 7 imcornumað Erenni, vo éz in bliaðain ri, iar m-buaið Onfaa 7 aiðrife. Ocur a mac vo rifað 'n-a inað, ivon, Niall oz hua Neill.

(\mathfrak{Cpt}^h (voon, \mathfrak{Cpt} Cuile), mac Philib na tuaite Mhez Uitip, vo mapbat v'uptup raito reptimo Calenvar 1 anuapii, ivon, la reile Stephain, 1397 \mathfrak{Cnno} Tomini, le cloin Mhez Shampata[$\mathfrak{1}$] \mathfrak{n}^h .)

cal lan. 111. p., [l.* x.*,] Anno Tomini M.° ccc.° xc.° u11.°
Tombit hua Tuibgenna[1]n, ollam uaral peb reancarb, to es a° toruc Eppans na bliatina ra°.—8losat mop le Niall ós hua Neill, 100n, pi ulat, tocum hui Tomnaill 7 nip'an to'n tupur rin no su painis Mainirtip Erapuait 7 to aips riat an Mainirtip ra n-a hinnmur 7 ra n-a hellaisit 7 Tip-Aeta to milliut leir to'n tupur rin. Topem¹ to muinntip hui Tomnaill to tabaipt tocaip to'n tipur rin. Ocur hua Neill to tect v'a tis.—8luasat le Mac uilliam bupc, 100n, Tomar a bupc 7 leir hua Concobuir puat 7 le clainn Catail ois 7 le clainn Mic Tiapmata 7 tect a crit Mic

1897. 6 ap—on, B. gg l. m., t. h., B; om., A. $^{h\text{-}h}$ 80c, t. m., n. t. h., A; om., B. 14 over Opt, (A) MS.

1398. $^{1}\text{-eam},$ B. $^{a\text{-}a}\text{bl.},$ A, B. $^{b\text{-}b}\text{om.},$ A. $^{c\text{-}c}$ in bliadain $\gamma\text{--}this$ year, B.

Openoize anyo—The defeat of Bun-Brenoige [is described] here.

15 Great feast of Mary,--Though August 15 is thus called in the Calendar of Oengus, the context leaves no doubt that the festival of the Nativity (Sep. 8) is here intended.

¹⁶ Niall, etc.—Given in the F. M. under 1308. But the creteria of

A 80d

[1397]

made by the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, on the sons of Cathal junior Ua Concobuir and the sons of Cathal were put across the Erne to the far side again. On the Vigil of the great feast of Mary¹⁵ all these deeds were done.

Niall¹⁶ (Niall Mor Ua Neill), son of Aedh Mor Ua Neill, arch-king of Ulster and contender [for the kingship] of Ireland, died this year, after victory of Unction and penance. And his son, namely, Niall Ua Neill junior, was made king in his stead.

(Art (namely, Art of Cuil), son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, was killed by the shot of an arrow on the 7th of the Kalends of January [I ec. 26], that is, the feast day of [St.] Stephen, A.D. 1397 by the sons of Mag Shamhragha[i]n.)

Kalends of Jan. on 3rd feria, [10th of the moon,] A.D. 1398. David Ua Duibgenna[i]n, eminent professor in history, died in the beginning of the Spring of this year.—A great hosting by Niall Ua Neill junior, namely, king of Ulster, against Ua Domnaill and he stayed not on that expedition until he reached the Monastery of Esruadh. And they pillaged the Monastery in its wealth and in its herds and Tir-Aedha was destroyed by him on that expedition. A party of the people of Ua Domnaill gave battle to the host and Aedh, son of Ferghal Ua Ruairc, was taken prisoner on that occasion. And Ua Neill went¹ to his own house.—A hosting by Mac William de Burgh, namely, Thomas de Burgh and by Ua Concobuir the Red and by the sons of Cathal junior and by the sons of Mac Diarmata² and they came into the

[1398]

much mer or I

the houses on the state through the formation of TALC?

the present entry are apparently too precise to be erroneous respecting the year.

^{1398. 1} Went, etc.-" Returned

home without loss and in safety," Mageoghegan (1398).

² Mac Diarmata.—Hugh (Aedh), who died in 1393, supra.

Donneard voit 7 an tip vo milliuv co lein leo. Concobun of Mac Dianmara 7 a bratain so but so cuapταξυτέ α Muiz-luing o'n τ-rluag rin. Mac Viapmata vo vect an order rin co Mainirtip na buille 7 a ruaip re to biat inner to tup ap Cappais loca-Ce. long na reona o'razail vo clainn Mic Tiapmaca 7 a lenmuin voit ap a lops co het-opuim Tipe-Opium 7 rempoll Ec-Opoma vo lorcav leo an Mac n-Oranmara. Ocur a bratain vo marbat ann, ivon, Concobun Mac Όιαρπατα 7 ποραη το πυιηητίρ Μις Όιαρπατα το mapbat leo 7 a n-eit 7 a n-eivig vo buain vit. Ocur a n-imtett tap a n-air man4 apoibe in rluat cetna 7d apailed.—Inoraizió oo denum oo Muincenzac hua Concobuin an hua n-Domnaill a Tip-Ceba 7 ni puc re an evail in tan rin. Ocur a n-inntov, o nač pucavup, co her-puaro. Cet hua Turpnin vo bpert oppa ann rin 7 impuazat vo tabaint voit ra bel-ata-renait co chota, corganac. To loice o eac Ce oa ann pin 7 vo leaga o e rein 7 puc viut an v-rtuais air ann rin 7 vo marbavur e.—Muncao ban hua Penzail, ivon, rai mic vairiz, v'ez ıท blıaชั่นเท หา 1^d ท-น ซารี หอเท, d นาท bแนเชื้อ ท-นาซิทเรีย .-1aplat Oer-Muman v'ez in bliavain pi, ivon, Zepoiv 7 ra lan Eine v'a ezaine.—Ruaioni, mac Ceba Mez นาจาก, ซ'ex.

1398. ²-usur, B. ³-³ vo cuip (preterite), B. ⁴ mup, A. ⁵-; B. ⁶-; B. ⁴-dom., B. ⁶-icp m-buaro—after victory, B. ⁴ Here, r. m., t. h., B, is: Sepond, landa—Gerald, Earl.

В 77ь

^{*} Conchobur.—Son of the Hugh just mentioned.

⁴ Mac Diarmata. — MacIruanaigh, king of Magh-Luirg (Moylurg, in bar. of Boyle, co. Roscommon). The A. L. C. and Mageoghegan state that he was taken prisoner on this occasion. For the cause of

the present tribal feud between the Mac Dermots, see 1393, note 2, supra.

⁵ Killed him.—That is, he was trampled to death by his own people in pursuit of the vanquished.

⁶ Gerald.— "A nobleman of wonderfull bountie, mirth, cheer.

country of Mac Donnchaidh and the territory was completely destroyed by them. Conchobur³ Mac Diarmata junior and his kinsman[-men] went from that host to reconnoitre Magh-Lurig. Mac Diarmata4 came that night to the Monastery of the Buill and what food he found therein he put on the Rock of Loch-Ce. The track of the force was got by the sons of Mac Diarmata2 and they followed them on their track to Ech-druim of Tir-Briuin and the church of Ech-druim was burned by them on Mac Diarmata.4 And his brother, namely, Concobur Mac Diarmata, was killed there and many of the people of Mac Diarmata were killed by them and their horses and accoutrements were [forcibly] taken from them. And then they [the reconnoitring party] went back to where the host was and so on.—An attack was made by Muircertach Ua Concobuir on Ua Domnaill in Tir-Aedha and he seized no property that time. And they turned, as they seized it not, to Es-ruadh. Aedh Ua Duirnin overtook them there and inflicted defeat on them courageously, triumphantly near Bel-atha-Senaigh. The horse of Aedh was injured there and he himself was thrown and the thick of the host overtook him there and they killed him.5___ Murchadh Ua Ferghail the Fair, namely, an excellent son of a chief, died this year in his own house, after victory of penance.—The Earl of Desmond, namely, Gerald,6 died this year and Ireland was full [of the fame] of his knowledge.—Ruaidhri, son of Aedh Mag Uidhir, died.

fullness in conversation, easie of access, charitable in his deeds; a wetty and engenious composer of Irish poetrie, a learned and profound chronicler: and, in fine, one of the English nobility that had Irish learning & professors thereof in greatest reverence of all the English of Ireland, died penetently after receipt of the Sacraments of Holy Church in due forme," Mageoghegan (1398),

Cal. 1an. 1111. p., [l.* xx.1.*,] Chno Toomini M.° ccc.° xc.° 1x.° Ri Saxan vo teta a n-Epinn an bliatain pi.—Involtiv vo tenum le hua Concobuip puat 7 le Mac n-Toiapmata ap Clainn-Toonicat Tipe-hoilella 7 a n-vula co Maz-Tuipet. Cpeta mopa vo tenum voit anopin.¹ Clainn-Toonicat vo bpeit oppa 7 Muipceptat, mac Toomiall hui Concobuip 7 maiom mop vo tabaipt poppo (100n, pop hua Concobuip) anopin 7 Somaiple buite Mac Toomiall² vo mapbat ann co n-a muinntip.—1apla Toep-Muman vo batut, 100n, Seoan 1apla, 1pin° Siuip³.—Tomar, mac Catal hui peptail, vo mapbat n-a baile pein le Fallait 7 le Dapun Toealzna (nod, Toeltnad) 7 apaile.—Catal, mac Ruaitipi Mez Uitip, vo mapbat la heosan, mac Neill oiz hui Neill, in bliavain pi, voorecimo Calenvar Cuzupti.°

81a [b.] [cal. 1an. u. p. [l.* 11.*], Anno Tomini M.° cccc. Opían hua Opían, 100n, pí Tuat-Muman, v'ez in bliatain pi. Toippoelbat, mac Muptata hui Opiain, 100n, lettopoman X Tuat-Muman, v'ez ipin Sampat pat.—Aet hua Tonntata, v'ez, 100n, pí Eozanata lota-lein.—Toippoelbat, mac Mail-Muipe Mic Shuitne, 100n, tizepna Panat, v'éz.

B 77c — Cu-ulat hua Neill, 100n, mac Neill moip, mic

1399. ¹ αηγιη, B. ²-τι/λ, B. ³τ-8-, A. a-a bl., A, B. b-b = 1392 b. c-c after bατάν, B. d-d f. m., t. h., A; om., B. Delbhna is the correct form. e-c under l., t. h., A; om., B. 1400. a-a bl., A, B. b-b om., B.

1399. 1399.—The entries of this year, except the third and fifth which are omitted, are dated 1398 in the A. L. C. But the first item goes to prove that the *Ulster* chronology is correct.

² King of the Saxons,—Richard II. landed the second time at Waterford on the 1st of June in this year. For his fateful visit, see Gilbert, Viceroys, p. 280 sq.

³ Muircertach.—O'Donovan, by an amazing oversight, says (iv. 763) that the mention of Murtough is misplaced here: it having been already stated (ib. 760-1) that he "was slain at Ballyshannon by the O'Duirnins." The entry in ques-

Kalends of Jan. on 4th feria, [21st of the moon,] A.D. 1399.1 The king of the Saxons2 came to Ireland this year. -An attack was made by Ua Concobuir the Red and by Mac Diarmata on the Clann-Donnchaidh of Tir-Oilella and they went to Magh-Tuiredb. Great forays were made by them there. The Clann-Donnchaidh and Muircertach,3 son of Domnall Ua Concobuir, overtook them and great defeat was inflicted upon them (namely, upon Ua Concobuir) there and Somairle Mac Domnaill the Tawny was slain there with his people.—The Earl of Desmond, namely, Earl John, was drowned in the Suir.—Thomas, son of Cathal Ua Ferghail, was killed in his own town by the Foreigners and by the Baron of Delbhna and so on.4— Cathal, son of Ruaidhri Mag Uidhir, was killed by Eoghan, son of Niall Ua Neill junior, this year, on the 12th of the Kalends of August [July 21].

Kalends of Jan. on 5th feria, [2nd of the moon,] A.D. [1400 B.] 1400.¹ Brian² Ua Briain, king of Thomond, died this year.—Toirdhelbach, son of Murchadh³ Ua Briain, prop of Thomond, died in this Summer.—Aedh Ua Donnchadha, namely, king of the Eoghanacht of Loch-Lein, died.—Toirdelbach, son of Mail-Muire Mac Suibhne, namely, lord of Fanat, died.—Cu-Uladh Ua Neill, namely, son of

tion, which the F. M. took from these Annals (the fourth of 1398, supra), states, on the contrary, that it was Hugh O'Duirnin who was killed on the occasion.

⁴ And so on. — The compiler, namely, deemed it beside the purpose to transcribe the fuller account. One of the kind, not improbably the obit he had before him, is given in the A. L. C.

1400. 1 1400.—All the entries

of this year, except the eighth, ninth and tenth, which are not given, are dated 1399 in the A. L. C. (and F. M.). But at the same year the A. L. C. place the death of Primate Colton, which did not occur until 1404 (Ware, ed. Harris, p. 84).

² Brian.—Son of Mahon, who died in [1360], supra.

³ Murchadh.—" Murrough of the Fern;" ob. 1383, supra.

[1399]

Ceða hui Neill, v'ez i¹ Požmup² na bliaðna pa.—Peiðlimið³, mac Cažaip hui Cončobuip, v'ez, ivon, avbup piž hua-Pailži⁴,ivon, a viž hui Raižillaiž, 'pa⁵ bliaðain pi.— Tomnall, mac Tilla-Ipu puaið hui Raižillaiž, v'ez.—Seaan, mac Öpiaín, mic Mupčaða hui Pepžail, ivon, vaipeð Muinnvipe-hanžaile, v'ez.—SeannhuaCiana[i]n, aipcinneð Pepainn° Muinnvipi-Cíana[i]n i Clain-inip° loða-hepne 7ª renčai[ð] onopað, v'hezª.—Amilaim, mac Pilib, mic amilaim, mic Touinn Chappaiž Mez Uiðip, ivon, vaipeð Muinnvipe-Peovaða[i]n, v'ez ppivie Nonap Mail.—Eua, inzen in comapba hui Taičliž³, nobilip puella, obiiv.—Tomnall, mac Seainn, mic Tomnaill hui Pepžail, vo žabail vaipižeðva na hanžaile in bliaðain pi.—Taöz hua Cepbaill vo žabail v'iapla° up-Muman¹ an bliaðain pi.

cal lan. ui[i]. p., [l. * xiii.*,] Chno Tomini M. °ccc. °i. °Ceō hua Mailmuaið σ'eʒ in bliaðain pi , ivon, pi pepceall.—Ruaiðpi, mac Cipt Mez Cenzupa, ivon, pi hua-neaðað Ulað, vo mapbað le clainn Con-Ulað hui Neill 7 le [a] vepbpaðain pein, ivon, cavbapp Maz Cenzupa.—Caðz hua Cepbaill, ivon, pi eile, vo elož o lapla Up-Muman a Delað-Zabpain.—Sluaž mop le Niall oz hua Neill, ivon, le piž Ulað, a Tip-Conall, zup'mill pe mopan v'apbannaið an tipe. Ocup eið 7 vaine vo buain ve v'on tupup pin.

1400. ¹α, A. ² Γοό-, A. ³-lim, B. ⁴htlib-, A. ⁵in (art.), B. ⁶-tlαig, A. ^{cc} αιμειπικέ Claen-innγι — herenagh of Claen-inis, B. ^{d-d}om., A. Perhaps the compiler meant that O'Keenan died on May 6. ^c le lapla—by (the) Earl, B. ¹ Toeγ-Muman—Desmond, B.

1401. a-a bl., A, B. b-b om., B.

⁴ Died.—Of the plague, F. M. ⁵ Amhlaim, etc.—Given under 1399 in the F. M.

⁶ Ua Taichligh.—Probably the person who died in 1390, supra.

⁷ Domnall, etc.—A continuation of the seventh entry of the present year.

⁸ Tadhg, etc.—See the third item of the following year.

Niall Mor, son of Aedh Ua Neill, died 4 in the Harvest of this year.—Feidhlimidh, son of Cathair Ua Conchobuir namely, one who was to be king of Ui-Failghi, died 4 in the house of Ua Raighillaigh this year.—Domnall, son of Gilla-Isu Ua Raighillaigh the Red, died .- John, son of Brian, son of Murchadh Ua Ferghail, namely, chief of Muinter-hAnghaile, died.—John Ua Ciana[i]n, herenagh of the land of Muinter-Ciana[i]n in Clain-inis of Loch-Erne and an honourable historian, died.—Amhlaim,⁵ son of Philip, son of Amhlaim, son of Donn Mag Uidhir the Rough, namely, chief of Muinter-Peodacha[i]n, died on the 2nd of the Nones [6th] of May.—Eva, daughter of the Superior Ua Taichligh, a noble damsel, died.—Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, took the chiefship of the hAnghaile this year.—Tadhg 8 Ua Cerbaill was taken prisoner by the Earl of Ormond this year.

Kalends of Jan. on 7th feria, [13th of the moon,] A.D. 1401.1 Aedh Ua Mailmuaidh, namely, king of Fir-Ceall, died this year.—Ruaidhri, son of Art Mag Aengusa, namely, king of the Ui-Eathach of Ulidia, was killed by the sons of Cu-Uladh Ua Neill and by his own brother, that is, Cathbarr Mag Aengusa.—Tadhg Ua Cerbaill, namely, king of Eli, escaped from the Earl of Ormond from the Pass of Gabran.—A great host [was led] by Niall Ua Neill junior, namely, by the king of Ulster, into Tir-Conaill, so that he destroyed much of the crops of the country. And horses and people were taken from him on that expedition.

1401. 1 1401.—All the entries | But they likewise date the arrival of Prince Thomas of Lancaster at 1400, although it did not occur

of this year are dated 1400 in the A. L. C. and (except the third, which is omitted) in the F. M. until Nov. 1401.

(A)

Mac Magnura Mez Uroin. 100n, Filla-Parpars (7° o'a n-zointi in Zilla buite"), σ'ες το έμγιηη το ίιξεό το α ท-ออกอง ใสา: เออก, กสา cortcenn, ciallconait rin oob' renn einec bio 7 vizi vo bi 1 n-a aimrin 7 anaile.

(B)

Mac Magnura Mez Uroip, 100n, Filla-Patpais, o'a nzointi an Zilla buite, a es vo curlinn vo lisev όο α n-venet lai: 100n, bnużaro corcenn, conzameć vob' renn 1 n-a aimpin in ren rin.

B 77d

Seaan, mac Pilib, mic Zilla-1ra puaro hui Raižillaiž, 100n, pi bpeirne, 100n, rep | einis 7 esnuma 7 a uairli rein vo connybail, a ez i n-a imvaix rein a Tulaix-Monzain vo bivz 7 a avlacuvi in2 aivei cerna irinb Cabanb. Secomain an mir nia Nooluic3 rin.

Cal. 1an. 1. p., [l.* xx1111.*,] Onno Domini M.º cccc.º 11.º Coinne vo venam vo hua Neill, ivon, vo Niall oz 7 o'hUa Domnaill an Cael-uirci17 rit vo venum evonnab. Ocur hua Tomnaill oo tabaint | umla oo hua Neill o'on out rinb.—Mail[-Sh]eactainn, mac Uilliam hui Cellars, 100n, pi hua-Maine, 100n, rep lan v'einec 7 ช'ลาซักอ° 7ª ช'หาหากอ , a ez เลห m-ชนลาซ์ ท-ลาซักเร็า. 81ซึ่ง To Tenum To Sil-Cellais pe ceile an Tan rin 7 Tisennur hua-Maine vo tabaine vo Concobun hua Cellait. -Copmac Mac Opana[1]n, 100n, vaire Copco-Cclann, σο mapba το 'a bpaitpib rein a rell. — Coza mon even (Toippoelbact) hua n-Domnaill, pi Tipi-Conaill 7 brian, mac Enpi hui Neill. brian vo cup rluais 1

1401. 1 aolucao, B. 2 an, A. 3 Nollur, B. 00 = 137900.

1402. 1-YEI, B. a-a bl., A, B., b-b mnc1 7-therein (the meeting) and (Remainder of this and part of next line are left vacant), A. co'exnum -of prowess, B. d-d om., B. e-e Concobup hla Ceallais vo pisav i n-a οιαιξ-Concobur Ua Ceallaigh was made king after him, B. f = 1392 b.

² That burst in him.—Literally, that was allowed [to run] for him; all the entries, with exception i.e., that could not be stanched. of the first and last; in the F. M.,

^{1402. 1 1402.—}In the A. L. C.,

(A) . ::

The son of Maghnus Mag Uidhir, namely, Gilla-Patraig (and he used to be called The Tawny Gillie), died of a vein that burst in him2 at the close of day: to wit, a man of general goodness and of considerable substance, who was of the best generosity in food and drink that was in his time, and so on.

(B)

The son of Maghnus Mag [1401] Uidhir, namely, Gilla-Patraig, who used to be called The Tawny Gillie, died of a vein that burst in Uni him2 at the close of day: a general, famed entertainer, that was the best in his time [was] that man.

John, son of Philip, son of Gilla-Isu Ua Raighillaigh the Red, namely, king of Breifni, to wit, a man of generosity and prowess and who upheld his own dignity. died of a fit in his own bed in Tulach-Mongain and was buried the same night in Cavan. A week over a month before the Nativity [Dec. 25th] that [happened].

Kalends of Jan. on 1st feria, [24th of the moon,] A.D. 1402,1 A meeting was held by Ua Neill, namely, by Niall junior and by Ua Domnaill at Narrow-water and peace was made between them. And 2 Ua Domnaill rendered submission to Ua Neill on that occasion.-Mail[-Sh]echlainn, son of William Ua Cellaigh, namely, king of Ui-Maine, to wit, a man full of generosity and of knowledge and of sincerity, died after victory of penance. Peace was mutually made by the Sil-Cellaigh that time and the lordship of Ui-Maine was given to Concobur 3 Ua Cellaigh.—Cormac Mac Brana[i]n, namely, chief of Corco-Achlann, was killed by his own kinsmen in treachery. - Great war [arose] between (Toirdelbach) Ua Domnaill, king of Tir-Conaill and Brian, son of Henry Ua

all, save the last, are given under [1401. But the Ulster dating is more likely to be accurate.

² And, etc.—The Four Masters'

omission of O'Donnell's submission to O'Neill may have arisen from the blank in the A text.

³ Concobur. -Son of the late king.

n-ein inat 7 เทอาอเรีย้ ออd tabaint ron rorlonspont hui Domnaill 7 maiom vo fabaine a zorač lai ang hua n-Domnaill oo 7 mac Neill, mic Neill hui Domnaill, vo manbat ann 7 monan vo Chonalleait 7 Mail [-Sh]eclann, mac Plantbentant hun Ruaine, vo manbat annh. hua2 Tomnaill 7 a clann 7 Muinneip-Vuipnin vo vinol 'ra to cerna 7 brian htta2 Neill vo termail voib, becan reona, a n-οιαιξ a muinntipi σ'inntoξ o'n maiom 7 cpeč Enpi hui Zaipmležaio poime 7 Enpi pein vo manbati poime rin leir. Opian vo beit, uatat vaine,3 annrin 7 hUa Tomnaill, co n-a clainn 7 co n-a muinntip to mapbat briain annrin 7 apaile.—Mac Uilliam vo venum v'Uilliuc a Dupe in bliavain ri 7 Mac Uilliam aile vo venum vo baiten a bunc. Ocur tizennur uava vo Mac Uilliam Uactapac.—Cappas loca-Ce vo žabail vo claini Penžail Mic Viapmaca 7 vaine impa po manbat 7 po batut 'n-a timcell.—Donntat, mac Maznur[a] Mez Uitip, v'ez (repeimo Calenvar Mapeni).—Mac [C]pait, mac Mathura, v'ez ppivie Tour Mapen.

A 810 Cal. 1an. 11. p., [l. u., a] Cano Tomini M. cccc. 111. Coza mon even 1apla Up-Muman 7 1apla Top-Muman 1pin blia ain pi 7 va mac Uilliam bunc co n-a coimvinol vo vect vo cunsnum le hiapla Up-Muman.

— Pepzal, mac Ce a hui Ruainc, ivon, mac piż Dpeipne 1403. 20, B. 3-1, A. * pop-upon, B. h mapbaż Dpiain, mic Cnpi-Slaying of Brian, son of Henry, c. m., t. h, A.; om., B. iiap mapbaż Cnpi peim-on (= after) slaying Henry himself, B. iiitl., t. h., A; om., B.

[Space = 4 lines is left blank after 1402 in A.] 1404. ¹ cumnum, A. a•bl., A, B.

proves the compiler had before him, is given in the A. L. C.

^{*} Men of Tir-Conaill.—Plural adjective form of Conail in the original.

⁵ With, -Literally, and.

⁶ And so on.—A fuller account, such as the textual expression

⁷ Ulick, Walter—Mac William.— Literally, Mac William was made of Ulick . . of Walter. (The inversion is for the sake of emphasis.)

Neill. Brian put his host in one place and delivered an attack upon the stronghold of Ua Domnaill and defeat was inflicted in the beginning of the day on Ua Domnaill. And the son of Niall, son of Niall Ua Domnaill, was slain there and many of the Men of Tir-Conaill 4 and Mail[-Shlechlainn, son of Flaithbertach Ua Ruairc, were slain Ua Domnaill and his sons and the Muinter-Duirnin mustered the same day and Brian Ua Neill met them, [with] a small force, in the rear of his people, [as he was returning from the defeat, with the spoil of Henry Ua Gairmleghaidh [driven] before him and Henry himself was slain before that by him. Brian was [with but] a few persons there and Ua Domnaill with his sons and with his people slew Brian there, and so on.6—Ulick de Burgh was made Mac William this year and Walter7 de Burgh was made another Mac William. And lordship [was yielded by the latter to the Upper8 Mac William.—The Rock of Loch-Ce was taken 9 by the sons of Ferghal Mac Diarmata and many persons were killed and drowned around it.-Donnchadh, son of Maghnus Mag Uidhir, died on the 7th of the Kalends of March [Feb. 23rd]. Mac Craith, son of Maghnus [Mag Uidhir], died on the 2nd of the Ides [14th] of March.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [5th of the moon,] A.D. 1403¹. Great war arose between the Earl of Ormond and the Earl of Desmond in this year, and the two Mac William de Burghs with their muster went to assist the Earl of Ormond.—Fergal, son of Aedh Ua Ruairc, that is, the son of the king of Breifni and who was to be

[1403]

⁸ Upper.—Namely, the southern, or Clanrickard, Mac William.

⁹ Taken.--It was betrayed by the garrison, who were corrupted, A. L. C.

^{1403. &}lt;sup>1</sup> 1403.—In the A. L. C., all the entries; in the F. M., all, except the two last, are placed under 1402.

B 78a

7 arbun nit bneigne—iron, ren beora, reit-einit το mapbat 'n-a τιξ rein το clainn Mic Caba co n-a muinntip: 100n, caicivir pia Care vo ponav an2 znim rin.—Muincentat, mac Tonntata hui Tuboa, vo és ra Sampaš ra.—Niall oz hlla Neill, ainoniž Ulaš 7 rep cpoba, cumacrac, 100n, rep oo raileavup vama 7 reopais Epenn vo sabail pisi Epenn ap chovact a lam 7 ap uairli a rola, ioon, ruit Neill Noi-ziallaiz 7 inzine piž Saxan 7 ap rebur a | einiž ror, a ez irin Ložmup3 າດກ m-buaio Onsta 7 aitniti. Onian, mac Neill hUi Neill, won, arbup pit Coisit Ulat, v'es in bliatain cerna.—Pilib, mac briain moin Mez Marzamna, ivon, aipopiž Oipziall, vo ez in bliavain pi 7 Opvžal Maz Mhaξzamna το ριζαδ ι n-α ιπαδ.—Μας Cinaiξ an Triuca vo marbat v'a bratair rein 14 reall.—Cu-Connact, mac Maznura hui Raizilliz, o'éz.—Ma[c] Cpait, mac Maknura, montuur ert privie lour Marcii.

[b.] ໄດ້ແລ້ວ ໂດກວານ ກຸດ [l.a xui.a,] Chino Domini M.o cocco iiii.o Mažnur hua Caža[i]n viez in bliačain ri.—Cažz, mac Cažail óiz hui Concobuir, ivon, mac riž croža, lan vieineč 7 vieznum co la a bair, vo marbaž vo mac in ab[b]aiž hui Concobuir 7 vo clainn hui Concobuir vuinn.—Concobur hua Ceallaiž, ivon, ri hua-Maine, viez ib Samrav na bliažna rab.—Pinnzuala, inzen hui

1403. ² m, B. ³ prom-, A. ⁴ α, A. ^{b-b} om., B. 1404. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., B.

² Easter.—It fell this year (XVII. G) on April 15.

³ Daughter—Saxons.—According to a quatrain in the Annals of Tigernach, A.D. 386 (Cf. Todd Lectures, 1II. p. 360 β, δ), Cairne, a Saxon woman, wife of Eochu Mughmedhoin, was the mother of Niall of the Nine Hostages. (Rawl. B 488, fol. 6d.)

The Bainsenchas — History of [famous] women — L. Be., 285a (which preserves, ll. 14-17, a better copy of the verse) and the certifying poem (L.L. 139a, l. 31) of Gilla-Modubda (for whom see Todd Lect. III. 338) call her daughter of the king of the Saxons.

⁴ Maghnus.-O'Reilly (Ua Raighilligh). Or, more likely, the entry

[1403]

king of Breifni-namely, a spirited, truly hospitable man-was killed in his own house by the sons of Mac Caba with their people: to wit, a fortnight before Easter² that deed was done. - Muircertach, son of Donnchadh Ua Dubhda, died in this Summer.—Niall Ua Neill junior, archking of Ulster and a courageous, powerful man, and a man who the [learned] companies and pilgrims of Ireland thought would take the kingship of Ireland on account of the prowess of his hands and the nobility of his blood—to wit, the blood of Niall of the Nine Hostages and of the daughter of the king of the Saxons3—and the excellence of his hospitality likewise, died in the Harvest after victory of Unction and penance. Brian, son of Niall Ua Neill. namely, who was to be king of the Fifth of Ulster, died the same year.—Philip, son of Brian Mor Mag Mathgamna, that is, arch-king of Oirgialla, died this year and Ardghal Mag Mathgamna was made king in his stead.—Mac Cinaith of the Triuch was killed by his own kinsman in treachery.—Cu-Connacht, son of Maghnus Ua Raighilligh. died .- Mac Craith, son of Maghnus4, died on the 2nd of the Ides [14th] of March.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [16th of the moon,] A.D. [1404 B.] 1404.1 Maghnus² Ua Catha[i]n died this year.—Tadhg,³ son of Cathal Ua Concobuir junior, namely, a courageous son of a king, full of hospitality and of prowess to the day of his death, was killed by the son of the abbot Ua Concobuir and by the sons of Ua Concobuir the Brown.—Concobur³ Ua Ceallaigh, namely, king of Ui-Maine, died in the Summer of this year.—Finnguala, daughter of Ua

is a repetition of the final obit of 1402.

^{1404. &}lt;sup>1</sup>1404—The A. L. C. and F. M. give all the entries, except the last three and two, respectively (which they omit), under 1403.

² Maghnus. — O'Kane (Ua Cathain), king of Keenaght, co. Londonderry.

³ Tadhg, etc.; Concobur, etc.— Fuller accounts are contained in the A. L. C.

Concobuin, 100n, inzen aipopiż Connact, 100n, Toippvelbač, mac Ceva, mic Cozain hui Concobuin, v'éz in bliabain ri: 100n, ben Mail[-Sh]ectainn htti Cheallais, pi hua-Maine; ivon, reičem coizčenn mna vo vamait Chenn hi. C es po buaro Onsca 7 arente 7 anaile. Sluazao vo venum vo hua Concobuin vonn 7 vo Muincentat, mac Tomnaill hui Concobuin, a n-[u]ib-Maine 7 a Sil-nancaša so žabail zižennu[i]r hui Masažain² an eizin. hua Madažain² do tett artet cuca 7 a tizennur vo tabaint vo hua Concobuin vo'n vul rin. Ocup vo cuavup ar pin a Clainn-Ricaipo vo čunznum3 A 81d le Mac Uilliam 7 vo cocat an hua Cellais. Vo zabaoup then pri Cheallant o'on out hin 2 so chaoup ımplan σ'a τιξιδ.—Muipceptač bacač, mac Tomnaill, mic Muincentait hui Concobuin, v'ez in bliatain ri a carrien 81เรารัช เลก m-buaro archisi 7 bnian, mac Tomnaill, mic Muincentait huib Concobuin, boo tabail a inaio.—Tomnall, mac Enpi hui Neill, vo žabail piži Ulas in bliasain pic. - | Enpi Mac Tille-Phinnein, zaireč Muinntine-Deorača[i]n, vo ez in bliavain ri, rexto Kalendar lanuapii. — Filla-Patpaiz, mac in erpuic Mic Catmail, ivon, mac Clipt Mic Catmail, D'es privie Kalenvar Iulii.

Cal. 1an. u. p., l.* [xx.u11.b] Chno Oomini M.° cccc.° u.° Silla-Ouibin Mac Cpuitin το es in bliatain pi: 1τοπ, ollam hui Opiain, 1τοπ, pai pe pentur 7 pe hoipptoeptur Epenn.—Cepball hua Oalais, 1τοπ, ollam Concompuat, το es. — uilliam hua Oeopata[1]π, 1τοπ, 1404. 1 pentem, A. 2-ατάπη, A. 2 cumnum, A. 4-τ, A. • = b-b. 4 om., A.

1405, a om., A, b bl., A, B. c om., B.

⁷ Bishop.—Of Clogher, who died in 1432, infra.

Nb. *

⁴ With. - Literally, under.

⁵ Submitted.—Literally, went into the house.

⁶ Got the better.—Literally, seized the strength.

^{1405. 1405.—}The A. L. C. and F. M. have all the entries, with exception of the sixth and seventh,

Concobuir, namely, daughter of the arch-king of Connacht, that is, Toirdelbach, son of Aedh, son of Eoghan Ua Concobuir, died this year: to wit, the wife of Mail [-Shlechlainn Ua Ceallaigh, king of Ui-Maine; namely, a woman that was a general protector to the [learned] companies of Ireland [was] she. She died with4 victory of Unction and penance and so forth.-A hosting was made by Ua Concobuir the Brown and by Muircertach, son of Domnall Ua Concobuir, into Ui-Maine and into Sil-Anmchadha to take the lordship of Ua Madaghain by force Ua Madaghain submitted⁵ to them and his lordship was given to Ua Conchobuir on that occasion. And they went from that into Clann-Ricaird to assist Mac William and to war on Ua Cellaigh. They got the better6 of Ua Cellaigh on that occasion and went safe to their houses .-Muircertach the Lame, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, died this year in the castle of Sligech after victory of penance and Brian, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, took his place.-Domnall, son of Henry Ua Neill, took the kingship of Ulster this year .-Henry Mac Gilla-Finnein, chief of Muinter-Peodacha[i]n, died this year, on the 6th of the Kalends of January [Dec. 27]. - Gilla-Patraic, son of the bishop7 Mac Cathmhail, namely, son of Art Mac Cathmhail, died on the 2nd of the Kalends of July [June 30].

Kalends of Jan. on 5th feria, [27th] of the moon, A.D. 1405. Gilla-Duibin Mac Cruitin 2 died this year, namely, the ollam of Ua Briain, to wit, one eminent in music and in history and in [literary] distinction in 2a Ireland.—Cerball Ua Dalaigh, namely, ollam of Corcomruadh, died.—

[1405]

fourth and sixth, respectively, at 1404. Both date the sixth 1405: which goes to prove the accuracy of the textual chronology.

² Mac Cruitin.—By metathesis, Mac Curtin, which is the usual form of the name.

ia In.-Literally, of.

A 82a

B 78c

ν οἰιαπ laiξen pe bpeičemup, το éc.— βιηςιη, mac εοςαιη mez Cappčaiξ, τ'es in bliačain γι: ιτοη, γαι cinn
reačnα.— Όσηπατό ban hua Mail-Conaipe, ιτοη, ollam Sil-Muipečaiξ pe peančup, το es in bliačain γι.— 1ηη
γοιξίτο το τεπίμη το Μας Τιαρματά Μυίξι-luips,
ιτοη, το Ταός Μας Τιαρματά, αρ hua Concobuip
η-τοηπ. hua Concobuip co η-α ξαllος ια είτο το bρείτ
ορρά γείς γταινέ το mapba το ατορρά γ Μας Τιαρματά
το ίος το γοίξις το η τυρύρ γιη γ α es τε.— Μας Cat
mail, ιτοη, ταιγες Cene[οι]l-βεραταϊξ, το mapba τε
βεραίδ-Μανας.

Cal lan. u. p., La [1x.b.] Chino Domini M.º cccc.º ul.º Perzail, mac Copmaic Mic Donncaro, ivon, avour piz Thire-hoilella, vez in bliavain pi.—Tilla-na-naem, mac Ruaiopi hui Ciana[1]n, ivon, par pencaro, vez in bliavain pi 1 m-Dealac Caille-Pinntain pa n-Onzaile 7 a avlucava a n-Inip-moir loca-zamna.—Maelpuanaiz, mac Taivz Mic Donncaro, ivon, pi Thire-hoilella, vez in bliavain pi.—Toippvelbac, mac Ceva hui Concobuir, ivon, letri Connact, ivon, cenn cozaio 7 crovacta Connact uile, a marbao pa bliavain pi a Clainn-Connmaiz, az vect o tiz Mic Pheopair le Catal n-vut hua Concobuir 7 le Seaan, mac mic | hoibero. Ocup vo marb hua Concobuir seaan an in latair cetna | ven buille cloitim. Caicivir pia Novlaiz² pin.

1406. ¹α, A. ²=1401³. ^a om., A. ^b bl., A, B.

³ Ollam of Leinster. — O'Doran (Ua Deoradhain), according to the A. L. C., was chief brehon of the Kavanaghs.

Leader.-Literally, head of a force.

⁵ An attack, etc.—A more detailed account is given in the A. L. C.

^{1406.} $^{1}I_{4}O\dot{b}$. — The two first of the entries are dated 1405; the two last, 1406, in the A. L. C. and F. M.

² Inis-mor. — Great island. The A. L. C., on the other hand, state that he was buried in the Monastery of [Abbey]lara (co. Longford).

labeled attito the man in the transfer of

F 11. 1884

William Ua Deoradha[i]n, namely, [the best] ollam of Leinster³ in jurisprudence, died.—Fingin, son of Eogan Mac Carthaigh, died this year, to wit, an excellent leader.4— Donnchadh Ua Mail-Conaire the Fair, namely, ollam of the Sil-Muiredhaigh in history, died this year.—An attack⁵ was made by Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, by Tadhg Mac Diarmata, on Ua Concobuir the Brown. Ua Concobuir with his gallowglasses overtook them and horses and persons were killed between them and Mac Diarmata was injured by an arrow on that expedition and he died thereof. -Mac Cathmaill, namely, chieftain of Cenel-Feradhaigh, was killed by the Fir-Manach.

Kalends of Jan. on 6th feria, [9th] of the moon, A.D. 1406.1 Ferghal, son of Cormac Mac Donnchaidh. namely, who was to be king of Tir-Oilella, died this year.— Gilla-na-naem, son of Ruaidhri Ua Ciana[i]n, namely, an eminent historian, died this year in the Pass of Caill-Finntain in the Anghaile and was buried in Inismor² of Loch-gamna.-Mailruanaigh, son of Tadhg Mac Donnchaidh, namely, king of Tir-Oilella, died this year .-Toirdelbach, son of Aedh Ua Concobuir, namely joint-king4 k. of half Concobuir, namely joint-king4 of Connacht, to wit, head of battling and courage of all Connacht, was killed this year in Clann-Connmaigh, in coming from the house of Mac Fheorais [Birmingham] by Cathal Ua Conchobuir the Black and by John, son of [Edmond⁵], son of Hubert [de Burgh]. And Ua Conchobuir killed John on the same spot with one stroke of a sword. A fortnight before Christmas that [happened].

³ Toirdelbach. — O'Conor the Brown.

⁴ Joint-king. - Literally, halfking. See 1384, note 7, supra.

⁵ Edmond.—From the A. L. C.

⁶ A fortnight, etc.—On Thursday, Dec. 9, A. L. C.; a concurrence which corroborates the accuracy of the textual chronology.

Cal. 1an. u11. p., [L. ax.,] Cnno Tomini M. cccc. u11. Seaan, mac Taits hui Ruaine, ivon, avoup pis Opeine, σ'es a Muis-luins 7 a tabaint ar rin co Onuim-leatan 7 a ablucab inoti.—Maiom mon oo babaint an bliabain ri le Kallait a Callait an Uaven a bunc, ivon, mac mic lapla Ulas 7 ap Thas hua Centaill: où man'γ mapbat Catz rein, ivon, reitem coittenn vob' renn vo bi i n-Epinn i n-a aimpin pein. Ocur vo zabat Uacen ipin maiom pin.—Maiom vo žabaipe vo hua Concobuip puat 7 vo Thats hua Ceallant 7 vo Ruaiten Mac Oianmara an Mac Uilliam Clainni-Ricaino 7 an Carali hua Concobair. Catal pein vo gabail ann 7 vaine imva vo žabail 7 vo manbaš ann.—Ceš Maz Uišin (ivon, mae Pilib na vuai 5120), 100n, vanurei Pen-Manae, vo žabail a m-baile Cažail buičin hui Ruaire i reall 7 mac Maznura Mhez Urohip, 100n, Concobup, 00 zabail rapir ann 7 monan vo vainit maiti[t] ailit. Ocur le Conallears, an tappaint Opermeas, to pitnet in tabail rin 7 ve rin zoipten ai talitale ta na vuibed o rin anuar.

[b.] Cal. 1an. 1. p., l.* [1.8,] Chino Domini M.º ecce.º uiii.º Catal hua Concobuip, ivon, avbup pit hua-pailti, vo maphato le Clainn-Pheopaip.

1407. ¹ Καὶ (contr. for Cαὰαὶ), A, B. ²-ιόε, A. ³ αεόοιξεἰτ, B. ²-a bl., A, B. ¹-b after Cαἰἰαιό, B. α-α itl., t. h., A; = 1384 b-b, B. d-d ατοιξεἰτ πα τοιιδε, l.m., t. h., A; αεόοι- πα -be, ib., B. 1408. ³ om., A. ¹-b bl., A, B.

^{1407.} ¹ Defeat, etc. — See the glowing account in Dowling's Annals, which states that the miracle of Joshua x. 12-3 was repeated, whilst the English rode six miles in pursuit of the fugitives!

² Earl of Ulster.—Died in [1326], supra.

⁸ Or.—Literally, and (some were captured and some slain).

⁴ Men of Tir-Conaill.—See 1402, note 4, supra.

⁵ Malignity.—Literally, blackness. 1408. ¹ Slain, etc.—On Monday, Feb. 21, 1407, A. L. C. The textual date is accordingly erroneous. The year, it is added in

Kalends of Jan. on 7th feria, [20th of the moon,] A.D. 1407.1 John, son of Tadhg Ua Ruairc, namely, one who was to be king of Breifni, died in Magh-Luirg and was carried from that to Druim-lethan and buried therein .-Great defeat was inflicted this year by the Foreigners in Callaidh on Walter de Burgh, namely, the grandson of the Earl of Ulster2 and on Tadhg Ua Cerbhaill: a place where was slain Tadhg himself, to wit, the best general protector that was in Ireland in his own time. And Walter was taken prisoner in that defeat.—Defeat was inflicted by Ua Conchobuir the Red and by Tadhg Ua Ceallaigh and by Ruaidhri Mac Diarmata on Mac William of Clann-Ricaird and on Cathal Ua Conchobair. himself was taken prisoner there and persons numerous were [either] taken prisoners or 3 slain there.—Aedh Mag Uidhir (namely, son of Philip of the [battle-]axe). that is, tanist of Fir-Manach, was taken prisoner in treachery in the town of Cathal Ua Ruairc the Deaf and the son of Maghnus Mag Uidhir, namely, Conchobur, and many other good people were taken with him there. And by the Men of Tir-Conaill,4 on the suggestion of the Brefnians, that capture was effected. And therefrom it is called the Hospitality of the Malignity 5 from that [time] down.

Kalends of Jan. on 1st feria, [1st] of the moon, A.D. [1408 B.] 1408. Cathal Ua Conchobuir, namely, one who was to be king of Ui-Failghi, was slain by the Clann-Fheorais.

events in question may have taken place between Jan. 1 and March 25. They would thus be dated a year in advance in Chronicles in which the A.D. began on Lady Day. 1407]

the A. L. C., was 1406-7. The reasons assigned for the double notation, are, as was to be expected (Cf. Todd Lectures, III. 378 sq.), without foundation. The observation, however, affords a probable clue to the partial misdating of the A. L. C. from 1399 to 1406. The

² Clann-Fheorais.—The Leinster, not the Connaught, Birminghams, the context shows, are here intended.

Cal. 1an. 111. p., l. [x11.] Chino Tomini M. cccc. 1x. Cop Riptept a Dupc to briget le coin to bi 1 n-a rit ap mil 7 a es te pin.—Sluazat mor in bliatain pi | le clainn Tomnaill, mic Muirceptaiz hui Concobuir 7 le Clainn-Tonnéait Thipe-hOilella to cur bit a caiplen Ropa-Comain tainnteoin Connact 7 piat tinoilti a timcell an caiplein. Ocup to cuiretaplan biat annyin tainnteoin 7 to cuatur pein tia tizit to'n turur pin.

A 82b | Cal. 1an. 1111. p., l. ([xx.111.]) Chno Tomini M. cccc. x. Ražnall Maz Ražnall, 1700, vaipeč Muinnvipiheolu[1]p, v'ez in bliavan pi. Cumpzpač Maz Ražnall 700 žabail vaipišečva 'n-a viaiž 7 a ec a cinn caicivipi ann pin.—Tomnall hua Heill, 1700, pi Coiciv Ulav, 700 zabail 700 opian Maz Mhažzamna 7 opian v'a vabaipe v'eozan hua Neill in bliavain pi.—Tavz, mac Mail[-8h]ečlainn, mic Uilliam, mic Tonnčava Muimniž hui Ceallaiž, 1700, pi hua-Maine, v'ez in bliavain pi.

cal lan. u. բ., L^{*} [1111., ^b] Cnno Tomini M.° cccc.° x.º..°
Siuban, ingen lapla Toep-Muman, ivon, ben Meg¹ Capptaiğ moip, ivon, Taög° Mag Capptaiğ, v'ez in bliabain pi.—Tomnall, mac Concobuip hui Dpiain, ivon, avbup hui Dpiain, vo mapbab vo'n Dappac mop.—Cozan, mac Mupcaba hui Mavağain, ivon, pi Sil-nCinmcaba, v'ez.—Cobtac hua Mavağain, ivon, avbup piğ 7 eppuic ap a vutaib, v'hec in bliabain pi.—Muipceptac, mac Con-

^{1409. 1 -}eατοαρ, B. a om., A. b bl., A, B. c-c = a.

^{1410. 1} com-, B. a om., A. b bl., A, B. com., B.

^{1411.} ¹ Mea, A. ª om., A. ʰ bl., A, B. ° Taròg (appos. with Meg Capptaiż), B.

^{1409. &#}x27;Castle of Ros-Comain.—According to the F. M., it was invested by O'Conor the Red and O'Kelly (against O'Conor the Brown).

² Connachtmen. — Namely, the forces of the portion of Connaught south of the Curlieu Mountain, F. M.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [12th] of the moon, A.D. 1409. The leg of Richard de Burgh was broken by a hound that was running after a hare and he died thereof.—A great hosting [was made] this year by the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir and by the Clann-Donnchaidh of Tir-Oilella to put provision into the castle of Ros-Comain¹ in spite of [the] Connacht[men]² that were assembled around the castle. And they put the provision [into it] then in despite and they themselves returned [safe] to their houses on that expedition.

[1410]

[1409]

Kalends of Jan. on 4th feria, [23rd] of the moon, A.D. 1410. Raghnall Mag Raghnaill, namely, chief of Muinter-Eolu[i]s, died this year. Cumhsgrach Mag Raghnaill took the chieftainry after him and then died at the end of a fortnight.—Domnall Ua Neill, namely, king of the Fifth of Ulster, was taken prisoner by Brian Mag Mathgamna and Brian delivered him over to Eogan 1 Ua Neill this year.—Tadhg, son of Mail[-Sh]echlainn, son of William, son of Donnchadh Ua Ceallaigh the Momonian, namely, king of Ui-Maine, died this year.

[1411]

Kalends of Jan. on 5th feria, [4th] of the moon, A.D. 1411. Joan, daughter of the Earl of Desmond, namely, wife of Mag Carthaigh Mor, that is, Tadhg Mag Carthaigh, died this year.—Domnall, son of Concobur¹ Ua Briain, namely, one who was to be [the] Ua Briain, was killed by the Barrymore.—Eogan, son of Murchadh Ua Madaghain, namely, king of Sil-Anmchadha, died.—Cobhthach Ua Madaghain, namely, one who was to be king and bishop² over his country, died this year.—

brother, Brian, who died in 1400, supra.

^{1410. &}lt;sup>1</sup> To Eogan. — Who, in turn, consigned him to the custody of Maguire of Fermanagh, A. L. C.

^{1411. &}lt;sup>1</sup> Concobur. — King of succession to the See is app Thomond, in succession to his little more than conjecture.

² Bishop. — Of Clonfert. The statement respecting O'Madden's succession to the See is apparently little more than conjecture.

Ulaö hui Neil, ves in bliaðain pi: ivon, avbup pis Ulað.—Iapla Oep-Illuman vinnapbað va bpæðaip pein, ivon, vo Shemup, mac Zepoiv 7 sup'čuip pe an v-Iapla a hepinn amað: ivon, Tomap, mac Seaoin Iapla.—hua Suillabain² mop vo sabail in bliaðain pi 7 a mac vo mapbað le Oomnall n-vuð hua³ Suillabain a peall.—Maelmopða hua Ræðallaið (ivon, mac Conconnað, mic Jilla-Ipu puaið), ivon, pi þreipne, v'hes in bliaðain pi.—Mail[-8h]eðlainn, mac þpiain Mes Tisepnain, v'hes in bliaðain pi: ivon, aðbup vaipið Tellaið-Ounčaða.— | Concobup hua Cæðupaið, aipcinneð Pepainn Muinnvipi-Cæðupaið i⁴ n-Oaim-inip, v'hes.—Iohanner Mas Szoloisi, aipcinneð a pepainn pein i Roy-oippðip, obiv.

(Croce naom Rata-bot o'reptainn tola o'a crectait an bliatain ri 7 ເອຽກາສາກາດ 7 ອາໄລເກເາ ເກາວລ ວ'່ຽວເກເຈົ້າກາວເ.)

[b.] Cal. 1an. ui. p., l.* [xu.,b] Chno Tomini M.° cccc.° x.°ii.° Ricapo Daipeo do tect ap cpeic i¹ Cuil-Cepnu 7 daine uaipli² in tipe do bpeit aip 7 a cup cum na Muaide 7 a catud uippe 7 moran d'a muinntip do batud 7 do marbat. — Cizepnan oz, mac Cizepnain moip, mic Malza[i]pz hui Ruaipc, d'hez: | idon, pai mic piz 7 adbup piz Opeipne zan [t]papabpa. Ocup a adlucad a Slizeac.—Tomnall, mac Neill hui Tomnaill, d'hez.—Cu-Connact Maz Cizepnain, idon, taipec Theallaiz-

1411. 2 Surleadan ; no, Surl laban, r. m., t. h., B. 3 O,A. $^{\rm d-d} = 1392\,^{\rm b}$. $^{\rm o-e} = 1383\,^{\rm i-i}$

1412, 1 a, A. 2-e, A. a om., A. b bl., A, B.

³Expelled.—This expulsion forms the subject of Moore's song, "By Feale's wave benighted." For the alleged cause thereof see *Hist*.

Mem. of the O'Briens, p. 140; Gilbert, Viceroys, p. 307-8.

⁴ James. —Fostered by the abovenamed Conor O'Brien, in accord-

Muircertach, son of Cu-Uladh Ua Neill, died this year: namely, one who was to be king of Ulster.—The Earl of Desmond was expelled³ by his own kinsman, namely, by James4, son of Gerald, so that he put the Earl from out Ireland; that is, Thomas, 5 son of Earl John.6—Ua Suillabhain Mor was taken prisoner this year and his son was slain by Domnall Ua Suillabhain the Black in treachery.—Maelmordha Ua Raighillaigh (namely, son of Cu-Connacht, son of Gilla-Isu the Red), that is, king of Breifni, died this year.—Mail -Sh echlainn, son of Brian Mag Tigernain, died this year: to wit, one who was to be chief of Tellach-Dunchadha.—Concobur Ua Cathusaigh, herenagh of the [church-]land of Muinter-Cathusaigh in Daim-inis, died.—John Mag Sgoloigi, herenagh of his own [church-]land in Ros-oirrthir, died.

(The Holy Cross 7 of Rath-both rained blood from its wounds this year and distempers and diseases numerous were relieved thereby.)

Kalends of Jan. on 6th feria, [15th] of the moon, A.D. [1412 B.] Richard Barrett came into Cuil-Cernu on a foray and the nobles of the country overtook him and he was driven to the Muaidhe and drowned therein and many of his people were [either] drowned or 1 slain.—Tigernan junior, son of Tigernan Mor, son of Ualgarg Ua Ruaire, died: to wit, an excellent son of a king and one who was to be king of Breifni without contention. And he was buried in Sligech.—Domnall, son of Niall Ua Domnaill, died .- Cu-Connacht Mag Tignernain, chief of Tellach-

The O' Convelly ! Grand at least.

ance with a license granted, notwithstanding the Statute of Kilkenny, to his father, Gerald, by Richard II., Dec. 8, 1388 (Stat. Kilken. Ir. Arch. Soc., p. 9-10).

⁵ Thomas. - Died, according to the Geraldine Obits appended to

Grace's Annals, at Rouen

⁶ John,-Drowned in the river Suir, 1399, supra.

⁷ The Holy Cross, etc. -- Corruptly copied by the F. M. at this year.

^{1412. 1} Or .- Literally, and.

Ouncasa, so manbas s'Lengis-Manac i n-a ziz rein ap Chuagan, an speir airce. Ocur tucavun an ban 7 rep 7 leanam and 7 do loircedan baile Mez Tizennain o'on out rin 7 canzadur dia cizib rlan o'n° cunur rin°.— Cocao mon az hua Penzail, ivon, Tomnall hua Penzail 7 a 5 Kallait na Mite. Ocur Pabun vo lorcat leo 7 σαι η ει ποα σο ξαδαιί 7 σο παρδαδί leo. - hua Caξα[1]η 7 clann Sheaain hui Tomnaill vo venum innraisio[1] ap hua Domnaill 7 ceithi rin vez vo muinnain [hui Tomnaill so mapbas. Teals Muine Cta-chuim vo venum minbuile mon 'ra bliavain ri.—aet, mac Enni hui Neill, v'elog a hat-cliat an n-a Beit veit mbliatina a laim ann 7 tuc monan vo braitoit ailib leir.—Coa leir 7 mac lapla Cille-vapa vo tecmail3 le4 ceile α Cill-Mocello[1]5 7 α coicim le ceile.— Stuarzeo mon le brian, mac Tomnaill hui Concobuip, a n-Zailenzaib 7 a Cepa 7 a Clainn-Cuain 7 a Conmaiche. Ocur nuc leir Clainn-Muinir co n-a caenarteta annra crit. Ocur vo zinoileavun Clann-Uilliam a banc 7 hui-Plantbentant 7 Muinnten | - Maille, even Kall 7 Karbel⁵ 7 Clann-Korroelb 7 Clann Shrupzam v'Eirpeza 7 baipevais a n-asais briam 7 a rluais.

1412. 3 zeażm., B. 4 ne. B. 5 żaeroeat. B. 6-6 om., B. d = 6-6.

mills, with the weirs and fisheries, trees in the park, and services of the manorial villeins, of Trim, to establish a wax-light to burn perpetually before the image in the church; and four wax-lights to burn before same during the Mass and Anthem of Our Lady, in honour of God and said Lady, for the good estate of Edward, his mother, Cecilia, and his children and for the souls of their progenitors and ancestors. (Stat. Kilken., ubi. sup., p. 51.)

В 79Ъ

² Cruachan.—For this residence, see O'D. iv. 808.

³ Waged.—Against each other, by O'Farrell and the Anglo-Irish of Meath.

^{3a} Of—slain.—From the A. L. C.
⁴ Image of Mary.—The celebrity
of this image (doubtless, a statue)
appears from a grant of Edward
IV. to the abbot and convent of
the [Augustinian: see the Rescript
of Gregory XI., July 13, 1375,
Theiner, p. 354-5] house of our
blessed Lady of Trim of two water-

Dunchadha, was killed by the Fir-Manach in his own house on Cruachan 2 on a night incursion. And they inflicted a massacre of women and men and children there and burned the town of Mag Tigernain on that expedition and came to their houses safe from that excursion. -Great war [was waged3] by Ua Ferghail, namely, Domnall Ua Ferghail and by the Foreigners of Meath. And Fabur was burned by them and many persons were [either] taken or killed by them.—Ua Catha[i]n and the sons of John Ua Domnaill made an attack on [the] Ua Domnaill and fourteen men of the people [of Ua Domnaill were slain^{3a}].— The image of Mary 4 of Ath-truim wrought great miracles in this year.—Aedh, son of Henry Ua Neill, escaped from Ath-cliath after being ten years in captivity there and brought many other captives along with him.—Hugh de Lacy 5 and the son of the Earl of Kildare encountered one another in Cell-Mochello[i|g6 and fell by each other.— A great hosting [was made] by Brian, son of Domnall Ua Concobuir, into Gailenga and into Cera and into Clann-Cuain and into Conmaicni. And he took with him the Clann-Maurice with their predatory band into the [latter] | floods x territory. And the Clann-William de Burgh and the Ui-Flaithbertaigh and Muinter-Maille, both Foreigner and Gaidhel and the Clann-Goisdelb and the Clan of Jordan de Exeter and the Barretts assembled against Brian and

In 1538, Browne, the conformed archbishop of Dublin, wrote to Thomas Cromwell: "There goithe a common brewte amonges the Yrish men, that I entende to ploke down Our Lady of Tryme" (ib.). The image, we learn from the present Annals, was burned in that year by the Reformers.

from Hugh De Lacy, who was slain in 1186, supra. His opponent was "Thomas, son of the Earl [Maurice] of Kildare," mentioned at 1514,

⁵ De Lacy. - Sixth in descent

⁶ Cell-Mochelloig .- Church of my Celloc (whose feast was March 26): Kilmallock, co. Limerick.

⁷ Clann-Maurice. — See [1335], note 4, supra.

A 82d

B 79c

Ocup vo loirce leir a m-bailti puint, ivon, Cairlen-in-bappai 7 in let-innri 7 lot-merca 7 vo zepp a n-zuint uile 7 vo cuin Clainn-Muinir tap a n-air 'n-a tip rein. Ocup vo ben Opian pit a Fallait 7 a Faitelait Connatt vo'n tupur rin.—Vonntat, mac Vomnaill, Mac Fille-Linnein, v'hez.

Kal. 1an. 1. p., L. [xx.u1., b] anno Tomini M. cccc. x.º 111.º hannpi bainer vo zabail le mac bairin a rempoll Cipis 7 a breit ap eizin ar 7 in baile vo rapusat vo. Ocur ni poite Mac baitin, ivon, Roibent Mac baitin, en aite nat tappar Tizepnan Oipit vo, roon, naem an baile, az zabač na bnaržev arp, no co² ruain a hairez. Ocur tuc Mac baitin cetpoime repainn vo Thisepnan Oipis a n-epaic a papaisti 7 apaile. Concobur hua Tocartais, 100n, tairec aroa-Misain 7 τιξερηα Ιπορι-Θοξαιη, σ'hez in bliabain pi.—Catal, mac Cozam hun Mavaž | am, tižepna Sil-nanmčava, vihez. -Muinnten-Raizillaiz 7 Clann-Caba vo vul an innroizit 'ra Mite in bliatain ri 7 loireri mona vo venum voit. Ocur Foill vo breit oppa annrin 7 Matsamain Mac Caba vo manbav ann 7 loctainn Mac Caba 7 monan v'a muinnein vo manbav an 7 Tomar of hua Raizillaiz vo lot 7 a beit bacat orin ale. - Tuatal hua Maille vo vul a Coició Ulav ap buannact 7 a beit bliabain ann 7 a tect an air, luct rect long. Saeta mon o'einรีเ ออเชี 7 m-bneเรี buซ ธนลเซ laim pe halbainn. Ocur Tonneat, mac Cozain Connactait Mic Suitne,

1413. ¹ταοραγ, B. ²5u, B. ^aom., A. ^bbl., A, B. ^camaċ-out (temp.), B. ^d7, pref., B.

⁸ Forced. - Literally, put.

⁹ Mac Gille-Finnein.—Mac Lennan, chief of Muinter-Peodachain, (bar. of Clanawley, co. Fermanagh).

^{1413.} Violated. - See 1395, note

^{2,} supra, and the references there given.

² Spent not a night. — Literally, was not one night.

³ Tigernan of Oiredh .- Doubtless,

his host. And their fortified places were [notwithstanding] burned by him, namely, Caislen-in-bharraigh and the Leth-innsi and Loch-mesca and he cut all their corn-fields and forced 8 the Clann-Maurice back into their own territory. And Brian exacted peace from the Foreigners and from the Gaedhil of Connacht on that expedition .-Donnchadh, son of Domnall Mac Gilla-Finnein,9 died.

[1412]

Kalends of Jan. on 1st feria, [26th] of the moon, A.D. 1413. Henry Barrett was made prisoner by Mac Wattin in the church of Airech and carried by force thereout and the place was [thereby] violated 1 by him. Wattin, namely, Robert, spent not a night 2 without [St.] Tigernan of Oiredh 3 the [patron-]saint of the place, appearing unto him, to wit, demanding the captives from him, until he obtained their restitution. And Mac Wattin gave a quarter of land to Tigernan of Oiregh3 in eric of his having been dishonoured and so forth.—Conchobur Ua Dochartaigh, namely, chief of Ard-Midhair and lord of Inis-Eoghain, died this year.—Cathal, son of Eogan Ua Madaghain, lord of Sil-Anmchadha, died.—The Muinter-Raighillaigh and Clann-Caba went on an attack into Meath this year and large burnings were done by them. And the Foreigners overtook them then and Mathgamain Mac Caba was slain there and Lochlainn Mac Caba and many of his people were slain there and Thomas Ua Raighilligh junior was injured and he was lame from that out.—Tuathal Ua Maille went into the Fifth of Ulster as a mercenary 4 and he was a year there and came back [with] the crews of seven ships. Great wind arose against them and they were carried northwards close by Scotland. And Donnchadh, son of Eogan Mac Suibhne

the same as Tigernach of Aired of | in the Calendar of Oengus. the Martyrology of Tallaght at April 8 (L. L. 358e), Like many | bonnaght; for which see [1310], other native saints, he is not given | note 6, supra.

⁴ As a mercenary.—Literally, on

vo be[1] ann 7 Tommall ballaë, mac Suibne zipp. Ocup a m-baëuë uile co n-a muinneip, evep mnai 7 pep. Ocup va mac Thuaëail co n-a muinneip 7 Tuaëal pein vo ëeëe a cip ap eizin 13 n-Clbainn vo'n cupup pin.—bebinv, inzen Ruaiëpi, mic Tomalcaiz Mic Tomnčaiv, ivon, ben Eozain, mic Tomnaill hui Concobuip, v'hez.

(hoce anno natur ert Capolur nunenir, riliur Capoli mazni, Mac Maznurra, reilicet, [C. O.] 1413.

Cal. 1an. 11. p., La [u11.b,] Conno Domini M.º cccc.º x.º าาา.º 1กอาจารักซ์ ขอ ซ็อกนาก ขอ clainn Enpi hui Neill an Eozan hua Neill 7 Eozan po žabail poit a n-zill nir htta Neill oo bi az Eozan illaim noime rin. Ocur vo leize amač iav apaen. — Maiom mon vo tabaint vo hua Concobuin Phailti (100n, vo'n Calbaco) an Thallait ind bliatain pi,d 7 bpaitoi imoa vo kabail voit 7 áp mon το ξαραίρε leip.—Cozat mon even Mac Muncata'7 Soill na Cunntae Riabča 7 mac Mic Munčača to žabail voit, ivon, Zepale Caemanac 7 hui-Oposna vo lorcav 7 o'apzain voit. Ocur Tonncat Caemanac vo tabaint ρυαξα το n Chunnaae 7 βραιξτί ιπτα το ξαδαιί το.-1apla Der-Muman vo tett a n-Epinn an bliatain ri 7 nent Saxanač vo čečt leir vo milliuv na Muman.— Maz Capptait Caipbret oo ez ind bliatain ri,d 100n, Tomnall.—Mainirten Shliziz vo lorcav a n-Eppač na bliatina ra co lom le coinnill.—Maelpuanait, mac

1413. ³α, A. ^{cc} 82d, t. m., n. t. h., A; om., B. 1414. ^aom., A. ^b bl., A, B. ^{cc} =1383^{bb}. ^{dd} om., B.

⁵ Connacian,—I. e., fostered in Connaught.

⁶ Suibhne.—Mac Sweeney.

⁷ Cathal. — Mentioned in the fourth entry of 1433, infra.

^{1414. &}lt;sup>1</sup> Ua Neill. — Domnall,

² Great defeat, etc.—A more detailed account is given in the F. M. at 1414.

³ County Wexford. — Literally, Grey County, Cf. O'D. iv. 784, 814.

⁴Desmond.—Most probably, the Earl that was expelled in 1311, supra.

⁵ Carbrian.—For the origin of the Mac Carthys of Carbery, see Historical Pedigree of the Mac Carthys of Glennacroim, by Daniel Mac Carthy (Glas), p. 37 sq.

the Connacian⁵ was there and Domnall the Freckled, son of Suibhne⁶ the Dwarf. And they were drowned, all of them, with their people, both woman and man. And the two sons of Tuathal with their people and Tuathal himself came to land with difficulty in Scotland ou that occasion.—Bebinn, daughter of Ruaidhri, son of Tomaltach Mac Donnchaidh, namely, wife of Eogan, son of Domnall Ua Concobuir, died.

(In this year was born Cathal junior, son of Cathal Mor, Mac Maghnussa, namely, A.D. 1413.)

Kalends of Jan. on 2nd feria, [7th] of the moon, A.D. [1414] An attack was made by the sons of Henry Ua Neill on Eogan Ua Neill and Eogan was taken prisoner by them in pledge for Ua Neill,1 who was with Eogan in custody before that. And they were liberated, both of them.—Great defeat 2 was inflicted by Ua Concobuir Failghi (namely, by the Calbach) on the Foreigners this year and many hostages were taken by them and great slaughter was inflicted by him. - Great war [arose] between Mac Murchadha and the Foreigners of the County Wexford,3 and the son of Mac Murchadha was taken prisoner by them, namely, Gerald Caemanach, and Ui-Droghna was burned and pillaged by them. And Donnchadh Caemanach inflicted defeat on the County and hostages numerous were taken by him.—The Earl of Desmond 4 came into Ireland this year and a force of Saxons came with him to destroy Munster.-Mag Carthaigh the Carbrian 5 died this year, namely, Domnall.6—The monastery of Sligech was totally burned by a candle in the Spring

⁶ Domnall.—He died, according to the colophon of the medical MS., H 5, 27, T.C.D. (O'D. iv. 817), on the eve of the vigil of St. Brendan. Hereby, however "the exact date

of his death" is not given. Cf. 1392, note 2, supra.

⁷ Totally.—Literally, barely. The F. M. have an entry relative to its re-ercetion at 1416, in which it is

repšail Mic Oiarmava, ivon, piš Muiži-luipz, ap n-a ažpišav vo claini Ceva Mic Oiarmava poime pin 7 ap n-a innapbav.—Oomnall hua heozain, veazanače loča-heipne 7 bicaip Inpi-cain, ivon, in vezanač mael, vez in bliavain pi, vepvio Nonar Occobpir.

Cal. 1an. 111. r., L. [xu111. b,] Chno Domini M. cccc.

x.° u.° Saxanais vo tect a n-Opinn in bliatain pi, ivon, loapo Lupnumal. Ocup vo airs pe moran vaer vana Epenn, ivon, hua Oalais Mite 7 Cet os Ma[c] Chait 7 Oubtat Mac Cotata 7 Muirlsip hua Oalais.—Creta mora vo tenum vo hua Maille in bliatain pi ap Oiapmait hua Maille. Oiapmait vo zabail oilein hui Maille. hua Maille vo tul a n-iapmoratt ap Oiapmait: Oiapmait vo tesmail voit 7 bripet leip ap hua Maille. Ocup a marbat annyin le Oiapmait 7 Concobup hua Maille 7 mac Tomair hui Maille 7 Oomnall, mic Oiapmata hui Maille. hua Maille

vo venam vo Thiapmait hua Maille annyin.—bean-Mive, inzen hui Flenna[i]n, ben Filla-Tizepnaiz Mic

[b.] Kal. 1an. 1111. p., L. Karla. J. Chino Tomini M. cccc. x. ui. Seaan Mac Foipvelt vo vul ap cpeic cum Emainv in Mhacaipe 7 e pein vo mapbac ven upcup foifvi.—Tuatal hua Maille vo mapbac in bliacain pi vo clainn Tubtaill hui Maille, ivon, vo clainn a vepbpatap pein.—Cocat mop veipt evep Muinnvip.

Tilla-Manzain, obiit tentio lour Novembrir.

1414. anneroeoc(am) was the original lection, but a dot was put under each letter, A.

1415. ¹O, A. ^aom., A. ^bbl., A, B. 1416. ^aom., A. ^bbl., A, B.

stated that the monastery was burned by friar Brian, son of Dermot Mac Donough.

⁸ Mailruanaigh; sons of Aedh.— See 1393, note 2, supra.

1415. ¹ Lord Furnival.—Sir John Talbot. He was Baron Furnival through his wife, the grand-daughter of the last Lord Furnival. For his proceedings in Ireland as Deputy, see Gilbert, *Viceroys*, p. 304 sq.

² Despoiled—poets.—The severity of Talbot in all probability arose

A 83a

B 79d

of this year.—Mailruanaigh,8 son of Ferghal Mac Diar- [1414] mata, namely, king of Magh-Luirg, after having been deposed by the sons of Aedh 8 Mac Diarmata before that, was expelled .- Domnall Ua Eogain, dean of Loch-Eirne and vicar of Inis-cain, namely, the Bald Dean, died this year, on the 3rd of the Nones [5th] of October.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [18th] of the moon, A.D. 1415. The Saxons came into Ireland this year, namely, Lord Furnival. And he despoiled 2 many of the poets 3 of Ireland, to wit, Ua Dalaigh of Meath and Aedh Ma[c] Craith junior and Dubthach Mac Eochadha and Maurice Ua Dalaigh.—Great forays were made by [the] Ua Maille this year on Diarmait Ua Maille. Diarmait captured the island of Ua Maille.4 Ua Maille went in pursuit of Diarmait: Diarmait encountered them and victory was gained by him over [the] Ua Maille. And he and Concobur Ua Maille and the son of Thomas Ua Maille and Domnall, son of Diarmait Ua Maille, were then slain by Diarmait. Diarmait Ua Maille was then made [the] Ua Maille.—Bean-Midhe, daughter of Ua Glenna[i]n, wife of Gilla-Tigernaigh Mac Gilla-Martain, died on the 3rd of the Ides [11th] of November.

Kalends of Jan. on 4th feria, [29th] of the moon, A.D. [1416 B.] John Mac Goisdelbh went on a foray against Edmond of the Plain and he himself was slain by one shot of an arrow.—Tuathal Ua Maille was killed this year by the sons of Dubghall Ua Maille, namely, by the sons of his own brother.—Great war arose between the Muinter-

from the manner in which the native versifiers satirized his predecessor. Stanley. See Stat. Kilken. p. 55; O'D. iv. 818-19.

the genitive, idomatically denotes a class of persons.

³ Poets.—Aes dana (folk of poetry) in the original. Aes (aetas), with

⁴ Island of Ua Maille. - Clare Island, in Clew Bay, west of co.

^{1416. 1} Edmond.—Mac Costello (Mac Goisdelb).

B 80a

A 83b

Ruaine 7 Phenais-Manaci ra cuir Catail, mic Ceta hui Ruaine. Ocup tucat puais to muinntin Ceta Mhez Uitip 7 vo Catal hua Ruaine le Tats hua Ruaine 7 le Tomnall hua Ruaine, v'an'manbat Tats, mac Penzail 7 nonmun o'Penaib-Manac. 1กอาจเรียซ์ aile le hae hua Ruaine 7 le Taos hua Ruaine 7 le Mac Caba a Muinntin-Dheoracain. Ocur Lin-Mhanac o lot rian vo breit oppa 7 clann hui Ruaine vo beit a n-eizin mon an Sliab-va-con 7 vo fuilnzeavun an antuain rin no co panzaoup a n-eoupnaiz. Ocur vo inntodup clann hui Ruaipe 7 Clann-Caba ap in Topais 7 Tucaoun puais o'Pepais-Manac o'ap'mapbas octap ap picit vit. Ocur vo manbat va mac Mail-Sh]eclainn, mic Plaitbentais hui Ruaipe, 100n, Tonncat nuat 7 Seaan. Ocur vo manbat ecta | maiti eile vo Mhancacaib ann.—Tomnall, mac Tizepnain moip hui Ruaine, ivon, arbup pist Dreigne, r'hez in bliarain pi vo'n zalun bneac.—Mac Theonair vo žabail v'Emainn a bunc.2—Ingen Muipcentais, mic Catail, mic Ceta breignis, o'hez: 100n, ben Ruaioni Mic Viapmaca. Cocao mon v'einzi even Clainn-Vonncaio Tipe-hOilella rein in bliabain ri ra repann 7 ra cheacait mona[it] oo ninnevun an | a ceile. Mac Tonncaio co n-a clainna 7 Copmac Mac Tonncaro vo beit v'en tait 7 Tomaltac Mac Oonneard 7 clann Mailpuanais Mic Oonneard vo'n taet ail. Impuação vo termail atoppa 7 va mac Mailpuanais Mic Tonneais so manbas an in impua-1416. 1 Cen-, A. 2 Duno (a scribal mistake), A. 3-nni, B. com., B.

² By reason of Cathal.—He took sides with the Maguires of Fermanagh against his own people, the O'Rourkes (F.M., who change cuis, reason, into cios, rent!).

³ Muinter-Peodachain.—See 1412, note 9, supra. The Mac Lennans, it thus appears, had joined the Maguires.

⁴ From the Lough west.—That is, to the west of Upper Lough Erne; another way of describing Muinter-Peodachain.

⁵Those—ambush.—Literally, their ambushes.

⁶ Clann-Caba.—Who had been left behind in concealment, to protect the rear.

Ruairc and Fir-Manach by reason of Cathal,² son of Aedh Ua Ruairc. And defeat was given to the people of Aedh Mag Uidhir and to Cathal Ua Ruaire by Tadhg Ua Ruaire and by Domnall Ua Ruairc, whereby were slain Tadhg, son of Ferghal and nine of the Fir-Manach. attack [was made] by Aedh Ua Ruairc and by Tadhg Ua Ruairc and by Mac Caba in Muinter-Peodachain.3 the Fir-Manach from the Lough west 4 overtook them and the sons of Ua Ruairc were in great strait on Sliabh-dachon and they endured that pressure until they reached those they had in ambush. And the sons of Ua Ruaire Carrier and the Clann-Caba 6 turned on the pursuing party and inflicted defeat on the Fir-Manach, whereby were slain eight and twenty of them. And there were slain the two sons of Mail[-Sh]echlainn, son of Flaithbertach Ua Ruairc namely, Donnchadh the Red and John. And there were slain a good many others 7 of the Fir-Manach 8 there. Domnall, son of Tigernan Mor Ua Ruairc, namely, one who was to be king of Breifni, died this year of the small pox.9-Mac Fheorais was taken prisoner by Edmond de Burgh.—The daughter of Muircertach, son of Cathal, son of Aedh10 the Brefnian, died; namely, the wife of Ruaidhri Mac Diarmata.—Great war arose between the Clann-Donnchaidh of Tir-Oilella themselves respecting land and respecting great forays they committed on each other. Mac Donnchaidh with his sons and Cormac Mac Donnchaidh were on one side and Tomaltach Mac Donnchaidh and the sons of Mailruanaigh Mac Donnchaidh on the other side. An encounter occurred between them and the two sons of Mailruanaigh Mac Donnchaidh were slain

⁷ A good many others.—Literally, other good feats. For the idiom, see 1379, n. 4, supra.

⁸ Fir-Manach.-Plural adjective form of Manach in the original.

⁹ Small-pox.—Literally, speckled See [1327], note 8, disease.

¹⁰ Aedh.—O'Connor; slain [1310]. supra.

zaő, 100n, Muipceptač 7 Ceő. Ocur Copmac oz Mac Tonneard vo manbat in la cerna.—Marom mon vo žabaint vo Mac Munčava, ivon, Ont Macd Munčava, ap Thallar na Cunnoae Riabca in bliabain ri, o'an'mapbaő 7 σ'ap'ξαbαδ γεζε ριζιε σιδ.—Cu-Meaδa, mac Seaain Me[c] Conmana, v'hez in bliavain ri: 100n, abbun tairif Clainni-Cuilein. Ocur cenn cozaro 7 imperna na Muman he.—Chozal, mac briain moin Mhez Matzamna, 100n, pi Oipziall, o'hez in bliatain ri 7 a mac vo žabail a inait i n-a viaiž, ivon, bpian.— Topmlait, ingen Neill moin hui Neill, ivon, ben Seaain hui Tomnaill, o'hez, ivon, rai mná.—Conmac vut Mac branain, ivon, arbup tairif Cope[o]-Celann, vo map-× bατό το a bραταιρ rein a rell a n-Oil-rinn.—Cu-Connact, mac Misc Chart Mes Uitin, o'hes int bliatain rit (1et n-10° lanuapii).—Cer bacac, mac in Cincinnic, 100n, mac Nicoil rinn, mic Concobuin, ivon, in Charoeocain, rep vaennacta moine vo Muinntin Innri-cain locahenne, v'hez in bliavain m, octavo Kalenvar Sepcimbrir.

Cal lan. u[1]. \mathbf{r} ., $\mathbf{l}^{\mathbf{a}}[\mathbf{x}^{\mathbf{b}}.]$ Cano Tomini \mathbf{m} .° cccc.° \mathbf{x} . un.° Mac Mupčača, 100n, \mathbf{r} 1 laižen, 100n, \mathbf{c} 1 rom, \mathbf{c} 2 rom, \mathbf{r} 3 caemanaiž, 100n, in coicečač voh pepp eineč 7 eažnum 7 vepc vo bi 1 n-a aimpip pein, v'hez 1 n-a lonzpopt pein in bliačain \mathbf{r} 1, 1ap m-buaiž \mathbf{o} 1 rom, \mathbf{r} 2 račpiže¹.—Ruaišpi, mac Tominaill hui Tubva, 100n, \mathbf{r} 3 hua-Piačpač, v'ez 1 n-a lonzpopt pein 1ap m-buaiž aičpiže¹.—Oiapmait laimvepz, mac Cipt Caemanaiž,

 $^{^4}$ - $^+_5$, B. $^{d-d}=^\circ$. $^{e-e_{111}}$. 1 v $(u\gamma)$ - third of the Ides (11th), B. The n of in 10 was misread ii. $^{f-f}=1383^{b-b}$.

^{1417. 1-51,} B. abl., A, B. bom., A.

¹¹ Conchobur. — O'Howen, or Owens (Ua hOgain).

^{1417.} Art.-For his two con-

tests with Richard II., see Gilbert, Viceroys, pp. 266-82.

in the encounter, namely, Muircertach and Aedh. Cormac Mac Donnchaidh junior was slain the same day.-Great defeat was inflicted by Mac Murchadha, namely, Art Mac Murchadha, on the Foreigners of the County Wexford this year, wherein were slain or captured seven score of them.—Cu-Meadha, son of John Mac Conmara, died this year: to wit, one who was to be chief of Clann-Cuilen. And head of battling and contention of Munster [was] he.—Ardghal, son of Brian Mor Mag Mathgamna, namely, king of Oirgialla, died this year and his son took his place after him, that is, Brian.—Gormlaith, daughter of Brian Mor Ua Neill, namely, wife of John Ua Domnaill, died; to wit, an excellent woman.—Cormac Mac Branain the Black, namely, one who was to be chief of Corcol-Achlann. was killed by his own kinsman in treachery in Oil-finn.-Cu-Connacht, son of Mac Craith Mag Uidhir, died this year (on the Ides [13th] of January).—Aedh the Lame, son of the Herenagh—namely, son of Nicholas the Fair. son of Conchobur, 11 that is, of the Archdeacon—a man of great charity of the Community of Inis-cain of Loch-Erne, died this year, on the 8th of the Kalends of September [Aug. 25].

Kalends of Jan. on 6th feria, [10th] of the moon, A.D. 1417. Mac Murchadha, namely, king of Leinster, that is, Art, son of Art Caemanach, to wit, the Provincial who was best of hospitality and prowess and charity that was in his own time, died in his own stronghold this year, after victory of Unction and penance.—Ruaidhri, son of Domnall Ua Dubhda, namely, king of Ui-Fiachrach, died in his own stronghold after victory of penance.—Diarmait Red-hand, son of Art Caemanach, namely, son of the

² Stronghold. — New Ross, co. Wexford.

Neill, bar. of Tireragh, co. Sligo.

4 Son of Art.—Upon this descent,

[1416]

1417]

³ Stronghold.—The castle of Dun | see O'Donovan, iv., 830-1.

າວວກ, mac piğ laiğen, ວ'hez.—Ruaiöpi, mac Mupčaöa
B 80b hui Phlaičbepcaiğ, | າວວກ, mac piğ lapčaip Connače 7
mac Oiapmaca vuib hui Plaičbepcaiğ vo bačaö 7 pe
pip vez v'uib-Plaičbepcaiğ vo bačaö papu ap Cuanumaill.—Maiğipcep Seoan, mac in Cipčiveočain
m 6 ip, 100n, peppun Oaim-innpi loča-hepneb, v'ez in
bliaöain pi, pexco Calenvar Occobpip.

A 83c

Ical. 1an. un. r., L. [xxx.] Conno Tomini M. cccc. x. um.º Tizennan, mac Ualzaine hui Ruaine, ivon, pi bneigne, v'éc in bliavain pi: ivon, pep vo copain a δυταιδ αρ na corcpecarb 7 σου repp ernec 7 eξnum 7 venc vo bi i n-a aimpin. Ocur a avlucat a Mainirtin Shlizizo. - bnian ballac, mac Ceta, mic Pheitlim[te] hui Concobuin, ivon, abbun pix Connact—and mac pix nan'én oume piam im ouair, no im oepce-al ezlic n-a longpope reing.—Tabs, mac Catail, mic Taibs Mes [Ph]lannčaša, ivon, taireč Vantpaiži, v'hez.—Cozan, mac Tizennain hui Ruaine, ivon, avbun nit bneigne, vo batat an loc pinn-muite in bliatain pi. Cet buite hua Ruaine vo žabail piži na bneigne a n-viaiž a ačan, 100n, Tižennain moin hui Ruainc.—Cneča mona vo benum vo Thallait na Mite an Cet, mac Cint Mex Cenzura. Innroizio vo venum vo Mhaz Cenzura 7 vo Mac-hui-Neill-buive ap long Kall 7 na cheat rin. Ocur ni hupura a pim, no a aipim, a meo oo zabab 7 vo manbat vo Thallait an a[n] tonaitect rin. Ocur

1418. 1-1 o'hez, B. 2-51, A. a om. A. b bl., A, B. cc om., B.

⁵ Archdeacon.—Mentioned in the final entry of the previous year.

^{1418.} What was due.—Literally

² Donative.—Literally, charity.

³ Stronghold.—The castle of Roscommon.

⁴ Drowned. — According to the F. M., he was proceeding to visit his father, who lay in his fatal illness (first entry of this year).

⁵ Took the kingship. — In consequence of the drowning of his brother.

king of Leinster, died.-Ruaidhri, son of Murchadh Ua Flaithbertaigh, namely, son of the king of the West of Connacht and the son of Diarmait Ua Flaithbertaigh the Black were drowned, and sixteen men of the Ui-Flaithbertaigh were drowned along with them on Cuan-Umaill.— Master John, son of the Great Archdeacon,5 namely, parson of Daim-inis of Loch-Erne, died this year on the 6th of the Kalends of October [Sep. 26].

Kalends of Jan. on 7th feria, [21st] of the moon, A.D. [1418] 1418. Tigernan, son of Ualgare Ua Ruaire, namely, king of Breifni, died this year: to wit, a man who defended his territory against the neighbours and was best of hospitality of samples of and prowess and charity that was in his time. was buried in the monastery of Sligech.—Brian the Freckled, son of Aedh, son of Feidhlimidh Ua Conchobuir, namely, one who was to be king of Connacht—the son of a king that never refused a person respecting what was a few or thank he due,1 or respecting a donative -died in his own stronghold.3—Tadhg, son of Cathal, son of Tadhg Mag Flannchadha, namely, chief of Dartraighi, died.-Eogan, son of Tigernan Ua Ruairc, namely, one who was to be king of Breifni, was drowned 4 on the Lough of Finn-magh this year. Aedh Ua Ruaire the Tawny took the kingship 5 of Breifni after his father, that is, Tigernan Mor Ua Ruairc. —Great forays were made by the Foreigners of Meath⁶ on Aedh, son of Art Mag Aenghusa, An attack was made by Mag Aenghusa and by Mac-Ui-Neill-buidhe7 on the track of the Foreigners and of those prevs. it is not easy to tell or to count the amount that was taken and that was slain of the Foreigners on that pursuit. And

0000016

⁶ Foreigners of Meath.—[Led by] O'Neill the Tawny; the patronymic Lord Furnival, F. M. of the head of the O'Neills of Clan-7 Mac-Ui-Neill-buidhe. - Son of | naboy, [1319], note 7, supra.

α τοι δεξε rein oia ειξο o'on tunur rin ra buai terta 7° n-evala 7° aparle°.—Carrien-na-mallact vo venum la h-Uilliam hua Ceallais in bliabain ri an asaib3 cairlein móin Rora-Comain, vo cun ne n-a zabail. Sluas mon le clainn Tomnaill, mic Muincentais hui Concobuin 7° le hictun Connact uile vo cun bio a cairlen món Rora-Comain 7 vo cuinevun lon ann v'ainnσεοιη α noibe 'n-α n-αξαιδ. Ocur σο pinneoup rarlonzpure a timcell an carriein biz 7 nip'revavur ni vo vo'n tupur rin.—Rirveno, mac Tomair (mich Matzamnah), mie Tilla-ira puais hui Raifillis, ivon, pi breigne, vo but a coiti an loc-sizteann a coinne Zall 7 α bαξαδ το'n τυρυς γιη 7 α mac ος, ιτου, θοςαη 7 τοα maizircip o'a muinneip 7 a bean, 100nd, inzeni Mez Raznaill, 100n, Pinnzuala. Ocup tainiz ri ar an topas a rnama. Cozan, mac Seaain, mic Dilib htti Raižilliž, vo žabail piži na bpeirne a n-viaiž Ripvepo.—Gozan, mac Con-Connact Mez Thizennain, 1000, abbun tairis Thellais-Ouncasa, ves.—Tomar oz, mac Tomair eile Mez Uron, toon, in Silla out, oo gabail in bliabain ri an baile-hili-Thava le Opian oz, mac Oniain, mic Enni hui Neill 7 le Seaan, mac Dilib | na Tuai de Mez Uidip.—Cuzuran hua Confaile d'hez in bliatain ri, privie Calenvar luni[1].

1418. 3 adais(met. of \dot{s} and \dot{o}), A. d =-c. $^{c.}$ so Thardeland van a n-air—by the Gaidhil backwards, B. $^{f.f}$ after n-evalue, B. g om., A. $^{h.h}$ = 1383 $^{h.h}$. $^{f.f}$ after Pinnsuala, B. f an ben- the wife, B. $^{f.h}$ = 1392 h .

B 80e

⁷a With .- Literally, under.

⁸ Rescue and chattel. — A hendiadys for rescue (lit., deprivation) of chattel.

⁹. Caislen-na-mallacht.—Castle of the curses; a name explained by the circumstances under which its erection took place.

¹⁰ Lower.—That is, northern.

¹¹ Small Castle.—An alias for the castle mentioned in note 9.

¹² Son of Mathgamain.—This parenthesis is correct. Thomas, who died in 1390, supra, was son of Mahon, according to the obit in the A. L. C.

million

he himself came to his house on that expedition with 7a victory of reseue and chattel⁸ and so forth.—Caislen-namallacht⁹ was built by William Ua Cellaigh this year opposite the great castle of Ros-Comain, to aid in taking the latter. A large host [was led] by the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir and by all the lower¹⁰ part of Connacht to put provision into the great castle of Ros-Comain and they put a store into it in despite of what was against them. And they made an encampment around the Small Castle, 11 but could not do anything [more] to it on that occasion.—Richard, son of Thomas (son of Mathgamain) 12 son of Gilla-Isa Ua Raighilligh, namely, King of Breifni, went in a cot on Loch-Sighlenn to meet Foreigners and was drowned on that occasion along with his young son, that is, Eogan and two Masters 13 of his family.14 And his wife, namely, the daughter of Mag Raghnaill, that is, Finnguala [was of the party]. And she came safe by virtue of her swimming. Eogan, son of John, son of Philip Ua Raighilligh, took the kingship of the Breifni after Richard.—Eogan, son of Cu-Connacht Mag Tigernain, namely, one who was to be chief of Tellach-Dunchadha, died.—Thomas junior, son of another Thomas (namely, the Black Gillie) Mag Uidhir, was taken prisoner this year in Baile-Ui-Grada 15 by Brian junior, son of Brian, son of Henry Ua Neill and by John, son of Philip Mag Uidhir of the [Battle-]axe.-Augustin Ua Conghaile died this year on the 2nd of the Kalends of June [May 31].

¹³ Masters.—Here, as elsewhere in these Annals, Master is a clerical title. For the entry in the F. M. states that the two in question were Philip O'Reilly, dean of Drumlane, and [another of the name], vicar of Annagh (co. Cavan).

¹⁴ His family.—The O'Reillys, 15 Baile-Ui-Grada. — Town of O'Grady. This seems to have been a place in Fermanagh. The difficulties of the seizure taking place at the residence of the O'Grady in Clare appear insuperable.

A 83d

Cal. 1an. 1. p., [l. 11. 2] Chno Tomini M. cccc. x. 1x. Cocao mon even hua Neill, 100n, Tomnall, mac Enni hui Neill, in bliatain pi 7 Eozan, mac Neill oiz hui Neill, woon, abbun amonis ulas. hua Neill o'innapbat an in cocat rin le heozan 7 le Toippoelbat hua n-Domnaill, 100n, pi Tipe-Conaill 7 le Opian Mhas Mhatzamna, 100n, pi Oiphiall 7 le Tomar Maz Uitip, roon, pr Pep-Manac. Stuar mon te Onian, mac Tomnaill hui Concobuip co n-a caepartect 7 Munbac vo lorcat leir, ivon, longpope hui Tomnaill 7 Tip-Ceta uile oo milliut leir oo'n tun[ur] rin.—Tomar bacat mac mic tapla Up-Muman, so but so consnumi te piz Saxan in bliatain ri 7 monan o'uairlit Epenn vo bul loir 'rac Prainze ar an cocab rin.—An Calbac hua Concobuin, ivon, pi hua-Pailži, vo žabail a rell la mac libiner a Preimne 7 a peic vó pe rep-inair piz Saxan, 100n, loapo2 Pupnumal. Ocup in that vo zabať é, in vuine vo bi ad n-zlar an Calbaigd v'elog leir via tis rein.—Peincept hua huizing v'hez: ivon, rai fin อana 7 ren ซเร็า n-aibeb co coiccinn อ'Penaib Chenn.—Mac Muncasa, 100n, pis laisen, 100n, Conncas Caemanat, vo zabail vo Thallait in bliatain me 7 a bneit a Saxanait ซึ่งเช้า.—Muincentat, mac bniain hui Thlatbentais, o'hez in bliatain ri-ivon, reitem coitcenn vo cliapais 7 vo vamais Epenn, ivon, pis laptain Connacce -rah buaro o vomanh. - Seaan, mac Catail Mez Uitip, vo manbat in bliatain pi, vecimo" quanto Calendar lumi. — Cet hua Plannazaliln, prioip

1419. ¹ cumnum, A. ² logaro, A. ³ pi\(\frac{1}{2}\), B. a-a bl., A, B. b after milliuv, B. ° ipin-into the, B. d-d'n-α \(\frac{1}{2}\)large -in his fetter, B. a-a fter Saxanaio, B. ¹ om., B. a-a fter before σ'he\(\frac{1}{2}\), B. h-h = t.

^{1419. &}lt;sup>1</sup> Was led,—To aid Domnall O'Neill.

² Brian. - O'Conor Sligo.

³ War.—Between Henry V. of England and Charles VI. of France. ⁴ Fettered with.—Literally, in the

Kalends of Jan. on 1st feria, 2nd of the moon, A.D. 1419. Great war [arose] this year between Ua Neill, namely, Domnall, son of Henry Ua Neill, and Eogan, son of Niall Ua Neill junior, that is, the future arch-king of Ulster. Ua Neill was expelled in this war by Eogan and by Toirdelbach Ua Domnaill, namely, king of Tir-Conaill and by Brian Mag Mathgamna, namely, king of Oirgialla and by Thomas Mag Uidhir, namely, king of Fir-Manach. A large host [was led1] by Brian,2 son of Domnall Ua Conchobuir, with his foray-band and Murbach was burned by him, to wit, the stronghold of Ua Domnaill and all Tir-Aedha was destroyed by him on that expedition.—Thomas the Lame, grandson of the Earl of Ormond, went to aid the king of the Saxons this year and many of the nobles of Ireland went with him into France on that war.3-The Calbach Ua Conchobuir, namely, king of Ui-Failghi, was taken prisoner in treachery by the son of Libined Freyne and sold by him to the deputy of the king of the Saxons, namely, Lord Furnival. And when he was put in custody, the person who was fettered with the Calbach escaped with him to his own house.—Feircert Ua hUiginn died: to wit, an excellent poet and a man who kept 5 a general house of guests for the Men of Ireland.—Mac Murchadha, namely, king of Leinster, that is, Donnchadh Caemanach, was taken prisoner by the Foreigners this year and carried into Saxon-land by them.—Muircertach, son of Brian Ua Flaithbertaigh died this year: to wit, a general protector to [the learned] retinues and companies of Ireland. namely, king of Connacht, [and he died] with victory from the world. John, son of Cathal Mag Uidhir, was slain this year on the 14th of the Kalends of June [May 19].—Aedh Ua Flannaga[i]n, prior of Daim-inis, died on

[1419]

Works

tock of. O'Conor prevailed on the squard to whom he was fettered to 5 Who kept.—Literally, of.

B 80d

Oaim-innri, obiiti i reil Mantain na bliatha rak. Sluas mon leir hua Cellais Maine in bliabain ri 7 le huilliam hua Ceallais 7 le Mac uilliam bupc 7 le Catal n-out hua Concobuin 7 le Mac Vianmava Muizi-luipz, 100n, Tomaltac. Ocur a ceitenna zallozlač vo bneit leo, ivon, Mac Oubzaill 7 Toinnvelbač Mac Tomnaill 7 a n-oula so'n tunur rin a Clainn-Ricaipo o'a milliut 7 o'innaphat Mic Uilliam a Clainn-Ricaipo amac. Sluaz mon eile vo beit az Mac Uilliam Clainni-Ricaino an a cinn, 100n, Tabz, mac Opiain 7 a braitreta 7 maiti Tuat-Muman4 uile1 7 Tomnall Mac Suibne. Tappla imoppo in va fluaz rın an a ceile a m-bel Cca-lizean a n-Uactan Clainni-Ricaipo 7 tucaoup troio o'a ceile | annrin. Ocur oo mapbat Mac Oubzaill annrin 7 a tir mac 7 a zallozlaič uile. Toippoelbač Mac Domnaill 7 a mac vo öul ara[n] τροιο rin rlan 7 a muinnten σο manbaö ann⁵ uile5. Ocur vo zabaš hla Ceallaiz, ivon, Tonnčaš hla Ceallais 7 Uilliam zant, mac Oaibit, cisenna | Clainni-

A 84a Ceallaiz 7 Uilliam zapt, mac Oaibit, vizepna | Clainni-Connmaiz. Ocup Uilliam hua Ceallaiz vo vul 'n-a aenup apan maivm pin 7 mopan vo maitit hua-Maine vo mapbat 7 vo zabail 'pa n-áp. Ocup ni petup cinnet na comaipim ap mev an mavma pin, na ap mev evala Clainni-Ricaipv 7 na Muimnet, vecata 7 veivet 7 vo bpaizvit maitit] 7 apale.—Cet buite, mac Tizepnain hui Ruaipc, vhez in bliatain pi a vup a pata 'n-a lonzpopt pein. Tatz, mac Tizepnain hui Ruaipc, vo pizat i n-a inav ap in m-òpeipne in bliatain

1419. 4 - $\alpha_{\rm S}^2$ -, A. $^{5.5}$ tale ann, B. 6 -eac, B. 7 an, A. 1 o'heş, B. 1 mm—about, B. k om., A. 1 tale all (pl. to agree with match), B. m ann—there, B. n mamazom (by mistake), A.

⁶ Mac William.—The Lower, or northern.

⁷ Clann-Ricaird.—Here, by metonymy, the territory of the Upper, or southern, Mac William.

⁸ Mac William—host.—Literally, host was with Mac William.

⁹ Tadhg. — King of Thomond; son of Brian O'Brien, who died in 1400, supra.

the feast of [St.] Martin [Nov. 11] of this year.—A great host [was led] this year by [the] Ua Cellaigh of [Ui-] Maine and by William Ua Ceallaigh and by Mac William 6 de Burgh and by Cathal Ua Conchobuir the Black and by Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Tomaltach. And they took their bands of gallowglasses with them, namely, Mac Dubgaill and Toirdelbach Mac Domnaill and they went on that expedition into Clann-Ricaird 7 to destroy it and to expel Mac William from out Clann-Ricaird. William of Clann-Ricaird had another large host 8 to meet them, to wit, Tadhg,9 son of Brian and his kinsmen and the nobles of Thomond and Domnall Mac Suibne. Howbeit, those two hosts met each other at the mouth of Ath-lighean in the upper [southern] part of Clann-Ricaird and gave battle to each other then. And then were slain Mac Dubgaill and his two sons and all their gallowglasses. Toirdelbach Mac Domnaill and his son went safe from that battle; but11 his people were all slain there. And there were taken [the] Ua Ceallaigh, namely, Donnchadh Ua Ceallaigh and William the Rough, son of David, lord of Clann-Connmaigh. And William Ua Ceallaigh escaped by himself from that defeat and many of the nobles of Ui-Maine were [either] killed or 11 captured in the rout. And it is not possible to determine or count the extent of that defeat, or the extent of the chattel that fell to12 the Clann-Ricaird and to the Momonians, of horses and of apparel and of valuable hostages and so forth.—Aedh the Tawny, son of Tigernan Ua Ruairc, died this year, in the beginning 13 of his felicity, in his own stronghold. Tadhg, son of Tigernan Ua Ruairc, was made king in his stead

¹⁰ And .- Supply: O'Kelly and his allies were defeated, and. The whole entry is omitted by the F. M.

¹¹ But; or.-Literally, and.

¹² That fell to.—Literally, of.

¹³ Beginning,—His accession to the kingship took place in the previous year.

cerna. Tiapmair puat hua Concobuir v'hez.—Catal, mac Ceta, mic Philib Mez Uitir, v'ez in bliatain ri (quarto Nonar Tecimbrir): ivon, ozmacam vob' repre clú 7 eines 7 airem vo bí v'a vutait i n-a aimpir rein. Ocur a avlucat a lir-zatal.—Tomar bacat buitiller v'hez in bliatain ri : ivon, mac larla Ur-Muman, ar m-breit buata airme 7 oirrvercu[i]r.—Tomnall, mac enpi hui Neill, ivon, ri Coicit Ulat, v'innarbat in bliatain ri vo comairle Ulat ra evsan hua Neill 7 a čur ar Sallvat Ulat ra eronoir móir.—Pinemain, inzen hui Mancain, ben zenmait, vutratat, v'hez in bliatain ri.—Cine, inzen henri Mic Caba, matair clainni abbav leara-zabail, ivon, Tomar, abb, voon, mac in Cirtive o tain moir [v'ez in bliatain ri].

Chnohr Domini M.º cccc.º x.º ix.º; aliap, Chno Domini M.º cccc.º xx.ºh Clann Cipt Mez Uiðip vo mapbæð le hCeð oz Maz Uiðip in bliaðain pi a n-Inip-cain loca-heipne.—Maivm Mačaipe-hUa-nDama[i]n in bliaðain pi le hCeð Maz Uiðip ap clainn in Zhilla ðuib Mez Uiðip, ivon, Dilib" 7 Tomap oz," vu inap'mapbæð Domnall cappæð, mac Ceða Mez Uivip, le Tomap oz Maz Uiðip (ivon, a ppiēzuint).—In Sampað ve 7 Požmup na cno n-imða in bliaðain cetna" 7 apaile."

[b.] Kal. 1an. 11. p., l.* [x.111.] Chno Tomini M. cccc. xx. Carlen bona-Onobairi vo venum in bliavain ri le brian,

1419. 8-eac, A. •••=1392b. Pp=k. In abbaro-of the abbot, B. Prontained in 11 lines, at right angles with the MS. writing, on the recto (the verso is blank) of a small vellum slip inserted between folios 83-4, A; 81b, after the Compusplucuro entry of 1420, B. Promap of 7 Dilib, B. Prontained also, B. Then, by t. h. on text space: Cliap, Clino Tommin M. cccc, x. 1x., o'n men anual copure γο-Otherwise, A.D. 1410, from the finger down to this. The reference is to a hand on the r. m., with a finger pointing to the item Clann Clipt Meg Uloip. This agrees with the dates prefixed to these three entries in A.

1420, a om., A, b bl., A, B.

over the Breifni the same year.—Diarmait Ua Conchobuir the Red died.-Cathal, son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir, died this year (on the 4th of the Nones [2nd] of December): to wit, a youth who was of best fame and generosity and account that was of his territory in his own time. And he was buried in Lis-gabhail.—Thomas Butler the Lame died this year: to wit, the son of the Earl of Ormond, after gaining victory of repute and pre-eminence. -Domnall, 14 son of Henry Ua Neill, namely, king of the Fifth of Ulster, was expelled this year by counsel of the Ulstermen under Eogan Ua Neill and he was driven to the Foreigners of Ulster with great dishonour.—Finemhain, daughter of Ua Manchain, a chaste, sincere woman, died this year.—Aine, daughter of Henry Mac Caba, mother of the children of the abbot of Lis-gabhail, that is, Thomas the abbot, namely, son of The Great Archdeacon 15 [died this year].

A.D. 1419; otherwise, A.D. 1420. The sons of Art Mag Uidhir were slain by Aedh Mag Uidhir junior this year in Inis-cain of Loch-Erne.—The defeat of Machaire-Ua-Damain [was inflicted] this year by Aedh Mag Uidhir on the sons of the Black Gillie Mag Uidhir, namely, Philip and Thomas junior, where was slain Domnall Carrach, son of Aedh Mag Uidhir, by Thomas Mag Uidhir junior (namely, in [single] encounter) .- The hot a continuation Summer and the Harvest of the numerous nuts [happened] the same year and so on.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [13th] of the moon, A.D. [1420 B.] 1420. The castle of Bun-Drobaisi was built this year by

drawn apparently from a different source, of the second sentence in | 1417, supra.

¹⁴ Domnall, etc.—This is a version, | the first entry of the present year. 15 Archdeacon. — Mentioned under

B 81a

A 84b

mac Tomnaill hui Concobain. Stuat in Coicit to tect an van rin vo Bacail na hoibpi. To chuinnis brian rluas ate 'n-a n-azaro rin ra [a] bna[i] znib 7 ra Mac Donneard 7 ra hua Ruaine, 100n, Tabs. Ocur nin'lam in rluas Ulleac oul can an Unrsatais rian cuca oo'n out rin. Conallais so be[i]t, monan vaine, ra cuan Cara-nuait an can rin. Clann hui Tomnaill to tett, manciluas, an in mas, ivon, Niall 7 Tomnall 7 Necvain. Clann brian hui Concobuin vo bul, manefluas mon cuantaitel, in tan rin co bel-ata-reanait 7 ımnuaรัสซ์ mon ซ'einรีเ acoppa. Conallaiรี ซo bpeit oppa annrin 7 puais so tabaire atoppad annd so Chairbneacait, v'an'manbat Seaan, mac Opiain hui Concobuin 7 Cet buite Mac Tonneait 7 Catail, mac Diapmaza, mie Copmaie, mie Ruaioni | 7 Gozan hua Outoa. bpian hua Concobuin oo out 7 Caipbpis ap Max-Eine in can rin ra na rzelaib rin. Eozan hua Concobuin 7 Toippoelbac cappac | vo vul a cenn coic n-oroce ran rin co her-nuas. Clann hui Tomnaill so bet vo'n taet tall vo'n Er, a popt-na-long, ian n-ol rina. Ocur a rir rin o'razbail o'Eozan 7 a n-inoroizió voit 7 Tomnall hua Tomnaill, woon, arbun nit Thine-Conaill, so marbas les 7 saine eile nac ainimeen annro. Ocur Mall hla Tomnaill vo vul uata a luinz Saxanais vo bi an an euan in tan rin. Ocur Cosan o'innto to o'n tunur rin co Onobair cetna 7 anaile. Tats, mac Pensail hui Casna, ioon, letni Luisne, o'hez. -Clann t-Sheaain hui Catha oo tect an rlugitet co n-a caipoit o'innpoisio clainni hui Gasna Oinntenais.

1420. 0.0 pa n-a braitrib rein-under his own kinsmen, B. d.dom., B.

^{1420. 1} Brian .- O'Conor Sligo. ² Province.—By excellence; i.e.,

Ulster.

³ Men of Tir-Conaill, -See 1402. note 4, supra,

Brian, son of Domnall Ua Conchobair. The host of the Province² came at the time to prevent the work. Brian mustered another host against those, under his kinsmen and under Mac Donnchaidh and under Ua Ruairc, namely, Tadhg. And the Ultonian host did not attempt to go deed across the Ursgathach westward to them on that occasion. The men of Tir-Conaill3 were, a numerous force, by the port of Eas-ruadh at that time. The sons of Ua Domnaill, namely, Niall and Domnall and Nectain, came [with] a horse-host on the Plain.4 The sons of Brian Ua Conchobuir went [with] a large reconnoitring horse-host at that time to Bel-atha-senaigh and a great encounter arose between them. The Men of Tir-Conaill3 overtook them then and an assault was made on the Carbrians, wherein were slain John, son of Brian Ua Concobuir and Aedh Mac Donnchaidh the Tawny, and Cathal, son of Diarmait. son of Cormac, son of Ruaidhri and Eogan Ua Dubhda. Brian Ua Conchobuir and the Carbrians went on Magheine at that time in consequence of those tidings. Eogan Ua Concobuir and Toirdelbach Carrach went at the end of five nights⁵ afterwards to Es-ruadh. The sons of Ua Domnaill were on the over side of the Cataract,6 in Portn-long,7 and they had drunk wine. And tale of that was got by Eogan and they were attacked by his forces, and Domnall Ua Domnaill, namely, one who was to be king of Tir-Conaill, was slain by them along with other persons that are not mentioned here. And Niall Ua Domnaill escaped from them in a Saxon ship that was in the harbour at that time. And Eogan returned [in triumph] on that occasion to the same Drobhais, and so forth.—Tadhg, son

4 Plain.-Magh-eine, mentioned below in this entry.

Assaroe, near Ballyshannon, co.

[1420]



⁵ Nights.—See 1075, note 2, supra. ⁶Cataract.—Namely, Es(-ruadh):

Donegal. 7 Port-na-long. - Port of the

B 81b

To bi Cozan, mac Tomnaill hui Concobuip, 'n-a rip comaince 7 coimeda az clainn Taioz hili heazna. Creca mona 7 marbia vaine vo venum vo clainn z-Sheaain in zan rin. Eozan vo breit oppa annrin 7 na cpeča σ'ιαραιό ορρα το το τοραό comaino, 7 το coimeo a éinig. Ocur ní ruain 7, o nac ruain, vo cumnig αρ α μαιγίι τειη 7 το ξυαιδ α τοραιδεξτ ηα cpeici. Clann τ-Sheaain 7 Clann-Muipir το matmatat le h€ozan 7 le mac Mic Tonneais 7 le claim Tais hui Gazpa. Ocur Mac Muipir vo Fabail ann 7 Cmann Mac Muipir vo marbat ann 7 Seaan, mac Ricaipo Mic Muipir 7 Uilliam, mac Seaain oiz hlli Gazpa 7 Tabz hlla Gazpa 7 mopan eile nac ainmiten runn. Ocur cheaca vo buain vit annrin le hat Cozain.—Uilliam, mac Mail[-8h]eclainn hui Cheallais, ivon, arbun ainonis hua-Maine 7 in τ-aen mac uippiξ po bo mó τρεη 7 τερτ 7^d σου repp σ'rep cozais 7 το bo mó cuíτ οιδει το bí 11 n-Cpinn 1 n-a aimpip rein, a éz i n-a longpope reint iap m-buaið aitnite2.—Compuarlúcut3 vo venum in zan pin ap Chatal hua Concobuin oo bi illaim az Mae Ulliam pe pé rava v'ampip a n-zill pe cairlen Rora-Comain 7 an hua Ceallais oo bi as Mac Uilliam Clainni-Ricaipo 7 ap hua Concobuip vo bi illaim Uilliam. Penzurs (noh, Zilla-Penzurah) hlla Conzalaiz, outčurač po Muinnein Roir-oinnein 7 ren vaenaceac, v'hez. Maistrein Mata hua banafiln, penrun 7 oincinnec

1420. ¹α, A. ² n-αċ-, A. ³ -ξườ, A. ⁴α laım, A. e=d-d. f om., A. g Killa-Penzura, B. The sequence in B is: Computartucuo-Maizir-Ten-Entries given under previous year in A text-Formais-Filla-f. h-h=1402·j-j.

⁸ John.—O'Hara (Ua hEaghra). 9 William, etc. - Here, on the

Ware wrote: Fundator domus Fratrum Minorum de Kilconnell (in centre margin of B, Sir James | Clonfert diocese); which confirms

of Fergal Ua Eaghra, joint-king of Luighni, died.—The sons of John Ua Eaghra came on a hosting with their friends to attack the sons of the Eastern Ua Eaghra. Eogan, son of Domnall Ua Concobuir, was the patron and protector of the sons of Tadhg Ua Eaghra. Numerous forays and slavings of persons were committed by the sons of John⁸ that time. Eogan overtook them then, and the preys were asked from them by him in virtue of amity and to preserve his hospitality. And he got [them] not have / and, as he did not get [them], he thought of his own nobility and went in pursuit of the prey. The sons of John and the Clan-Maurice were defeated by Eogan and by the son of Mac Donnchaidh and by the sons of Tadhg Ua Eaghra. And Mac Maurice was captured there and Edmond Mac Maurice and John son of Richard Mac Maurice and William, son of John Ua Eaghra junior, and Tadhg Ua Eagra and many others that are not reckoned here were slain. And the preys were taken from them then through the good fortune of Eogan.—William, son of Mail -Sh echlainn Ua Ceallaigh, namely, one who was to be arch-king of Ui-Maine, and the one son of a sub-king who was the most powerful and famous and the best man of battle and who had most part in night [attack] that was in Ireland in his own time, died in his own stronghold after victory of penance. - Co-liberation was made that time of10 Cathal Ua Conchobuir, who was in custody with Mac William for a long space of time in pledge for the Castle of Ros-Comain, and of 10 Ua Ceallaigh, who was [in custody] with Mac William of Clann-Ricaird, and of 10 Ua Conchobuir, who was in the

O'Donovan's vindication of him I taken this O'Kelly for his grand-(F. M. iii., 603-4) from O'Flafather. herty's charge of having mis- 10 Of.-Literally, on.

Oaipe-Maela[1]n, o'hez 6 tour Septimbrir.—Fortpaix hua Oaimin o'hez 13 | Calendar tulu 7 a ablucab az cuipp cle altona Mainirtpec lera-zabail.

A 84c

B 81c

Cal. 1an. 1111. p., L. [xx.1111. b.,] Chno Tomini M. cccc. xx.° 1.° Tomar oz hua Raizilliz o'hez.—Muncao hua Concobuin, ivon, pi hua-Pailži, vez in bliavain ri-Ruaioni, mac Ceóa Mic Vianmaza, 100n, ní Muisiluips, 100n, an pi napioiule pe vaim, na pe veoparo 7 nap'eitiξ net um ní piam, a es i n-a lonsport rein ian m-buait aitpiti.—Nicol Maz bravait, ivon, erpue na bpeirne, σ'hez: ισοη, γαι α cραδαό 7 α n-einec.—Cocaό mon v'eingi an bliabain ri even hua Ruaipe 7 Mac Tonneard. hua Ruaire oo tinol rluais moir a n-ein inat, ivon, Connallais o Ear-puait co Vaine 7 Cet, mac Pilib Mez Uitip, co n-a tinol 7 Opeirnit rein. Ocur a n-out a Tip-Oiletta vo'n zupur rin 7 mopan vo'n típ vo lorcav leo 7 Catal, mac Mic Tonncait, vo manbαδ τοιδ 7 α τοιξέετ τια τιξίδ τα buaiδ corcain.— Cozan, mac Ruaioni hui Concobuip, ivon, mac piz Connače, vez in bliačain ri i cairlen Rora-Comain.—Mon, ingen Opiain hui Opiain, 100n, ingen | pig Tuat-Muman, ben baiten a bunc 7 vo bi 'n-a mnai az Tavz hua Centaill, roon, an ein ben oob' repp aitne 7 einet, ciallo 7 chabat vo bi a n-Chinn i n-a haimrin rein, a hez an bliatain ri ro buait Onzta 7 aitnize 7 apaile.

1420 i Chriz- of Airech-, B.

1421. * om., A. b bl., A, B. c om., B.

¹¹ Hereditary member.—One who united in himself the secular and ecclesiastical successions of the establishment. See 1129, note 4, supra; Adamnan, p. 335-6.

^{1421. &}lt;sup>1</sup> Stronghold.—The Rock of Lough Ke, F, M.

² Breifni.—Kilmore. The date of Mac Brady's appointment is unknown. Another of the name received the see from Boniface IX. in 1396 (Ware, p. 223. The Bull is not in Theiner.).

³ Great war, etc.—Here, on the

custody of [the latter Mac] William .- Fergus (or Gilla-Fergusa) Ua Conghalaigh, a hereditary member 11 of the Community of Ros-Oirrther and a charitable man, died .-Master Matthew Ua Bana[i]n, parson and herenagh of Daire-Maelain, died on the 6th of the Ides [8th] of September.—Geoffrey Ua Daimhin died on the 13th of the Kalends of July [June 19], and was buried at the left corner of the altar of the monastery of Lis-gabail.

[1420]

? 1

Kalends of Jan. on 4th feria, [24th] of the moon, A.D. 1421. Thomas Ua Raighilligh junior died.—Murchadh Ua Concobuir, namely, king of Ui-Failghi, died this year.—Ruaidhri, son of Aedh Mac Diarmata, namely, king of Magh-Luirg, to wit, the king that never refused a company [of learned] or a pilgrim, or disappointed anyone regarding anything, died in his own stronghold1 after victory of penance.—Nicholas Mac Bradaigh, namely, bishop of the Breifni,2 died; to wit, one eminent in piety and in hospitality.—Great war3 arose this year between Ua Ruairc and Mac Donnchaidh. Ua Ruairc collected a large host to one place, to wit, the Men of Tir-Conaill from Es-ruadh to Daire and Aedh, son of Philip Mag Uidhir, with his muster and the Brefnians themselves. And they went into Tir-Oilella on that expedition, and much of the country was burned by them, and Cathal, son of Mac Donnchaidh, was slain by them, and they came to their houses with triumph of victory.- Eogan, son of Ruaidhri Ua Conchobuir, namely, the son of the king of Connacht, died this year in the castle of Ros-Comain, -Mor, daughter of Brian Ua Briain, namely, daughter of the king of Thomond, wife of Walter de Burgh, and who had been the wife of Tadhg Ua Cerbhaill, to wit, the one woman

[1421]

right margin of B, another hand | country: Signum veteris amicicie wrote, in reference to O'Rourke's raising a force in O'Donnell's | num O'Domnaill.

inter Dominum O'Rourke et Domi-

Copmac na coille Maz Capptait oo marbat le claim Cozam Mez Capptait: ioon, an c-en mac pit oob' repp einet 7 etnum oo bi oo Mumneatait 'n-a aimpin rein.

(A)

Meic mic Cipt Mez Uióip do maphaó in bliadain pi le hCed of Maz Uióip a n-Inip-cain loca-hCipne: ivon, Cogan cam 7 Tadz piabać 7 Ruaidpi buide, maille pe moippeipiup laec via muinntip, an la poim peil Openainn.

(Maroma Macarpe-O-n Oaman in bliadain pi a fas-mun na cno n-imoa pia n-Ced Meiz Urdin an clarin Tomar moin Meiz Urdin, ivon, Tomar occ 7 filib, vu inap' marbad Oomnall cappae, mac Ceda, a priesum le Tomar os.a)

(B)

No zumad ap an Callainn pi bud coip maphad clainni Cipt Mhez Uidip a n-Inip-cain Coca-hepni: 1000, Eozan cam 7 Tadz piabad 7 Ruaidii buide, maille pe moippeipiup laed dia muinntip. 1000, la poim peil bpenáinn do ponad pin.

Marom Mhaćarpe-O-n'Oa.

man an bliadain pi póp 7
an Sampad te 7 Pośmup na cnó n-imda
7 apaile.—Filla-Patpais
htta hCozan, ppioip leapazabail, mac in oipćinniż
d'ap'bo comainm Nicol pinn,
mac Concoburp, idon, mac in
aipcideocan, obit.

Cal. 1an. u. p., [l. u.,] Anno Tomini M. cccc. xx. ii. Cozan, mac Neill oiz hui Neill, vo puarlucut v'a clainn pein 7 v'a mnai o Mac-hui-Neill-buite an bliatain pi.

1422. a-a bl., A, B. d-d n. t. h., A; t. h., B.

⁴ Grandsons.—Read sons. For this and the added paragraph, see the 1419-20 entries appended to 1419, supra.

⁵ Feast—Brenann.—See 1392, note 2, supra.

⁶ Thomas.—Denoted by his soubriquet of The Black Gillie at 1419.

^{1422. &}lt;sup>1</sup> Liberated. — He was captured the previous year by Mac-Ui-Neill-buidhe in going to

who was of best name and generosity, sense and piety that was in Ireland in her own time, died this year with victory of Unction and penance, and so forth.—Cormac Mag Carthaigh of the Wood was slain by the sons of Eogan Mag Carthaigh: to wit, the one son of a king who was best in generosity and prowess that was of the Momonians in his own time.

(A)

The grandsons4 of Art Mag Uidhir were slain this year by Aedh Mag Uidhir junior in Inis-cain of Loch-Eirne: namely, Eogan the Crooked and Tadhg the Grey and Ruaidhri the Tawny, along with seven warriors of their people, the day before the feast of [St.] Brenann.5

(The defeat of Machaire-O-Damain [was inflicted] this year in the Harvest of the numerous nuts by Aedh Mag Uidhir on the sons of Thomas6 Mor Mag Uidhir, namely, Thomas junior and Philip, where was slain Domnall Carrach, son of Aedh, in [single] encounter by Thomas junior.)

(B)

Or, it may be on this year it were right [to put] the slaying of the sons of Art Mag Uidhir, to wit, Eogan the Crooked and Tadhg the Grey and Ruaidhri the Tawny, along with seven warriors of their people. Namely, the day before the feast of [St.] Brenann that was done.

The defeat of Machaire-O-Damhain [was inflicted] this year also, and the hot Summer and Harvest of numerous nuts [occurred in it], and so forth,-Gilla - Patraig Ua Eogain, prior of Lis-gabhail, son of the herenagh whose by-name was Nicholas the Fair, son of Conchobhur, namely, son of the Archdeacon, died.

Kalends of Jan. on 5th feria, [5th of the moon,] A.D. 1422. Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was liberated Ymanus by his own sons and by his wife from Mac-Ui-Neill-buidhe²

[1422]

meet the Earl (of Ormond, the Viceroy), F. M.

² Mac-Ui-Neill-buidhe .- See 1418, note 7, supra.

-hua Concobuin Concumpuate, 100n, Ruznaite hua Concobuin, vo manbat v'a braitrit rein, ivon, vo clainn Perolimee hui Concobuin, a n-vonur cairlein na Tamea, 100n, a m-baile hui Concobuin rein.—an Cornaisi oz Mac Cebazain, ibon, ollam hui Concobuin Pails ne breitemnur, vo mapbat v'en uncup roizoi le clainn hui Mailf-Shlectainn.—Stuaz mon le hEozan, mac Neill oiz hui Neill 7 leir hua n-Oomnaill 7 le Mac-hui-Neill-buite 7 pe maitit an Coicit o rin amač a Connačzait. Ocur Caipppi vo lorcat leo σο'η τυρυς γιη. Ruaiδρίξ² mon σο ξαδαίρε σ'θοκαη, mac Concobuin, voit a Slizec 7 vo Thompvelbac | cappac hua Concobuin 7 vo hua Ruaine. Seirun vo mapbat voit vo'n z-fluat vo'n nuaiz rin. On rluat σο συι appin a Tip-Oilella 7 milloi mona σο δεπυπ voit inner. Ocur a mbe[1] a a voit a carreal locaσερξα[1]n 7 α τέξτ ιαρ γιη τριό αη m-breigne σο ξέσ hui Ruaipe via τιξιδ. — Mac Mažnura Mez Uibip, 100n, Concobup, mac Tilla-Paopais, mic Mata, mic Tilla-Davpaiz, mic Mažnura, ivon, rep raibben, vaen-

(10hanner oe Platea, ramoririmur lezir Toctor, obiit hoc anno oecimo tertio die menrir Maii et repultur ert in eccleria Sancti Tominici in bonoma.)

Cal. 1an. un. p., [l. x.un.,] Chino Domini M. cccc. xx. in. Carlen Că-penai vo venum in bliavain pi le Miall, mac Toippvelbai hui Domnaill. — Toippvelbač, mac Neill zaipt hui Domnaill, ivon, pi Tipe-Conaill, vez in bliavain pi, a m-bept manai, iap

1422. 1 –1 m, B. 2 puots, B. $^{b-b}$ 84e, f. m., n. t. h., A ; om., B. 1423. $^{a-b}$ bl., A, B.

A 84d B 81d

X

³ Caislen-na-damcha. — Castle of the sand-bank (bar. of Corcomroe, co. Clare).

⁴ John of Platea.—Professor of Civil Law at Bologna. He wrote a Tractate on Feods (Lyons, 1519);

[1422]

this year.—Ua Concobuir of Corcumruadh, namely, Rughraidhe Ua Concobuir, was slain by his own kinsmen, that is, by the sons of Feidhlimidh Ua Concobuir, in the door of Caislen-na-Damcha,3 that is, in the residence of Ua Concobuir himself - The Defender Mac Aedhagain junior, namely, ollam of Ua Concobuir Failghi in jurisprudence, was killed by one shot of an arrow by the sons of Ua Mail[-Sh]echlainn.—A large host [was led] by Eogan, son of Niall Ua Neill junior, and by Ua Domnaill and by Mac-Ui-Neill-buidhe and by the nobles of the rest of the Province into Connacht. And Cairpre was burned by them on that expedition. Great rout was inflicted on them in Sligech by Eogan, son of Concobur, and by Toirdelbach Carrach Ua Concobuir and by Ua Ruaire. Six of the host were slain by them in that rout. The host went thence into Tir-Oilella and great destruction was committed by them there. And they were a night in the fort of Loch-derga[i]n, and went after that through the Breifni, by leave of Ua Ruairc, to their houses .- Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Concobur, son of Gilla-Patraig, son of Matthew, son of Maghnus, to wit, a rich, charitable man, died this year on the 7th of the Ides [9th] of July.

(John of Platea,⁴ a famous Doctor of Law, died this year on the 13th day of the month of May, and was buried in the church of St. Dominic in Bologna.)

Kalends of Jan. on 6th feria, [16th of the moon,] A.D. 1423. The castle of Ath-senaigh was built this year by Niall, son of Toirdelbach Ua Domnaill.—Toirdelbach, son of Niall Ua Domnaill the Rough, namely, king of Tir-Conaill, died¹ this year, in the habit of a monk, after

Г14237

Commentaries on the Institutes of Justinian (ib. 1519); and on the (Franciscan) Monastery of Assaroe, (Theodosian) Code (ib. 1521).

m-buaro Onzea 7 arepresi.—Sluazao mon oo benum leir hua Neill, 100n, Tomnall 7 le hEozan hua Neill 7 leir hua n-Domnaill, ioon, Niall 7 le Zarbelarb ulab apčena cum Zall. Ocur vo cuavun co lužmav an zan rin 7 arrin cum an z-Spaobaile 7 zucavup zporo vo'n oul pin vo Zallait na Mive 7 vo Zallait Mhacaine Oinsiall 7 an t-Sparbaile 7 riper-inair piz Saxan. Maiom mon oo tabaint leo an Thallaib an tan rin 7 That so mapbaoup in prope to be cenn those to thatlant annrin 7 monan vo Thallaib ailib maille ppir. Ocur ruapavup evala mopa vo'n zupur rin 7 vo ponavup riž pe Zallaib rór vo'n vul rin 7 vo ražbavun an Spavbaile 7 Faill uile ra cir 7 ra comtacait o rin amac 7 apaile. -Muipip, mac Mata, mic Orzain Mez Uitip, ivon, aipčiveočain Cločaip (anb v-aipciveočain mopb) 7 pepχ run αξαισ-υρξαιρε 7 τιξερηα Clain-inori 7 Rorraoipprep, obite 6 Kalenvar Maii. - Maze [C]part Tep-

moinn Oabeo[1]z, ivon, Mapcup, mac Muipip Mez B 82a [C]pait, voltez in bliatain pi 7 | comopba vo venum v'a bpataip i n-a inat, ivon, vo Sheaan mop Mhaz [C]pait.

[b.] Cal. tan. un. p., [l. xx.un.,] Chho Domini M. ccc. xx. nn. Tilla-1pa, mac Opiain Mez Tizephain, non, abbup vaipiš Teallaiš-Ounčaba 7 pep enniš vo bamaib 7 vo beopaibaib e, 7° a éz pa buaib o'n v-paezal.—Ri hua-Maine, non, Donnčab, mac Mail[-8h]ečlainn hui Ceallaiš, vo mapbab v'en upčup poišve, az evpain a muinnvipe pein ap a čeile.—Cocab móp evep Muinnvip-

1423. ¹ Rοιγγ-, B. ²-[C]ραċ, A. b-br. m., t. h., B; om., A. c-c=1421d-d.

1424. ** bl., A, B. b-b pep lan v'ennic 7 v'uaipli—a man full of generosity and of nobleness, B. c-c om., B.

² Deputy.—James Butler, Earl of Ormond, 1420-5.

[1423]

victory of Unction and penance.—A great hosting was made by Ua Neill, namely, Domnall, and by Eogan Ua Neill and by Ua Domnaill, namely Niall, and by the Gaidhil of [the rest of] Ulster also against the Foreigners. And they went to Lughmadh that time and from that to Sradbhaile, and they made an attack on that expedition on the Foreigners of Meath and on the Foreigners of the Plain of Oirghialla and of Sradbhaile and on the deputy² of the king of the Saxons. Great defeat was inflicted by them on the Foreigners that time, and they slew the knight who was the head of fighting for the Foreigners then and many more of the Foreigners along with him. And they y got chattels numerous on that expedition, and made peace with the Foreigners likewise on that occasion, and left Sradbhaile and all the Foreigners under tribute and under covenants thenceforth, and so on .- Maurice, son of Matthew, son of Osgar Mag Uidhir, namely, archdeacon of Clochar (the great Archdeacon) and parson of Achad-urchaire and lord of Clain-inis and Ros-oirrther, died on the 6th of the Kalends of May [April 26].—Mag Craith of the Termon of [St.] Dabheog, namely, Marcus, son of Maurice Mag Craith, died this year, and his brother, namely, John Mor Mag Craith, was made Superior in his stead.

Kalends of Jan. on 7th feria, [27th of the moon,] A.D. [1424 B.] 1424. Gilla-Isa, son cf Brian Mag Tigernain, namely, one who was to be chief of Tellach-Dunchadha and a man of generosity to [learned] companies and to pilgrims [was] he, died with victory over the world.—The king of Ui-Maine, namely, Donnchadh, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Ceallaigh, was killed by one shot of an arrow in separating

^{1424.} With; over.-Literally, under; from, respectively.

A 85a

Ruaipe a n-viang Ceva burve hui Ruaipe: ivon, Tavos, mac Tigephain hui Ruaipe vo venum piva pe Muinntip-Raigillig, ivon, pe heogan, mac Seaain hui Raigillig 7 pigi na Opeipne vo Thavos co himplan.—Mail[-Sh]-ečlainn Mac Caba, ivon, Conpabla in va Opeipne 7 pep-Manač 7 Oipgiall, v'heo in bliavain pi vo'n plaiv. Ocup poel av bul, mor é v'aep ealavan epenn.—Tilla-Cpipt hua pepavaig (ivon, mac in cepva) obiit.—Mael-Pavpaig hua heogain, ivon, mac in Maisiptun Moip, ivon, Mača, mac Cončobuip hui heogain, obiit.

Cal lan. 11. p., [l.* 1x.*,] Anno Tomini M.° ccc.° xx.° u.° Cn Mortimer to tett a n-Epinn an bliatain pi: 100n, larla o Mairpi 7 moran to Shaxanatait to tett leip. Ocup ir as an larla pin to bi coimet pis Saxan 7 upiñoir na Prainceil 7 na n-Fall Epennat uile. Uair ir n-a leanm no rasat pi Saxan 7 ir as larla o Mairpi to bi a cornum² 7 a coimét.² Tansatur tino moran to maitit Epenn co tet in larla pin 7 tansatur uata ra aenta 7 ra onoir moir. To cuatur imorro maitin Coicit Ulluis co tet in larla pin: 100n, hua Neill 7 Eosan hua Neill 7 Nettain hua Tommaill 7 Mac-huiteill-buite, 100n, Orian ballat. Ocup to cuait Mac Untilin³ ann ar let leir pein. Ar n-benum a nuiristil pirin larla, to es in t-larla to'n plait ni ir luait ina tansatur pan ara Mite. Soill na Mite

wgell

^{1424.} d-d=1392b.

^{1425.} 1 -ngc₁, B. 2 ċ- (α was taken to be the poss., not the art.), B. 3 U₁ẋ₁-, A. $^{a\cdot a}$ bl., A, B.

² Was given.—When his kinsman Art O'Rourke, was forced to submit, after a struggle of four years' duration, F. M.

³ Learned folk.—For the idiom, see 1415, note 3, supra.

⁴ Great Master.—Mentioned 1383; ob. 1393, supra.

his people from each other.—Great war [arose] between the Muinter-Ruairc themselves, after [the death of] Aedh Ua Ruaire the Tawny: to wit, Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, made peace with the Muinter-Raighilligh, namely, with Eogan, son of John Ua Raighilligh, and the kingship of the Breifni [was given2] to Tadhg in its entirety. - Mael Shechlainn Mac Caba, namely, Constable of the two Breifni and of Fir-Manach and of the Oirgialla, died this year of the plague. And protentous, died a have serious news [was] it to the learned folk3 of Ireland .-Gilla-Crisd Ua Feradaigh (namely, son of the Wright) died .- Mael-Padraig Ua hEogain, namely, son of The Great Master,4 that is, [of] Matthew, son of Conchobur Ua hEogain, died.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [9th of the moon,] A.D. 1425. The Mortimer came to Ireland this year: namely, the Earl of March and many of the Saxons came with him. And it is that Earl had the guardianship of the king of the Saxons and of the greater part of France¹ and of all the Foreigners of Ireland. For the king2 of the Saxons was left a child, and it is the Earl of March that had his12 protection and his guardianship. Now, there went many of the magnates of Ireland to the house of that Earl and came therefrom in great concord and honour. Moreover, the magnates of the Ulster Province went to the house of that Earl: namely, Ua Neill and Eogan Ua Neill and Nechtain Ua Domnaill and Mac-Ui-Neill-buidhe, that is, Brian the Freckled. And Mac Uibhilin went there apart from the rest, by himself. On the completion of their compact with the Earl, the Earl died of the plague before

[1425]

MX NB

^{1425.} Earl—France.—These two statements, it is scarcely necessary to observe, are without foundation.

See Gilbert, Viceroys, p. 319.

¹a His .- Literally, the. ² King.—Henry VI.

B 82b

A 85b

7 Saxanais vo Lenmuin na n-Zaivel rin 7 n-zabail uile 7 vaine maiti eile v'a n-oipettait apaen piu.4 hua Neill 7 Mac-hui-Neill-buide 7 Mac Uibilin vo dul pa bpeit Kall 7 a lézan amač. Innlač imba 7 aimlera mona vo breit an Eozan 7 an mac hui Tomnaill 7 a constail a laim this rin. Ocur vot' avbun cozaid morn a Corcet Ulat urle na zabala prn.—Ruarton puat hua huizinn o'hez inb bliavain pib: 100n, pai țip vána. - | Taöz hua Pallamain, ivon, zaireč Clainni-huavač, vo manbat a rell'n-a cairlen rein le mac venbratan a atan rein. - Konmlait, ingen Tomnaill hui Concobuin, 100n, ben Tizennain hui Ruainc, 100n, inb ben vob' repr velb 7 aitne v'a rine rein, v'hez vob bar aitniti in bliatain ri. - Toinenn mon 'ra bliatain ri 7 a beit ann o Samain co bellvaine, co vapaing áp mon an buait 7 vit chebta an Chinn uile 7 vit vaine. -Muinevač Svibano, ivon, prinnra na halban, vo milliut 7 a mac, ivon, Ualvan 7 a mac eile 7 Monmaen Leamna vo milliuv a rell lé piz Clban. Ocur Semur Soitano o'innantato a n-Epinn.—bpian (100n, bpian ballace) Mac-hui-Neill-buite, iton, in t-en mac pit vob' repp eineč 7 aitne ap | zač uile ealatain v'a clumet, a manbat in bliatain ri a reall a Cannaix-Thenzura le batlacait anuairli[b] na Cainzi rein. Ocur Seaan, mac Engi hui Neill, vo manbar an in Latain cetna a rotain Mic-hui-Neill (Nos, zumat an an m-bliabain ro v-ruar bub coin Opian ballac vo beit.).

1425, 4 nu. B. 5 -earo, B. 6 an, B. b-b om., B. c 100n, rat mnat zan unperbaro, -namely, an excellent woman without defect-ad., B. Id cainiscame, B. e-a = 138400 1 00 muinntip-of the people-ad., B. 885a, f. m., t. h., A.; om., B.

³ Castle. - Probably, Miltown,

⁴ Brought. - Literally, drew. 5 Stewart. - For his descent and

bar, of Athlone, co, Roscommon.

they went from out Meath. 'The Foreigners of Meath and Saxons followed those Gaidhil and the latter were all taken prisoners, and other worthy persons of their septs Ua Neill and Mac-Ui-Neill-buidhe along with them. and Mac Uibilin submitted to the award of the Foreigners and were liberated. Many machinations and many evils were charged against Eogan and against the son of Ua Domnaill, and they were kept in custody through that. And a cause of great war in the whole of the Province of Ulster were those captures.—Ruaidhri Ua hUiginn the Red, namely, an excellent poet, died this year.—Tadhg Ua Fallamain, namely, chief of the Clann-hUadach, was killed in treachery in his own castle3 by the son of the brother of his own father.—Gormlaith, daughter of Domnall Ua Conchubuir, namely, wife of Tighernan Ua Ruairc, that is, the woman that was of best form and fame of her own sept, died a death of penance this year.—Great inclemency in this year and it lasted from November Day to May Day, so that it brought4 great destruction on cattle and loss of tillage and loss of people on the whole of Ireland.—Muiredach Stewart, 5 namely, prince of Scotland, was cut off and his son, namely, Walter and his other son and the Great Steward of Leven were cut off in treachery by the king6 of Scotland. And James Stewart was expelled into Ireland.—Brian (namely, Brian the Freckled) Mac-Ui-Neill-buidhe, namely, the one son of a king that was best in hospitality and in knowledge of every science that was heard of, was slain this year in treachery in Carraic-Ferghusa by ignoble servitors of the Rock⁸ itself. And John, son of Henry Ua Neill was slain on the same spot along with Mac-Ui-Neill (Or, it may be that it is on

claim to the Scottish throne, see O'Flaherty, Ogygia, p. 500. 1429. F. M.

7 Expelled .- He died in exile in

⁶ King .- James 1.

⁸ Rock.—Namely, Carrick (fergus.) G 2

maža hua Leanna[1]n, 100n, cananač σο διο Lιγ-ξαδαιι 1 Roγ-οιρρέιρ, οδιιτ 3 Calenvar Mail. —Coşan hua Οιαρπατα, γαερ-cananač Leγα-ξαδαιι, οδιιτ 10[16]uγ 1 anuaριι.

Cal. 1an. 111. p., [L* xx*,] Chno Domini M.° cccc.° xx.° ui.° Perölim[ið], mac Muincentaið hui Concobuin, v'hez in bliaðain pi.—hua Concobuin puað v'hez in bliaðain pi: ivon, Toippvelbač, mac Ceða, mic Pheiðlimðe¹ hui Concobuin: coctoin 7 copantað Connaðt é an conðleaðaið 7 an caðnuazaið 7° an aiðne 7 an eolup; a éz pa buaið aiðniðe.

(A) (B)

Concobup hua briain (1001,4 mac Ma[tzam]na, mic [Muip]tepta[iz, mic] Thoippoel[baiz, mic] Thaidz, [mic Con]tubain n[a] 81500 a[ine] [h]Ui bhriain4) d'ez in bliadain fi, pi Tuad-Muman. Ocup Tadz, mac briain hui briain, do pizad 'n-a inad.

Concobup hua Opiain v'hez in bliavain pi, ivon, pi Cuav-Muman; ivon, Concobup, mac Mażzamna, mic Muipceptaiż, mic Thaivz, mic Concubaip, na Siuvaine hui Opiain. Ocup Tavz [etc., as in A.]

Mac Macsamna bobup, 100n, pi Copco-barreinn², 100n, Coippoelbac, το mapbat 7 το lorcat le n-a° bratair rein ar speir οιδει.—Concobur crom, mac Cats hui Ruaire, τ'hes.—Ruaitri, mac Ceta Mes Censura, το mapbat 'n-a τiξ rein a reall το brian Mas Censura.—Enri Mac-hui-Neill-buite το δαllat le clainn Mic-hui-Neill-buite.—hua Τομίδξεαπηα[i]n' Cille-Ronain τ'hes: 100n, Pilib hua Τομίδξεαπηα[i]n.—brian, mac

1425. h om., A.

^{1426.} ¹-lim, B. ²-γṣinn, A. a-a bl., A, B. b catintalant hattle-feats, B. com., B. d-dr. m. (parts within [] were on cut away m.), t. h., (A) MS. com., A. the sequence in B is: htta O.—ξιλια-τ.—. Τατς—δριαη—Ιυσία.

this [next] year above it were right [for] the slaying of Brian the Freckled to be).—Matthew Ua Leanna[i]n, namely, a Canon of Lis-gabail that was in Ros-oirthir, died on the 3rd of the Kalends of May [Ap. 29].—Eogan Ua Diarmata, wright [and] Canon of Lis-gabail, died on the Ides [13th] of January.

[1425]

. noble

Kalends of Jan. on 3rd feria, [20th of the moon,] A.D. 1426. Feidhlim[idh], son of Muircertach Ua Concobuir¹, died this year.—Ua Concobuir the Red died this year: namely, Toirdelbach, son of Aedh, son of Feidhlimidh Ua Conchobuir: the warrior and protector of Connacht [was] he for combats and for battle-routs and [famed] for reputation and for knowledge. His death [took place] with victory of penance.

(B)

(A)
Concobur Ua Briain (namely, son of Mathgamain, son of Muircertach, son of Toirdhelbach, son of Tadhg, son of Conchubhar Ua Briain of the Siudain²) died this year king of Thomond. And Tadhg, son of Brian Ua Briain, was made king in his stead.

Concobur Ua Briain died this year, namely, king of Thomond; that is, Concobur, son of Mathgamain, son of Muircertach, son of Toirdhelbach, son of Conchobhar Ua Briain of the Siudain. And Tadhg (etc., as in A.).

Mac Mathgamna the Deaf, namely, king of Corco-Baiscinn, that is, Toirdelbach, was killed and burned by his own kinsman on a night incursion.— Concobur the Stooped, son of Tadhg Ua Ruairc, died.—Ruaidhri, son of Aedh Mag Aenghusa, was killed in his own house in

⁹ Of—was. — Literally, that was from Lis-gabail (belonged thereto and was sent to serve in Rosorry).

^{1426. 1} Ua Concobuir.—O'Conor Sligo.

² Of the Siudain.—The soubriquet arose from the fact that the battle in which Conor O'Brien fell ([1268], supra) was fought at the wood of Siudain (par. of Drumcreehy, co. Clare).

Taibş hu Gozain, 100n, mac in Oippiopel, [obit] 5 | Calendar Novembrip.—Lucía, 115en Mic Tonnazain, v'es. — Filla-Tižepnaiž hua Piala[1]n v'hez | Calendip Marcii.—Tabs of Mac Filli-Pinnein 7 a mac (10018, Ceb^s) vo marbab 'n-a tiž pein le hCit, mac Cozain hua Neill, 15 | Calendar Ianuapii.

B 82c

A 85c

Kal. 1an. 1111. p., [La 1.a,] anno Tomini M.º cccc.º xx.º un.º Tillebent hua Plannaza[1]n, tizepna ap tpian Tuaiti-Rata, rep clumap, veitberat, v'hez in bliavain ri.—Cairlen Coain-vaine 11 n-[U]ib-Pailze vo brirev le Kallaib in bliavain ri.—Muncao, mac Toinnvelbaik hui briain, vo marbat a reall v'a verbratair rein. Orapmait hua Matzamna, roon, pi an Phumo-laptaραιξ, ιτοοη, γαι τοιξέιπίξ παρ'ειτις πεξ ριαώ, α ες απ bliadain ri ra buaid aitnifi.—Conmac az Mac Oianmaza v'hez in bliabain ri. - Una, inzen aeba Mez ปาซ้าก, 100n, bean hui Ruaine, 100n, Taiซีฐ—100n, an ben σοδ' repp eineac 7 chapag 2, σους σο ρι 11 n-1ccnu Connact i n-a haimpin pein—a hez ian m-buait aitnite2. -Cine, ingen Commune hill bipn, woon, ben Mez Raznaill, ivon, t-Sherrais, v'hez in bliavain ri-loanv Σραίδε το τέξτ α n-Cpinn 7 Mac Mnpčαδα, 100n, pi Laizen, vo žabaipe leir a Saxanait v'a juarlužat. Pental Mac Tizenna[1]n o'hez in bliatain ri: atbun vairis Tellais-Ouncaba. — Opian, mac Pensail Mes Sampabain, ivon, mac cairif Tellaif-Gačač, ivon, rai

1426. g-g=1383b-b.

1427. 1 α, A. 2-\$1, A. a-a bl., A, B. b Coain, A. c-c om., B.

³ Mac-Ui-Neill-buidhe. — Henry the Freekled (who died in 1425), F.M.

⁴ Official. - Died 1431, infra.

^{1427. &}lt;sup>1</sup> Toirdelbach.—Died 1400, supra.

la Fonn - iartharach. — Western slope; the country of O'Mahony in Carbery, co. Cork.

² Lower.—That is, Northern Connaught.

treachery by Brian Mag Aenghusa.—Henry Mac-Ui-Neill-buidhe was blinded by the sons of Mac-Ui-Neill-buidhe.3—Ua Duibgenna[i]n of Cell-Ronain died: namely, Philip Ua Duibgenna[i]n.—Brian, son of Tadhg Ua Eogain, namely, son of the Official,4 [died] on the 5th of the Kalends of November [Oct. 28].—Lucy, daughter of Mac Donnagain, died.—Gilla-Tighernaigh Ua Fiala[i]n died on the Kalends [1st] of March.—Tadhg Mac Gilla-Finnein junior and his son (namely, Aedh) were killed in his own house by Art, son of Eogan Ua Neill, on the 15th of the Kalends of January [Dec. 18].

[1427]

[1426]

Kalends of Jan. on 4th feria, [1st of the moon,] A.D. 1427. Gilbert Ua Flannaga[i]n, lord over the third of Tuath-ratha, a reputable, well-mannered man, died this year.—The castle of Edan-daire in Offaly was broken down by Foreigners this year.-Murchadh, son of Toirdelbach 1 Ua Briain, was killed in treachery by his own brother.-Diarmait Ua Mathgamna, king of the Fonniartharach1a, namely, one eminent for excellent hospitality, that refused not anybody ever, died this year with victory of penance.—Cormac Mac Diarmata junior died this vear.-Una, daughter of Aedh Mag Uidhir, namely, wife of Ua Ruairc, that is, of Tadhg: to wit, the woman who was best in hospitality and piety and charity that was in Lower² Connacht in her own time, died after victory of penance.—Aine, daughter of Cormac Ua Birn, namely, wife of Mag Raghnaill, that is, of Geoffrey, died this year.—Lord Grey³ came to Ireland and Mac Murchadha, namely, king of Leinster, was brought with him from Saxon-land to be liberated.4—Fergal Mac Tigherna[i]n died this year: one who was to be chief of Tellach-Dun-

³ Grey.—Viceroy, 1427 (Aug. 1)— | ⁴ Liberated.—See the account of his capture under 1419, supra.

vaennačtač, veižeiniž, v'hez in bliačain ji pa buaič aitniti.—Siban, inzen in erpuic Mic Catmail, ben Muipir, ivon, in Ciptive otain moip, Mhez Uitip, obiit 13 Kalenvar Pebpuanii; noti iz a pait τeč-αιδeδ³ 1c^d Clain-inip 7 1⁴ Rop-οιρρτιρ⁴ pe pe blianna vez 7 va ricit co normun, vaenactac, vencec. Opian hua Vaimin, vaire Thipe-Cenniava, obiiv 8 1 our 1 anuapii.—Caiceprina, 100n, inzen Crozail Mhez Matzamna, ben hui Neill, 100n, Cozain, mic Neill oiz hui Neill, o'hez in' bliatain pi' inNoin luin.

10.1 Cal. 1an. u. p. [l. x.11.] Chno Tomini M. cccc. xx. uni.º Comonba Caillín o'hez in bliabain ri: 100n, Roibeno, comopba.—Mac Conmapa o'hez in bliabain ri: 100n, cairec Clainni-Cuilein; 100nb, rai vencec, veizeinizi; ivon, mac Con Mic Conmana. Ocur ir e in mac Con rin tue ros 7 rit a Clainn-Cuile[1]n an tur 7 vo corre plavaržeče 7 vpoč čurnžill 'n-a vučarv 7 anaile.—Cet, mac Dilib Mhez Uitip, vo bul v'a oilitri co catain San Sem, 100n, mac uppit oob' repp einet i n-α aimpip pein 7 ip mo aoubpas a n-Epinn. Ocure a ez in bliabain ri an n-zlanab a pecab a cabain San Sem. Ocup an arocel taining a n-Clinn pod tipd, a es a Cinn-craile, ra buais n-aithite, 3 lour Cuzurti. Ocur

> 1827. ³³ neoc ας α μαιδε τεας η-αισεό, Β. ⁴⁴ ιμλ-, Β. ⁵-αιδ, Β. d a- in. B.

Tomar oz, mac Mez Uitip, vo bi rapir, v'a breit arrin co Concaist 7 a artucat leire inneis.—Copmac htta bipn,

1428. 1010ci, B. 2 ro, B. 3-51, B. a-a bl., A, B. b-b om., B. c=b-b. ded before a n-Cpinn, B. sin oroci pin-that night-ad., B. s Muman -of Munster-ad., B. sle Tomar oz-by Thomas junior-ad., B.

⁵ Mac Cathmhail.—From the age of the deceased there can be little doubt the Mac Cawell intended was Brian (ob. [1358] supra), not Art (ob. 1432, infra).

^{1428. \(} Successor, etc.\)—See [1377], note, 4, supra.

² City of St. James.—Compostella. See Jameson, Sacred and Legendary Art, p. 233 sq.

chadha.—Brian, son of Fergal Mag Samradhain, namely, son of the chief of Tellach-Eathach, eminent in charity and good hospitality, died this year with victory of penance.—Joan, daughter of the bishop Mac Cathmhail, wife of Maurice Mag Uidhir, that is, of the great Archdeacon, died on the 13th of the Kalends of February [Jan. 20]; one that maintained a guest-house at Claeninis and at Ros-oirther for six and fifty years reputably, humanely [and] charitably.—Brian Ua Daimin, chief of Tir-Cennfhada, died on the 8th of the Ides [6th] of January.—Catherine, daughter of Ardghal Mag Mathgamna, wife of Ua Neill, namely, of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year on the Nones [5th] of June.

Kalends of Jan. on 5th feria, [12th of the moon,] A.D. [1428 B] 1428. The successor of [St.] Caellin died this year: namely, Robert, the abbot.—Mac Conmara died this year: namely, chief of the Clann-Cuilein; to wit, one eminent in charity and excellent hospitality: that is, the son of Cu Mac Conmara. And it is that son of Cu who first brought happiness and peace into Clann-Cuilein and repressed rapine and evil compact in his territory and so on .- Aedh, son of Philip Mag Uidhir, went on his pilgrimage to the city of St. James;2 to wit, the son of a sub-king that was best of hospitality in his own time and that was most spoken of in Ireland, And he died this year after cleansing of his sins in the city of St. James. And the night that he came to land in Ireland, he died in Kinsale,3 with victory of penance, on the 3rd of the Ides [11th] of August. And Thomas junior, son of [the] Mag Uidhir, who was along with him, carried him thence to Cork and he was buried by him there.—Cormac Ua Birn,

thandly cond

³ Kinsale. - Head (promontory) of the salt (-water).

ισοη, ταιρεό Thipe-Opiuin, σ'hezh in bliatan pih.—αετ ος Mhaz Uitip το mapbat le clainn Tonntata ballait Mez Shampatan α τιξ Μις ζιlli-Linnein inh bliatan pih.

Cal. 1an. un. p., [l. axx.111. a,] anno Tomini M. cccc. xx.º 1x.º hua Plannaza[1]n Tuaiti-Rata, 100n, Tilla-17u, ซื้อ manbaซ in bliavain ri le clainn Ceva Mez Uivin 'n-a tik rein, an kneip aitce.—Cocat mon v'einki in bliatain ri even hua Ruaipe, ivon, Tavs 7 hua Raižilliž, ivon, Cozan. Ocup clann Maczamna hu Raizillaiz 7 Zaill na Mite v'einti a n-atait hui Raitillit 7 baile hui Raifillit vo lorcat leo. hua Raifilliti vo tabaint hui Neill Euize 7 Oinzialle 7 Phen-Manae. Ocur a caepaivect vod zluaractd vo leir hua Neill 7 leirna maitib rin co hacait-cille-moine, hua Ruaine 7 clann Matzamna 7 Dapun Dealtina 7 Mac Caba vo tect, rluaz mon, cucu³ an Ccaro-cille-moine. On va rluaz vo but a conne a ceile an in acarb rin. hua Neill 7 a clann 7 a zallozlaič 7 Pip-Mhanač 7 hua Raižilliž 7 a braitri vo vul čuca annrin co rona, renamail 7 marom Ccaro-cille-moine vo tabaint onna. banun Delbna vo kabail ann 7 Mac Capa 7 Enni Mac Capa 7 Viapmaro hla Ruaine 7 vaine aili nac ainmiter runn vo kabail 7 vo manbat ann. hua Neill 7 ทa mait rin จo toixett co corxunat จาล ซารับ จo'n Tunur rin.—Tonncao Mac Zille-Phinnein obiito privie Kalenvar Vecimbrire.

1828. h-h om., A.

1429. 1 Raż-, A. 2 -Ua, A. 3 -a, B. $^{a-a}$ bl., A, B. b om., A. c htla Raż-luż, ad., B. $^{d-d}$ repeated, B. $^{e-c}$ o'hez in bliacoain γ_1 —died this year, B

A 85d

^{1429. &#}x27;Achadh - cille - moire. — | kilmore, bar. of Clonmahon, co. Field of the great church (Augha- | Cavan).

namely, chief of Tir-Briuin, died this year.—Aedh Mag Uidhir junior was slain by the sons of Donchadh Mag Samradhain the Freekled in the house of Mac Gilla-Finnein this year. [1428]

[1429]

Kalends of Jan. on 7th feria, [23rd of the moon,] A.D. 1429. Ua Flannaga[i]n of Tuath-ratha, namely, Gilla-Isu, was slain this year by the sons of Aedh Mag Uidhir in his own house, on a night incursion. - Great war arose this year between Ua Ruairc, namely, Tadhg and Ua Raighillaigh, namely, Eogan. And the sons of Mathgamain Ua Raighilligh and the Foreigners of Meath arose against Ua Raighilligh and the town of Ua Raighilligh was burned by them. Ua Raighilligh brought Ua Neill to him and the Oirgialla and Fir-Manach. And their predatory band proceeded for him with Ua Neill and with those magnates to Achadh-cille-moire!. Ua Ruairc and the sons of Mathgamain² and the Baron of Delvin and Mac Caba came, [with] a large host, [in opposition] to them on Achadh-cille-moire. The two hosts went against each other on that Field. Ua Neill and his sons and his gallowglasses and the Fir-Manach and Ua Raighilligh and his kinsmen advanced to them then courageously, prosperously and the defeat of Achadh-cille-moire was inflicted on them [i.e. the enemy]. And the Baron of Delvin was taken prisoner there and Mac Caba and Henry Mac Caba and Diarmaid Ua Ruairc and other persons that are not reckoned here were [either] captured or3 slain there. Ua Neill and those magnates went triumphantly to their homes on that occasion .- Donnchadh Mac Gille-Finnein died on the 2nd of the Kalends of December [Nov. 30].

² Mathgamain.—O'Reilly.

³ Or.-Literally, and.

⁴ In this year, etc. - Given in sub-

stance in the A. L. C. at 1420.

⁵ Paul, etc.—This obit I have not

found elsewhere.

(hoc' anno natur ert, ut reptup, ho Ohomnaill, pi Thipe-Conaill, iton, Cet puat, mac Neill, mic Toipptealbait, mic Neill taipt hui Ohomnaill.—Pol', mac Tilla-na-naem, mic Tilla-Caba hui Caipte, iton, liait clumap, atarat to bit at Concutap puat Mhat Utoip 7 at Ruspaite Mhat Mhat mhattaina tu honopat, pimiatat 7 reap rubaltat, ruaipc, the an bliatain, reilicet, 1429 Cinno Oomini.)

B 83a

Cal. 1an. 1. p., [L. 1111. ,] Chno Tomini M. cccc. xxx. Stuat mon to heozan, mac Neill or hui Neill, co Zallar Mačarpe Orpziall. Rob harpzet imoppo 7 po lomipat 7 po loircet Fallrate Matain[1] Oingiall terr 7 po lorre an Sparbaile vo'n tupur rin. Ocur po razait in Spartaile ro cir co humail oo 7 tainis rein via tiž co m-buait corzain 7 apaile.—Sluaž mop la Cozan cerna, mac Neill oiz, co mairib an Coicio uime 'ra n-Unžaile 7 a vola zur an Senlonzpope 7 a τοιξεζτιαρ rin co Caill-ralaiξ1 7 a m-beit realao ann 1 ท-a commarki 2 7 ขอ เ็บลเซ็ co Linemainn Mive. Ro bar imoppo combail mon az Zaibelaib3 in Deirce[i]pz, ivon, hua Concobain Phailti, ivon, in Calbat 7 hua Mailmuais 7 hua Masakain 7 Mas Cocasain 7 hua Mail-[-Sh]ectainn, a coinne an Eozain pin. Ocup canzaoup rin uile co Premainn vo Fabail zuanurzail an Eozain rin. Ocur vo loirzet lantan Mite uile leirna rluazait rin ra Cill-Ohirzio. Tainiz vono barun Oeltina 7 Plumzceoais 7 Ombertais 7 Soill lantain Mite co4

1429. ¹⁴85c, l. m., t. h., A; om., B. ⁸⁻⁸85d, t. m., n. t. h., A; om., B. 1430. ¹ Σαιλι-, A. ²-1τοe, B. ³ Σοει-, B. ⁴ Σu, B. ^{a-a}bl., A, B. ^b7, pref. (unnecessarily, the nexus being expressed by imoμμο), B.

to acknowledge O'Neill as their lord. He, in return, rewarded their service.

^{1430. &#}x27;Senlongport.—Old stronghold. The name is partially represented in Longford.

² Receive the stipend.—That is,

(In this year⁴ was born, as is said, O'Domnaill, king of Tir Conaill, namely, Aedh the Red, son of Niall, son of Toirdhealbach, son of Niall Ua Domnaill the Rough.— Paul, son of Gilla-na-naem, son of Gilla-Caba Ua Caiside, namely, a reputable, successful physician that lived honoured and respected in the service of Conchubhar Mag Uidhir the Red and Rugraidhe Mathgamna and [was] a cheerful, excellent man, died [this] year, namely, A.D. 1429.)

[1430]

Kalends of Jan. on 1st feria, [4th of the moon,] A.D. 1430. A great host [was led] by Eogan, son of Niall Ua Neill junior, against the Foreigners of the Plain of Oirgialla. Then was harried and laid bare and burned the Foreign settlement of the Plain of Oirgialla by him and the Sradbaile was burned on that expedition. And he left the Sradbaile under tribute submissively and went himself to his house with triumph of victory and so forth.—A large host [was led] by the same Eogan, son of Niall junior, with the magnates of the Province [of Ulster] around him, into the Anghaile and he went to the Senlongport¹ and proceeded after that to Sallow-Wood and was for a time settled there and [then] marched to Fremainn of Meath. Now, there was a large muster by the Gaidhil of the South [of Meath], namely, Ua Concobair Failghi, that is, the Calbach and Ua Mailmhuaidh and Ua Madaghain and Mag Eochagain and Ua Mail[-Sh]echlainn, to meet that Eogan. And those all went to Fremain to receive the stipend² of that Eogan. And the West of Meath around Cell-Biscigh[e]3 was all burned by those hosts. There came, moreover, the Baron of Delvin and the Plunkets and Herberts and the Foreig-

³ Cell-Biscighe [recte-Bissighe]. - | Westmeath. For its importance, Church of Bicsich (Virgin, whose feast was June 28); Kilbixy, co.

see 1230, note 1, supra.

comcoircinn a coinne an Cozain rin, via peip 7 via

οπορυξαδ ταρ cenn a τιρτέο rein. Θοςαη το τοιξέοτ σια ξιξ σο'n tunur rin ian° m-buait° corzain. Ocur mac Tomnaille buide hui Penzaile, ivone, mace hui Thenkail, vo breit leir co Tun-nzennainn vo brakaiv, can cenn vizennuli r hui Penzail 7 anaile, -ivona. Emann, mac hui Penzaild.—Mas Uitin to es in blia-ซัสเท rit (100ng, 10[16]ur Nouembrirg); 100n, ni Len-Manac, 100n, Tomar (100nh, 1n5 Tilla outh), mac Dilib, mic αεδα ρυαίδ: ivon, rep einiξ 7 eaξnuma laptair Coppa | an Tomar rin 7 rep vo7 cumvais peistera 7 rempaill 7 mainirreeca 7 cpoca naemba 7 vealba8 Muipe co9 meinic 7 tuc rit a' ceallait 7 a tuataiti 7 vo corain a cric an a comuprannais. Ocur vo si re bliavna vez an ricit a piği Pen-Manac. Ocur no bavan rnuiti 7 renopais τυατά 7 eclura 'sa ατρατό 7 'sa onopusaτο αρ α rebur po rollamnais rein a pist 7 a rlaitur. Ocur α ez ιαρ m-buαιδ Οηςτα 7 αιτριξι. Ο συγ α mac το ριξαδ 1 n-α inατ, 100n, Tomar oz, το τοιί De 7 le τματαιδ Pep-Manac 7 le ceallait 7ª le rouitité 7 le hollamnait 7 le bruzavait 7 le biacačaiti coa haenzavača 7 anaile. - | Niall, mac Conp. hU1 Neill, mortu u rert.-Cocato mon in bliabain ri iten Maz Capptais piabat 7 in T-lapla. Carroel Cille-Opita[1]n vo zabail lerin 1apla, iton, Semur, ap Mas Capptais piabat 7 tuc an t-lapla e vo Thonncat Ma[5] Capptais, ivon, venbratair Mhez Carrtaiz, so bi rapir rein az cozait

1430. 5 an, B. 6 eng-, B. 7 po, B. 8 velbava (with dots under $-v\alpha$), B. 9 gu, A. $^{o\circ}$ po m-buaro-with (lit, under) victory, B. $^{d-d}$ om., B. e roon, Emunn, max Tomnaill burve—namely, Edmund, son of Domnall the Tauny, B. $^{f}=^{d-d}$. $^{g\cdot g}=1402^{j\cdot j}$. $^{h-h}1392^{b-b}$. $^{1-i}$ a vuaxab 7 a ceallab, B. j aprena—besides, ad., B.

A 86a

В 83Ъ

⁴In respect, etc.—That their lands | ⁵In respect, etc.—To ensure might not be despoiled by O'Neill. O'Farrell's submission to O'Neill.

ners of the West of Meath in general to meet that Eogan, to submit to and honour him in respect4 of their own lands. Eogan went to his house on that occasion after triumph of victory. And the son of Domnall Ua Ferghail the Tawny, namely, the son of [the] Ua Ferghail, that is, Edmond, son of Ua Ferghail, was taken with him to Dun-gennain as a hostage, in respect⁵ of the lordship of Ua Ferghail and so on .- Mag Uidhir died this year (namely, on the Ides [13th] of November); to wit, the king of Fir-Manach, that is, Thomas (namely, the Black Gillie), son of Philip, son of Aedh the Red: that is, the [best] man of hospitality and prowess of the West of Europe [was] that Thomas and a man that frequently set up oratories and churches and monasteries and holy crosses and images of Mary, and established peace amongst clergy and laity6 and defended his territory against its neighbours. And he was six and thirty7 years in kingship of Fir-Manach. And elders and seniors of state and church venerated and honoured him for the excellence wherewith he administered his sovranty and his princedom. And he died after victory of penance and Unction. And his son, namely, Thomas junior, was made king in his stead unanimously, by will of God and by the laity and clergy and elders and ollams and yeomen and hospitallers of Fir-Manach and so forth.-Niall, son of Henry Ua Neill, died.-Great war [arose] this year between Mag Carthaigh the Grey and the Earl. The castle of Cell-Brita[i]n8 was taken by the Earl, namely, James,9 from Mag Carthaigh the Grey, and the Earl gave it to Don-

Mart. of Tallaght at May 16); Kilbrittan, co. Cork. 14307

⁶ Clergy and laity. — Literally, churches and territories.

⁷ Six and thirty.—He succeeded his father in 1395, supra.

⁸ Cell-Britain.—Church of Britan (perhaps the saint given in the

⁹ James,—Seventh Earl of Desmond. For interesting details respecting him, see Gilbert, Viceroys, p. 334, sq.

in carroeil rin 7 apailed.—Sluazar la Mac Uilliam Clainni-Ricaino 7 la Mac Tonnéair Thipe-hOilella 7 la mac Tomnaill, mic Muipceptais hui Concobuip, a Conmaicne-Cuile. Loirctik mona oo venum leo 7 Cet. mac hui Concobuin nuait, to manbat leo 7 Cainbri, mac Opiain hui Oipn. Ocur a coizect via tiz iap mbuaro corcain.—Cairlend Tuilly oo gabail oo Chatal, mac hui Concobuin nuaio, an claim Toinnoelbais hui Concobuin in bliavain rid.—Opian, mac Tizennain oiz hui Ruaine, vo manbat le clainn Mailf-Shletlainn Met Ratnaill10 a Maetail-Mhancain. Ocur Tonncat, mae Tizennain, vo čup von puaiz rin a Mainirtin Mhaetla co maitib a muinntipi uime. Tonncat rein vo toizete amat cap cenn a muinneine a pite Mez Ratnaill. Sit vo benum atoppa 7 epaic Opiain vo ic. Tilla-na-naem hla leanna[1]n, cananac 7 rachirta Mainirchee leara-zabail, o'hez privie Kalenvar Sepzimbnird.

Cal lan. 11. p., [Lau, a] Chino Tomini M. cccc. acc. 1. Mac mic lapla Cille-vapa vo cpočav 7 vo čappanis la Sallaib Cča-cliač in bliavani pib. — Dappvib, insen hui Ruaipc (1von, ben hui Raišilliš, 1von, Eosain), 1von, ben einiš 7 cpabaiv, vod esd 1ap m-buaiv aičpišeb. — Mas Rašnall vod esd 1nb bliavani cecnab: 1von, Seppaiš, pepbeiniš 7 esnumab. — Cine, insen hui Rulaipc, 1von, ben hui Pepsail, mopcua ept. — Seaan, mac Con-Connačt, mic Pilib Mes Ulvip, vo mapbav le Tellačneača: 1von, pep einiš 7 esnuma 7 cpabaiv 7 viši

1430. ¹⁰ Rαόn-, A. ^k7, pref., B. 1431. ^{a-a}bl., A, B. ^{b-b}om., B. ^{c-c}=1384^{c-c}. ^{d-d}σ'hex, B.

1447

A 86b

¹⁰ Son, etc. — Brian O'Conor | 11 Ua Conchobuir.—O'Conor the Sligo.

chadh Mag Carthaigh, that is, the brother of [the] Mag Carthaigh, who was along with himself at the taking of that castle and so forth.—A hosting [was made] by Mac William of Clann-Ricaird and by Mac Donnchaidh of Tir-Oilella and by the son10 of Domnall, son of Muircertach Ua Conchobuir, into Conmaicne-Cuile. Great burnings were done by them and Aedh, son of Ua Concobuir the Red and Cairbre, son of Brian Ua Birn, were slain by them. And they went to their houses after triumph of victory.—The castle of Tuilsg was taken by Cathal, son of Ua Conchobuir the Red, from the sons of Toirdelbach Ua Conchobuir¹¹ this year.—Brian, son of Tighernan Ua Ruairc junior, was slain by the sons of Mael [-Sh]echlainn Mag Raghnaill in Maethal of [St.] Manchan¹² And Donchadh, son of Tighernan, was driven in that rout into the monastery of Maethal, with the worthies of his people around him. Donchadh himself came out on behalf of his people [and placed himself] at the disposal of Mag Raghnaill. Peace was made between them and the eric of Brian was paid.—Gilla-na-naem Ua Leanna[i]n, canon and sacristan of the Monastery of Lisgabail, died on the 2nd of the Kalends of September [Aug. 31].

Kalends of Jan. on 2nd feria, [15th of the moon], A.D. 1431. The grandson of the Earl of Kildare was hanged and drawn by the Foreigners of Ath-cliath this year.—Barrdubh, daughter of Ua Ruaire (namely, wife of [the] Ua Raighilligh, that is, of Eogan), to wit, a woman of hospitality and piety, died after victory of penance.—Mag Raghnaill died the same year: namely, Geoffrey, a man of hospitality and prowess.—Aine, daughter of Ua Ruaire, that is, the wife of Ua Ferghail, died.—John son of Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir, was slain by the Tellach-Eathach: to wit, a man of hospitality and prowess

[1430]

[1431]

¹² Manchan.—His feast was Feb. of the name in the Homonymous 14 (Mart. Tal.). He is the second | Lists (L. L. 368b).

B 83c

αιδεδ το bočται το το ταπαι το το δεοραδαι τ. Ocur α oul čucab an a n-ice peine i n-a tip pein. Opiant caec, mac Mez Sampabain, vob rell ainb 7 Opian rein vo toitim an la ring le Seaan 7 rocaise v'a muinntip a n-vizail a n-vpoccuinzill. Ocup ní poite Seaan ann rin ace moinfeirun 7 vo bi Opian, va ricie, no epi ricie, ann. Mast Uton vo bul, rluat móp, a Tellac-neatac, 100n, Tomar, mac Tomair, vo vizail a bratar ronna. To hinnpat 7 to loirzet tha in tip co tointemail leir 7 vo loirce baile Mez Sampa oain vo'n tunur rin leir 7 σαιητηθέα ίη τιρε τός. Οσυς σο παρδαδ ποραη σο maitib in tipe to'n tupur rin le Maz Uitip. Maz Uitip to inntos tia tip rein to'n tul rin, ian m-buait consulp 7 comarome 7 apaile, -- Cpeca mona 7 ap vaine le Maznur Maz Mhazzamna an Zhallait in bliatain pit.—hua Concobuin Concumpuat, 100n, Muincentat, vo manbat vo clainn a venbratar rein.—Conn hua Mail -Sh eclainn, ivon, arbun piz Mive, vo mapbar le hantailecait 7 le Kallait lantain Mite in bliatain pih.— Zenalz Caemanači, 100n, repb einiž 7 ežnuma 76 avbun nit laiten zan [t]narabna, v'hez .- Uáven Mac Theopair vod ezd in bliavain rit.—Sluaz mon le heozan hua Neill 71 le hOingiallait 7 le Maz Uitin 7 le hua Raifilliff cum Mic Uibilin2 viab inopao. Cpic1 Mic Uibilin vo cpeacavi 7 vo lorcav leo. Cozan 7 a rluaz vo beit co cenn caiciviris an mír annra Rúza 7 a čaenαιδεξτ ταριγ, αξ milliuδ a n-apbann 7 az lorcab4 a m-bailtes. Cozan จo ซื้อเรียย์ช จาล ซารี จอ'n ซนกนา กาก 7" aparle". - | Enpi, mac Cozam hun Neill, vo žabarl le Nectain hua n-Tomnaill. Coinne oo zabail o'Eozan hua Neill 7 vo Nectain rma ceile 7 mt vo venum voit

^{1431. 1} αn, B. 2 U1τοι-, A. 3 coeι-, B. 4-5ατό, A. eom., A. 1 roon, le Opian-namely, by Brian, B. & cecna-same, B. h = b-b. i o'hez. ad., B. 1-1 zu maitib an .11.10 leng-with the nobles of the Province [of Ulster] with him, B. & vocum (same meaning as A word), B. 17, pref., B. minnao-plundered, B. n ro buaro-with victory, B,

and piety and [that kept] a guest-house for poor and for [bardic] bands and for pilgrims. And he had gone to them2 on their invitation into their own country. Brian water the pure the Blind [-eve], son of Mag Samradhain, that betrayed him and Brian himself and a multitude of his people fell the same day by John, in expiation of their evil proceeding. And John was there [with] but seven and Brian was [there with] two score, or three score. Mag Uidhir, namely, Thomas, son of Thomas, went [with] a large host into Tellach-Eathach to avenge his kinsman upon them. The country was therefore successfully harried and burned by him and the town of Mag Samradhain3 and the donjons of the country likewise were burned by him on that occasion. And many of the magnates of the country were slain by Mag Uidhir on that occasion. Mag Uidhir returned to his house on that expedition after triumph of victory and everthrow and so on .- Great raids and destruction of people [were inflicted] by Maghnus Mag Mathgamna on the Foreigners this year.—Ua Concobuir of Corcumruadh, namely, Muircertach, was slain by the sons of his own brother.—Conn Ua Mael [-Sh]echlainn. namely, one who was to be king of Meath, was slain by the people of Anghaile4 and by the Foreigners of the West of Meath this year.—Gerald Kavanagh, namely, a man of hospitality and prowess and one fit to be king of Leinster without opposition, died.—Walter Mac Feorais died this year.—A large host [was led] by Eogan Ua Neill, and by the Oirgialla and by Mag Uidhir and by Ua Raighilligh against Mac Uibhilin to harry him. The country of Mac Uibhilin was despoiled and burned by them. Eogan and the host were to the end of a fortnight over a month in the Route and his raiding-party with him, destroying their

X

X of 1433

^{1431. 1} That kept.—Literally, of. ² Them. — The people of Tullyhaw (Tellach - Eachach), co. Cavan.

³ Town of ag Samradhain .-

Baile-Meg-Samradhain; anglicised Ballymagauran (co. Cavan).

⁴ People of Anghaile .- Plural adjective form of Anghaile in the original.

7 Enpi oo lezan amac.—Plait oo toitet a Lenait-

Manae in bliavain pit. Ocur Cugurein hua Capmaic v'hez vi: 100n, ollam raipri Pen-Manač uile 7 ren τιξι αιδεδ co⁵ coιτζεηη. Μαξκαμαιη hua Canmaic σο ez vo'n plait cerna.—Manciluaz Zall vo toitett ซาลุกลาซ์ cpeici a Clainn-in-Caic hui Raizilliz. Maznur mas Mhassamna, 100n, mac Chosail, vo bul in la cerna v'iapait cpeiti ap Thallait 7 pir an mapcrluais Thall virasail vo. Masnur via lenmun ara A 860 x long 7 a rafbail an roun oo, oc6 ronaine | ronran cneic. Maznur vo vul ruta co rona, renamail 7 a maiti vo zabail vo 7 an cuiv aile vo manbat vib. buaio corzain 7 apaile.—Nectain hua Tomnaill vo but co carreet loca-laeξurpi an inoroisio 7 a ξabait ap Thoippoelbac hua n-Domnaill 7 a ruain ann vos mainit oo breit leir oia tiž 7 araile.—Sluažač oo Tenum to Mac Uilliam Clainni-Ricaipt, 100n, Uileas, co comaenzait moin leir, a Conmaichi-Chuile. Ocur antain innei caichthir, of torcat a n-arbann 7 a mbailter 7 a toikett via tik von tupur rin 7 apaile. Taöz hua heozain, ivon, Oirivrel Loca-henni, ivon, ren ในก ซ'egna 7 ขอ ใยเรียกก, ซ'heg in bliaซัลเก รูเh.—Cogan hua Pialain, rai rin vana, v'ez in bliavain cerna. Tillibert hua Ouitzenna[i]n o'hez in bliatain rih.— Tomnall, mac Daibit hui Tuatail, 100n, reitem coitcenn vob vamais 7 vo cliapais Epenn co la a ecas, moreuur erz.-Domnall Mac Zilla-Pazpaiz, ivon, mac piz Orpaizi, mortuur ert.—Tomnall piabat, mac briain, Mac Maznura obiit 8 lour lanuapiit.—Maz

1431. ⁵ gu, B. ⁶ α g, B. ⁷ -e, A. ⁸ ega, B. ^o Cogan at first, but dots were put underneath, to signify deletion, Λ . ^{p-p} α n γ geoil γ m-of that news, B. ^{q-q} α 0 Magnup Mag Macgamna 7 α -by Maghnus Mag Mathgamna and they (were followed), B. ^r α 0-by him—ad., B. ^{s-s} = °. tt = 1379 h.

⁶ Clann-in-caich.—See 1377, note | ⁶ Found them.— Literally, they 8, supra. | were found by him,

crops and burning their towns. Eogan went [in triumph] to his house on that occasion [and so on].-Henry, son of Eogan Ua Neill, was taken prisoner by Nechtain Ua Domnall. A conference was held by Eogan Ua Neill and by Nechtain with each other and peace was made by them and Henry liberated .- Plague came in Fir-Manach this year. And Augustine Ua Carmaic died thereof, namely, one versed in the rights of all the Fir-Manach and a man who kept a general guest-house. Mathgamain Ua Carmaic died of the same plague.—A horse-host of Foreigners came in search of spoil into the Clann-in-caich⁵ of Ua Raighilligh. Magnus Mag Mathgamna, namely, son of Ardghal, went the same day in search of spoil against the Foreigners and information of the horse-host of the Foreigners was got by him. Maghnus followed them on their track and found them resting, keeping guard on the prey. Maghnus went against them spiritedly, successfully and their magnates were captured by him and the other portion of them slain. And Maghnus went to his house on that occasion with triumph of victory and so on. -Nechtain Ua Domnaill went to the castle of Loch-Laeghairi to attack [it] and he took it from Toirdelbach Ua Domnaill, and what he found therein of valuables he carried with him to his house and so on .- A hosting was made by Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, with large allied forces along with him, into Conmaicne-Cuile. And he remained there a fortnight, burning their crops and their towns and went [in triumph] to his house on that occasion and so on.-Tadhg hUa hEogain, namely, Official8 of Loch-Erne, that is, a man full of knowledge and literature, died this year.—Eogan Ua Fialain, an eminent poet, died the same year.—Gilbert Ua Duibgenna[i]n died this year.—Domnall, son of David Ua Tuathail, namely, general protector for the [bardic] bands and retinues of Ireland to the day of his decease,

[1431]

⁷ Allied forces.—Literally, alliance. | 8 Official.—See 1394, note 5, supra.

Capmaic Fep-Manač, 100n, Filla-Patraiz 7 Muipceptač, mac Pilib Mic⁹ Capmuic, vo mapbač co ločtač le Tonnčač Ma[z] Capmuic 7 le n-a companačaiť mailipeča[it], 6 Nonar Iulii.—Simon Maz Cpča[i]n, cananač 7 zpainreoir vo Muinneir lera-zabail, víhez 9 calenvar Marcii.

[6.7] Cal. 1an. 111. p., [L. axxul.,] Chno Domini M. cccc. xxx.° 11.° hua Neill vo manbat in bliatain rib la hOipect-hU1-Catain, 100n°, itep va Novlaic vo ronnavo: 100n, Tomnall, mac Enpi hui Neill, 100n, a vul cucad 1 n-α τη rein; Tomnall htta Caτa[1]n 7 Cibne htta Cata[1]n, 100n, va mac Orapmata hur Chatain, vo zabail τιξι rop hua Neill 7 | a mapbat anni vo'n tupur rin B 83d 7 rocaise via muinneip. Cozan, mac Neill oiz hui Neill, vo pizať 'ra Coiciť co comaentaťať. Ocur a vola co Tulac-oz 7 a pizat ap leic na piz ann vo veoin De 7 vaine, aerpoce 7 ollomane.—Creca mona, meinci 7 áp vaine le Mažnur Maz Mhažzamna ap Zallaib in bliabain pro 7 no benet terr cin[n] Oanup 7 ercapao zuran lunzain,

(A) (B)

nura. Ocur vo benti na cinn
rin ron zanria in baile,
nour zun' aduatmun le vamaib 7 le veonadaib Enenn
beit az rezain zanria baile
Maznura, an a mev vo bid
vo cennaib a namav 7 a ercanav ran.

roon, zó [a] baile rein.
Ocur no bao lon o' aduat
7 o' unznam le vamaib 7
le veonadaib Enenn beit az
retem zannża baile Mażnura, le himav cenn namav
7 ercanav rain.

A 86d Coinne vo Fabail vo | htta Heill, ivoni, vo Gozani, 1431. 9 Mez, B.

1432. ¹ co hαe-, B. a-a character like C; perhaps=Quaere, n. t. h., A; bl., B. b om., B. c-c=b. d after pein, B. c, pref., B. f om., A. s pop αn-over the, B. h αn bluαόαιη [γι]—this year—ad., B. i-i itl., t. h. (with variant, σ'θοςαη), B; text, A.

⁹ Granger.—See the reference in O'D., F. M., iv. 882.

died.—Domnall Mac Gilla-Patraig, namely, son of the king of Ossory, died.—Domnall Mac Maghnusa the Grey, son of Brian, died on the 8th of the Ides [6th] of January.

—Mag Carmaic of Fir-Manach, namely, Gilla-Patraig and Muircertach, son of Philip Mac Carmaic, were wickedly slain by Donchadh Mag Carmaic and by his malicious companions on the 6th of the Nones [2nd] of July.—Simon Mag Archa[i]n, canon and granger⁹ of the community of Lisgabail, died on the 9th of the Kalends of March [Feb. 21].

Kalends of Jan. on 3rd feria, [26th of the moon,] A.D. [1432 B.] 1432. Ua Neill was slain this year by the Oirecht-Ui-Cathain, namely, between the two Nativities [Dec. 25-Jan. 6] precisely: to wit, Domnall, son of Henry Ua Neill. [Thus] namely [it happened]: he went to them into their own country; Domnall Ua Catha[i]n and Aibne Ua Catha[i]n, that is, the two sons of Diarmait Ua Cathain, seized a house upon Ua Neill, and he, with many of his people, was slain there on that occasion. Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was made king in the Province [of Ulster] unanimously. And he went to Tulach-oc and was crowned on the flag-stone of the kings there by the will of God and men, bishops and ollams.—Great, frequent preys and destruction of people were committed by Maghnus Mag Mathgamna on the Foreigners this year, and he carried with him the heads of the Foreigners and enemies to the Lurgan,

(A)

namely, to the fortress of Maghnus. And those heads were placed upon the palisade of the town, so that it was very horrible to the [bardic] bands and to the pilgrims of Ireland to behold the palisade of the town of Maghnus, for the amount of heads of his fores and of his commiss that we

namely, to his own town. And there it was enough of terror and loathing to the [bardic] bands and to the pilgrims of Ireland to behold the palisade of the town of Maghnus, with the great number of the heads of foes and enemies thereon.

(B)

foes and of his enemies that was thereon.

api Chael-urrei pek claim Tomnaill, mic Muipceptait hui Concobuin. hua Tomnaill vo cup a muinnaine vo coimer an Chail, ap1 esta na coinne vo poctain a ceile. hua Neill 7 Maz Uroip, vo vol ap in Cael.1 Muinocep hui Domnaill oo tesmail ooib 7 roisoeopact vo be [1] a a coppa. Lin-Manac vo vul a tip roppo: puais Mibuils to buain artu 7 vaine imva to lot 7 to manbat oib. Clann Tomnaill so toizett an la rin mun apoibe hua Neill 7 a lama vo tabaint i n-a laim 7 apaile.— Tomnall hua Neill, 100n, mac o'Eozan, mic [mac] Neill org hui Neill, vo eg vo'n filun ie cinn carcivipi 1an reil Darnaize in bliabain rib: 100n, aobun niz Ulab an einet 7 an eznum é. -- Cozan, mac Mez Canntaiz piabaix, vo but an cheic an Cinn-raile. Cozan vo manbab vo luce Cinn-chaile v'en uncap vo [sic] za 7 apaile. Cozate mon in bliatain ri even hua Neill 7 hua n-Tomnaill. Mac hui Neill, 100n, Enni, vo but co Stizec ap cenn clainni Tomnaill, mic Muincentais hui Concoburn. hua Tomnaill 7 hua Ruaipe 7 clann Ceta Mhez Uitip to be it a ronaine nompo ne het na coic rectmain το bi Enpi t-[r]iap. Enpí 7 Caipbpi το τοι ξέτ τορ Maz-neine. Maz Urbin, ivon, Tomar oz, vo vola, coblac, rop Cael-uirzi a coinne Enni 7 Chaipbreč 7 a voižeče rlan σια τις σο'n cupur rin.—Sluažač mon σο σεπαί σ'lla Neill 7 va [vo] Mas Uivin 7 vo Mac-hui-Neill-buive 1 Ceinel-Mozain pop bpu htti Tomnaill. Eca imoa 7 lorrer mona so senum leo ron Thin-Conaill 7 baile hui Tomnaill 7 baile Nectain to lorcat leo 7 suint imta to

1432. If after Concoding, B. k7 το—and by, B. II τους ποτο ποτό τους απ comme α ceile hUα Neill 7 Mας Uninp—in order that Ua Neill and Mag Vidhir might not meet each other, B. But the abbreviator forgot to replace the art., απ, by the prep., α (1).

^{1432.} Lest, etc.—Literally, for | 2 Despite them.—Literally, upon fear of the meeting reaching each other. | them.

A conference was held by Ua Neill, namely, by Eogan, at Narrow-Water with the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Conchobuir. Ua Domnaill placed his people to guard the Narrow, lest 1 the conferring parties should meet each other. Ua Neill and Mag Uidhir [nevertheless] went to the Narrow. The people of Ua Domnaill met them, and a discharge of arrows took place between them. The Fir-Manach [however] landed despite them:2 [but] the rout of Mibolg was put upon them, and many persons of them were wounded and slain. [Still] the sons of Domnall went that day to where Ua Neill was and placed³ their hands in his hand, and so on.—Domnall Ua Neill, namely, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died of glandular disease at the end of a fortnight after the feast of [St.] Patrick this year: to wit, one fit to be king of Ulster for hospitality and for prowess [was] he.—Eogan, son of Mag Carthaigh the Grey, went on a raid against Kinsale. Eogan was slain by the folk of Kinsale with one cast of a javelin, and so on.—Great war [arose] this year between Ua Neill and Ua Domnaill. The son of Ua Neill, namely, Henry, went to Sligech to meet [and secure the aid of] the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir. Ua Domnaill and Ua Ruaire and the sons of Aedh Mag Uidhir were on the watch before them for the space of the five weeks that Henry was in the West. Henry and the Carbrians^{3a} went upon Magh-eine. Mag Uidhir, namely, Thomas junior, went [with] a fleet to Narrow-Water to meet Henry and the Carbrians, and they came safe to his house on that occasion.—A great hosting was made by [the] Ua Neill and by Mag Uidhir and by Mac-Ui-Neill-buidhe into Cenel-Moen to face Ua Domnaill. Slaughters4 numerous and burnings extensive were done by them upon Tir-Conaill and the town of Ua

F14321

X

³ Placed, etc. — That is, made alliance with O'Neill.

³a Carbrians.—Namely, the force

led by the sons of O'Conor Sligo, lord of Carbery.

⁴ Slaughters. - Literally, feats.

B 84a

milliuo leo. Ocur vo bavup o reil Chor co luznurao ρορ απ τοιγς γιη 7 α τοιξείτ σια τις καη γιτ σο δεημη 7 apaile - Maz Mazzamna, woon, Opian, mac Chozail, σο δυί α n-αξαιδ htti Neill 7 α° n-αξαιδ° α bpaitpeč rein, 100n, Ružnaiše 7 Mažnur. Maz Mhažzamna vo vul zu n-a caeparveče ap Zalleace. Sluaž Zall vo τιποί 7 α τοιξέξτ le Maz Matzamna a n-Oipzialla. Ocur Tapapaisi Comn-innri vo lorzav leo 7 a n-vol² vo'n τυρυς γιη co Μαξαιρε Ωροα-Μαξα 7 ιπεηηα³ Ωροα-Mača vo buain arna templait voit 7 a lorcat ap raize in baile. Comava mona vo buain vo rpuitit an baile voib vo cinn zan am v'am lorcav. Zaill 7 Maz Macsamna vo bul via vizit vo'n vupur rin.—Erpuca Clocain vo ez in bliavain rib, ivon, Opt Mac Catmail, 1000°, la Sant Labrar oc jonnpat: 1000°, pep einit 7 cραδαδ 7 τιξι αιδεδο του δοξταιδ 7° το ταπαιδ 7 το beonabaib. Ocur a bola ra buaib o bomain 7 o bemon 7 aparte. | Mart [-Sh] ectainn Mainec Mac Conmana, 100n, tairec Clainni-Cuilein, montuur ert.—Tabs Mac Matzamna, 100n, avbap pit Conco-baircino, montur ert.—Maolmopoa óz hla Raizilliz moptuur ert.— Stuat Zall vo toizet a n-Cilib-hui-Chepbaille 7 carrien baile-an-bpicais 7 carrivel Cluain-hui-Cinais To lorcat 7 To brivet leo To'n Tupur rin 7 apaile-ากรุกลซ์ พอก ขอ รุ่ลรู้อลเป ล โеกลเซ็-กาลกละ เก ปเลซ็ลเก กาะ roon, zobup vo bpert uam fil 7 an cerna a n-upart. Znizain, mac Seaain hui Mailconaine, ioon, aobun ruad pe rencur, o'hez in bliadain ri a tiž Mic Cedazain

1432. ²-la, A. ³ mea-, A. ⁴ Sang, A. ⁵-γsinn, A. ⁶ n-Gile-, B. m-m an baile—the town—r. m., t.h., A, in explanation of the textual pronoun. This was adopted in B, making the reading: gan an baile το loγcaτό—not to burn the town. This entry is placed after the Maile eclain obit, B. ^{co} itl., t. h., B. ^p co coiccenn—in general—ad., B.

See 1397, note 3a, supra.

4a Nechtain.—O'Donnell.

Domnaill and the town of Nechtain^{4a} were burned by them. and many corn-fields were burned by them. And they were from the feast of [Holy] Cross⁵ to Lammas on that expedition, and went to their house[s] without making peace, and so on.—Mag Mathgamna, namely, Brian, son of Ardghal, went against Ua Neill and against his own kinsmen, that is, Rughraidhe and Maghnus. Mag Mathgamna went with his raiding-party to the Foreign settlement. The host of the Foreigners mustered and went with Mag Mathgamna into Oirgialla. And Dairtraighi of Con-inis was burned by them, and they went on that expedition to the Plain of Ard-Macha, and the valuables of Ard-Macha were taken from out the temples by them and burned on the green of the town. Large offerings were Company extorted from the elders of the town by them for the sake of its not being burned. The Foreigners and Mag Mathgamna went to their houses [in triumph] on that occasion.—The bishop of Clochar died this year, namely, Art Mac Cathmail, on the day of [St.] Lawrence precisely [Aug. 14]: to wit, a man of hospitality and piety, and who kept a guest-house for poor and for [bardic] bands, and for pilgrims. And he departed with victory from world and from demon, and so on .- Mael [-Sh]echlain Mac Conmara the Ui-Mainian,7 namely, chief of Clann Cuilein, died.—Tadhg Mac Mathgamna, namely, one destined to be king of Corco-baiseinn, died.—Maelmordha Ua Raighilligh junior died .- A host of Foreigners came into Eili-Ui-Cerbaill and the castle of Baile-an-britaigh and the castle of Cluain-Ui-Cinaith were burned and broken by them on that expedition and so on .- A great marvel took place in Fir-manach this year: to wit, a goat gave

[1432]

× 4 1433

⁶ Mac Cathmail. — He succeeded O'Corcrain (for whom see [1369], note 12, supra) in 1389 (Ware, Bishops, p. 184).

⁷ Ui-Mainian. - Namely, fostered in Hy-Many (O'Kelly's country, co. Galway).

Υ <u>Up-Muman</u>, 7 re rop rzolaidect.— Uazep a búpc, 100n, mac mic lapla Ulab, σο ez in bliadain pi: 100n°, Zallmacam σοδ' repp einec 7 eżnum 7 aitne ap zac uile cepo σ'a poibe i n-a aimpip°.— Τοιρροείδας, mac Seaain hui Raizilliż, mopzuup epz.— Catal, mac Tomaip hui repżail, mopzuup epz.— hua Duibzennain Cilli-Ronain, pai ollaman a penčup, mopzuup epz: 100n, Mata zlap, mac repżail Muimniż.— Citpuat Mac Ritberzaiż σο mapbat in bliadain pi, 12 Calendar Cuzupci.— ξορπιατς, inzen hui Seżannain, mopzua epz°.

Kal. 1an. u. p., [La un.a] Chno Domini M.º cccc.º xxx.º 111.º Cocat mon o'einti even Maz Ratnaill in Mata ın bliαδαιη rib, 100n, Concobup 7 cla[1]nn Mail[-8h]ečlainn Mez Raznaill. Clann Mailf-Sh]ectainn oo X tabaipe clainni Matsamna Mic Caba cuca ap buanace 7 a n-vola ap invroizió 'ra Maz 7 baile Cazail Mez Ražnaill vo lorcav leo. Toin mon vo bneit onna az a razbail. Clann Matzamna 7 a n-zallózlait o'anmuin an venev na revna. Toin mon vo breit opna zan rip v'a retain. Triun vo clainn Matzamna vo manbat αη la γιη 7 γερ το ξαδαιί 7 γέ ιεξίπαρδ, ιτου, θοξαη, α rinnrep. Rorral 7 Tonncat 7 Opian vo manbat-100n°, recemain pe reil Cpor rin°—co rocaioit² σ'a muinnain maille piu3. Clann rin ap n-a n-zabail a m-bel a n-Chinn ap a rebur so claim atap 7 matap 100n, Una, ingen z-Sheaain hui Raigillig, ad macaind-7 an rebur a neli no 7 a n-einit 7 a n-esnuma 7° a n-inillo zuran la rin. Un coiceó mac vo foisect rlan an la

1432. 7-uil, B.

1433. 1 Roγγ, B. 2 –τοe (sg.), B. 3 γριυ, B. $^{2-5}$ bl., A, B. 5 om., B. $^{6-6}$ = 6 . $^{6-6}$ om., A.

⁸ Whilst, etc.-Literally, and he upon schooling.

birth to a white lamb and the same the preceding year.— [1432] Gregory, son of John Ua Maelconaire, namely, one who & Market I was to be professor of history, died this year in the house of Mac Aedhagain of Ormond, whilst8 he was being instructed.-Walter de Burgh, namely, grandson of the Earl of Ulster, died this year: to wit, the Foreign youth who was the best that was in his time for hospitality and prowess and knowledge of every accomplishment.—Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh, died.—Cathal, son of Thomas Ua Ferghail, died.—Ua Duibgennain of Cell-Ronain, an eminent professor of history, died: namely. Matthew the Green, son of Ferghal the Momonian.— Cithruadh Mac Rithbertaigh was slain this year, on the 12th of the Kalends of August [July 21].—Gormlaith, daughter of Ua Seghannain, died.

Kalends of Jan. on 5th feria, [7th of the moon], A.D. 1433. Great war arose between Mag Raghnaill of the Plain, namely, Concobur and the sons of Mael [-Sh]echlainn Mag Raghnaill this year. The sons of Mael-Sechlainn brought the sons of Mathgamain Mac Caba to [aid] them for stipend and they [all] went on the offensive into the Plain and the town of Cathal Mag Raghnaill was burned by them. A large pursuing party overtook them in leaving it. The sons of Mathgamain and their gallowglasses remained in the rear of the [ir] force. The large pursuing party overtook them without the knowledge of the ir force. Three of the sons of Mathgamain² were slain that day and one man, namely, Eogan, their elder brother, was taken prisoner when he was half dead. Rossa and Donchadh and Brian were [the brothers] slain, with multitudes of their people along with them. A week, namely, before the feast of [Holy] Cross

1433. ¹ Plain.—Magh-Angaidhe | of Lough Finvoy, co. Leitrim. (locally called "The Moy"), south 2 Mathgamain.—Mahon MacCabe.

that [happened]. Sons [were] those that were in the mouth

[1433]

A 87b

B 84b

pin vib, ivon, Toippvelbac ballac 7° apaile.—Cocab mon even hua Neill 7 hua n-Domnaill, 100n, Niall zapb, mac Toippoelbait. hua Neill 7 Gozan vo vol. | rluas móp, a lenmum hun Tomnaill 7 Mic Uibilin 'ra Ouib-cpian. Mac Tomnaill na halban vo toizect, coblac mop, a n-Epinn a compail hui Neill po cumnum leip. hua Tomnaill 7 Mac Uibilin 7 Roibeno Sabair το lenmun τοι τ'ρα Όμι ο τρια 7 απ ςα εραιτές το buain vib uile 7 a manbat leirna halbantait. On venmain 7 vit vaine vo tabaint les an Mac Uibilin. zu nač cepna4 [ačc] a bez leir via muinncip ara[n] Ourb-crian: an mero cenna, no coicrec az renraico an Carroeil Núa. hua6 Neill 7 Enpie, 100n, mac hui Neille 7 Mac Tomnaill na halban co n-a rtuazait oo bula co haino-zlair 7 a lorcat leó voin tunur rin. Mac Tomnailt 7 a rtuat oo vul i n-a lonzait o aipo-zlair co hing-Cozain 7 hua Neill vo tip i n-at apptirt, vo innnat Thine-Conaill. Nectain hua Tomnaill 7 ingen hui Concobuip Pailsi, ivon, ben hui Tomnaill 7 meic⁷ piž Conallaiž olceana vo voižeču i n-a comvail co hinir-Cozain 7 rit vo venum atoppa zan tev vo hua Tomnaill. hua Tomnaill 7 Mac Uitilin vo vul ap Kallvače na Miše 7 pann so šenum píus a n-ažaiš hli Neill. Ocur pen inaio in piz oo cabaint rluaiz moin leo co Mačaine Apoa-Mača 7 a n-vola pa Mainirtin ηα m-δραξαρ m-δοξε α η-Ωρο-Μαξα. Ro ιηητόσυρ σια τιξιδ σο'η τυρυς γιη και περτ σο ξαδαιλ. Μας Uιδιλιη po commmet le Kallait Macaipe Oipziall iap n-a ากกลุกุษลซ์ ซ'ปล Neill. hua Domnaill ขอ ซื้อใส ซาmcell

1433. 4-no, B. 5-prair, B. 60, B. 7 mac, A. ee a mac, roon, Enni-his son, namely, Henry, B. f-f 'n-a n-aippoip-to their aid, B. 8 no Sallaib voib-with the Foreigners by them, B.

³ Eogan,—O'Neill,

^{(1431-8).} ⁴ Deputy.—Sir Thomas Stanley | ⁵ Poor Friars,—The Franciscans,

[of every one] in Ireland for the excellence of the family of father and mother-namely, Una, daughter of John Ua Raighilligh, [was] their mother—and for the excellence of their vigour and their hospitality and their prowess and their loyalty unto that day. The fifth son of them escaped safe that day, namely, Toirdelbach the Freckled and so on.—Great war [arose] between Ua Neill and Ua Domnaill, that is, Niall the Rough, son of Toirdelbach. Ua Neill and Eogan 3 went [with] a large host in pursuit of Ua Domnaill and Mac Uibilin into the Dubh-trian. Mac Domnaill of Scotland came [with] a numerous fleet to Ireland into the muster of Ua Neill to aid him. Ua pursued by them into the Dubh-trian and their cattle very great slaughter and loss of more discounting than the state of t them on Mac Uibilin, so that only a few of his people escaped with him from the Dubh-trian: the amount that escaped, they fell at the river-pass of the New Castle. Ua Neill and Henry, namely, the son of Ua Neill and Mac Domnaill of Scotland went with their hosts to Ardglas and it was burned by them on that expedition. Mac Domnaill and his host went in their ships from Ard-glas to Inis-Eogain and Ua Neill [went] by land to aid him, to harry Tir-Conaill. Nechtain Ua Domnaill and the daughter of Ua Concobuir Faly, that is, the wife of Ua Domnaill and the [Tir-]Conallian sons of [sub-]kings also went into conference with them at Inis-Eogain and peace was made between them without permission from Ua Domnaill. [For] Ua Domnaill and Mac Uibhilin went to the Foreign settlement of Meath and made a pact with Domme them against Ua Neill. And the deputy 4 of the king took a large host with them to the Plain of Ard-Macha and they went against the Monastery of Poor Friars 5 in Ard-Macha. [But] they returned to their houses on that

1433]

X

better & Kerely

na Miše piap co hCt-luain 7 a vol⁸ appin a n-[1]it-Maine. Sibal oišče vo šenum vó vapppna ín Mačaipe a cenn Mic Oiapmava Muiži-luipz 7 appin a cenn hUi Ruaipc. hUa Ruaipc và innlacuš vap Eipne anunhua Heill 7 Maz Uišip vo vol ap Cael-uipci a coinne hUi Oomnaill 7 pit vo venum leip.—Oa žaipm coivcenna vo žabaipv vo Mhaipzpeiz, ilizen hUi Cepbaill, an bliašain pib—ivon, ben an Calbaiž hUi Concobuip, ivon°, pí hUa-Pailži°—vo vamaib Epennh 7 vo čliapaib 7° apaile°.—Mac Mažnupa Mez Uišip, ivon, Catal mopa Mac Mažnupa (mac¹ an Shille buiše¹), vo ez an bliašain pi³, ivonb, la peili Mičil vo ponnpaš: ivon, pep viži aišeš coivcinn vo šamaib 7 vo šeopašaib 7 vo čliapaib Epenn 7 Clban, zup'link clu an Chatail pin Cipe 7 Clbak. Ocup a mac vo žoža[š] i n-a inaš, ivon,

1433. ⁸ τολα, B. hafter ἀλιαραιό, B. i-1 = 1392b. ₁From 1το (I. 10) to bunόe) (both incl.) is placed after this word, B k-k zup' bo λαη θηρε 7 CCtbα unle το αλια Chαάαλ γτη—so that full were [lit., was] all Ireland and Scotland of the fame of that Cathal, B. 1=d-d.

6 Plain .- Of Connaught.

7 Two invitations .- "It was shee that twice in one yeare proclaimed to and commonly invited (that is, in the dark days of the yeare) to wit, on the feast day of Da Sinchell [Mar. 28] in Killaichy [Killeigh, King's co.] all persons both Irish and Scotish, or rather Albians, to two generall feasts of bestowing both meate and moneyes, with all other manner of guifts: wherinto gathered to receue gifts the matter of two thousand and seauen hundred persons, besides gamesters and poore men, as it was recorded in a roll to that purpose. And that account was made thus, ut vidimus (viz.): the cheiftaine of each famelie of the learned Irish

was by Gilla - na - naomh Mac Aegan's hand written in that roll -the chiefe judg to O'Conner [Faly] - and his adherents and kinsmen, so that the aforesaid number of 2,700 was listed in that roll with the arts of dan, or poetry, musick and antiquitie. And Maelyn O'Maelconry, one of the chiefe learned of Connaght, was the first writen in that roll and first payed and dieted, or set to sup[p]er, and those of his name after him. And so forth, every one, as he was payed, he was writen in that roll, for feare of mistake, and sett downe to eate afterwards.

And Margarett on the garretts of the great church of Da Sinceall, clad in cloath of gold, her deerest



occasion without obtaining sway. Mac Uibilin was billeted by the Foreigners of the Plain of Oirgialla after his expulsion by Ua Neill. Ua Domnaill went around Meath westwards to Ath-luain and went thence into Ui-Maine. A night march was made by him across the Plain 6, to meet Mac Diarmata of Magh-Luirg and thence to meet Ua Ruairc. Ua Ruairc escorted him over beyond the Erne. Ua Neill and Mag Uidhir went to Narrow-Water to meet Ua Domnaill and peace was made with him.-Two general invitations were given this year by Margaret, daughter of Ua Cerbaill, namely, wife of the Calbach Ua Concobuir, king of Offaly, to the [bardic] bands of Ireland and to [their] retinues and so forth .- Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Cathal Mor8 Mac Maghnusa (son of the Tawny Gillie9), died this year, the day of the feast of [St.] Michael [Sep. 29] precisely: to wit, a man who kept a general guest-house for [bardic] bands and for pilgrims and for [bardic] retinues of Ireland and Scotland, so that the fame of that Cathal filled Ireland and Scotlan d. And his son, namely, Catha junior, was chosen in his place by Ua Neill and by Mag

[1433]

MB

friends about her, her clergy and judges too, Calwagh [her husband] himselfe being on horseback by the church's outward side, to the end that all things might be done orderly and each one serued successively. And, first of all, she gave two chalices of gold as offerings that day on the altar of God Almighty and she also caused to nurse, or foster, two young orphans. . .

As she gaue the second inviting proclamation (to every one that came not that day) on the feast day of the Assumption of our blessed Lady Mary in Haruest [Aug. 15] at, or in, Rath-imayn [Rathangan, King's co.]. And so we have been informed that that second day.. was nothing inferior to the first," M. F. (=Annals of Ireland, 1443-68, translated by Duald Mac Firbis: Miscel. Ir. Arch. Soc. I.) p. 227-8.

⁸ Cathal Mor.—Grandfather of the Compiler of the present Annals. ⁹ The Tawny Gillie.—Died in 1401, supra (p. 47: where, for "The son of Maghnus," read "Mac Maghnusa." He was son of Matthew, who died 1342, supra).

Catal oz, voo hua Neill 7 vo mhaz uivino 7 anaile.— Eizneacan | hua Tomnaill vo volo an cheit an a venbnatain rein1, ivon, an Tonntat hua n-Tomnaill. Oonnčαδ το τοι α τοραιδείτ na cheice 7 ειχηείαη το mapbat vo'n tupur rin 7 apaile.—Sampat zoptat vo tect an bliabain pib, ivon, Sampav na mepaitne vom zointi vem; uain ni aitnev neat caem, no cana, ann la meo na zonza.—Ceo hua Conchain, ivon, pai chui-Tipe, To es in bliatain pi. - Mac hui Concobuip puait 100n, Catal out, vo ez in bliavain pic: 100n, avbup piz Connact ap chosact 7 ap uairle rola 7 apaile. Tilla-Cpipe htla Opoma, 100n, prolog mais vo bi 1 n-onoin moin asb Catal mon Mac Magnura, obit 5 Kalenvar (aliar, Monar) Maii.

> Cal. 1an. us. p., [La x.ussa,] Conno Tomini M. cece. xxx.º 1111.º hua brain laigen vo ez in bliavain rib. Mac Churtin v'heze in bliavaine rib: 100n, Senča Mac Cruicin, roond, ollam hui briain ne rencura. - hua Neill vo vul, pluat mop, ind bliatain pid vo milliut Zall na Mite, ivone, retemain ne reil Mitile 7 hua Tomnaill zu n-a rluat rapir hua Neill vo'n toire rin 7 rluax an Coicio | uile colein rapir. Zaill an z-Snaobaile vo toizett a coinne hui Neill 7 a cir vo tabaint ของ 7 monand aile ของ comtatal ซึ่ง ว่าลรู้ปลาใ ของ ของก บากบา rind. Strat-Opeas vo torcati leo 7 Macaine Oinsiall uile. Ocur vo čuai vanum clann hui Neill vo lorcavi

> 1433. 9 vola, A. m-m aventi prip-was applied [lit. said] to it, B. n-n to muinnein Cata[i]t moin Ma[i]c Maznura, moneuur ere -of the people of Cathal Mor Mac Maghnusa, died, B.

> 1434. 1-5αό, A. a-a bl., A, B. b om., B. c-c after the second Cpuicin, B. d-d = b. e-e im peil Micil na bliaona [ra]-about the feast of Michael of [this] year, B. I terpin pluas-by the host, B.

> > 1434. 1 Mac Cruitin. - See 1405, note 2, supra.

B 84c

Uidhir and so on.—Eignecan Ua Domnaill went on a raid against his own brother, namely, against Donchadh Ua Domnaill. Donchadh went in pursuit of the prey and Eignecan was slain on that occasion and so on.—A Summer of famine came this year, namely, The Summer of the Aberration it used to be called; for nobody recognised a dear one, or friend then, for the greatness of the famine.—Aedh Ua Corcrain, namely, an eminent harper. died this year.—The son of Ua Concobuir the Red, namely, Cathal the Black, died this year: to wit, one that was fit to be king of Connacht for bravery and for nobility of blood and so on.—Gilla-Crist Ua Droma, namely, an excellent farmer, who was [held] in great honour by Cathal Mor Mac Maghnusa, died on the 5th of the Kalends (or, Nones) of May [Ap. 27; or, May 3].

Kalends of Jan. on 6th feria, [18th of the moon], A.D. Ua Brain of Leinster died this year. - Mac Cruitin¹ died this year: to wit, Sencha Mac Cruitin, namely, the professor of history of Ua Briain.—Ua Neill went [with] a great host a week before the feast of [St.] Michael this year to destroy the Foreigners of Meath and Ua Domnaill, with his host, was with Ua Neill on that expedition and the host of the whole Province [of Ulster] was with him. The Foreigners of Sradbaile came to meet Ua Neill and gave him their tribute and many other contributions were got by him on that occasion, Sliabh- commenters Bregh was burned by them and all the Plain of Oirgialla. And afterwards the sons of Ua Neill, namely, Henry and Aedh, went to burn the Obair.2 But, whilst they were burning it, [Stanley] the deputy of the king came upon them and proceeded to pursue them. Henry and Aedh remained

[1433]

Γ14347

² The Obair.—The Work; angli- | the native article with the noun). cised (by amalgamating the n of | The Nobber (co. Meath).

na hOibpi, ivon, Enpi 7 Ceb. In can iapum no bavun oc a lorcati, benir rep mait in pit roppo 7 po tat as τοραιδέετ τορρα⁸. Chair Enpi 7 Cet an venet a muinnaine 7 nucaoun leo iao co rona, renamail an2 la rin. Ro cuais ianum hla Tomnaill 7 a mac, 100m Toippoelbac, 100nb, abbup piz Tipe-Conaill 7 Mac Cathail o'iappait evala in la cerna. Mancriluat Kall To tesmail Tout 7 cumure To tabaint Ta teile Tout 7 hua Tomnaill oo kabail le Kallait in la rin 7 Mac Catimail 7 Toippoelbac hua Tomnaill vo manbat voith 7 Cet, mac in expuis Mic Catimail. htta Neill vo innova an la an namanat via tit 7 anaile.—Catal botan hua Ruaine montuur ert.—hua Ruaine o'hez in bliabain ris: 100n, Cabs, mac Tizennain moin hui Ruaire, ivon, rep einis 7 eznuma.—Sice mon vo vinnr-รกลโจ้ a n-veneข กล bliaจักล rab (blia ซัลเท่ กล reici moinei): 100n, coic recomuine pia Noolais 7 al beit co cenni rece recemuine ik n-a viais. Ocur no imeisoir vaint bo 7 eit imta 7 vaine 7 capaill primiotanna Chenn. | Ocur tucat an mon ron enlait Chenn ronran1 ric rin 7 apaile. — Tonn Catanat Maz Uitin o'hez 8m Kalenvar Mancum.—Maisurcen Veinir Mac Zilla-Charrele obite 5d lour Mand.—Lucar hua Leanna[1]n, prioin leara-zabail, montuuri erti 15ª Kalenvar Nouembrird.

(Mata O Conzale, oincinneat Rora-oincip, raoit mic leitinn [v'hez].)

1434. 2 m, A. 3 -p5, A. 5 ap claim htti Neitl-on the sons of Ua Neitl, B. $^{\rm h}$ teo-by them, B. $^{\rm 14}$ =13978. $^{\rm 15}$ om., A. $^{\rm h}$ =1.1 rop an, B. $^{\rm m-m}$ =1398 oc. $^{\rm n-n}$ =1383.1.

A 87d

³ Taken prisoner.—See the final | 1439, infra. entry of 1435, and the second of | ⁴ Bishop.—Most probably, Art

at the rear of their people and brought them off [safe] with them spiritedly, prosperously that day. Afterwards, Ua Domnaill and his son, that is, Toirdelbach, namely, future king of Tir-Conaill and Mac Cathmail went in search of chattel the same day. The horse-host of the Foreigners met them and an encounter was mutually given by them and Ua Domnaill was taken prisoner3 by the Foreigners that day and Mac Cathmail and Toirdelbach Ua Domnaill and Aedh, son of the bishop⁴ Mac Cathmail, were slain by them. Ua Neill returned the following day to his house and so on.—Cathal Ua Ruairc the Deaf died .- Ua Ruairc died this year: namely, Tadhg, son of Tighernan Mor Ua Ruaire; to wit, a man of hospitality and prowess.—Great frost began at the end of this year (the year of the great frost); namely [it began] five weeks before Christmas and lasted to the end of seven weeks after. And numerous herds of cattle and horses and people and [pack-]horses used to go upon the chief lakes of Ireland. And great destruction was inflicted upon the fowl of Ireland during⁵ that frost and so on.—Donn Cathanach⁶ Mag Uidhir died on the 8th of the Kalends of March [Feb. 22].—Master Denis Mac Gilla-Coisgle died on the 5th of the Ides [3rd] of May.-Luke Ua Leanna[i]n, prior of Lis-gabail, died on the 15th of the Kalends of November [Oct. 18].

(Matthew 7 O'Congaile, herenagh of Ros-oircir, an eminent student of literature [died].)

1434]

⁽Mac Cawell, not Brian: cf. 1427, n. 5, supra), bishop of Clogher, ob. 1432, supra.

⁵ During.-Literally, upon.

⁶ Cathanach.—That is, fostered

in Oirecht-Ui-Cathain (O'Kane's country, Keenaght, co. London-derry).

⁷ Matthew, etc. — Given in the F. M. under this year.

Cal. 1an. un. p., [l.* xx.1x.,] Chno Tomini M.º cccc. xxx.º u.º hua Neill vo vul, rluaz, a Pepait-Manac in bliavain ri 7 longpope so zabail so rop Chaib-hui-Phuavačain 7 a bei[t] thi hoiver roppi. Pip-Manac vo con a n-iminceo ron loc man 7 ni nabaoun annonais[1] aco, aco en leac-oroneo ron an loc. Ocur vo cuavun a m-ba uile 7 a capaill manclais ront loc riant. Mas ปาซ้าก ขอ ซากอใ รู้ในฉารี moin pe haรู้ลาซ้า hui Neill 7 ราซ้ vo venum acoppa ra venev 7 Maz Ulvip vo vol a cenn hui Neill. hua Neill vo vul2 appin a Tip-Conaillo v'ad hinnnata. Loirzei mona oo venum voit vo'n zupur pin 7 Seaan, mac Tomnaill hui Tomnaill, vo marbat leo o'en uncup poisoe. hua Neill oo coisect oia cis oo'n tupur rin.—Tomnall, mac Cozain Mez Capptais, 100n, reičem coiτcinn nob' renn vod bi α n-Epinnd í n-α aimpip, oo foitim le Taos, mac Conmaic, mic Diapmata Me[z] Capptaiz. — Cunvair Der-Illuman vo ez in bliavain rie: 100n, inzen Mic Uilliam bupc, 100n, ben Shemair lapla.—Tonn, mac Con-Connact Mez Urbip, อง ez ın bliabain pie lan m-buaib aitnizi: เองก, pen einiz 7 eznuma. Ocur a bol a n-Opo Chananac Cluanaeoirt, an cun an z-raezail ve an znav ang Coimvezg 7 apaile.—Comaenza cozait vo tenam vo bpian ozh hua Neill 7 vo Nectain hua Domnaill a n-azait hui Neill (100n, Cozaini) 7 a clainni. hua3 Neill—7 a clain (100n, henri 7 (Ceők) vo zluarače a caenarvečea-vo vol a

1435. ¹ harous, A. ² rola, A. ³ O, B. a-a bl., A, B. b-b roppen lete rin zan comprinz—on that ice without falling [through], B. ° 7, d., B. ddom., B. ° =d-d. ¹ a Cluan-eop—in Clones, B. & O6—of od, B. h om., A. i-i=1392 b. I roon, Engl 7 (Ceō—namely, Henry and Aedh—itl., t. h., B. k-k itl., t. h., A; given previously (as in I), B.

B 84d

^{1435.} There.—Literally, upon | [fem.]—bar. of Tirkennedy, co. her (the hill of Creeve — Craebh | Fermanagh).

Kalends of Jan. on 7th feria, [29th of the moon,] A.D. 1435. Ua Neill went [with] a host into Fir-Manach this year and encampment was taken by him on Craebh-Ui-Fhuadachain and he was three nights there. The Fir-Manach sent their moveables over Lough [Erne] westwards And they had no vessels, but the solid ice on the Lough [to carry them]. And all their cows and their pack-horses went upon the Lough westwards. Mag Uidhir mustered a large host against Ua Neill, but peace was made between them at the end and Mag Uidhir went to meet Ua Neill. Ua Neill went from that into Tir-Conaill, to harry it. Great burnings were done by them on that expedition and John, son of Domnall Ua Domnaill, was slain by them with one shot of an arrow. Ua Neill went to his house [in triumph] on that occasion.—Domnall, son of Eogan Mag Carthaigh, namely, the best general protector that was in Ireland in his time. fell by Tadhg, son of Cormac, son of Diarmait Mag Carthaigh.—The Countess of Desmond died this year: namely, the daughter of Mac William de Burgh, that is, the wife of Earl James.2-Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died this year after victory of penance: to wit, a man of hospitality and prowess. And he had gone into the Order of Canons of Cluain-eois, after laying aside the world for love of the Lord, and so on.-Alliance of war was made by Brian Ua Neill junior and by Nechtain Ua Domnaill against Ua Neill (namely, Eogan) and his Ua Neill, with his sons (namely, Henry and Aedh) leading the foraying-band, went into Cenel-Moen to encounter Brian and Nechtain. The camp of Ua Neill was formed in the Rasa that time. When Nechtain and Brian junior heard that, they assembled their host into

[1435]

² Earl James.—See 1430, note 9, supra.

Cinel-Moein4 a coinve Opiain 7 Neccain. Longport hui Neill oo zabail irna Rarait an zan rin. Mund το čuala Nečταιη 7 Opian oz pine, το τιποιίεταιρι α rluaix ad n-ein inata vom tabairt amair lonzpuirt rop hua Neillⁿ 7 vanzavup^d pompo, no co panzavup na Rarad. hua Neill vo con ara longport v'a ainveoin voito an oioci rin 7 longpone vo žabail voit rein an oroci ri[n] irna Raraito. hua Neill 7 a clann 7 Mac Tomnaill Zallozlač po bol a comainte cib po benvair an order rin. Ir i imappo comulple vop ponravupp | ivon, innpoisió longpuine oo éabaine pon an pluas. Enni hua Neill vo venum venzta maiti ne Mac n-Tomnaill 7 ne $n-\alpha$ bpaitpib pein 7 pein 6 luct leanamna, iton, meanma mait vo beit acu cum a namav. Ni vubav oive 7 ni banat znuire to ponrat no huairle ran aiterz rin 7 to zluareoup pompo ard a artle rind co car, coroatat, nod co panzaoupa ana lonzport. Oor cuais imoppo Enpi huap Neill pompo co cposa, corzupac 7 cot laisip, lancalma, co nanzavun an lainmevon a namavi. Tod buail imoppo Mac Tomnaill Kallozlac 7 Mac Suibne Lanao an a ceile annrind. Ocur vo bavun laic az a leavnaž ατορρα αρ ξαξ leit vib. Νι αιτηίξοις vono na capaiv 7 na namaio a čeile irin zleo rin, τρε δορδαζτ na hoiδce 7 the olur na laechaide. To rzeinnoir vono caepta zerneő vo černnbentib na cunaő 7 vo lurnečarb na laeč7. Tannla vono Ceo hua Neill 7 Opian oz hua Neill'ran-

1435. 4-Możam, A. 5-cheacai (i.e. declined in pl. as a c-stem), A. 6 ponavup, A. 7 caecharie (with dots under parie), A. 1 cmol (inf.), B. m·m 7 amup longpupt vo cabapt—and a camp attack was given, B. 1 voi b — by them — ad., B. 0-07 iav pein vo purie ann—and they themselves settled there, B. 1-p·p o cinnyet—they decided on, B. 2 supan—to the, B. 1-7, pref., B. 1-1 longpupt—into the encampment—ad., B. 1-t po bualpet, cae a ceile vib, co larvep, lancalma pop lap in longpupt—they smote, each the other of them, nowerfully, full excellently, in the centre of the encampment, B.

A 88a

of aghaidh?

one place to deliver a camp assault upon Ua Neill and went forward, until they reached the Rasa. Ua Neill was put out from his camp, in his despite, by them that night and the camp was occupied by themselves that3 night in the Rasa. Ua Neill and his sons and Mac Domnall the Gallowglass proceeded to deliberate what they should do that night. This is the counsel they adopted: 4 namely, to deliver a camp assault upon the [hostile] host, Henry Ua Neill made good discourse to Mac Domnaill and to his own kinsmen and to his followers: namely, that they should have good courage against their enemies. Not blackening of night and not blanching of comprant visage did the nobles act at that incentive and they marched forward afterwards quietly, silently, until they reached the camp. Howbeit, Henry Ua Neill went in front of them courageously, victoriously and powerfully, full splendidly, until they reached the very centre of their enemies. But Mac Domnaill the Gallowglass and Mac Suibne of Fanad fell in with each other then. And heroes were hacking at one another⁵ on every side. Moreover, the friends and the enemies recognised not each other in that contest, through darkness of the night and through thick- une ness of the heroic force. Howbeit, balls of fire leaped from the helmets of the champions and from the breastplates of the heroes. Now, Aedh Ua Neill and Brian Ua Neill junior chanced to meet each other in that fray. Aedh gave a stroke of a javelin to Brian, so that he seriously injured him. Brian and Nechtain escaped that night and their gallowglasses were left [behind] by them after that party. Still, knowledge of their defection was

× starten

X

^{*} That.—This (plainly, a scribal error) in the original.

⁴ Adopted .- Literally, did.

⁵ At one another. — Literally between them.

ipăail pin ppi a čeile. Cet vo tabaipa buille pleiți ap Opian, zup'apomloia he. Opian 7 Necain vo eloț pompo an oiti pin 7 a n-zallozlaic v'razbail voit apeip na topainv pin. Ni poibe iapum pip a n-epbata az pevain tit an oiti pin. Map puaip Mac Suibne pip Necain 7 Opiain oiz v'a razbail pein, 'p et imoppo comuiple vo poine: pziat cap lopz vo zabail 7 elož zan rip v'hlla Neill. Enpi 7 a bpaitpi v'rațail a pera pin 7 Mac Suibne vo lenmuin voit 7 Maivm Shleibe-apuim vo buain apvu. Mac Suitne pein vo zabail ann co pocaite via muinnaip. hla Neill von tupup pin co copzupat 7 apaile.

(B continues after Leavnas:

ατορρα απη. Ocur po bi α cpič: po razbač in lonzpope az hUa Neill 7 az a clainn 7 po čeičpie an luče po bai ann 7 po rázrae mopan σια muinneip. Ocur po zabač Mac Suibne ap namápač co ročaičiť ailiť maille rpip. Ocur τάιπις hUa Neill co corzupač, cačbuačač σια čiž σο'n τυρυγ γιη.)

Neactain hua Tommaill to tabaint cairteil Ctarenais to Opian of hua Neill air comaentaits cogait a n-asait hui Neill. Opian imoppoh to fell an Nectain 7 tull too cairten Ctarenais.—hua Neill to sabail hi ccairten Ctarenais.—hua Neill to sabail Opiain oif hui Neill in bliatain ri 7 cor 7 lam to buain to 7 tiar mac to Opian (iton, Cet...) to cipptato leir ror 7 apaile.—hoibert, mac uilliam hui repsail, to marbat in bliatain ri. iton, rai cinn-featina, le Maili, mac hoipibert 7 apaile.—mas [C]pait Termainn Tabeo[i] to es in bliatain ri. iton, Seaan mon Mas [C]pait, iton, rep tisi aite co coitcinn

1435. §-nea, B. § ciop-, A. n a—his—pref., B. vv iran cairee—in the castle, B. wv drian of to sabail length that Neill—Brian junior was taken prisoner by Ua Neill, B. $^{x.x}$ =1402 i J. $^{y.y}$ = h .

Japan!

not had by portion of them that night. When Mac Suibne got tidings of Nechtain and Brian junior having abandoned himself, this is the counsel he adopted: 4 [himself] to cover the rear⁶ and to escape without the knowledge of Ua Neill. Henry and his kinsmen got knowledge of that and Mac Suibne was pursued by them and the defeat of Sliab-truim was inflicted on them. Mac Suibne himself was taken prisoner there, with a multitude of his people. Ua Neill on that occasion [went home] triumphantly, and so on.

(B continues after hacking:

at one another⁵ there. And the end of it was: the camp was abandoned to Ua Neill and to his sons and the force that were in it fled and left many of their people [slain.] And Mac Suibne was taken prisoner, with many others with him, on the morrow. And Ua Neill went triumphantly, battle-victoriously to his house on that occasion.)

Nechtain Ua Domnaill gave the castle of Ath-senaigh to Brian Ua Neill junior for alliance of war against Ua Neill. Brian, however, failed Nechtain and went to Ua Neill again and [his] wards⁷ were left in the castle of Ath-senaigh.—Ua Neill⁸ took Brian Ua Neill junior prisoner this year and a hand and foot were taken off him and two sons of Brian (namely, Aedh [and . . .]) were mutilated by him also and so on.—Hubert, son of William Ua Ferghail, namely, an eminent leader, was killed this year by Meyler, son of Hubert⁹ and so on.—Mag Craith, of the Termon of [St.] Dabeog, died this year: namely,

be a distinct item. It seems improbable that Brian was maltreated on the occasion of announcing his adherence to O'Neill.

[1435]

X 3.

⁶ Cover the rear. — Literally, to place a shield across the track.

⁷ Wards, etc.—That is, Brian retained the castle, notwithstanding his defection from O'Donnell.

⁸ Ua Neill, etc .- This appears to

⁹ *Hubert.* — Apparently, O'Farrell.

A 88b

7° apaile.—Toippoelbač Mac Tomnaill, rai zallozlač, | moncu[u]r erc.—hua repžail vo ez in bliačain ri°, ivon, Tomnall hua repžail, ivon°, vaireč na hunžaile.
—hua Tomnaill vo bpeit vo Zhallant leo a Saxanant in bliačain ri: ivon, Niall, mac Toippoelbaiž hui Tomnaill.

[b.] B 85a

Cal. 1an. 1. p., [l. x.] Cano Tomini M. cccc. xxx. u1. Concobup, mac Seaain hui Raizilliz, 100n, mac piz an va breigne, vo ez in bliavain pi, ivon, gen eini 7 eznuma.—Niall, mac Eozain hui Neill, vo marbat ap speir oiocib i n-a tigi rein vo Clainn-Cinait in Triuca 7 monan σια muinntip 7 apaile.—Cpannoz loca-laeξaini2 vo zabail le clainn Opiain oiz hui Neill in bliabain ri. hua Neill 7 Enni hua Neill vo vol a timcell an loca 7 rir vo cun uata an cenn Mez Uitin, ivon, Tomar of Maz Uitip, ivon, pi Pep-Manat. Ocur voo baoup° az venum corvev vo žabarl nad channorzid rop claim briain oiz. Ir hi imoppo comunte vo nonrav clann Opiain: in channos vo tabaire v' hua Neill 7 rit vo venum. hua Neill 7 Maz uitin vo vul an 1ηηγοιξιό co Τιρ-αεόα. Cρεζα πορα 7 αιρτί ιπόα 7 eacta vaine vo venum leo vo'n tupur rin. Seaan Mac Tilla-Mantain, ivon, voippreoin Mez Uivip, vo mapbat vo'n tupur rin lerin topait (1vone, clann Tuimilin hui Thallcobaine). hua Neill 7 Enni hua Neill 7 Maz Urbin vo toižeče via ciž vo 'n cupur rin 7 apaile.



1436. ¹ toi ${\rm \acute{e}}$, A. ²-e, A. **= 1432 **. bom., A. **obet boib (imprent form of textl. expression), B. dd in loca—of the Lough, B. **e= 1384 **.

^{1436. &}lt;sup>1</sup>Crannog.—Tree-structure; | foundation of wooden piles. built in a lake, or marsh, on a | ²Adopted.—Cf. 1435, note 4.

[1435]

John Mor Mag Craith, that is, a man who kept a general guest-house and so on.—Toirdhelbach Mac Domnaill, an eminent gallowglass, died.—Ua Ferghail died this year: namely, Domnall Ua Ferghail, that is, chief of the Anghaile.—Ua Domnaill, namely, Niall, son of Toirdelbach Ua Domnaill, was carried by the Saxons with them into Saxon-land this year.

Kalends of Jan. on 1st feria, [10th of the moon,] A.D. [1436 B.] 1436. Concobur, son of John Ua Raighilligh, namely, son of the king of the two Breifni, to wit, a man of hospitality and prowess, died this year.—Niall, son of Eogan Ua Neill and many of his people were slain in his own house on a night incursion by the Clann-Cinaith of the Triuch and so on.—The Crannog1 of Loch-Laeghairi was taken by the sons of Brian Ua Neill junior this year. Ua Neill and Henry Ua Neill surrounded the Lough and intelligence was sent from them to apprise Mag Uidhir, namely, Thomas Mag Uidhir junior, that is, the king of Fir-Manach. And they were making cots to take the Crannog from the sons of Brian junior. But this is the counsel the sons of Brian adopted: 2 to give up the Crannog to Ua Neill and to make peace. Ua Neill and Mag Uidhir [then] went to attack to Tir-Aedha. Great forays and numerous devastations and slaughters³ of people were done by them on that occasion. John Mac Gille-Martain. namely, door-keeper of Mag Uidhir, was slain on that X occasion by the pursuing party (that is, the sons of Tuimilin Ua Gallcobair). Ua Neill and Henry Ua Neill and Mag Uidhir went to their house[s] [in triumph] on that occasion and so forth.

³ Slaughters.—Literally, deeds. Cf. [1365], note 5, supra.

Cal. 1an. 111. p., [La xx1.a,] Chno Tomini M.º cccc.º xxx.º 111.º Maeil[-8h]eaclainn hua Mailconaipe to et in bliatain pi. — Jilla-Patpait hua Capmuic, iton, mac Concubain hui Capmuic, montuur ert 13b Calentar Tecimbrip.—Catal hua Therait too et 6 itour Octobrip.

Kal. 1an. 1111. p., [L. 11. 2,] Chno Tomini M. cccc. xxx. un. Concobup Mac Cetaza[1]n vo ez in bliatain pi: 100n, ollam Clainni-Ricaino, 100n, rai bpeitemnu[i]r 7^d apailed.—Tonneas, mac Sizpaizi hui Cuipnin, vo ez ind bliabain rid: 100n, rai leb rencure.—Cn τ-erpuc hua zallcobur (100nt, locloinnt) vo ez an bliavain rib.—Dilib, mac | Tomair Mhez Uitip (100ng, mac an \mathfrak{F} ılla \mathfrak{o} u ı $\mathfrak{b}^{\mathfrak{g}}$), \mathfrak{o} \mathfrak{F} abaılle n-a bpaı \mathfrak{F} pı \mathfrak{b} peın: 1 \mathfrak{o} on, Tomar oz, pi Pep-Manač 7 Ruaibpi 7 Tomnall vo benum comaenta buisi 7 a fabail voit a cairvel Mhez Uron-hua Valar Operpne (100nh, Ceo) vo ez in bliavain m: 100n, ollam hui Raižilliž ne van.— Prioin Chille-Maisnenn vo es in bliavain cernai. Ceta, mac in abait Mic Zillu-Phinnein (ivon Cenzuri), v'ez in bliavain ri. Tilla-Parpaiz, mae in abaio Mic Tilla - Phinnein 7 Catal out, mac Concobuin Mic Tilla-Phinnein, io ert, zepmani Cbbatir, occipri runt pprose Calenvar Mand.

(hick naturer capolur nuuenir, riliur Capoli inuenir, nepor, reilicet, Capoli magni Mic Magnura, reilicet, Cano Tomini 1438, menre Pebruanii.)

1437. a-a = 1432 a-a. b-b om., B. c-c om., A.

1438. 1 - \dot{g} , A. $^{a_{2}}$ =1432 $^{a_{3}}$. b om., B. o pe—in (lit. with), B. 4d = b . o pencarce—historian (gen. on pa), B. 4d =1392 $^{b_{1}b}$. $^{a_{2}}$ =1384 $^{b_{2}}$. $^{b_{1}b_{1}}$ til., t. h., A; 100n, Cec hua Talaigh—after p., B. $^{4p_{1}}$ -this, B. 4d =1379 $^{o_{1}c}$. $^{k_{1}b_{1}}$ t. m., n. t. h., A; om., B.

×

A 88c

^{1437. &}lt;sup>1</sup> Ua Tresaigh.—O'Tracey, | Queen's Co.) rd of Ui-Bairche (Slievemargy, | 1438. ¹ Bishop.—Of Raphoe, in

Kalends of Jan. on 3rd feria, [21st of the moon,] A.D. 1437. Mael[-Sh]echlainn Ua Mailconaire died this year.—Gilla-Padraig Ua Carmuic, namely, son of Concubar Ua Carmuic, died on the 13th of the Kalends of December [Nov. 19].—Cathal Ua Tresaigh¹ died on the 6th of the Ides [10th] of October.

[1438]

Kalends of Jan. on 4th feria [2nd of the moon,] A.D. 1438. Concobur Mac Aedhaga[i]n died this year: to wit, the ollam of Clann-Ricaird, namely, one eminent in jurisprudence and so on.—Donchadh, son of Sigragh Ua Cuirnin, namely, one eminent in history, died this year. The bishop¹ Ua Gallcobhuir (namely, Lochloinn) died this year.—Philip, son of Thomas Mag Uidhir (namely, son of The Black Gillie), was taken prisoner by his own kinsmen: to wit, Thomas junior, king of Fir-Manach and Ruaidhri and Domnall made an agreement against him and he was taken prisoner by them in the castle of Mag Uidhir.—Ua Dalaigh of Breifni (namely, Aedh), that is, the ollam of Ua Raighilligh in poetry, died this year.—The Prior of Cell-Maighnenn² died the same year.—Aedh, son of the Abbot3 Mac Gilla-Finnein (namely, Aengus), died this year. Gilla-Patraig, son of the Abbot Mac Gilla-Finnein and Cathal the Black, son of Concobur Mac Gilla-Finnein, that is, of the cousingerman of the Abbot, were slain on the 2nd of the Kalends of May [Ap. 30].

(In this year was born Cathal⁴ junior, son of Cathal junior, that is, grandson of Cathal Mor Mac Maghnusa, namely, A.D. 1438, in the month of February.)

succession to John Mac Cormac, who died (F. M.) in 1419 (Ware, p. 273-4).

was Oct. 19, Mart. Tal.); Kilmainham, co. Dublin.

² Cell-Maighnenn. — Church of Maighniu (His name is in the List of Priests, L. 1. 366a; the feast

³ Abbot.—See the second entry of 1443, infra.

⁴ Cathal.—The Compiler of these Annals. See his obit, 1498, infra.

B 85b

Cal. 1an. u. p., [La x.111.4,] Chno Tomini M.º ccc.º xxx.° 1x.° | Maz Uitin vo zabail in bliatain ri (100nb. im peil Parpaix) le Tomnall m-ballac Maz Uibin, a cairlen Mez Uidin rein 7 Dilib Maz Uidin vo lézan amač an la cerna vo Tomnall. Un van 1apum avčuala Enpi hua Neill Mas Uitip to beit illaim, po Tinoil rocaive imva 7 Tainic co Donz-abla-Paelain a coinne Pilib 7 Tomnaill 7 Maz Uitip a laim acu. Maz Uitip vo lezan amat an la rin 7 braizoi vo tabaipt ar, ivon, a mac rein, Emann Maz Uivin 7 ingen Meg Cocagain, 1000°, bean Mheg Uitin 7 bnaigoi 1moa eile. Ocur cairlen 1nori-Ceitlenn (100nd, [1nori]-Szeillenna) vo fabaint vo Tomnall ballat Maz Uitin 7 apaile.—hua Tomnaill (100n°, Niall°) o'hez i n-a lambecur a[5] Kallant 7 a m-breatnant terta re 7 Nectain hua Tomnaill to pixat rop Tip-Conaill 7 apaile.—Mon, inzen Cera Mez Samparain, ivoni, ben mic Opiain Mic Maznura, obite 4 Nonar Pebnuanis.— Seaan cam, mac Maizircen Seoalin Mez Uidin, ivon, nepor Cinschioiaconil Mazni Mhez ปาจัก, penrun Chulmaine, objic 8 (aliari, 51) lour lanuapii.—Killa-in-Compost hua heorain obiic.—henni puat, mac Oniain Mic Jilla-Phinnein (100ni, tairet Muinntini-Deodačain, Opiani), vez 7 Kalenvar appilir.—Opian hua Maelaza[1]n obiiz.—Sabb, inzen hui Concha[1]n, obiizh. — Ταός caeč, mac Ceδa, mic Dilib na τμαιδε Mhez Uron, obur. - Mailin, mac Mic Pheonair, vo ex in bliαταιη γι° το'η τειτη: ιτοη, οιτε² είπίξ 7 αεγα heland 7 apaile.—Penanae, mac Ouino, mic Con-Connaet Mez Uroin, vo manbao in bliavain rie le hoingiallait.

1439. ¹- γ oel, B. ²-oı, A. a-a=1432a-a b-b=1402¹·l. ° om., B. d-ditl., t. h., A, B. (with no-or-for roon-namely—in B). ° o=1383° o. fom., A. s-g=1379 h. h-h= °. i-l=1379° o. l=s-g.

^{1439,} Liberated. - See the fourth entry of 1438.

Kalends of Jan. on 5th feria, [13th of the moon,] A.D. 1439. Mag Uidhir was taken prisoner this year (namely, about the feast of [St.] Patrick) by Domnall Mag Uidhir the Freckled, in the castle of Mag Uidhir himself and Philip was liberated¹ the same day by Domnall. Afterwards, when Henry Ua Neill heard that Mag Uidhir was in custody, he mustered many forces and went to Portabla-Faelain against Philip and Domnall, with whom Mag Uidhir was in custody. Mag Uidhir was liberated that day and hostages were given for him, namely, his own son, Edmond Mag Uidhir and the daughter of Mag Eochagain, that is, the wife of Mag Uidhir and many other hostages. And the castle of Inis-Ceithlenn (namely, [Inis-]Sgeillen) was given to Domnall Mag Uidhir the Freckled and so on.—Ua Domnaill (namely, Niall) died in his captivity with the Foreigners and in Wales² he expired, and Nechtain Ua Domnaill was made king over Tir-Conaill and so on.—Mor, daughter of Aedh Mag Samradhain, namely, wife of Mac Briain Mic Maghnusa, died on the 4th of the Nones [2nd] of February.—John the Crooked, son of Master John Mag Uidhir, namely, the grandson of The Great Archdeacon3 Mag Uidhir, parson of Culmaine, died on the 8th (otherwise, the 5th) of the Ides [6th, or 9th] of January.—Gilla-in-Coimdegh Ua hEogain died.—Henry the Red, son of Brian Mac Gilla-Finnein (namely, chief of Muinter-Peodachain [was] Brian), died on the 7th of the Kalends of April [March 26].—Brian Ua Maelaga[i]n died.—Sadhb, daughter of Ua Corcra[i]n, died .- Tadhg Blind [-eye], son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, died.-Meyler, son of Mac Feorais, died this year of the plague: to wit, a fosterer of hospitality and of learned folk and so forth.-Feradhach, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain this year by the Oirghialla.

² Wales. — The Isle of Mann, according to the A. L. C. (1434). [1367], supra.

A 88d [b.] 1 Cat. 1an. un. p., [La xx.1111.4,] Canno Tomini M.º cccc.º xl.º Mac Uilliam ab bunc (1000°, Uilliame) v'ez in bliabain pib.—bpian, mac Tomnaill, mic Muincentais hui Choncobuin, o'hez.— Ouibzenn znuamoa hua Ouibzenna[1]n o'hez, 100n, rai renčai[5e].—Tomnall hua bpeirlen, 100n, rai bpeiteman 7 avbun ollaman Lenmanac, v'hez -- Maznur Cozanac Maz Uitip (ivona, mac Pilib กล ธนลาซ็ed) ขอ es in bliaซัลเก pib.— Carrentina, ingen Tuinn, mic Con-Chonnact Meg Uitip, 100n, ben Mic Maznura Mez Urőip, o'hez in bliaðain rib. apt, mae briain Mie Maznura, obiito Monir appilipe.—Rope, mac Seaain Mez Uitin 7 Pertimulit րսած, mac Tonncasa րսաւ Mez Աւծւր, so manbas in bliabain pit.—Mas [C]pa[i]ts, comonbab Tenmoino Oabeo[1]5, 100nh, Mata, mac Mapauir Mhez [C]pa[1]t, v'hez in bliavain ri 7 comopba vo venum vo Seaan buide, mic Seaain moin Mhez [C]na[i]t, ini bliadain cetnai.—Mažnur, mac Tomnaill, mic Toippoelbait in

(m-vallait, mic Ceta, mic Ceta, mic Ouinn, reilicet, 15 | Calenvar Maii 1440!.)

rina [1] Tomnaill, vo manbas in bliasain ribg.

ໄດລາ. 1 ຕ., [l. a. t.,] Chno Tomini M. cccc. al. 1. mac Tomnaill Clainni-Ceallai (ເວດາ Ceorb) vo mapbao le clainn Tuinn, mic Con-Chonnact Mes Uitip,

1440. a-a = 1432a-a b om., B. c-c itl., t.h., A; text and after bluccoun, B. d-d = 1384h-h. c-c = 1379h. f-f = b. s-s n. t. h. (preceded by same character as in a-a), A; t. h., B. h comopbe onopæc—an honourable superior—pref.; from comopbe to Mhes [C]μαιὰ (both incl.) put after bluccoun, B. i-1 n-α ιπαὸ—in his stead, B. j-j t. m. (first part of item cut away), n. t. h., A; om., B.

1441. a-a = 1432a-a. b-b itl., t. h., A; r. m., t. h., B.

^{1440.} ¹ Mac William. — The | ² Brian.—Head of the O'Conors Clanrickard, or southern, de Burgh. | of Sligo.

Kalends of Jan. on 6th feria, [24th of the moon,] A.D [1440 B.] Mac William1 de Burgh (namely, William) died this year.—Brian,² son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, died. — Duibgenn Ua Duibhgennain the Gloomy died: to wit, an eminent historian.3-Domnall Ua Breislen, namely, an eminent brehon and one who was to be ollam of the Fir-Manach, died .-Maghnus Mag Uidhir the Eoganian⁴ (namely, son of Philip of the [battle-]axe) died this year.— Catherine, daughter of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, namely, wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir, died this year. Art, son of Brian Mac Maghnusa, died on the Nones [5th] of April.—Ros, son of John Mag Uidhir and Feidhlim[idh] the Red, son of Doncbadh Mag Uidhir the Red, were killed this year .- Mag Craith, Superior of the Termon of [St.] Dabeog, namely, Matthew, son of Mark Mag Craith, died this year and John the Tawny, son of John Mor Mag Craith, was made Superior the same year.—Maghnus,5 son of Domnall, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine, was killed this year.

([son] . . of . . the Freekled, son of Aedh, son of Aedh, son of Donn, [died], namely, on the 15th of the Kalends of May [Ap. 17, A.D.] 1440.)

Kalends of Jan. on 1st feria, [5th of the moon,] A.D. 1441. Mac Domnaill of the Clann-Cellaigh (namely, Aedh) was slain by the sons of Cu Connacht Mag Uidhir

[1441]

³ Historian.—Of Mac Donough (of Tirerrill—Tir-Oilella), F. M.

⁴ Eoganian. — So called from having been fostered in Tirowen (Tir-Eoghain).

⁵ Maghnus.—See the more detailed

account and the identification of the place, F. M., iv. 919-20.

⁶ Aedh, etc.—The names show that the deceased belonged to the Mac Magnus (Mac Maghnusa) branch of the Maguires.

in bliabain ri — Cheaca mona vo benum le Maz Uibin, 100n, Tomar óz, rop clainn Annait Mic Tomnaill 7 mac vo mac Emainn Mic Tomnaill vo manbat leir vo'n tupur pine.—Concobup of Mhaz Uitip, vo es ine bliabain ri, ian cup an z-raezail ve, ra buaiv o voman 7 o veman. — htta Mail-Conaine vo ez in bliavain mid: 100n, Mailín, mac Tanaite, ollam Sil-Muinetait ne rencur 7 cenn cabair 7 onóna Enenn í n-a aimrin rein, ac éz ra reil benaize 7 apaile.—Diapur cam hua Lumin o'hez in bliabain ria: 100n, rai rencaibe 7 rep vana 7 oinčinneč na harva 7 Trin aipiž-Maelain 7 rep cabair 7 onopa moipe 7 rep v'a cuc Dia ait 7 spara co móp, a ez ra buaro o voman 7 o vemon 7 aparte.-Mac Tonncaro Thini-hOilella vo ez in bliavain ric ian m-buait aitnike: ivon, Concobup Mac Tonncait, reičem coizčenn vo clianait Chenn i n-a aimpin reine ed. -Killa-na-naem Maz Szoloizi, biccain Clain-innri, objic 15 Kalenvar Maii.—Opian piabač Mac Zilla-Phinnein' 7 Catal hua Maileigen vo eg 16 Kalenvar Decimbrir.—Meob, inzen in abbaio Mic Zilla-Phinnein, o'ez. - Tilla-Dacpaiz hua Maeluitip, abb Clocaip, vo ez 11.º Kalenvar lanuani. — 1 pibél, inzen in Cipciveocain moin, obiit 5 Kalenvar lanuapii.—bean-Muman, ingen Mez Thopčait, bean Mez Conppait, obiit 5 lour lanuanii. - Muincentat (ang t-Cintivectaing), mac Catail moin Mic Mathura, 1000°, aintiveotain 1441. °c om., B. d = cc. c om., A. f o'hez, ad.; rest of entry om.,

B. g - g = 1397g - g.

B 85c

^{1441. &}lt;sup>1</sup> A grandson of.—Omitted in O'Donovan's translation, F. M., iv. 923.

² After-him.—That is, he retired to a monastery to prepare for death.

³ Feast of St. Berach.—Feb. 15. Cf. 1190, note 4, supra.

 $^{^4}Abbot$.—See the second entry of 1443, infra.

this year.—Great forays were made by Mag Uidhir, namely, Thomas junior, upon the sons of Annadh Mac Domnaill and a grandson of 1 Edmond Mac Domnall was slain by him on that expedition.—Conchobur Mag Uidhir junior died this year, after putting the world from him,2 with victory over world and over demon.-Ua Mail-Conaire died this year: namely, Mailin, son of Tanaidhe, chief professor in history of the Sil-Muiredaigh and head of dignity and honour of Ireland in his own time. died about the feast of [St.] Berach³ and so on.— Pierce Ua Luinin the Stooped died this year: namely, an excellent historian and poet and herenagh of the Ard and of the Third of Airech-Maelain and a man of great dignity and honour and a man to whom God largely gave felicity branks and graces. He died with victory over world and over demon and so on.-Mac Donnchaidh of Tir-Oilella died this year after victory of penance: to wit, Concobur Mac Donnchaidh; a general protector to the [learned] troops of Ireland in his own time [was] he.-Gilla-na-naem Mag Sgoloigi, vicar of Claen-inis, died on the 15th of the Kalends of May [Ap. 17].—Brian Mac Gilla-Finnein the Grey and Cathal Ua Maileigen died on the 16th of the Kalends of December [Nov. 16].-Medbh, daughter of the Abbot 4 Mac Gilla-Finnein, died.—Gilla-Patraig Ua Maeluidhir, abbot of Clochar, died on the 2nd of the Kalends of January [Dec. 31].—Isibel, daughter of the Great Archdeacon,⁵ died on the 5th of the Kalends of January [Dec. 28].—Bean-Muman, daughter of Mag Dorchaidh, wife of Mag Confraich, died on the 5th of the Ides [9th6] of January.—Muircertach (the Archdeacon), son of Cathal Mor Mac Maghnusa, namely, archdeacon of Clochar

⁵ Great Archdeacon.—Mentioned | dates, it seems probable, belong to 1442. Cf. 1389, n. 5; 1407, n. l.,

at 1416-7, supra.

[1441]

⁶⁹th of Jan.; Feb. 18.—These

Cločain 7 penrun Cipiž-Mhaelain, cléipeč maiž 7 rep veižeiniž, vaenačzač, [obiiz] 12 calenvar Mapcii. (Cinei, inzen Emainn Mez Sampavain, v'ezi.)

A 89a

Cal. 1an. 11. p., [l. x.ul.] Chno Tomini M. cccc. xl.° 11.° Seaan Mias Uitip 7 Tonn Mas Uitip, 100n, จa mac vo Pilib Maz Uitip, vob pit Pep-Manach, v'hez ın bliabain pic.-bpian, mac αροξαίλ Mez Matzamna, roon, pr Oipfiall, vo es in bliavain rid ian m-buaro aitnized.—Mazd Uidip, ivon, Tomar oz, vo tabaipt cairlein Innri-C(S5°-)อเรียกก จอ Dilib Maz ปเจ้าก รสุดอา Emainn, mic Tomair oiz, vo lezan amačd.—Onpi, mac Cozain hui Neill, vo vul' ap Falltact 7 Faill vo tabaipt leip vo'n tupur pin. Ocur hua Neill, ivon, α αξαιρ, το τοιξές, γιμαιξ Ιιηπιρα, α combail Εηρι 7 Kall co carrien na Pinne. hua Tomnaill vo toizect cuca, roon, Nečaan 7 rit oo benum pir hua Neill oó 7 an cairlen vo toinbent v'hua Neill 7 Cinel-Moein uile 7 cir Inori-heozain. Ocur Enpi o'razbail bapoa ra carrien. hua Neill 7 Enpi co toizett via tit vo'n zunur rin 7 anaile.—Cenball hla Concha[i]n vo ez in bliabain pi. Oonneabd, mac mic Taibs, o'hesd.

Cal. 1an. 111. p., [l.* xx.u11.*,] Anno Tomini M.° cccc.° xl.°

111.° Mažnur (17001, mac Apožail) Maz Mažzamna

v'hez in bliačain pi°: 17001, arbur piž Oipziall ap eineč

7 ap eažnum 7^d ap peicemnur coizčeno ro ramaib

Epenn 7 Alband.—An z-ab (17001, Aenzur) Mac Zilla
Phinnein ro ez (15^t Calenrar Oczobpir) and bliačain

pid: 17001, ab lera-zabail pop loč-Eipne.—Eimen Maz

1443. **a = 1432**a. **b = 1384**c **c om., B. **d-d = c. **c = 1392 **b. = 1403 i...

^{1441.} h h oo e5 in bliccoin γ1—died this year, B. i-i=1398dd.
1442. i oolg, A. i O, A. a-a=1432a-a. b-b om., A. c om., B. d-d=c.
γ5, t. h., over c, as variant, (A) MS.

and parson of Airech-Maelain, a good cleric and a man of excellent hospitality [and] charitable, [died] on the 12th of the Kalends of March [Feb. 186].

(Aine, daughter of Edmond Mag Samradhain, died.)

[1442]

Kalends of Jan. on 2nd feria, [16th of the moon,] A.D. 1442. John Mag Uidhir and Donn Mag Uidhir, namely, two sons of Philip Mag Uidhir, [that is] of the king of Fir Manach, died this year.—Brian, son of Ardghal Mag Mathgamna, namely, king of Oirghialla, died this year after victory of penance.-Mag Uidhir, namely, Thomas junior, gave the castle of Inis-Ceithlinn to Philip Mag Uidhir, in consequence of Edmond, son of Thomas junior, relieved to being liberated.—Henry, son of Eogan Ua Neill, went [for aid] to the Foreign settlement and brought Foreigners with him on that occasion. And Ua Neill, namely, his father, came [with] numerous forces into the muster of Henry and the Foreigners to the castle of the [river] Finn. Ua Domnaill, that is, Nechtain, came to them and2 peace was made with Ua Neill by him and the castle and all Cenel-Moein and the tribute of Inis-Eogain were surrendered to Ua Neill. And Henry left warders in the castle. Ua Neill and Henry went [in triumph] to their house on that occasion and so on. - Cerball Ua Corcra[i]n died this year.—Donchadh, grandson of Tadhg,3 died.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [27th of the moon,] A.D. 1443. Maghnus (namely, son of Ardghal) Mag Mathgamna died this year: to wit, one fit to be king of Oirgialla for hospitallity and for prowess and for general protection to the [learned] companies of Ireland and Scot-

[1443]

^{1442. 1} Inis-Ceithlinn. - Anglicised Inniskillen. The textual variant gives the corrupt form, Inis-Sgeithlinn.

² And.—Supply, with the F. M.

⁽ad an.): since he had not a force as numerous [as that of his opponents].

³ Tadhg.-Maguire, who was slain in 1379, supra.

Mαξαπηα το παρδατ leips htta Neill an bliatain pi, iτου, θοςαι htta Neills.—Soluma htta Όιαρπατα, γαερ, obiiτ.

[b.] Cal. 1an. 1111. p., [l.* 1x.*,] Chno Oomini M.° cccc.° xl.° 1111.° Matzamain hua Opiain vo vallav and bliavain pid 7 a atpisav le n-a verbratain pein, 1von, Toippvelbat huad Opiaind 7 Toippvelbat pein vo pisav por Tuat-Muman.—Taipet Clainni-Cuilein vihez: 1von,

B 85d Siva cam Mac | Conmapa.—Aet buite hua Neill vo maphat in bliatain pi°: ivon, peitem coittenn² vo vamait Openn 7 Alban e': ivon, a lot ad petimuin na pairi 7 a es in Opiare huiur anni.—Filla-Mitilb hua

Therais o'hes.— | Cosan, mac Domnaill mic Muipceptais hui Concubair, vo marbas umb reil Openainn na bliasna rab o'urcup vo jaisto.—Maivm Dealais-Cursit ar Cosan, mac Neill ois hui Neill, le cloinn Mic-hui-Neill-Buise, inar' marbas Mac Domnaill Salloslas, Conrabla hui Neill (ballais), ivon, Coippvelbas, mac Mic Domnaill 7 inar' sabas braise imba eile.—Spaine, ingen Domnaill hui Daimin, companas Masirter Deinir Mic Silla-Coirsle, v'hes, ivon, cananas copas Closar, 5 Kalenvar Iulib.—Oubcablais, ingen Tomair Mes Uisir, ivon, rib Per-

1443. San blaccam [pr] leny hila Neill (roon, Cozan—itl., t. h.—)
—[this] year by Ua Neill (namely, Eogan), B.

1444. ½ Tưườ-, A. ²-ởnn, A. ª-a=1432ª-a. b-b om., B. °=b-b. d ap—on, A. ° om., A. ½ = 1403 Å-J. $_{\text{SS}}=$ °. h puố (gen. in ap. with Tomiap), B.

^{1444. &}lt;sup>1</sup> Mathgamain (Mahon); Toirdelbhach (Torlough).—Sons of Brian, who died in 1400, supra. For Torlough, see Hist. Mem. of the O'Briens, p. 143.

² Aedh. — Son of Brian the Freekled, who was the Mac-hUi-Neill-buidhe, or chief of the Clannaboy.

³ Week, etc.—" Was by one cast

land.—The Abbot (namely, Aengus) Mac Gilla-Finnein [1443] died (on the 15th of the Kalends of October [Sept. 17]) this year: to wit, the abbot of Lis-gabail upon Loch-Eirne.—Eimher Mag Mathgamna was slain by Ua Neill, namely, Eogan Ua Neill, this year.—Solomon Ua Diarmata, a [famous] wright, died.

Kalends of Jan. on 4th feria, [9th of the moon,] A.D. [1444 B.] 1444. Mathgamain¹ Ua Brian was blinded and deposed this year by his own brother, namely, Toirdelbach¹ Ua Brian and Toirdelbach himself was made king over Thomond.—The chief of Clann-Cuilenn died: namely, Sida Mac Conmara the Crooked.—Aedh² Ua Neill the Tawny was slain this year: namely, a general protector to the [learned] companies of Ireland and Scotland [was] he. [His death happened thus:] to wit, he was wounded in the Week³ of the Passion and died in the Summer of this year.—Gilla-Michil Ua Tresaigh died.—Eoghan, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, was slain about the feast of [St.] Brenann4 of this year by a shot of an arrow.—The defeat of Bealach-Curdhit [was inflicted] on Eogan, son of Niall Ua Neill junior, by the sons of Mac-Ui-Neill-buidhe, wherein was slain Mac Domnaill the Gallowglass, namely, Toirdelbach, son of Mac Domnaill, Constable of Ua Neill⁵ (the Freckled) and wherein many others were taken as hostages.—Graine, daughter of Domnall Ua Daimin, consort of Master Denis Mac Gilla-Coisgle, namely, canon choral of Clochar, died on the 5th of the

of a speare killed in Magenis his country, of whose wound being sick for 25 dayes space, that is, from Wednesday in which Christ was betrayed, untill the Saturday, the second of May," E. M., p. 203.

These criteria are correct: Easter

⁽I. D), April 12; Spy Wednesday, Ap. 8.

⁴ Feast of St. Brenann.—See 1392, note 2, supra.

⁵ Ua Neill.—Brian mentioned in note 2. A fuller account is given in the F. M., ib.

Manač, σ'hez^b in bliačain γι: 1000^b, ben Cozain Mic Cažmail, cenn vepci 7 vaenačτα imoppoⁱ in ben γιηⁱ.— Mača Mac Zilla-laγαιρ, 1000, α η cleipeč για δ, σ'hez^c 5^b Kalenvar Nouembριγ^b.— Cačal zaph Mac Zille-Phinnein obiiτ pρίτο Kalenvar Nouembριγ^j.

Cal. 1an. ui. p., [l.* xx.*,] Anno Tomini M.° ccc.° xl. u.° Sluažač mop to čenum thua Tomnail co Slizeč 7 to Pilib Maz Uičip 7 to claim Aeča Mez Uičip le claim Eozam hui Concobuip. Slizeč to lopcač leo tom tupur pin pop Toipptelbač cappač hua Concobuip, toon, mac Tomnaill, mic Muipceptaiž hui Concobuip 7 Mac Tomnčaič Thipe-hoilella to mapbač leo, iton, Tomaltač Mac Tonnčaič, 7 a toižečt tia tiž ton tupur pin pa buaič copzaip 7 comaičme.

(A) (B)

Ruaropi, mac Tomair Mez Uroip, 100n, mac vo piż 17 Phep-Manac, vo ez in blia- u vain pi (100n,° 4 loup Peb- in huapii°) vo broz.—Taireć bi na hCnżaile (hUad Pepzaild) in v'hez in bliavain pi: 100n, hulliam hUa Pepżail 7 apaile.

Ruaropi caec Mas Uroip, toon, mac Tomair Mes Uroip (toon, pi Pep-Manac in Tomar') v'hes (af és vo bros).—hua Pepsail v'hes in bliavain pi: 100n, Uilliam hua Pepsail.

Tonneas ballae Maz Sampasan vez in bliasan pi i ivon, avbup varris Thellais-Catae.—Mac Zilla-Pinnenn vez in bliasan pi : ivon, Opian Mac Zilla-Pinnenn, varree Muinnvipi-Peovaea[i]n, ivon, pep einis 7 eznuma 7 coranva a vipe ap a comu[p]rannais, obiiv 8 10up ... —Mac Zorrpas puais Mez Uisip vo ez

^{1444. 1-17} aparle-and so on, B. 1-1=1379h.

^{1445.} ¹-ean5, B. a-a = 1432 a-a. b-b om., B. c-c = 1403¹¹. d-d c. m., t. b., A; om., B. c-c itl., t. h., (B) MS = over cace Max Uronp. s-s om., A. h-h=1444 i-l. i Name of month (at end of line) illegible in MS.

Kalends of July [June 27].—Dubchablaigh, daughter of Thomas Mag Uidhir, namely, king of Fir Manach, died this year: to wit, the wife of Eogan Mac Cathmhail; head of alms-deeds and charity in sooth [was] that woman.—Matthew Mac Gilla-Lasair, namely, The Red Cleric, died on the 5th of the Kalends of November [Oct. 28].—Cathal Mac Gille-Finnein the Rough died on the 2nd of the Kalends of November [Oct. 31].

Kalends of Jan. on 6th feria, [20th of the moon,] A.D. 1445. A great host was led to Sligech by Ua Domnaill and by Philip Mag Uidhir and by the sons of Aedh Mag Uidhir along with the sons of Eogan Ua Concobuir.¹ Sligech was burned by them on that occasion upon Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, namely, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir. And Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, that is, Tomaltach Mac Donnchaidh, was slain by them and they went to their house[s] on that occasion with victory of overthrow and rout.

(3

Ruaidhri, son of Thomas Mag Uidhir, namely, son of the king of Fir-Manach, died this year (that is, on the 4th of the Ides [10th] of February) of a fit.—The chief of the Anghaile (Ua Fergail) died this year: namely,

Ruaidhri Blind [-eye], namely, son of Thomas Mag Uidhir (that is, king of Fir-Manach [was] Thomas) died. (His death [resulted] from a fit.)—Ua Fergail died this year: namely, William Ua Fergail.

William Ua Fergail, and so on.

Donchadh Mag Samradhain the Freckled died this year: namely, one who was to be chief of Tellach-Eathach.—Mac Gilla-Finnein died this year: namely, Brian Mac Gilla-Finnein, chief of Muinter-Peodacha[i]n; to wit, a man of hospitality and prowess and for de-

1445. 1 Ua Concobuir.—O'Conor the Red. 2 For.—Literally, of.

[1444]

glore

A 89c

B 86a

anb bliatan r^{1b} : 100n, Crofal, 100n, rep beotal, verteinit, vaenatat 7^s aparle.—Tomarb hua leanna[1]n, cananat 7 racpirva Mainirthet lera-zabail, vhezb.

Cal. 1an. un. p., [l.a., Chno Tomini M. cccc. xl. ui.º Ružpaiče (ivon, mac Apozail) Maz Mhačzamna, 100n, pi Oipfiall v'éz in bliavain ri: 100n, rep einig 7 eznuma. — Orapmaro puat, mac Tartz hur Concobarn, το marbat le claim Toippoelbait hui Concobuir 7 apaile.— Taöz Maz Phlannčaba vo manbav la Conmac, mac hui Phlannazain.—Onian hua Ouboa oo mapbat le Tip-Cimal and.—Emonn, mac Mic Muipir Ciapaite, vo manbat le Conmac, mac Cozain Mez Capptait. Thear oo benum an Toippoealbac Mas Uibip a Muinnein-Pheodacain le cloinn Mic Zilla-Pinnein 7 bean Thompsealbars, woon, insean Tizennam, mic Taits hill Ruaine, to lorgat ann 7 Colla, mac Con-Chonnact, mic Seaain, mic Con-Chonnact Mez Uitip, vo mapbat ann, 1446d Chnod [Tomini]. Ocur cuio το Shlice - Tilla-Linnein vo chocat le Toippéealbac thio rinto.—Perolim[15], mac Seaain hui Ruainc, vo manbat Le cloinn Loctainn hui Ruainc. - Tonneas, mac Clipt Mic Diapmara, vo mapbar le branacait. | Mace Oarbit nuaro Durben o'hez: 100nd, Kallmacam oob' tenn eineč vo Mumnečaita.—hua Cobtait, ivon, Tomnall, vo manbat le clainn mic Cipt hui Mail[-8h]eclainn ap Cpo-inip loca-hainning: 100nd, pai tip vana 7 pai cinn-peonad.—Coam, mac Mata (moinh) hui luinin,

1445. ²-5αρ, Β. ¹ after σαεnαέταέ, Β.

^{1446.} ¹-pe-an, A. a-abl., A, B. b-b = 1392 b. o-c = 1438k-k. d-d om., B. o Clamn—Clan, B. f-f om., A. $g = f \cdot f$. $h_1 = 1403$ f-j.

³ Sacristan. - See 1390, note 5, supra.

fending his territory against its neighbours, died on the 8th of the Ides. . . .—The son of Godfrey Mag Uidhir the Red died this year: namely, Ardghal, to wit, a man vigorous, excellently-hospitable [and] charitable, and so on.—Thomas Ua Leanna[i]n, canon and sacristan³ of the monastery of Lis-gabail, died.

[1445]

[1446]

Kalends of Jan. on 7th feria, [1st of the moon,] A.D. Rughraidhe (namely, son of Ardgal) Mag Mathgamna, king of Oirghialla, died1 this year: to wit, a man of hospitality and prowess.—Diarmaid the Red, son of Tadhg Ua Concobuir, was slain by the sons of Toirdelbach² Ua Concobuir, and so on.3—Tadhg Mag Flanchadha was slain by Cormac, son of Ua Flannagain.—Brian Ua Dubda was slain by the Tir-Amhalghaidh4.—Edmond, son of Mac Maurice of Kerry, was slain by Cormac, son of Eogan Mac Carthaigh.—A [night] incursion was made on Toirdelbach Mag Uidhir in Muinter-Peodachain by the sons of Mac Gilla-Finnein, and the wife of Toirdelbach, namely, the daughter of Tighernan, son of Tadhg Ua Ruaire, was burned therein and Colla, son of Cu-Connacht, son of John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain therein, A. [D.] 1446. And some of the Gilla-Finnein tribe were hung by Toirdelbach through that.—Feidhlim[idh], son of John Ua Ruaire, was slain⁵ by the sons of Lochlann Ua Ruaire.—Donchadh, son of Art Mac Diarmata, was slain by the Muinter-Branain.6—The son of David Power

^{1446. &}lt;sup>1</sup> Died. — And his son, Hugh the Red, "ordained in his place" by O'Neill, M. F., p. 216. ² Toirdelbach,—Torlough O'Conor the Brown.

³ And so on.—A more detailed entry is given by M. F., p. 214.

⁴ Tir-Amhalghaidh.—That is, by the native sept occupying Tirawley, of which O'Dowda was chief.

⁵ Slain. — "In the middest of Fidhnacha [Fenagh, co. Leitrim] by his own kinsmen," F. M., p. 216.

⁶ Muinter-Branain. — Plural adjective-form of Branan in the original: the Mac Branans of Corco-Achlann (in the east of Roscommon co.). The eponymous head, Branan, died in 1120, supra.

vo ez ınd blıavan γιd—100n, pep binn, ealavnac—3¹ Nonap Mani.—Pinemaind, inzen Mic Tomaip, caillec vib charbeec, vez.—Coin hui leannain, phioip Mainippec lepa-zabail, vez 4 lour septimbrip.—Oomnall hua Mailizen, 100n, viine boct, vitpactac vo Ohia, v'hez.— Zilla-Pathaiz hua leanna[i]n v'hez in bliavan γid.

Kal. 1an. 1. p., [l. a. 11. a,] Chno Domini M. cece. xl. un.º Tomnall ballac Maz Uron, noon, mac Toman, mic Dilib Mhez Uitip to mapbat (itone, 4 lour Lebpuapur) le Tonn, macd Dilib (nab tuaite) Mez Uron 7 le macait Cipe Mhez Uron 7 le macait Mic Oipfiallaif 7 le mačait hui Daimin, rect la poim reil bepais na bliasna rad. Ocure Tomnall as τεξτ α breigne-hui-Raizilliz 7 ni poite ré ann act luct coiti ขอ macait mic Oaiteiv Mez ปาซ้าก 7 ขอ ขอาการี อาโารี 7 re az out co baile Engi hui Neill 7 ré i n-earaenza pe n-a braitrib rein, ivon, pe Tomar oz, ni Per-Manac 7 pe Dilib, 100n, canupci in tipe. Ocup po žabravup o lot roin the bann-na-cuite 7 tappla Tonn 7 clann Cipt cuca 7 po mapbrat Tomnall annyin vo foisoit. Ocup vo bi an oroci pin a muit 7 vo hablaicev ap namanat a Mainirtin Lera-zatail hé.—Cet, mac Tomair

^{1446.} i-i = 1444 ·i.

^{1447. **}a = $1432^{\,a\,a}$. **b= $1384^{\,o\,c}$. **o- $1403^{\,i\,j}$. **d-d mac Dilib ail Meg Uròip, in bliadain pi—son of another Philip Mag Urdir, this year, B. **o om., B.

⁷ By the grandsons, etc.—"And [also] by the sonns of Fiacha Mageochagan," M. F., ib.

^{1447. &}lt;sup>1</sup> roth.—This is at variance with the textual statement that the

slaying was done seven days before Feb. 15.

² Feast of St. Berach.—See 1190, note 4, supra.

³ Was, etc.—That is, his body was left lying where he fell.

the Red died: to wit, the Foreign youth that was best in hospitality of the Momonians.-Ua Cobhthaigh, namely, Domnall, was slain by the grandsons7 of Art Ua Mael [-Sh]echlainn on Cro-inis of Loch-Ainninn: to wit, an excellent poet and an excellent leader.—Adam, son of Matthew (Mor) Ua Luinin, died this year—to wit, a pleasant, erudite man-on the 3rd of the Nones [5th] of May.-Finemhain, daughter of Mac Thomas, a devout nun, died.—Owen Ua Leannain, prior of the monastery of Lis-gabail, died on the 4th of the Ides [10th] of September.—Domnall Ua Mailigen, a poor person devoted to God, died.—Gilla- awandumbe? Patraig Ua Leanna [i]n died this year.

[1446]

Kalends of Jan. on 1st feria, [12th of the moon,] A.D. 1447. Domnall Mag Uidhir the Freckled, that is, son of Philip Mag Uidhir, was slain (namely, on the 4th of the Ides [10th1] of February) by Donn, son of Philip Mag Uidhir (of the [battle-]axe) and by the sons of Art Mag Uidhir and by the sons of Mac Oirghiallaigh and by the sons of Ua Daimin, seven days before the feast of [St.] Berach² of this year. And [it happened thus:] Domnall came into the Breifni of Ua Raighilligh—and he had with him there but the crew of one cot [made up] of the grandsons of David Mag Uidhir and of other persons—on his way to the residence of Henry Ua Neill, being in discord with his own kinsmen, namely, with Thomas junior, king of Fir-Manach and with Philip, that is, the tanist of the territory. And they proceeded from the Loch eastwards through Barr-na-cuile and Donn and the sons of Art fell in with them and slew Domnall then with arrows. And he was3 that night on the plain and was buried on the morrow in the monastery of Lis-gabail.-Aedh, son of Thomas Mag Uidhir junior, namely, son of the king of Fir-Manach, died of the glandular disease this

piles?

ois Mez Uitipi, ivone, mac pit Pep-Manat, v'hez vo'n y filun in bliavain ri .- bonzaill, inzen Mic Ouanca[i]n, v'hez 16 |Calenvar Novembrir. - Mac Caba breirnece v'hez in bliavain pie: 100n, Copmac, mac Zilla-Cpipo, Mac Caba 7 Enpi Mac Caba, a ventpatain, vo toza[t] oo Shil-Raizilliz 7 oo Clainn-Chaba ancena 1º n-a Conroabla 'ra breigne 7 apaile'.—Comonba หาอีกละัส จอ ez ın bliaอัสเท หา, เจอก กรุ หลุก ธารีเ สเจ็ลอั co A 89d concenne.—Un bliavain ri vo cuipe venn Ppanzcat le Tomar of Maz Urbip, roon, pr Pep-Manat, ap tempoll Ccaro-upcarpe a n-onorp Ohé 7 Tizennaiz 7 Ronain. Ocur ar e vo poine an beann roip vo'n tempoll ap a anmain rein 7 apaile.—Perolim[15], mac Seaain, mic Dilib hui Raizilliz, ivon, avbup piz Opeigne ape einic 7 ap eagnume, so gabail a rell a m-baile ata-truim le Pupnaral, 100n, rep-inait piz Saxan a n-Epinn, ape n-out vo an a ice reine. Ocup plais mon vo tect ane ซลก rine a m-baile Ccta-cpuim 7 Perolim [เช้] ขอ es ขา าap m-buaro Onzea 7 arepres: roon, epr recemune ne Samain 7 a abnucal a Mainirtin na m-bnatan a n-at-Truim 7 apaile. Ocur mac mallact an uncoit 7 viabal ap olcait in Tupnaral rin 7 ar eo avenio eolait Epenn pir, nač vainic o Ipuat, lep'cerat Cpirt, anuar a comole an opocznimpasais.—Cozan, mac Deopair, mic Saepoalais hui Opeirlen, 100n, ollam breiteman Pep-Manač 7 apo aipčinneč Cipiš-Mhaelain, vo ez an bliα້ອαin m.

1447. ! Τοια [!], A. ² αn, A. ⁴ τοοη, pı βερ-Μαπαċ—namely, king of Fermanagh—overhead, B.; om., A. ⁸ πα Όρειρηε—of the Breifne, B. ^h1 n-α 1παὸ—in his stead—ad., B. ¹⁻¹ = 1444 ¹⁻¹. ¹⁻¹ ξηιπραὸαιὸ—deeds, B.

⁴ Kept, etc.—"One for hospitalitie to all Ireland," M. F., p. 217.

year.—Borgaill, daughter of Mac Duarca[i]n, died on the 16th of the Kalends of November [Oct. 17].—Mac Caba the Brefnian died this year: namely, Cormac, son of Gilla-Crist, Mac Caba, and Henry Mac Caba, his brother was chosen by the Sil-Raighilligh and by the Clann-Caba also as Constable in Breifni, and so on.-The Superior of Fidhnach died this year: namely, a man who kept4 a general guest-house.—This year a French & With 1881 roof was put by Thomas Mag Uidhir junior, namely, king of Fir-Manach, on the church of Achadhurchaire in honour of God and [SS.] Tighernach and Ronan.⁵ And it was he that built the eastern gable of the church for [the good of] his own soul, and so on. Feidhlim[idh], son of John, son of Philip Ua Raighilligh, namely, one fit to be king of Breifni for hospitality and for prowess, was captured treacherously in the town of Ath-truim⁶ by Furnival,⁷ that is, the Deputy of the king of the Saxons in Ireland, after going there at his [Furnival's] own instance. And a great plague came at that time in the town of Ath-truim and Feidhlim[idh] died thereof, after victory of Unction and penance: to wit, three weeks before November Day and he was buried in the monastery of the Friars in Ath-truim, and so on. a son of maledictions for malice and a devil for evils [was] that Furnival and what the learned of Ireland say of him is that there came not from Herod, by whom was crucified Christ, downwards one so bad for ill deeds.—Eogan, son of Pedras, son of Saerdalach Ua Breislen, namely, chief brehon of Fir-Manach and arch-herenagh of Airech-Maelain, died this year.

bert, p. 348).

⁵ Tighernach and Ronan. - See

ace that

^{1218,} note 1, supra. 6 Captured in Ath-truim [Trim] .-Most probably, during the holding of the Anglo-Irish parliament (for the enactments of which, see Gil-

⁷ Furnival. - See 1415, note 1, supra. This was Talbot's third term as Viceroy. Gilbert, Viceroys, pp. 304-20-48.

1.01

Cal. 1an. 11. p., [l.* xx.111.*,] Chno Oomini M.° cccc.° xl.° u111.° Cu-Connačz, mac Pilib Mez U1τη, το ez 1n¹ bliatain p1, 1τοπ, mi 1ap m-bellzaine, po buait aitpize 7 ατιατία α τεmpoll αξαιτ-υρταιρε.—hua² huizinn° τ'ez an bliatain p1²: 1τοπ, Τατς ος, 1τοπ, οιτε pzol Epenn 7 αιτοαπ 7 α ροξίμι 7° pep τιξι αιτετ το αιταραιτία 7 το τεσηατία Εpenn co coιτε cenn. α ες 1ap m-buait αιτριξι° 7 σιαταί hua huizinn τ' []ollomnuξατ 1 n-α 1πατ 7 αραιίε.

(bpian^t Mac Filla-Coirgle 7 Catepina Inni^s Ceallaig, a companae, το δατατ αρ pupt αρτοα-1-luinin an bliatain γι, 8¹⁰ 1 τους Γεδρυαριι^t.)

Cal. 1an. 111[1]. p., [l.a 1111.h] Chino Domini M.o cccc.o xl.o 1x. Gozan, mac Seaain hui Raižilliž, ivon, pí an va Opeipne, vo ez an bliavain pi ímb peil Davpaiz: ivon, pep vo copain a chica ap a comuppannaib co comlan. Ce ez po buaiv aižpiži 7 a avnucal i Mainipvip an Chabainb. Oa piž vo venum 'ra Opeipne a n-ažaiv a čeile in bliavain pi: ivon, pepžal, mac Tomaip moip | hui Raižilliž, vo pižav vo Thallaib 7 vo Oomnall, mac Seaain hui Raižilliž, 7 Seaan, mac ui Raižilliž, vo pižav v'ua Neill 7 vo Maz Mažzamna 7° apaile. — Oonnčav, mac Tizepnain hui

1448. ¹ an, A. ² O, B. ³ a= 1432 a.a. b-b om., B. c-c Here, l. m., t. h., B, is: \neg ac g og htta httls:nn-Tadhg junior Ua hUiginn. d= b-b. c-c= $1444^{1.1}$. f-f = $1383^{1.1}$. g phonetic form of 1ngen U1. Cf. 1073, note 1, supra.

1449. ! αn, A. a-a = 1432 a-a b-b om., B. c-c om., A.

1448. 1 Preceptor, etc.—"Chiefe maister of the poets, called aesdana [folk of poetry: cf. 1113, n. 1, supra], of Ireland and Scotland, the affablest and happiest that ever professed the dan [poetry], died

after due penance and Extreame Unction, at Killconla [Kinconly, co. Galway], and was buried in the monastery of Ath-leathyn [Bally-lahan, co. Mayo]," M. F., p. 219.

1449. And so on.—The par-

A 90a

Kalends of Jan. on 2nd feria, [23rd of the moon,] A.D. [1448 B]
1448. Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir, died this
year, namely, a month after May Day, with victory of
penance and was buried in the church of Achadh-urchaire.—Ua hUiginn died this year: to wit, Tadhg junior,
namely, preceptor¹ of the schools of Ireland and Scotland
in poetry and in erudition and a man that kept a general
guest-house for [learned] retinues and for the pilgrims of
Ireland. He died after victory of penance, and Tuathal
Ua hUiginn became director in his stead, and so on.

(Brian Mac Gilla-Coisgle and Catherine O'Ceallaigh, his consort, were drowned in the port of Ard-I-Luinin this year, on the 8th of the Ides [6th] of February.)

Kalends of Jan. on the 4th feria, [4th of the moon,] A.D. 1449. Eogan, son of John Ua Raighilligh, namely, king of the two Breifni, died this year about the feast of [St.] Patrick: to wit, a man that completely defended his territories against their neighbours. He died with victory of penance and was buried in the monastery of Cavan. Two kings were made in the Breifni against each other this year: to wit, [1] Ferghal, son of Thomas Mor Ua Raighilligh, was made king by the Foreigners and by Domnall, son of John Ua Raighilligh and [2] John, son of [Eogan] Ua Raighilligh, was made king by Ua Neill and by Mag Mathgamna and so on.¹—Donchadh, son of Tigernan Ua Ruairc, died this year.—Brian Ua Neill junior died this year.—The bishop of Clochar was con-

[1449]

ticulars omitted are perhaps those in M. F. (p. 222): War arose between the rivals; the Deputy and Ormond went to aid Ferghal, but

were defeated by John, who slew or captured from 40 to 60, two of the O'Reillys being amongst the Bs6b Ruarpc, vhes in bliavain pi.—Opian of hua Meill vo es in bliavain pi.—Erpuc Clocaip vo pacpail in bliavain pi le haipverpuc Apva-Maca a n-Opoicevatae: ivon, Ropa, mac Tomaip ois Mes Uivip (ivon, pi Pep-Manacs). Ocup ivep va Movlais vo ponav 7 ni vepnav co minic piam bainipiusav la herpuc buv mo ina'n bainipiusav pin vo poine Rop Mas Uivip a n-Opoicevata 7 apaile.—Mop, insen Aeva, mic Opian hui Meill, vhes.—Emonn, mac Opiain bailt, mic Opsaip, voh es iv[ib]up Maii.—Masnup buive, mac Caipppi, mic Ouinn Mhes Uivip, obiiv 5 Calenvar luni.

(A) (B)

Magnupi burde, mac Fillaphadpais, mic Mhada Mic Magnuppa, d'hez an bliadain [pi]. Mażnur burże Mac Mażnura moptuur ert: 1200, mac Filla-Patraiz, mic Maża Mic Mażnura.

Cal. 1an. u. p., [l. au.] Cnno Oomini M. cccc. l. Ocup bliatain na n-spap ipin Roim hib; ivon, an Oopup Opta v'poplusat ipin Roim. Mas Uitip vo tul cum na Roma in bliatain pi, ivon, pi pep Manat, ivon, Comap, mac Comaip, mic Pilib na τυαίτε. Ocup ba bponat vama γ pileta γ luct uipv cpenn i n-a viait. Uaip nip' pasait ταρ α eip α n-cpinn net po bo mo comain oppa pin inap é γ net ip mo po cennait vo

1449. d The sequence in B is: ὑριαη—Όοππασὸ—Ογρας. ° 7 αραιίε, ad., B. fif after γ1, B. sign = 1392 b. his = 1379 h. iii = 1394 fif. 1450. aig = 1432 aig. b = 1398 ci. ci. ci. may (with o5—junior—pref.), B. ci. ci. ci. ci. ci. ci. may γιη—for that journey, B.

² Consecration. — Literally, espousal.

³ Greater.—In the entertainment and largess that were given.

⁴ Osgar.—Maguire (Mag Uidhir). 1450. ¹ Year of the Indulgences.— Nicholas V. (1447-55) promulgated a Jubilee in 1450.

secrated this year by the archbishop of Ard-Macha in Droiched-atha: to wit, Rosa, son of Thomas Mag Uidhir junior (namely, king of Fir-Manach). And between the two Nativities [Dec. 25-Jan. 6] it was done and not often before was done a consecration² that was greater³ than the consecration which Ros[a] Mag Uidhir did at Droiched-atha, and so on.—Mor, daughter of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, namely, wife of Art, son of Eogan Ua Neill, died.—Edmond, son of Brian the Deaf, son of Osgar,⁴ died on the Ides [15th] of May.—Maghnus the Tawny, son of Cairpre, son of Donn Mag Uidhir, died on the 5th of the Kalends of June [May 28].

(B)

Maghnus the Tawny, son of Gilla-Padraig, son of Matthew Mac Maghnussa, died [this] year.

(A)

Maghnus Mac Maghnusa the Tawny died: to wit, the son of Gilla-Patraig, son of Matthew Mac Maghnusa.

Kalends of Jan. on the 5th feria, [15th of the moon,] A.D. 1450. And a year of the Indulgences¹ [was] it in Rome: to wit, the Golden Door was opened² in Rome. Mag Uidhir went to Rome this year, namely, king of Fir-Manach; that is, Thomas, son of Philip of the [battle]-axe. And mournful were the [learned] companies and poets and clerics³ of Ireland after him. For there was not left after him in Ireland one that had placed greater

14507

be opened only during each similarly indulgenced (five-and-twentieth) year. (AA. SS., Junii tom. 7, p. 91. On the ground-plan, ib., it occupies A q.)

³Clerics. — Literally, folk of [Holy] Order[s].

² Golden Door was opened.—A prolepsis. In anticipation of the Jubilee of 1475, Sixtus IV. (1471-84) made a sixth entrance, north of the existing doors, (on the extreme right, as you enter) to St. Peter's. This he designated Porta Sancta and directed that it should

bán 7 velabam. Ocur mí pe lužnurab vo razarb re

A 90b

a baile rein vo vul ar in tupur ring. Ocur rectmuin α η-σιαίξ α ιπτεέτα, ταινις Όσηνεαδ Όμηταδας Μας Uιδιρ, 1000°, πας αξαρ το Mhaz Uιδιρ°, σ'ιπητοιξιό Catail Mez Uitin, ioon, mac oo Maz Uitin (iooni, oo Tomar ogt, ing Catal ring). Ocur oo zat rec hee i n-a tiξ rein a Cnoc-Nintei 7 puc leir hei 7 a cpec o'n Cnoci co Sont-an-reavain' 7 no manb rek an[n]rin ek thei rinzail. Ocur no cuaiom reino a Teallac-n Tuncada 7 no boi a cocao apo Emonn Maz Uroip 7º ap Tonneao Maz ปาซาก. Emonn 7 Tonncao จo ซนl a ronz compen pe Tonncat Tuncataco 7º pit to venam toit ppi apoile. Ocup Emonn vo žabail Tonnčaša Tunčašaiž° a n-Zabail-liuin 7 tucp leir he co hacait-uncaine 7 to bean cor 7 lam ve a n-ic a vnoccumusill reink, ivon, manblea Catail Mez " ปาซาก ". "Oo" molat imoppo an อารูลาใ pin σο pinne Emonn α n-epaic na ringaile rin σο pinne Tonneat Tuncatae 7 apaile. — hua Plannaza[1]n (100nr, Muincentaer) Tuaiti-Rata vo vul cum na Roma 1n2 bliavain pik 7 a ez irin Roim vo'n plaiv, ivono, recomain ian reil Opizoe, ra buais aispize. Ocur so ponaš taireč o'a venbnažain ron Tuait-Raža i n-a inat, iton, Copmac hua Plannazaliln 7 apaile. - Deanrun Daim-innri Loca-heipne (100nt, Nicolart), 100n, in

1450. 1 thia, B. 2 an, A. id = 1403 id . See = 1423 $^{b\cdot b}$. 1 e—him—ad., B. in from that, B. is = $^{o\cdot c}$. 1 he—him—ad., B. in from $\frac{1}{2}$ ab—held—B. in commit (ac.), B. $^{o\cdot 1}$ n-a viais fin—after that—ad., B. $^{p\cdot p}$ no sabaro Tonnicavi Leip angin—Donchadh was captured by him then, B. a no beanaro (pass.), B. $^{x\cdot x}$ = 1392 b .

⁴ Of—composition.—Literally, of poetry and of erudition.

⁵ Of Tellach - Dunchadha. — So called from having been fostered in Tullyhunco (co. Cavan).

⁶ Son—father. — But not of his mother: a periphrasis for half-brother,

⁷ Cnoc-Ninte.—Hill of [St.] Ninid (of Inis-Maighe-sam—now Inis-

obligation on them than he and one that purchased more of poetic and of erudite composition.4 And a month before Lamas he left his own residence to go on that pilgrimage. And, a week after his departure, came Donchadh Mag Uidhir of Tellach-Dunchadha, namely, son of Mag Uidhir's father,6 to attack Cathal Mag Uidhir, that is, the son of Mag Uidhir (to wit, [son] of Thomas junior [was] that Cathal). And he captured him in his own house at Cnoc-Ninte⁷ and took him and his spoil with him from the Hill⁸ to Gort-an-feadain⁹ and killed him then in fratricide. And himself went into Tellach-Dunchadha and was warring upon Edmond Mag Uidhir and upon Donchadh Mag Uidhir. And Edmond and Donchadh went to a place of meeting with Donchadh of Tellach-Dunchadha and peace was made by them with each other. And Edmond made Donchadh of Tellach-Dunchadha prisoner in Gabail-liuin and took him with him to Achadhurchaire and deprived him of a foot and hand in punishment of his own wicked proceeding, namely, the killing of Cathal Mag Uidhir. Now, that retribution which Edmond wrought in satisfaction of that fratricide which Donchadh of Tellach-Dunchadha wrought was lauded and so on.—Ua Flannaga[i]n (namely, Muircertach) of Tuath-Ratha went to Rome this year and died in Rome of the plague, that is, a week after the feast of [St.] Brigit [Feb. 1], with victory of penance. And his own brother, namely, Cormac Ua Flannaga[i]n, was made chief over Tuath-Ratha in his stead, and so on .- The parson of Daim-inis of Loch-Eirne (namely, Nicholas), that is, the

macsaint!—in Lough Erne, whose feast was Jan. 18, *Mart. Tall.*, L. L., 356c); Knockninny, co. Fermanagh.

⁹ Gort-an-feadain.—Garden of the brook; Gortineddan, par. of Tomregan, bar. of Knockninny (O'D iv. 967).

[1450]

X ?

⁸ Hill.-Knockninny.

peppun hua Plannaza[1]n, vo ez irin Roim v'on cupur rın 7 apaile.—Sluažašo vo venam v'Enpi hua Neill 7 o'apr hua Neill, ioon, meic Cozain hui Neill (ioons, pi in Coiceos), ap Trian-Conzail vo cumnam le Mac Uibiling.-Niall, mac Enni, mic Cozain hui Neill, voo oul o'iaparo creice an Muincentac Mac-hui-Neillbuite. On creat to zabail to Niall 7 o'a muinntin. Mac-hui-Neill-buite to breit an Niall 7 Cozan, mac Opiain oiz hui Neill. To cuipet annyin a muinnzen vo cenn Neill. Tuc vino Eozan, mac bpiain oiz, mic bniain moin, mic Enní aim neit hui Neill, va buille rleifi an Niall 7 no mand e 7 no hablaiceo a n-Opo-Mača an Niall rin 7 apaile.—Sit vo venum vo Sheaan, mae Eozain hui Raižilliž, 7 vo Tomnall ban hua Raifillis pe ceile. Ocupk Pensal, mac Tomair moin hui Raižilliž, o'ačnižaču voičk 7 piži na Opeirne uile vo Sheaan, mac Cozain 7 Perzal vo zabail zuappur-Tail Seaain 7 anaile.—On T-erpuc Maz Uibin oo ez in bliavain rik (10 erc, in nocce Sancti Nicholai): 100n^k, erpuc^w Clocaip^w, 100n, Diappur α^c ainm 7 00 cloinn Orzain, mic lactainn Mez Uitip, to 7 a ez pop Oilen loca-lampuzan a Clain-inip Muinnzipi-Cianain ron loc-Cipne 7 a artucar a lir-zabait, mi pia Nortaic 7 apaile. — Tats, mac Dilib, mic Tomair Mhez Uitin, vo manbatu le cloini Conmaic Mez Sampatain mí nia Noolaic 7 a ablucat a lip-zatail. - Tilla-pacpais, mae in ainciveocain moin* Mez Uivin, ivon, mae

1450. **= $1379^{\circ\circ}$. * oo mapbao in bliadan γ_1 —was slain this year—ad., B. "an bliadan γ_1 , ad., B. "a—his—pref., B. "wwafter Piapup, B. "om., A. "montuur eyt, ad., B.

¹⁰ Peace, etc. See the first entry of 1449 and the note thereon.

¹¹ Took the stipend.—That is, became the vassal.

parson Ua Flannaga[i]n, died in Rome on that pilgrimage, and so on .- A hosting was made by Henry Ua Neill and by Art Ua Neill, namely, sons of Eogan Ua Neill (that is, king of the Province), into Trian-Conghail to assist Mac Uibhilin. - Niall, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, went in quest of spoil from Muircertach Mac-Ui-Neill-buidhe. The spoil was taken by Niall and by Mac-Ui-Neill-buidhe overtook Niall and his people. Eogan, son of Brian Ua Neill junior. His force was then directed against Niall. Now Eogan, son of Brian junior, son of Brian Mor, son of Henry Ua Neill the Turbulent, delivered two strokes of a spear on Niall and slew him and that Niall was buried in Ard-Macha, and so on .-Peace¹⁰ was made by John, son of Eogan Ua Raighilligh and by Domnall Ua Raighilligh the Fair with each other. And Ferghal, son of Thomas Mor Ua Raighilligh, was deposed by them and kingship of all the Breifni [was given] to John, son of Eogan, and Ferghal took the stipend 11 of John, and so on.— The bishop Mag Uidhir died this year (that is, on the eve [Dec. 5] of St. Nicholas): to wit, the bishop of Clochar; namely, Pierce 12 [was] his name and he [was one of the sons of Osgar, son of Lachlann Mag Uidhir, and he died on the Island of Loch-Iamhrugain in Claeninis of Muinter-Cianain upon Loch-Eirne and was buried in Lis-gabail, a month before Christmas, and so on .-Tadhg, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, was

slain by the sons of Cormac Mag Samradhain a month before Christmas and buried in Lis-gabail.—Gilla-Patraig, son of the Great Archdeacon Mag Uidhir, namely, son of

Cawell (ob. 1432, supra). From the third entry of 1449, taken in | death.

¹² Pierce. - He succeded Art Mac | connexion with the present obit, it appears that he resigned before his

Muipip, mic Maža, obiiz 5 lour Nouembrip.—Chipiar hua Oroma, ion, mac Filli-Cripo hui Oroma, oo es in bliadain pi: ioon, rep creidee, cosurae, iar ceec o'n Roim bliadain na n-spar, in 55co anno rue ecacir.—hua Cairioe Cuile, ioon, Cads, mac Oirep, mic Caids moir, mic Filla-na-nainsel hui Cairioe, o'hes in bliadain pi: ioon, ollam Per-Manae pe leisir 7 apaile.

A 90c | Cal. 1an. ui. p., [l. xx.ui.,] Chho Tomini M. cccc. l. 1. Maz Uiğip vo toizett o'n Roim ib torat na bliatha pab, ivon, Tomar oz, mac Tomair. Ocup ba pailiz imoppo Zaill 7 Zaiğil Openn 7° vama 7 veopaiğ aptena° triad n-ad toizett ac n-Opinn. — | Maipzpez, inzen hui Cepbaill, ivon, inzen piz Cile, ben hui Concobuir Phailzi, ivon, inl Calbat, mac Muptaiğ hui Concobuir—bean ir pepr tainic i n-a haimpir i n-Opinn 7 tuc pi va zairm coittenna v'a poib pe hiapaiğ ppeige a n-Opinn 7 a n-Olbain—a hez pa peil Opizve na bliatha pa pa buaið n-aitrize. Ocupi puair a mac bar in² rettaman cetna, ivon, Peitlim[ið], mac hui Concobuir 7° apaile.

(A) (B)

Mainipein in Chabain vo lorgav in bliavain pi (ivon, s pa peil Openainns).

[9 lines erased.]

Mainisten an Cabain vo loscav leis in m-bratain hua Motlain 7 sé son meisci ian n-ol tina 7 an coinnell

ρυς lar σια reompa σο rázbail rop larað 7 é ren σο

1450. z- after Cuile, B.

1461. ¹αn, B. ²αn, A. a·a = 1432 a·a (but in red ink). b·b in bliacoam [γι], B. ··· om., B. ··· om., b. his, B. ··· bain ceno eniz Chenn, o'hez—fair head of hospitality of Ireland, died—insrtd., B. ··· Ocuγ α mac o'razarl baiγ—And her son died [lit. to get death: inf., in place of ind., construction], B. ··· s l. m., t. h., (A) MS.

^{1451. 1} Two-invitations.—Given in 1433, supra. See note 7, ib.

Maurice, son of Matthew, died on the 5th of the Ides [9th] of November.—Andrew Ua Droma, namely, son of Gilla-Crisd Ua Droma-to wit, a polished, conscientious man-died this year, after coming from Rome the Year of the Indulgences, in the 55th year of his age--Ua Caiside of Cuil, namely, Tadhg, son of Joseph, son of Tadhg Mor, son of Gilla-na-naingel Ua Caiside, died this year: to wit, the chief physician of the Fir-Manach, and so on.

[1450]

Kalends of Jan. on 6th feria, [26th of the moon,] A.D. 1451. Mag Uidhir, namely, Thomas junior, son of Thomas, came from Rome in the beginning of this year. And joyful in sooth were the Foreigners and Gaidhil of Ireland and the [learned] companies and pilgrims likewise through his coming [back] into Ireland. - Margaret, daughter of Ua Cerbaill, namely, daughter of the king of Eili, wife of Ua Concobuir Failghi, that is, the Calbach, son of Murchadh Ua Concobuir—the best woman that came in her time in Ireland, and she gave two general invitations1 to all who were in quest of chattel in Ireland layfure? and Scotland-died about the feast of [St.] Brigit of this year, with victory of penance. And her son died the same week,2 namely, Feidhlimidh, son of Ua Concobuir, and so on.

(A)

The monastery of Cavan was burned this year (namely,3 about the feast of [St.] Brenann).

[Nine lines erased.]

(B)

The monastery of Cavan was burned by the friar Ua Mothlain, he being inebriate after drinking wine. And [it happened thus:] the candle he took with him to his chamber was left lighting and he

and the amount of the abrasion prove that B is an abbreviation of the A text.

² The same week .- "There was but one night betwixt his and his mother's death" (ib., p 229).

³ Namely, etc. -- This statement

toitim i n-a cotlut 7 an reompa to tarat 7 an mainircen uili iantain.

Mainspes, insen briain, mic Enpi hui Neill, iooni, ben Ruaioní caic, mic Tomair moin Mhez Uioin, o'hez 4 Nonar Julii.—Mac zairis Muinntipi-Deodačain, 100n°, Cozan, mac Concobain Mic Jilli-Phinnein 7 Tilla-Parpaix, mac mic Carail buide Mic Tilli-Phinnein, vo mapbat le Coin-Connact, mac Seaain, mic Con-Connact Mez Ultip, 6 lour Pebpuapii.—bpian balt, mac Orzain, o'hez 5 Kalenvar Copilir.

Kal. 1an. un. p. [La un. a,] Conno Domini M. cccc. La ii. [6.7

Szel mon vo venum a Tin-Chonaill in bliadain pi, -100n, hua Tomnaill, 100n, Neczain, vo manbar (100nb, oroci reil brenainnb) le claim Neill hui Tomnaill (100nb, Tomnall 7 Ceo nuadb), roon, clann a venbnatan rein (7º le clainn Ceòa ballais, mic Tomnatub), ian n-a n-innapbat To a Tin-Conaill.

mon v'einti eten Enni, mac

(A)

hua Tomnaill, 100n, Nectain, vo manbav le clainn α σερβραταρ κασειη, ισοη, clann Neill zainb [11]1 Tomnaill (100nbb, Tomnall 7 Ceò nuadbb), 1an n-a n-innanbad vo a Tin-Conaill. Tomnaill to venam to Rutparòe, mac Nectain hui Tomnaill 7 rit vo venam oó ne clainn Neill 7 let Tipe-Connaill oo tabaint 701b.

(B)

Eozain hui Neill 7 ua Domnaill. Enpi vo zabail A 90d le clainn Neill hui Domnaill. Clain Neill 7 cuit σο πυιηητιρ Εηρι σο δυί αρ ιηηγοιδίς α Τιρ-Con-

Cocaro

1451. h=c-c.

1452. a-a = 1451 a-a, A; no bl. left, B. b-b = 1379 c-c, bb-bb = 1445 e-e.

4 Osgar .- Maguire.

abridged his original (A).

^{1452. 1} Ua Domnaill, etc .- A typical instance of the manner in which the compiler of B frequently

² Eve.-Literally, night. See 1075, note 2, supra.

himself fell asleep and the chamber took fire and the whole [1451] monastery afterwards.

Margaret, daughter of Brian, son of Henry Ua Neill, namely wife of Ruaidhri Blind[-eye], son of Thomas Mor Mag Uidhir, died on the 4th of the Nones [4th] of July.—The son of the chief of Muinter-Peodachain, namely, Eogan, son of Concobar Mac Gilla-Finnein and Gilla-Patraig, grandson of Cathal Mac Gilla-Finnein the Tawny, were slain by Cu-Connacht, son of John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, on the 6th of the Ides [8th] of February.—Brian the Deaf, son of Osgar,⁴ died on the 5th of the Kalends of April [March 28].

Kalends of Jan. on 7th feria, [7th of the moon,] A.D. [1452] 1452.

(A)

Tir-Conaill this year,—to wit,
Ua Domnaill, namely, Nechtain, was slain (to wit, on the
eve² of the feast of [St.] Brenann) by the sons of Niall Ua
Domnaill (that is, Domnall
and Aedh the Red), namely,
the sons of his own brother
(and by the sons of Aedh the
Freckled, son of Domnall),
after their expulsion by him
into Tir-Conaill. [Ithappened
thus:] Great war [arose] be

(B)

Ua Domnaill, 1 namely, Nechtain, was slain by the sons of his own brother, namely, the sons of Niall Ua Domnaill (that is, Domnall and Aedh the Red), after their expulsion by him into Tir-Conaill. Rughraidhe, son of Nechtain Ua Domnaill, was made Ua Domnaill and peace was made by him with the sons of Niall and half of Tir-Conaill was given to them.

thus:] Great war [arose] between Henry, son of Eogan Ua Neill and Ua Domnaill. Henry was captured by the sons of Niall Ua Domnaill. The sons of Niall and some of the people of Henry went on the offensive into Tir-Conaill and they got traitorous³ news that O'Domnaill was

³ Traitorous news.—Literally, betrayal: the cause for the effect.

Aut 7 ruapavup brat ar 0 n-Domnait vo bet a n-Dubrun an aive rin, ivon, aivei reit drenainv vo fonnput. Clann Neilt vo vul ra'n m-baile 7 hua Domnaitt vo marbat voib, co rocaive via muinneir maite rrip 7 apaile. Stuaiset an Coiciv uime, a Tip-Conaitt le clainn Neilt hui Domnaitt. Ruspaive hua Domnaitt vo vinot i n-a n-azaiv, ivon, mac Nectain. Sit vo venum v'enri ever Ruspaive 7 clainn Neilt ivon, O Domnaitt vo tenum vo Ruspaive 7 let Thire-Conaitt vo clainn Neitt hui Domnaitt. Cinet-Moein 7 cairvet na Pinne 7 cir Innri-heosain vo čabaire v'enri vo'n voire rin. Enri vo toisect via viš vo'n vurur rin 7 apaile.

Peap maio piż Saxan a n-Epinn vo ez m bliavam pi, nvon, lapla Up-Muman.—Mac Vonnčai Tipe-hOilella v'ez, nvon, Seaan, mac Concobuip Mic Vonnčai.

(A)

Stuazar vo venum vo hua Neill, iron, Eozan hua Neill, irna Leavaib vo cocar an Shallaib Macaine Oinziall 7 Maz Urbin vo vul vo cumnum leir hua Neill. Mac hui Neill, ivon, Eozan oz hua Neill 7 muinnten

(B)

Sluazar vo venam v'lla Neill, ivon, vo Cozan hlla Neill, irna Pevair vo cocar an Fallaib. Ir vo'n vunur rin no manbar Mac Tomnaill Fallózlac, ivon, Somainle mon, la hOinziallaib 7 la Fallaib.

Mez Uitip vo tul viapait cpeiti ap Thallait co Cloit - an - bovait 7 an cpeat co tabairt leo

pend on darkness; the genitive (feile) signifying on (the festival)! The context of the present entry leaves no room to doubt that Dubhrun was the name of a place in Tirconnell.

⁴ Dubhrun.—The F. M. have dubrur; the A. L. C., dubrail: respectively translated darkness by O'Donovan (iv. 997) and Hennessy (ii. 161). Both editors consequently take night literally, making it de-

1452]

X .

that night, namely, the eve of the feast of [St.] Brenann precisely, in Dubhrun.4 The sons of Niall marched upon the town and Ua Domnaill, with a number of his people along with him, was slain by them, and so on. A great hosting was made after that by Henry Ua Neill, with the worthies of the [Ulster] Province with him, into Tir-Conaill along with the sons of Niall Ua Domnaill. Rughraidhe Ua Domnaill, namely, son of Nechtain, mustered against them. Peace was made by Henry between Rughraidhe and the sons of Niall [on these conditions]: to wit, Rughraidhe was made [the] O'Domnaill and half of Tir-Conaill [was given] to the sons of Niall Ua Domnaill. Cenel-Moein and the Castle of the [river] Finn and the tribute of Inis-Eogain were granted to Henry on that occasion. Henry went [in triumph] to his house from that expedition and so on.

The Deputy of the king of the Saxons in Ireland, namely, the Earl of Ormond,5 died this year.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, namely, John, son of Concobur Mac Donnchaidh, died.

(A)

A hosting was made by Ua Neill, namely, Eogan Ua Neill. into the Fews,6 to war on the Foreigners of the Plain of Oirghialla and Mag Uidhir went to aid Ua Neill. son of Ua Neill, namely, Eogan Ua Neill junior and the

(B)

A hosting was made by Ua Neill, namely, by Eogan Ua Neill, into the Fews, to war on the Foreigners. It is on that expedition was slain Mac Domnaill the Gallowglas, namely, Somairle Mor, by the Oirghialla and by the Foreigners. people of Mag Uidhir went in quest of spoil on the Foreigners to Cloch-an-bodaigh7 and the spoil was brought

⁵ Ormond.—James, the fourth, or "White," Earl. For his proceedings during the six weeks immediately previous to his demise, see M.F., p. 232-3; Gilbert, Viceroys, p. 364.

⁶ Fews.-Anglicised form of the textual word, fedha-woods; a bar. in the south of Armagh co.

⁷ Cloch-an-bodaigh.—Stone of the boor. Not identified; but, manifestly, in the Fews.

i n-a longpope. Toip mop va lenmun, 100n, Fall 7 munntep Mez Maëzamna 7 a m-bpaiëpi. hua Neill 7 a munntep verpëi amaë, 100n, Maz Uiğip 7 Mac Tomnaill Fallózlaë 7 roëaiëe imëa aile leip. Mac Tomnaill vo mapbaë vo'n tupur rin, 100n, Somaiple mép 7 mopan va munntip vo zabail 7 vo mapbaë le Fallaië 7 le munntip Mez Maëzamna. hua Neill vo vul 1 n-a longpope an oiëci rin co peps moip. Enpi, mac vo vul Eozain, 100n, mac hui Neill pein, vo toižeët mup a poië hua Neill 7 Maz Maëzamna vo ëoižeët mup a poibe hua Neill a clann 7 rit vo venum voië rpi apoile 7 epic Mic Tomnaill vo tabaipt voië 7 epic vo hua Neill i n-a eronoip 7 apale.

Penzal puat, mac Penzail Mez Cocazain, 100n°, rai cinn-reona beofa, ceinnrealaif, veifeinifo, vo manbat le bapun Velena 7 led n-a mac, 100n, le Semur 7 le curod vo Ohalazunačarb, reilicezo, 13 Calenvar lanuanii quam[?] plupa[?] Oo[min]i[?] exeunce 7 19 [lege: 9] ppo Cupeo Numepo. — Oa mac | Ruaion anmuino, mic Pilib Mes Urbip, vo manbat in bliatain ri le hOipฐานในาธิ, าออก, Taos 7 Leiolim[เอ้].—8aob, เกรุยก Mhic Karrpais, 100n, ben Catail moin Mic Maznura, roon, rai mna zan uinerbait, o'hez in bliatain m', 81 (aliap, 76) tour Man.—Marom Szpiboizi in bliavain ri le Serrais, mac Emuino, mic Tomair hui Pensail. ap larget, mac Rora 7 ap cloinn hui Ceallart, ou inpomaphat Concobup, mac Contait Mic Muipir 7 Thi rin vez an ricit maille pir2.—Cozan, mac Tomnaill bain, mic Seaain hui Raižilliž, vo ez in bliavain pi-Cet, mac Ceta big, mic Ceta, mic Pilib na tuaitio 1452, 17, B. 2 rpir, B. c-c om., B. d-dle open by a party, B. e ois -junior, B.

5 X

A 91a

⁸ In great wrath; dishonoured.— (1446, note 1, supra), had joined the Because his vassal, Mac Mahon English against him.

by them to their stronghold. A large pursuing party, namely, the Foreigners and people of Mag Mathgamna and their kinsmen, followed them. Ua Neill and his people, namely, Mag Uidhir and Mac Domnaill the Gallowglas and another numerous force with him, rose out. Mac Domnaill, that is, Somairle Mor, was slain on that expedition and many of his people were [some] captured and [some] slain by the Foreigners and by the people of Mag Mathgamna. Ua Neill went to his stronghold that night in great wrath. Henry, son of Eogan, namely, son of Ua Neill himself, came to where Ua Neill was and Mag Mathgamna came to where Ua Neill and his sons were and peace was made by them with one another and the eric of Mac Domnaill was given to them and the eric of Ua Neill for his being dishonoured, and so on.

Fergal the Red, son of Fergal Mag Eochagain, namely, an excellent leader, spirited, firm, truly-hospitable, was slain9 by the baron of Delvin and by his son, namely, by James and by some of the Daltons, that is, on the 13th of the Kalends of January (Dec. 20), towards 10 the end of a year of the Lord of which 9 was the Golden Number.-Two sons of Ruaidhri the Feeble, son of Philip Mag Uidhir, namely, Tadhg and Feidhlim[idh], were slain this year by the Oirghialla.—Sabia, daughter of Mac Gaffraigh, that is, wife of Cathal Mor Mac Maghnusa, to wit, an excellent woman without defect, died this year on the 8th (or, 7th) of the Ides [8th, or 9th] of May.—The defeat of Scriboig [was inflicted] this year by Geoffrey, son of Edmond, son Thomas Ua Ferghail, on Laisech, son of Rosa and on the sons of Ua Ceallaigh, where was slain Concobur, son of Conlach Mac Maurice¹¹ and three and thirty men along

⁹ Slain. — For the manner in which his body was treated, see jecture M. F., p. 235.

¹⁰ Towards-Number. The text | note 4, supra.

and translation are mainly conjectural.

¹¹ Mac Maurice. — See [1335],

Mez Uiðip, το mapbað i cairlen hui Ruaipc, iτοn, Cizepnain, mic Caiδz, mic Cizepnain hui Ruaipc, le brian, mac Tonnčaið, mic Ceða Mez Uiðip, 6 Ιτυρ Cepilip.—Concobup Mac Zille-Phinnein, ταirec Muinntipe-Peorača[i]n, montuur err 6 | Calenvar Cepilip.

B 86a

Cal. 1an. 11. p., [L. x. u111.] Chno Oomini M. cccc. L. 111. Ma[c] Capptait piabač το et an bliatain pi : 1τοη, Oonicat, peičem coitčenn τ'pepait Epenn 7 Clban. Ocup Oiapmait an τ u n a i τ το ριξατί i n-a 11ατί 7 αραίλε. — Μας Ματσαπηα το et in bliatain pi : 1τοη, Cet ρυατό, πας Rutharte, 1τοη, pep cunnall, chaipte, pob' pepp einet 7 etnum τια τιη 7 ροθ' pepp αιτιε αρ τα είξ pein 'γα λυμταίη γ' α ατλασάτα Cluain-eóip. Ocup Peitlimit, πας δριαίη ποιρά Μεξ Ματσαπηα, το ριξατί 1 n-α 11ατί αρ οιηξιαλιαίτ γ' αραίλε. — Copmac, πας 1 n² ζιλλα τιι τ, πις Ceta, πις βιλλη πις Calentar 1011.

Cal. 1an. 111. p., [l.a xx.1x.a.] Anno Tomini M.º cccc.º l.º
1111.º huab Tomnaill, 1700nb, Ružpaite, mac Nectain
hui Tomnaille, 700 mapbat 700 Tomnaille, mac Neill
(zaipt) hui Tomnaille. Ocupt 17 amlait 70 po mapbat
e: 1700n, hua Točaptait 700 zabail Tomnaill a peall

^{1452. 44} o'hez, B.

^{1453. &}lt;sup>1</sup> cαγς, A. ²αn, B. ^{4-a} = 1432 ^{4-a}. ^{b-b}om., B. ^c made into αroie by a h. that re-inked parts of A text. ^d om., A.

^{1454.} as = 1452 as. bb om., A. co om., B (on account of the insertion of bb. d 2α —by, B. 1384 co. ff om., B.

^{1453. &}lt;sup>1</sup> Mac Carthaigh.—King of Carbery. M. F. (p. 235) places his death at 1452.

² That—of. — Perhaps the construction is impersonal: of which was heard (de qua auditum est).

with him.—Eogan, son of Domnall the Fair, son of John Ua Raighilligh, died this year.—Aedh, son of Aedh the Little, son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, was slain in the castle of Ua Ruairc, namely, of Tigernan, son of Tadhg, son of Tigernan Ua Ruairc, by Brian, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, on the 6th of the Ides [8th] of April.—Concobur Mac Gille-Finnein, chief of Muinter-Peodacha[i]n, died on the 6th of the Kalends of April [March 27].

[1453]

[1452]

Kalends of Jan. on 2nd feria, [18th of the moon,] A.D. 1453. Mac Carthaigh¹ the Swarthy died this year: to wit, Donchadh, a general protector to the Men of Ireland and Scotland. And Diarmait of the Keep was made king in his stead, and so on.—Mag Mathgamna died this year: to wit, Aedh the Red, son of Rughraidhe, namely, a courteous, pious man, that was best in hospitality and prowess of his country and that had best knowledge of every science that the heard of,² died on Easter Eve³ in his own house in the Lurgan and was buried in Cluain-eois. And Feidhlimidh, son of Brian Mor Mag Mathgamna, was made king in his stead over the Oirghialla, and so on. Cormac, son of The Black Gillie, son of Aedh, son of Philip, son of Amlam,⁴ son of Donn Carrach Mag Uidhir, died on the 16th of the Kalends of July [June 16].

was

Kalends of Jan. on 3rd feria, [29th of the moon,] A.D. 1454. Ua Domnaill, namely, Rughraidhe, son of Nechtain Ua Domnaill, was killed by Domnall, son of Niall Ua Domnaill (the Rough). And it was thus he was killed: to wit, Ua Dochartaigh captured Domnall in treachery and put him into the castle of Inis. The people of Ua

1454]

³ Easter Eve.—March 31; Easter A Son of Amlam.—Omitted in the (X.G), April 1.

A 91b

7 α cup α carten Inori. Muinnzen hui Toccanzais, 100n, luce coimeda Tomnaill, oo feall | pop hua n-Tocaptais: 100n, é pein oo zabail 7 Tomnall oo lezan amač. Man vo čuala hlla Tomnaill, ivon, Ruznarte, Domnall vo zabail leir hua n-Tocantais, To tinoit re rluais cuisi 7 To cuais re a timceall X carrien Innri 7 hua Tomnaill aile po rzáil ann, ioon, Tomnall 7 hla Tocapeais a laim ann as a muinnein rein 7 az Domnall. Ružpaiče 7 Mac Uibilin vo beit a zabail in cairlein an Domnall. Domnall imoppo vo vola an bann an carroeil 7 cloc vo bualav amač uav (Nonir & Copilir) an huan-Tomnaill (100n, Ruznaiteh) 7 vo mant e vo'n uncup rin. Ocur vainic rein amac 1anum ra buais corcain 7 no lean an rluas 7 so ninoi évail mon oppat. Ocur no zab rein Tip-Conaill co him[r]lan o rin amac 7 apaile .- Tomnall, mac Seaain hui Raižilliž (1001, Tomnall ban O Raižilliži), vo ez in' bliabain ri'.—laraiprina, inzen' Mic' Mažnura', 100nk, ingen Caτail οιc1, mic Caτail moip, ben hui Thialain, 100nm, Sheaainm, mich Cozain hui Phialain roon, ben σαεπαζταζ, σειξθεγαζ, obiiτ 6 lour lunii .— Seaan buite Mac amlaim, ivont, mac briain, mic Cimlaim, mie Pilib, mie Cimlaim, mie Ouinn cannaix

1454. 1 015, A. $^{g-g}$ =1379 . $^{h-h}$ c. m., t. h., (A) MS. 1 10pum—afterwards, B. $^{f-1}$ =1384 $^{h-h}$. k 0m., B. $^{f-1}$ after mosp, B. $^{m-m}$ 1445 $^{e-g}$. $^{n-m}$ 00 heg—died, B.

the besiegers burned the door and set fire to the stairs of the castle. Whereupon, the captive begged to be loosed from his fetters, saying it were more fitting to die with his limbs free. Believing that he had no chance of escape, the keeper, in compassion, set him free and Domnall acted as set forth in the text.

^{1454. &}lt;sup>1</sup> And surrounded.—Literally, around.

² Inis.—Island: Inch in Lough Swilly, between Fahan and Rathmullen, co. Donegal (O'D. iv. 988).

³ Went, etc.—The (less credible) account in M. F. (p. 237) and the F. M. omits the defection of the custodians and states that

Dochartaigh, that is, the party guarding Domnall, proved false to Ua Dochartaigh: namely, made himself prisoner and liberated Domnall. When Ua Domnaill, that is, Rughraidhe, learned that Domnall was captured by Ua Dochartaigh, he mustered a host to him and went and surrounded 1 the castle of Inis.2 And the other Ua Domnaill, namely, Domnall, was safe therein and Ua Dochartaigh in custody therein with his own people and with Domnall. Rughraidhe and Mac Uibilin were attacking the castle against Domnall. Now, Domnall went 3 on the top of the castle and cast a stone forth therefrom (on the Nones [7th] of April) on Ua Domnaill (namely, Rughraidhe) and killed him with that cast. And he came forth himself afterwards with victory of overthrow and pursued the [besieging] host and wrested great spoil from And himself took Tir-Conaill in its entirety from that out and so on .- Domnall, son of John Ua Raighilligh (namely, Domnall Ua Raghilligh the Fair), died this year. —Lasairfina, daughter of Mac Maghnusa, namely, daughter of Cathal junior, son of Cathal Mor, wife of Ua Fialain, that is, of John, son of Eogan Ua Fialain, to wit, a charitable, well-mannered woman, died on the 6th of the Ides [8th] of June.—John⁴ Mac Amhlaim the Tawny,

4 John, etc.—The following Table | lation) of this entry to be corwill enable the F.M. text (and trans-Donn (Maguire).

Amhlam

(eponymous head of the Clann-Amhlaimh-Clanawley).

Philip.

Amhlam.

(a quo the Clann-Hugh of Clanawley).

Brian.

Black Gillie.

John. Gilla-Padraig.

Cormac.

Niall.

[1454]

X

Mhez Uiðip^t 7 Tilla-Patpaiz piabač, a verbrataip^e aile, vo marbað a reall le Niall, mac Cormaic, mic an Tille duib, mic Ceða—a quo Clann-Ceða Cloinne-Cimlaim—mic^t Pilib, mic Cimlaim, mic Vuinn cappaiz Mez Uiðip^t, 5 lour Mail.—Traine^t, inzen Concobair Mic Mažnura, maizven veizberač, obiit 6 lour lanuapii.

(A) (B)

Seanmoip^p vo pava in bliavain pi ap in Cloic-cuipp i Pheapaib-Manac vo Thavs hUa Ohonncava, ivon, la San Laupaip. Ocup ap uime Tryin bliavain ri avubent Tavs hla Oonnéava renmoin ron an Cloié-cuinn a Penab-Manaé ron tur, ivon, la reili Labhair.

το γεριδ me γιη, αρ γοη εμραδ' αιξιιιδ δαπ ευ δ'ρυιλ αη τ-γεηποιρ γιη ηα Cloiče-cuippe 'η-α hαιρεαγ ας α $\tan τ$ ο δαιηι b^p .

Cal. 1an. 1111. p., [L.* x.,] Chho Domini M.° ccc.° L° u.° Cumpspac, mac Concobain hui Raifillif, viher in bliadain pi.—Corad mopt vientsi even Pilib, mac Tomain Mer Uttin, 1000, abbun pif pen-Manac 7 Mas Shampada[1]n. Pilib vo denam polonospuint as Deinn-eclabra. Clann Philib vo vul, becan pedna, a Teallac-Catac, 1000°, Opian 7 Toippoelbac. Ocupt ni pabavun vireafain an in pibal pin ac pect picto coipide 7 va pen ver manacc. Daile Mer Shampadain vo lopcad leo 7 an vin uile cot himplan. Mac Mer Sampadain vo mapbad vo'n vunur pin, 1000, Mail[-Sh]-eclainn vult 7 mac Corain Mer Shampavain 7 monan

1454. ° bpatap-kinsman, B. P-= 139411.

1455. ¹-an, A. ²-ı, B. ª-a = 1432 ª-a. b-b om., B. °-after Clann Pilib, B. d-d Ocup Mail[-Sh]eclann out on mapped les et alia—And Mael[Sh]echlainn the Black was slain by them and so on, B.

For the town of Mag Samradhain see 1431, note 3, supra.

o. X

X A 91c

^{1455.} Seven score.—Seven and twenty, F. M. (mistaking the original.)

namely, son of Brian, son of Amhlam, son of Philip, son of Amhlam, son of Donn Carrach Mag Uidhir and Gilla-Patraig the Swarthy, his other brother, were slain in teachery by Niall, son of Cormac, son of the Black Gillie, son of Aedh—from whom [is] the Clann-Aedha of the Clann-Amhlaim—son of Philip, son of Amhlam, son of Donn Carrach Mag Uidhir, on the 5th of the Ides [11th] of May.—Graine, daughter of Concobar Mac Magnusa, a well-mannered maiden, died on the 6th of the Ides [8th] of January.

(A)

A sermon was preached this year on the Cloch-cuir in Fir-Manach by Tadhg Ua Donn-chadha, namely, on the [feast-] day of St. Lawrence. And it was for this I wrote that, be-

(B)

In this year Tadhg Ua Donnchadha preached a sermon on the Cloch-cuir in Firmanach for the first time, namely, on the day of the feast of [St.] Lawrence.

cause it is known to me that that sermon of the Cloch-cuir is being mentioned by a multitude of persons.

X3

[1455]

Kalends of Jan., on 4th feria, [10th of the moon,] A.D. Cumsgrach, son of Concobar Ua Raighilligh, died this year.—Great war arose between Philip, son of Thomas Mag Uidhir-namely, one that was to be king of Fir-Manach-and Mag Samradha[i]n. Philip made encampment at Benn-echlabra. The sons of Philip, namely, Brian and Toirdelbach, went [with] a small force into Tellach-Eathach. And there were not of force on that march except seven score 1 footmen and twelve The town of Mag Samradhain and the whole horsemen. territory were completely burned by them. The son of Mag Samradhain, namely, Mael [-Sh]echlainn the Black and the son of Eogan Mag Samradhain and many others of his people were slain on that expedition. The sons of

X?

aile via muinntip. Clann Pilib vo toizett via tiz

(A)

(B)

Toippoelbac cerna, mac pilib Mez Uroip, vo vola co loc-Meilżi 7 cpannoz Mez Phlanncava vo żabail 7 vo aipzam leip vo'n tupur

Channoc loca-Meilżi, ivon, channoz Mez Phlanncada, vo zabail 7 vo apcain la Coippvelbac, mac Pilib Mez Uivip.

γιη 7 α τοιξές τειη σια τίξ το δυαιδ сογξαιρ.

hua Neill vo การสอ้ an bliavain กา ron ullvait, ivon, Enni, mac Cozain, mich Neill oizh hui Neill, ioonh, mí ne ในรักฉาลซ้อง ก่อกกาลซ้อง hua Cata[1]ก 7 Maz นาซ้าก 7 Maz Mazzamna 7 Clanna-Neill uile 7 Comapba Dazpaiz vo vola leir co Tulac-oz 7 a pizav ann leo co honopač vo veoin De 7 vaine 7 apaile. — Maine, mac Mail-Sh ectainn Mic Caba, vo ez and bliavain pi, 100n, abbup Conrabla in va Opeirne 7 Oinsiall 7 Pep-Manač ap emeč 7 ap eaznum 7 apaile. —lozač na n-uile pecat ant bliatain ri az ab na hUaama, ivon, as Seon but, as a tabaire amat a Mainireir na huaama, in rerco Dencecorcer.—hua Cairioi Cuile o'hez าท bliavain rib, ivon, Oiapmaiz puat, mac Neill puait, micb Oirep htti Chairioe 7 apaileb. — Nualais, inzen Catail morp Mic Magnura, v'hez in bliatain rib.biccaips Chuit[e]maine, 100n, Concubap, mac Nicoit, mic

1455. 3 O, B. $^{\circ \circ}$ after Ulltano (with in for an), B. f ipin, B. =1438 k·k, A ; text, B.

Remission of all sins. Ware (Bishops, p. 86) states it was granted by Nicholas V. to those making pilgrimages to the abbey [of St. Mary, not the Augustinian House, Navan] and offerings towards repairing or beautifying the fabrick. (All the conditions of such Indulgences may be seen in



² Made king.—Having deposed his father, Owen (Eoghan), M. F., p. 239.

³ Successor of Patrick.—The archbishop of Armagh, John Mey (1444-56).

⁴ Constable.—That is, leader of the gallowglasses.

⁵ Plenary Indulgence.—Literally,

Philip went to their house from that expedition with victory of overthrow and rout and so on.

[1455]

(A)

The same Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, went to Loch-Meilghi and the crannog of Mag Flannchadha was taken and plundered by him on that expedition and he went himself to his house w

The Crannog of Loch-Meilghi, namely, the crannog of Magh Flannchadha, was taken and plundered by Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir.

(B)

went himself to his house with victory of overthrow.

Ua Neill, that is, Henry, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was made king 2 this year over Ulster, namely, a month before Lammas precisely. Ua Catha[i]n and Mag Uidhir and Mag Mathgamna and all the Ua Neill Clans and the Successor of Patrick³ went with him to Tulach-og and he was made king there by them honourably, by the will of God and men and so on.—Maine, son of Mael [-Sh] echlainn Mac Caba died this year: to wit, one fit to be a Constable 4 of the two Breifni and Oirghialla and Fir-Manach for hospitality and prowess and so on.— Plenary⁵ Indulgence was this year dispensed by the abbot of the Uama [Navan], namely, by John Bole, at the monastery of the Uama, on the feast of Pentecost.6—Ua Caiside of Cuil, namely Diarmait the Red, son of Niall the Red, son of Joseph Ua Caiside, died this year and so on .-Nualaigh, daughter of Cathal Mor Mac Maghnusa, died this year.—The vicar of Cuilmaine, namely, Conchubar, son of Nicholas, son of Murchadh (that is, The Great

the Rescript of Pius II. (Dec. 4, 1460) in favour of the College of St. Saviour, St. Andrews. Theiner, p. 428.)

Bole succeeded Mey in Armagh, 1457-70. Calixtus III. (June 13.

¹⁴⁵⁷⁾ appointed him collector in Ireland of the tenth for the recovery of Constantinople (Theiner, p. 402-4).

⁶ Pentecost. — June 9: Easter (XI. F), April 21.

Mupčaro (100nh, 1n4 Maisipten monh) Micsillačalma, o'hezi hoc anno, reilicez, iii. 1our Oppilir, [CC.O.] 1455ig.

B 87a [b.] | Cal. 1an. u. p., [1. axx.1. a,] Cinno Domini M. cccc. L. un. Szel mon a n-Epinn an bliabain pi, ivon, hua Neill v'ez, 100n, Cozan, mac Neill oiz, mic Neill moip, 100n°, αξαιρ Enpi° (100nd, hua Neilld).

(A)

Cozar mon v'einżi eten hua Neill 7 ps Thipe-Chonaill, woon, Tomnall, mac Neill hui Tomnaill. Neill, roon, Engs 7 Mas Uroin so oul, rluat mon, a n-Inir-Cozain 7 lonzpone o diging diod stades or carrien Chuil-mic-an-thein. hua Tomnaill 7 Ceo puas hua Tomnaill, 100n, venbratain hui Tomnaill 7 Mac Surbne Panar vo tect

(B)

hla Tomnaill oo manbao ın bliadain pi, ivon, Oomnall, mac Neill (zainto) hui Tomnaill 7 a ventnatain, ισοη, Θεο ημαό, σο ξαδαιί 7 Mac Surbne to sabarl por. Ocur la hua Heill (100nf, enpi') oo ponao pin 7 a Cill-baitin vono vo nonav 7 apaile. Ocur Toippoelbac Cambrec, mac Nectain hui Tomnaill, vo piżaż v'hla Neill ron Thin-Conaill.

ap thi heacait ara rluat | rein to breit reel hui Heill A 91d leo 7 canzaoun an raicti Cuil-mic-an-chein. Clann hui Neill, 100n, Toinvelbac nuas 7 Ruaisni, vo tect an that rin kaipio o'n cairlen. Ocur avconneavup an thiup mapcač 7 vo leanavur 100 7 vo marbav hua Tomnaill

> 1455. 4 an, A. h-h itl. by h. that wrote entry, A, B. i-17 aparle (with o'hez after Cuilemaine), B.

> 1456. a-a = 1432 a-a, b om., B, c-c = b, d-d itl., t. h., A; 1700n, om; hUα[-1] Neill in text; 7 apaile, ad., B. = =1445 ... 1.f = ..

² O' Neill, etc. - An account which

^{1456. 1} Eogan. See 1445, note , has inherent improbabilities is given in the F. M.

³ Cuil-mic-an-trein. — Corner of

Master) Mac-gilla-chalma, died this year, namely, on [1455] the 3rd of the Ides [11th] of April, [A.D.] 1455.

Kalends of Jan. on 5th feria, [21st of the moon,] A.D. [1456 B.] 1456. A great tale in Ireland this year: to wit, Ua Neill died; that is, Eogan, son of Niall junior, son of Niall Mor, namely, father of Henry (that is, [the] Ua Neill).

(A)

it event

Great war arose between Ua Neill and the king of Tir-Conaill, namely, Domnall, son of Niall Ua Domnaill. O'Neill, anamely, Henry and Mag Uidhir went [with] a large host into Inis-Eogain and a fortified position was taken by them a short distance from Cuil-mic-an-trein. 3 Ua Domnaill and Aedh Ua

(B)

Ua Domnaill was slain this year, namely, Domnall, son of Niall Ua Domnaill (the Rough) and his brother, namely, Aedh the Red, was captured and Mac Suibhne was captured likewise. And by Ua Neill (namely, Henry) was that done and in Cell-Baithin moreover it was done and so on.

Domnaill the Red, namely, brother of Ua Domnaill and Mac Suibne of Fanad went on three horses from their own host to bring [back] tidings of Ua Neill with them and came on the green of Cuil-mic-an-trein. The sons of Ua Neill, namely, Toirdelbach the Red, and Ruaidhri, had gone that time a short distance from the castle. And they saw the three horsemen and pursued

Mac-an-trein (son of the strong [man]): anglicised Coelmackatren in Docwra's Narration (Miscell. Celt. Soc., p. 251 sq.); now Castleforward, on an arm of Lough Swilly, co. Donegal, about seven miles west of Londonderry (ib., p.

309; F. M. iv. 920-1-90, v. 1396). The castle was wrested from O'Dogherty (of Inishowen) by O'Donnell in 1440 (F. M.). To retake it was O'Neill's object on the present occasion.

leo 7 vo zabať Ceť puať 7 Mac Suitne. C Cillbaitin vono vo ponať pin 5 Kalenvar lunii. Toippvelbať Caipbpeať, mac Nečtain hUi Domnaill, vo toižeť mup a poite hUa Neill 7 hUa Neill via pižať ap Tip-Chonaill an van pin. Ocup vuc comaťa mopa vo hUa Neill 7 v'a macait piž 7 v'a uippižait 7 v'a aer zpaťa. Ocup vižepnur co humal v'hUa Neill o pin amať uať hUa Domnaill. hUa Neill vo toižeť via viž vo'n vupur pin po buaiť corgain 7 comaiťme.

Tonncate, mac Zilla-na-naem Me[z] Szoloizi, ivon, maižircen rzoile vo bi a lir-zabail, quieuic.—Nicol Maz αραξα[i]n v'hez. — Traine, inzen αετά, mic αρυξαί, buime in abbait oiz lera-zabail, ivon, briain, mic Zilla-Pacpaiz, v'hez in bliatain pie.

cal tan. un. p., [l. 11., 1] Cho Tomin M. cccc. Le un. Depart, mac Pilib na tuante Mhez Urtip, vo ez, roon, mac vo pix pep-Manac, rap m-buar Onzac 7 artipize marti.—Cozat mop in bliatain pi even Maz Urtip (roon, Comap) 7 clainn Ruzparte Mez Matzamna. Maz Urtip vo tinol a tipe cuize 7 mup vo cualavup clain Mez Mhatzamna pin, vo cuavup ap a n-vainzneacait, roon, ap Cozanaiz 7 pa Sliat-Muz-

1456. g = 1379 h.
1457. aa = 1451 aa. b om., B. cc = b. dd=1384 cc. e7, pref., B.

⁴ Cell-Baithin[e].—Church of St. Baithine (whose feast was June 9. See Todd Lect. III., p. 22). The place is called Tech-Baithin[e] (House of Baithine) in the A. L. C., ad an, being thus identified with

Taughboyne, barony of Raphoe, co. Donegal (Adamnan, p. 372).

⁵ May 28.—Friday, May 18, F.M. But in 1456 (D C), May 18 fell on Tuesday; May 28, on Friday. Their original was, accordingly,

them and Ua Domnaill was slain by them and Aedh the Red and Mac Suibhne were captured. In Cell-Baithin[e]4 moreover was that done, on the 5th of the Kalends of June [May 28].⁵ Toirdelbach the Carbrian,⁶ son of Nechtain Ua Domnaill, [then] went to where Ua Neill was and Ua Neill made him king over Tir-Conaill on that occasion. And he gave large donatives to Ua Neill and Condition to his sons of kings and to his sub-kings and to his favourites. And lordship [was] humbly [granted] to Ua Neill from that out by Ua Domnaill. Ua Neill went to his house on that occasion with victory of overthrow and rout.

[1456]

Donchadh, son of Gilla-na-naem Mag Sgoloigi, namely, a school-master that was in Lis-gabail, rested.—Nicholas Mag Aracha[i]n died.—Graine, daughter of Aedh, son of Ardghal, nurse of the young abbot of Lis-gabail, namely, of Brian,8 son of Gilla-Patraig,7 died this year.

Kalends of Jan. on 7th feria, [2nd of the moon,] A.D. 1457. Brian, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe, namely, son of the king of Fir-Manach, died after victory of Unction and good penance.—Great war [arose] this year between Mag Uidhir (namely, Thomas) and the sons of Rughraidhe Mag Mathgamna. Mag Uidhir mustered his territory to him and when the sons of Mag Mathgamna learned that, they proceeded to their fastnesses, that is, on the Eoganach and towards Sliabh-

the same as that of the present text, 5th (not 15th) of the Kalends of June.

Carbery (co. Sligo).

7 Ardghal; Gilla - Patraig. -Maguire.

⁶ Carbrian.—That is, fostered in

⁸ Brian.—Died in 1466, infra,

vopn. Maz Uröip 7 Pilib Maz Uröip vo vul, pluaž mop^d, a n-Vapoparži Con-innpi¹ 7, ov nač pucavup ap čaeparčečo, vo¹ loipzevup Vapoparži urle¹ 7 baile Eozain, mic Ruzparče Mez Mačzamna^g, ivon, lip-nanzabup 7 a voižečo via^h viž vo'n vupup pin po buarč copzaip 7 aparle^h.

(A)

Dilib, mac Tomair Mes Uroin, roon, arbun nit Pen-Manac 7 a clann vo vul, rluas mon, a m-breignehui-Ruaine. hua Ruaine o'rasbail rera nompo 7 vo cun α cαεμαιδεέτ α n-σαιnzen. Pilib vo vul co baile hus Ruaspe 7 an baste vo lorcaro lair 7 an tip tile αρέσηα. 1916 7 α ήθυας το inntoj. O Ruant goo bpeit an Philib 7 impulação oo tabaint oo. Rulaiz mon oo tabaint vo clainn Dilib an van rin an hua Ruaine, 100η, αρ Τιζερηαη, πας Taios hui Ruainc. Ocur mac Mażnura zpumaiż, mic

(B)

Cozao mon in bliadain ri even Pilib, mac Tomair Mez Uroip 7 hua Ruainc, ισοη, Τιζερηαη, πας Ταιός hui Ruaine. Ocur Dilib 7 a clann vo bul, rluas mon, a m-bneigne-hui-Ruaine 7 baile hui Ruaine vo lorcav leo 7 an tip ancena. O Ruaine to breit oppa 7 ιπρυαξαό το bet eτορρα 7 nuais mon so tabaine o'hua Ruaipe 7 mae Magnura spumais, mic Catil buidin hui Ruaine, vo manbav ann 7 monan aile nac ainmiten runn. Pilib vo toižect via tis ro buaro corsain bo'n tunur rin.

A 92a

Caະal buitip hUi Ruaipe, το mapbat leo το'n τυρυγ γιη 7 mopan aile nat aipmitep runn. Pilib το τοίξετ τια τιξ το'n τυρυγ γιη το buait coγξαιρ.

1457. ¹Commor, B. ¹¹ Oarthais whe so lorcas leir—all Dartraighi was burned by him, B. ¹⁵ so lorcas leir ror [also], ad., B. ¹-h po buais so'n turur rin—with victory from that expedition, B.

Mughdorn. Mag Uidhir and Philip Mag Uidhir went [with] a large force into Dartraighe of Con-inis and, as they did not come up with spoil, burned all Dartraighe and the town of Eogan, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, namely, Lis-na-ngabur¹, and went to their houses on that expedition with victory of overthrow and so on.

[1457]

heren, shock,

(A)

Philip, son of Thomas Mag Uidhir, namely, one that was to be king of Fir-Manach, and his sons went [with] a large host into the Breifne of Ua Ruaire. Ua Ruaire got information [thereof] before [the arrival of] them and put his flocks and herds into a keep. Philip went to the town of Ua Ruaire and the town and all the territory also were burned by him. Philip and his host [then] turned [home]. O'Ruaire overtook Philip and made an attack upon him. Great rout was given by the sons of Philip on that occasion to Ua Ruaire, namely, to Tigernan, son of (B)

war [arose] this year between Philip, son of Thomas Mag Uidhir and Ua Ruairc. And Philip and his sons went [with] a large host into the Breifne of Ua Ruairc and the town of Ua Ruairc and the territory also was burned by them. O'Ruairc overtook them and an engagement took place between them and great rout was given to Ua Ruairc. And the son of Maghnus the Gloomy. son of Cathal Ua Ruaire the Deaf and many others that are not reckoned here were slain there. Philip went to his house with victory of overthrow from that expedition.

Tadhg Ua Ruairc. And the son of Maghnus the Gloomy, son of Cathal Mag Uidhir the Deaf and many others that are not reckoned here were slain by them on that expedition. Philip went to his house from that expedition with victory of overthrow.

^{1457. &}lt;sup>1</sup>Lis-na-ngabur.—Fort of the steeds; Lisnagore, bar. of Dartrey, co. Monaghan (O'D. iv. 998).

(A)

Cozar mon in bliarain ri even Maz Uroin, 100n, pi Pep-Manac 7 hua Ruainc, 100n, Loclainn, mac Taios hui Ruaine. Maz Urbin 7 hua Ruaine vo zabail coinne rni a ceile or cinn aca-Conaill. mas Uroin Opian, mac Pilib Mhez Uroin, vo vola, becan vaine, a coinne hui Ruaine, roon, reigup mancac 7 chi picic corride. Mun do cuala hua Ruaine 7 Tellac-Catac 7 Teallac-Ouncara Mas Uroin vo bet, becan reona, Tucaoun amur comne rain. Mun vo connaic Maz Uroin an reall to benum ain,

(B)

Cozar mon in bliarain [ri] even Maz Uroin, roon, Tomar 7 hla Ruaine, 100n, Coclainn, mac Taios hui Ruainc. Maiom mon vo tabaint ron hua Ruaine 7 ron Theallac-Eatac 7 ron Theallac-n Ouncaba le Maz Uroin 7 le Opian, mac Dilib Mez Uidip, idon, maidm na Thaine, où inap'manbao 7 man'baiter rochaire mon oib, innur co cucrao muinncen Mez Uroin ré cinn dez leo το cennaib a namar co baile Mez Uroin, zun'cuinret ron cuaillec zannza annym 100 a riadnure Pep n-Epenn 7 apaile.

tainic poime co Fort-an-țevain. Ir annțin puc coracat ceitipne vo muinntip hui Ruaipe 7 copuțat zalloglat aip annțin. Ir annțin vo innto Maz Uitip 7 Opian Maz Uitip oppa, an reirup vo bavup ap eacaib 7 na tri picit ceitepnac 7 vo maivmaitevup muinntep hui Ruaipe co haturat 7 co hatmup in tan țin 7 tucavup maivm Cta-Conaill 7 na Fraine poppa, ivon, abani pil etep Pepu-Manac 7 an Opeipne. Vo innto Maz Uitip annțin 7 a muinntep co hevalac, aturac. Ocup tucavap ceitepn Mez Uitip pe cinn vez leo vo uaiplib muinntipe hui Ruaipe co baile Mez Uitip 7 vo cuipet ap cuaille zappta Mez Uitip iat 7 apaile.

² Hostile meeting. — Literally, Sort-an-fedain.—See 1450, note attack of meeting.

(A)

(B)

[1457]

Great war [arose] this year between Mag Uidhir, namely, king of Fir-Manach and Ua Ruaire, namely, Lochlann, son of Tadhg Ua Ruairc. Mag Uidhir and Ua Ruaire appointed a meeting with each other opposite Ath-Mag Uidhir and Conaill. Brian, son of Philip Mag Uidhir, went [with] a few people—that is, six horsemen and three score footmen-to meet Ua Ruairc. When Ua Ruairc and the Tellach-Eathach and Tellach-Dunchadha learned that Mag Uidhir was [accompanied by only] a small force, they gave him a hostile meeting.2 When Mag Uidhir saw the deceit practised on him, he went forward

Great war [arose this] year between Mag Uidhir, namely, Thomas and Ua Ruairc, namely, Lochlann, son of Tadhg Ua Ruaire. defeat was inflicted upon Ua Ruaire and upon Teallach-Eathach and upon Teallach-Dunchadha by Mag Uidhir and by Brian, son of Philip Mag Uidhir: namely, the defeat of the Graine, a place where a great multitude of them were [either] slain or drowned, so that the people of Ua Ruairc carried with them sixteen of the heads of their enemies to the town of Mag Uidhir and placed them on the palisade of the courtyard in sight of the Men of Ireland and so on.

to Gort-an-fedain.³ There a battalion of kern and a battalion of gallowglasses of the people of Ua Ruairc overtook him. Then Mag Uidhir and Brian Mag Uidhir, [with] the six that were on horses and the three score kern, turned on them and routed the people of Ua Ruairc spiritedly, felicitously on that occasion and inflicted the defeat of Ath-Conaill and of the Graine—namely, a river that is between Fir-Manach and the Breifne—upon them. Mag Uidhir and his people then returned with spoils joyfully. And the kern of Mag Uidhir carried with them sixteen heads of the nobles of the people of Ua Ruairc to the town of Mag Uidhir and they were placed on the palisade of the court-yard of Mag Uidhir and so on.

Xysuper

Flare, mac Concobaie oiz Mez Uitie, v'hez in bliatain pi .—Toippoelbat, mac Tommaill hui Fall-cubaie, ivoni, mac hui Falltobaiei, vo mapbat rape claimi Pilib Mez Uitie ap rleibtib Cine[oi]l-luatain, le Mac-an-tairit. — laraiprina, inzen Tomair moie, mic briain Mic Matthia, ben Tomnaill hui Ceotain, obiit 14° Calenvar lumi.

Cal. 1an. 1. p. [La x.111.a] Chno Tomini M.° cccc.° l.°

B 89b un.° | htta Concoburp Phailti vihez in bliavain pib, ivon, in Calbač ta Concoburp, iap popba a aire unle; ivon, pep ar mo vo bean vo Fallaib Epennb via° nainnveoin i n-a aimpip° peinb. Ocup Conn htta Concoburp vo pizav i n-a ínav, ivon, a mac pein. Ocup ar e pop ir mo vuc vión γ viangev | γ vievač γ viečaib vo vamaib γ viplevaib Epenn γ Clban γ apaile.

(B continues after n-annoeon:)

ocup ip mo το τιπηλαία το ταπαίδ 7 τ'ριλεταίδ Epenn αρτέαπα. Οcup α mac pein το μιξαδ ί n-α ίπαδ, ιτοπ, Conn hUa Concobuip 7 apaile.

Maz Sampačain vo ez in bliačain pi², iap caičeň a aipi uile pe maitiup móp, ivon°, Tomap, mac Pepžail Mez Sampačain°.—hla Ruaipe v'hez in² bliačain pi², ivon, ločlainn, mac Taišz hli Ruaipe, ivon, lečpi na bpeipne, iap² caičeň a aipi uile².—Sluažač mop vo čenum vo hla Heill, ivon², Enpi² 7² v'hla Tomnaill 7 vo Mhaz Uiðip² i² Connačcaib 7 tuc bpaižvi létaip Connačt leip v'on tupup pin. Ocup vo loipe baile hli

1457. ¹⁴itl., t. h., B; text, A. ¹ a rocan—along with, B. 1458. ¹ a, A. ^{a.a.} = 1451 ^{a.a.} ^b om., B. ^{o.o.} n-a ampir, v'a n-andeoin, B. ^{d.d.} = b. ^{o.o.} after do ex. B. ^{f.d.}=1457 ¹⁴.

^{*} Mac-an-taisigh. — Son of the | family succeeded the Mac Dorcys chief; anglicised Mackintosh. The | as chiefs of Cenel-Duachain (or—

Glaisne, son of Concobar Mag Uidhir junior, died this vear.—Toirdelbach, son of Domnall Ua Gallcubair, namely, son of Ua Gallcubair, was slain in the company of the sons of Philip Mag Uidhir on the mountains of Cenel-Luachain, by Mac-an-taisigh.4—Lasairfina, daughter of Thomas Mor, Mac Briain Mac Maghnusa, wife of Domnall Ua Ceothain, died on the 14th of the Kalends of June [May 19].

[1458]

[1457]

Kalends of Jan. on 1st feria, [13th of the moon,] A.D. 1458. Ua Concobuir Faly, namely, the Calbach Ua Concobuir, died this year, after completion of his full age: to wit, the man that wrested most from the Foreigners of Ireland in their despite in his own time. And Conn Ua Concobuir, namely, his own son, was made king in his stead. And it is he likewise that most gave from an in the likewise that most gave from of gold and of silver and of apparel and of horses to the [learned] companies and to the poets of Ireland and Scotland and so on.

(B continues after despite:)

and that likewise granted most to the [learned] companies and to the poets of Ireland. And his own son, namely, Conn Ua Concobuir, was made king in his stead and so on.

Mag Samradhain, namely, Thomas, son of Fergal Mag Samradhain, died this year after spending his whole [life-] time in great goodness.—Ua Ruairc, namely, Lochlainn, son of Tadhe Ua Ruaire, that is, joint-king1 of the Breifne, died this year, after spending his whole [life-]time [in goodness].—A great hosting was made by Ua Neill, namely, Henry and by Ua Domnaill and by Mag Uidhir into Connacht and he carried off the hostages of the Lower [northern] part of Connacht with him on that ex-

Ruaipe, 100n, Opuim-va-tiken 7 anaile.—Ant hua Neill v'hez ind bliavain pid, ivon, mac Cozain, mic Neill oiz hui Neill, roon, cenn einiž 7 eznuma 7 apailes. -Mac Uilliam ab bupe vihez ind bliatain pid, ivon, Emann a bunc.—Sémur Numormo o'hez [in bliatain ri], 100n, mac bapuin Oelbna, 100nd, cenn reona pob' repp vo bi irin Míved.—Mac Diarmaza Muizi-Luinz o'hez: 100n, Tomalzač, mac Concobain Mic Oiapmaza, reičem coizčenn vo vamaib Epenn. Ocur a mac v'hez in bliavain rit rópt, ivon, Catal Mac Vianmaza, ivont. abbun piz Muizi-luinz zan [t]naratnad. Ocur Cet Mac Tiapmara so pixas i n-a inasi 7 apaile.—Serrnais, mac Emainn, mic Tomair hui Lensail, vo manbat le Seaan, mac hui Phenzail, 100n, mac Tomnaill, mic Seaain, mic Tomnaill hui Phenzail 7d le clainn Concobain, ivon, le lairet, mac Rora, 7 apaile: reilicet, 9 Calendar Cuzurcid.—Una, inzen Tomair Mez Uibin, obiit.—Tilla-Parpais, mac Cera htti Phialain, ivoni, ren ronnmun, binn, rubalcac, v'ez in bliabain ri, 16 Kalenvar Septimbripi.—Cet vall Maz Oiapmata, ivoni, vaillin σο ξαδαδ ποραη σαηα 7 μερ сиιπηε ρο ποιρε αρ καζ ní o'a člumeat 7 co hamite an aerait 7 an amírait na n-vaine, obit 4 Calenvar Septimbrir. — Tempoll Ccaro-berti vo lorcat in bliatain ri 7 monan vo lebnait maiti[t] vo lorcat ann o'n Oirricel Mac Matzamna, 100n, o Niall, mae Mic Chait Mic Matzamna.

1458. * bl., A. h-h-ceina—same, B. 1-1 pop Muiz-Luipz—over Magh-Luirg, B. 1-1 = 1379 h .

²Druim-da-thigher.—Ridge of two; thigher is unknown to me. The place is now called Drumahaire and gives name to a barony in co. Leitrim (O'D. iv. 922).

³ Mac William. — The Lower. "The onely English man in Ireland worthy to be chosen chiefe for his formositie and proportion of person, generosity, hospitalitie, con-

stancie, truth, gentilitie of blood, martial feates, and for all the qualities by which man might meritt prayse, died in the latter end of this yeare. God's blessing be on him," M. F., p. 241.

⁴ Died.—" On the feast day of S. Bartholomew in harvest [Aug. 24] and his son. died few dayes afore him. And they were both buried

pedition. And he burned the town of Ua Ruairc, namely, Druim-da-thigher,2 and so on.—Art Ua Neill died this year: to wit, the son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, namely, head of hospitality and of prowess and so on.-Mac William 3 de Burgh, namely, Edmond de Burgh, died this year.—James Nugent, namely, son of the baron of Delvin, that is, the best leader that was in Meath, died [this year].—Mac Diarmata of Magh-Luirg died, 4 namely, Tomaltach, son of Concobar Mac Diarmata, a general protector to the [learned] companies of Ireland. And his son died this year also, that is, Cathal Mac Diarmata, to wit, one who was to be king of Magh-Luirg without opposition. And Aedh 5 Mac Diarmata was made king in his stead and so on.—Geoffrey, son of Edmond, son of Thomas Ua Ferghail, was slain by John, son of Ua Ferghail, namely, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, and by the sons of Concobar, that is, by Laisech, son of Rosa and so on; to wit, on the 9th of the Kalends of August [July 24].-Una, daughter of Thomas Mag Uidhir, died.—Gilla Patraig, son of Aedh Ua Fialain, to wit, an obliging, pleasant, gifted man, died this year, on the 16th of the Kalends of September [Aug. 17].—Aedh Mac Diarmata the Blind, to wit, a small blind man that retained much poetry and a man of great memory for every thing he heard of and in particular for the ages and for the stories of people, died on the 4th of the Kalends of September [Aug. 29].-The church of Achadh-beithi 6 was burned this year and many good books were burned therein belonging to 7 the Official Mac Mathgamna, namely, to Niall, son of Mac Craith Mac Mathgamna.

in the abbey of Boyle" (ib. p. 240).

⁶Achad-beithe.—Field of the birch; Aghavea, diocese of Clogher, co. Fermanagh (O'D. iv. 1000). [1458]

⁵Aedh.—Son of Conor (Concobar), M. F., ib.

⁷ Belonging to.—Literally, from.

A 92c

B 87c

Kal. 1an. 11. p., [La xx1111a,] Chno Tomini M.º cccc. Lo 1x. | hua briain, 100n, ní Tuat-Muman, o'hez ino bliabain pic, ivon, Toippoelbac hua Upiain.—Maiom mon vo tabaint le hianta Cille-vana an hua Conco-Bain Phailzi, 100n, Conn, mac an Calbaiz hui Concobuine, où inapisabat é rein 7 inapimaphat mace mic Uilliam hui Cheallais, iooned, Uilliam, mac Emuino, mic Uilliam, mic Mail[-8h]eaclainn, mic Uilliam, mic Oonnearo Illuimnige hui Cheallaiga 7 mopan อเฉ muinneip 7° apaile.—htta bipn o'hez in1 bliatain rib, 100n, brian hua bipi, 100n, cairec Thine-briuin, ian' cartem a airi zu mónº.—hua Cuipnin vo ez inº bliavain rie 100n, Maznur hua Cuipnin, 100n, ollam hui Ruaipe, ivone, rais pe rentur.—Seaan cam, mac Con-Ulat, Mac-an-baipo, v'ez in bliatain ri, ivon, rai rin vana.—Cpeca Cine[oi]t-Ouacain (aliart, [uacain]t) vo benam le brian, mac Dilib mic Tomair Mez ปาซ้าก, าก² bliaซัลาก กาง.—Cneca Muizi-plect vo ซัยกนท le Mas Undin an bliadain cecnab, ivon, leb Tomar óz Maz Urőin, 7 baile Mez Sampaőain vo lorcaő leir vo'n tupur rin. - Slairne, mac Concobuin hui Raitillit vo manbat le clainn | Ruznaite Mez Matzamna an bliatain pib.—hua Neill, ivon, Enpi vo tabaipt pluait Kall leir co cairvel na hOžmaive v'a žabail ap clainn Cint hui Neill 7 mt vo venum voit vo'n tupur min 7 apaile.—Pensail mac Tomair hui Raisillis, o'hes in' bliatain ric, iap ropba a airi. — Mael-Muipe, mace Taits, hua Ciana[1]n v'hez in bliatain pi, ivon, atbup ruat 18 rentur 7° a n-vang.—Mainznez, inzen hui breirlenh, ivoni, mačair Phiapura, mic an abaiv, obiith

Calenoir Γεθρααριι.

1459. ¹ απ, A. ² απ, B. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^b οπ., B. ^{c-c}= ^b, ^{d-d}l. m., t. h., A. ^{e-c} οπ., A. ⁱ⁻ⁱ=1392 ^b; with no-or-for αliαr, B. ^g pe-in, B.

h oo hez, ad., B. i om., A.

^{1459. &}lt;sup>1</sup> Toirdelbach. — See the | ² Mac-an-baird.—See 1173, note first entry of 1444, supra.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [24th of the moon,] A.D. 1459. Ua Briain, namely, king of Thomond, died this year; that is, Toirdelbach 1 Ua Briain .- Great defeat was given by the Earl of Kildare to Ua Concobair Faly, namely, Conn, son of the Calbach Ua Concobuir, wherein [Conn] himself was taken and wherein the grandson of William Ua Ceallaigh, namely, William, son of Edmond, son of William, son of Mael [-Sh]echlainn, son of William, son of Donnchadh Ua Ceallaigh the Momonian and many of his people were slain and so on.-Ua Birn died this year: that is, Brian Ua Birn, namely, chief of Tir-Briuin, after spending his [life-]time honourably.—Ua Cuirnin died this year: that is, Maghnus Ua Cuirnin, namely, ollam of Ua Ruaire, to wit, a professor of history.—John the Stooped, son of Cu-Uladh, Mac-an-baird,2 namely, an eminent poet, died this year.—The spoils of Cenel-Duachain (otherwise, [Cenel]-L[uachain]) were carried off 3 by Brian, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, this year.—The spoils of Magh-slecht were carried off³ the same year by Mag Uidhir, namely, by Thomas Mag Uidhir junior and the town of Mag Samradhain 4 was burned by him on that expedition.—Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh, was slain by the sons of Rughraidhe Mag Mathgamna this year.—Ua Neill, namely, Henry, took a host of Foreigners with him to the castle of the Oghmadh, to take it from the sons of Art Ua Neill and peace was made by them on that expedition and so on. -Ferghal, son of Thomas Ua Raighilligh, died this year after completion of his [good] [life-]time.—Mael-Muire, son of Tadhg, Ua Cianain died this year: to wit, one who was to be professor in history and in poetry.-Margaret, daughter of Ua Breislen, namely, mother of Pierce,5 son of the Abbot, died on the Kalends [1st] of February.

[1459]



³ Carried off.—Literally, done. ⁴Town of Mag Samradhain.—See 1431, note 3, supra.

⁵ Pierce.—Maguire, who died in 1514, F. M.

Cal. 1an. 111. p., [L.* u.*,] Chno Tomini M.º cccc.º lx.º Maz Samparain v'hez in bliarain pi, ivon, Cozan Maz Sampabain.—Tomar Numprenn ขอ ez inb bliabain rib, 100n, mac Uilliam Nuinnrenn, 100nb, Kallmacám rona, rénamail. Cn z-erpue hla Opiain, ivon, erpue Chille-va-lua, vo manbat le Opian an coblait, mac Tonnearo, mie Maesamna hui bniain, a n-Inir Cluanapampoval, inb bliavain pib.—Mac Caba vo ez an bliavain rio, ivon, Enpí Mac Caba, ivon, rai Conrabla ap einet 7 ap eznum 7 ap cpabat. Ocur ra lan Eine o'a mait[1]ur 7 apaileb.—Maiom mon vo tabaint ap Thatlant an bliatain ri leir hua Concobuin Phailti, 100n, Conn, mac an Calbaix, ou 1 contain bapun Zala-Thuim 7 monan aile so Thallais nat ainmiten runn. Marom | mon vo tabarre an hua Raifillif led Thallaiba in bliabain pie 7 hua Raizilliz (100ne, Seaane) vo mapbaő ann 3º Nonar Septimbrir 7 Ceő hua Raifillif 7 Cozan caec, mac Matzamna Mic Caba. Ocup ní Tainis o Catal choiboens hua Concobain reel Connacταιξ buő mo ina'n rzel rin, ivon, Seaan, mac Cozain, mic Seaain, mic Dilib, mic Tilla-Ira puaio hui Raifil-Lis. Ocup vo bi Cipe uile lan vo cumaiv an pis pin an va bpeirne 7 vo bavup vama 7 veopair Epenn 7 veibléna bočτα co cumτας ι n-α διαιξ 7 α n-σιαιξ α σερbnatan, roon, Cet hua Raifillis.

(B continues after M1c Cαbα:)

1460. ¹-m[$\dot{\mathbf{r}}$] α α 0, B. a-a=1451 a-a. b-b om., B. c=b-b. d-d after b-b α $\dot{\alpha}$ 0, B. o-c itl., t. h., A; text and after α 10, B.

A 92d

^{1460. &}lt;sup>1</sup> Bishop. Ware (Bishops, p. 594) calls him Terence and says he succeeded to Killaloe by Papal provision. But he quotes no authority for either statement.

² Of the Fleet.—So called perhaps from having taken part in the disastrous naval expedition which

the O'Briens, joined by the O'Malleys, led this year against the Mac Mahons of Clare, M. F. p. 241-2; F. M.

³ Island.—Inis; anglicised Ennis (co. Clare).

⁴ Cluain-ramfhoda.—Now Clon-road; adjoining Ennis on the east.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [5th of the moon,] A.D. 1460. Mag Samradhain, namely, Eogan Mag Samradhain, died this year.—Thomas Nugent, namely, son of William Nugent, to wit, a happy, prosperous Foreign youth, died this year.—The bishop 1 Ua Briain, namely, bishop of Cell-da-lua, was killed by Brian of the Fleet,2 son of Donchadh, son of Mathgamain Ua Briain, in the Island3 of Cluain-ramfhoda,4 this year.-Mac Caba died 5 this year: to wit, Henry Mac Caba, namely, a Constable eminent for generosity and for prowess and for devotion. And full was Ireland [of the fame] of his goodness and so on.-Great defeat was inflicted on the Foreigners this year by Ua Concobuir Faly, namely, Conn, son of the Calbach, wherein fell the baron of Galtrim and many others of the Foreigners that are not reckoned here.—Great defeat was inflicted on Ua Raighilligh by the Foreigners this year and there were slain in it, on the 3rd of the Nones [3rd] of September, Ua Raighilligh (namely, John) and Aedh Ua Raighilligh and Eogan Blind[-eye], son of Mathgamain Mac Caba. And there came not since [the death 6 of] Cathal Red-hand Ua Conchobhair a tale respecting a Connacian that was an army greater than that tale, namely, [respecting] John, son of Eogan, son of Philip, son of Gilla-Isa Ua Raighilligh the Red. And Ireland all was full of grief for that king of the two Breifni and the [bardic] bands and pilgrims and poor mendicants of Ireland were grieved after him and after his brother, namely, Aedh Ua Raighilligh.

(B continues after Mac Caba:)

For a description of the place and a conjecture respecting the application of ramfhoda (long oar), see Hist. Mem. of the O'Briens, p. 106-7.

5 Died .- "A sudden death in Lis-ard-aula [Lisardowlin, a townland three miles west of Longford] and was carried to be buried in Cavan. And we heard that there was the number of 280 axes, or more, about him going towards his buriall" [Mac Cabe having been a leader of gallowglasses], M. F., p. 241.

6 Death.—In 1224, supra.

Ocup ba cumtat vama 7 veopait Epenn veir an pit pin an va bpeirne, ivon, Seaan, mac Eozain, mic Seaain, mic Pilib, mic Filla-1ra puait hui Raitillit. Ocup Catal (etc., as in A, next line).

Catal hua Raifillis vo pisat 'ra' opeirne an van rin, ivon, mac Gosain hui Raifillis.—Aet puat mac Neill hui 'Oomnaill, vo lézan ar a laimvecur vo' hua Neill, ivon, Enrih, inb bliatain rib.—Concobur puat Mac Caba 1301 Calenvar lanuarii obiit.

(hua' Carride Cuile d'hez in bliadain ri, idon, Cormac, mac Ruaidri, mic Tadz moir hui Chairidi.

Cal [1an. u. p., [L. xu.], Conno Tomini M. cccc. Lx. 1.

(A)

Ceò puaò hua Domnaill 7 a braitreia, 1001, Eogan 7 Conn, vo vola o Thip-Ceòa var rliab roir a Tip-Conaill. hua Domnaill 7 a braitri, 1001, Toiproelbac Cairbrei, mac Neivain hui Domnaill, vo tesmail voib 7 cumurs vo tabairt v'a ceile voib. Ceò ruaò 7 a braitri vo brireav an hua n-Domnaill 7 a sabail leo. Ocur a verbratair vo marbaò vo'n vurur rin leo, 1001, Magnur hua Domnaill. Ocur vo heanavur cor 7 lam vo hua Domnaill rein. Ceò ruaò vo risaò ar Tip-Conaill 1ap rin leir hua Neill 7 le comarbaòaib Tipe-Conaill co haenvaòac, vo toil De 7 vaine 7 apaile.

1460. **= =1451 ***. **! roppon m-Openne—over the Breifne, B. **lenp—by, B. **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplaced) entry given under 1461 (B 2). **!==1379 h. Next is the (misplac

This route was taken by St. Patrick: Et perrexit for [over] Bernas filiorum Conaill in Campo Itho (Book of Armagh, fol. 15b). The corresponding place in the

⁷ Let out.—He was taken prisoner in 1256 (second entry), supra.

¹⁴⁶¹ Mountain.—Called, from its Gap (pass), Bearnas; bar. of Tirhugh (Tir-Aedha), co. Donegal.

And grieved were the [bardic] bands and pilgrims of Ireland after that king of the two Breifni, namely, John, son of Eogan, son of Philip, son of Gilla-Isa Ua Raighilligh the Red. And Cathal (etc., as in A, next line).

[1460]

Cathal Ua Raighilligh, namely, son of Eogan Ua Raighilligh, was made king in the Breifne that time.—Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill, was let out ⁷ from his captivity this year by Ua Neill, that is, Henry.—Concobur Mac Caba the Red died on the 13th of the Kalends of January [Dec. 20].

(Ua Caiside of Cuil, namely, Cormac, son of Ruaidhri, son of Tadhg Mor Ua Caiside, died this year.)

Kalends of Jan. on 5th feria, [16th of the moon], A.D. [1461] 1461.

(A)

Aedh Ua Domnaill the Red and his brothers, namely, Eogan and Conn, went from Tir-Aedha beyond the Mountain 1 eastwards into Tir-Conaill. Ua Domnaill, namely, Toirdelbach the Carbrian, son of Nechtain Ua Domnaill, and his brothers met them and an attack was given to each other by them. Aedh the Red and his brothers defeated Ua Domnaill and he was taken by them. And his brother, namely, Maghnus Ua Domnaill, was slain on that expedition by them. And they deprived Ua Domnaill himself of a foot and hand.² Aedh the Red was made king over Tir-Conaill after that by Ua Neill and by the [religious] Superiors of Tir-Conaill unanimously, by will of God and of men and so on.

Tripartite is: "He went after that [from Mullaghshee, near Ballyshannon] into the territory of Eogan, son of Niall [of the Nine Hostages], over Bernas of Tir-Aedha, into Magh-Itha" (P. II.). Cf. Book of Rights, pp. 18, 34.

² Deprived of a foot and hand,— Thereby he became incapacitated to reign. For the manner in which the mutilation is glossed over by the Four Masters, see O'Donovan, iv. 1011.

(B1)

(B 2)

hua Domnaill, 100n, Coippoelbac Caipppee, mac Nectain hui Domnaill, 100 gabail le clainn Neill hui Domnaill, 100n, Ceò puaò 7 Cozan 7 Conn 7 cor 7 lam 100 buain 100. Ocup a 100ppacaip, 100n, Magnur hua Domnaill, 100 mapbac. Ocup Ceò puaò 100 puaò

[htta' Tomnatt], 100n, Toippoelbac Caipbpee, mac Nectain, [vo sabait] te claim Neith htti Tomnatt, 100n, Ceo puao 7 Eogan 7 Conn 7 cor 7 tam vo buain ve voib. Ocup a verbracair vo marbao, 100n, Magnur 7 Ceo puao vo pisao.

Ces puas so pizas con Thip-Conaill ian rin leir hua Neill (100n b , $Enpi^b$) 7 (etc., as in A.)

B 87b

reiðlim[ið], mac Gozain mic Neill oiz hui Neill, σο ez σο biðz i n-a leabaið rein in bliaðain rið: i τοοη, rep einið 7 eznuma¹ 7 cenn σαṁ 7 σeοραίδ Gpenn 7 neð ir mo po² cennaið σο δαπ 7 σ'elαδαίπ 7 po bo mo συαπαίρε σο bi i n-Gpinn i n-a aimpip². Ocup² ra bponað σαπα Gpenn i n-a δίαιδ σια cumaið².—hua Concobuir Connaða σο ez in bliaðain ri; iσοη, αθό, mac hui Concobuir συίπη.—Ταδζ, mac Copmaic, mic Όιαρ-maca Me[z] Capptaið, σ'hez in² bliaðain ri².—αθηξυγ Μας Cpaið, σ'ez, iσοη, rai rin σαπα.—Cað, πο α σό, mop σο δαβαίρε even ri Saxan 7 Όιαιςe Οσερςα. απ Όιας σοπο σο παρβαδ irin cað ri³ 7 ri Saxan | rein σο innapβαδ le mac an Όιιςe 7 é rein σο piðað ron Saalash, mac

A 93a

reste!

1461. ¹ engnuma, B. ² vo, B. $^{b-b} = 1445 \, ^{c-b}$. $^{c-b} = 1446 \, ^{b-1}$. Words in [] are erased. d om., B. e pein 7 aparte—[in his] own [time] and so on—ad., B. $^{t+1} = ^{d}$ s pin—that, B. h viaig—after [him], B.

³ Was rhymster. — O'Donovan strangely renders the original by "had a larger collection of poems" (iv. 1009).

⁴ Mag Craith.—"A notable man through all Ireland ouer, died in the prime of his happiness and

teaching. God rest his soule," M. F., p. 249.

⁵ King.—Henry VI.

⁶ Duke of York.—Richard, grandson (on the paternal side) of Edmund, son of Edward III.; great-grandson (on the maternal

(B1)

(B2)

[146]]

Ua Domnaill, namely, Toirdelbach the Carbrian, son of Nechtain, was taken by the sons of Niall Ua Domnaill, that is, Aedh the Red and Eogan and Conn, and he was deprived of foot and hand. And his brother, namely, Maghnus Ua Domnaill, was slain. And Aedh the Red was made king over Tir-Conaill after that by Ua Nechtain.

[Ua Domnaill], namely, Toirdelbach the Carbrian, son of Nechtain, [was taken] by the sons of Niall Ua Domnaill, that is, Aedh the Red and Eogan and Conn, and he was deprived of foot and hand by them. And his brother, namely, Maghnus, was slain and Aedh the Red was made king.

Conaill after that by Ua Neill (namely, Henry) and (etc., as in A).

Feidhlimidh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior. died of a fit in his own bed this year: to wit, a man of hospitality and prowess and head of the [bardic] bands and pilgrims of Ireland and one that most bought of poetic and erudite composition and was the greatest rhymster 3 that was in Ireland in his time. rowful were the [bardic] bands of Ireland after him for grief for him.—Ua Concobuir of Connacht, namely, Aedh, son of Ua Concobuir the Brown, died this year.—Tadhg, son of Cormac, son of Diarmait Mag Carthaigh, died this year.—Aenghus Mag Craith,4 namely, an eminent poet, died .- A great battle, or two, took place between the king 5 of the Saxons and the Duke of York.6 Howbeit, the Duke of York was slain in this battle 7 and the king of the Saxons himself was expelled by the son of the Duke 8 and he himself was made king 9 over the Saxons in

!/X

Warwick.

side) of Philippa, daughter of Lionel, son of Edward III. (See the Genealogical Table, Lingard, History of England, III., p. 42.)

⁷ Battle.—Of Wakefield; fought Dec. 31, 1460.

⁸ Son of the Duke. - The Earl of

⁹ Made king.—Under the title of Edward IV., after the battle of Towton (the second mentioned in the text), fought on Palm Sunday, March 29, 1461,

Toomnatt, mie Muincentais htti Concobuin, vo es in bliavain pi, ivon, višenna Stisiš 7 apaile. — Mac Catmail v'hes in bliavain pi, ivon, Opian Mac Catmail 7 Mac Catmail vo venum v'eosan Mac Catmail 7 apaile.

Cal. 1an. un. r., [L.* xx.un.*,] anno Tomini M.º cccc.º lx.º 11.° Cozατο món σ'eingi ezen hua Neill (100n°, Enni°) 7 hUa Domnaill 100n, Ceo puao, mac Neill hUi Tomnaill 7 clainn Clipt, mic Cozain hui Neill. hua Neill vo bul, rluas mon, a Tin-Conaill, ivon, hua Cata[1]n 7 Mas Uitip, ivon, Tomar os. Ocur vo bi hua Neill (1000°, Enpi°) vo'n tupur rin va oivei a Panaiv ας α lorca 7 ας α milliu 7 τα οι σει αile α Cloinn-(no n-Fleano -) Civile . — Traine, inzen Tomáir oiz Mhez Uitip, ioond, pid Lep-Manat, oo ez inb bliatain rib, 100n, ben Mic Maznura Mhez Uitin (100n°, Catal°). Ocur rzel mon a n-Epinn éz na vezmná rin 7 apaile.— Opiain, mac Dilib Mez Uitip, vo mapbati (ivong, caicitir noim Noolaize) le Ruaron, mac Cint hui Neill. Ocur ra lan Eine uile vo clu 7 v'ainim¹ 7 v'eznum 7 v'eineč an briain rinh. Ocur Emann puat, mac Seaain Mez ปาซ้าก, ขอ manbaซ leirini Ruaiซีกา cerna rin in la poim brian vo marbat leiri.—Mainirtini bratar Minur vo ting na[t] in bliatain pik a Muinetan pe linn resolim [te], mic Opiain, mic aposail Mez Matzamna, ขอ ซียโาโซ 1 n-a การี ap Oากร้านใในาชี.

1462. ¹-em, A. ^{AA} = 1451 ^{AA}. ^{b-b}om., B. ^{CC} = 1379 ^{CC}. ^{d-d} 1700n, 1113en prig-namely, daughter of the king, B. ^{CC} = 1384 ^{CC}. ¹ In bluadam pri, ad., B. ^{EX} itl., t. h., A; text and after htti Neill, B. ^h7 aparte, ad., B. ¹⁴ in la poime pin leipin Ruadopii cecna pin 7 aparte—the day before that by that same Ruadhri and so on, B. ¹ The order in B is: Opian—Spaine—Mainipcip. ^k om., B.

^{1462.} ¹ Great war, etc. — This O'Donnells, is omitted by the Four entry, so unfavourable to the Masters,

his stead and so on.—Maghnus, son of Brian, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, namely, Lord of Sligech, died this year and so on.—Mac Cathmail, namely, Brian Mac Cathmail, died this year and Eogan Mac Cathmail was made [the] Mac Cathmail and so on.

Kalends of Jan. on 6th feria, [27th of the moon,] A.D.

1462. Great war arose between Ua Neill (namely, Henry)

[1461]

and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill and the sons of Art, son of Eogan Ua Neill. Ua Neill went, [with] a large host, namely, Ua Catha[i]n and Mag Uidhir, that is, Thomas junior, into Tir-Conaill. And Ua Neill (namely, Henry) was during that expedition two nights in Fanad, burning and destroying it and two other nights in Clann-(or, Glen-2)Eidhile.—Graine, daughter of Thomas Mag Uidhir junior, namely, king of Fir-Manach, that is, the wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir (namely, Cathal), died this year. And a great tale in Ireland [was] the death of that good woman and so on.—Brian, son of Philip Mag Uidhir, was slain (namely, a fortnight before Christmas) by Ruaidhri, son of Art Ua Neill. And full was Ireland all of the fame and of the repute and of the prowess and of the hospitality

of that Brian. And Edmond the Red, son of John Mag Uidhir, was slain by that same Ruaidhri the day before Brian was slain by him.—A monastery of Friars Minor was begun this year in Muinechan, whilst Feidhlimidh, son of Brian, son of Ardghal Mag Mathgamna, was king [1462]

over Oirghialla.

after granting him quarter and being their prisoner for a while," M. F., p. 249.

² Glen.—The alternative reading is correct.

³ Was slain.—"Pursuing his own prey, by the sons of Art O-Neill,

(A)

(B)

Tomár Currin vo belilt a bliadain ri, idon, maizirten olizió pob' repp oo bi a n-Chinn 1 n-a aimpip.

Tomar Curin, 100n, main-Cpo-Maca 7 rzol aizi in zirten olizeat oob' repp i n-a aimpin, oo beit i n-Opo-Maca in bliadain [71] 7 root mon aisi.

Maža hua heozain, aipcinneč innpi-cain pop loč-Cipii, ioon, mac in Oirricel piabais, ioon, Tilla-Tomnais, mac Mata (100nm, in Maisirten monm), v'es in bliatain pik.—Dpioip Daim-innpi (100n, Dapprolon, mac Ceva hui Phlannaza[i]nⁿ) v'ez in bliavain ri ap loc-veaps.—Niall, mac Commune, mic an Thilla ซึนาซึ, mic Cleซ็a, vo ซ็ลซ็ลซ์ ap popt° Cluana-an-ะหุ้ากลเรื่° เก ปเลอัสเก หุ, เออก^ь, กินหะ กล ะeเกeอั-สะเโ^ь1.

Cal. 1an. un. p., [l. 1x.] Chno Tomini M. cccc. lx.º 111.º 1apla Der-Muman v'ez in bliavain ri, ivon, Semur, mac Zepoit lapla.—Tabz, mac Cozain hui Concobuip, v'ez inb bliavain pi,b ivon, ซเรียกกล Sliziรู้.— Mac Tonncaro Thipe-hOilella D'ez, | 1000, Taby Mac Tonneard.—Enp., mac Perolimee hur Raigillis, vo manbat le Tonneat Mhaz Ultip (1000°, mac Tomair όις°) in bliatain rid.—Cu-coicpice, mac Lepsail puait hui² uizinn, o'hez°. - | an bliatain pi vo tuip pi Saxan an Tiblacub Tooum hui Neill, 100nt, Enni, mac Cozaint: 100n, oct placa 7 va piete vo pzaplote 7 15 oin 7 apaile.—Tuc4 hua Neill, (100ng, Enpi, mac 1462. 11 = 1394 14. m-m itl. by h. of 11, A, B. n-n = m-m, A; text after Loc-veanz, B. . . Ount-na-thi-namao, B.

1463. ¹-mrö, B. ²1, B. ³-cαö, B. ⁴-5, A. ^{a-a} = 1451 ^{a-a}. ^{b-b}om., B. ev=1403 j.j. d om., B. e = 1379 h. i.f = 1457 i.f.

A 93b

B 88a X

⁴ Bartholomew. - According to an inscribed stone in the great abbey church of Devenish, he was prior since 1449. O'D. iv. 1018; Reeves: On the Culdees (Trans. R. I. A., XXIV. (Antiquities), 141).

⁵ Aedh .- Maguire.

⁶ Cluain-an-tsnaigh.—Meadow of the swimming. The B reading identifies it with Mercator's Portnatrynood [Ferry of the three enemies]; on the east bank of the Finn, opposite Lifford (O'D. v. 1353-84).

(A)

Thomas Cusin, namely, the Master of Law who was the best that was in Ireland in his time, was in Ard-Macha and kept a school [there] this year.

(B)

Thomas Cusin, namely, the Master of Law that was best in his time, was in Ard-Macha this year and kept a large school.

[1462]

a canonint

Matthew Ua hEogain, herenagh of Inis-cain upon Loch-Eirni—namely, son of The Swarthy Official, that is, Gilla-Domnaigh, son of Matthew (namely, The Great Master)—died this year.—The prior of Daiminis (namely, Bartholomew, 4 son of Aedh Ua Flannaga[i]n) died this year on Loch-dearg.—Niall, son of Cormac, son of The Black Gillie, son of Aedh, 5 was drowned this year at the Ferry of Cluain-an-tshnaigh, 6 namely, the Ferry of the Lime-kiln. 7

Kalends of Jan. on 7th feria, [9th of the moon,] A.D. 1463. The Earl of Desmond, namely, James,¹ son of Earl Gerald, died this year.—Tadhg, son of Eogan Ua Concobuir, namely, lord of Sligech, died this year.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella,² namely, Tadhg Mac Donnchaidh, died.—Henry, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, was slain this year by Donchadh Mag Uidhir (namely, son of Thomas junior).—Cu-coicriche,³ son of Ferghal Ua Uiginn the Red, died.—This year the king⁴ of the Saxons sent the donative unto Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan: to wit, eight and forty yards of scarlet and a

[1463]

X

⁷ Lime-kiln.—See 1263, note 3, supra.

^{1463. &}lt;sup>1</sup> James.—See 1430, note 4,

² Of Tir-Oilella. — King of a moiety of Tirerrill, M. F., p. 249.

O'Donovan, by an oversight, makes Donchadh the father (instead

of the son) of Thomas (iv. 1027).

³ Cu-coieriche. — Hound of adjacent territory; so called from raiding border lands. A total misconception gave rise to the modernalias, Peregrinus (Peregrine).

⁴ King.—Edward IV. See Gilbert, Viceroys, p. 376.

Cogains), τυαραγταί το ριξ Τυαδ-Μυμαι αη bliαδαιη για, 1τοιη, Ταδξό, μας Τοιργτοείδαιξ htti bριαιη.— Τόμαγ, μας Cαξαίλ, μις Τομαιγ htti βερξαίλ, ιτοιό, γαι είπη-γεδία το Μυίξ-δρεξμιιμέ, το μαρδαδ le claim Concobair in bliαδαίη για.

(A)

briant of Mhas Mhażżanna, toon, mac briain, mic Crozair, oo marbaż le macaib Mez Murcaio hoc annot.

(B)

brian 65, mac briain, mic Chrożaił Mez Mażzamna, ro marbar le macail Mez Muncari in bliavain ri an speir.

αεό, πας ζιίτα-βατραις, πις απ αιρεισεοεαιπ Μες Ψιτι, οδιισ.— Τραίπε ballaε, ιπςεπ αετα Μες υιτιρ, σ'ες 13^b Καιεπσαρ αρριίιρ^b.

[b.] Cal. 1an. 1. p., [l.a xx.a,] Chino Domini M.o cccc.o tx.o iiii.o Mac Caba v'hez in bliatain pi, ivon, Matzamain, mac Enpi Mic Caba.—Matzamain, mac Toippvelbaiz ballaiz, mic Mata Mic Caba, vo mapbat le Zallaiz in bliatain pi.—Eppuc in va Opeipne v'hez in bliatoin pi, ivon, peppiti Maz Uibneo, 50 Calenvar Decimbrip.—Domnall, mac loclainn, mic Taitz hui Ruaipc, v'hez.—Tatz, mac Toippvelbaiz puait hui Concobuip, ivon, letpi Connact, v'hez.—Conn, mac Neill hui Domnail, vo mapbat le heiznetan, mac Neitain hui

1463. **s = °°, A; l. m., t. h., B. h oo Thoos—to Tadhg, B. i-1 = 1438 k-k. J-1 Evidently, the two first words of the last entry of 1466, n. t. h., A; om., B. k-k-r. m., n. t. h., A; om., B.

1464. **= 1461 ***. b-b om., B. "Macourbne, with no \$-or \$S-above (t. h.), to signify that the word may be Ma[c] Surbne-Mac Sweeney, B.

⁵ Gave stipend. — And was acknowledged as lord, in return.

⁶ Tadhg, etc.—See textual note ¹⁻¹.
1464. ¹ Two Breifni.—That of

collar of gold and so on.—Ua Neill (namely, Henry, son of Eogan) gave stipend ⁵ this year to the king of Thomond, that is, Tadhg, son of Toirdelbach Ua Briain.—Thomas son of Cathal, son of Thomas Ua Ferghail, namely, an excellent leader of Magh-Bregmhuine, was slain by the sons of Concobhar [Ua Ferghail] this year.

(B)

Brian Mag Mathgamna junior, namely, son of Brian, son of Ardgar, was killed by the sons of Mag Murchaidh this year.

(A)

Brian junior, son of Brian, son of Ardghal Mag Mathgamna, was killed by the sons of Mag Murchaidh this year on a [night-]attack.

Aedh, son of Gilla-Patraig, son of the Archdeacon Mag Uidhir, died.—Graine the Freckled, daughter of Aedh Mag Uidhir, died on the 13th of the Kalends of April [March 20].

(Tadhg ⁶ the Black, . . . —Toirdhealbach, son of Mark Magrath, rested.)

Kalends of Jan. on 1st feria, [20th of the moon,] A.D. 1464. Mac Caba, namely, Mathgamain, son of Henry Mac Caba, died this year.—Mathgamain, son of Toirdelbach the Freekled, son of Matthew Mac Caba, was slain by Foreigners this year.—The bishop of the two Breifni, namely, Fersithi ² Mag Uibne, died this year on the 5th of the Kalends of December [Nov. 27].—Domnall, son of Lochlann, son of Tadhg Ua Ruaire, died.—Tadhg, ³ son

O'Reilly (East), and that of O'Rourke (West): the diocese of Kilmore. By Rescript of Pius II. (Jan. 9, 1462), the rectory of the rural parts of Kilmore parish not reserved to the bishop (long vacant and occupied by the Benedictines of Fore in Meath diocese) was

and occupied by the Benedictines of Fore in Meath diocese) was erected into a canonical prebend. The judges, Cormac Magauran, Cormac Magranaill [Reynolds] and Eugene O'Rodaghan, were directed to duly enquire and induct the petitioner, Cormac O'Sheridan, canon of Kilmore. (Theiner, p. 434).

² Fer-sithi. — Man of peace.—As the see was vacant on March 15, 1464 (Ware, p. 229), his incumbency began and ended within the year.

⁸ Tadhg.—For an account of his funeral and vision, see M.F., p. 255.

[1463]

Toomnail.—Mac Uilliam hui Ceallaiz vihez, ivona, Mail[-8h]eclanna.—Oab mac hui Ceallaiz vo mapbat le Fallait in bliatain pi, ivon, va mac Ceta, mic opiain hui Cellaiz.—Tomap zpennaci 7 Toomnall, ivon, va mac Tuinn Mhez Uitip, vo maabat le n-a n-vepbpataip pein, ivon, le Ruaitpi zlap.

7

Cal. 1an. 111. p., [La 1.a,] Chno Tomini M.º cccc.º la.º u.º ben¹ hu Neill (100nb, Enpib) o'hez inº bliabain pi, 100n°, Johnlaita Caemánat, inzen Mic Muntata, 100n, ingen pig laigend.—ben2 Mic Cathail8 (100ne, Cozane) v'hez in bliabain ri, ivon, Unaf, inzen hui Neill (100n, Enpis).—Mac Ritbertait v'ez in bliatain ri, 100n, Cu-Chonnact, ollam Mez Uitip pe van.-Tomarh, mac Muipir, mic Mata, ivoni, abi leara-Zabail, v'ez 6° Kalenvar luliich.—Chr, mac Seaain moin, mic Muinin Mex [C]na[1]t, o'hex, 100n, vecana[6]loca-hepne - Cenzur, mac Tomnaill ballar mic Tomnaill^m, vo manbat a nn-Cappacⁿ na bliatnaⁿ le heoin, mac alexandaip. Ocure Tomnatt, mac an n-earburg Mic Tomnaill, so buail he s'en buille cloioim, 1 σοη, Chno Tomini 1465, αliar, 1465° [4?].— Peall' vo venum vo Tomnall, mac Taits hui Ruaipe. an Mac Con[rh]nama in bliabain ri, ivon, é rein, 7 a

A 93c

1464. ¹ great, A. ¹ om., B. ° first in the entry, B. 1465. ¹ bean, A. ²=¹, B. ³-aeil, B. ⁴ vecananċ ! A; veganaċ, B. ³-aeil, B. ⁴ vecananċ ! A; veganaċ, B. ³-aeil before ben, B. °- 1403 ⅓. ¹-100n, ad., B. \$55 Cnpi htti Neil—of Henry Ua Neill, B; words within [] itl., t. h., A. h-h f. m., t. h., A; in text, B. ¹-om., B. ⅓-before CCb (with 100n after v'heg) and 7 apaile ad. to Maċa, B. k-k r. m., t. h. (re-inked), A; text, B. k-193c, t. m.; the rest = k-k. k-m-m om., A. k-n=1434 k-m. ° The order in B. is; Cnpi—1p—Peall—Seaan.

⁴ Slain.—At Findruim (bar. of Raphoe, co. Donegal), on [Tuesday] May 8, F. M. (ad an).

^{1465. &}lt;sup>1</sup> Matthew.—Mac Manus, who died in 1342, supra.

² 1465[-4]?.—From the mention

of Toirdelbach Ua Concobuir the Red, namely, joint-king of Connacht, died.—Conn, son of Niall Ua Domnaill, was slain by Eignechan, son of Nechtain Ua Domnaill.—The son of William Ua Ceallaigh, namely Mail[-Sh]echlainn, died.—Two sons of [the] Ua Ceallaigh, namely, two sons of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, were slain by Foreigners this year.—Thomas the [long-]bearded and Domnall, namely, two sons of Donn Mag Uidhir, were slain by their own brother, that is, by Ruaidhri the Green.

[1464]

Kalends of Jan. on 3rd feria, [1st of the moon,] A.D. 1465. The wife of Ua Neill (that is, Henry) died this year: to wit, Gormlaith Kavanagh, daughter of Mac Murchadha, namely, daughter of the king of Leinster .-The wife of Mac Cathmail (that is, Eogan) died this year: namely, Una, daughter of Ua Neill (namely, Henry).— Mac Ribertaigh, namely, Cu-Connacht, ollam of Mag Uidhir in poetry, died this year.—Thomas, son of Maurice, son of Matthew, namely, abbot of Lis-gabail, died on the 6th of the Kalends of July [June 26].—Art, son of John Mor, son of Maurice Mag Craith, namely, dean of Loch-Erne, died.—Aenghus, son of Domnall Mac Domnaill the Freckled, was slain in the Spring of the year by John, son of Alexander. And Domnall, son of the bishop Mac Domnaill, [it was] that [mortally] struck him with one stroke of a sword, namely, A.D. 1465, otherwise, 1465[4?].2—Treachery was done by Domnall,3 son of Tadhg Ua Ruairc, on Mac Con[Sh]nama this year: to

[14**6**5]

of Spring in the sixth entry, it may be inferred that the item was copied from a Chroniele wherein the A.D. began with March 25 (not Jan. 1). This, however, unless (which is not unlikely) the alternative date was added by the transcriber,

will not explain the alias of the final entry. The two excerpts are manifestly drawn from the same source.

³ By Domnall.—"And by his sons and they themselves settled in his lands." M. F., p. 257.

mac vo mapbað oc airppenn Oia-Oomnais 7 mopan via muinntip.—Ip Mas Rasnaill ves in bliaðain pi. —Enpi, mac Ópiain ballais hui Neill, vhes hoc anno.—Seaan vub, mac Oonnčaið, mic Ceða Mas Uiðip, vo mapbað le Seaan, mac [Pilib Mes Uiðip.—Eoin, mac Clarvaip, mic Eoin moip Mic Oomnaill, vo mapbað le Conn, mac Ceða buiðe h[U]i Neill, la poim peil Miðil 7 mopan eile maille pip [C.O.] 1465, aliap, 1465 [4?].

B 88b

Kal. 1an. 1111. r., [L.* x.11.*,] Chno Tomini M.º cccc.º lxº ui.º Maiom mon vo tabaine an Thallait in bliatain ri leir hua Concobuin Pailti, 100n, Connb, mac in Chalbaix, où inan' marbat Seaan, mac Mic Tomair, ivon, rai cinn-reona. Ocur ní rezan a nim, no a ainim, an' zabat vo braizoit maiti[t] Zall ann, ra ab ata-cruim 7 ro Uilliam of Nuinnrenn 7 ra Cristoin Dluingceo et alu multi.—Ri° Tuat-Muman v'ez, ivon, Tatz, mac Toippoelbais hui bpiain.—Cine, insen Mes Cocasain, roon, ben Tomarpa orga Mez Uron, pris Lep-Manaca, v'ez ind bliavain rid-Maiom mon vo tabaint an Zallait Mačaine Oinžiall le haet, mac Cozain hui Neill.—Maiom oo tabaint an Maz Matzamna le Zallait na Mite, ou inap' zabat Cet oz Maz Matzamna 7 Mac Tonnčaro Clainni-Ceallar ecd aliid.—Ri Oipgiall ves in bliavain pie, ivon, Pervlim[10], mac briain Mez Matzamna.—brian, mac amlaim Mez Uitip, cenna a aicme rein 7 tizepnat Clainni-hamlaimt, D'ez ina bliavain mael-Dachais D'ez ina bliabain rid, 100n, Maknur huad Mael-Parpaisd.—

1465. ⁵ Clexanoap, B. ^p om., A. ^q This entry was re-inked in A. 1466. ¹ an, B. ²-opaic, B. ^{a-a}bl., A, B. ^b le—by—prf., B. ^c The order in B is: Cline—Ri—Majorn mop. ^{d-d}om., B. ^c om., B. ^{f-f} after o'heg (with 100n prf.), B.

wit, himself and his son and many of his people were slain at Mass on Sunday.—Ir Mag Raghnaill died this year.—Henry, son of Brian Ua Neill the Freckled, died this year.—John the Black, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, was slain by John, son of Philip Mag Uidhir and by the sons of Brian, son of Philip Mag Uidhir.—John, son of Alexander, son of John Mac Domnaill Mor and many others with him were slain by Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, the day before the feast of [St.] Michael, [A.D.] 1465, otherwise, 1465 [4?]².

[1466]

Kalends of Jan. on 4th feria, [12th of the moon,] A.D. 1466. Great defeat was inflicted on the Foreigners this vear by Ua Conchobuir Faly, namely, Conn, son of the Calbach, wherein was slain John, son of Mac Thomas, namely, an excellent leader. And it is not possible to recount or to reckon what was taken of good hostages of the Foreigners there, along with the abbot of Ath-truim1 and with William Nugent junior and with Christopher Plunket and many others.—The king of Thomond, namely, Tadhg2, son of Toirdelbach Ua Briain, died.—Aine, daughter of Mag Eochagain, namely, wife of Thomas Mag Uidhir junior, king of Fir-Manach, died this year.— Great defeat was inflicted on the Foreigners of the Plain of Oirgialla by Aedh, son of Eogan Ua Neill.—Defeat was inflicted on Mag Mathgamna by the Foreigners of Meath, wherein were taken Aedh Mag Mathgamna junior and Mac Donnchaidh [Domnaill] of Clann-Celleaigh and others. -The king of Oirgialla, namely, Feidhlim[idh], son of Brian Mag Mathgamna, died this year.—Brian, son of Amhlam Mag Uidhir, head of his own ilk3 and lord of

[×]

^{1466.} ¹ Abbot of Ath-truim.—
Of the House of [the Virgin] Mary
[for which see 1412, note 4, supra],
M. F., p. 253.

² Tadhg.—For the noteworthy

deeds wrought by him immediately prior to his death, see M. F., p. 358.

³ Of his own ilk.—See the Table, 1454, note 4, supra.

Loctainn mop, mac Cesa, mic Pilib, o'hez.—bpian, mac Silla-Parpaiz, mic an aipéide oéain moip (Mez Uisips), idons, abbh lepa-zabail, o'hezh 3d lour lanuapid.
—Toomnall hua leanna[i]n, idon, cananac do Muinnrip lepa-zabail, d'hez, idon, pep aenda, nemupéoideae.
Obit Nonips Mand.—Cu-Mapa (idons, in Tilla zpuamds), mac Claxandaip, mic Somaiple Mic Caba, do mapbad Nonips lunid.—Tadzi dub, mac Opiain Mic Tilla-Choipzle, d'hez and bliadain [pi]: idon, pep uppair moip i n-Opinn 7 i n-Opinl; oip ar e do tabaid innra Roim epuic Chonculainn ap Chonnactaeaib.

A 93d Cal. 1an. u. p., [l.* xx.111.*,] Chino Tomini M.° ecce.° lx.° uii.° Ri Oipziall v'ez in bliavain pi, ivon, Eozan, mac Ružpaive Mez Mačzamna 7 Remann, mac Ružpaive, vo pižav i n-a inav pop° Oipziallaiv.—Toippvelbač puav, mac^a hui¹ Heill^a (ivon°, mac Enpi°), v'hez in° bliavain pi°.— an sīlla vuv, mac Pilib, mic Con-Connav Mez Uivip, vo mapbav le muinntip Tonnčaiv, mic Mez Uivip, an bliavain pi°.—hua pepžail v'hez in° bliavain pi°: ivon, Tomnall buive, mac Tomnall hui° phepžail, ivon, vaipeč na hanžaile, v'hez.—Maiom mopb (ivon¹, Maiom čpoipi Mhaizecpoinn¹) vo čabaipt le Mac Uilliam Clainni-Ricaipo ap Ricapo a Dúpc, vú inap' mapbav Uilliam caeč a Dupc

1466. $^3\text{-}\alpha\gamma,$ (A) MS. $^{g\cdot g}=1403$ $^{j\cdot j}.$ $^{h\cdot h}$ prf. (with 100n after 0'heg) to Opian, B. $^1=1465$ $^q.$

1467. 1 1, B. $^{a\cdot a} = 1451$ $^{a\cdot a}$. b om., B. $^{c\cdot c} = ^{b}$. $^{d\cdot d}$ max Enp. 1 NeW — son of Henry O'Neill, B. $^{c\cdot c} = 1403$ $^{i\cdot j}$. $^{f\cdot f}$ itl., n. t. h., A $_{i} = 1423$ $^{b\cdot b}$, B.

⁴ Lochlainn.—Cousin-german of the Brian mentioned in the next previous entry but one.

⁵ *Eor, etc.*—This statement I am unable to elucidate.

^{1467. 1} Died.—"Irial O'Fergayl

F14667

Clann-Amhlaim, died this year. - Ua Mael-Patraig. namely, Maghnus Ua Mael-Patraig, died this year .-Lochlainn Mor4, son of Aedh, son of Philip, died.—Brian, son of Gilla-Patraig, son of The Great Archdeacon (Mag Uidhir), namely, abbot of Lis-gabail, died on the 3rd of the Ides [11th] of January.—Domnall Ua Leanna[i]n. that is, a canon of the community of Lis-gabail, namely, a single-minded, inoffensive man, died. He died on the Nones [7th] of May.—Cu-Mara (namely, the Gloomy Gillie), son of Alexander, son of Somairle Mac Caba, was slain on the Nones [5th] of June.—Tadhg the Black, son of Brian Mac Gilla-Coisgle, died this year: to wit, a a man of great consideration in Ireland and in Italy; for 5 / Some joke it is he that exacted the eric of Cuculain from the Connacians in Rome.

Kalends of Jan. on 5th feria, [23rd of the moon,] A.D. 1467. The king of Oirgialla, namely, Eogan, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, died this year and Redmond, son of Rughraidhe, was made king in his stead over Oirgialla. -Toirdelbach the Red, son of Ua Neill (namely, son of Henry), died this year.—The Black Gillie, son of Philip, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain by the people of Donchadh, son of [the] Mag Uidhir, this year. Ua Ferghail died this year: to wit, Domnall the Tawny, son of Domnall Ua Ferghail, namely, chief of the hAnghaile, died1.—Great defeat2 (namely, the defeat of the Cross of Magh-cronn³) was inflicted by Mac William of Clann-Ricaird on Richard de Burgh, wherein were slain

⁽succeeded) in Daniel's seate," M. F., p. 262.

² Cross of Magh-cronn. - Cros-Maighe-croinn; anglicised Crosmacron (bar. of Athenry, co. Galway). See O'Donovan's note, iv. 1049.

³ Great defeat, etc.—Given in more detail by M. F. at 1466 (p. 261), and, in a shorter and independent version, at 1467 (p. 262). An account apparently compiled from these and from the present text is in the F. M. (ad. an.).

7 oct picit Kalloglac, mailles pes pocarbe imba aile 7° apaile. - Mac Catmail v'hez in bliavain pi, ivon, Cozan, rene einiz 7 eznuma 7 apaile.—Sluazat móp vo benum leir hua² Neill in³ bliabain ri, ivon⁶, Enpi, mac Cozain°, a n-Oinect-hui-Chatain. Ocur vo'nh tunur rin vo manbat Tomar, mac Dilib Mez Uitin (reilicet, 9 Calendar Occobnire): 1000°, ren a airi oob' renn cainig o'a outait i n-a aimpin pein 7 apaile.—hua Ceallait Maine ves in bliavain mi-ioon, Cet, mac Opiain hui Ceallais—iano ronba a airi 7 hua Ceallais vo benum vo mac Uilliam hui Ceallais -hua Raisillis v'ez an bliavain ri, ivon, Catal, mac Cozain, mici Seaam hun Raizilliz 7 Toippoelbae, mac Seaam hun Raifillif, vo pifat i n-a mat.—hua Cleincen v'hez, 100n, Conainz, maci Uilliami, huai Cleincen, raic pe rencur 7 ren ซารีเ ซาซ็อซ์ co coเซียททึ่ง

(A) (B)

Miall, mac Mic Chait Mic An T-Oificel, Mac Mat-Matzamna, ivon, Oifficel zamna, ivon, Miall, v'hez. Lota-hepne 7 peppun Innfi-cain, v'ez in bliavain fi ii. Calenvar Ianuanii.

Coain, ingen Pilib Mez Uiðip, ivon, ben Copmaic Mez Sampaðain, v'hez^k.—Tonn, mac Caipppi Mez Uiðip, v'hez in' bliaðain γi°.

B 88c [b.] [Cal. 1an. u1. p., [l. 1111.] Chno Oomini M. cccc. lx. u111.] Thim mop to benum a n-Opoice σ-αξα in blia δαin pi: 100n, 1apla Oep-Muman το δισεππατό, 100n, Τομας, mac Semu[1]p, mic Sepoit 1apla. Ocup ní αιξριγιο 1467. 20, B. 3 an, B. 857, B. 1η—it is—prf., B. 14 om., A. i = 1 (gen. on mac), B. kafter Meg Urόip, B. 1468. 1 an, A. 2 διτο., A. 1 = 1451 a.

⁴ Son.-Hugh of the Wood,

⁵ Toirdelbach, etc.—Given under 1468 in the F. M.

⁶ Niall, etc.—The F. M. follow A; omitting, as usual, the day of the month.

[1467]

William Blind[-eye] de Burgh and eight score gallowglasses, along with a numerous force besides and so on.-Mac Cathmail died this year: to wit, Eogan, a man of hospitality and prowess and so on.—A great hosting was made by Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan, this year into Oirecht-Ui-Cathain. And on that expedition was slain Thomas, son of Philip Mag Uidhir (namely, on the 9th of the Kalends of October [Sep. 23]): to wit, the man of his age [years] who was the best that came of his country in his own time and so on.—Ua Ceallaigh of [Ui-] Maine—namely, Aedh, son of Brian Ua Ceallaigh—died this year after completion of his age in [in goodness] and the son4 of William Ua Ceallaigh was made [the] Ua Ceallaigh.—Ua Raighilligh, namely, Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, died this year and Toirdelbach⁵, son of John Ua Raighilligh, was made king in his stead.—Ua Cleircen died: to wit, Conaing, son of William Ua Cleircen, [one] eminent in history and a man that kept a general guest-house.

his sumle

(A) (B)

Niall⁶, son of Mac Craith The Official Mac Math-Mac Mathgamana, namely, gamana, namely, Niall, died. Official of Loch-Erne and parson of Inis-cain, died this year on the 2nd of the Kalends of January [Dec. 31].

Edain, daughter of Philip Mag Uidhir, namely, wife of Cormac Mag Samradhain, died.—Donn, son of Cairpre Mag Uidhir, died this year.

Kalends of Jan. on 6th feria, [4th of the moon,] A.D. [1468 B. 1468. A great deed was done in Droiched-atha this year: to wit, the Earl of Desmond, namely, Thomas1, son of James, son of Earl Gerald, was beheaded². learned relate that there was not³ ever in Ireland a

dire/

² Beheaded.—Ib., p. 385 and the fore relate in the original.

8 Not .- Placed idiomatically be-

^{1468.} I Thomas. - Eighth Earl. Notes. See Viceroys, p. 378, sq.

eolais co poise a n-Epinn piam Kallmacam nob' repp inar é. Ocur a manbaő a rell le hianta Saxanac 7 anaile. | Mac Tonnearo Thine-hOilella o'hez, 1001, A 94a Ruaion.—Maz Raznaill o'hez in bliaoain pi, ioon, Catalo 7º tairet oo benum o'a mac, 100n, oo Tabs.hua Ruaipe v'hez, ivon, Tizepnan, mac Taitz hui

Ruainc.—baile hui Raižilliž vo lorcav 7 mainirtin an Cabain in bliabain ri le Zallaib 7 leirin Saxanac len'vicennati 1 anla Oer-Muman 7 anaile.—Maiom mon 1 m-beinn-uama oo tabaint le Conn, mac Ceba

burðe hur Neill, où inap' mapbað in Sabairec. (A) (B)

Inoraizió σο benum le Dilib, mac Con-Connact Tonnicato, mac Tomair Mez Mhez Utoip, vo manbato in Uroip, ap Dilib, mac Con- bliavain pi 7 a mac le Connact Mez Uroin, a Tin-Tonnicai, mac Mhez Uroin cennico 7 checa mona so 7 apaile.

tabaint leir. Muinoten Tonncaió vo vola leirna cpečaib a Clainn-Ceallais 7 Tonncab σο rasbail voit an venet na chet, becan vaine. Mac Con-Chonnact vo bpeit aip 7 conaivect mait vo venum σό. Tonncat το inncoξ pe mac Con-Chonnac τ é rein 7 a mac vo mapbat vo'n tupur rin le Tonntat. Tonncat to toixect that the ton the rin to praise corcuin 7 comarome 7 apaile.

htta Cata[า]ก ซhez เก bliatain pi, เออก, Magnur hua Cata[1]n.—hua Mailconaine3 h'hez, 100n, Tonna. 1468. 8 Maei-, B. b-b om., B. c Maz Raznatt, B. d-d after htt Neill, B.

service in St. Mary's, Youghal, including a residence for the Warden (the Guardianus of papal instruments) and another for the vicars. The church, in consequence, was erected from a parochial into a collegiate. (Hayman, Notes and Records of the ancient religious Foundations at Youghal, p. 33.)

⁴ Better.-See the eulogium in M. F. (whose translation, owing to the death, Dec. 1, 1666, of his patron, Sir James Ware, ends abruptly with the Earl's arrival in Drogheda to meet the Deputy), p. 263.

The best enconium of Thomas is an endowment (1464) for choral

Foreign youth that was better⁴ than he. And he was [1468 B.] killed in treachery by a Saxon Earl⁵ and so on.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, namely, Ruaidhri, died.—Mag Raghnaill, namely, Cathal, died this year and his son, namely, Tadhg, was made chief⁶.—Ua Ruairc, namely, Tigernan, son of Tadhg Ua Ruairc, died.—The town of Ua Raighilligh⁷ and the monastery of Cavan were burned this year by the Foreigners and by the Saxon Earl by whom the Earl of Desmond was beheaded and so on.—Great defeat was inflicted in Benn-uama⁸ by Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, wherein was slain the Savage.

 (A^9) (B)

An attack was made by Philip, son of Cu-Connacht Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir and his son were Mag Uidhir, on Philip, son of slain this year by Donchadh, Cu-Connacht Mag Uidhir, in son of Mag Uidhir and so on. Tir-cennfhoda and large preys were carried off by him. The people of Donchadh went with the preys into Clann-Ceallaigh and Donchadh was left by them in the rear of the preys [with] a few persons. The son of Cu-Connacht overtook him, good pursuit having been made by him. Donchadh turned on the son of Cu-Connacht and himself and his son were slain on that occasion by Donchadh. Donchadh went to his house on that occasion with triumph of victory and rout and so on.

Ua Catha[i]n, namely, Maghnus Ua Catha[i]n, died this year.—Ua Mailconaire, namely, Torna, ollam¹⁰ of Ua Con-

¹⁰ Ollam.—In history and poetry, F. M.



⁵ Saxon Earl. — John Tiptoft, Earl of Worcester.

⁶ His—chief.—Literally, a chief was made of his son, namely, of Tadha.

⁷ Town of Ua Raighilligh.—The castle of Tullymongan, north-east

of Cavan town (O'D. iv. 1057).

⁸ Benn-uama.—Peak of the cave; Benvadigen, near Belfast.

 $^{^{9}}$ (A).—This recension is followed by the F. M.

ollam hui Concobuir Connaër.—Mac Zopprais pumb Mez Uivir v'hez in bliavain pi, ivon, Ruaivri.—Mail[-8h]ečlaino³, mac Tonnčaiv Mic Zappais, quieuir in Chripto.—Moran vo Cloinn-Zappais vo marbav in bliavain pi le clainn Ceva, mic Pilib na tu a i v i v i v i v i mac Tonnčaiv vonà 7 um a mac, ivon, Connčav, mac Tonnčaiv vonà 7 um a mac, ivon, Peivlím, 7 im a verbravair, ivon, Coin 7 a mac pin, ivon, Toirmair, mac Coinb 7 triur aile imaille piu , peilicet, 1v[ib]ur Cuzurti.—Cippre, inzen hui Danain, ivon, in ben vo bi pek havaiv v'aimpir az Pilib Maz Uivir—ivonb, Pilib, mac Tomair, mic Pilib na tu a i v e Mez Uivir mic Tomair Mhez Uivir, vo marbav in bliavain pi le cloinn Ceva, mic Philib na tu a i v e Mez Uivir m.

Cal. 1an. 1. p., [L. xu. ,] Chno Domini M. cccc. Lx. ix.

(A) (B)

Indpoisid to denum to Opian Maines, mac Connclain Philib Mes Urdip, 7 cada, mic Ceda Mes Urdip, de Claim Child Mes Urdip, an claim Ceda mopa to dabaipe leo to neurope pin. Ocup mac Connection, mic Ceda Mes Urdip, to mapbad leo, iton, opian Maines.

1468. 4 malle, B. 5 ppiu, B. $^{\text{e-e}}$ = 1379 h. $^{\text{f-f}}$ after Uivip, B. $^{\text{s-s}}$ roon, [Mac] Sappaus pein-namely, [Mac] Gaffraigh himself, B. $^{\text{h-h}}$ itl., t. h., A; l. m., t. h., B. $^{\text{f}}$ om., B. $^{\text{om.}}$, A. $^{\text{k-k}}$ = $^{\text{f-f}}$. $^{\text{l}}$ α es—she died, B. $^{\text{m-m}}$ = 1465 $^{\text{q}}$.

1469. a-a = 1451a-a.

cobuir of Connacht, died .- The son of Godfrey Mag Uidhir the Red, namely, Ruaidhri, died this year .-Mail[-Sh]echlainn, son of Donchadh Mac Gaffraigh, rested in Christ.-Many of the Clann-Gaffraigh, including Mac Gaffraigh himself (namely, Donchadh, son of Donchadh the Luckless) and including his son, namely, Feidhlim-[idh], and including his brother, namely, John, and his son namely, Diarmait, son of John, and three others with them, were slain this year on the Ides [13th] of August, by the son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe.—Aiffric, daughter of Ua Banain, namely, the wife Philip Mag Uidhir-that is, Philip, son of Thomas, son of Philip of the [battle-]axe-had for a space of time, died on the 7th of the Ides [8th] of July.-Aedh, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, was slain this year by the sons of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe.

.

[1468]

fra reme

Kalends of Jan. on 1st feria, [15th of the moon,] A.D. [1469] 1469.

 $(A)^1$

(B)

An attack was made by the sons of Philip Mag Uidhir and by Edmond, son of Thomas Mag Uidhir junior, on the sons of Aedh Mag Uidhir in Mibolg and large preys were

Brian the Ui-Mainian², son of Donehadh, son of Aedh Mag Uidhir, was slain this year by the sons of Philip Mag Uidhir.

Mibolg and large preys were carried off by them on that expedition. And the son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, namely, Brian the Ui-Mainian², was slain by them.

² Ui-Mainian.—See 1432, note 7, supra.

(A)

(B)

Indpoisid eile do denum do clainn Pilib Mez Uidip ap clainn Ceda cetna a long Gozan, mac Ceda Mez Uidip, do maphad leo do'n tupur pin (idon), aidei peil

Eozan, mac Ceóa Mhez Utoip, vo maphaó i n-a viaiz po in bliavain cerna (vonº, aivei feil Chopº) 7 Plaithentaé, a mac 7 Conmac hua Manéain.

A 94b Cpop^b) 7 βlαιτθερταξ, α mac 7 | Copmac hUα Manξα[1]n.

Rippearod of hua Raifillit vihez in bliatain pi i cinn mip vo Shampatod.—Sluaizet mon vo tenum in bliatain pi leip hua n-Domnall, ivon, Cet puat, mac Heill hui Domnaill, a n-letar Connatod. Ocup braizi letaip Connatod vo tenum in teap Connatod vo tenum pin 7 hua Domnaillod beit pluaiz letaip Connatod leiph a cenn Mic Uilliam at bupe, ivon, Ricapo, mac Emainn a bupe. Ocup a n-vul appin vinnpoizit apt Clainn-Ricaipod. Ocup in Mataipe-piatat 7 baile-in-claip, ivon, baile Mic Uilliam, vo lopcato leo voin vupup pin. Ocup Mac Uilliam 7 Sil-mbpiain vo bpeit oppa 7 | mac hui Contobuip Copcumpuato vo maphato leod. Ocup hua Domnaill vo voizet via viz voin vupup pin pounto copzaip 7° comaiome.—Ricapo, mac Comaip a

1469. bbf. m., t. h., (A) MS. cc = 1445 cc. ddt. m., t. h. (re-inked), A; text, B. ccom., B. 1 = cc. 1 = 1466 b. hb7 pluaż lóway Connact to breiż leif 7 tul—and the host of the Lower part of Connacht was taken with him and he went, B. i Claimin-Ricaipto (gen. on impoiżió), B. i ann—there, B.

May. In the same way, at 918 [-9], 1014, and 1109, supra, the season (not the month) is mentioned relative to the incidence of Low Sunday, when Easter (VIII. C) fell on April 25.

B 88d

³ Lurg.—The original has long, a vox nihili in this place and manifestly due to the scribe.

⁴ Richard.—Tanist of Breifny, F. M.

⁵ Month of Summer. — Namely,

Cross).

(A)

Another attack was made by the sons of Philip Mag Uidhir on the sons of the same Aedh in Lurg³ and Eogan, son of Aedh Mag

Uidhir, and Flaithbertach, his son and Cormac Ua Man-

chain were slain by them on that expedition (namely, on the eve of the feast of [Holy] Cross [May 3]).

(B)

Eogan, son of Aedh Mag

Uidhir, and Flaithbertach.

his son and Cormac Ua Man-

chain were slain after this in

the same year (namely, on

the eve of the Feast of [Holy]

[1469]

Richard⁴ Ua Raighilligh junior died this year at the end of a month of Summer⁵.—A great hosting was made this year by Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill, into the Lower [northern] part of Connacht. And hostages of the Lower part of Connacht were received by him on that expedition and Ua Domnaill took the host of the Lower part of Connacht with him against [Upper] Mac William de Burgh, namely, Ricard, son of Edmond de Burgh. And they went from that to [make] an attack on Clann-Ricaird. And the Machaire-riabhach⁶ and Baile-in-clair⁷, namely, the town of Mac William, were burned by them on that expedition. And Mac William and the Sil-Briain⁸ overtook them and the son of

⁶ Machaire-riabhach.—Grey Plain; barony of Clare, co. Galway.

⁷ Baile-in-clair. — Town of the plain; Clare-Galway. When, in response to the parishioners, who, their petition set forth, daily molested by the men of the woody and mountainous nation of those parts, were unable to hear the divine offices and receive sacraments according to the English rite of themselves and their predecessors, St. Nicholas of Galway was erected by Innocent VIII. (Feb. 8, 1484) into

a collegiate church, the vicarage de Baleynclair—of the annual value of less than six marks sterling—was annexed thereto. (Theiner, p. 492.) Whence it may be inferred that, as they would hardly consent to have their residence made thus ancillary, the Clanrickards abandoned the place (in favour of Dunkellin) in consequence of the inroad of O'Donnell.

⁸ Sil-Briain.—See [1356], note 4, supra.

bánc, vo manbar le clainn z-Sheaain a bunc in bliavain ri-hua Zasna vo ez inº bliasain ri, ivon, rai zan uiperbaite, ivon, Eozan 7 a mac, ivon, Eozan óc.—hua Ciana[i]ก ซ'ez in bliaชัลเก หา, เซอก, ซลซัฐ, เซอก, ซลเ renca[1]ชั 7 ren ซเรีย ฉเชียซ์, an m-bnert buava o poman 7 o vemon. — Mac an v-shabairiz, ivon, Dathaiz oz Sabar, vo žabart te Parcečarb 7 orzennur Leiti-Catart so zabail so Pachaiz Pair maille ne cunznum hui Neill (100n1, Enpi1) 7 Mic Uibilin. Ocup ap' maip oo Shabarrecart vo cup an innaphati voit.—Tomnall, mac briain, mic Pilib, mice in Thilla ouite Mez Uitin 7 Tilla-1ru, mac Commaic, mic Tilla-1ru hui Plannaza[1]n, vo mapbat le clainn Cet Mhez Uitin 7 le Muinnein-Mancain a pune acais-intin, 9° Kalenvar Septimbrip. - Maingréz, ingen Dilib mice in Killa oui be Mez Uitip, ivon, ben Mic Zilla-Phinnein, ivon, Taibs, mic briain Mic Tilla-Phinnein, o'hesm ino bliaöain pi. Toippoelbae, mac Catail oiz Mic Maznura Meze Urbine, vez ine bliabain rie.—Tabz oubruilec, mac Mic Chait Mez Uitin, vo manbat le claim Ceta Mez Urdin in bliadain ri. - Oranmaio bocc, mac Ouinn Catanait Mic Matnur [a] Mez Uitin, obiit. Tomare Ma[z] Szoloizi obiite.—Seaan buite, mac Seaain moin Mhez [C]na[1]t, 100n, comonba Tenmoinn Oateo[1]5, v'hez in bliatain [ri] 7 comopba vo tenum 1 n-a mas so Thianmuis, mac Mapeuir, mic Muipir Mes [C]na[1]ton.

1469. ¹-ba, B. ²-ɔ'hez, B. ½ pe pencup—in history, B. ¹-¹=1383 b-b, m after the first -Phinnein, B. ½-=1394 t-t.

⁹ Ua Gadhra.—Lord of Coolavin | 10 (co. Sligo), F. M. | estua

¹⁰ Achadh-inbhir. - Field of the estuary; Aghinver, Lough Erne,

Ua Conchobuir of Corcumruadh was slain by them. And Ua Domnaill went to his house on that occasion with triumph of victory and rout.-Ricard, son of Thomas de Burgh, was slain by the sons of John de Burgh this year.—Ua Gadhra9, namely, an excellent man without defect, that is, Eogan, died this year, and his son, namely, Eogan junior.—Ua Ciana[i]n, that is, Tadhg, namely, an eminent historian and a man that kept a guest-house, died this year after gaining victory from world and from demon.—The son of the Savage, namely, Patrick Savage junior, was made prisoner by the Whites and lordship of Leth-Cathail was taken by Patrick White, with the aid of Ua Neill (namely, Henry) and of Mac Uibilin. as many as lived of the Savages were forcibly expelled by them.—Domnall, son of Brian, son of Philip, son of the Black Gillie Mag Uidhir and Gilla-Isu, son of Cormac, son of Gilla-Isu Ua Flannaga[i]n, were slain by the sons of Aedh Mag Uidhir and by the Muinter-Manchain in the port of Achadh-inbhir¹⁰, on the 9th of the Kalends of September [Aug. 24]. - Margaret, daughter of Philip, son of the Black Gillie Mag Uidhir, namely, wife of Mac Gilla-Finnein, that is, of Tadhg, son of Brian Mac Gilla-Finnein, died this year.-Toirdelbach, son of Cathal Mac Maghnusa Mag Uidhir junior, died this year. Tadhg the Black-eyed, son of Mac Craith Mag Uidhir, was slain by the sons of Aedh Mag Uidhir, this year.-Diarmaid the Poor 11, son of Donn Cathanach Mac Maghnusa Mag Uidhir, died.—Thomas Mag Sgoloigi died .- John the Tawny, son of John Mor Mag Craith, namely, Superior of the Termon of [St.] Dabeog, died this year and Diarmaid12, son of Mark, son of Maurice Mag Craith, was made Superior in his stead.

co. Fermanagh.

[&]quot; Poor, -That is, voluntarily.

¹² Diarmaid, etc.—Same idiom as in 1468, note 6, supra.

Cal. 1an. 11. r., [La xx.u1.3,] Chno Domini M.º cccc.º lax. Pilib Mhaz Uitip vo ez in bliatain ri, ivon, mac Tomair, mic Dilib, mic Ceta puait; 1000°, mac uippit pob' repp veinc 7 vaenače 7 pob' repp v'rep cozaiť vo bi i n-a aimrin 7 abbun piz Len-Manac zan rnarabna 7 aparle. - | Sluarset mop in bliatain ri leir hua Neill, roon, led Enni, mac Cozain h[U]ic Neille, at Clainn-Ceซa-buite ac cenn Mic Uitilin ra Ouit-τριαη. Ocur Mac U1-Neill-buise 7 Clann-Cesa-buise so sul ap cneic an Mac Uibilin 7 hua Neill 7 Mac Uibilin vo bpeit oppa 7 thoir so tabaint soils o'a teile senet lar. Ocur brireas an Clainn-Cesa-buise. Ocur Ces oz, mac Cera buire, vo zabail ann 7 Mac Suibne na caillet 7 Coin nuat Mac Suibne to zabail ann. Cht. mac Tomnaill cail hui Neill, so manbas ann 7 cairvel2 Szacvenzi3 vo zabail vo'nh cupur rin v'hua Neillh, 7 a tabaint a laim Mie Uibilin v'a coimer. Ocur hua4 Neill ขอ ซอเรียลซีซ ซาล^{เป} ซีเรี ซอ'n ซนทนท ทาก ซอ bนลเซ็ corzain 71 comaiomi.—Dlas mon a Lenais-Manas an bliabain pi, ivon, Cipains 7 hua Plannaza[i]n (ivoni, Copmac, mace Tilla-1ruei) Tuaiti-Rata v'ez vi 7 monan aile nač aipimcep.—Cozač mop o'eipši ecep hua Neill 7 clainn Cipe hui Neill in bliabain rik 7 clain Cipe σο συί αρ ιπηαρδαδ α Τριαη-Conzail 7 Conn, mac Ceδα buite, to zabail leo a n-azait hui Neill. - Cozat mon v'einži even Mac Uibilin 7 Maz Cenžura 7 Maz Cenzura vo breit a caeraivecta a leit-Catail 7 coinne

1470. ¹an, A. ²-rlen, B. ³-850ċ-, A. ⁴0, B. ⁵-varò, B. $^{a-a}=1451^{a-a}$. b Mez Uron, 7 aparle, B. cc om., B. d om., A. c ap—on, B. t hUr Neill, ad., B. $^{s-g}$ resmart o'a certe voro—and they fell in with one another (ocup prf. to Crpc.), B. $^{b-b}$ len hUa Neill vo'n zupup prn—by Ua Neill on that expedition, B. $^{t-1}$ v'a, B. $^{t-1}=1444^{t-1}$. $^{t-1}=1392^{t-b}$. t om., B.

A 94c

^{1470.} Dubh-trian.—Black third; anglicised Dufferin, a barony in co. Down, west of Strangford Lough.

² Defeated. — Literally, it was broken on the, etc.

³ Aedh .- O'Neill.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [26th of the moon,] A.D. 1470. Philip Mag Uidhir, namely, son of Thomas, son of Philip, son of Aedh the Red, died this year: to wit, the son of a sub-king who was the best in charity and humanity and was the best man of battle that was in his time and one that was to be king of Fir-Manach without opposition and so on.—A great hosting [was made] this year by Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan Ua Neill, into Clann-Aedha-buidhe, to join Mac Uibhilin in the Dubh-trian1. And [Conn] Mac-Ui-Neill-buidhe and the Clann-Aedha-buidhe went on a foray on Mac Uibhilin and Ua Neill and Mac Uibhilin overtook them and battle was given by them to each other at close of day. And the Clann-Aedha-buidhe were defeated². And Aedh³ junior, son of Aedh the Tawny, was taken there and Mac Suibne of the Wood and Owen Mac Suibne the Red were taken there. Art, son of Domnall Ua Neill the Slender, was slain there and the castle of Sgathdergi was obtained on that expedition by Ua Neill and he gave it into possession4 of Mac Uibhilin to keep it. And Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—Great plague, namely, Airaing⁵, in Fir-Manach this year and Ua Flannaga[i]n (that is, Cormac, son of Gilla-Isu) of Tuath-Ratha and many others that are not reckoned died thereof .- Great war arose this year between Ua Neill and the sons of Art Ua Neill and the sons of Art went, after [their] expulsion, into Trian-Congail and Conn, son of Aedh the Tawny, took [sides]6 with them against Ua Neill.—Great war arose between Mac Uibhilin

[1470]

⁴ Possession. — Literally, hand. From its situation (on Sketrick Island, Strangford Lough), this castle was of the utmost importance to Mac Quillin (Mac Uibhilin) for the retention of Dufferic.

⁵ Airang.—The meaning of this word is unknown to me.

⁶ Took sides.—That is, billeted them, until the opportunity should arise for reinstating themselves in Omagh

B 89a

το gabail το pe Mac Uibilin. Innpoisit το το του mac Uiblilin ap Mas Censura i n-a inat coinne 7 maiom το τάδαιρτ αιρί. Ocup Mas Censuram το lot 7 το gabail ann 7 α τιαρ mac το ξάδαιl απη, ιτοη, Όριαη 7 Conn. Ocup ni luξα ina οξτ ριξίτ το mapbat ipin maitm pin 7 caepaiteξτ Mes Censura το ξυρ pompo τοιδ. Cet Mas Censura το αleanmuin 7 maiom το τάδαιρτ το αρ in Ruτa 7 Seinicin cappat Mac Uibilin, το ξάδαιl leip 7 Seinicin puατ, mac Teboit Mic Uibilin, το ξάδαιl ann 7 moran το ξάδαιl 7 το mapbat απη. Ocup compurplucute το δεπιμα ατορρα αρπ na bραίξτιδ pin, let αρ let 7 γ ρίτ το δεπιμα τοιδ 7 αραίle.

(A)

(B)

Clann Cipt hui Neill 7 clann Opiain ois vo tote ap innpoisio a Tip-Eosain 7 mac Ui Neill vo teasmail an oide pin i Tobpan, ivon, Ruaidpi hua Neill. Ocup clann Cipt 7 plict Enpi vo tot pa'n m-baile 'pan oide 7 mac hui Neill vo mapbaö

Mac hui Neill vo mapbar an bliavain [pi], ivon, Ruarvoi, mac Enpi, mic Eogain, le clainn Cipt hui Neill 7 le plict Enpi hui Neill a tig hui Choppa a Tobpán 7 mopan aile malle puir.

mac hUi Neill vo mapbat leo (ivon°, α τις hUi Coppa Όλοδρα[i]n°) 7 mopan eile nat αιριώτερ runn.

A 94d

Sluazet mop to tenum leip hua Neill (1001, Enpi) a Tpian-Conza[i]l co maitit in Coicio uime: 1001, hua Tomnaill 7 Pip-Manač 7 Oipečt-hui-Chata[i]n 7 Mac Uitilin. Ocup a m-bet tamall ap in Coill-ictapaiz

1470. ⁶-υζαό, **A**. ⁷ leαċ, B. ⁸ αn, B. ¹⁻¹ Μαισπ mon το ταθαιητ le Mας U1b[89a] lin αρ Μας Cenzura—Great defeat was inflicted by Mac Uibilin on Mag Aengusa, B. ^m penn—himself—ad., B. ⁿ7, B. ^{o-0}=1469 ^{b-b}

⁷ Took his herds.—For the purpose of settling down in Lecale, after expelling Mac Quillin.

⁸ Leth-Cathail.—Half of Cathal

⁽who was fifth in descent from Fiachna, sl. 626[-7], supra; Book of Rights, p. 165); Lecale, co. Down. ⁹ Route,—In Antrim; here by

and Mac Aenghusa and Mac Aenghusa took his herds into [1470] Leth-Cathail⁸ and he met with Mac Uibilin. Attack was made by Mac Uibilin on Mag Aenghusa in the place of meeting and defeat was inflicted on him. And Mag Aenghusa was injured and captured there and his two sons, namely, Brian and Conn, were captured there. And not less than eight score were slain in that defeat and the herds of Mag Aenghusa were driven before them. Aedh Mag Aenghusa followed them and defeat was inflicted by him on the Route⁹ and Jenkin Carrach Mac Uibilin was captured by him and Jenkin the Red, son of Tibbot Mac Uibilin, was captured there and many [more] were [some] captured and [some] slain there. And co-liberation was made between them respecting10 those hostages, side for side, and peace was made by them and so on.

(A)

The sons of Art Ua Neill and the sons of Brian junior came on an inroad into Tir-Eogain and the son of Ua Neill, namely, Ruaidhri Ua Neill, arrived that night in And the sons of Tobran. Art and the descendants of (B)

The son of Ua Neill, namely, Ruaidhri, son of Henry, son of Eogan and many others with him were slain this year by the sons of Art Ua Neill and by the descendants of Henry Ua Neill in the house of Ua Corra in Tobran.

Henry 11 went to the town in the night and the son of Ua Neill and many others not reckoned here were slain by them (namely, in the house of Ua Corra of Dobran).

A great hosting was made into Trian-Conghail by Ua Neill (namely, Henry), with the magnates of the Fifth around him: to wit, Ua Domnaill and the Fir-Manach and Oirecht-Ui-Cathain and Mac Uibillin.

metonymy signifying the Mac Quillins, whose territory it was. 10 Respecting .- Literally, on.

¹¹ Henry .- O'Neill, the Turbulent; ob. 1392, supra.

ας milliuð apbann 7 ας lorcað τίξεδ. Ος α n-oul ταιριγ αρ μεργαιο bona Tuama 7 α n-oul τριο in βιδοδά 7 α m-beð οίδει αρ in Riarc-mop 7 α n-oul αγγιη co hΦοαη-ουβάμρες, 100η, co baile Cuinn, mic αεδα buiðe 7 α m-beð σα οίδει απη. Ος θηρι, mac Όριαιη ballaiς hUι Neill 7 βει[δ]lim[iδ], mac mic hUι Neill buiðe 7 Όριαη, mac Neill Shallτα, σο τοξε αγτεαδ cum hUι Neill. Ος μπλα 7 κρεξρα σ'ράξαι σο μαδα μιλε 7 γιο δεσεαλ σο ατορρα 7 [Mac] hUιbilin°. Ος μη hUα Neill σο συλ αγγιη α Rinn-Sibne 7 α beð απη ρε γεαλασ ας λογςαδ αρβα 7 τίξεδ9.

A) (B)

Ocur mac Ceóa buide, ivon, Opian, vo dul a n-Cipo

Ocur inntos oia baile rein to'n tors rin to buais corsain 7 apaile.

7 checa mona oo bhere leir a cimceall in c-rluar irin trobas. hua Neill oo oul le Mac Uibilin a n-Aro Ulas 7 a tect arrin oia baile rein. Conn, mac Aesa buise 7 clann Aire hui Neill 7 rliet Enri oo tect a Tir-Cozain 7 cheaca mona oo tenum ooib an clainn thei[s]lim[te] hui Neill.

Raibilin° cappač Sabair 7 mac Seoa[1]n Sabair vo 1470. 9-14. A.

place intended is, in all probability, Toome Bridge on the Lower Bann (Adamnan, p. 53).

¹² Coill-ichtarach.—Lower wood; Killeiter, bar. of Loughinsholin, in south west of co. Derry.

¹³ Pass—Tuam. — Fersaid Buna-Tuama; Cf. the Tripartite (P. I.): "Patrick went from the territory of Dal-Araide [westwards] over Fertais-Tuamma to Ui-Tuirtri." The corresponding place in the Book of Armagh is: Venit vero sanctus per Doim [Tuaim] in regiones Tuirtri, ad Collunt [Slieve-Gallion] Patricii (fol. 15e). The

¹⁴ Edan-dubcairgi.—Brow of the black rock; Edenduffearrick (now Shane's Castle; two miles from Randalstown, on the northern shore of Lough Neagh, co. Antrim); the residence of O'Neill of Clannaboy.

¹⁵ Henry. — Brother of Hugh O'Neill the Tawny, and, consequently, uncle of Conn and Brian.

¹⁶ Ua Neill .- Probably, the Hugh

they were a while at the Coill-ichtarach, ¹² destroying crops and burning houses. And they went across at the Pass at the mouth of Tuam ¹³ and went through the Fidhbadh and were a night on the Riasc-mor and went from that to Edan-dubcairgi, ¹⁴ namely, to the town of Conn, son of Aedh the Tawny, and were two nights there. And Henry, ¹⁵ son of Brian Ua Neill the Freckled and Feidhlim[idh] grandson of [Aedh] Ua Neill ¹⁶ the Tawny and Brian, son of Niall [Ua Neill] the Foreign, went to submit to Ua Neill. And obedience and homage was got by him from them all and peace was established by him between them and Mac Uibillin. And Ua Neill went from that into the [Island of] Rinn-Sibhne and was there for a space, burning crops and houses.

(A) $(B)^{17}$

And the son of Aedh the And he returned to his Tawny, namely, Brian, own town from that circuit went 18 into the Ard of with triumph of victory Ulidia and large preys and so on.

were carried off by him around the host into the Fidhbadh. Ua Neill proceeded with Mac Uibillin into the Ard of Ulidia and went 19 from that to his own town. Conn, son of Aedh the Tawny and the sons of Art Ua Neill and the sept of Henry went into Tir-Eogain and great forays were done by them on the sons of Feidhlimidh Ua Neill.

Raibilin 20 Carrach Savage and the son of John Savage,

named in the previous note.

ceeded to reinstate the sons of Art (cf. the fourth entry) and raid a territory under the protection of O'Neill.

[1470]

¹⁷ (B).—This precis it will be seen, is at total variance with the original.

¹⁸ Went, etc.—It being futile to give battle to the superior forces of the invaders, Brian went before them and brought all the cattle of Ard by a circuitous route into Clannaboy. Meanwhile, Conn pro-

¹⁹ Went, etc.—As he made no attempt to assist or avenge his kinsman and vassal, it may be concluded that he crossed the Upper Bann and proceeded straight to Dungannon.

²⁰ Raibhilin.—The native diminutive of Ralph.

out ap ribat orosi a leit-Catait 7 test voib a timcett an tizi a noibe in Sheinirzal, ivon, Patraiz Pait 7 e rein 7 curo o'a braitrib oo zabail ooib 7 mac in τ-8 λαβαιριξ, ιτοι, βατραις ος, τ'ραξαιί τοι σα πα bnaisoib rin. Ocur leit-Catail 7 reinirsalate Kall Ulas so tabaint so mac in t-Shabairit apir .- hua4 Tomnaill so out, rluas, co bet-aza-Conaill a conne hui Raifillif 7 impuasar vo beit atoppa. Ocur mac Ceva hui Raižilliž (ivoni, Emanvi) vo manbav ann 7 mac in erpuic hui Falleobain vo manbav ann vo'n lesi all 7 eic 7 vaine vo manbar ann. Ocur hua Tomnaill so coet sia tik so'n tupur rin.

(A)

(B)

Clann Cline hui Neill vo tect an coilltib Sila-Daivill 7 an baingnet a renainn rein 7 cpeaca mona oo oenum voib an claim hui Neill.

Ta mac Cipe hui Neill vo manbav an bliavain [ri], 100n, Cnni 7 Onian, le clainn hus Neill, woon, le clainn enpi, mic Cozain.

Clann hui Neill vo bul an cuanturut ra ceanntan Sila-barbill 7 clann Cipe 7 clann briain oiz vo tezmail voib a zimceall in Oža-leažain. Ocur clann hui Neill vo briret an claim Cipt 7 maiom móp vo tabaipt roppa. Ocur Enpi, | mac Cipt hui Neill, vo manbav ann, 100n, rai cinn-peona 7 per oo bi lan o'aitne 7 v'eineac 7 vo venc 7 vo vaenact. Ocur a bratain aile vo mapbat ann, 100n, bpian, mac Cipt hui Neill. Ocur Toipptealbat puat, mac Opiain oiz hui Neill 7 monan v'a bnaithiba vor manbat anni.

1470. Paroppa-between them, B. a maille pir-along with him-ad., B. rafter Neill, B.

1469; ob. 1477. See Ware, Bishops, p. 240; O'D. iv. 1069.

A 95a

²¹ White. - See the seventh entry of 1469.

²² Bishop. - Laurence O'Gallagher; succeeded to Raphoe before | whence Baile-atha-leathain (town

²³ Ath-leathan. - Broad ford;

went on a night march into Leth-Cathail and they came around the house in which was the Seneschal namely, Patrick White ²¹ and himself and some of his kinsmen were taken by them. And the son of Savage, namely, Patrick junior, was obtained by them for those hostages. Leth-Cathail and the seneschalty of the Foreigners of Ulster were given to the son of Savage again.—Ua Domnaill went, [with] a host, to Bel-atha-Conaill to encounter Ua Raighilligh and there was an engagement between them. And the son of Aedh Ua Raighilligh was slain there, and, on the other side, the son of the bishop ²² Ua Gallcobair was slain there, and horses and persons were killed there. And Ua Domnaill went [in triumph] to his house on that occasion.

(A) (B)

The sons of Art Ua Neill went to the woods of Sil-Baidhill and to the fortress of their own territory and great forays were done by them on the sons of Ua Neill.

Two sons of Art Ua Neill, namely, Henry and Brian, were slain in this year by the sons of Ua Neill, that is, by the sons of Henry, son of Eogan.

The sons of Ua Neill went to reconnoitre towards this side of Sil-Baidhill and the sons of Art and the sons of Brian junior met with them around Ath-leathan.²³ And the sons of Ua Neill overcame ²⁴ the sons of Art and inflicted great defeat upon them. And Henry, son of Art Ua Neill, was slain there: to wit, an excellent leader and a man that was full of knowledge and of hospitality and of charity and of humanity. And his other brother, Brian, son of Art Ua Neill, was slain there. And Toirdelbach the Red, son of Brian Ua Neill junior and many of his kinsmen were slain there.

1470]

of the broad ford), Ballylahan (co. Sligo).

²⁴ Sons.—overcame.—Literally, It was broken by the sons on, etc.

hua4 Neill 7 a clann so but ro carrier clainni Cipe, 100n, cairlen na-hOžmaibe10. Cozano hua Domnaill 7 clann Nectain hui Tomnaill to Fabail le clainn Cipt a ท-สรัสเซ็ hUi Neill.—Creaca mona ขอ ขอกแก ขอ clainn Theiftlim[te] hui Neill an claim Muincentais oiz hui Neill. Ther so benum sot claim Muincentaits oiz ap clainn Pei[t]lim[te] 7 Seaan, mac Peitlim[te] 7 βειδίιπιδ ος, πας βειδίιπδε, το παρδαδ ίεο, ιτοι, va bappais a rine rein 'mun am rin. Ocur mac aile o'Perolim[15] v'ez 'ra recomun ceona, 100n, Niall hua Neill.—Cneaca mona vo venum vo Conn. mac Ceva burde, an claim Leidlim [te] hui Neill. - Mac Johnčait in Chopainn, 100n, bpian, mac Taits Mic Tonnčaro, vo mapbao le Caoz, mac briain Mic Tonnčaro, a τοραιδεαζτ cpeice 7 a mac το mapbat ann, iton, Cet.-Ruaioni hua heazna¹¹, 100n, mac hu[1] eazna buioe, 00 mapbat le mac Mic Tonntait in Chopainn, ivon, le Muipceptat, mac Taits Mic Tonntait.—Seaan, mac Tomnaill ballais Mez Uitip, to manbat le Ruaitpi, mac briain, mic Dilib Mez Uibip, privie lour appilip. —Clann Tonncar, mic acta Mez Urtip 7 clann Conmaic, mic Ceba cerna, vo benum cheici ap Catal oz Mac Maznura a Rinn-Cinizo. - Diapmair Mac Maëzamna obiit 6 lour Appilir.—Catepținau, ingin Concubain moin Mez Ual[5]ains12 bean Dianmava Mes [C]na[1]t, monicun".

Cal. 1an. 111. p., [l.a u11.5,] Canno Tomini M.o cece.

1470. ¹⁰-mui-, A. ¹¹-ὁμα, A. ¹² tlαlμες (phonetic form of tlαlξ αιμς), A. ⁵ mic — of the son, prf., B. ^tle—by, B. ^{u-u}=1394 ^v mortua ept, B

1471. a- = 1451a-a.

В 89Ъ

²⁵ During .- Literally, about.

Ua Neill and his sons went against the castle of the sons of Art, namely, the castle of the Oghmadh. Eogan Ua Domnaill and the sons of Nechtain Ua Domnaill took [sides] with the sons of Art against Ua Neill.—Great forays were made by the sons of Feidhlimidh Ua Neill on the sons of Muircertach Ua Neill junior. A [night] attack was made by the sons of Muircertach junior on the sons of Feidhlimidh, and John, son of Feidhlimidh and Feidhlimidh junior, son of Feidhlimidh, namely, two heads of their own ilk during25 that time, were slain by them. And another son of Feidhlimidh, namely, Niall Ua Neill, died in the same week.—Great forays were done 26 by Conn, son of Aedh the Tawny, on the sons of Feidhlimidh Ua Neill.— Mac Donnchaidh of the Corann, namely, Brian, son of Tadhg Mac Donnchaidh, was slain by Tadhg, son of Brian Mac Donnchaidh, in pursuit of a prey, and his son, namely, Aedh, was slain in it.-Ruaidhri Ua hEaghra, namely, son of Ua hEaghra the Tawny, was killed by the son of Mac Donnchaidh of the Corann, namely, by Muircertach, son of Tadhg Mac Donnchaidh.— John, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled, was killed by Ruaidhri, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, on the 2nd of the Ides [12th] of April.—The sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir and the sons of Cormac, son of the same Aedh, made a foray on Cathal Mac Maghnusa junior in Rinn-Airigh.—Diarmait Mac Mathgamna died on the 6th of the Ides [8th] of April.-Catherine, daughter of Concubar Mor Mag Ual[gh]airg, wife of Diarmaid Mag Craith, dies.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [7th of the moon,] A.D. [1471] 1471.

[1470]

²⁶ Were done.—For the second time this year. See the sixth entry.

(A)

(B)

Cairlen na hOżmuiće cożabaił leir hUa Neill in bliacain ri, icon, le hOnpi, mac Cozain. Ocur ir amlaic ro co zabac e: icon, cumurc

Carrien na hOżmarże vo zabari leir hUa Neill in bliavain pi, ivon, le hOnpi, mac Cozain, ap clainn Cipt hUi Neill.

oo tabaipe oo clainn hu[i] Neill 7 oo clainn Cipe o'a teile a τ-τογιά an ξειπριό, πυρ τα pomaim annyo. Ocup briveð ar clainn Cipe 7 oa mac Cipe oo marbað ann 7 moran aile leo. Ocup clainn h[u]i Neill oo oul appin a timceall an caiplein 7 hua Neill vo tete cuca. Ocup Sile, ingen Neill zaipb ui Tomnaill, bean Neill, mic Cipe u[i] Neill, oo bet ipin taiplein 7 Niall pein 7 in tuio aile o'a braitpib | oo oul i cenn u[i] Tomnaill 7 Conallat. Ocup hua Neill vo beit pa'n caiplei o tur an zeimpið co vereð eppais. Clain Cipe vo tete aptet cum ui Neill 7 in caiplei vo tabaire vo 7 hua Neill va tabaire va mac pein, ivon, vo Conn 7 e pein o'imtete via tis po buaið corgair 7 comaiðme 7 apaile.

Stuaržeť móp in bliaťain pi te Mac Uilliam Dupc a n-lčtap Connačt vo cumnum te mac Opiain hUi Cončobuip 7 vul voib po caiplen Sliziť 7 clann Eozain hUi Cončobuip vo beť i cenn Ui Domnail 7 Domnall, mac Eozain, vo vul 'pa caiplen. Ocup top in vopu[i]p vo bpipeť te Mac Uilliam 7 piť vo venum voib.—Tpian-Conžail uile vo zaťail te Conn, mac Ceťa buiťe, in bliaťain pi 7 a tečt apteť čuize, ivon, mac hUi Neill 7 Mac Uitilin 7 Enpi, mac Opiain vallaiž.—Cozať mop in bliaťain pi a n-[U]it-Pailzi etep hUa Concobuip 7

1471. b-b om., B.

A 95b

^{1471. \(^1}As\)—here.\(—\)Literally, as it is before us here (eighth entry of 1470, supra).

² Mac William.—Of Clanrickard. ³ Son.—Rory (Rughraidhe), son of O'Conor the Brown,

(A)

(B)

[1471

The castle of the Oghma-Ua Neill, namely, by Henry, son of Eogan. And it is thus it was taken: to wit,

The castle of Oghmagh gh was taken this year by was taken this year by Ua Neill, namely, by Henry, son of Eogan, from the sons of Art Ua Neill.

an encounter was given by the sons of Ua Neill and by the sons of Art to each other, in the beginning of the Winter, as narrated before here. And the sons of Art were defeated and two sons of Art and many others with them were slain therein. And the sons of Ua Neill went from that round the castle and Ua Neill came to them. And Sile, daughter of Niall Ua Domnaill the Rough, wife of Niall, son of Art Ua Neill, was in the castle, Niall himself and the other part of his kinsmen having gone to join Ua Domnaill and the Conallians. And Ua Neill was beneath the castle from the beginning of Winter to the end of Spring. The sons of Art [then] submitted to Ua Neill and the castle was given to him and Ua Neill gave it to his own son, namely, to Conn and he himself went to his house with triumph of victory and rout and so on .-A great hosting [was made] this year by Mac William² de Burgh into the Lower [northern] part of Connacht, to aid the son3 of Brian Ua Conchobuir and they went against the castle of Sligech and the sons of Eogan Ua Conchobuir were [gone] to join Ua Domnaill, but4a Domnall, son of Eogan, went into the castle. And the fortification of the door was broken down by Mac William and [then] peace was made by them.—Trian-Conghail⁵ was all [re-]taken

ch supra

⁴ Castle.—It was taken the previous year by O'Donnell from the Domnall (O'Conor Sligo) here mentioned. The present entry shows that it was given back for

the valuables then exacted (including Lebar na hUidhri).

⁴ª But .- Literally, and.

⁵ Trian-Conghail. - See the sixth entry of 1470.

Taöz hua Concoburp. Ocup Taöz vo bul a cenn Zall 7 rluas Kall vo breit leir a n-[U]15-Pails 7 in tip vo milliut voit co leip. — 1 apla Cille-vapa 7 Kaill na Mite to venum innrois[t] a Penn-muisi 7 checa mona vo venum an Maz Matzamna. Ocur Maz Matκαπηα το τιποί α τιρε 7 αιρκτι 7 loipcti πορα 7 άρ vaine vo fabaint an Kallaib vo, a n-vizail na cheac rinb. — Muincentat, mac Cozain hui Neill, o'hez in bliabain me.

(A)

Inoroigió oo venum vo Opian, mac Pheistimstel hui Raigillis, i Clainn-incaic an Penzal, mac Sheaain hu Raifillif 7 cheaca vo cun nompo voib. Ocur Lenzal vo bneit oppa 7 impuagat to bet atoppa. Ocur Catain, mac Iniail, mic Therolim [te], so mapbao ann 7 Perzal so zabail so'n

(B)

Catain, mac Iniail, mic Therolimite hu Raitillit. vo manbav le Lenzal, mar Seaam hu Raizilliz, a tónaidect cheici do ninned le Opian, mac Perolim te hui Raisillis, an Pensal 7 Penżał rein vo żabail an la cerna le brian.

carb arts. Ruaispi, mac Vonneais, mic Clesa Mez Uisin, vo manbaő le Colla, mac Ceőa Mez Urőip 7 le n-a clainn

az teč Mez [C]nait i n-allt-nuaitin i Tenmonn. Ocur Tonncas oz, mac Tonncais, mic Cesa Maz Ultin. vo lenmum Colla 7 Colla vo mapbat vod 7 a mac vo

1471. 1α, B. com., B. d leng-by him, B.

⁶ They-him. - Literally, their coming into his house to him [took place]. The proleptic possessive is a native idiom.

⁷ Son.—Brian, son of Niall the Foreign (i.e. anglicised).

⁸ Kildare. - Thomas, seventh Earl, deputy of the Duke of Clarence, 1468-75. Gilbert, Viceroys, p. 394 sq.

⁹ Fern - magh. - Alder - plain; anglicised Farney (co. Monaghan). See O'Donovan's note, iv. 1074-5.

¹⁰ Clann-in-caich.—See 1377, note 8, supra.

¹¹ Alt - ruadhin. - The F. M. misread Alt - Ruaidhri; which, O'Donovan erroneously adds, is the form in the A text.

¹² Vengeance.—The F. M. sub-

[1471]

this year by Conn, son of Aedh the Tawny, and they came and submitted to him, namely, the son of Ua Neill and Mac Uibhilin and Henry, son of Brian the Freckled.—Great war this year in Offaly between Ua Concobuir and Tadhg Ua Concobuir. And Tadhg went to meet the Foreigners and took a host of Foreigners with him into Offaly and the country was entirely destroyed by them.—The Earl of Kildare and the Foreigners of Meath made an inroad into Fern-magh and great forays were done by them on Mag Mathgamna. And Mag Mathgamna mustered his country and great spoiling and burnings and slaughter of persons were inflicted on the Foreigners by him, in revenge of those forays.—Muircertach, son of Eogan Ua Neill, died this year.

(A) (B)

An inroad was made by Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, into Clannin-caich 10 on Ferghal, son of John Ua Raighilligh and preys were driven in front of them by them. And Ferghal overtook them and there was an encounter between them. And Cathair, son of Irial, son of Feidhlim[idh], was slain of Feidhlim[idh], was slain to the state of the state o

Cathair, son of Irial, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, was slain by Fergal, son of John Ua Raighilligh, in pursuit of a prey that was made by Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, on Ferghal and Ferghal himself was taken the same day by Brian.

of Feidhlim[idh], was slain therein and Fergal was made prisoner by the other side.

Ruaidhri, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, was killed by Colla, son of Aedh Mag Uidhir and by his sons, at the house of Mag Craith in Alt-ruadhin, in the Termon. And Donchadh junior, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, pursued Colla and Colla was killed by him and his son was killed along with him on the morrow, in the same place, through vengeance 12 of God and

stitute miorbuilibh (miracles) for the textual word!

A 95c

mapbað rapipe in la ap namapač ipin inað cetna, the innecuð de 7 dabeo[i] im rapužuð in Termuinne.—Sluažað do denam leir hua Neill a Tip-Operal 7 Tip-Operal uile do lorcað leir. Ocur mac rið Thipe-Conaill uile 7 clann Cipt hui Neill do breið air. Ocur hua Neill do teð da tið do'n turur rin ro buað corsair 7 comaiðme.—Mas uiðir, idon, Tomar og, mac Tomar Mes uiðir, do čur a tiðernair de ar spað de, ar caðim upmoir a airi re derc 7 | re denað 7 re cennur-redna 7 re reicemnur coitenn do damað 7 deisrið Grenn. Ocur tiðernur Per-Manað do tabairt da mac, idon, d'emonn Mas uiðir 7 a mac aile d'rasbail is n-a tanuirti ar Peraið-Manað, idon, Tonnöað 7 mac aile a n-erpucoid Cločair, idon, Roya.

(A)

Emonn, mac erpuic Clocaip, 100n, erpuc Diapur,
neoc vo bi 1 n-a aipciveocain
1 Clocap 7 1 n-a peprun 7 1
n[-a] aipvizepna 1 Clainmir—rep rubaltac, rochaid,
veginnfance—veg in bliafain 11, 18 Calenvar Ma

Cincideocam Clocam d'hes in bliadain [71]: 100n, Emonn, mac Pianair erpuic; neoc do bi i n-a aincideocam a Clocup 7 i n-a aindeisenna a Clainting 7 anaile.

bain 71, 18 Kalenvar Maii. Ocur vob' e rin Tomnac Cars in van rin.

αεό, πας δριαιη, πις βιλιό η α τυαιδε³ Μες Uιδιρ, σ'hez 16^b | Calenvar Μαρειι^b.—Sαπραδ^b τε τη blιαδαιη γι.—Carellín^b, τησεη Γιλια-1γι στο Μις Thillaδιιδ, τοση, bean Εσξαιη huι Όλαλαιξ, σ'hez a Sαπραδ πα blιαδηα [γα]^b.—Ταδς hua Cončubarp, τοση, πας τη

1471. 2 -pbugoro, A. 3 -tġt, B. e_0 om., A. t_1 f. m. (under oe), t. h., A; om., B. g om., A. h_1 = 1394 t_1 . The Samparo is after the Caros entry and first on 89e, B.

¹³ Of the Termon.—See 1395, supra and the references there given.

¹⁴ King.—O'Donnell.
15 But.—Literally, and.

of [St.] Dabeog, for the profanation of the Termon. ¹³—A hosting was made by Ua Neill into Tir-Bresail and all Tir-Bresail was burned by him. And the sons of the king ¹⁴ of all Tir-Conaill and the sons of Art Ua Neill overtook him. But ¹⁵ Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—Mag Uidhir, namely, Thomas junior, son of Thomas Mag Uidhir, put his lordship from him for love of God, after spending the greater part of his life in charity and in humanity and in leadership and in general protection to the [bardic] bands and to the erudite of Ireland. And lordship of Fir-Manach was given to his son, namely, to Edmond Mag Uidhir and another son, namely, Donchadh, was left as tanist over Fir-Manach and another son, namely, Rosa, ¹⁶ in the bishopric of Clochar.

(A) (B)

Edmond, son of the bishop of Clochar, namely, bishop Pierce¹⁷, one who was archdeacon in Clochar, and parson and head lord in Claeninis—a virtuous, affable,

The archdeacon of Clochar died this year: namely, Edmond, son of bishop Pierce; one who was archdeacon in Clochar and parson and head lord in Claen-inis and so on.

good-natured man—died this year on the 18th of the Kalends of May [April 14]. And that was Easter Sunday 18 that time.

Aedh, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe, died on the 16th of the Kalends of March [Feb. 14].—A hot Summer this year.—Kathleen, daughter of Gilla-Isu Mac Gilla-duibh junior, namely, wife of Eogan Ua Dalaigh, died in the Summer of this year.—Tadhg 19 Ua Conchubair, namely, son of the

¹⁶ Rosa.—Consecrated in 1449, supra; died, 1483, infra.

¹⁷ Pierce. — See 1450, note 12, supra.

¹⁸ Easter Sunday.—This is correct,—IX. F.

¹⁹ Tadhg, etc.—See the fourth entry of the present year.

Chalbaix, mic Mupčais hui Cončubaip, 1000b, pai činnpeasnab, v'hez anb bliasain pibh.—Clanni Zlaipne, 1000,
Cončubap . . . , vo žavail le bpian puas, mac Cavail
hui Raixillix zu maixiv a Sampas na bliasna po 7 a
leizin amas in bliasain čevna zan puaplazasi.— . . .
Philippi et lacobi, Chno Tomini 1471^{i} .

B 89e [b.] | Cal. 1an. 1111. p. [l. a.u111. a.] Chno Domini M. cccc. ο lxx. 11. Cmonn Maz Ultip vo pizat at Lepait-Manac an bliadain m. - Matzamain, mac Toinnoelbait hui bpiain, o'hez ano bliavain pio, ivon, tanurti Tuav-Mhuman.—Ruaibpi, mae Magnurad hui Cata[1]no, (100nf, hua Cata[1]nf) 100nc, par cinn-petanac, vo manbaő a reall2 le Mac Uibilin, ivon, le Seinicin cappač Mac Urbilin.—Sluažat vo venume le Conn, mac Ceta burve hui Neill 7 le Zor[r]naiz hua Cata[i]n, ivone, verbratair vo Ruaitri, vocum in Ruta vo tižail3 mic huis Cata[i]n (100n, Ruaionis) onnad. Ocur impuazao oo belilt atoppa 7 Forrnait hua Catalila oo manbat v'en uncup vo รู้a la Rugpaive Mac Uibilin: ivon, rep vo bi lan v'eineč 7 voh venc 7 vo čennurreonah in Jorrpais rin. Indroisio do denam in la an กลุ่กลุกลุ้ จo mac Ceta buite ap in Ruza 7 maiom mon σο ξαβαιρτ σο oppa 7 Mac Uibilin4 σο manba ann,

1471. ii 95b, t. m. (the excision of which makes the item imperfect), t. h., A; om., B. ii 95c, t. m. (opening of entry was on cut-away part), n. t. h., A; om., B.

1472. † tanift, A. ² ueill (u is the phonetic form of $\dot{\mathbf{p}}$), A. ³ $\dot{\mathbf{n}}$ as A. ⁴ Uivi-, A. an = 1451 an. † ap—over, B. on om., B. dom., B. or oon, max Maximura hui Cata[i]n—namely, son of Maximus Un Catha[i]n—ad., B. fif ith., t. h., A; hua Catan, roon, text after Ruardy, B. se Ruardy hui Cata[i]n, text, B. The words in () are ith., t. h., A. hind o'exnum—of provess, B.

²⁰ Glaisne. - O'Reilly,

²¹ Thomas,—Supplied from the 22 Philip, etc.—The erased part,

thirteenth entry of 1490, infra.

Calbach, son of Murchadh Ua Conchubair, namely, an eminent leader, died this year.—The sons of Glaisne, 20 namely, Concubhar [and Thomas²¹], with [other]magnates, were captured by Brian the Red, son of Cathal Ua Raighilligh, in the Summer of this year and they were set free the same year without ransom.— . . [on the feast of SS.] Philip 22 and James, A.D. 1471.

s.D. [1472 B.]

Kalends of Jan. on 4th feria, [18th of the moon,] A.D. [1472 B.] 1472. Edmond Mag Uidhir was made king in Fir-Manach this year.—Mathgamain, son of Toirdelbach Ua Briain, namely, tanist of Thomond, died this year.— Ruaidhri, son of Maghnus Ua Catha[i]n, (that is, [the] Ua Catha[i]n) namely, an eminent leader, was slain in treachery by Mac Uibilin, namely, by Jenkin Carrach Mac Uibilin. A hosting was made by Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, and by Godfrey Ua Catha[i]n, namely, brother of Ruaidhri, to the Route,1 to avenge the son of Ua Catha[i]n (namely, Ruaidhri) upon them. And there was an encounter between them and Godfrey Ua Catha[i]n was slain with one cast of a javelin by Rughraidhe Mac Uibilin: to wit, a man that was eminent in 2 hospitality and in charity and in leadership [was] that Godfrey. An inroad was made on the morrow by [Conn] son of Aedh the Tawny on the Route and great defeat was inflicted by him on them and Mac Uibilin, that is, Cormac, namely, an eminent leader without defect, was slain therein. Rughraidhe Mac Uibilin was [then] made [the] Mac Uibilin 3 and peace was made by him with the

in all probability, recorded the birth of a member of the Mac Manus family.

^{1472. &}lt;sup>1</sup> Route.—See 1470, note 9, supra,

² Eminent in. -Literally, full of.

³ Rughraidhe — Uibilin. — The same collocation as in 1468, note 6, supra. Henceforward, the idiom is regularly used.

100n, Copmac, 100n, rai cinn-peona zan uinerbaid. Mac Uibilin ขอ ซัยกนท ขอ Rugnaive Mac Uibilin 7 mt ขอ venum vo pe mac Aera buire 7 coinne vo zabail voit pe hOipect-hui-Cata[i]n. Ocur Mac Uitilin vo vul 15 coiti bec an bun na banna vo vul 15 cenn hui Cata[1]n 7 opem o'Oinect-hui-Catalila oo termail oo ar oul a τιρ το 7 a manbat 7 a batat ain in m-banna 7 anaile. - Tonneat Maz Uitip (mac' Tomair ois') vo | gabait ani bliabain [ri]i le Maz Uibin, ivon, le hemanni, maci Tomair oiz, i n-a baile rein° 7 ruarlucati mori vo buain ar v'eacaib 7 v'eivet 7 vo buaib. -Clann Mez Raznatt, 100n, Concobun 7 Mait [-Sh]eactainn, vo maphat le rliet Mail [-Sh] eaclaint Mez Raznaille: 100n°, oa mae zairiž oob' repp eineaë 7 cennur-reona vo bi i Connactait.—Coinne vo zabail eten hua Neill (100n, Cnpin) 7 hua n-Domnaill (100n, Cet nuatin) 7 impuazat vo beit atoppa. Ocur hua Neill vo briret ap hua n-Domnaillo co rona, renamail 7 maiom mon vo tabaint rain as bet áta an Cairlein maoit. Ocur Mac Suibne (Panao, 100n, Mael-Muine) vo manbat ann maile pe monan aile 7 apaile -bpian, mac Pei[o]lim[te], mic Ouinn, mic Con-Connact Mez Uroip, vo mapbar le clainn Seaain buive Mez Marzamna 7 le Clainn-Tomnaill Clainni-Ceallait 7° apaile. -- Roire, ingen Concobuip, mic Concobuip aili Mic Magnura. 100n, ben Maznura, mic Opiain, mic Concobuin oiz Mez Uroip, quieure in [Chpirco] 7 lour Oecembrir.

1472. $^5\alpha$, B. 6 - α on-, A. $^7\tau$ -8-, B. 14 om., A. 14 = 1403 14 k Maz Uron, ad., B. 14 ruaplane[14 l mora — large ransons, B. 14 = 1444 14 . 14 = 1384 14 . 14 = 1384 14 . 14 = 1384 14 . 14 = 7 moran ale malle rray—was slain there, namely, Mael-Muire and many others along with him, B.

A 95d

⁴ Cast.—Literally, drowned.

son of Aedh the Tawny and a meeting was accepted by them with the Oirecht-Ui-Catha[i]n. And Mac Uibilin went on a small cot on the mouth of the Bann, to go to meet Ua Catha[i]n. And a party of the Oirecht-Ui-Catha[i]n met him on going on land and he was slain and cast 4 on the Bann and so on .- Donchadh Mag Uidhir (son of Thomas junior) was captured this year by [the] Mag Uidhir, namely, by Edmond, 5 son of Thomas junior, in his own town and large ransom was exacted from him of horses and apparel and of kine.—The sons of Mag Raghnaill, namely, Conchobur and Mail[-Sh]eachlainn, were slain by the descendants of Mail[-Sh]eachlainn Mag Raghnaill: to wit, two sons of a chief who were best in hospitality and leadership that were in Connacht. -A meeting was held between Ua Neill (namely, Henry) and Ua Domnaill (namely, Aedh the Red) but 6 there was an encounter between them. And Ua Neill overcame 7 Ua Domnaill courageously, prosperously and great defeat was inflicted on him, at the mouth of the Ford 8 of the Caislen-maol.9 And Mac Suibne (of Fanad, namely, Mael-Muire) was slain therein, along with many others and so on.—Brian, son of Feidlim[idh], son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain by the sons of John Mag Mathgamna the Tawny and by the Clann-Domnaill of Clann-Ceallaigh and so on.-Rosa, daughter of Concobur, son of another Concobur Mac Maghnusa, namely, wife of Maghnus, son of Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior, rested in [Christ] on the 7th of the Ides [7th] of December.

[1472]

⁵ Edmond.—See the first item of the present year.

⁶ But.-Literally, and.

⁷ Overcame. - Literally, broke on.

⁸ Ford .- Of the river Shrule.

⁹ Caislen - maol. — Bare castle; Castle Moyle, co. Tyrone.

Cal. 1an. us. p., [l. ax.1x. a,] Conno Tomini M. cccc. lxx° 111.° Marom mon so tabaine le Maz Raznaill1, 100n, le Taoz, an rliet Mailf-Shleaclainn Mez Raznaill2, ou man' manbat centre rin vez v'uairlit rlecta Mail -Sh ectainn maille pe mopan aile.—Cobapo, mac bapuin Dealbna, | vo žabail a reall le mac a verbratar rein, ivon, le Criptoir, mac Semuir Nuinnrenn 7 α bneit vob co baile ατα-cliat 7 α millet anv.— Donncat, mac Cet[a] Mez Urtin, v'ez in bliatain mb: ισοη, γαι cinn-բεδηα 7 μερ σο δι lan σο σερς 7 σ'αιτηε 7 το ταθηαίτ. C ez i n-α τις rein, iap m-buait o voman 7 o veamon. —Tomar, macd Mez Ulvin, 100n, mac Emainn, mic Tomaire, vo mapbat lee claim Catail Mez Urbine a reall.—Apt, mac Tomnaill ballant Mes Uາວົງກຸ ວ'es 1° n-α τιξ τειη το buαιδ Οηςτά 7 αιτριξε. -Ruaioni, mac Cine hui Neill, o'hez in bliavain pi. -Sile, ingen Ruznaide Mez Mazzamna, obiit privie Calenvar lanuaring.—Catal riabat, mac Ouinn Catanais, mic Masnair Mes Uibin, v'est in bliabain ri 18 Kalenvar Occobnir.—hocs anno v'hezs...

A 96a

B 89d

Cal. 1an. un. ρ., [l. x. x.] Chno Tomini M. cccc. lxx. nin. Tonn puat, mac Con-Connact Mez Untip, το marbat le mac Ricaipo Mic Cathail a τροταη.

(A) (B)

Plaitbentat Maz Uitin (... decazaine) v'hez i n-a tiż pein ian m-buait Onzta 7 aitniże. Γλαιτόρητας Μας Πιτή το τ'hez, 1001, πας μιτή Γερ-Μαπας, 1001, πας Τόπαιρ άτς Μες Πιτή 7 της της Μες Θοάσχατη.

1473. ¹-on-, A. ²-òn-, A. ²-òn-, A. ¹-a= 1451 a-a. bom., B. c-c=b. demuno -of Edmond-ad., B. c-after ṛeαll, B. ¹-f obut, B. ²-ε=1383 ···. 1474. a-a=1451 a-a. b-bom., B. c=1379 c-c. (The reading was doubtless: mαc ingine Meg, as in B.)

^{1473.} Put to death.—Literally, F. M. adds: for his own misdewas destroyed. The entry in the meanours.

Kalends of Jan. on 6th feria, [29th of the moon,] A.D. Great defeat was inflicted by Mag Raghnaill, namely, by Tadhg, on the descendants of Mail[-Sh]eachlainn Mag Raghnaill, wherein were slain fourteen men of the nobles of the men of Mail[-Sh]eachlainn, along with many others.-Edward, son of the baron of Delvin, was taken in treachery by the son of his own brother, namely, by Christopher, son of James Nugent, and he was carried to the town of Ath-cliath and put to death 1 there. - Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, died this year: to wit, an eminent leader and a man that was full of charity and of knowledge and of humanity. He died in his own house, after victory over 2 world and over demon.-Thomas, son of [the] Mag Uidhir, namely, son of Edmond, son of Thomas, was slain by the sons of Cathal Mag Uidhir in treachery.—Art, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled, died in his own house with 3 victory of Unction and penance.—Ruaidhri, son of Art Ua Neill, died this year.—Sile, daughter of Rughraidhe Mag Mathgamna, died on the 2nd of the Kalends of January [Dec. 31].—Cathal the Swarthy, son of Donn Cathanach, son of Maghnus Mag Uidhir, died this year, on the 18th of the Kalends of October [Sep. 14].—This year died⁵

Kalends of Jan., on 7th feria, [10th of the moon,] A.D. 1474. Donn the Red, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain by the son of Richard Mac Cathmail in a quarrel.

Flaithbertach 1 Mag Uidhir

died in his own house, after victory of Unction and penjunior and of the daughter of Mag Eochagain.

2 Over .- Literally, from.

the Mac Manus family.

(B)

died: to wit, the son of the

king of Fir-Manach, namely, son of Thomas Mag Uidhir

Flaithbertach Mag Uidhir

³ With. - Literally, under. 4 Cathanach.—See 1434, note 6, sup.

⁵ Died. -- Most probably, one of

^{1474. 1} Flaithbertach, etc. - The obit in the F. M. is compiled from A and B.

Creacab mona vo venum vo hua Tomnaill an muinntin hui Neill, 100n, an ae m-ballac, mac n-Tomnaill. -hua Concobain Phailzi v'ez in bliavain pi, ivon, Conn, mac in1 Calbais 7 a mac, ivon, Cataip, vo pisav 1 n-a 1nat.—Cobaro Pluinzceo, 100n, Kallmacam pob' repp cennur-reona 7 σαεπαέτ σο bi 'ra Mite, ซ'exa ın bliavaın rib, ian m-bneit buava o voman 7 o beamon. - Penzal, mac Seaam hun Raizilliz, v'ez เก้ bliatain rib.—Cozatb mon in bliatain ri eten hua Neill 7 hua n-Domnaill. Ocup mac Ceta buite hui Neill 7 hUa Neill vo vul ap rluaizev a Tip-Conaill. Ocur Tip-Ceta vo lorcat leir vo'n tupur rin 7 tett rlan จาล ซารี้ง.—Inproisio จo อัยกนท จo hua Neill (เจอกร์, Ennif) an mac Ceta buite 7 an claim Cipt hill Neill 'ra Tuaircent 7 cheaca mona to cup pompo toils. Ocur Trian-Conzail uile vo breit oppa 7 hla2 Neill vo bneit na chec leir via n-ainveoin 7 tect via tizi imitan.—an Tilla oub huaheažpa oo mapbaö le n-α venbnαταιρ α reall, ivon, le heozan hua heužpa³.— Marom mon vo tabaint in bliavain ri leir hla Ceallais an hua Concobuin n-vonn, ivon, Perolim[10], mac Toippoelbait 7 hua Concobuip vo manbat ann 7 Mac Suibne co n-a vir mac vo manbav ann 7 monan aile nač aipimtep annro.—Maipspez, inzen Ceta puait Mez Maczamna, 100n, bean Tonncaro, mich Tomair ois Mez Uibin-ivoni, bean nob' renn chabab 7 eineac no bi 'n-a haimpin—a hez Oapoain poim Noolaiz 7 a havlucat a Cluain-eoir, ro buait Onzta 7 aitpite!.-

1474. lan, A. 9 O, B. 3 n-Ca-, B. 4 a eg—he died, B. 6 The order in B is: Peapgal—Cn Tilla—Innpoiro—Marom. $^{1:1}$ =1392 b. 16 om., B. $^{1:4}$ after implan, B. $^{1:J}$ =1470 t.

² Gaining.—Literally, bringing.

³ Conn.—The ally of O'Neill in the expedition mentioned in the previous entry.

⁴ Tuaiscert.—North (of Antrim); anglicised Twescard (a deanery of 21 parishes in Connor diocese) in

1474]

Great forays were made by Ua Domnaill on the people of Ua Neill, namely, on Aedh the Freckled, son of Domnall.—Ua Concobair Faly, namely, Conn, son of the Calbach, died this year and his son, namely, Cathair, was made king in his stead.—Edward Plunket, namely, the Foreign youth who was the best in leadership and humanity that was in Meath, died this year after gaining 2 victory from world and from demon.—Fergal, son of John Ua Raighilligh, died this year - Great war this year between the Ua Neill and Ua Domnaill. And [Conn] son of Aedh Ua Neill the Tawny and Ua Neill went on a hosting into Tir-Conaill. And Tir-Aedha was burned by him [Ua Neill] on that expedition and he went safe to his house.—An inroad was made by Ua Neill (namely, Henry) on [Conn] son of Aedh the Tawny and on the sons of Art Ua Neill in the Tuaiscert,4 and large preys were driven in front of them by them. And the whole of Trian-Congail 5 overtook them, but 6 Ua Neill took the preys with him in their despite and went to his house full safe.— The Black Gillie Ua hEaghra was killed by his brother, namely, by Eogan Ua hEaghra, in treachery.-Great defeat 7 was inflicted this year by Ua Ceallaigh on Ua Concobuir the Brown, namely, Feidhlim[idh], son of Toirdelbach and Ua Concobuir was slain therein and Mac Suibne with his two sons and many others that are not reckoned here were slain therein.-Margaret, daughter of Aedh Mag Mathgamna the Red, namely, wife of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir junior-to wit, the woman who was best in piety and hospitality that was in her time-died, with victory of Unction and penance, the

the Taxation of Boniface VIII. (D. I., V. p. 209-10).

⁵ Trian-Congail.—By metonymy for the forces of Conn O'Neill, who

had retaken the territory in 1471.

⁶ But.—Literally, and.

⁷ Great defeat, etc. — Given at greater detail by the F. M.

Mas Tisepna[1]n Teatlais-Ouncaba, 100n, Tabs, o'hes in bliabain cernas.—Ruspaibe os Mas Macsamna o'hes in bliabain ri iap m-bpeib buaba o voman 7 o veaman 7 apailes.—Opian, mac Pei[ö]lim[če] hui Raisillis, vo šabail in bliabain ri le Seaan, mac hui Raisillis (100nk, mac Toippvelbais hui Raisillis) 7 le clainn Ceba hui Raisillis.—Uilliam Mac Sarrpais, 100nk, vuine mais oipect vo muinnoip clainni Pilib Mes Uibips, v'hes in bliabain ri, 56 Nonar Mapcii.

A 96b Cal. 1an. 1. p., [l. xx.1. ,] Chno Tomini M. cccc.

(A)

Cozat mon in bliatain rieten Maz Matzamna, iton, Remann, mac Rughaiti 7 clainn Ceta puait Mez Matzamna. Iminci neint to tenum to clainn Ceta puait a Penn-muisi 7 rluat Jall to teta i n-a n-aincir. Ocur Maz Matzamna to tett after pa Eozanais 7 a tul amat anit i Penn-muis

(B)

Maz Mhażzamna vo żabail an bliavam [pi], ivon, Remunn, mac Ruzparve Mez Mażzamna, le clainn Ceva puarv Mez Mażzamna 7 le Zallaib Mażaipe Oipżiall. Ocur Opian, mac Ruzparve Mhez Mhażzamna, vo żabail ann 7 mopan arle vo żabail 7 vo mapbav papu (nob, maille piub).

7 clann Ceða vo bul ap Fallvace. Mas Maesamna vo bul ap pibal ap Fhallaib 7 clann Ceða puaið 7 Foill Macaipe Oipsiall vo bpeið oppa. Ocup mai vo mop vo ðabaipe ap Mas Mhaesamna 7 he pein vo sabail ann 7 bpian, mac Ruspaide Mhes Mhaesamna,

1474. k-k=1403 j-j.

1475. a-a = 1451 a-a. b-b = 1423 b-b. (Maille piu is = papu).

⁸ Thursday.—Dec. 22; Christmas falling on Sunday.

1475. ¹ Went. — Eastwards, into Farney.

Thursday s before Christmas and was buried in Cluaineois.—Mag Tighernain of Teallach-Dunchadha, namely, Tadhg, died the same year.—Rughraidhe Mag Mathgamna junior died this year, after gaining victory from world and from demon and so on.—Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, was captured this year by John, son of [the] Ua Raighilligh (namely, son of Toirdelbach Ua Raighilligh) and by the sons of Aedh Ua Raighilligh.—William Mac Gaffraigh, namely, a person of the people of the sons of Philip Mag Uidhir good [to counsel in a tribal] assembly, died this year, on the 5th of the Nones [3rd] of March.

Kalends of Jan. on 1st feria, [21st of the moon,] A.D. [1475] 1475.

Great war [arose] this year between Mag Mathgamna, namely, Redmond, son of Rughraidhe and the sons of Aedh Mag Mathgamna the Red. An immigration in force was made by the sons of Aedh into Fern-magh and a host of Foreigners came to their assistance. And Mag Mathgamna entered towards Eoganach and went¹ out again

(B)

Mag Mathgamna, namely, Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was captured this year by the sons of Aedh Mathgamna the Red and by the Foreigners of the Plain of Oirghialla. And Brian, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was captured therein and many others were [either] captured or slain with them.

into Fern-magh and the sons of Aedh went ² to the Foreign settlement.³ Mag Mathgamna proceeded to march on the Foreigners and the sons of Aedh the Red and the Foreigners of the Plain of Oirghialla overtook them. And great defeat was inflicted on Mag Mathgamna

² Went.—They fled, apparently, in order to draw Mac Mahon after them.

³ Foreign settlement.—In the Plain of Oriel (Orghialla), mentioned in the next sentence.

B 90a

vo žabail ann 7 mopan aile vo žabail 7 vo mapbat anv. Mac an t-Shabarais 7 Peistlim[it], mac mic hui Neill, vo | zabail le Conn, mac Ceva buive 7 mac an ธ-8habaırıรู้ จ'eloรู้ แล้งล 1 n-a จาลเรี rın.—8luaiรู้eจ้ mon vo venum leir hua n-Oomnaill in bliavain ric, ivon, le hat nuat, mac Neill saint hui Domnaill, oo tatati briain, mic Peistlimstel hui Raitilit, ap hua Raifillif. Ocur tect to co bel-ata-Conaill 7 mt to benum vo pir hua Raižilliž annrin. Ocur a vul arrin 'ra n-angaile vo čungnum² le clainn Ipia[1] l htti Tengail vo bi i n-a caipvit aizi. Ocur nept vo gatail ann vo annrin 7 vul arring a n-[U]15-Phailt vo cocat an Zallait a n-epaic a atup vo tuit le Zallait poime pin. Ocup mopan vo'n Mive vo milliuv leir 7 baile caiplein Delbna vo lorcav voit 7 rit vo venum vo pe Kallait 1 n-a viais pin. Clann-Cholmain 7 Calpaisi v'eipsi voit 'ra n-Zaint-eirzin 7 Zallozlaiz 7 Enennaiz vo buain vib annrin5 7 hua Tomnaill 7 Toinnvelbac Mas Uitip to inntote ap in topait taet t-[filian to baile Mez amalzarő 7 brireő an coimeinol na einéaő rin 7 monan vo buain vit v'a n-vainit, a timcell mic Mez Cimalzaro. Ocup ni ruanavun en uncun o'n conaro? o rin amat. Ocur oul oo arrin oo cunznum² la n-a caipoit a n-[U]ib-Maine 7 appin a Clainn-Ricaipo 7 oul° σο° arrin a Conmaiche Cuilet 7 arrin n-1čτan Connace 7 a toisect via tis vo'n tunur rin ro buait corzair 78 comaiomes.—bapun Dealbna v'ez in bliaδαιη ric, ivon, rai cinn-revna 7 rep vob' repp vepc 7 vaenačt 7 vob' repp aitne ap zat elavain vo bi vo 1475. 1 tob-, B. 2 cumnum, A. 3 aprın (a scribal mistake), A. 4-50, with contrctn.-mark attend. to 1, A; $-\dot{\xi}$ laċa, B. 5 ann, B. $^6-\dot{\xi}$, A. $^7-\dot{\xi}$, B. 8 o'a, A. $^{\circ\circ}$ om., B. $^d=1396$ °. $^{\circ\circ}$ after to appin, B. t om., A. g-g = 1444 i-i.

⁴ Or.—Literally, and.

⁵ Fell,—In 1439, supra.

⁶ Castle-town.—That is, a town defended by a castle. "Castle-

and he himself was captured therein and Brian, son of Rughaidhe Mag Mathgamna, was captured therein and many others were [either] captured or ⁴ slain therein.

1475

The son of Savage and Feidhlim[idh], grandson of Ua Neill, were taken by Conn, son of Aedh the Tawny and the son of Savage escaped from him after that.-A great hosting was made this year by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill the Rough, to rescue Brian, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, from [the] Ua Raighilligh. And he went to Bel-atha-Conaill and peace was made by him with Ua Raighilligh then. And he went from that into the Anghaile to aid the sons of Irial Ua Fergail, who were friends to him. And he obtained power there then and went from that into Offaly, to war on the Foreigners, in eric of his father who fell by the Foreigners before that. And much of Meath was destroyed by him and the castle-town 6 of Delvin was burned by them and peace was made by him with the Foreigners after that. The Clann-Colmain and Calraighi rose against them in the Garb-esgir and [Foreign] gallowglasses and Irish were rescued 7 from them then and Ua Domnaill and Toirdelbach Mag Uidhir turned on the pursuing party, on the west side of the town 8 of Mag Amhalghaidh and defeated the full muster of those territories and many of their people were forced from them along with the son of Mag Amhalghaidh. And they got not one shot from the pursuing party from that out. And he went from that to aid his friends in Ui-Maine and from that [south] into Clann-Ricaird and he went [north] from that into Conmaicne-Cuile and from that

towns," F. M. "This is an amplification by the Four Masters, who are ever on the look out to magnify the exploits of O'Donnell!" (O'D iv. 1094).

ried off as prisoners, or hostages, by O'Donnell.

⁷ Rescued .- They were being car-

⁸ Town. — Ballyloughloe, co. Westmeath; for which see the exhaustive note, F. M. iv. 1095.

Thallait Epenn 1 n-a aimpip. a ez iap m-buait o voman 7 o temon. - Cet hua Neill v'ez in bliatain ρι^h, ιτοοη, αθτ, mac θοξαιη, mic Neill oig hlli Neilli: roon, rep oo bi lan o'aitne 7 o'eineat 7 oo tennur-ຊ່ອວກα. CC eg າ n-α ວັເຮັ ຊອເກ ເລຊ m-bແລເຈ້ Onຮູ້ວັດ 7 ລເວ້-การู้เ .- Ceo hua Tomnaill, 100n, mac Nectain hui Tomnailli, vo bačaš in bliavain pi a coiti bic ap bun na banna-hua Lengail v'ez in bliavain pi, ivon, Seaan, mac Tomnaill hui Pepzail. | Mac Dpiain Mic Magnurrat, 100n Tomar og, mac Tomair, mic Dilib, mic bpiain, mic Mhail-TSheaclainn, mic Mhaznura, mic Ruaifpi, mic Ouinn moin Mez Uitip, v'hez hoc anno ım Shamuınei.—hua Ceallais, 100n, Tabs caec, mac Uilliam hui Ceallais, vo cup an t-raesail ve an bliabain rib.—Coain oz, inzen Maizirzen Seoaliln Mez ฟ ปาซาค, เออก, bean Cogain, mic Cogain htti Opeirlen, obiit 15 Calenvar Main.—Cu-Connacto, mac Opiain ouit, Mac Mhaznura h'hezo.—Ruaion zlar Maz Capmuic, rep ruaince, rubaltat 7 rep venta pann Ozlačaire, obiit 6° lour Maii. —hua Neill, ioon, henri, mac Eozain hui Neill, vo bul, rluato, a Pheapait-Manac and blia-ซัลเท ทา 7 Teac Toippoealbaro, mic Dilib Mhez Uroip, σο lorca to leir an Spat-reap-luinz, a coir na hClpna.

(hic nava ere Cachenina, rilia Capoli innenir Mic magnurra, . . r)

1475. 9-0, A. 10-γ5-, A. h om., B. i-i=f. j-j t. m., t. h., A. k σ'hes, ad., B. 1m-of the-prf., B. n-n o'hez, B. o-o om. in loco, A; but it is, very probably, the entry of which the latter part is on 96b, t. m., n. t. h.: . . . Mac Mażnurra v'hez in bliavain pi, peilicet, 1475-. . . Mac Maghnussa died this year, namely, 1475. The opening was cut off in binding. P The order in B is: htta Ceallais—htta Neill—Coam— Cu-Connact-Rugions. 9-9 after - Luips, B. r-r 96b. l. m., n. t. h. (last part illegible), A; om., B.

verses composed partially after the manner of any of the chief normal measures. (Cf. Todd Lect. III., p. 11 Oglachas.—A name given to 108). To make the authorship of

A 96c

⁹ Over .- Literally, from.

¹⁰ Put-him.—That is, retired to a monastery to prepare for death.

into the Lower [northern] part of Connacht and he came to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—The baron of Delvin died this year: to wit, an eminent leader and a man who was the best in charity and humanity and who was best in knowledge of every science that was of the Foreigners of Ireland in his time. He died after victory over 9 world and over demon.-Aedh Ua Neill, namely, Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year: to wit, a man that was eminent for knowledge and for hospitality and for leadership. He died in his own house after victory of Unction and penance.—Aedh Ua Domnaill, namely, son of Nechtain Ua Domnaill, was drowned this year in a small cot at the mouth of the Bann.—Ua Ferghail, namely, John, son of Domnall Ua Ferghail, died this year.-Mac Briain Mac Maghnusa, namely, Thomas junior, son of Thomas, son of Philip, son of Brian, son of Mail[-Sh]eachlainn, son of Maghnus, son of Ruaighri, son of Donn Mor Mag Uidhir, died this year about November Day.—Ua Ceallaigh, namely, Tadhg Blind[-eye], son of William Ua Ceallaigh, put the world from him 10 this year. - Edain junior, daughter of Master John Mag Uidhir, namely, wife of Eogan, son of Eogan Ua Breislen, died on the 15th of the Kalends of May [Ap. 17].—Cu-Connacht, son of Brian the Black, Mac Maghnusa died.—Ruaidhri Mag Carmuic the Green, an excellent, virtuous man and a man that composed poems of Oglachas,11 died on the 6th of the Ides [10th] of May. -Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan Ua Neill, went [with] a host into Fir-Manach this year and the house of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, was burned by him at Srath-fer-Luirg,12 near the [river] Arna.

(In this year was born Catherine, daughter of Cathal Mac Maghnusa junior.)

[1475]

this debased metric a subject of encomium proves that the decadence of the bardic art had already set in,

¹² Srath-Fer-Luirg. — Strath of the Men of Lurg (a bar, in north of Fermanagh co.). Probably, Stranahone (O'D. iii, 632).

[6.1 Kal. 1an. 11. p., [L. 11.] Chno Tomini M. cccc. Lax. uι.º Ταός, macb Emainn (100no, Mez Uιτιρο), mic Tomair Mez Uitin, vo manbat a reall le n-a venbrataind rein, ivon, Ruaivin Maz Uivin.—Tonnéav Maz Urbipo, roon, mac Tomair oist, mic Tomair, mic Dilib Mes Ultip ves in bliatain ris: 100n, rep vo bi lan veinet 7 vo venc 7 vo tennur-revna 7 vaitne an sat elabam o'a clumet 7 aobup pit Pep-Manat zan pperabpa. C ez po buaió onzea 7 aiepizi an bliavain ris. hua huisin[n], ivon, Opian, mac Persail puaro | hui B 90b Uizino, o'ezh in bliabainh ris: 100n, rai rin oana 78 010e rzol Epenn 7 Alban ne van 78 apailes.—Mac Zillapuaro, 100n, Tomnall Mac Tilla-puaro, v'ez in blia-ชัลเท ทา 7 a mac 1 n-a เทลซ์, เออก, bpian.—1ทอาอเรีเซี ออ benum vo hua Neill (10011, Enpi') an Ointiallait 7 clann Mez Matzamna, 100n, clann Remuino Mez Matsamna 7 Onian, mac Rusnaite 7 Oinsiallais vile o Cozanait arcec vo teiceat rian ra Macaine Tulca. Ocur checa mona 7 ainsti imba vo bneit v'lla Neill uata o Mačaine Thulča 7 o čenntan na Opeirne. Ocur hua Neill po cece pia tit po'n cunur rin ro buait corzaip 7 comaitmes.—Sluazat mon leir hua Neill (100n), Enpi) vocum mic Ceva buive hui Neill 7 vul vo ro carlen beil-Peiproi 7 an carlen vo zabail 7 vo brirev leir 7 α τοιξές τια τιξ το buait corsuin.— Tuatal, mac Ceta hui Neill, vo mapbat le Kallait Macaine Opprall—htta heatpa prabat v'hez ing bliatain mg. 100n, Uilliam, mac in erpuic1.—Mace Tonncait an

1476. ¹ epbais, A; epp, B. and = 1451 and b Mhes Urbip, 10011, 10011, 10011, 10011, 10011, and Mes Urbip, 10011, and B. and Mes Urbip, ad., B. and Mes Urbip, and Mes Urbi

^{1476.} ¹ To be king.— He was brother of Edmond, the chief in possession,

^{*} With.—Literally, under.

³ This side. — That is, the west, the side next to Connacht, in which

Kalends of Jan. on 2nd feria, [2nd of the moon,] A.D. [1476 B.] Tadhg, son of Edmond (namely, of [the] Mag Uidhir), son of Thomas Mag Uidhir, was slain in treachery by his own brother, namely, Ruaidhri Mag Uidhir.-Donchadh Mag Uidhir, namely, son of Thomas junior, son of Thomas, son of Philip Mag Uidhir, died this year: to wit, a man who was eminent in hospitality and in charity and in leadership and in knowledge of every science that was heard of and one who was to be king 1 of Fir-Manach without opposition. He died with 2 victory of Unction and penance this year.—Ua hUiginn, namely, Brian, son of Fergal Ua hUiginn the Red, died this year: to wit, an eminent poet and preceptor of the schools of Ireland and Scotland in poetry and so on .- Mac Gilla-ruaidh, namely, Domnall Mac Gilla-ruaidh, died this year and his son, namely, Brian, [was made chief] in his stead.-An inroad was made by Ua Neill (namely, Henry) on Oirghialla and the sons of Mag Mathgamna, namely, the sons of Redmond Mag Mathgamna and Brian, son of Rughraidhe and all the Oirghiallians from [the river] Eoganach inwards fled westwards towards the Plain of Tulach. And large preys and many spoils were carried by Ua Neill from them, from the Plain of Tulach and from this side³ of the Breifne. And Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—A great hosting by Ua Neill (namely, Henry) against [Conn] son of Aedh Ua Neill the Tawny and he went against the castle of Bel-Feirsdi⁴ and the castle was taken and broken by him and he went to his house with triumph of victory.-Tuathal, son of Aedh Ua Neill, was killed by the Foreigners of the Plain of Oirghialla.-Ua

the present Annals were compiled. | Fersait (which falls into the La*Bel-Feirsdi.—Mouth of [the river] | gan); anglicised Belfast.

Chopann, 100n, Seaan, mac Taits Mic Tonnčait, vo žabail a țeall le clainn Concobuip Mic Tonnčait 7 le plice Tomaleais ois Mic Tonnčait, ap n-a cup amac v'a verbcomalea pein a caiplen Daile-in-mueas.—Seaan, mac hui Unluain, vo mapbat lek a verbratair peink a peall.—Spaines, insen Uilliam, mic an erpuic Mez Uitip, obiie loibur Tocimbrips.

(hic1 natur ert Capolur numenir, riliur Capoli numenir. . .1)

A 96d

Kal. 1an. 1111. r., [L. x111. a,] Chno Tomini M. cccc. lxx.º un.º Cozat mon a Tip-Conaill an bliatain ri even hua n-Domnaill 7 clainn Nectain hui Domnaill. Ocur Niall, mac Tomnaill hui Tomnaill 7 Peistlim[it], mac Toipproelbais hui Tomnaill, vo mapbao le claim Nectain ap in cozat pin 7 mopan vitbala vo venam ατορρα.—hua Neill (ισοη, Εηρι) σο συί αρο rluaξαδο α Tin-Ceőa 7 Tin-Ceőa vo milliuv 7 vo lorcav leir 7 a τέετ σια τιξ το buait corzain. — θαξαίτ, mac θοξαίπ Mez Matzamna, vo žabail le bnian, mac Remuinna Meze Matzamna, a reall.—Cet, mac Tonneait, mic Tomair Mez uitint, vez in bliatain ris.—Opian, mac Concobuin oiz Mez Uibinh, ivon, ren vo big lan v'einec 7 vo veine 7 vo vaenače, a' ez oivei Novla[1]z, ro buait Onsta 7 artnizei.—Ruaropi, mac Emuinn Mez Uitip, το manbat le Coin-Connact, mac Remuinn piatait, mic

1476. k-k after pell, B. 1-1 l. m., n. t. h., A; om., B.

1477. ** = 1451 ** . ** b-b = 1384 ** o. * o. * pluasar mon_[with] a large hosting, B. d Cm-, of Edmond, A. * mic—of the son—prf., A. ** Mic Turopp[!], A. ** om., B. h=1475 *. i-i=1444 i-i.

probably succeeded the Dominican, William, who was appointed by Gregory XI., Oct. 17, 1373 (Theiner, p. 350), and translated to Meath by Urban XI. in 1380 (Ware, p. 147).

⁵ Bishop. — Brian O'Hara of Achonry, who died in 1409, F. M. The obit not being given in the Ulster Annals, he was unknown to Ware (Bishops, p. 660). He

hEaghra the Swarthy, namely, William, son of the bishop,⁵ died this year.—Mac Donnchaidh of the Corann, namely, John, son of Tadhg Mac Donnchaidh, was captured in treachery by the sons of Concobur Mac Donnchaidh and by the descendants of Tomaltach Mac Donnchaidh junior, on being put out by his own foster-brother from the castle of Baile-in-muta.—John, son of [the] Ua hAnluain, was slain by his own brother in treachery.—Graine, daughter of William, son of the bishop ⁶ Mag Uidhir, died on the Ides [13th] of December.

(In this year was born Cathal junior, son of Cathal Mac Maghnusa junior, [on ⁷ Tuesday, July 30].)

Kalends of Jan. on 4th feria, [13th of the moon], A.D. 1477. Great war in Tir-Conaill this year between Ua Domnaill and the sons of Nechtain Ua Domnaill. Niall, son of Domnall Ua Domnaill and Feidlim[idh], son of Toirdelbach Ua Domnaill, were slain sons of Nechtain on that war and much damage was done between them.-Ua Neill (namely, Henry) went 1 on a hosting into Tir-Aedha and Tir-Aedha was destroyed and burned by him and he went to his house with triumph of victory.—Eachaidh son of Eoghan Mag Mathgamna, was captured by Brian son of Redmond Mag Mathgamna, in treachery.—Aedh son of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir, died this year.—Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior, namely, a man that was full of hospitality and of charity and of humanity, died on Christmas Eve,2 with victory of Unction and Penance.—Ruaidhri, son of Edmund Mag

of the sons of Nechtain O'Donnell,

[1476]

[1477]

⁶ Bishop.—Pierce Maguire. Cf. 1450, note 12, supra.

⁷ On, etc.—See his obit under 1494, infra.

^{1477.} Went.-At the instigation

² Christmas Eve.—It fell on Wednesday in 1477.

Ouinn, mic Con-Connact Mez thoin, a reall.—Mata hua ในเทเท ซ'ez ın bliaชั่นเท หา: เซอก, อเคล็เททอนล้ กล hαρτοα 7 γαι με γεπέυρ 7 α τυιτρι ταξα healaδηα.— Cille, insen Ceóa Mes Uion, beni cuci hi rein 7 a mait[1]ur bliatain ne m-bar to Mainirtin Lera-zabail, obit 6 Kalenvar Occimbrir. Tonn, mac Cozain, mic Ceőa Mez Urőip, το manbaő le Tonncaő oz, mac Tonncaio, mic Ceoa ceona, 5 Kalenvar Iulii.

(hick nava ere Catenina, rilia Canoli iuuenir, in rereo Sancti Datpiciik.)

Cal. 1an. u. p., [La ax.1111.4,] Conno Domini M.º ecce.º lxxº นาา.º bapun Dealbna v'ez ın bliavaın rıb (vo'nb plaisb): 100n, Cripcol, mac Semair, mic Riroeno Nuinnrenn, 100n°, oz macam oob' repp oo Zhallaib i n-a aimrin rein°.— Jaet mon vo tett a n-viait Nortaliz in² blia-ซัสเท mid, v'ap'mille o monan v'ealla c Epenn 7 v'ap'brire o monan จo mainirthetaib 7 จo teamplaib 7 จo titib ap rut Chenn co coitcenn.—Mac Ritbeartait o'es in bliatain m: เออก, Citnuat, ollom Mez Uitin ne van; voon, ren rocparo, rubaltac, vaenactac 7 aparle.—hua Cobrait, 100n, Muipceprat bacat, o'hez.—Tatz rinn htta ในเทเท ซ'hez เท bliaชัสเท หา: เออก, หลา pe leizur 7 B 900 pe rencur. | Plant mop to tect le luing ap cuan Era-nuaro 7 leatnutut vo'n plant pin ape puo Tipe-Conaille 7 a Penait-Manat 7 irin Coicio co coiccenn. Ocur vizbala mona vo venum voit 7 Mac-an-baipo

1477. 1-5, B. 1 noc-one who, B. k-k = 147611.

1478. ¹ τοιξείτ, Β. ² απ, Β. ³ τοιόείτ, Β. ⁴-παέαό, Α. ^{a-a}=1451 ^{a-a} b-b = 14031-1, c-c om., B. d = c-c, e-e a Tip-Conaill-in Tir-Conaill B. 'le-by it (lit. her; plano being fem.), B.

O'D. iv. 1103-4.

³ Slain.—Probably, to avenge the fratricide mentioned in the first entry of 1476.

⁵ Catherine. — Doubtless, a repetition of the additional entry of ⁴ Ard. - Near Enniskillen: see | 1475 (which is most probably the

Uidhir, was slain in treachery by Cu-Connacht, son of Redmond the Swarthy, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir.—Matthew Ua Luinin, died this year; to wit, herenagh of the Ard and one eminent in history and in knowledge of every science.—Ailbe, daughter of Aedh Mag Uidhir, a woman that betook herself and her property a year before death to the monastery of Lis-gabail, died on the 6th of the Kalends of December [Nov. 23].—Donn, son of Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, was slain by Donchadh junior, son of Donchadh, son of the same Aedh, on the 5th of the Kalends of July [June 27].

(In this year was born Catherine,⁵ daughter of Cathal [Mac Maghnusa] junior, on the feast of St. Patrick.)

Kalends of Jan. on 5th feria, [24th of the moon,] A.D. The baron of Delvin died this year (of the plague 1): namely, Christopher, son of James, son of Richard Nugent; namely, the youth that was best of the Foreigners in his own time.—Great wind came after Christmas this year, whereby was destroyed much of the cattle of Ireland and whereby were broken down many of the monasteries and churches and houses throughout Ireland in general.—Mac Rithbertaigh died this year: namely, Cithruadh, the ollam of Mag Uidhir in poetry; to wit, a prosperous, virtuous, humane man and so on.-Ua Cobhthaidh, namely, Muircertach the Lame, died.— Tadhe Ua Luinin the Fair died this year: to wit, an eminent physician and historian -A great plague came in a ship to the harbour of Es-ruadh and that plague spread throughout Tir-Conaill and in Fir-Manach and in the Province² in general. And many losses were caused to them and Mac-an-baird 3 of Tir-Conaill, namely,

1477

rue vear)

^{1478. &}lt;sup>1</sup> Plague. — Perhaps that mentioned in the sixth entry.

² Province.—Of Ulster.

³ Mac-an-baird.—See 1173, note 11, supra.

A 97a

Thipe-Conaill, 100n, Forppais, o'hez oi. - Copmac Ma[z] Capptait το γροζατ in bliatain γι le clainn Orapmava an Ounais IIIes Capptais 7 le Copmac, mac ζαιόξ, mic Copmaic: 1000°, mac piξ vob' repp eineč vo bi i n-Cpinn i n-a aimpip pein° 7 apaile.—an Tilla out, mac Opiain, mic Pherolim[te] hui Raifillis, o'es. - Tilla-Paopais, mac Cipe Mic Masnura, v'ez in bliavain ri, [a.n.] 1478.—hua bneirlen v'hez in bliavain pi, ivon, Tavz, mac Cozain hui breirlen, ollam Mez Urbin ne breitemnur 7° ren tit[1] aived co coircenno.—Dicaino acaito-uncaine viez, ivon, Tomar out hua Caipppi, repeasna 7 chabao 7 aparle.

(A)

Inoroisio oo oenum o'ceo titi an bnian, mac Remaino Mez Mażzamna 7 cneća

brian, mac Remuinn Mez oz Maz Mhażzamna ra Lucz- Mażzamna, vo zabail la hoce of Mas Massamna a τοραιδείτ chéice.

mona vo venum vo. Ocur Opian rein vo žabail a vopaibecc nα cneici.



Emann, mac Uilliam abait, mic erpuich Diapa[i]r, mic Muipip aipčiveočain, v'hez 3 lour Occobnir. Niall puat, mac Ceta leit hui Mancain (6 Nonar Mapen b) 7 a ben, 100n, Nualait, inzen Cinnpiar hui Opoma, v'heze in bliavain pie (3b | Calenvar appilipb). bappout, ingen Cogain hui Phialaink, ben Concobuip htti breirlen, o'heze in bliatain rie.— Tatz, mac Catail ouit, mic Ceta, o'hez 3° Nonar Cepulir.—Riroeanol,

1478. g-gt. m. (with marks corresponding to others on this part of column), t. h., A; om., B. h-h an erpuic Mez Uroip, montuur ercof the bishop Mag Uidir, died, B. i = 1475 k. j.jom., A. ko'hez, roon, ad., B. 1-1 = 1465 q. (The end of the last entry but one is illegible in the [A] MS.)

⁴ Emasculated. — "Blinded," | say that "they should not have F. M.; which forced O'Donovan to substituted vallar for the rbocar

Godfrey, died of it.—Cormac Mag Carthaigh was emasculated 4 this year by the sons of Diarmaid Mag Carthaigh of the Keep and by Cormac, son of Tadhg, son of Cormac: to wit, the son of a king that was best in hospitality that was in Ireland in his own time and so on.—The Black Gillie, son of Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, died.—Gilla-Padraig, son of Art Mac Maghnusa, died this year, [A.D.] 1478.—Ua Breislen died this year; namely, Tadhg, son of Eogan Ua Breislen, ollam of Mag Uidhir in jurisprudence and a man that kept a general guest-house.—The vicar of Achadh-urcaire died: namely, Thomas Ua Cairpri the Black, a man of erudition and piety and so on.

(A)⁵ (B)

An inroad was made by Aedh Mag Mathgamha junior into the Lucht-tighi⁶ on Brian, son of Redmond Mag Mathgamna and great forays were

Brian, son of Redmond Mag Mathgamna, was captured by Aedh Mag Mathgamna junior in pursuit of a prey.

gamna and great forays were done by him. And Brian himself was captured in pursuit of the prey.

Edmond, son of abbot William, son of Bishop Pierce, son of archdeacon Maurice,⁷ died on the 3rd of the Ides [13th] of October.—Niall the Red, son of Aedh Ua Manchain the Grey, and his wife, namely, Nualaith, daughter of Andrew Ua Droma, died this year (on the 3rd of the Kalends of April [March 30]).—Barrdubh, daughter of Eogan Ua Fialain, wife of Concobur Ua Breislen, died this year.—Tadhg, son of Cathal the Black, son of Aedh [Mac Maghnusa], died on the 3rd of the Nones [3rd] of

1478]

of the more ancient annals" (iv. 1106).

⁵(A).—Copied by the F. M.

⁶ Lucht-tighi. — Folk of house: i.e. bound to contribute to support the chief's household; thence (cf.

^{1263,} n. 3, sup.), the territory occupied on this condition. Here, Loughty (anglicised form of Luchttighi), in bar. and co. of Monahan.

⁷ Maurice. — Maguire; archdeacon of Clogher.

mac Emuinn, mic Ripoeapo Duitillep, σο mapbað le Lingein puað, mac Lingein Mic Filla-Paopais, 15 noopur cille Cainnič.—'Sa° Bliaðain γι σο zabað Mac Mažnura, 100n, Caðal ogʻ. ..—Ocur plaið mop ap Senað-Mic-Mažnura am Ložman na bliaðna γα Beor^{m1}.

Cal. 1an. ui. p., [La u.a,] Cinno Tomini M.º cecc.º lxx.º 1x.º Cozato mon even hua Neill 7 hua n-Domnaill in bliadain ri 7 clann Clipe hill Neill vo but a Tip-Conaill to cozat ap hua Neill 7 tizbala mona to venam atoppa. hua Neill vo vul ap innroizit a Tip-Conaill 7 cpeaca mona oo tabaint leir o Conallait 7° o claim Cipt vo'n tunur rinb.—Cirrnic, insen Emainno. mic Tomaird Mez Uibin, o'hez, ivon, ben Caippni, mic Ceba hu Neill: 100nb, rai mna zan uinerbaibb. brian, mac Peistlimstel hui Neill, vo gabail leir hua Neill (100n°, Enpi°) inb bliabain pib, 7 at legan amae apir 7 ruartuicei mopa vo buain art 76 a viar mae so braized taipiri por. Ocur brian so sul a cenn hui Tomnaill vo cocar ap hua Neill apir. Diapur, mac Nicolair hui Phlannazain -neoc vo bi i n-a čananač čopač 1 Cločaip, 1 n-a penrun 7 i n-a prioip Cheilé n- Te 7 1 n-a racpiroa 11 n- Taim-inir 7 1 n-α oirricel³ an loc-Cipne—o'heze in bliatain ri— 100n, macam rubaltat, vaennattat, veizeiniz 7 rai cleipiz—an m-breit buata o voman 7 o temono 7 apaile.

1478. ⁵ α, B. ^{m-m} = 1434 ^{m-m}.

1479. ¹a, B. ²-eo, B. ³onipi-, A. a-a=1451 a-a. b-b om., B. °100n, Mag Uroip, itl., t. h., B; om., A. d= °. e-o itl., t. h., A; 100n, be henpi, mac eogan—namely, by Henry, son of Eogan—text, B. i-1 puagluicti mona oo buain app iappain 7 a legan amac—large ransoms were exacted from him afterwards and he was liberated, B. g=1478 k. h=1396 c.

⁸ Church of Cainnech.—Cell-Cainnich; anglicised Kilkenny, the cathedral of which is here intended:

⁹ By, etc.—See his obit under 1480 (2nd entry).

^{1479. 1} Culdees. - For the sense

April.—Richard, son of Edmond, son of Richard Butler, was killed by Fingin the Red, son of Fingin Mac Gilla-Padraig, in the door of the church of [St.] Cainnech.8—In this year was seized Mac Maghnusa, namely, Cathal junior [by9 permanent illness?] .—And [there was] great plague in Senadh-Mic-Maghnusa in the Harvest of this year likewise.

[1479]

[1478]

Kalends of Jan. on 6th feria, [5th of the moon,] A.D. Great war between Ua Neill and Ua Domnaill this year and the sons of Art Ua Neill went into Tir-Conaill to war on Ua Neill and great damages were done between them. Ua Neill went on an inroad into Tir-Conaill and large preys were taken by him from the Conallians and from the sons of Art on that expedition.— Aiffric, daughter of Edmond, son of Thomas Mag Uidhir namely, wife of Cairpre, son of Aedh Ua Neill, died: to wit, a superior woman without defect.—Brian, son of Fei[dh]lim[idh] Ua Neill, was captured by Ua Neill (namely, Henry) this year and he was let out again and large ransoms and his two sons as hostages of loyalty were exacted from him. And [nevertheless] Brian went to join Ua Domnail to war on Ua Neill again .- Pierce, son of Nicholas Ua Flannagain—one who was canon choral in Clochar and parson and prior of Culdees 1 and sacristan 2 in Daim-inis and Official 3 over Loch-Eirne: to wit, a virtuous, humane, truly hospitable man 4 and an eminent cleric—died this year, after gaining 5 victory

in which the term is here employed, see Reeves, Culdees (ubi sup.), p. 132 sq. (with note I, p. 216 sq.); for the tenure by the same individual of the various offices enumerated in the text, ib. Sect. VII., p. 140 sq.

² Sacristan.—See 1390, note 5, sup.

³ Official.—See 1394, note 5, supra.

⁴ Man.—Literally, youth, in the sense of the Latin juvenis. Cf. the note on juvenis, Adamnan, p. 196.

⁵ Gaining.—Literally, bringing.

—Γιηπξααlαⁱ°, ιηςεη ιη αιρεισεοεαιη (1σοηⁱ, Emonn, mac ιη εγραιοⁱ) Μες Uιδιρ, ισοη, ben Toomnaill, mic Concobarp hui Dpeiplen, σ'hez 9 | Calenvar Mapcii°.—Coin boët hua Capmuic σ'hez | Calenvir Nouembrip .— Ματαⁱ hua Mailpuanaiξ σ'ez in bliatain \mathbf{p}^i , ισοη, ollam cepva Mez Uιδιρ^m—1σοη^b, Τομαιρ οίς, mic Tomaip moip—7 pep τιξι αιδεό co coiτcinn in Ματα \mathbf{p}^i για οιρεερνα \mathbf{p}^i γ αραιλε^{bi}.—Ricapoⁿ, mac Emuinn a Dupe, 1σοη, Μας Uilliam 1εταραε, σο mapbat σ'earξαρ in bliatain \mathbf{p}^i [C.To.] 1479ⁿ.

(hic natur ert Couapour, riliur Capoli iuuenir, in rerto Sancti Patricii.)

A 97b[b.] Cal. tan. [u1]1. p., [l.* xu1.*,] Anno Tomini M.° cccc.°

Lxxx.° Maz U151p v'ez 1n¹ bliabain p1, 100n, Tomap oz, mac Tomaip moip, mic Pilib, mic° Aeba puais°: 100n, pep vo bo mo veipc 7 cpabas 7 eineac vo bi 1 n-a aimpip peinb 7 pep vo corain a cpic ap° a comappannais 7 pep vo cumvaiz vempaill 7 mainippeca 7 coilizairpinvo 7 vo bi 'pa Roim az a oilizpi 7 po² bo a cazaip sanz sem. Ocup pa lan eipe 7 Alba vo clu 11. Tomaip pin. Ocup a avlucas a Mainippip an Cabain, ap voza vo innoi.—Mac Mažnup[a] Mez U151p v'ez an¹ bliabain p1, 100n, Cazal oz, mac Cazail moip, mic 51lla-Papaiz (100n², an 51lla bu15e²) Mich Mažnupa, 100n, bpužais vob' pepp vo bi a n-epinn 1 n-a aimpip pein. Ocup pa lan | eipe 7 Alba vo clu an

1479. $^{i.4}$ = 1394 $^{i.4}$. $^{i.4}$ 131379 $^{o.o.}$. $^{i.k}$ = 1379 $^{h.}$. 1 = 1465 q . m = 1475 k . $^{n.o.}$ = 1399 $^{i.d.}$. $^{o.o.}$ f. m., n. t. h., A; om., B.

1480. 1 an, A. 2 ra, B. 3 an, B. $^{a-a}=1451^{a-a}$. b om., B. $^{c-c}$ Mez Uronp, B. d om., A. c A h. that re-inked parts of A put 7 over the original ap: the latter is plainly discernible, A; ap, B. $^{f-f}=^{b}$. $^{g-g}=1403\,^{f-f}$.

⁶ Poor.—See 1469, note 11, supra. 1480. 1 St. James.—See 1428, 7 That kept.—Literally, of. note 2.

from world and from demon.—Finghuala, daughter of the Archdeacon (namely, Edmond, son of the bishop) Mag Uidhir, that is, the wife of Domnall, son of Conchobar Ua Breislen, died on the 9th of the Kalends of March [Feb. 21].—Owen Ua Carmuic the Poor⁶ died on the Kalends [1st] of November.—Matthew Ua Mailruanaigh, namely, son of Thomas junior, son of Thomas Mor, died this year: to wit, the master-wright of Mag Uidhir and a man that kept⁷ a general guest-house and an eminent gold-wright likewise [was] that Matthew and so on.—Richard, son of Edmond de Burgh, namely, the Lower [northern] Mac William, was killed by a fall this year [A.D.] 1479.

(In this year was born Edward, son of Cathal [Mac

Maghnusa] junior, on the feast of St. Patrick.)

Kalends of Jan. on 7th feria, [16th of the moon,] A.D. Mag Uidhir died this year, namely, Thomas junior, son of Thomas Mor, son of Philip, son of Aedh the Red: to wit, a man who was of the greatest charity and piety and hospitality that was in his own time and a man that defended his territory against its neighbours and a man that made churches and monasteries and Mass chalices and was [once] in Rome and twice at the city of St. James on his pilgrimage. And full were Ireland and Scotland of the fame of that Thomas. And he was buried in the monastery of Cavan, having chosen² [to be buried in it.—Mac Maghnusa Mag Uidhir died this year, namely, Cathal junior, son of Cathal Mor, son of Gilla-Padraig (that is the tawny Gillie) Mac Maghnusa: to wit, the brughaidh3 who was the best that was in Ireland in his own time. And full were Ireland and Scotland of the fame of that Cathal. And he died after

³ Brughaidh.—Cf. the references

1479]

114807

² Having chosen.—Literally, after in O'Curry, Man. and Cus., s. v. selection by him.

Catail rin. Ocurha ez ian m-buait Onzta 7 aitniti 7 apaile (in uizilia Naciuicatir Iohannir Daptirtae). -Maznur puas hua Tomnaill so mapbas le clainn Per Tellimio [e] matais hui Tomnaill.—hua Neill vo out ap innroisio a Tip-Conaill 7 loires mona 7 σιξbala imoa vo (noi, leiri).—hua Tomnaill vo bul an innpoisio a Cinel-Pepaoaist 7 clann Cipt hui Neill 7 clann Pheifollim [te] hui Neill i n-a pappat. Ocur cneaca mona vo venum voit an Mac Catmail. bniani, mac Toinnoelbais núais, ma[i]cb hui Neill (100ng, Ennis), vo manbav leo 7 mac Mic Catmail, ivon, Semar Mac Cathail, vo manbat leob. Ocur cuiv vo clainn hu Neill 7 Mac Catimail o'a leanmain 7 Eozan, mac Neill, mic Cipe hill Neill, oo mapbat leo, 100n, rai cinn-reona 7^m anaile^m.—Remonn piabač, mac Ouinn, mic Con-Connact Mez Ultip, v'ez in bliatain ri, ivon, repr beofa, vaenačtač, Kalenvir Cuzurtij - Mac Tilli-Phinnein v'ez in bliavain pib (peilicer 10 Kalenvar Mapeni), 100n, Tabs, mac bpiain Mic Silli-Linnein: 100n, cairec" pot bo beoda 7 pob' repp cec n-aiver i n-a composurt.—Cosan hua Tomnaill ขอ manbat le clainn Nectain hui Tomnaill a Cluain-Laek int bliabain rit, 7 Cozan caec, mac Maknura hui Concobain, vo manbat rapir anno 7 mac Toippoelbait cappais hui Concobuip oo zabail ann. Ruspaise, mac Ruรกุลเซ็า4, mic Nectain hui Tomnaill, vo maphat le clainn Neill htti Tomnaill ap a[n] cozar cerna.—htta Tomnaill to zabail coinne ne clainn Nectain 7 ne Conn hua Neill ra cairlen na Linne 7 rit oo benum voib net ceilet 7 canuptect Tipe-Conaill vo tabaint v'Eizneacan hua Tomnaill.—Conmac, mac micb Cline Cuile Mez Uitip, o'ez in bliatain mi.—Dilib piatat

1480. ⁴-e, B. ʰ-h=1444 ¹-l. ¹-l¹itl., n. t. h., A; om., B. ¹-J = \mathbf{F} s (lengtor oo, in text, B.). ½ Tip-Gogan, B. ¹=1396 °. m·m= d. n Munnaque-Peoradan (gen.), ad., B. °-° ann, 1 n-a happard—there, in his company, B.

victory of Unction and penance (on the vigil⁴ of the Nativity of John the Baptist) and so on.—Maghnus Ua

Domnaill the Red was slain by the sons of Feidhlimidh Ua Domnaill the Swarthy.-- Ua Neill went on an inroad into Tir-Conaill and great burnings and many injuries [were done] by him.—Ua Domnaill went on an inroad into Cenel-Feradhaigh and the sons of Art Ua Neill and the sons of Feidhlimidh Ua Neill [were] in his company. And great raids were done by them on Mac Cathmail. Brian, son of Toirdelbach the Red, son of Ua Neill (namely, Henry) was slain by them and the son of Mac Cathmail, namely, James Mac Cathmail, was slain by them. And some of the sons of Ua Neill and Mac Cathmaill followed them and Eogan, son of Niall, son of Art Ua Neill, namely, an eminent leader, was slain by them and so on .- Redmond the Swarthy, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died this year on the Kalends [1st] of August: to wit, a spirited, humane man.—Mac Gilla-Finnein, namely, Tadhg, son of Brian Mac Gilla-Finnein, died this year (that is, on the 10th of the Kalends of March [Feb. 21]: to wit, the chief that was the most spirited and kept the best guest-house in his vicinity.-Eogan Ua Domnaill was slain this year by the sons of Nechtain Ua Domnaill in Cluain-laegh⁵ and Eogan Blind[-eye], son of Maghnus Ua Concobhair, was slain with them there and the sons of Toirdelbach Carrach Ua

⁴ Vigil.—Thursday, June 23. | calves; Clonleigh, near Lifford, co.

Concobuir taken there. Rughraidhe, son of Rughraidhe, son of Nechtain Ua Domnaill, was slain by the sons of Niall Ua Domnaill on the same war.—Ua Domnaill held a meeting with the sons of Nechtain and with Conn Ua Neill at the castle of the [river] Finn and peace was made by them with each other and the tanistship of Tir-Conaill given to Eignechan Ua Domnaill.—Cormac, grandson of

14807

⁵ Cluain - laegh. — Meadow of Donegal (O'D. iv. 1113).

Mac Cimlaim Mez Uiron, cenn cuibpinn a[p] α rine rein in Dilib ring) ver in bliavain ri.—Ort, mac Ružparše Mez Mažzamna, vo manbaš an veneš cperči (oiver) to pinne rein irna Levait, iton, a repann Con-Ulab, mic Ceba hui Neill.—Cozabi mon an bliabain ri eten clainn Ceba puaib Mez Matzamna 7 clainn Remuinn Mez Matzamna 7 cpeta mona vo venum ap clainn Remainn 7 a c-cup irin m-breigne i cenn hui Raizillizi.—Penzal Mac Cocaba v'ez, 100n, rai rin vana. | hua heozura v'ez int bliavain rit, ivon, Cenzur, mac Seaain hui Cozura, 100n, rai rin vana 7 rozlamne 7 rip liuban 7 apaile .—Cumurcba cpobab even clainn Emaino a bunc 7 clainn Ricaino a bunc 7 bpireo oo cupt ap clainn Emuinn 7 mac Mic Oubsaill na halban vo mapbas ann v'en uncup raizve, ivon, Colla, mac Mich Oubzaill. Ocur Oaibit Mac-in-oipčinniž 7 vaine maiti aili vo manbat ann.

(A)

Sluaž Zall vo večt a Tip-Cozain in bliačain pi le Conn hua Neill po čaipvel Sheaain buive hui Neill: ivon, lapla Cille-vapa, pep inaiv piž Saxan a n-Epinv 7 Zoill na Mive. Ocup Seaan buive pein vo bet 'ran čaipvel 7 an caiplen vo conzbail vo v'ainnveoin in v-pluaž. Ocup an pluaž v'imtečt 7 Seaan buive vo venum piti pip hua Neill 7 apaile.

(B continues after n-Epino:)

Ocup a tect ra carlen Seaan buite hun Neill 7 Seaan buite rein vo conzbail in carrlein v'a n-ainveoin. Ocup in rluat (etc., as in A).

1480. 5-5, A. P = 1383 b-b. 4 Do tabaipt-was given, ad., B.

A 97c

⁶ Fews -See 1452, note 6.

⁷ Mac Eochadha.—anglicised Mac Keogh. See O'D.'s note (iv. 1114).

⁸ Rout was put.—Literally, it was broken.

⁹ Mac-in-oirchinnigh.—Son of the

herenagh; Anglicised Mac Nerheny.

10 Deputy. — To the Viceroy,

Richard, Duke of York. His commission was renewed in 1481, Gilbert, Viceroys, p. 407 sq.

¹¹ Castle. - Cenn-ard, high head

[1480]

Art Mag Uidhir of Cuil, died this year.—Philip Mac Amhlaim Mag Uidhir the Swarthy (to wit, tribe-head of his own ilk [was] that Philip) died this year.—Art, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was slain in the rear of a (night) foray that he made himself in the Fews, 6 namely, in the territory of Cu-Uladh, son of Aedh Ua Neill.— Great war this year between the sons of Aedh Mag Mathgamna the Red and the sons of Redmond Mag Mathgamna and great raids were made on the sons of Redmond. who were forced into the Breifne, to the protection of [Torlough] Ua Raighilligh.—Fergal Mac Eochadha,7 namely, an eminent poet, died.—Ua hEoghusa, namely, Aenghus, son of John Ua hEoghusa, that is, an eminent poet and teacher and bookish man, died this year and so on.—A spirited encounter [took place] between the sons of Edmond de Burgh and the sons of Richard de Burgh and rout was put8 on the sons of Edmond and on the son of Mac Dubgaill of Scotland, namely, Colla, son of Mac Dubgaill, was slain there with one shot of an arrow. And David Mac-in-oirchinnigh9 and many other good persons were slain there.

(A)

A host of Foreigners went into Tir-Eogain this year with Conn Ua Neill, against the castle of John Ua Neill the Tawny: to wit, the Earl of Kildare, deputy¹¹ of the king of the Saxons in Ireland and the Foreigners of Meath. And John the Tawny was himself in the castle¹⁰ and the castle was held by him in despite of the host. And the host went away and John the Tawny made peace with Ua Neill and so on.

(B continues after Ireland:)

And they came against the castle of John Ua Neill the Tawny and John the Tawny himself held the castle in their despite. And the host (etc., as in A).

⁽fifteenth entry of 1500, infra); Kin- | For the rationale, see O'D. iv. 1254 nard, close to Caledon, co. Tyrone. | sq.

Seaan Mac Zilla-Phinnein, idon, mac Opiain Mic Zilla-Phinnein, zon pip dez do muinneip clainni Opiain, mic Dilib Mez Uidip, do mapbad az bealachui-Micizen le clainn hui Ruaipc, idon, clain Tizepnain, mic Taidz, mic Tizepnain hui Ruaipc, idon, clain Tizepnain, mic Taidz, mic Tizepnain hui Ruaipc, idon, le Tizepnain z le Opiain puad, ii Calendar Mapcii.—Sopča, inzen Con-Connact, mic Donnčaid Mez Maczamna, idon, ben taipiz Muinneipi-Peodacain, idon, ben Toippoelbaiz, mic Opiain Mic Zilli-Phinnen, obiic 6 Calendar Cuzurci.—Maz Ohnadizi, idon, Toippoealbac puad, mac Copmaic, mic Donnčaid Mez Opadaiz, d'ez in bliadain pi.

B 91a

cal lan. 11. p., [l. xx.u11.] Chno Tomini M. cccc. lxxx. 1. Dpian, mac Pei[t]lim[te] hui Raifillif, o'hez 11 bliatain 11 : 1001, cenn vam 7 veopat 7 net pol bo mo aitne 7 einet 7 vet naitet vo bi 1 n-a aimpip pein, a ez 1ap m-buait Onzta 7 aitpize.— Toippvelbat, mac Pilib, mic Tomaip Mez Ultip, vo mapbat in bliatain pi (pcilicet, in cpaptino Sancti Ppancipci, pcilicet, 3 Nonap Octobripa, a peall 1 n-a caiplen pein, le Tonntat oz, mac Tonntait, mic Ceta Mez Ultip: 1001, mac uippiz pob pepp einet 7 cennuppeatina 7 nob pepp aitne ap zat elatain 7 no bo mo tucpi 7 ip mo pol tennaiz vo tan vo bi 12 n-Epinn 1 n-a aimpip pein in Toippvelbat pin. Ocup pa bponat eizpi 7 ollamain Epenn ulle 1 n-a viaiz. Ocup a avolucat a Mainiptip Toun-na-nzall iap voza vo innoi.

(A)

Cοςαὅ πορ σ'eiρξι in bliαὅαιη γι α Τιρ-Θοςαιη eτeρ 1480. 6 -röein, B. $^{r.r}$ =1445 *6 0. 8 5 Μις ζιλία-Phinnein (g.), ad., B. tt =1470 t 0. u =1475 t 1.

1481. ¹το, B. ²α, B. *abl., A, B. *bb om., B. *croepc—charity, B. d-d=1480 ii. *croepten Topproetbark pen—in the castle of Toirdelbach himself—after Ceria Mez Uring B. ετιππλαική—of bestowal, B.

F. M. copied correctly in each case from the present text.

¹² Thirteen.—" Thirty," O'D. (iv. 1115).

¹⁸ The sons of .- Omitted, ib. The

John Mac Gilla-Finnein, namely, son of Brian Mac Gilla-Finnein, and thirteen¹² of the people of the sons¹³ of Brian, son of Philip Mag Uidhir, were slain at Bealach-Ui-Mithighen¹⁴ on the 2nd of the Kalends of March [Feb. 29] by the sons of Ua Ruairc, that is, by Tighernan and by Brian the Red, namely, sons of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc.—Sorcha, daughter of Cu-Connacht, son of Donchadh Mag Mathgamna, namely, wife of the chief of Muinter-Peodachain, that is, wife of Toirdelbach, son of Brian Mac Gilla-Finnein, died on the 6th of the Kalends of August [July 27].—Mag Bradaigh, namely, Toirdelbach the Red, son of Cormac, son of Donchadh Mag Bradaigh, died this year.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [27th of the moon,] A.D. 1481. Brian, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, died this year: to wit, [protecting] head of [bardic] bands and mendicants and the one who had the greatest knowledge and hospitality and guest-house that was in his own time. He died after victory of Unction and penance.-Toirdelbach, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, was slain this year (namely, on the morrow of [the feast of] St. Francis, that is, the 3rd of the Nones [5th] of October) in treachery in his own castle by Donchadh junior, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir: to wit, the son of a sub-king that was best in hospitality and leadership and that had best knowledge of every science and was best in intelligence and most bought of bardic composition that was in Ireland in his own time [was] that Toirdelbach. And sad were the erudite and ollams of all Ireland after him. And he was buried in the monastery of Dunna-Gall, having chosen [to be buried] in it.

(A) Great war arose this year in Tir-Eogain between [the] [1480]

[1481]

Sharyes

of Ua Mithighen; Ballaghmeehin, Pass par. of Rossinver, co. Leitrim (O'D. iv. 917, 1115).

hua Neill 7 Seaan buide hua Neill. Ocup clann Cipt hui Neill 7 clann Phei[t]lim[te] hui Neill vo bet i n-a\(\frac{1}{2}\)ard hui Neill ap in cozat pin. Ocup clann Cipt vo venum cpeiti ap clainn hui Neill 7 clann hui Neill vo venum cpeiti, no a vo, ap Sheaan m-buide. Ocup clann Sheaain va lenmuin | 7 Cet, mac Catail, mic Pei[t]limit[e] hui Concobuip, vo mapbat voit 7 mac Illa-Pacpaiz Mic Catmail 7 vaine aili nat aipimtep punn.

(B)

Ceò, mac Cażail, mic Pheròlimże hUi Concobuin 7 mac Filla-Phaopaiz Mic Cażmaeil vo mapbaż le clainn z-Sheaain buiże hUi Neill in bliażain pi.

hua hantuain vo manbat ing bliatain rig le clainn Ceva hui Neill: 100nh, Peiblim[15] hua hanluainh, 100n, rai cinn-resna.—Mac Conmite o'es, 100n, Conx cobup puat, ivon, rai tip vana 7 tozluinnoi[z] 7 oive.— Mac an z-Shabarriz so zabarl le Conn, mac Cesa burse, 100n, Parpais Sabair 7 a ballat 7 a rbocat annra laim rin.—Catain Caemanat, 100n, mac Mic Muntata, vo manbat leirin Cunvae Riabait.—Slaine, inzen hui Opiain, 100n, ben Mic Uilliam Clainni-Ricaino-100ni, reičem corcenn po pamaib Epenn 7 Olban 7º ben pob' renn venc 7 vaenact vo bi i n-a haimpinb—a hez ian m-bneit buata o' toman 7 o teman'.—Conn, mac hui Neill (100nk, Enpik), vo zabail le Clainn-Ceva-buive hui Neill in bliavain ri 7 a cabaire illaim hui Tomnaill.—Cu-Connact mac Seaain, mic Con-Connact Mez Urdip, obite 7 7 tour lanuapir.—Perdlim[16], mac Ouinn, mic Con-Connact, mic Dilib nag tuaite, micb Ceva กนุณซ์ Mez Urvip, v'hez inb bliavain ri im reil Cnord. - Tilla-Darnaiz puato, mace Uilliam, mic in

1481. ³ γρο-, B. ⁴ ιγιη, B. ⁵-; A. ⁵-g om., A. ^{h-h} after γι, B. 1 om., B. ^{1-j} ατομής—of penance, B. ^{k-k}=1392 ^h.

A 97d

^{1481.} ¹ Co. Wexford.—See 1414, | ² Ua Briain.—Conor, king of note 3. | Thomond, who died in 1496, infra.

Ua Neill and John Ua Neill the Tawny. And the sons of Art Ua Neill and the sons of Feidhlimdh Ua Neill were against Ua Neill on that war. And the sons of Art made a raid on the sons of Ua Neill and the sons of Ua Neill made a raid, or two, on John the Tawny. And the sons of John pursued them and Aedh, son of Cathal, son of Feidhlimidh Ua Concobuir and the son of Gilla-Padraig Mac Cathmail and other persons that are not reckoned here were slain by them.

(B)

Aedh, son of Cathal, son of Feidhlimidh Ua Conchobuir and the son of Gilla-Padraig Mac Cathmail were slain by the sons of John Ua Neill the Tawny this year.

Ua hAnluain was slain this year by the sons of Aedh Ua Neill: namely Feidhlimidh Ua hAnluain, to wit, an eminent leader.—Mac Conmidhe died, namely, Concobur the Red; to wit, an eminent poet and scholar and preceptor.—The son of Savage, namely, Patrick Savage, was taken by Conn, son of Aedh [Ua Neill] the Tawny and blinded and emasculated in that captivity.-Cathair Cavanagh, namely, son of Mac Murchadha, was slain by [the men of] Co. Wexford.1—Slaine, daughter of Ua Briain,2 namely, wife of Mac William of Clann-Ricairdto wit, a general protector of the [bardic] bands of Ireland and Scotland and a woman who was of best charity and humanity that was in her time-died after gaining victory from world and from demon.-Conn, son of Ua Neill (namely, Henry), was taken by the Clann-Aedha-buidhe³ Ui Neill this year and given into the hands of Ua Domnaill.—Cu-Connacht, son of John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died on the 7th of the Ides [7th] of January.—Feidhlimidh, son of Donn, son of Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe, son of Aedh the Red, died this year about the feast4

[1481]

³ Clann - Aedha - buidhe. — See | ⁴ Feast.—May 3. [1319], note 7.

Oeganaiğ mail^b (100n¹, Oomnall¹) hui Gozain, o'hez in^b bliağain γι 3 10uγ 1anuaγιι^b.—Copmac, mac an abaiğ Meg^s Uiğiγ^s, 100n^b, mac Tomaiγ, mic Muiγιγ αιρέισεαξαιη^b, o'ez in^b bliağain γι^b.—Maelmiξίξ^m hua Caiγισε v'ez in^b bliağain γι^{b m}.—Semuγⁿ, mac Maeiliγ Mic Οιγιbeaρτ, vo mapbağ le Zepoiv, mac Cmuinn ξεαπαιξ Mic Οιγιbeaρτ, α ţeall in^s bliağain γι^{s n}.

Cal. 1an. 111. p., [l. 1x.] Conno Tomini M. cccc. Lxxx.º 11.º Conn, mac Ceta buite hui Neill, o'hez in bliabain rib, ivon, rai cinn-rebna 7º cenn coranza 7 cozaið an Coiciðo 7 peicem coiccenn vo clianaib Epenn 7 Clban, a ez 1ap m-buaið aitpike1.—Muntað, mac Taios Mez Raznaill (100nd, Mac Raznailld), vo mapbat ven uncup roizoi.—Onpi, mac Con-Ulat, mice Ceta, mic Cozain hui Neill, vo manbat le Zallait int Greacet.—Older, mac Tonneaut Mez Ultin, vez ra bliabain ri.—Maelmorba, mac Catail hui Raitıllığ, vo manbağ le clainn Ceğa hui Raiğıllığ ing bliαταιη [ri]s, 100n°, rep einiξ 7 eξημπα 7 rai cinn-retina zan umerbaro. Ocur clann Cleba hun Raizilliz vo toče arein anir an mit. Ocur clann Catail v'innroisit oppah 7 teč vo zabail oppa 7 va mac Ceva (ivoni, Peil-1m[15] 7 Catali) vo manbat 7 va mac Pheiftlim[te], 1 mic Ceőa 7 mopan vo maitib a muinntipe rapub. bnian, mac Peisolim [te], mic Cozain, mic Neill oiz hui Neill, vo manbat in bliatain ri le heozank, mac Cuinn, mic Ceta buite huis Neills 7 le plice Enpi aimpeit: 100n, rai cinn-reona 7 nec oob repp einec 7 exnum 7 ir mo no² cennaiz ouain^m 7 ir mo oo nižne oo cnečait coicnie vo bi i n-a aimpip ing Opian ping. Ocur benn-

B 91b

^{1481.} 14 = 1403 14 . $^{m\cdot m}$ = 1394 $^{f\cdot f}$. $^{n\cdot n}$ = $^{m\cdot m}$ (but in another h., A). 1482. 1 - 1 51, A. 2 700, B. $^{n\cdot n}$ bl., A, B. b 70m., B. $^{c\cdot 0}$ = b 7. $^{d\cdot d}$ = 1392 b 7. e 8 mac, son, A. $^{f\cdot f}$ = 1394 $^{f\cdot f}$ 7. e 8 om., A. h 9 ap claim Coòa apip—on the sons of Aedh again, B. 1d 1 = 1463 $^{k\cdot k}$ 2. 14 1 Neill (redundant), B. k 8 = \$\$\$. claim, B. m 700 o 90n—of poetry, B.

of [Holy] Cross.—Gilla-Patraig the Red, son of William, son of the Bald [rural] Dean⁵ (namely, Domnall) Ua Eogain, died this year on the 3rd of the Ides [11th] of January.—Cormac, son of the Abbot Mag Uidhir, namely, son of Thomas, son of Maurice the Archdeacon,⁶ died this year.—Maelmithigh Ua Caiside died this year.—James, son of Meyler Mac Herbert, was slain in treachery this year by Garret, son of Edmund Snub-nose Mac Herbert.

[1482]

Kalends of Jan. on 3rd feria, [9th of the moon,] A.D. 1482. Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, died this year: to wit, an eminent leader and head of protection and war of the Province and general guarantor to the [bardic] troops of Ireland and Scotland. He died after victory of penance.-Murchadh, son of Tadhg Mac Raghnaill (namely, [the] Mac Raghnaill), was slain by one shot of an arrow.—Henry, son of Cu-Uladh, son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, was slain by Foreigners in Summer.—Art, son of Donchadh Mag Uidhir, died in this year.—Maelmordha, son of Cathal Ua Raighilligh, was slain by the sons of Aedh Ua Raighilligh this year: to wit, a man of hospitality and prowess and an eminent leader without defect. And the sons of Aedh Ua Raighilligh came into the country again, on peace [being made]. And the sons of Cathal made an inroad on them and a house was taken on them and two sons of Aedh (namely, Feidhlimidh and Cathal) and two sons of Feidlimidh, son of Aedh, and many of the worthies of their people with them were slain.—Brian, son of Feidlimidh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was slain this year by Eogan, son of Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny and by the descendants of Henry the Turbulent: to wit, an eminent leader and one who was the best in hospitality and

⁵ Dean.—See final entry of 1414. ⁶ Archdeacon. — See the fourth entry of 1423.

^{1482.} I Came—again.—They had fled to avoid the fate which afterwards befell them.

A 98a

act na heizri 7 na helacha an a anmuin 7 anaite. Cpoc naem minbuilec vo tosbail cinv in bliavain pib an bono toca a m-baile-in-cuilino 7 repta 7 mipbuileava mona vo venam vi.- Vonnčav, mac Vonnčarv, mic Cleba Mez Uibin, an ren le'n'manbab Toippoealbac, mac Dilib Mez Uitin, a reall, vo manbat v'en uncun raizoi.—hua Mael-Chonaine o'hez an' bliaoain ri°, 100n, Unano, 100nk, rai i cleinceco 7 i riliveco 7 1 rencur.—Tilla-Chiro O Piaic, bicain Cliniz-bhorca4, o'hez anc bliabain ri: 100n, rai clenic 7 rep τίξε arteat ne haimrin rava, ivon, pen al. annor, so himrlan (Obite, reilicet, x. Kalenvar Maii).

(hoe anno in Greate natur ert Commacur, riliur Canoli invenir. — Maileactainna, mac briain, mic Emuinn, mic Tomair hui Penzail, vo mapbat le Uilliam zapt, mac Muipir, mic mic Phiapuir Oalacun, mi ne Nooluiz, renia 5 7 le Laireac, mac Seaain hui Pensail, reilices [CC.O.] 14829).

Cal. 1an. 1111. p., [l. xx., a] Conno Tomini M. cccc. lxxx.° 111.° Erpuc Clocain o'hez an bliabain mb, 100n, Rop, mac Tomair ois Mhes Uitin: ivon, neat vob' renn esna 7 chabat 7 cet n-aitet 7 vob repp aitne an zač ealačam o'a vamiz i n-a aimpin. Ocur a ašlucas a reampall acais-uncaine ian roka so ann.— Conn hua3 Neill o'ruarluca5 an blia5ain mbo'ac atain 7 ວ'a° braitrit 7 in Conn rin To pisat ar Thir-Cozain

1482. 3-eact, A. 4 Cline-bnorga, A. n = 1379 h. 0-0 = 1379 cc. P.P 97d. f. m., n. t. h. (Latin), A; om., B. q-q=p-p on 98a, t. m.

1483. 1 eα-, A. 2-eα-, B. 3 O, A. a-a bl., A, B. b om., B. c le n-αby his, B.

² Baile-in-chuilinn.—Town of the 3 Slain.—Second entry of 1481. holly; probably, Ballinkillen, bar. of Boyle, co. Roscommon.

^{4 40.—}Mistaking xl. for xi., the F. M. read eleven.

prowess and most bought of poetry and did most of raids of border-lands that was in his time [was] that Brian. And the benison of erudition and science on his soul and so on,—A marvellous Holy Cross appeared this year on the margin of a lake in Baile-in-chuillinn2 and great deeds and marvels were done by it.—Donchadh, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, the man by whom was slain3 Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, in treachery, was slain by one shot of an arrow.-Ua Mael-Conaire, namely, Urard, died this year: to wit, one eminent in clerical learning and in poetry and in history. -Gilla-Crist O'Fiaich, vicar of Airech-brosca, died this year: to wit, an eminent cleric and a man that kept a guest-house for a long time, namely, for 404 years, bountifully. (He died on the 10th of the Kalends of May Ap. 22].)

(This year, in Summer, was born Cormac, son of Cathal [Mac Maghnusa] junior.—Maileachlainn, son of Brian, son of Edmund, son of Thomas Ua Ferghail, was slain by William the Rough, son of Maurice, grandson of Piers Dalton, and by Laisech, son of John Ua Ferghail, a month before Christmas, on Thursday, 5 A.D. 1482.)

Kalends of Jan. on 4th feria, [20th of the moon,] A.D. 1483. The bishop¹ of Clochar, namely, Ros, son of Thomas Mag Uidhir junior, died this year: to wit, one who was the best that came in his time in wisdom and piety and [keeping] a guest-house and had best knowledge of every science. And he was buried in the church of Achadh-urchaire, having chosen [to be buried] there.— Conn Ua Neill was liberated2 this year by his father and by his kinsmen and that Conn was made king over Tir-

1449, supra.

[1483]

⁵ Thursday.—Nov. 28; Christmas Day fell on Wednesday. 1483. 1 Bishop.—Consecrated in of 1481.

² Liberated .- See the Conn entry

To toil a atap 7 Tipe-heogain uite.—Cozat mon even hua Neill 7 hua n-Domnaill in bliabain mid.—Nicolar Pluingceo (100n°, mac Chipcoin°) o'hez in bliadain ma v'earsun: 100n, Kallmacam vob' renn vaenact 7 aitne 7 uipistill oo bi i n-a aimpip pein 7 not oo bo mo iul 7 apailetd.—hua Piala[1]n o'hez ind bliatain pid, ioon, Seaan O Piala[1]n; ollam clainni Dilib Mez Uitip ne van 7 oipčinneč bož ind rep ceznad.—Uilliam, mac in erpuic Mez Uitin, ioon, abb leara-zabail, o'hez in bliavain pib. —O Ciana In o'hes in bliavain pib, ivon, Rugion, ollama Mez Uitin ne rencura.-O Penzail o'hez and bliabain 11d, 100n, Cumana, mac Uilliam hui Penzail.—Cn Sparbaile vo lorcaro and bliarain maleir hua n-Domnaill, 100n, Cets nuat, mac Neill zaint 7 le hace oz, mac acéa burée hui Neill. Ocur an Turtir 7 Foill to breit oppa 7 Mac Uibilin 7 mac Toinnoelbais cannais hui Concobuin oo buain oib le Zallaib vo'n vul rin.—Cozan Mac Zilla-Coirzle v'hezh, roon, mac cleipeat onopat oo muinnein Catail Mic Magnurad.-Dilibi buide, mac Doil [U] Cairide, d'esh ind bliatain ridi. | Cinzti mona ind bliatain rid leir hua n-Domnaill, 100n, Ceo nuar, mac Neill zainb, an Seaan, mac Pilib Mez Urbin 7 le Tomnall hua Neill an la ap namapac.—Marom Phaicti-Ciapain6 ind blia-Tain rid le hart, mac Cuino, mic in Chalbais hui Concobuin, an Conn, mae Clipt, mie Cuino hui Mail[-8h]eaclainn, où inan'manbat oa mac Ruaitni cannait hui Ceanbaill 7 monan aile8 manaen niu.—Tonncao, mac hui Cheallant, ves in bliatain ri.

1483. 4-pi-, A. 5-ps-, A. 6-\$\frac{1}{2}\$c-, B. 7 an, B. 8.11., B; ete, A. d-d = b. e-oith, t. h., A; 1001, mac Operating Plumscero (-c7, MS.), text, after bluckan, B. f-fer cerepa (Latin of 7 aparle), (A) MS. g = 1466 b. h] = 1379 h. 14 = 1394 f-f. Jom., A.

A 98b

³ Faichthe-Ciarain.—Green of [St.] Ciaran [of Kilkenny]. Now Faheeran,

Eogain by will of his father and of all Tir-Eogain.—Great war this year between Ua Neill and Ua Domnaill.-Nicholas Plunket (namely, son of Christopher) died this year of a fall: the foreign youth who was best in humanity and knowledge and eloquence that was in his compositives. own time and the one that had most judgment and so on. -Ua Fialain, namely, John O'Fialain, died this year: to wit, the ollam in poetry of the sons of Philip Mag Uidhir and herenagh of Botha [was] the same man.—William, son of the bishop1 Mag Uidhir, namely, abbot of Lisgabail, died this year .- O'Cianain, namely, Ruaidhri, ollam of Mag Uidhir in history, died this year.—O'Ferghail, namely, Cumara, son of William Ua Ferghail, died this year.—The Sradbaile was burned this year by Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough and by Aedh junior, son of Aedh Ua Neill the Tawny. And the Justiciary and Foreigners overtook them and Mac Uibhilin and the son of Toirdelbach Carrach Ua Conchobuir were taken from them by the Foreigners on that march.—Eogan Mac-Gilla-Coisgle, namely, a respected clerical student of the people of Cathal Mac Maghnusa, died this year.—Philip the Tawny, son of Paul Ua Caiside died this year.—Great raids [were made] this year by Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, on John, son of Philip Mag Uidhir and by Domnall Ua Neill on the morrow.—The defeat of Faichte-Ciarain 3 [was inflicted] this year by Art, son of Conn, son of the Calbach Ua Conchobuir, on Conn, son of Art, son of Conn Ua Mail[-Sh]echlainn, where were slain two sons of Ruaidhri Carrach Ua Cerbaill and many others along with them .- Donchadh, son of [the] Ua Cellaigh, died this year.

a twnld. in Kilcumreragh par., Kilcoursey bar., King's co. (O'D. vi. 2497).

(Maipspezk, insen Opiain, mic Concubaip ois Mes Ražnaill, v'hes an bliavain pi, ivon an ben vo bi as Peivlim Mac Mažnupak.—httal Ciana[i]n Claeininnpi, ivon, Silla-na-naem, mac Seaain, mic Silla-na-naem, mic Ruaispi moip htti Ciana[i]n, v'es an bliavain pi, 1483 Chno Oominil.—hocm anno ance persum Opisivae [naca ere?] . . . pilia Capoli iuuenip .)

B 91c [b.] | Cal. 1an. u. p., [l. 1. 1. 1.] Chno Tomini M. cece. lxxx. 1111.º Cozat mon in bliatain ri even hua Neill, 100n, Conn, mac Enni hui Neill 7 hua Tomnaill, 1700n, Cer puas 7 vizbala mona vo venum acoppab. - Tilla-Pacpais, mac emuino, mic Tomair ois Mes Uivip, vo mapbat a reall (reilicet, 6 vie menrir Cipppilir) an bliabain rid le n-a coicen venbraitret a coir altora cempuill Ccaro-uncarne: 100n, Tonn 7 Seaan 7 Emonn of 7 Cpt cappat 7 Cet. Ocur va Mhaz Uitip vo zaipm an bliafain ri a n-afaix Emuino, mic Tomair oiz Mez Uitip: 100n, Seaan, mac Dilib, mic Thomair morp Mez Uron 7 Tomar, mac Tomar ors, mic Tomar morp Mez Urörp.—Creë vo venum an bliavain ri le Maz Uitip oz, ivon, le Seaan, ap clainn Tonnéait, mic Thomair Mes Uitip, ioon, an Dilib 7 an Pheitlim[it]. Ocur Killa-Davnaiz, mac Tomair, mic Tonnčaito 7 mac Levelim [te], mic Tonneare Mez Ureip, vo mapbat ann' 7 vaine eile nac aipimter runn'. Ocur Mac Zillapuaro, ivon, Opian, mac Tomnaill Mic Zilla-puaro 7 va mac Mic Tomnaill Clainni-Ceallaix—100n, Conmac 7 Cpt-7 vaine imva aili vos Kabail anns roph: reilicet, 13 Kalenvar Septimbrir, De-haine, hoc ractum

1483. $^{k\cdot k} = 1383^{1\cdot l}$. $^{l\cdot l} = 1482^{q\cdot q}$ on 98b. $^{m\cdot m\cdot 98b}$, f. m., n. t. b. (Latin), partly illeg., A; om., B.

^{1484.} ¹ τεαπραίλ, A. ** = 1451 ** a. b. b. o., B. o. = 1392 b. d = b. b. e. Mes Urön, ad., B. ** le Mas Urön, os ann an bliadain [γι], roon, le Seaan—by Mag Uidhir junior there this year, namely, by John, B. ** before 7 vaine, B. h.h. = $1444^{1.5}$.

(Margaret, daughter of Brian, son of Conchobuir Mag Raghnaill junior, namely, the wife of Feidlim Mac Maghnusa had, died this year.—Ua Ciana[i]n4 of Claen-inis, namely, Gilla-na-naem, son of John, son of Gilla-na-naem, son of Ruaighri Mor Ua Ciana[i]n, died this year, A.D. 1483.—This year, before the feast of [St.] Brigit, [was born ?] . . the daughter of Cathal [Mac Maghnusa] junior.)

Kalends of Jan. on 5th feria, [1st of the moon,] A.D. [1484 B.] 1484. Great war this year between Ua Neill, namely, Conn. son of Henry Ua Neill and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red and many injuries were done between them .- Gilla-Patraig, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain in treachery this year (namely, the 6th day of the month of April), at foot of the altar of the church of Achadh-urchaire, by his five brothers, to wit, Donn and John and Edmond junior and Art Carrach and Aedh. And two Mag Uidhirs were proclaimed this year after Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior: namely, John, son of Philip, son of Thomas Mor Mag Uidhir, and Thomas, son of Thomas junior, son of Thomas Mor Mag Uidhir.-A raid was made this year by Mag Uidhir junior, namely, by John, on the sons of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir namely, on Philip and on Feidlimidh. And Gilla-Padraig, son of Thomas, son of Donchadh and the son of Feidhlimidh, son of Donchadh Mag Uidhir and other persons that are not reckoned here were slain in it. And Mac Gillaruaidh, namely, Brian, son of Domnall Mac Gilla-ruaidh and two sons of Mac Domnaill of Clann-Cellaigh—that is, Cormac and Art—and many other persons were taken in it also. On the 13th of the Kalends of September [Aug.

x? yainit

⁴ Ua Cianain. - Vicar of Cleenish (Claen-inis), Lough Erne.

ruit. Ocup vo innto Seaan an la rin ro buaiv 7 ro evailh.—Plantbentat, mac Tomair, mic Pilib Mez Uitip, to mapbat le Tomar ogd, mac Tomair ois, micb Tomair moinb Mez Uibin, ven uncun vo ža ab pune ainiz-brorcab.—Marom Mona-laznarbe (8° Calendar Occobpire) in bliabain rid le cloino Emuino Mez Uron api Maz Uron oz, roon, Seaan 7i ap clomo briain, mic Pilib Mez Uitip, ou inap'marbat opi mic briain, ivon, Catal 7 Cu-Connact 7 Emonn 7 Cet, mac Cipt, mic Eozain hui Neill 7 Eozan, mac Toippvealbais, mic Dilib na tuaisi2 Mes Uitip 7 a mac, 100n, Toinntealbat 7 Remunn, mac Tillibent, mic Copmaic hui Phlannazain et alii multi 7 inap'zabat Dilib, mac Toippoealbaig, mich Dilibh Mez Uibin 7 Dilib, mac Opiain, mich Dilib Mez Uitip 7 Tilla-Davpais, mac Catail ois Mic Maznura Mez Uitip. Ocur vaine imva aili, ivon, triča per, eter zabail 7 manbaō,—100n, riče no manbaō 7 veičneabun no3 zabaš ann.—Remuno Maz Mačzamna, pi Oinžiall, ซ'hez a n-Onoiceo-ละัส ab ก-อเลเรี Samna เก bliaอัสเก กา 1 n-a lamoecur.—Mail[-Sh]eclainn4, mac Concobain hui Kaipmlekaik 7 Concobup a venbratain 7 cetrup, no coicup, v'a muinntipo vo mapbato le cloino Cozain. mich Neill hui Tomnaill, ab n-viais Samnab.-bnian puat, mae Catail, micb Cozain, mic Seaainb hui Raifillif, o'hez carcifir pia Noolaiz.-Mac hui Concobuin Phailti, 100nb, Muntato, mac Cataini, micb Cuino, mie an Chalbais hui Concobuin, vo manbat o'uncup roison le claim Emuino Oaiprive a Cpic-na-

1484. 2-100, B. 3 00, B. 4-luino, A. 1-10m., A. 1 100n, O Concobaip, itl., t. h., over Cataip, B; om., A.

A 98c

^{1484. 1} Friday.—" Wednesday," | 2 Captivity.—See the first entry O'D. (iv. 1131), His text is correct. | of 1475.

[1484]

20], Friday, this was done. And John returned that day with victory and with chattel.—Flaithbertach, son of Thomas, son of Philip Mag Uidhir was slain by Thomas junior, son of Thomas junior, son of Thomas Mor Mag Uidhir, with one shot of an arrow, at the port of Airechbrosca.—The defeat of Moin-laghraidhe [was inflicted] (on the 3th of the Kalends of October [Sep. 24]) this year by the sons of Edmund Mag Uidhir on Mag Uidhir junior, namely, John, and on the sons of Brian, son of Philip Mag Uidhir, a place where were slain three sons of Brian -namely, Cathal and Cu-Connacht and Edmond-and Aedh, son of Art, son of Eogan Ua Neill and Eogan, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir of the battle-]axe and his son, namely, Toirdelbach, and Redmond, son of Gilbert, son of Cormac Ua Flannagain and many others and where were taken Philip, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir and Philip, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir and Gilla-Padraig, son of Cathal Mac Maghnusa Mag Uidhir junior. And many other persons, namely, 30 men, were [some] taken and [some] slain,-to wit, 20 were slain and 10 taken there.-Redmund Mag Mathgamna king of Oirghialla died in his captivity2 in Droichedh-atha after November Day this year.— Mail[-Sh]echlainn, son of Concobar Ua Gairmleghaigh, and Concobur, his brother and four, or five, of his people were slain by the sons of Eogan, son of Niall Ua Domnaill, after November Day.—Brian the Red, son of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, died a fortnight before Christmas.—'The son of Ua Concobuir Faly, namely, Murchadh, son of Cathair, son of Conn, son of the Calbach Ua Concobuir, was slain with the shot of an arrow by the sons of Edmund Darcy in Crich-na-cetach3, the Wednesday before Christmas.—The church of Cuil-maine was

⁸ Crich-na-cetach. — Country of in Warrenstown bar., King's co. the hillocks: Crinagedagh, a par. (See O'D.'s note, ii. 1069.)

cetač, and Cetain ne Novlaiz .—Teampall Cuile-maine vo lorcavo α n-viai ξ Samnak.—Seirep vo muinntip Tilla-Parpaiz, mic Dilib, mic Con-Connact Mez Uitip, not oo bi co hearononat ne heastur Tizennait, ioon, [O]aipe-Maela[i]n 7 pirna heazturait anteana, vo mapbat irin οιδίε, τρε inneacat De 7 Τιξερηαιξ, α n-Oaipe-Maela[1]n rein, le va mac Emuinn Mez Uivin (1001, Mas Ulvin), 1001, Opt cappac 7 Opian.—Carpuc Oaine o'hez zainio noim Noolaiz, ioon, San Nicol Uaroun.—Niall, mac an comapha Mez Mhatzamna, σ'hez αz τečτ o'n Roim in Greate. — Cet Maz Censura, recurour oe h[U]15-Eatat, oo zabail le piz Oinnten, roon, le hemono puat hua n-antuain, timčell na Samna .- On z-e i on e 7 Com Cačanač, a mac, vo žabail 7 in mac vob' tenn aizi, ivon, Clexandain nuat, so manbat relonice le haet óz, mac Ceta buite, micb briain ballait hui Neill—hua Carride o'hez, 100n, Tomar, mac Taioz, micb Oireb, mic Taios moip, mic Tilla-na-nainzelb hui Chairide. Uilliam, mac Tilla-Dazpait hui Phiala[i]n, o'hez 7h Kalenvar luliib.—Seaan hua Paincellais, 100n, cananač vo Muinnein Opoma- | -leča[i]n7, v'hezm inb ertate. — Opian mon hua Painceallais, neloc vo Tinnrainn cloc anacaine oo benum as tempoli mon Onoma-leta[1]n7, montuur ert inb eavem Ertateb.

(hoc" anno obiit Mazirten Nicholar O Opoma 7

1484. ⁵- γ_5 -, A. ⁶cm, B. ⁷-lea-, A. ^{k-k}=1434 ^{m-m}. ¹⁻¹=1379 ^{c-c}. ^m=1379 ^h. ⁿ⁻ⁿ 98c, t. m., n. t. h. (L.), A; om., B.

⁴Sir.—The title of one who had taken the Batchelor's degree in a university, corresponding to the

on Sir Hugh (Merry Wives, Act i., sc. 1).

university, corresponding to the Latin Dominus. Cf. Malone's Note and consecrated in 1466 (Ware,

[1484]

burned after November Day.—Six of the people of Gilla-Patraig, son of Philip, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, that were disrespectful to the church of [St.] Tigernach, namely, of Daire-Maela[i]n, and to churches besides, were slain in the night, through vengeance of God and Tigernach, in Daire-Maela[i]n itself, by two sons of Edmond Mag Uidhir (that is, [the] Mag Uidhir), namely, Art Carrach and Brian.—The bishop of Derry, namely, Sir4 Nicholas Weston,⁵ died shortly before Christmas.—Niall, son of the coarb Mag Mathgamna, died coming from Rome in Summer.—Aedh Mag Aenghusa, tanist of Ui-Eathach, was taken about November Day by the king of Oirthir, namely, by Edmond Ua hAnluain the Red.—The Heir⁶ and John Cathanach, his son, were taken and the best son he had, namely, Alexander the Red, was slain treacherously by Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled.—Ua Caiside, namely, Thomas, son of Tadhg, son of Joseph, son of Tadhg Mor, son of Gilla-na-naingel Ua Caiside, died.—William, son of Gilla-Patraig Ua Fiala[i]n, died on the 7th of the Kalends of July [June 25].-John Ua Fairchellaigh. namely, canon of the Community of Druim-lethan, died in Summer.—Brian Mor Ua Fairchellaigh, he that began to build the anchorite's cell8 at the great church of Druimlethan, died in the same Summer.

(This year died Master Nicholas O'Droma, on the 7th of the Ides [9th] of July.)

anchorite's domicile, see Todo Lect. III. p. 3sq.

p. 291). For his demolition of the church of Clooney (near London-derry; Cluain-i, 1197, supra) and the result thereof, see the reff. in O'D. iii. 109.

⁶ Heir.—Mac Donnell of Antrim. ⁷ Cathanach.—See 1434, note 6; [1376], n. 4.

⁸ Cell.-Literally, stone. For the

^{***}After this year, in A, another hand wrote two lines, now partly defaced: Tac aon leigrep [cab-paro] benoact ap anmain an t-e poppid . . . Each one that shall read [let him bestow] benison on the soul of him that wrote. . .

Cal. 1an. un. p., [l. a.n. a,] Conno Tomini M.º cccc.º Lxxx.º u. Tob Cet oz, mac Ceta puart, mic Ruzparte, mic apošaile Mes Mhažsamna, vo pišač ap Oipšiallait an bliatain ma.—baile Chon-Ulat, mic Ceta hui Neill, vo lorcat le brian, mac Cozan hui Neill, ivon, brian na coille 5, in bliabain ri. baile 7 repann 1n bpiain cezna rin vo lorca δ an $^{\circ}$ la $^{\circ}$ ap na \dot{m} apa \dot{c} leirin m Coin-Ulat cerna rin 7 le cloino Remuino, mice Rusparte Mes Mhatsamna, 100n°, Slarne 7 Opian 7 le mac Mez Maczamna oiz rin, 100n, le Zilla-Pacpaize. Ocur Cu-Ulas Mac Cennaizi vo manbas leo ann, ivon, vuine mait oinett 7° apaile. — Cet óz, mac Ceta buite, mic briain baltais hui Neill, vo vul ap cheic a leit-Catail 7° breit ain° ann° 7 a marbat v'en urtur² vo za: 1000°, macam vob' repp eineč 7 cennur-revna vo bí an Trian-Confail in van ring.—Oliver, mac Criptoin Pluinzceo, viez ano bliatain pro.—Slite Mhailmonta in mullarz an innaphao ara n-outaro rein 7 clann Flairne hui Raizilliz an3 n-venam3 cairlein if n-a repannt. Ocure ane n-a4 ruiziuzuo oppa, iao ran oo tappainz lapla Cille-vana, 100n, Zeporo, mac Tomair 1apla, ap cloinn Flarme 7 cuiz buarte vez bo vo buarn vib a cherc 7 Tilla-17a, mac Flairne, vo Fabail ann.—Mac Uilliam Clainni-Ricaipo, 100n, Uilliuz⁵, in bona renectute quieuro 7 a mac, ivon, Uilliuz eiles, vo oiponet i n-a inαο 7 in τ-Uilliuz ός rin το bul, rluaz, irin Mumain 7h cuio oo Crië Roioreë oo lorcao leir .—hua Concobuin Cianaiõe 7 a bean 7 hUa Concobuin Concumpuaõ 7 hua Concobuin vonv, ivon, Eozan caec, mac Peivlim[t]e zeanzcaiz, mic Toipptealbaiz oiz, mic Ceta, mic Toinpoelbais, mic Ceoa, mic Cozaine; ani | bappac

A 99a

^{1485.} 1 - 1 5, B. 2 - 2

Kalends of Jan. on 7th feria, [12th of the moon,] A.D. Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, son of Ardghal Mag Mathgamna, was made king over Oirghialla this year.—The town of Cu-Uladh, son of Aedh Ua Neill, was burned this year by Brian, son of Eogan Ua Neill, namely, Brian, of the Wood. The town and land of that same Brian were burned on the morrow by that same Cu-Uladh and by the sons of Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, namely, Glaisne and Brian and by the son of that Mag Mathgamna junior, namely, by Gilla-Patraig. And Cu-Uladh Mac Cernaighi, namely, a person [of] good [counsel in] an assembly, was slain by them there and so on.-Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, went on a raid into Leth-Cathail and was overtaken there and slain with one thrust of a javelin: to wit, the youth who was best in hospitality and leadership that was in Trian-Conghail at that time.—Oliver, son of Christopher Plunket, died this year.—The descendants of Maelmordha of the Mullach were expelled from their own district and the sons of Glaisne Ua Raighilligh built a castle in their land. And, on their [the sons] settling on them, those drew the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Earl Thomas, on the sons of Glaisne and 15 herds of cows were wrested from them in a raid and Gilla-Isa, son of Glaisne, was taken in it.-Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, rested in a good old age and his son, namely, another Ulick, was installed in his place. And that Ulick junior went [with] a host into Munster and part of the Roche Country was burned by him.—Ua Concobuir of Kerry and his wife and Ua Concobuir of Corcumruadh and Ua Concobuir the Brown, namely, Eogan Blind[-eye], son of Feidhlimidh Snub-nose, son of Toirdelbach junior, son of Aedh, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan; the Barrymore; Ua Suillabhain of



mop!; hua Suilleamain (nok, Suillabaink) beippe, 100n, Tomnall—omner his hoc anno quieuenunt.— Opatain Minup a Cpit Cuippet irin Mumain, ioon, Emunn Cupra-7 voctuir annra viazact e-vo vul a reilb erpucoide Clocain an bliadain ri, act nac tanzaoun a litheça o Roim çaizi an tan ra.—Cozaç mon even hua Neill, 100n, Conn 7 hua n-Domnaill, 100n, Cet puat 7 clano Cipe hui Neill, 100n, Niall 7 a braitre, vo taet [U] Tomnaill 7 clann Nectain hui Tomnaill, ivon, Eiznečan 7 a braitre, vo taet h[u]i Neill, an an cozar ring.—Diar, no triun, so muinnein Cozain, mic Opiain cappais hui Neill, oo mapbao oo cain teinet. An t-Cozan rin, mac briain, ivon, vuine mait oipect to muinnein h[u]i Neill to [r]leonat an rnecta as oulm of baile h[U]1 Neill cum a tigi rein 7 a ez be.—hua baizill, ivon, Toippvelbac, vo cup a Tizennu[1]r ve an bliavain ri 7 a mac, ivon, Niall, vo zabail a mais.—Peislim[is], mac Zlairne, mic Concobuin hui Raižilliž, a° n-งเลiž țeil na Cpoiči ipin Požmupo moncuur ere vo'n plait.—hua Raizilliz, ivon, Toinnvelbac, mac Seaain, mic Cozain, vo vul, rluat mon, a Teatlac-Cavac in Maint poim reil Miceil 7 baile Mez Shamnabain vo lorcat leird, ivon, baile Pei[t]lim[te], mic Tomair, mic Pertail 7 baile a venbnatan vo lorcat leir, ivon, Vonntait. Masi

1485. ⁶-δαιη, Β. ⁷-εα-, Α. ¹ ριατό, Α. ^{k-k} = 1403 ¹⁻¹. ¹⁻¹ om., Α. ^m τεċτ—coming, Β. ⁿ⁻ⁿ αιι τιρ, Β. ^oα—his, Β.

^{1485. 1} Courcey.—Nominated by Sixtus IV., June 18, 1484 (Ware, p. 588); translated to Ross, in 1494 (ib. p. 186) and resigned in 1517 (Theiner, p. 519-20-8) in favour of John O'Murily, abbot of the Cistercian House de Fonte Vivo (in Myross, West Carbery).

² Came not.—Perhaps for the same reason as in the case of the Brief appointing John, bishop or Limerick, sent by him from the Curia to Courcey, whom he named his Vicar General to take possession: casu fortuito, Littere ipse, simul cum nuncio, in mari sub-

[1485]

Beirre, namely, Domnall—all these rested this year.—A Friar Minor in the Courcey Country in Munster, namely, Edmund Courcey¹—and he [was] a Doctor in Divinity went into possession of the bishopric of Clochar this year; but his Letters came not2 from Rome to him this time.-Great war between Ua Neill, namely, Conn and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red and the sons of Art Ua Neill, namely, Niall and his brothers, [were] on the side of Ua Domnaill and the sons of Nechtain Ua Domnaill, namely, Eignechan and his brothers, on the side of Ua Neill, on that war.-Two, or three, of the people of Eogan, son of Brian Carrach Ua Neill, were killed by a bolt of fire. That Eogan, son of Brian, namely, a person of the people of Ua Neill [of] good [counsel in] an assembly, slipped on snow, in going from the town of Ua Neill3 to his own house and died of it.—Ua Baighill, namely, Toirdelbach, put his lordship from him this year and his son, namely, Niall, took his place.—Feidlimidh, son of Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh, died of the plague after the feast of [Holy] Cross in Harvest.4—Ua Raighilligh, namely, Toirdelbach, son of John, son of Eogan, went [with] a great host into Tellach-Eathach the Tuesday [Sep. 27] before Michaelmas and the town of Mag Samradhain,5 namely, the town of Feidhlimidh, son of Thomas, son of Ferghal, was burned by him and the town of his brother, namely, of Donchadh, was burned by him. Mag Samradhain and his kinsmen and every force they could5a

merse et deperdite sunt (Innocent VIII., July 8, 1485. Theiner, p. 495).

mer was the Finding, May 3. The latter is given in the Mart. Tal. and Cal. of Oengus; the former, not.

³ Town of Ua Neill.—Dungannon, co. Tyrone.

⁴ In Harvest.—Sep. 14, feast of the Exaltation. The feast in Sum-

⁵ Town of Mag Samradhain.—See 1431, note 3.

⁵a Could muster .- Lit., got.

note acc.!

B 92a

A 99b

Shamparain 7 | a braith 7 5ato comluadur d'ao ruarασυρο σο συι α τοραισείτ αρ αη γιυαξ αη ια αρ ηαmanač 7 16 uspor even zabast 7 manbaš 7 va cev eač vo buain vo'n z-fluat. Mac Caba 7 thi mic Toippvelbais ballais Mic Caba, ivon, Remunn 7 Donnčav 7 Mail[-8h]eaclainn, vo žabail ann 7 Tilla-Cpiro, mac Toppvelbar ballar Mic Caba 7 Claxanvain, mac Connta, mic loctainn 7 Pailti, mac Flairne, mic acta Mic Caba, vo manbat ann.—Un Deitivet, ivon, Seonin Deitio 7 a mac, ivon, Zepoir, v'hez in bliavain miand Cornaite, mac acta, mic Neill hui Maelmuait, to tenum cheice an Emunt Deitit 7 impot to ap in topais 7 a n-zap to ricit | to mapbas ti leir, 100n, Cinnepiu, mac an Jilla žuipm Ouio 7 viar X mancae v'a muinnein 7 Semur, mac Con-Connaet, mic erpuic Concobuin htti Penzait et alii multi.-Conn, mac mic Seaain, mic Tomnaill, mic Seaain, mic Tomnaill, hui Phenžail, vo lot zu zuaračtač i n-a chob vear an Sataph a n-viais reil na Choice 'ran Posmup (le clainn Catail, mic Cozain, mic Seaain hui Raižilliž, roon, Cozan puat 7 Dilib 7 la Cet hua Raizilliz 7 mac hui Penzail^p).—Mac Tomnaill, ioon, Conrabul (no. Conrala) zallozlač hu Neill, ioon, Colla Mac Tomnaill, o'hez in bliafain ri, uel anno precesente.

(A)

Clann of Emuino Met Uitip, ivon, Cet 7 Cpt 7 Silla-1ru 7 clann Toippvealbait Met Uitip, ivon, Tats 7 Pilib 7 an Silla vub, vo tenam cheice ap Tomnall, mac Tilla-Pavpait, mic Emuinn Met Uitip, in Maipt poin teil Micil. Ocup Tomnall pein vo mapbat a topaitet na cheice le Mael[-8h]eclainn Mac Teibinnaits ven ratat vo Tin. Ocup Mael[-8h]eclainn pein vo mapbat ap in lataip cetna. Mat

1485. 8-beann-, B. p-p=1379 oc. q-q=1392 b. r before Conγabul, B.

[1485]

muster went in pursuit of the host on the morrow, took or slew 16 men and wrested 200 horses from the host. Caba and three sons of Toirdelbach Mac Caba the Freckled, namely, Redmund and Donchadh and Mailf-Sh eachlainn, were taken there and Gilla-Crisd, son of Toirdelbach Mac Caba the Freckled and Alexander, son of Conla, son of Lochlann and Failghi, son of Glaisne, son of Aedh Mac Caba, were slain there.—The Petit, namely, Jenkin Petit and his son, namely, Gerald, died this year.—The Defender, son of Aedh, son of Niall Ua Maelmuaidh, made a raid on Edmund Petit and turned on the pursuing party and close on a score thereof were slain by him: to wit, Andrew, son of the Blue Gillie Tuite and two horsemen of his people and James, son of Cu-Connacht, son of bishop⁶ Concobur Ua Ferghail and many others.— Conn, grandson of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, was seriously wounded in his right hand, the Saturday [Sep. 17] after the feast of the Cross in Harvest (by the sons of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, namely, Eogan the Red and Philip and by Aedh Ua Raighilligh and the son of Ua Ferghail).-Mac Domnaill, namely, constable of gallowglasses of Ua Neill, that is, Colla Mac Domnaill, died this year, or the preceding year.

(A)

The junior sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Art and Gilla-Isu and the sons of Toirdelbach Mag Uidhir, namely, Tadhg and Philip and the Black Gillie, made a raid on Domnall, son of Gilla-Padraig, son of Edmond Mag Uidhir, the Tuesday before the feast of [St.] Michael. And Domnall himself was slain in pursuit of the prey by Mael[-Sh]echlainn Mac Geibinnaigh with one thrust of a knife. And Mael[-Sh]echlainn

Uiðip, ivon, Seaan, mac Pilib, mic Tomaip Mes Uiðip, vo ðenum upta 7 aipstet a Miðbols ap claini Tonntan, mic Aeða Mes Uiðip 7 ap claini Mhes Ualfaips pa ðó. A petamun na peile Mítil pind.

(B)

Chec to benum te claim Toippbealbais Mes Uitip 7 le claim ois Emuinn Mes Uitip ap Tomnall, mac Silla-Parpais, mic Emuinn Mes Uitip. Ocup Tomnall pein [etc., as in A.]

hua Neill, 100n, Conn, mac Enpi, oo bul, rluas mon, a Tin-Conaill taneir peile Micil 7 viztala mona vo benum α Tip-Ceba leir 7 baile Mic-an-baipo (100ng, Cets) vo lorcat le Raznall Mac Tomnaill, ivon, cennreasna zallozlač vo muinntip h[U]i Neill an Ražnall rind. Ocur rit vo venam vo hua Neill 7 vo hua Tomnaill pe ceile an spat rin. Ocur bpian vonca, mac Cozain hui azain, vo manbar le Niall, mac aint hali Neill, vo'n out rin.—Perotim[15], mac Tonncaro Mez Uitin, vo lot 7 vo zabail 7 Tonneat oz, a bratain, mun an cerna, le Mac Tilla-nuair (100np, Opianp) 7 le va mac Omuinn Mez Uitip, 100n, Cet 7 Zilla-Iru. Ocur Tilla-Daopaiz, mae Mažnura, mie Tomnaill aipo hli Mailizein 7 Catal buite, mac Ceta citait, hua Timain vo manbar ann leó. Mac Seaain Mic Tilla-puair (100n, Tilla-Davpaiz) vo mapbat 'n-a viait rin ap zpeir oitci leirin Leitlim[it] rin, mac Tonncait 7 le Muinnain-Maelazain 7 le Muinnain-Timain 7 apaile. -Mac hui Concobuin Phailzi, 100n, Opt, mac Cuinn, mic an Calbais, net on n-zointi ap an bozain, vo manbat le n-a venbratain rein v'en uncup vo za, 100n, leir hua Concobuip, 100n, led Cataip, mac Cuinn,

1485. 9-eo, B. 8-8 v'a n-zonpti-who used to be called, B.

⁷ Mac-an-baird.—See 1173, note 11.

himself was slain on the same spot. Mag Uidhir, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir junior, made an incursion and raid into Midhbolg on the sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir and on the sons of Mag Ualghairg. In the week of Michaelmas that [was done].

[1485]

house

(B)

A raid was made by the sons of Toirdelbach Mag Uidhir and by the junior sons of Edmond Mag Uidhir on Domnall, son of Gilla-Padraig, son of Edmond Mag Uidhir. And

Domnall himself [etc., as in A].

Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, went [with] a large host into Tir-Conaill after Michaelmas and great injuries were done in Tir-Aedha by him and the town of Mac-an-baird7 (namely, Aedh) was burned by Raghnall Mac Domnaill; namely, a leader of gallowglasses of the people of Ua Neill [was] that Raghnall. And peace was made by Ua Neill and by Ua Domnaill with each other that time. And Brian the Dark, son of Eogan Ua Again, was slain by Niall, son of Art Ua Neill, on that expedition. Feidhlimidh, son of Donchadh Mag Uidhir, was wounded and taken and Donchadh junior, his kinsman, in the same way, by Mac Gilla-ruaidh (namely, Brian) and by two sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Gilla-Isu. And Gilla-Padraig, son of Maghnus, son of Domnall Ua Mailigein the Tall and Cathal Ua Timain the Tawny, son of Aedh the Left-handed, were slain there by them. The son of John Mac Gilla-ruaidh (namely, Gilla-Padraig) was slain after that on a night incursion by that Feidhlimidh, son of Donchadh and by the Muintir-Maelagain and by Muintir-Timain and so on.—The son of Ua Concobuir Faly, namely, 'Art, son of Conn, son of the Calbach—one that was called Art an bogain8—

10. a post much

⁸ An bogain .- Of the soft egg: a soubriquet denoting premature birth.

mic an Chalbais, zaipioh a n-viais Samnah. | Ri A 99c Saxan, 100n, Cinz Ripoepo, vo mapbato a cat 7 5 cec σες το mapbat irin cat rin, 7 pi το tenam το mac breatnart, neot le tucatio in cat 7 napimar ap plice na pola piš in van pin ačv en macam oz, neoč vainiz ap innaphat in bliatain ap einn a n-Chinn. Ocup a Torač an Phožmuin tucaš in cat rin.—Remunne, mac Flairne, mic Remuinn Mez Matzamna, vo bul ap Zallzačz Mačaine Oinžiall zainio noim Nooluiz 7 mac vo'n Taa, 1von, Seon Taa, vo mapbat leir 7 Conn, mac Maznair hui Connalaiz 7 mac Copmaic hui Connalaiz 7 mac mic Chozail so mapbas uime 7 a 4, no a 5, axit veacat vo buain ve rein 7 va muinntip. Ocur Catain, mae Iniafill, mie Philib, mie Cozain, mie Semuir 7 mac Cacaba moin Mez Maczamna vo žabail ann 7 Eozan v'elog a n-viaig Novla[i]g.—bpian hua hU10, 100n, τερ σαπα ριξπιαδαξί το Τριαη-Conξαιl, το mapbaő in bliaðain ri le mac Mic Cozain, ivon, le Seaan, mac Cozain Mic Cozain. — Mac Oliver Pluinzceo oo manbat le mac Riroeno Pluinzceo even oa

(Filla-pappais" hua huisinn, ivon, mac bpiain, mic Mail-eactoinn h[u]í uisinv, ivon, paiv vana 7 pep više n-aiveað su coivceann vo tpenaiv 7 vo tposaiv, a es um feil Micil an bliavain pi, ap m-bpeit buava o

1485. 10-5ατό, A. tonopac-honoured, B. u-u=1479 0-0, on 99b.

Nooluiz.

·1 b

⁹ Battle.—Of Bosworth, Monday, Aug. 22, 1485. The number of slain was 3,000.

¹⁰ Son.—Read grandson (of Owen Tudor, who married Catherine, relict of Henry VI.).

¹¹ Young man .- Richard, son of

the Duke of Clarence, whom the Compiler identifies with Lambert Simnel. See Gilbert, Viceroys p. 425 sq.

^{**} In reference to the subject of the final (additional) entry, another hand wrote, in A (99b, t. m.):

was slain by his own brother, namely, by Ua Concobuir, that is, by Cathair, son of Conn, son of the Calbach, with one cast of a javelin, shortly after November Day.—The king of the Saxons, namely, king Richard [III.], was slain in battle⁹ and 1500 were slain in that battle and the son¹⁰ of the Welshman, he by whom the battle was given, was made king. And there lived not of the race of the blood royal that time but one young man11, who came, on being exiled the year after, to Ireland. And in the beginning of Harvest was fought that battle.-Redmund, son of Glaisne, son of Redmund Mag Mathgamna, went against the Foreign settlement of the Plain of Oirghialla shortly before Christmas and a son of Taafe, namely, John Taafe, was slain by him and Conn, son of Maghnus Ua Connalaigh and the son of Cormac Ua Connalaigh and the grandson of Ardghal were slain around him. And four, or five, score of horses were wrested from himself and from his people. And Cathair, son of Irial, son of Philip, son of Eogan, son of James and the son of Echaidh Mag Mathgamna Mor were taken there and Eogan escaped after Christmas.—Brian Ua Hood, namely, an honoured poet of Trian-Conghail, was slain this year by the son of Mac Eogain, that is, by John, son of Eogan Mac Eogain.— The son of Oliver Plunket was slain by the son of Richard Plunket between the two Nativities [Dec. 25—Jan. 6].

(Gilla-Padraig Ua hUiginn, namely, son of Brian, son of Maileachloinn Ua hUiginn, namely, professor of poetry and a man that kept a general guest-house for rich and for poor, died about Michaelmas this year, on gaining victory from world and from demon.— This year was

Dennace το έαξαρ τό α τιξ, αξ τη πας γιη Μες Πιτίη: Μο ταιρίγ τη πέ τείτ,

O'razar a n-ve beanvacta.

Benison I left to his house,
With that son of Mag Uidhir:
I [went] past it [the house] on my
return,
[For I left benison yesterday.

[1485]

voman 7 o veman^u.—hic^v natur ert Connactiur, giliur Capoli iuuenir, 5 Calenvar Lephuanii, penia 6^v.)

Kal. 1an. pop Tomnač [l. axx.111. a,] Chno Tomini M. ccce.º lxxx.º ui.º Cht, mac Mic Tomnaill Clainni-Ceallais, 100nb, mac Commaic, mic Cipt Mic Tomnaillb, σο manbaő a Cluain-eoir a τροσαη σο^b niξne re ne cleincib la Novlaz beaz (100n°, le Semar, mac Philib, mic in comonba Mez Maczamna 7 le mac Tonncaio Mez Maczamna, 100n, an penrun 7 le Tilla-Paopaiz O Connalais, ivon, an z-abb. .- Tuatal, mac Neill canpais, mica Muinceptais ois hui Neilla, vo maphat le Tomar, mac Cibne hui Cata[i]no, irino Coill-ictapait a n-viais Novla[i]sb.—Cosanb, mac in Mes Ravnaill, vo žabail a reall le cuiv vo claini Maelnuanais Mes Ragnaill i n-อาณารู้ Noola[1]รู .—Clann óz Emuino Mez Uitin, ivon, Cet 7 Che cappat 7 Dilib, vo zabail le clainn | Toippoelbais Mez Uisip, ioon, le Tass 7 le Dilib, 15 Calenvar Mancii, pen volumb.—Cpecb mon le Opian, mac Remuino, mic Ruzpaide Mez Matzamna, an cloino Emuino, mic Thomair oiz Mhez Uioip 7 ap Emuno rein ap Cuil-na-naip[t]ep 7 Calendar Mapen. Ocupb Emunn oz, mac Emunn Mez Urbip, vo mapbat leof a n-Daine-Chenainn 7 apailef.—Clannb Muipir, m[i]c Mic Mupcaio an v-fleibe, ivon, Oomnall 7 Muipir 7 Pepačač, vo mapbaž a reall le clainn Concobaip, ma[i]c Mic Mupčaio, ivon, le clainn venbnatan a n-atan, 1 n-a n-oinectur rein 7 uilc imba το τέξτ appin an bliatain cetna.— Jepoit, mac lapla

B 92b

A 99d

^{1485.} v-v= u-u on 99.

^{1486. (}Here C recommences and goes on to 1504 inclusive. Its omissions (single words not being noted) are shown by loose accents (' '). With these and the exceptions hereinafter given, C follows B).

and bl., A; none, B. bbom., B. col430 ii, A; to claim an comapha Mez Mh.—by the sons of the Coarb M. M.—text, B. on bliadain [ri], ad., B. iite Opian, mac Remuino Mez M., B.

born [Cu-]Connacht, son of Cathal [Mac Maghnusa] junior, on the 5th of the Kalends of February [Jan. 28], on Friday.)

[1485]

Kalends of Jan. on Sunday [23rd of the moon,] A.D. 1486. Art, son of Mac Domnaill of Clann-Cellaigh, namely, son of Cormac, son of Art Mac Domnaill, was slain in Cluain-eois, in a quarrel he made with clerics Little Christmas Day (namely, with James, son of Philip, son of the Coarb Mag Mathgamna and with the son of Donchadh Mag Mathgamna, that is, the Parson and with Gilla-Padraig O'Connalaigh, that is, the Abbot¹). —Tuathal, son of Niall Carrach, son of Muircertach Ua Neill junior. was slain by Thomas, son of Aibne Ua Cathain, in Coillichtarach², after Christmas.-Eogan, son of Ir Mag Raghnaill, was taken in treachery after Christmas by some of the sons of Maelruanaigh Mag Raghnaill.-The junior sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Art Carrach and Philip, were taken in treachery by the sons of Toirdelbach Mag Uidhir, namely, by Tadhg and by Philip, on the 15th of the Kalends of March [Feb. 15]. -A great raid [was made] by Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, on the sons of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior and on Edmund himself at Cuil-na-nairther³, on the 7th of the Kalends of March [Feb. 23]. And Edmund junior, son of Edmund Mag Uidhir, was slain by them in Daire-Cenain and so on.—The sons of Maurice, son of Mac Murchaidh of the Mountain, namely, Domnall and Maurice and Feradach, were slain in treachery by the sons of Concobar, son of Mac Murchaidh, that is, by the sons of the brother of their father, in their own assembly

1486

^{1486. &}lt;sup>1</sup> Abbot.—Of the Abbey of SS. Peter and Paul (D. I., V.p. 212).
² Coill - ichtarach. — See 1470, note 12.

³ Cuil-na-nairther.—Corner of the Easterns (Coole, the bar on the south-eastern shore of Upper Lough Erne, co. Fernanagh).

Dear-Muman, 100n, mac Semuir, mic Sepoio, mic Muipir, mic Tomair Tapla, o'hez in bliabain pis.-Emunn, mac Tomair zpeannaiz, mic Ouinn, mic Dilib na tuaite Mez Uitip, v'hez in bliatain rib. Ocur a venbratain aile rin, ivon, Eozan, mac Tomair zpennais 7 Maznur, maci Maelouin 7 Ruspaise, mac Cončoburn, mic Ournn Mhezh Urðiph, vo manbað an baile a n-oinect le Peiblim [15], mac Tonneait Mez Uitip, ap zpeatlait oroce. - Priorp Maetla, roon, Pental, mac Raznaill, mic Roibeno, mic an Priona Mez Raznaill, o'hez inb bliabain [ri] la Carzb.—Caicilin, inzen htti Penzail, 100n, inzen Tomnaill buide, mic Thomnaill, mic Seaain, mic Domnaill' hui Pengail, 100n, bean Mici Mažnura Mez Ultip, 100n, ben Catail oiz, mic Catail moin, hocb anno, 7mo lour Maii, quieuitb.—Remunn, mac Flarne Mez Mazzamna, vo vul an Kallταξτ Mačaine Oinžiall 7 eič 7 vaine vo buain ve 7 Len-vonca Mazonma[1]n vo manbat uime, a tur an τ-Shampaiz. — bpian, mac Ruzpaite, mic Crozail Mez Matzamna (100nk, tižepna Dantnajžek), vo manbat le Zallait Macaine Oingiall 8th Tour Junit.-Donneat, mac Tomair, mic Pengail Mez Sampatain, 100n, canurci Teallais-Catat, o'hez 16 Sampat na bliatina rat. - Mac Diapmava Muiti-luips, ivon, Ruaion, mac Ruaion caie, o'hez.—Mail[-Sh]eactainnb oz Mac Caba vo bul le clainn hui Ruaipc, ivon, le clainn Tižennain, mic Taios, mic Tižennain hui Ruainc, 100n, Tižepnan 7 Opian puat, vo cumnat le claim In Mes Raznaill a n-azaro clainni Mhail -Shlec-

1486. § om., B (not C). h-h also after gpennon $\dot{\xi}$, B. $i = b \cdot b$, $i \cdot j \cdot j$ also after or, B. $k \cdot k = 1403 \cdot j \cdot j$.

⁴ Namely.—Insert (according to of James, son of Thomas. The omisthe last entry but two of 1487): son sion arose from homoeoteleuton.

[1486]

and many evils came of it the same year.—Gerald, son of the Earl of Desmond, namely4, son of James, son of Gerald, son of Maurice, son of Earl Thomas, died this year.—Edmund, son of Thomas the [long-]bearded, son of Donn, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe, died this year. And his other brother, namely, Eogan, son of Thomas the [long] bearded and Maghnus, son of Maelduin [Maguire] and Rughraidhe, son of Concobur, son of Donn Mag Uidhir, were slain in the place of their assemblies by Feidhlimidh, son of Donnchadh Mag Uidhir, on a night incursion.—The prior of Maethal. namely, Ferghal, son of Raghnall, son of Robert, son of the Prior Mag Raghnaill, died this year on Easter⁵ Day. -Kathleen, daughter of Ua Ferghail, that is, daughter of Domnall the Tawny, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, namely, wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir, that is, wife of Cathal junior, son of Cathal Mor, rested this year on the 7th of the Ides [9th] of May. -Redmund, son of Glaisne Mag Mathgamna, went in the beginning of Summer against the Foreign settlement of the Plain of Oirghialla and horses and persons were wrested from him and Fer-dorcha Magormain was slain whilst with him.—Brian, son of Rughraidhe, son of Ardghal Mag Mathgamna (namely, lord of Dartraighe), was slain by Foreigners of the Plain of Oirghialla on the 8th of the Ides [6th] of June.—Donchadh, son of Thomas. son of Ferghal Mag Samradhain, namely, tanist of Tellach-Eathach, died in the Summer of this year .- Mac Diarmada of Magh-Luirg, namely, Ruaidhri, son of Ruaidhri Blind [-eye], died.—Mail [-Sh]echlainn Mac Caba junior went with the sons of Ua Ruairc, namely, with the sons of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, that is, Tighernan and Brian the Red, to aid the

^{*} Easter .- March 26 (V. A).

X

lann Mez Raznatt. Ocupb Mait -8h]ectann oz1 vo

mapbat le clainn Mailf-Sh]eactainn^m, Nonipb 1 ulii 7 va mac Tille-Cooin vo manbas ranir ann, ivon, Ruaispi 7 CClún et alu quivam. Ocur vuine mait oipett vo muinneip clainni hui Ruaipe vo mapbat in la ceena, 100n, Uilliam out, mae Opiain, mie Seaain, Mie Muineavais. — mas Rasnaill, caires Muinneipiheolur, roon, Taoz, mac Catail mic Catail puais Mez Raznaill, objer 17 Kalenvar Cepilirb.—Carbivilb coreειπη 1 η- Τοροιείτο-ατα ας αιρτοερριιο αρτοα-Μαεα, Ι 100n, Octauranur Italicur 7 az erpucait 7 az cleinčib Thuaircfeling Chenn, 500 lour lulii. Tomnall hua Pallamain, 100n, Opačain Minup ve Obrepuancia 7 renmontaix ar mo vo pinne vitožnum vo Epennčait o vo bi Davpais i n-Epinn, vo bet ap in Carbivil pin as rolatan a litneat o'fuarluzut an erpucoio Taine 7 ri ap n-a รกอร์บรับอั อับเรย เก ซลก pin o Roimb. Oct m-baile riceo vo Kallvaco Macaine Oinziall vo lorgat le Maz Mazzamna, 100n, le haet oz, mac aeta nuart, mich Ruznardeh, in Greate huiur anni.—Mail[-Sh]ečlainn 7 Ruaiopi, va mac Mic Tonnčaio Tipe-hOilella, vo manbar le clainn Tomnaill caim, mic Mic Tonncaro.—Seaan burde, mac Cozain, mic Neill óiz hui Neill, montu[u]r ert hocb anno, cinca rertum beati Darpiciib.—Domnall of Mac [C]apra[1]n, 100n, pen 1486. 1-pz- on t. line, with c (t. h.) above, (A) MS. 220, with eo above, B; with ear, A. 1 Mac Caba, ad., B. m Mez Raznatt, an bliaran

[r1], ad., B. (Add. 1, m, were necessary on account of the omm.)

n o'hez, B.

sult that in the published accounts the date of the Synod is July 15.

⁶ Synod.—Literally, Chapter: a proof that the entry was copied from a monastic register.

⁷ Octavian.—A Florentine; archbishop, 1480-1513 (infra). See Ware, p. 88-9.

⁸ The 5th of. — Omitted by O'Donovan (iv. 1139), with the re-

⁹ Endeavouring.—To secure the aid of members of the Synod in raising a loan, or perfecting a bond, to release the Letters, which were held as security by the merchants who, in the absence of the bishop

sons of Ir Mag Raghnaill against the sons of Mail[-Sh]echlainn Mag Raghnaill. And Mail Shechlainn junior was slain by the sons of Mail[-Sh]echlainn on the Nones [7th] of July and two sons of Gilla-Eoin, namely, Ruaidhri and Alun and some others were slain with him there. And a person of the people of the sons of Ua Ruairc [of] good [counsel in] an assembly, namely, William the Black, son of Brian, son of John Mac Muiredhaigh, was slain the same day.-Mag Raghnaill, chief of Muintir-Eoluis, namely, Tadhg, son of Cathal, son of Cathal Mag Raghnaill the Red, died on the 17th of the Kalends of April [Mar. 16].—A general Synod⁶ [was held] in Droiched-atha by the archbishop of Ard-Macha, namely, Octavian7 the Italian and the bishops and clergy of the North of Ireland, on the 5th of8 the Ides [11th] of July. Domnall Ua Fallamhain, namely, Friar Minor of [Stricter] Observance and the preacher that did most service to Irishmen since Patrick was in Ireland, was at that Synod, endeavouring9 to release his Letters for the bishopric of Derry, which had been granted10 to him that time from Rome.—Eight and twenty townlands of the Foreign settlement of the plain of Oirghialla were burned by Mag Mathgamna, namely, by Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, in the Summer of this year.—Mail[-Sh]echlainn and Ruaidhri, two sons of Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, were slain by the sons of Domnall the Stooped, son of Mac Donnchaidh.—John the Tawny, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year about the feast of Blessed Patrick.—Domnall Mac Cartain junior, namely, a truly-hospitable, humane

designate, paid the episcopal annats in the Curia. Failure to redeem entailed forfeiture of the appointment. *Cf.* Ware, *Bishop*, p. 87–8.

May 16, 1485 (Wadding, XIV. 399). O'Fallon succeeded Weston (Ware, p. 291) and died in 1500 (infra).

[1486]

σειξείηίξ, σαεηαζταζ, quieuit eoσemb tempopeb.—Cht nuar, mac Killa-Darnaik, mich Emuinnh Mez Uirip, vo manbat v'uncun vo raizit le clainn Toipptealbait, mic Dilib Mez Uitin.—Cairvel Deil-Penroi vo zabail Le Perolim[10], mac mic h[U]i Neill buide 7 le mac an z-Shabarris, 100n, Roibeno, mac Seinicin Sabarr 7 le cloinn Neill Zallva, mic briain ballais, an banvait briain, mic Cleva buite, mic briain ballait, in Greace. —Cet, mac Neill, mic Ceta, mic Cozain hui Neill, hoc anno quieuit. - Emunn oz, mac Emuinn, mic Con-Ulao hui Neill 7 Conmac, mac Cipe cappais, mic Mailf-Shlectainn hui Neill, so manbas in principio Greatir.—Cozan, mac in Mez Ragnaill, vo eloz ara laimvečur.—Clann Mez Uičip, ivon, clann Emuinn, ivon, Cet 7 Cht cannac, so fuarluzat an luan a n-siait Samna. Ocur Maz Ultin, 100n, a n-atain, vo lezan a tikennu[1]r ve ant la cetna rint cum Seaain, mic Dilib Mez ปาซ้าก (100nk, a n-1nip-pinnnac ขอ ponao pink.) — Tilla-na-naemb, mac Ipia[i]t htti Penzait, vo zabait leir O Penzail, ivon, le Ruzpaive, mac Catail hui Thenzail 7 a tabaipt vo'n lapla, ivon, vo Zepoiv, mac Tomair lanta, 100n, lanta Cille-vanab.—Tonn, mac Emuinn, mic Tomair oiz Mez Uitip, vo mapbat a rell a n-vonur peilzi Clearo-uncaine le cloinn Tómair oiz A 100b Mez Ultip, 100n, Tomar 7 Concobup 7 Ruaitpis 76 le clainn Plaitbeptais, mic Tomair ois, 100n, Billa-Davnaiz 7 Cu-Connact 7 Onian enorat, Kalenvir Septimbrir, luna 4a.—Mac Davraiz Cupra vo ézb.— On bannat mon vo manbat le mac mic Tonntait Mez Capptais, 100nb, cenn rine oo Clainn-Capptais.

or parison (g.), B. p-p=1379 h. q-q Cmunn, B. r-r = $^{\rm e}$ (with an for m). $^{\rm g}$ 7 aparle, ad., B.

¹¹ Monday. - Nov. 6.

^{12 4}th.—Sep. 1, moon 4 does not

man, rested at the same time.—Art the Red, son of Gilla-Padraig, son of Edmund Mag Uidhir, was slain with the shot of an arrow by the sons of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir.—The castle of Bel-Fersdi was taken by Feidhlimidh, grandson of [Aedh] Ua Neill the Tawny and by the son of Savage, namely, Robert, son of Jenkin Savage and by the sons of Brian the Foreign, son of Brian the Freckled, from the warders of Brian, son of Aedh the Tawny, son of Brian the Freckled, in Summer. -Aedh, son of Niall, son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, rested this year.—Edmund junior, son of Edmund, son of Cu-Uladh Ua Neill and Cormac, son of Art Carrach, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Neill, were slain in the beginning of Summer.—Eogan, son of Ir Mag Raghnaill. escaped from his captivity.—The sons of Mag Uidhir, that is, the sons of Edmund, namely, Aedh and Art Carrach, were liberated the Monday¹¹ after November Day. And Mag Uidhir, namely, their father, resigned his lordship the same day to John, son of Philip Mag Uidhir (Namely, in Inis-finnrach that was done.) .-Gilla-na-naem, son of Irial Ua Ferghail, was taken by Ua Ferghail, namely, by Rughraidhe, son of Cathal Ua Ferghail and given to the Earl, that is, to Gerald, son of Earl Thomas, namely, Earl of Kildare.-Donn, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain in treachery in the door of the cemetery of Achadh-urchaire by the sons of Thomas Mag Uidhir junior, namely, Thomas and Concobur and Ruaidhri and by the sons of Flaithbertach, son of Thomas junior, namely, Gilla-Padraig and Cu-Connacht and Brian the Scarred, on the Kalends [1st] of September, 4th¹² of the moon.—The son of Patrick Courcey died.—The Barrymore was slain

occur in the Dionysian Cycle | 350). For Kalends, accordingly, (Todd. Lect. III., Table IV., p. | read Nones: Sep. 5, moon 4.

[1486]

B 92c

Ocur an bannat an n-out an cheit ain ta Noota[1] 5, 100n, Seaan Dappab.—Ubla 1moa a n-zappzavait 7 a coillais in bliasain ris.—hua Concobuin so senum 13 Connactait in bliatain rib le Mac Uilliam bupe 7 Le n-a na[1]nn rein i Connaccait oo4 Ceo4, mac Ceoa, mic Toippoelbais ois, mic Cebab, mic Toippoelbais, mich Ceba, mic Cozainh. | Szainnen choba iven hua n-Tomnaill, 100n, Cet puat, mac Neill zaint 7 Mac Uilliam 18 ธลุกลร์ pa bel ลธิส สำครากสากเสร็ เ Connastant, Nonar[-ir] Septimbrir, innomarbat tuille[t] ar ceo vo muinnein Mic Uilliam bunc 7 innogabat Seaan, mac Mic Shiuptain 7 Uilleas, mac Ripoeno, mic Thomair' a bunc et ali multi.—Cozan, mac loctainn, mic Taits hui Ruainc, obite 111. 1our Septimbrir. Szannean wen Teallac-Catac reing, innomanbat Perolim[15], mac Perzail Mez Shampabain.—Mainril, inzen z-Seaain, mic Domnaill, mic Sheaain, mic Domnaill hui Phenzail, ivon, bean Concobuin, mic Klairne hu Raizilliz, จo bazas, no จo mucas, i n-Ct-naboinne: ziō b'e abbup, nob ziō b'eb vo pizne.—Ruznaive, mac Inialil hui Phenzail, vo žavail le Opian buite, mac hui Phenzail, ivon, le mac Ruznaite, mic Catail hui Phentail, irin Photman.—hua Neill, 100n. Conn, mac Enpi, mic Cozain hui Neill, vo but, rluab. an Mačaine Oinžiall 7 mille mona 7 loinz[t]e imba vo benam ann leir poim Samuinb.—Dilib, mac in Comonba Mez Maczamna, 100nb, mac Semuir, mic Ruznaive, mic Chozail Mez Mazzamna, 100n, in z-e oo bi i n-a cananac copas a Clocup 7 i n-a comopba Tizepnaiži 18 Cluain-eoir 7 i n-a peprun a n-Oanthaiži 7 αξ α poibe σ'upmop cetpamna erpuic Oipfiall uile 7

^{1486. &}lt;sup>8</sup> α, Β. ⁴-⁴σ'CC-, Β. ^t om., Α.

¹³ Philip.—Cf. the first entry of this year.

by the grandson of Donchadh Mag Carthaigh, namely, a tribe head of the Clann-Carthaigh. And the [said] Barry, namely, John Barry, had gone on a raid on him Christmas Day.—Apples [were] abundant in gardens and woods this year.—Aedh, son of Aedh, son of Toirdelbach junior, son of Aedh, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan, was made Ua Concobuir in Connacht this year by Mac William de Burgh and by his own party in Connacht.-A courageous skirmish [took place] between Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough and Lower Mac William by the mouth of the ford of Ath-na-riadh in Connacht, on the Nones [5th] of Sep- And tember, wherein were slain more than 100 of the people of Mac William de Burgh and wherein were taken John, son of Mac Jordan and Ulick, son of Richard, son of Thomas de Burgh and many others. — Eogan, son of Lochlann, son of Tadhg Ua Ruaire, died on the 3rd of the Ides [11th] of September.—A skirmish [took place] between the Tellach-Eathach themselves, wherein was slain Feidhlimidh, son of Ferghal Mag Samradhain. Marcella, daughter of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, namely, wife of Concobur, son of Glaisne Ua Raighilligh, was drowned, or stifled, in Ath-na-boirne, whatever the cause, or whoever did [it].-Rughraidhe, son of Irial Ua Ferghail, was taken by Brian the Tawny, son of Ua Ferghail, namely, by the son of Rughraidhe, son of Cathal Ua Ferghail, in the Harvest.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, went [with] a host on the Plain of Oirghialla and great devastations and many burnings were done there by him before November Day.—Philip¹³, son of the Coarb Mag Mathgamna, namely, son of James, son of Rughraidhe, son of Ardghal Mag Mathgamna, to wit, one that was canon choral in Clochar and successor of [St.] Tigernach in Cluain-eois and parson in Dartraighe and

[1486]

repmenece priona luzbaio 7 Penn-muizi, obite in rereo Sancti Iohannir Oportoli et Euanzelirte".—Zenoro, mac Phenžail, mic Sheaain hui Raižilliž, vo mapbav le clainn Mažnura, I mic Ceba nuaib Mez Mažzamna 7º le cuio Do muinnein banuin Stainge, zainio noim Nooluiz, a Cloinn-an-caic hui Raizillizo.—Tacas mon ralainn in bliabain pib 7 in bliabain eile [pi] pomainnb i n-Opinn, innur zun'ceanncas co méinic in capta ralains an bonn irin Mise 7 co nabasun luce mazais az senum a mantnαισε, αρ ron nας ταξβαιστέα ρε n-as cennac hé.— Maz Raznaill vo žaipm in bliačain pie vo Concobup, mac Muncaro Mez Raznaill, vo flice Mail[-8h]eclann.—Macb Tomnaill, 100n, conrabul zallozlač hli Neill, vo venum vo Raznall, mac Coin, mic Tonnčaiv voiclis Mic Tomnaill, in bliavain pit. - Daippi mon ap caiplib in bliabain pi a Coiceo Ulab 7 in bliabain eile8 ri pomain[n], innur zun'cenncet co9 meinic colpac capuill an loilzic 10 7 an binaic.—Tizennur Oanzpaizi 7 hí réin vo čabaipe vo člainn Cozain, mic Ružpaive Mez Maczamna, in hoc annob.—Mainircip bracari Minup vo Obrepuancia vo tinnrana[v] in bliavain ris le mac San Cobano lurcar, 100n, le Rolan, an bono abann ligge.—In Talazunač, roon, Emunn, mac Dianair Oalatun, vo lezan a tižepnuir ve cum a mic rein, ivon, cum Tomair Oalacun, in bliadain pib.

(hic" natur ert Mazoniur, piliur Capoli iuuenir, 18 ole Cuzurel, repla 6".)

1486. 5-carps, B. 6 pascas, B. 7 an, B. 8-1, A. 9 5u, B. 10-15, B. 11 -up, A. u-ua es 1ap m-buaro archist 7 aparle-died after victory of penance, etc., B. vin t-ratainn (g.), ad., B (om., C). w-w = 1479 0-0 on 100a.

that in Ireland, with one exception, procuration, or commutation, was the rule. In Tuam the old system

A 100c





¹⁴ Fourths. -- The portion of the tithe assigned to the bishop. From the Taxation of Boniface VIII. (D. I., V. p. 202sq.) it appears | was retained, the normal division

had for the greater part all the Fourths¹⁴ of the bishop of Oirghialla and the farming15 of the priors of Lughbadh and Fern-magh, died on the feast of St. John, Apostle and Evangelist [Dec. 27].—Garret, son of Ferghal, son of John Ua Raighilligh, was slain by the sons of Maghnus, son of Aedh Mag Mathgamna the Red and by some of the people of the baron of Slane, shortly before Christmas in Clann-in-caich16 of Ua Raighilligh.—Great dearth of salt this year and the previous year in Ireland, so that often the quart of salt was bought for a groat in Meath and jesting folk were composing its elegy, because it was not to be had to be bought.—Concobur, son of Murchadh Mag Raghnaill, was proclaimed Mag Raghnaill this year by the descendants of Mael [-Sh]echlainn.—Raghnall, son of John, son of Donchadh Mac Domnaill the Churlish, was this year made Mac Domnaill, that is, constable of the gallowglasses of Ua Neill.—Great dearness on horses this year in the Province of Ulster, so that often a colt was bought for a milch cow and a heifer.—The lordship of Dartraighe and [D.] itself were given to the sons of Eogan, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, in this year.—A monastery¹⁷ of Friars Minor of [Stricter] Observance was begun this year by the son of Sir Edward Eustace, namely, by Roland, on the bank of the river Liffey.—The Dalton, namely, Edmund, son of Piers Dalton, resigned his lordship to his own son, that is, to Thomas Dalton, this year.

(This year was born Magonius [Cu-maighe?], son of Cathal [Mac Maghnusa] junior, on Friday, August 18.)

being: rector, two fourths; vicar and metropolitan, one fourth each (ib. p. 227sq).

For the history of the Fourth under the Reformers, see Ware, p.

15 Farming. - Of the rectorial parts of the tithes of the churches in Clogher diocese held by the priories of Louth and Farney.

16 Clann-in-caich. - See [1377]. note 8.

17 Monastery.—At the end of the entry, another hand wrote in C: "Called New Abbey, neare Kilculin" [Old Kilcullen, co. Kildare]. See Top. Dic. (Lewis), s. v.

Kal. 1an. ron's luan's, L. 8[4], anno Tomini 1487. Mac Cebazain na hanzaile, 100n, Tabz mac Zilla-na-naem Mic Cefazain, vo manbat le claim Uaitne', mic' Ima[i] thui Penzait, ioon, te Taoz, mac uaitne 7 anaile. Ruaion slar 7 Tonn oz, va mac Túinn, mic Dilib na tuai te Mez Uitin, o'hez in bliatain riba ท-อาณาจั Noola[1]รู .- Caจัฐ อนซี, mac Lingin Mic Zilla-Davpaiz, tanurti Orpaizi, v'hez.—Niall, mac Seaain burõe, mic Cozain hui Neill, vo žabail le Niall, mac Toinpoelbais puais, mic Enni, mic Cosain hui Neill. an n-a rattail as rastail baile hui Neill, 100n, Cuinn. mic Enpi hui Neill, ib cenn mir o'Eppuch.—Kaet món in bliabain ri, 6 Kalendar Mancii, len'noctat titi 7 zempla imba 7 lep'bnireab choinn 7 coiziba 7º zannzabab 7 apaile. | Opian puat huad Ruained, 10000, mac Tikennain, mic Taios, mic Tikennain hui Ruainc -100n, cenn-reona ir ceinnrealaisi oob bi a n-160an Connact in can | rinb-oo foin le roifio, 6b lour Manchi 7 a ez vi. Ocur le heozan, mac' h[U] Ruainc, 100nb, mac Perölim [te], mic Tonneait, mic Tizennain ois, so piznež in mapbaž rin. hua Tomnaill, ison, Cet nuat, so tul tris an marbat rin um carlen hui Ruaine (100n, Leiblim[15]) 7 a zabail ook 7 thinh oo muinnein hui Ruaipe vo manbat ann, im' brian, mae Cazail, mic Tizennain hui Ruainc', neoco vo manbav

1487. a-a 11., p. (the Latin), B. b-b om., B. c also before Cunn, B (not C). d-d = 1445 e-e. e=b-b. f-f beoöa, c-pelac, B. s-shun Ruaipe (with O Ruaipe, mac Tonnéaió. mic Tizepnain, itl., t. h.), B. h ponaó, B. po, B. J-J = 1384 e-e. k leip, B.

B 92d

A 100d

^{1487.} Anghaile [Annaly, co. Longford]. — Mac Egan was so called to distinguish him from his namesake, the Clanricard brehon, mentioned below under this year.

² Spring. — The Easter criteria given above at 918 [-9], 1014,

^{1109,} prove that the Irish computed this season from Feb. 1. The (Irish) pseudo-Athanasian Paschal Tract (Krusch: Der 84 jrge. Ostercyclus, p. 332) reckons Spring from Feb. 9; in order to have thence a month and a half (the half quarter

Kalends of Jan. on Monday [4th of the moon,] A.D. Mac Aedhagain of the Anghaile1, namely, Tadhg, son of Gilla-na-naem Mac Aedhagain, was slain by the sons of Uaithne, son of Irial Ua Ferghail, that is, by Tadhg, son of Uaithne and another [son].—Ruaidhri the Green and Donn junior, two sons of Donn, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, died this year after Christmas.—Tadhg the Black, son of Finghin Mac Gilla-Padraig, tanist of Ossory, died.—Niall, son of John the Tawny, son of Eogan Ua Neill, was taken by Niall, son of Toirdelbach the Red, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, on his being found leaving the town of Ua Neill, namely, of Conn, son of Henry Ua Neill, at the end of a month of Spring2.—Great wind this year, on the 6th of the Kalends of March [Feb. 24], whereby many houses and churches were unroofed and whereby were broken trees and cots and gardens and so on.—Brian Ua Ruairc the Red, namely, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruaire—to wit, the most courageous leader that was in Lower [northern] Connacht at that timewas wounded with an arrow, on the 6th of the Ides [10th] of March, and died of it. And by Eogan, son of Ua Ruairc, namely, son of Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan junior, was done that slaying. Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, went, because of that slaying, against the castle3 of Ua Ruairc (namely, Feidhlimidh) and it was taken by him and three of the people

of 1488, 11th entry, infra) to the (Roman) Equinox, March 25.

But this only serves to supply a two-fold proof of the forgery. For the Roman initial day was Feb. 7. VII. Id. [Feb.] Incipiunt Veris exordia tempore prisco (Cal. Galba, Hampson, p. 399. Cf. Ideler: Handbuch, p. 143). On the

other hand, reasoning as represented, the putative author, whose (Greek) Equinox was March 21, would have begun Spring with

1487]

³ Castle.—Castlear (F. M.): in par. of Killasnet, co. Leitrim (O'D. iv. 1149).

le Forrpais, mac Cesa Falloa hui Domnaill, o'upcup vo zunna. Ocur in carroel ceona vo brireo zaipio bear iappin1.—Skainnen even claim Mez Uivip, ivon, clann Emuinn, mic Tomair óis Mez Uitipb-ion, Cet 7 apt 7 Opian-7 claim Tomair óiz Mez Uitip, ivon, Tomar 7 Concobup. Ocur Peanaoac, mac Emuino oiz, mic Emuino Mhez Uioin, vo manbao ann 7 Ceo, mac Ouinn, mic' Emuino' 7 mointeiren eile i n-a cimceall σο manbat and 7 coicen, no reigen, eite σ'a muinntip vo žabail annb.—Cillbe, inzen in Zilla vuib Mez ปาซ้าก (เซอก^m, Maz ปาซ้าก^m), เซอก, bean Concobuin Mic Mažnura, montua ert. (Ocur Cončuban Mac Mažnura rein v'hez hoc anno n.)—Cneaca mona in blia-ซัสเท mº leip hua Cata[1]n, roon, le Seaan, mac Cibne hui Cata[i]n, irin Choill-ictapais 7 vir, no triup, ap ax.10 oob vainib vo manbar ann leir. Ocur bpian cappac, mac Ceta, mic briain Mez Uitip, vo mapbat ann vo'n tunur rin.—hua Ruaine, ivon, Peivlim[10], mac Tonneard, mic Tizennain oiz hui Ruaipe, o'in-กลุกุธลุธิ ลาล ซึนซัลเซี leir hua n-Domnaill, เซอก, le haet puat, mac Neill zaint 7 a cup a Leapait-Manac in' bliavain m'.-Catal out, mac Tomnaill, mic Cozain hui Concobuin, vo manbat in bliatain rib le Zaileanzačarb 7 é réin 7 clann Toippoelbar cappar hui Concobuin an n-vul an cheic oppa.—Coblac mon vo Shaxanacait vo tect a n-Epinn an bliavain pie vinnγοιξιό mic Όιμίοι Οδεαρο το bí ap innapbað in ταη γιη a cenn lapla Cille-vapa, 100n, Zepoio, mac Tomair 1apla. Ocup nap'maip ap pliet na pola piš in tpata pin

⁴ York. — Read Warwick. Cf. | ⁵ Sunday.—Whitsunday (VI. G) 1485, note 11.

of Ua Ruairc were slain there, around Brian, son of Cathal, son of Tighernan Ua Ruairc, who was slain by Godfrey, son of Aedh Ua Domnaill the Foreign, with shot of gun. And the same castle was broken down a very short time after that.—A skirmish between the sons of Mag Uidhir, namely, the sons of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior—that is, Aedh and Art and Brian-and the sons of Thomas Mag Uidhir junior, that is, Thomas and Concobur. And Feradhach, son of Edmund junior, son of Edmund Mag Uidhir, was slain in it and Aedh, son of Donn, son of Edmund and seven others with him were slain in it and five, or six, others of his people were taken in it.—Ailbhe, daughter of the black Gillie Mag Uidhir (namely, [the] Mag Uidhir), that is, wife of Concobur Mac Maghnusa, died. (And Conchobar Mac Maghnusa himself died this year.)— Great raids [were made] this year by Ua Catha[i]n, namely, by John, son of Aibhne Ua Catha[i]n, in Coill-ichtarach and two, or three, and twenty persons were slain there by him. And Brian Carrach, son of Aedh, son of Brian Mag Uidhir, was slain there on that expedition.—Ua Ruairc, namely, Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tigernan Ua Ruairc junior, was expelled from his country by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, son of Niall the Rough, and driven into Fir-Manach this year.—Cathal the Black, son of Domnall, son of Eogan Ua Conchobuir, was slain this year by the Gailenga, when himself and the sons of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir were gone on a raid on them.—A great fleet of Saxons came to Ireland this year to meet the son of the Duke of York4, who was exiled at that time [and living] with the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Earl Thomas. And there lived not of the race of the blood royal that time but that son of the Duke and he was proclaimed king on the Sunday⁵ of the

1487]

act in mac rin in Oiuice 7 ris vo zaipm ve Tomnac in Spingta Naeim, a m-baile Ata-cliat an tan rin-Ocur a impect roin leirin coblac 7 monan vo Epenncaib oo but teir roip, im venbratain tanta Citte-vana, 100n, 1m Tomap, mae' in lapla' 7 im Cobapo pluingceo, 100n, Cobano όz.—Cpeacab mona σο benum σο Choin-Ulao, mic Ceoa hui Neill, 7 o'a braitrib 7 oo clainn Remuinn Mez Matzamna an bliatain [ri] ap hla n-antuain, ivon, an Emunn nuav hua h-antuain .— Toinenn mon reprana i Samnar na bliarna ra, amail รู้eimpet n-voineannta, innur ฐนท meatat mopan v'apbannaib Epenn le.—Tizepnan oub, mac Tonncaib, mic Tikepnain oiz hui Ruaipe, vo manbab leir hua n-Tomnaill, 100n, le haet puat, in bliatain mb. Tikennan cannac, mac Tikennain, mic Taibs, mic Tižennam hui Ruainc, vo manbaž a Muinnzin-Colu[i]r le claim Ruaioni Mic Dianmava 7 le mac Mic Dianmava puaro. Ocupi Penavač, mac rean Torppoelbarg Mez Uröin, vo manbas ann 7 Domnall, mac Duinn, mic Tomnaill', mic Clipt Mez Uitip, vo mapbat ann ın la ceona 7 Tomnall bennat Maz Sampataın vo zabail ann rore 7 anaile.—hua Ruaine, 100ns, Leidlim[เช้], ขอ ซึนใ เ ก-ฉ ซึเก ระเก 7 ราซ้ ขอ ซ็ะกนท ขอ การ hua n-Domnaill, 100nb, le haes nuasb. - [Dilibu boct, mac Cuinn eporais hui Uisinn, o'hes in bliatain ri: 100n, bratair Minun | ve Obrepuancia, net ir mo 7 ir repp 5 vuanaipe viavačta 'ran 6 aimrip vei ξ eanai ξ^{7a} . -hua Raižilliž, ivon, Toippvelbač, mac Seaain, mic Cozam hun Raižilliž, vo ez vo bivz i n-a čamlen péin 1 Tulais-Mosain (nom -Monsainm), in cer la vo mi Seip-Timbips nab bliatina rab. Ocur O Raifillit vo tenam σ'a mac i n-a inat, ivon, vo Sheaan hua Raifillit, in 1487. 1 um, A. 2-nı, B. 3αn, A. 4-ten, A. 5 reapp, A. 6 ιριη, B. 7 n-vergen-, B. The sequence of the items in B is: Toomnall-Γερασαά-Το. bepnac. 8-8 = 1457 i- (text, C). tafter n-Το-, B. u-u t. m. (part in [] is cut off), n. t. h., A; text, B.

A 101a

B 93a

Holy Ghost in the town of Ath-cliath that time And he went east with the fleet and many of the Irish went with him east, under the brother of the Earl of Kildare, namely, Thomas, son of the Earl and under Edward Plunket, that is, Edward junior.—Great raids were made by Cu-Uladh [of Fews], son of Aedh Ua Neill and by his kinsmen and by the sons of Redmund Mag Mathgamna this year on Ua hAnluain, namely, on Edmund Ua hAnluain the Red.—Great inclemency of rain in the Summer of this year, like a Winter of inclemency, so that much of the crops of Ireland was destroyed thereby. -Tighernan the Black, son of Donchadh, son of Tighernan Ua Ruaire junior, was slain by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, this year.—Tighernan Carrach, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, was slain in Muinter-Eoluis by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada and by the son of Mac Diarmada the Red. And Feradhach, son of Toirdelbach Mag Uidhir senior, was slain there and Domnall, son of Donn, son of Domnall, son of Art Mag Uidhir, was slain there the same day and Domnall Gapped-[tooth] Mag Samradhain was taken there also and so on .- Ua Ruairc, namely, Feidhlimidh, went⁶ into his own country and peace was made by him with Ua Domnaill, namely, with Aedh the Red,— Philip the Poor, son of Conn Ua Uiginn the Scarred, died this year: to wit, a Friar Minor of [Stricter] Observance; one that was the most copious and the best yersifier of devotion in the late time.—Ua Raighilligh, namely, Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh, died of a fit in his own castle, in Tulach-Mongain, the 1st day of the month of September of this year. And his son, namely, John Ua Raighilligh, was made Ua Raighilligh in his stead, the 13th day of that same month. -Brian, son of Brian the Freckled, son of Aedh, son of

[1487]

⁶ Went, etc.—Cf. the seventh previous (Ua Ruairc) entry.

thear ta vez vo'n mi cetna rin.—bnian, mac bniain ballais, mic Cesa, mic Pheistimes hui Concobuip, vo ez irinb Cappuc in bliabain rib.—Dicaip Clain-innri, 100n, Onian, mac mic in erpuic hui Conchain, o'hez 11 bliavain [ri].—Tomar Maz Ulvip, 100n', mac Tomair ois, mic Tomair eile (100nm, 1 n3 Killa outm), το ξαβαιί α n-Ccat-beiti le Maz Uitin όχ, iτοn, la Seaan mac' Dilib, mic' Tomair' Mez Uitip' 7 octap v'a muinnein vo kabail maille pir ann 7 oct n-eit vo buain oit -7 irin naemat Calainn oo mi Occimben oo po-กลซ้ากา -7 lorcaซ้ องเท็บลร Ccarb-beiti อง neamtoil Mez Uron an la rin.—Emund, mac Catail oiz Mic Μαξημρα, το δαξυδ α ρυρτ Ταπηαιξι-ριατα 7 α αδlucat 1 Mainirain Leara-zatail 8 Kalendar Cuzurci. -Cat vo tabaint even in vá pit vo bi i Saxanait in can ra-100n, an ni oo bi oo bneachait ann 7 in macam όχ α συβρυπαρ ροπαίηη, σ'αρ'χοιρεδ ρί α mbaile Cta-cliat-7 in cat to tup ap in macam of rin. Ocur nat painis a ruim, no a comainem ca vo manbat vo miltib annrin. Ocur upmop a n-veacait vo Epenncait roip, vo marbat ann, im Tomar, mac tapla Cillevana8 7 im monan vo Fallmacamait uairle ailit. Ocurb ab timeeall na réili Chor tucat in cat rin 7 apaile'.—htta Maeil-Conaine, 100n, Siznaio, mac Seaain กุมลาช hui Mail-Conaine, o'hegz, ivon, ollam hui Concobuin Connact ne rencur.—huab Tomnaill, 100n, Cet nuat, to tul, rluat, 1 Muit-luing 7 titi 7 anbanna to lorcat leir ann. Ocur cuit to Muit-Luing rein, iton, Ruaioni an vaipe, mac Muingira, mic Ceoa Mic Oranmava, vo rapužuv na ceall [sic] bparži-uallarži 7

1487. 8 Cilli-, A. v-v ba voilis apim zac ap'mapbavi-it were hard to count every one that was slain, B. * Zallaib, B. * before 1000, supra, B.

A 101b

⁷ Bishop.—See [1369], note 10.

⁸ Sep. 23.—Sunday; proving that | For Achadh-beithi, see 1458, note 6.

the attack was made during Mass.

Feidhlimidh Ua Concobuir, died in the Spring this year. -The vicar of Claen-inis, namely, Brian, grandson of the bishop7 Ua Corcrain, died this year.—Thomas Mag Uidhir, namely, son of Thomas junior, son of another Thomas (namely, the black Gillie), was taken in Achadhbeithi by Mag Uidhir junior, namely, by John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir and eight of his people were taken with him there and eight horses were wrested from them-and on the 9th of the Kalends of October [Sep. 238] that was done—and the stone church of Achadh-beithi was burned against the will of Mag Uidhir that day.-Edmund, son of Cathal Mac Maghnusa junior, was drowned in the port of Tamnach-riada9 and buried in the monastery of Lis-gabail, on the 8th of the Kalends of August [July 25].—Battle was given between the two kings that were in Saxon-land this time—that is, the king that was a Welshman and the young man whom we mentioned before, who was called king in the town of Athcliath-and the battle went against that young man. And it was impossible to reckon, or to estimate, how many thousands were slain then. And the greater part of what went east of the Irish were slain there, around Thomas, son of the Earl of Kildare and many other noble Foreign youths. And about the feast of [Holy] Cross was fought9a that battle and so on.—Ua Mail-Conaire. namely, Sigraidh, son of John Ua Mail-Conaire the Red. that is, the ollam of Ua Concobuir of Connacht in history, died .- Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, went [with] a host into Magh-Luirg and houses and crops were burned by him there. And some of Magh-Luirg itself, namely, Ruaidhri of the Oak-wood, son of Muirghis, son of Aedh Mac Diarmada, profaned the church of Braigh-

⁹ Tamnach-r.—Fine field of [the] | bar., co. Fer.). ridge; Tawny (in the part of Derry-

⁹a Fought. - At Stoke, Nottingvullen par. that is in Tirkennedy | hamshire, on Wednesday, June 20.

evala mona vo breit eire 7 hla Tomnaill vo airis na n-evala vo jazapavaib an veampaill no japaižev ann.—hua Tomnaill cerna vo vul 1 Muis-luing recr αιίο 1 βοξημη πα bliαδηα γα 7 τιξι ίπδα 7 αρδαηπα το lorcat leir 7 teampoll Opoma-Conaille to lorcat ann le Penzal cappae, mac Tomnaill, mic Taits hill Ruaine. Ocur, mup nac puz hla Tomnaill ap Penzal cappat rein va toipbent irin n-snim rin, mac Mic Tikennain na buannaive vo toinbint vo cleintit an reampaill ap ron in loiret rin 7 apaile.—Mac Uilliam Clainni-Ricaino, 100n, Uilleaz, mac Uillez, vo bul, rluas, an cappains hui Concobuin ouinn (100n, Ceo, mac Cesa, mic Toippoelbais ouinny), irna Cluaincis an Perolimio fino, mac Taios, mic Toippoelbais nuaio. Ocur baile Perolimio rino oo lorcao leo 7 a mac oo manbat, won, Ror, mac Leitlim [te] tino 7 an tip uile vo lorcav leo 7 vo lorgevup 7 vo milleavup an meiv vo bo nann v'Pherolim[15] rinn 7 vo clainn mac Phe-15tim[te] vo Chonca-Ccclann 7 vo Thin-Drivin 7 vo'n leat- เนตรี Ocup clann Levolim [t]e pino, voon, Ceo 7 Toippoelbac 7 Conn, vo bul ap coip in t-fluais 7 mac Tomnaill, mic Toippoelbais voill, mic Toippoelbar vuinn hui Concobuip, vo mapbar leo az Ror-Comain. -hua Ceallais, ioon, Uilliam, mac Ceoa, mic briain hui Ceallais, vo sabail a vúr Posmuin na bliatina rae le n-a braitrit rein, ivon, le Mail[-8h]ectainn 7 le Concobun 7 le Ceallac 7 le hemunn. Cet, mac Tonneart hur Cheallart, to manbat le clainn hui Ceallais, 100n, le clainn Uilliam, mic Ceoa. -hua Mail -sh eclainn, 100n, laiznec, mac Cuinc

1487. y-y=1379 c-c.

Hour ?

¹⁰ Cluainte. — Meadows; Cloonties, west of Strokestown, co. Roscommon (O'D. iv. 1434). The text

shows the district belonged to O'Conor the Red.

uallaighi and took great chattels thereout and Ua Domnaill made restitution of the chattels to the priests of the church that was profaned there.—The same Ua Domnaill went into Magh-Luirg another time in the Harvest of this year and many houses and crops were burned by him, and the church of Druim-Conaille was burned there by Ferghal Carrach, son of Domnall, son of Tadhg Ua Ruaire. And, as Ua Domnaill did not catch Ferghal Carrach himself, to deliver him up for that deed, the son of Mag Tighernain of the [river] Buannaid was delivered to the clergy of the church in pledge [for reparation] of that burning and so on .- Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, son of Ulick, went [with] a host, at the instigation of Ua Concobuir the Brown (namely, Aedh, son of Aedh, son of Toirdelbach the Brown), into the Cluainte¹⁰ against Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach the Red. And the town of Feidhlimidh the Fair was burned by them and his son, namely, Ros, son of Feidhlimidh the Fair, was slain and the whole territory was burned by them and they burned and destroyed the extent that was the portion of Feidhlimidh the Fair and of the grandsons of Feidhlimidh in Corco-Achlann and in Tir-Briuin and in the Leath-tuath. And the sons of Feidhlimidh the Fair, namely, Art and Toirdelbach and Conn, went in pursuit of the host and the son of Domnall, son of Toirdelbach the Blind, son of Toirdelbach Ua Concobuir the Brown, was slain by them at Ros-Comain.—Ua Cellaigh, namely, William, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, was taken in the beginning of the Harvest of this year by his own kinsmen, namely, by Mail[-Sh]echlainn and by Concobur and by Ceallach and by Edmund. Aedh, son of Donchadh Ua Cellaigh, was slain by the sons of Ua Cellaigh, namely, by the sons of William, son of Aedh.—Ua Mail[-Sh]echlainn, namely, Laighnech, son of Corc Ua Mail[-Sh]echlainn, was slain this

Γ14871

A 101c

hui mail[-8h]ectainn, vo maphat le Conn, mac Cipt, mic' Cuinn', micb Commune ballais hui Mailf-Sh eclainii, in bliatain pie. | Pertlim[15], mac Mic Mat-กนาส Mez ปาซ้าก, เซอก', mac Catail อาร, mic Catail morp Mic Magnura, o'hez in bliatain ri, lab Sanz Lúcar Suibircel, repia 5. Ocur vob' ren brizmun, beoza, vaenačtač, vencač in Perolim[15] rinb.—Inzinb Matramna hui briain, ivon, ben hui loctainn, v'elot le hemuno, mac Ricaipo a bupe, i zúr Phozmuin na bliaona ra.—Cpeac oo venum vo mac hui Tomnaill, 100n, vo Chonn, mac Cera puair hui Tomnaill, la Sanz Pronreir an Shemur mac Pilib Mez Urbin, a Cuil Mez Thizennain, ap orat vo zabail even Thenait-Manač 7 Conaillaib in that rin. Ocur coicen, no reiren, vo muinnein mic hui Tomnaill vo manbat le muinntip Shemu[1]r 7 nat puz Semur réin oppa.—hUa Neill, 100n, Conn, mac Enpi hui Neill, oo ruarlusuo Neill, mic Sheaain buite hui Neill, o Niall, mac Toinnvelbait nuait hui Neill 7 a breit leir cum cairle[i]n clainni Seaain buide a n-voix co ruixed an cairvel ar. Ocur, o nač ruaip, rarlonzpopt vo venum v'hua Neill 7 o'a braitrit 7 o'a zallozlačait a timcell an cairveil ó reil Chor co cet reil Muine o'Phogmup. Ocur roipm riva vo čenzal acoppa ap a ruižev hua Neill an carten 7 an foipm so out o ceile apir. Ocur clann Sheaain buite 7 maportuat clainni Mez Matzamna, roon, Flairne 7 Opiain, vo venum cheice a repano clainni Toippoelbait na mape hui Neill, ap a pucaoun va cez, no zpi, bó leó 7 vo manbavun vaineb.-Tornvelbac, mac Penasais, mic Ourni, mic Con-Chonnace Mez Uibin 7 Ruaibni, mac Forrnaba, mich Domnaill Mic' Zilla-pและชั่, ขอ mapbas an' bliasain' rie le

¹¹ Thursday.—Oct. 18.

¹² Mathgamain. — Brother of 13 Castle.—See 1480, note 10.

Conor O'Brien, king of Thomond.

year by Conn, son of Art, son of Conn, son of Cormac Ua Mail[-Sh]echlainn the Freckled .- Feidhlimidh, son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, son of Cathal junior, son of Cathal Mac Maghnusa Mor, died this year on the day of St. Luke the Apostle, on Thursday.11 And a hearty, spirited, humane, charitable man was that Feidhlimidh.—The daughter of Mathgamain 12 Ua Briain, namely, wife of Ua Lochlainn, eloped with Edmund, son of Ricard de Burgh, in the beginning of the Harvest of this year.— A raid was made by the son of Ua Domnaill, namely, by Conn, son of Aedh Ua Domnaill the Red, on St. Francis' day [Oct. 4] on James, son of Philip Mag Uidhir, in Cuil-Meg-Tighernain, after truce being accepted between the Fir-Manach and the [Tir-] Conallians that time. And five, or six of the people of the son of Ua Domnaill were slain by the people of James; but James did not overtake them himself.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry Ua Neill, liberated Niall, son of John Ua Neill the Tawny, from Niall, son of Toirdelbach Ua Neill the Red and took him with him to the castle¹³ of the sons of John the Tawny, in hope that he would obtain the castle by him. And, as he did not obtain [it], a leaguer was made by Ua Neill and by his own kinsmen and by his gallowglasses around the castle from the feast of [Holy] Cross¹⁴ to the first feast of Mary¹⁴ of Harvest. And a form of peace was concerted between them, whereby Ua Neill would obtain the castle and the form went asunder again. And the sons of John the Tawny and the horse-host of the sons of Mag Mathgamna, namely, of Glaisne and of Brian, made a raid in the land of the sons of Toirdelbach Ua Neill of the Beeves, on which they took two, or three, hundred cows with them and slew persons.—Toirdelbach, son of Feradhach, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir

[1487]

¹⁴ Cross; Mary .- May 3; Aug. 15.

B 93b

clainn Mic Tomnaill Clainni-Ceallais, 100nb, Filla-Davrais 7 Conmacb.—Deinir Mac Zilla-Coirsle, 100n, ancinnec 7 bicain ainiz-brorca, o'hez in bliatain [ri].

-Tabz, mac' briain Mic amlaim' Mhez Uitip, necto to bib 12 n-a penrun ab m-botait ap τώρ 7 i n-a bicaip a Cill-laraip 7 Maine, insen Ruspaise, mic Chosail Mez Mhazzamna, neco oo bi 1 n-a mnar az bnian, mac Dilib Mez Uröip 7 Una, inzen Tomnaill bain hui Raifillif, in bean oo bi az Toippoelbac, mac Dilib Mes Uitipb 7 Pental hua Mael-Davpais 7 Mathur burðe, mac Mažnura burðe, mic Cainbrib 7 Mažnur A 101d burde, mac Catail plabait, mic Tunn | Catanait 7 Catal, mac Ruaron care Mez Uron-omner quieuenunt hoc anno.—Seaan, mac Concobuin Mic Ceoazain, 170n. ollam breiteman Mic Uillaim Clainni-Ricaino, o'hez.— Cloca loca-huactain vo gabail in bliavain ri le clainn Tomnaill bain hui Raizilliz, 100n, Lenzal 7 Emunn. Ocur Penzal réin | v'hez in bliavain ri in Sataph pia Noolars 7 a aolucao a n-Opuim-letana.—huab Neill, roon, Conn, vo but ap cheit a n-Oinfiallait ap Flairne, mac Remuinn Mez Maczamna, la reil Speabcain 7 in creat vo breit leir 7 Crt, mac Neill, mic Seaain buite hui Neill, vo mapbat leir ann. Ocur cuiv vo zallozlačai b hui Neill vo manbat ann um mach Címin ballar Mic Somaiple, 100nb, Oubsall 7 mac eili vo Cimin ballac vo Kabail ann, ivon, Seinicin 7 mac Micαη-ξιρρ^ь το παρδαδ αηη^ь, ιτοη, αρτ^ь.—αεδ, πας bpiain, mic Perfail puais hui Uizinn, o'hez in bliaöain γι irin Požmun. — lanla Oer-Muman, 100n,

Sémar, mac Tomair, mic Semair, mic Zepoio, mic 1887. z-z in penrun, after Taoz, B. aa-aa Peanzal, mac O. bain hui

Raisillis, o'hez in bliaoain [m], B. bb Oubsall, prf., B.

¹⁵ Cell - Lasair (recte - Lasre). - 1 of the name occur in the Mart. Church of Lasar [Virgin, Thirteen | Tal.]; Killassery, co. Fermanagh,

and Ruaidhri, son of Godfrey, son of Domnall Mac Gillaruaidh, were slain this year by the sons of Mac Domnaill of Clann-Cellaigh, namely, Gilla-Padraig and Cormac.-Denis Mac Gilla-Coisgle, namely, herenagh and vicar of Airech-brosca, died this year.—Tadhg, son of Brian Mac Amlaim Mag Uidhir, one that was parson in Botha at first and vicar in Cell-Lasair¹⁵ [afterwards] and Mary, daughter of Rughraidhe, son of Ardgal Mag Mathgamna, one that was the wife of Brian, son of Philip Mag Uidhir and Una, daughter of Domnall Ua Raighilligh the Fair, wife of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir and Ferghal Ua Mael-Padraig and Maghnus the Tawny, son of Maghnus. son of Cairbre the Tawny and Maghnus the Tawny, son of Cathal the Swarthy, son of Donn Cathanach and Cathal, son of Ruaidhri Blind[-eye] Mag Uidhir-all rested this year.—John, son of Concobur Mag Aedhagain, ollam in jurisprudence of Mac William of Clann-Ricaird, died .-The fortress of Loch-uachtar was taken this year by the sons of Domnall Ua Raighilligh the Fair, namely, Ferghal and Edmund. And Ferghal himself died this year, the Saturday¹⁶ before Christmas and was buried in Druimlethan.—Ua Neill, namely, Conn, went on a raid into Oirghialla on Glaisne, son of Redmund Mag Mathgamna, the feast day of [St.] Stephen and the prey was carried off by him and Art, son of Niall, son of John Ua Neill the Tawny, was slain by him there, and some of the gallowglasses of Ua Neill were slain there, around the son of Eimer Mac Somairle the Freckled, and another son of Eimer the Freckled, namely, Jenkin, was taken there and the son of Mac-an-girr, namely, Art, was slain there.-Aedh, son of Brian, son of Ferghal Ua Uiginn the Red, died this year in the Harvest.—The Earl of Desmond,

[1487]

Su 14-38

Muipir lapla, vo marbat a reall a n-venet na bliatina ra, im tratait na Novla[1]zp, le Seann Mannταξ^ω. . . . 7 1 anla σο σenum σ'a σenbnaτain aile, iσon, vo Mhuipir. Ocur Seaan Mannzac vo tuitim a' cetoin' irin n-znim rin leirin lapla óz rin, ioon, le Muinir.—hua Ceallais, 100n, Uilliam, mac Ceoa, mic briain hui Ceallais, o'hes i n-a laimvecur 7 va hua Ceallant vo venum a n-avait a certe 19 n-h[U]ib-Maine, 100n, Mail[-8h]ectainn, mac Ceba, mic briain hui Cellais 7 Donneas, mac brearail, mic Donneais hui Ceallais.—Mac Zoirvelb v'hez in' bliabain' ris, 100n, Seaan.—On Valazunač, 100n, Emunn, mac Prapur Oalacun, o'hez inb bliabain rib.

(Zeaporodd, mac Emuinn Zeancaiz Mic Oipibeapo, vo mapbaő le Seaan, mac Semuir, mic Maeilip Mic Oipibeing, a n-vizaile a afap 7 le va mac Mic Oipibeine, 100n, Maeilip 7 Emunn, 100n, va mac Phipropea, mic Maeilin Mic Oinibeinedd).

Cal. 1an. 111. r., l. 15a, Onno Tomini 1488. Obb Cta-chuim o'hez in bliatain [ri],-Tomnall, mac Tomnaill, mic Heill zaiph hill' Tomnaill', vo žabail 11 mún Mainirthet Cra-puait le clainn Ceta Zalloa, mic' Neill zaipb', in bliabain ri, iii. lour lanuarii. A 102a Ocur a chocat | an la an namanac leirin muinntin

> 1487. 9 α, B, cc bl. =1 line, A, B (not C). dd-dd = 1394f-f. 1488. 1 a, B. a 18, A, B; om., C. b-b om., B.

pears from his having sought and obtained from the same Pope (May 12, 1483) absolution from censures. so far as concerned his right of patronage in the Augustinian priory "de Bello Loco," Ardfert diocese (ib. p. 491).

18 And.—The words omitted, in all probability, were: "by his own

¹⁷ James.—He heads the list of "sons and daughters of iniquity," against whom, as forcibly occupying the mensal goods of Philip, bishop of Ardfert, prospective anathema and interdict were fulminated by Sixtus IV., Ap. 27, 1479 (Theiner, p. 484sq.). That the Earl obeyed the monition ap-

namely, James¹⁷, son of Thomas, son of James, son of Gerald, son of Earl Maurice19, was slain in treachery at the end of this year, about Christmas times, by John the Toothless . . . and 18 his other brother, namely, Maurice. was made Earl. And John the Toothless fell immediately for that deed by that young Earl, namely, by Maurice.— Ua Cellaigh, namely, William, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, died in his captivity²⁰ and two Ua Cellaighs were made against each other in Ui-Maine, to wit, Mail-[-Sh]echlainn, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh and Donchadh, son of Bresal, son of Donchadh Ua Cellaigh. -Mac Goisdelbh, namely, John, died this year.-The Dalton, namely, Edmund, son of Piers Dalton, died this year.

(Garret, son of Edmund Snub-nose Mac Herbert, was slain by John, son of James, son of Meyler Mac Herbert, in revenge of his father and by two sons of Mac Herbert, namely, Meyler and Edmund, that is, two sons of Ferdorcha, son of Meyler Mac Herbert).

Kalends of Jan. on 3rd feria, [15th] of the moon, A.D. [1488 B.] The Abbot of Ath-truim died this year.—Domnall, son of Domnall, son of Niall Ua Domnaill the Rough, was taken in the [abbot's] house of the monastery of Es-ruadh by the sons of Aedh the Foreign, son of Niall the Rough, this year, on the 3rd of the Ides [11th] of January. And they were hung on the morrow by the same people and

community?

in the 3rd and 4th degrees was granted to John, lord Roche and Amy, daughter of Maurice (Theiner, p. 279).

20 Captivity. - Cf. the Ua Cellaigh entry under this year.

1488. House.-Mur. See O'D. v. 1313. For Es-r. (red cataract), see [1333], n. 6.

brother, in Rathkeale" (F. M.). 19 Maurice.—On May 4, 1343, Clement VI. granted him the privilege (on the same terms as it had been conceded to David, king of Scotland) that religious, when his guests, could use meat on days on which it was commonly allowed. On May 6, dispensation

cerna 7º le hace, mac hui Domnaill 7 le Concobup, mac Perolimio prabais, mic Neill saint, vo coma[1]ple hui Tomnaill, ivon', aeva' puais.—bpian, mac bpiain burve Mic Filla-Phinnein, o'hez.—henni hua Sealbait, ivon, canntaine vob' tenn a n-Zaiveltact leite Cuinn, o'hez in bliabain mb. - Donn, mac Domnaill ballar Mez Uroin, o'hez' inb bliaoain mb.—Cnecb mon vo venum an hua Neill in bliavain ri, ivon, an Conn, mac Enni, le clainn Mez Mazzamna, 100n, le Flairne 7 le Opian. Ocur Colla, mac Mic Tomnaill, vo apzain voit ann 7 mac briain (ivone, Catale), mic Rufpaive Mez Mhazzamna, vo manbaž umporan leirin zonaiž 7 vaine aili nat ainimten runn -Rémunn, mac Pilib Mhez Urbip, o'hez inb bliabain ri, 7 Kalenvar Mapaib, ian mantna fora.—Domnall zonm, mac alexandain, mac Mic Tomnaill, so manbat 1 tur an Cannaist le clainn in abbait mic Alexandain, to Clainn-Tomnaill rein.—Uaitne, mac Maelpuanait hui Cepbaill, vanurti Cile, v'hez.—Penatat, mac Mic Tomnaill Zallózlač, roon, mac Ražnaill Mic Tomnaill, vo mapbaš le Com-Ulat, mac Seagin buite hui Neill, in bliatain m. ι τώς τη θαρραιξ, αρ πρειτς οιοςε.—htta Ceallaiz, ισοη, Mailf-Shiectainn, mac acta, mic briain hili Ceallait, v'hez 1d cinna let-paiti vaneir a nizta.—hua Plannαξα[1]n Τιιαιτι-Rατα, 100n, Τοιρροείδας, mac Killa-17ru hui Phlannaza[i]n, o'hez in bliavain ri 7 hua Plannαξα[1]n το τenum 1 n-a inat το Thillibert, mac Copmuic, mie Zilla-1ru hui Phlannaza[i]nb.—hua Tuatail, roon, Emunn hua Tuatail, oo manbat a reall le clainn Taios hui brain poim Novlais. - Mach hui Muncava, 100n, mac zikepna hua-Peilme, 100n, Makkamain, mac

1488. •• = 1379 •• c. d-d po cenn—towards the end, B, • = 1475 k.

² Made king.—See the last (original) entry, but two, of 1487.

by Aedh, son of Ua Domnaill and by Concobur, son of [1488] Feidhlimidh the Swarthy, son of Niall the Rough, by advice of Ua Domnaill, namely, of Aedh the Red.—Brian, son of Brian Mac Gilla-Finnein the Tawny, died.—Henry Ua Sealbaigh, namely, the best chanter of the Irishry of the Half of Conn, died this year.—Donn, son of Domnall Mag Uidhir the Freekled, died this year.—A great raid was made this year on Ua Neill, namely, on Conn, son of Henry, by the sons of Mag Mathgamna, namely, by Glaisne and by Brian. And Colla, son of Mac Domnaill, was plundered by them there and the son of Brian (namely, Cathal), son of Rughraidhe Mag Mathgamna, and other persons that are not reckoned here were slain on their side by the pursuing party.—Redmund, son of Philip Mag Uidhir, died this year, after long suffering, on the 7th of the Kalends of March [Feb. 24].—Domnall the Blue, son of Alexander, [namely] son of Mac Domnaill, was slain in the beginning of Spring by the sons of the abbot, son of Alexander, namely, by the Clann-Domnaill themselves.—Uaithne, son of Maelruanaigh Ua Cerbaill, tanist of Eili, died.—Feradhach, son of Mac Domnaill the Gallowglas, namely, son of Raghnall Mac Domnaill, was slain by Cu-Uladh, son of John Ua Neill the Tawny, this year, in the beginning of Spring, on a night incursion.-Ua Cellaigh, namely, Mail[-Sh]echlainn, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, died at the end of a half quarter after his being made king2.—Ua Flannagain of Tuath-ratha, namely, Toirdelbach, son of Gilla-Isu Ua Flannagain, died this year and Gilbert, son of Cormac, son of Gilla-Isu Ua Flannagain, was made Ua Flannagain in his stead.—Ua Tuathail, namely, Edmund Ua Tuathail. was slain in treachery by the sons of Tadhg Ua Brain before Christmas,—The son of Ua Murchadha, namely, son of the lord of Ui-Feilme, namely, Mathgamain, son of Tadhg Ua Murchadha, was slain in treachery by the

B 93c

Taits hui Muncata, vo manbat a reall le mac vitenna hua-Ceinnrealais, 100n, le Tonncas, mac Cint, mic Tonncart. -- Seaan burte (not, ost) hua heatra 7 a mac vo marbat le clainn hui Catra (roont, le Ruigni 7 le hCet') in bliatain μι. - Ταός, mac Ceta, mic Τοιρρvelbais cappais hui Concobuin, v'hez in bliavain ri oroci Charz. - Maintnes Valatun, inzen' Cinntpiu Oalacun', 100n, bean hui Phenkail, 100n, ben Domnaill burbe, mic' Tomnaill, mic Sheaain', mic Tomnaill' hui Thenzail, o'hez in bliatain mb.—Seaan caet, mac' Mažnura, mic Cozain' hui Concobuin, vo manbaš inb bliabain pi, a n-viai Novla[i]zb, le clainn Peiblim[t]e, mic Cozain htti Concobuin. Tabz, mac Mait-Shlec-A 102b Lainn, mic' Tizennain hui Ruaipe', v'hez inb blia-ซัตเท mib.—huab Neill (100n°, Conn°) vo lizen Neill, mic Seaain buite hui Neill, ara laimvecur in bliatain [ri], im reit brenaino. Ocur braisoe eile oo sabait ar, im a bir mac rein 7 im mac eile Seaain buibe, ivon, Enpib.—Toomnall, mac Neill hui Neill, oo manbat a Linntamnac le Ruznaide, mac Aint hui Neill 7 le clainn Neill, mic Clipt hui Neill.—hua Pentail vo zaipm in bliavain [ri] vo Conmac, mac Seaain, mic Tomnaill', mic Seaain, mic Tomnaill' hui Phenzail, 1 n-ลอัลเรี Ruรีกลเอ้า2, mic Catail hui Phengail. | bnian, mac Ceta burte, micb Opiain ballarth hui Neill, o'hez vo'n zalup breac 1 n-Carrue na bliatna rab.—Mairia, insen Domnaill ballais Mic Domnaill, 100n, in bean το bi ας Conn, mac⁸ Cleτa buite htti Neitl, τ'hez το'n zalun cerna-Ri Len-Manač o'hez in bliazain mi, izon. 1488. 2-e, A, 4-1 = 148014. g-g ben Cunn, mic-wife of Conn, son,

B. hom., B (not C).

³ Donchadh,-Mac Murrough.

⁴ Sons .- Nephews of the slain, F.M.; who add that the deed was done on a Sunday in Banada (in

Leyney bar., co. Sligo).

⁵ Eve.—Ap. 5; Easter (VII. E), Ap. 6.

⁶ Captivity.—See Ua Neill, last

son of the lord of Ui-Ceinnselaigh, namely, by Donchadh3, [1488] son of Art, son of Donchadh.-John Ua hEadhra the Tawny (or, junior) and his son were slain by the sons4 of Ua hEadhra (namely, by Ruighri and by Aedh) this year.—Tadhg, son of Aedh, son of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, died this year on Easter Eve⁵.—Margaret Dalton, daughter of Andrew Dalton, namely, wife of Ua Ferghail, that is, wife of Domnall the Tawny, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, died this year.—John Blind[-eye], son of Maghnus, son of Eogan Ua Concobuir, was slain this year, after Christmas, by the sons of Feidhlimidh, son of Eogan Ua Concobuir.—Tadhg, son of Mael -Sh echlainn, son of Tighernan Ua Ruairc, died this year.—Ua Neill (namely, Conn) let Niall, son of John Ua Neill the Tawny, from out his captivity6 this year, about the feast7 of [St.] Brenann. And other hostages were got from him, including his own two sons and another son of John the Tawny, namely, Henry. -Domnall, son of Niall Ua Neill, was slain in Fintamhnach⁸ by Rughraidhe, son of Art Ua Neill and by the sons of Niall, son of Art Ua Neill. - Conmac, son of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, was proclaimed Ua Ferghail this year, after Rughraidhe, son of Cathal Ua Ferghail,—Brian, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, died of the small pox in the Spring of this year.-Mary, daughter of Domnall Mac Domnaill the Freckled, namely, wife of Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, died of the same disease.—The king of Fir-Manach, namely Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, died this year, on the 4th of the Nones [4th] of July.—A

! against

⁽original) entry, but 11, of 1487. For the names and fate of the sons, see Two sons (38th item) of this

⁷ Feast.—See 1392, n. 2. ⁸ Fintamhnach. — Fintona, co. Tyr. Cf. O'D.'s n., iv. 1160.

Emunn, mac' Tomair óis Mez Uibin', 4 Nonar Iulii.— Caipivil na m-bratar Minur vo Obreruancia vo beit 11 n-Oun-na-nKall in bliatain [ri] um reil Devair. Mac-an-baipo Oingiall o'hez an bliabain [ri] : 100n, Νυαδα Μας-αη-βαιροί 7 α mac το ξαβαιί α ίηαιδ, ιτοη, Ceo. Oranmaro, mac Seaarn Lurnz, mici Tornvelbarz an rina hui Tomnailli, o'hez ib zur Phozmuinb.-Concobup, mac Oubcais hui Ouibseannain, vo bacas an loc-bnavain 11 Muinnein-Colair in bliavain rib. bean hui Penzail (100n°, Chonmaic°), 100n, Mauva, ingen Mic Theopair (100n, Seaan'), o'hez in bliatain pi. — Mail[-8h]eclainn, mac Mez Phlanncaio, vo manbat in bliatain [ri] le clainn Taits, mic Catail, mic' Tizepnain oiz' hui Ruaipc.—Maiom vo fabaipt ap hua m-bpiain, ivon, ap Concobup, mac Toippoelbaix, le hianta Ver-Muman, 100n, le Muinir, mac Tomair, mic Shemuir, mic Zeporo lapla, ap cappainz Toippoelbais, mic Taiss htti Oniain. - Carroel clainni Munceptais Mez Cocaza[1]nk, 100n, carlen bilepača, vo bpirev le hlapla Chille-vapa.—Mac Mažnura vo venum in bliavain ri vo Chatal óz, mac' Catail ois, mic Catail moin' Mic Mathura, le Mas นาซ้าก, าซอก', le Seaan', macb Dilib Mez นาซ้ากุ 7 le maitib Pen-Manat apteana. Ocur mac Opiain Mic Maznura vo žainm in bliavain cerna vo'n Killa o u b, mac Tomair óiz, mic bpiain, ivon, in cetpumat La vo mí Cuzurc. (Ocurt vo ti mav činn-rine aize pe hoët m-bliating poime 'r a let.) -- Cozan, mac 1p Mez A 1020 Radnaill, so manbat | le n-a senbratair rein, ison, le hulliam, macb in 7 le n-a macb 7 le Magnur, mac in, 1488. 3 an, B. 1-1 etc., C. 1= b-b. k-k after bile-nata (with variant,

co. Ros. (by the Mac Dermots).

carten), B. 9 Of Magh-L.—So called from having been fostered in Moylurg,

¹⁰ Loch-b. - Lake of the salmon: not identified, but in Leitrim bar. and co.

Chapter of the Friars Minor of [Stricter] Observance was [held] in Dun-na-Gall this year, about the feast of [St.] Peter.-Mac-an-baird of Oirghialla, namely, Nuadha Mac-an-baird, died this year and his son, namely, Aedh, took his place.—Diarmaid, son of John of [Magh-]Luirg9, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine, died in the beginning of Harvest.—Concobur, son of Dubhthach Ua Duibgennain, was drowned on Loch-bradain¹⁰ in Muintir-Eoluis this year.—The wife of Ua Ferghail (namely, of Conmac), namely, Maude, daughter of Mac Feorais (namely, John), died this year.—Mail[-Sh]echlainn, son of Mag Flanchadha, was slain this year by the sons of Tadhg, son of Cathal, son of Tighernan Ua Ruaire junior.—Defeat was inflicted on Ua Briain, namely, on Concobur¹¹, son of Toirdelbach, by the Earl of Desmond, namely, by Maurice, son of Thomas, son of James, son of Earl Gerald, at instigation of Toirdelbach, son of Tadhg12 Ua Briain.—The castle of the sons of Muircertach Mag Eochagain, namely, the castle of Bilratha, was broken down by the Earl of Kildare.—Cathal junior¹³, son of Cathal junior, son of Cathal Mor Mac Maghnusa, was made Mac Maghnusa this year by Mag Uidhir, namely, by John, son of Philip Mag Uidhir and by the worthies of Fir-Manach likewise. And the black Gillie, son of Thomas junior, son of Brian, was proclaimed Mac Briain Mic Maghnusa the same year, namely, the 4th day of the month of August. (And he had the place of tribe-head for eight and a half years before this.)-Eogan, son of Ir Mag Raghnaill, was slain treacherously by his own brother, namely, by William, son of Ir and by his son and by Maghnus, son of Ir.— William of the Wood, grandson of Mac Feorais,

1488

¹¹ Concobur.—See 1481, n. 2.
12 Tadhg.—Brother of Conor; Annals.

died 1466, sup.

relonice.—Uilliamb in resa, mac mic Mic Pheopair, 100n, mac Seaain, o'hez in bliadain rib. Mac Mic Pheopaire pein, 100n, Sedan, vizepna Clainni-Peopulily, 100nb, rep ruainc, vaenactac, v'hez in blia-ซ็ตาก mac Seaan burve hun Neill, vo manbat le hart, mac Enni, mic' Cozain' hui Neill, 1 Pozmup na bliačna rab.—bean piz Clban, roon, bean Semu[1]r Svibaro, 100nm, inzen piž ločlannm, vo čup cum bair in bliabain ri le neim. Ri alban rein, ioon, Semur Soibaro, vo manbas 1 cat 1' n-a siais ro' in bliabain cerna le n-a mac rein, ivon, Semur óz Svibapo. Ocur monan vo vižennait uairlist alban vo manbav maille ppir ann, ap ron nap'taipben ré vo'n mac an oneam an an'tiamnao neimo oo tabaint oia matain.— Oa mac Neill, mic Seaain buide hui Neill, 100n, Cozan 7 Cet, to chocat le hua Neill, iton, le Conn, mac Enpi, mic Cozain hui Neill, zaipiob poim reil Micilb.— Cht', mac Neill cannais, mic mic Muincentais ois hui Neill, vo maphat le clainn Enpi, mic Enpi, mic Cozain hui Neill', ap zpeir oioce4, ioono, Emunn 7 Peiso]-Lim[15].-Cozan, mac hui Ruaine, ivon, mac Peivlim-[te], mic Tonncaro, mic Tizennam oizb, mic Tizennam moin hui Ruaincb, vo manbat an orat le heozan, mac hui Ruaine aili, ivon, mae Tižennain, mie Taivs, mie Tizennain moip hui Ruaine, in bliatain [ri] .-huab Neill, 100n, Conn, mac Enpi, vo but co teat hui Tom-กลเป เก ปเลอัลเก ห ล ก-อเลเรี ผลทักล 7 Mez ปเอ็เก, เออก, Seaan, mac Pilib, mic Tomair Mez Uitin, vo vul leir ann 7 rit taipiri, caipteamail to tenum thua Neill 7

1488. 4-1, A. 1-1α reall, le veanum a venbnatain (-tap)—in treachery, by doing of his brother, B (not C). m-m after nerm, B. nan-the-prf., B. 0-0 om., A.

¹⁴ Daughter. - Margaret, da. of | Christian, king of Denmark and

bellion of James IV. and the cause assigned, needless to say, were Norway. The poisoning, the re- | creations of rumour. For the co-

namely, son of John, died this year. The son of Mac Feorais himself, namely, John, lord of Clann-Feorais, namely, an excellent, humane man, died this year.—Cu-Uladh, son of John Ua Neill the Tawny, was slain by Art, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, in the Harvest of this year.—The wife of the king of Scotland, namely, wife of James Stewart [III.], namely, daughter14 of the king of Lochlann, was put to death this year by poison. The king of Scotland himself, namely, James Stewart, was slain¹⁵ in battle after that, the same year, by his own son, namely, James Stewart junior. And many of the superior lords of Scotland were slain with him there, because he did not deliver to his son the people on whom it was charged to have given [the] poison to his mother.— Two sons of Niall, son of John Ua Neill the Tawny, namely, Eogan and Aedh, were hung16 by Ua Neill, namely, by Conn, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, shortly before Michaelmas.—Art, son of Niall Carrach, grandson of Muircertach Ua Neill junior, was slain by the sons of Henry, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, namely, Edmund and Feidlimidh, on a night incursion.— Eogan, son of Ua Ruairc, namely, son of Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan junior, son of Tighernan Mor Ua Ruaire, was slain during a truce by Eogan, son of another Ua Ruairc, namely, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Mor Ua Ruairc, this year.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, went to the house of Ua Domnaill this year, after November Day and Mag Uidhir, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, went with him there and firm, cordial peace was made by Ua Neill and by Ua Domnaill with each other.-

alition against Jas. III., cf. Burton, Hist. Scot., III. 188 sq.

ling.

[1488]

¹⁵ Slain.—At Beaton mill, after the battle of Sauchie Burn, be- entry) of this year.

tween Bannockburn and Stir-

¹⁶ Hung.—See Ua Neill (20th

v'hla Tomnaill pe ceile.—Sit vo benam vo hla Neill

7 To clainn Sheaain buite hill Neill Timceall na Samna in bliavain [ri].—htta Concobuin vo venum in bliavain pib le hua n-Domnaill, ivon, le hat puato, o'Pherolimio rinn, mac Caros', mic Composelbars, puaið hUib Concobuip 7 le n-a pa[i]no rein i Connacται 6.—hUα Raižilliž, ivon, Seaan, mac Coippvelbaiž, mic Seaain hui Raižilliž, vo lorcav baile Emuino, mic Tomnaill bain hui Raisillis, in bliasain [ril i n-viais Shamnab.—Cozan, mac Mailmonta hui Raitillit, 100n, τιξερηα Mhullaiξ-laiξill, o'hez inb bliabain rib.—Maz Cenzura, 100n, Opian, mac Cipt Mez Cenzura, o'hez in bliatain [ri] 7 a verbratair, ivon, Cet, vo oirv-A 102d กอลซึ 1 ก-ล เกลซึ้ง—Maz Raรีกลเป ซ'hez | เกช ปเลซ็ลเก [r1], 100n, Concobun, mac Muncaio Mez Raznaill, vo rliet Mail[-8h]ectainn 7 Maz Raznailt vo venum 1 n-a may vo Mhail -8h lectainn, mic Uilliam Mez Raznaill, vo'n v-rliev cevnab.—Toinnvelbae, mac Taivs Mic Matzamna, ivon, rept ir innpaca, rarta, vezopvaižib vo rollamnaiž a čižennurb vo bi 'ra Mumain, v'hez in bliavain mb.—Ruaivni, mac hui Concobuin ชั้นเทท, ซ'hez เท้ bliaชั้นเท [หฺเ้.]—Mac an ซ-Shabaiหฺเรื Thes in bliabain rib, ivon, Daznaiz Sabair.—Mael-Muine, mac Taios ois hui Uisino, ioon, rai tip vana, o'hes in bliatain rib.

(Ruaispia, mac Tomair, mic Filla-Chiro, 100n, [cisenna] hua-Ohnoma[-ona], v'ez um Epiphain na bliaona ro, 100n, Chno Tomini 1488a.)

Cal. 1an. rop Oapoain, [l. xx. ui.,] anno Oomini B 93d 1489. Mac Uibilin, ivon, Seinicin puat, mac Rirveanv Mic Uibilin, vo manbat a reall le Ualtan, mac Conmuic, micb Sheinicinb Mic Uibilin, inbla rin reinb.—

> 1488. P nec-one who, B. 4-9 102a, t. m. ([]=space for 8 letters, defaced), n. t. h., A; om., B.

1489. a-a = 1451a-a, b-b om., B.

[1488]

Peace was made by Ua Neill and by the sons of John Ua Neill the Tawny about November day this year .-Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach Ua Concobuir the Red, was made Ua Concobuir this year by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red and by his own party in Connacht.—Ua Raighilligh, namely, John, son of Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh, burned the town of Edmund, son of Domnall Ua Raighilligh the Fair, this year after November Day.—Eogan, son of Maelmordha Ua Raighilligh, namely, lord of Mullach-Laighill, died this year.—Mag Aengusa, namely, Brian, son of Art Mag Aengusa, died this year and his brother, namely, Aedh. was installed in his stead.—Mag Raghnaill, namely, Concobur, son of Murchadh Mag Raghnaill, of the progeny of Mael[-Sh]echlainn, died this year and Mael[-Sh]echlainn, son of William Mag Raghnaill, of the same progeny, was made Mag Raghnaill in his stead.—Toirdelbach, son of Tadhg Mac Mathgamna, to wit, the man who administered his lordship in the most fitting, sufficient, and best ordered manner that was in Munster, died this year,-Ruaidhri, son of Ua Concobuir the Brown, died this year. -The son of Savage, namely, Patrick Savage, died this year .- Mael-Muire, son of Thomas Ua Uiginn junior, namely, an eminent poet, died this year.

(Ruaighri, son of Gilla-Crisd¹⁷, namely, [lord] of Ui-Drona, died about the Epiphany of this year, A.D. 1488.)

Kalends of Jan. on Thursday, [26th of the moon,] A.D. 1489. Mac Uibhilin, namely, Jenkin the Red, son of Richard Mac Uibhilin, was slain in treachery by Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibhilin, that same day¹.—Maghnus, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe

[1489]

¹⁷ Gilla-C.—O'Ryan (Ua Riag- | 1489. ¹ Same day.—Namely, New hain).

Mažnur, mac Ceša puaiš, mic Ružpaiše Mez Mažzamna, v'hez inb la cecna in bliavain rib.—Concobup, mac Slairne hui Raižilliž, v'hez vob bioz i Ceananture in bliabain rib.—Remunn, mac Uaitne, mic Pensail, mic' Tomair', mic Matsamna, mic' Filla-1711 puaro hu Razilliz, o'hez in bliavan pi vo'n plaro, imb reil Onizoeb.—hua Zobann o'hez in bliabain ri, 100n, Matzamain, macd Toippoelbait hali Tobannd.— Mac Mael-Mhaptain o'hez inb bliabain [ri]b, ioon, Segan.—Dá mac Maine buite Mic Caba to manbat le claim Toippoelbais ballais Mic Caba in bliabain [m], 1 n-viais peili Opisoe, 100n, Pails 7 Toippoelbace 7º mac Flarme, mic Ceba colaic Mic Caba, ivon, Ceb. -Mail [-8h]eactainn, mac Muincentais, mic Cozain http Neill, vo manbat le clainn briain (ivont, brian na coillet), mic Cozain hui Neill, ib túr Cannais na blianna rab.—Connla hual Maelacuile, 100n, ririgi hui Raizillis, o'hez imb reil Opisoe na bliaona rab.-Ruznaide, mac Daibit hui Monda, idon, vanurci ใสเร็กรา, o'hez inb bliavain ri, ivon, in Cevain pia mbealtraine. — Siuban, inzen Emuinn, mic Ripoepo Durtiller, roon, ben Mic Mupcata, pit laiten'2, 100n, Muncaro Ballars, mic Cipe Caemanars, o'hez in bliabain [ri]. - Mac an bhulbaiz, 100n, tizenna Crice-bulbac a corr benta, o'hez in bliatain cernab.— Mac Zilla-Pharpaiz, pi Ornaiže3, iron, Searrnaiž, mac Linkin Mic Killa-Davnaiz, ian n-a bet vall aimrin poime pin, o'hez in bliabain [pi] a n-oiai Noola[i]z. Creaco vo venam vo cloino Cuinn, mic Ceva buive, mic briain Ballais hui Meill, (100ng, Niall 7 Chtg) ap

1489. ¹ mac, B (in error). ²-ın, A. ³-ı, A. °-c given in C. d-d etc., C. °-c after mapbaco, B. 14 = 1403 14 . 15 . 15 = 1379 15 .

A 103a

² Plague. — Of such virulence, throughout Ireland, F. M. that the dead were left unburied Colach.—Incestuous (by birth).

Mag Mathgamna, died the same day this year.—Con- [[1489] cobur, son of Glaisne Ua Raighilligh, died of a fit in Kells this year.-Redmund, son of Uaithne, son of Ferghal, son of Thomas, son of Mathgamain, son of Gilla-Isu Ua Raighilligh the Red, died this year of the plague², about the feast of Brigit.—Ua Gobhann, namely, Mathgamain, son of Toirdelbach Ua Gobhann, died this year.—Mac Mael-Martain, namely, John, died this year.— Two sons of Maine Mac Caba the Tawny, namely, Failghi and Toirdelbach, and the son of Glaisne, son of Aedh colach3 Mac Caba, namely, Aedh, were slain this year after the feast of Brigit, by the sons of Toirdelbach Mac Caba the Freckled.—Mail[-Sh]echlainn, son of Muircertach, son of Eogan Ua Neill, was slain by the sons of Brian (namely, Brian of the Wood), son of Eogan Ua Neill, in the beginning of the Spring of this year.—Conla Ua Maelatuile, namely, physician of Ua Raighilligh, died about the feast of Brigit of this year.—Rughraidhe, son of David Ua Mordha, namely, tanist4 of Laighis, died this year, namely, the Wednesday [Ap. 29] before May Day.— Joan, daughter of Edmund, son of Richard Butler, namely, wife of Mac Murchadha, king of Leinster, that is, of Murchadh the Freckled, son of Art Cavanagh, died this year.—The son of Bulby, namely, lord of the Bulby country by the Barrow, died the same year.—Mac Gilla-Padraig. king of Ossory, namely, Geoffrey, son of Finghin Mac Gilla-Padraig, after being blind for a time before that, died this year after Christmas .- A raid was made by the sons (namely, Niall and Art) of Conn, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, on Henry, son of Henry, son of Eogan Ua Neill and Cathair Ua Concobair, namely, a good horseman of the people of Henry, was slain there a week after May Day.—Athairne

⁴ Tanist.—See [1307], n. 8.

Enpi, mac Enpi, mac Cozain hui Neill 7 Catain hua Concobain το manbat ann, ivon, mancat mait το muinnain Enpi, recamuin a n-viaix bheatlaaine. Ctainne hua heogura v'hez in bliavain ri, ivon, mac Seaain hui Cozura, ioon, rep vana 7 rozlumne mait 7 macam onopači etep Zallait 7 Zhaitealait 7 but binn lam 7 beli.—hua Neill o'hez in bliabain [ri], ioon, Enpi, mac Cozaini, mic' Neill oiz' hui Neill, an caitim a airi zu rona, rénamail, aiterata, oinbentata, 17 Calenvar lulii.—hla Cepbuill v'hez in bliavain [ri], ivon, Seaan, mac Mailpuanais hui Centuill, pi Cile4.— Perolimio oz, mac Perolim [te], mic Penzail, mic Tomair, mic Matzamna, mic Tilla-Iru nuaita hili Raizilliz, o'hez in bliabain [ri] vo'n blaib. — Ror. mac Uaitne hui Mhonta, vo manbat le Catain, mac Larrie, mich Cataiph hui Ohimarais. - bicaip Oaiminnri pop loc-Cipne v'hez inb bliabain rib, ivon, Nicolar, mae' Nicolair htti' Caturait.—Mac htti Chata[i]n vo Eabail le hua Neill (100nk, Connk) in bliatain [ri], 100n, Formais, mac Seaain, mich Aibne, mic Dian-A 103b mara hui Cata[1]n. | hua Neill, 170n, Conn, mac Enní, vo vul a n-Ospeče-hUs-Cača[s]n 7 milles mona งo ซ็อกนท ann 7 bกลเร็งเ งo ซ็ลbaine แลเจ็เซ็.—hUa Tomnaill, 100n, Cet, mac Neill Faint, vo but ap Trian-Confail a n-vereo Phofmuin na bliatna [ra]. Ocur creaca mora vo venum vo irin Ruza ar Mac Uibilin 7 mae hui Domnaill vo lot ann, 100n, Conn 7 carroel beil-Penroi oo zabail leir hua n-Domnaill vo'n vul rin 7 tect rlan via tiž.—hua Raižilliž, ivon, Seaan, mac Toinnoelbais, mic Seaain hui Raisillis 7 htta Penzail, 100n, Conmac, mac Seaain, mic Tomnaill, mic Sheaain, mic Tomnaill hui Pengail, vo venum

1489. 4-1, B. 5 leir, B. 1-h rai fin vana 7 nec vo ba mon ononan eminent poet and one who was [in] great honour, B. 1-1=1444 1-1. i Henry [!], C. k-k=1384 c-c (om., C).

Ua hEoghusa, namely, son of John Ua hEoghusa, died this year: to wit, a poet and good teacher and a man that was honoured amongst Foreigners and Irish and was⁵ a good instrumentalist and vocalist5.—Ua Neill, namely Henry, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year, on the 17th of the Kalends of July [June 15], after spending his time happily, prosperously, vic-y output toriously, profitably.-Ua Cerbaill, namely, John, son of Maelruanaigh Ua Cerbaill, king of Eili, died this year.-Feidhlimidh junior, son of Feidhlimidh, son of Ferghal. son of Thomas, son of Mathgamain, son of Gilla-Isu Ua Raighilligh the Red, died this year of the plague.—Ros, son of Uaithne Ua Mordha, was slain by Cathair, son of Laisech, son of Cathair Ua Dimasaigh. — The vicar of Daim-inis on Loch-Eirne, namely, Nicholas, son of Nicholas Ua Cathusaigh, died this year.—The son of Ua Catha[i]n, namely, Godfrey, son of John, son of Aibne. son of Diarmaid Ua Catha[i]n, was taken this year by Ua Neill (namely, Conn).—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, went into Oirecht-Ui-Cathain6 and great devastations were done there and hostages carried from them. -Ua Domnaill, namely, Aedh, son of Niall the Rough. went into Trian-Conghail at the end of the Harvest of this year. And great raids were made by him on Mac Uibilin in the Route and the son of Ua Domnaill, namely, Conn, was wounded there and the castle of Bel-Fersdi was taken by Ua Domnaill on that incursion and he went safe to his house.—Ua Raighilligh, namely, John, son of Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh and Ua Ferghail, namely, Conmac, son of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, made a raid into Magh-Breghmuine in the end of the Harvest of this year

⁵ Was-vocalist.-Lit., was sweet 6 Oirecht-Ui-C .- See [1376], n. 4. [of] hand and mouth. 7 Into.-Lit., on.

cneici a Muit-dnetiuine a n-venet Photmuin na bliatina pa 7 Tonneat, mac Opiain cait, mic Tomnaill buite hui Phenzail, vo manbat umpab.—Tomaltat, mac briain Mic Vonncair vo marbat at n-viais Shamna ın bliabain rible haeb, mac Tomnaill Eaim Mic' Tonnčαιδ' 7 le n-α clainn.— Cet, mac hui Concobuin, ioon, mac Pheiblim te finn, mic Thaibs, mic Toippoelbais กมูลเจ้, จo รัสbail le clainn hui Cheallais in bliatain [r1].—Toinnoelbac, mac hui Concobuin, 100n, mac Therolim [te] tinn, vo mapbat and bliatain ri a nviais Samna le mac Mic Ohiapmaca, ivoni, le Cars, mac Ruaioni Mic Oianmava.—Cozan, mac Peiblim [t]e6, mic Cozain, mic' Tomnaill, mic Muincentait hui Concoburp, vo marbat leirin Calbat caet, mac Tomnaill, mic Cozain hui Concobaip, ab zur Zeimpit na blianna rab. Ocur va mac Muincentais, mic Cozain hui Concobuin, ivon, Muincentac of 7 Seaan, vo man-A 103c bat irna laitit cerna le n-a comfaet rein. — | Magnur, mac Catail oice Mic Magnura Mez Uitip, (ivont, Mac Maknurat) vo ez in bliavain ril, rice oivce4 pia Novlaiz: 100n, mac bruizait lan vo erlabna 7 vo veinc 7' vo tek n-oiver's.—Operim mavma pop CCpt, | mac 111 Neill (100nm, mac Cuinn, mic Enpim), ler hua Cata[i]n (100n^m, Seaan, mac Cibne, mic Tiapmavat) 7 le n-a venbnatain aile, ivon, Tomar, vu i tontain Dianmait, mac Maznurra', mic Maznura, mic' Oiapmaca hui Catain, la ronzabala briain, mic Tomnaill [11]1 Neill 7 manbta ročaite to ceitenn' 7 la hainitin anaile3. Secomain pia Novlais inpin .- Colman hua Mail-Sh eclainn (1000°, mac Clipt, mic Commune Ballaiso) vo manbaš i n-Zemniš inna bliašna rab la Conv. mac Cint, mic Cuinn, mic Copmuic ballais hui Moil [-8h]ečlann.—htta baržitli, ivon', Toippvelbač', vob ecc 7 1489. ⁶-im, B. ⁷ bniu-, B. ⁸-zeò, B. ¹ om., B. ^{m-in} = 1392 ^b (om., C). ⁿ Manus, C. ^{oo}=1468 ^{h-h} (om., C). ^p=1475 ^k.

B 94a

and Donchadh, son of Brian Blind[-eye], son of Domnall Ua Ferghail the Tawny, was slain by them8.—Tomaltach, son of Brian Mac Donnchaidh, was slain after November Day this year by Aedh, son of Domnall Mac Donnchaidh the Stooped and by his sons.—Aedh, son of Ua Concobuir, namely, son of Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach the Red, was taken by the sons of Ua Cellaigh this year. Toirdelbach, son of Ua Concobuir. namely, son of Feidhlimidh the Fair, was slain this year after November Day by the son of Mac Diarmata, namely, by Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmata.—Eogan, son of Feidhlimidh, son of Eogan, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, was slain by Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobuir, in the beginning of winter of this year. And two sons of Muircertach, son of Eogan Ua Concobuir, namely, Muircertach junior and John, were slain in the same days by their own relatives.-Maghnus, son of Cathal Mac Maghnusa Mag Uidhir junior (namely, [the] Mac Maghnusa), died this year, twenty nights before Christmas: to wit, a son of brughaidh a full of affability and of charity and of hos- gentral pitality.—A crushing defeat [was inflicted] upon Art, son of Ua Neill (namely, son of Conn, son of Henry), by Ua Catha[i]n (namely, John, son of Aibne, son of Diarmaid) and by his other brother, namely, Thomas, wherein fell Diarmait, son of Maghnus, son of Maghnus, son of Diarmait Ua Cathain, in addition to the capture of Brian son of Domnall Ua Neill and the slaving of a multitude of kerns and capture of others. A week9 before Christmas that [took place].—Colman Ua Mail[-Sh]echlainn (namely son of Art, son of Cormac the Freckled) was slain in the Winter of this year by Conn, son of Art, son of Conn, son of Cormac Ua Mail[-Sh]echlainn the Freckled.—Ua

⁸ By them. - Lit., about them.

⁸a Brughaidh.—See 1480, n. 3.

⁹ Week.-Fri., Dec. 18.

zap pia Noblaif arbail. - On Calbac, mac hui Domnaill (1001m, mac aeta, mic Neill zaintm), vog ataile even va Novlais, 14 anno rue evavir.—Emann coec, mac baiver, mic Uilliam Mic Peopair, ivon, valva briain, mic Persail ruais [U] huisinn, o'hes in bliavain rib.—Mauncav [sic], mac Ruaivn Mic Suibne vo mapbat la hiapla Ver-Muman, ivon, le Muipir, mac Tomair, mic Semair 7 a venthatain, ivon, Moelmore, so airitin ann beor: ison, ins-Eli Ui Cerbaill To ponat in pin.— Diapmait, mae Taits, mie Tomnaill οις Mes Capptais (100n°, mac Mes Capptais moin°), vo mapbat in bliatain rib larino larla cerna hirin.— Tomar burillin, 100n, mac Riroeno buallice, 00 mapbat le Seáan, mac Emainn, mic Riroepec burillen, in bliabain pib.—Paizpicinb, mac in Rivere Ciappais (100nh, mac Seaainh), vo manbar la Mác Canntair mon าก bliavain ri, ivon, Cave, mae Tomnaill oiz.—hua10 Pialain vo ec in bliavain pib, ivon, Cozan, mac' Cozain [11]1 Pralain', 100nb, in la ap nabapac vaper reili na Choice into Phosmain. — Riptopo, mac Pelitilimitel, mic Penzail hui Raižilliž, vo mapbaš la mac Seon oice Pluinzceo, var la zapéir rérza na Croice noim mino Phogmunt.

(Toppoeal bace ua burgell (100n, O burgell) 7 Toppoeal bace ele, a mac, v'ez iran bliañan ros.)

Cal. 1an. 6a pepia, [l. uii.a] Chino Tomini 1490. Concobup puato, mac Filla-Parpaice, mic Emaini Mez Uitip, vo abailt oitëi peli Opizti .—Caitepțina, inzen

1489. 9-Mau-, A. 10 O, A. $^{q-q}$ mort[uus est], C. $^{r-r}=1434\,^{m-m}$ (om., C). $^{g-s}=1383\,^{i-i}.$

1490. a-a bl., B.; none, A, C. bom., B. c-c = b.

A 103d

¹⁰ Tadhg.—The Thadeus, princeps Dessimoniae, of the fulmination mentioned 1487, n. 17.

dagh bar, co. Tip. Top. Dic. s. v. The castle, according to a note in

Baighill, namely, Toirdelbach, died and shortly before Christmas died he.—The Calbach, son of Ua Domnaill (namely, son of Aedh, son of Niall the Rough), died between the two Nativities [Dec. 25—Jan. 6], in the 14th year of his age.—Edmond Blind[-eye], son of Walter son of William Mac Feorais, namely, fosterling of Brian, son of Fergal Ua Uiginn the Red, died this year.-Murchadh, son of Ruaidhri Mac Suibne, was slain by the Earl of Desmond, namely, by Maurice, son of Thomas, son of James and his brother, namely, Moelmore, was taken there also: to wit, in Eili of Ua Cerbaill that was done.—Diarmait, son of Tadhg10, son of Domnall Mac Carthaigh junior (namely, son of Mag Carthaigh Mor), was slain this year by this same Earl .- Thomas Butler, namely, son of Richard of Bualece11, was slain by John, son of Edmond, son of Richard Butler, this year.— Patrikin, son of the Knight of Kerry (namely, son of John¹²), was slain this year by Mag Carthaigh Mor, namely, Tadhg, son of Domnall junior.-Ua Fialain, namely, Eogan, son of Eogan Ua Fialain, died this year: namely, on the morrow after the feast of [Holy] Cross of Harvest.—Richard, son of Feidhlimidh, son of Fergal Ua Raighilligh, was slain by the son of John Plunket junior, two days after the feast of the Holy Cross in the Harvest.

(Tordealbach Ua Buighell (namely, [the] O'Buigell) and another Tordealbach, his son 13, died year).

Kalends of Jan. on 6th feria, [7th of the moon,] A.D. 1490. Concobur the Red, son of Gilla-Padraig, son of Edmond Mag Uidhir, died on the eve of the feast of Brigit.—Catherine, daughter of Concobur, son of Cathal Mag Raghnaill, namely, wife of Tadhg, son of Toirdel-

[1490]

ened by Sixtus IV. (Cf. n. 10.)

the Psalter of Cashel, was built in 1453 (O'D. iv. 1170-1).

¹² John.—The Iohannes de Geraldinis, miles de Cherrigia, threat-

¹³ Son.—The son's obit is predated: cf. 8th entry of 1490.

Concobuin, mic Carail Mez Raznaill, 100n, ben Taios, mic Toippoelbais Mes Uisip, vol abails a cinn 10 la vo'n Eppaco.-Remann, mac Seon, mic inv lapla, A 104a o'hez 1º zur na bliaona ra. - | bicain let-nata, ioon, Maža Maz Conainz 7 an cananač Maz Tižennain vo reanas Onomma-lezan 7 Oes, mac ins epresip Mez bravais, ivon, brasair Minur occ, v'hez a cinn 7 la o'eppac a τρίμρ°.—htta Carrive Cute, roon, ottam leξa Pep-Manač, v'hezd-100n, Convla, mac' Copmaic, mic Ruaiopi, mic Taios moip, mic Tilla-na-nainzel'e-ane 14 la v'ennač na bliačna ra .—Cozane Cannač, mac Concobuin Mic Maznura, v'ez. — Cn Oilmuinect, ioon, Emann, mac Tomair, mic Riroepo, ao ecc arbat um reil Miceoil.—Toippoelbac, mac Toippoelbais Ui buigill, so manbas la hercup oc coimling pop imuipe Munbais Cevaine Luaitnet na bliatna ra: 100n, canural Munnaine-buigitte. — Cacitin, ingen briain, mic Concobuin 615 Mes Ultin, beng Tomain, mic Concobuin Mic Mažnura, o'hez 12º Kalenvar appilire.hua Concobuin Connact vo abailt เทง-Eppac na bliatina ra: 100n, religitim [15] ring, mac Tais, mic Toippvelbais nuais, mic Ceva3, mic Peislimte4, mic Oesa, mic Cozain hui Concobuin'.—Penzurh, mac Coin, mic' Μαξά, 100n¹, 1n⁵ Μαιξιρτιρ Μορ¹, mας Concobuin, 100n, an z-aincivecain, hua heozain—100n, 1490. 1-1 o'hez, B. 2-1, B. 3 Oe-, A. 4-mio, B. 5 an, B. dafter Cute,

B. & httl Carproe, ad., B (not C). f = 1475 k. s roon (id est, C), prf.,

B. h htta Cozain, o'hez, ad., B (not C). i = 1457 i.i.

^{1490.} ¹ Spring. — See 1487, n. 2 and add the L. B. gloss (Cal. Oen.) on Berach (1492, n. 17): coecigis a' Errach a féil, [after] a fortnight of Spring [is] his feast [Feb. 15].

² Earl.—Of Kildare, in all probability.

^{**}Strong College. — In the (canonical) sense of a clerical body corporate for celebration of daily Mass and choral service. Lit., Synod: a similarily restricted meaning of which occurs in senod inna clerech, assembly of the clerics (Tripartite,

[1490]

bach Mag Uidhir, died at the end of 10 days of Spring1.— Redmond, son of John, son of the Earl², died in the beginning of this year.—The vicar of Leth-rath, namely, Matthew Mag Conaing and the canon Mag Tighernain of the college3 of Druim-lethan and Aedh, son of the bishop Mag Bradaigh⁴, namely, a young Friar Minorthe three died at the end of 7 days of Spring.-Ua Caiside of Cuil, namely, chief physician of Fir-Manach, to wit, Conla, son of Cormac, son of Ruaidhri, son of Tadhg Mor, son of Gilla-na-naingel, died the 14th day of the Spring of this year.—Eogan Carrach, son of Concobur Mac Maghnusa, died.—The Dillon, namely, Edmond, son of Thomas, son of Richard, died [a peaceful] death about Michaelmas.—Toirdelbach, son of Toirdelbach Ua Buighill, namely, tanist of Muintir-Buighill, was killed by a fall, in racing upon the ridge of Murbach, on Ash-Wednesday⁵ of this year.—Kathleen, daughter of Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior, wife of Thomas, son of Concobur Mac Maghnusa, died on the 12th of the Kalends of April [March 21].—Ua Concobuir of Connacht, namely, Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach the Red, son of Aedh, son of Feidhlimidh, son of Aedh, son of Eogan Ua Concobair, died in the Spring of this year.—Fergus Ua hEogain, son of Owen, son of Matthew, namely, the Great Master, son of Concobur, namely, the Archdeacon—to wit, a man that was an anchorite in Inis-cain at the end⁶ [was] this Fergus—died this year

P. II. The corresponding place in the Bk. of Ar., 12a, has: senodum episcoporum [invenierunt]).

⁴ Mac B.—Two Mac Bradys were bishops of Kilmore in the 15th century, Andrew (ob. 1456, Ware, 228) and Thomas (1489–1511, ib. 229). The second is plainly intended.

⁵ Ash-Wed. — Feb. 24 (IX. C). The day is probably noted in censure. For Murbach, see [1342],

⁶ At the end.—Meaning that he had a cure of souls previously. He was, it seems likely, the predecessor of Maguire, the Compiler, in the vicarage of Iniskeen.

B 94b

rep vo bi i n-a anscaire ra veret a n-inir-cain an Pengur hirin-o'hez in bliatain ri a n-10 Copilire.-Ruaispi, mac Philip, mic' Con-Connact Mez Uisip, vo manbat la beltaine la cloino briain, mic Concubuin oice Mez Uitin 7° la rliet Concubuin aincena. — Marsnes, insen z-Semair, mic Mic balpont, ioon, bean Tomair, mic Flairne Ui Razalliz, vo manbas, quanto Nonar Man le mac Tomair regin: 100n, ben A 104b bui i n-a leznio illavin 7 i m-benla 7 i n-zoroilc. hua Cata[1]n, 100n, Seaan, mac' Cibne, mic Dianmaca hui Catain, vo aipirin la luinz rainie a halpain, no a hinber-Cip, am-mi lúin irin bliabain ri.—Oeo, mac Morlinopoa, mic Seam hun Razalliz, vo zabant la clainn Flairnne, mic Concobuin hui Razalliz, ian n-opean baile Tomair, mic Klairni teir.—Semur occ Sabair vo marbat in bliatain ri la clainn in t-Senercail z-Sabair a fiull.—Cartel Coain-vaubcaippzi, ivon, cartel Neill, mic Cuinn, mic' Oeva buive', vo zabail 7 vo briret la Le[i]tlim[it], mac mic hui Neill burde (เกฟอเกะ Maik). — Le[เช้] ใเหาซ, mac Rugnurde, mic' Seinicin' Mic Uibilin, จo manbat inv-Oenznuma la claim briain, mic Oeva buive.—Colla, mac Ruzριιτός, mic' αροχαιί Mez Ματχαπηα, το mapbat la rlice Con-Ulab, mic Neill moin' [U]i Neill', in c-oenmar Kalainn bez vo'n mi luin 7 in Satapin ap ai laiti recomuine. — Cobaro, mac' Nicolair, mic Crirτοιρ' Pluinzceo, το zabail 7 το cpeacas in Noin' luin' la clainn Catail, mic Cozain, mic' Seaain' Ui Rafallif. Tats, mac Toinvelbais, mic' Pilip' Mez Uitip, vo rcatats l'a Braitrib rerin in bliatain ri, a' prit to 1uin°.—Cpeča° mopa in bliabain pi la Pe[i]blim[ib], mac

1490. 6-c, A. 7 Rau-, A. 8 rz-, B. 1-1 after the second Uron (with 7 aparle, ad.), B. k-k = 1408 j-j.

⁷ Son. - No doubt, by another wife.

[1490]

on the Ides [13th] of April.—Ruaidhri, son of Philip. son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain on May Day by the sons of Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior and by [other] descendents of Concobur also .- Margaret, daughter of James, son of Mac Balront, namely, wife of Thomas, son of Glaisne Ua Raighilligh, to wit, a woman that was learned in Latin and in English and in Irish, was slain on the 4th of the Nones [4th] of May, by the son of Thomas himself.—Ua Catha[i]n, namely, John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Cathain, was taken by a ship that came from Scotland, namely,8 from Inverary, in the month of June in this year.—Oed, son of Moilmorda, son of John Ua Raighilligh, was taken by the sons of Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh, after the plundering of the town of Thomas, son of Glaisne, by him.—James Savage junior was slain this year by the sons of the Seneschal Savage in treachery.—The castle of Edan-dubcairgi^{8a}, namely, the castle of Niall, son of Conn. son of Aedh the Tawny, was taken and broken (on the Nones [7th] of May) by Feidhlimidh, grandson of [Aedh] Ua Neill the Tawny.—Feidhlimidh, son of Rughraidhe, son of Jenkin Mac Uibhilin, was slain in Oentruim by the sons of Brian, son of Aedh the Tawny.-Colla, son of Rughraidhe, son of Ardgal Mag Mathgamna, was slain by the descendants of Cu-Uladh, son of Niall Mor Ua Neill, on the 11th of the Kalends of the month of June [May 22], Saturday [being] the week-day.—Edward, son of Nicholas, son of Christopher Plunket, was taken and plundered on the Nones [5th] of June by the sons of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raghalligh.— Tadhg, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, was maimed by his own kinsmen this year, on the 2nd of the Ides [12th] of June.—Great raids [were made] this

⁸ Namely, lit., or.

⁸a Edan-d.—See 1470, n. 14.

A 104c

mic Ui Neill buide, an clainn Cuinn, mic Oeoa buide 7 Fornato hua Moilcroibe oo mantato leir anno. Clann Tonncaro, mic Oeba' Mez Urbin, vo opcuin and bliavain [ri] zan nia Novlaize la mac U[i] Tomnaill, roon, la hOeo n-occ, mac Oeoa puaro, mic' Neill zaipb'. Ocup an cheac so pheit lair socum ata-Senait | 7 a mapbas ann vonait, ivon, ecce. bo. Ocur banvo an carteoil, 100n', clann Octo Jalloa [11] Tomnaill' ap tabaipt in carteoil o'acé o'a iméeoin [1] 1 Tomnaill (100n1, Ceo nuao1).—hua Talais bnerne (100n1, Seaan, mac Uilliam, mic Cebami) von ebailt, rai hi mbaipone, caictizer pia Samain in z-rainpet. —ben hui Ruaine, 100n, Mon, ingen Cogain hui Neill, vo manbab a rill το ceternat τ'a muinntin regin, iton', mac Catail [11]1 Apolamais 7 re rein vo lorcav iapum.—hua Neill 7 hua Tomnaill a n-vib reopaib rop enec apaile10 o Shamfuin co Novlaiz: 100n, hua Neill igin Caippein 7 hua Tomnaill a n-Opuim-bo 7 cin rit, cin orat, cin cozať vo venam voib, ačt mup rin.—hla Zaipmležaiť vo hez in bliavain rib: ivon, Muincentat, mac' Enni, mic Concobuin hui Zainmlezaio, taneiri Samna'.-Mac Mic Tomnaill na halpan (100nk, Cenzurk), 100n, neč σ'ά 11-ξαιρτι α η τιξερηα Cacc, το mapbat α rill le rep-veo Ependac, 100n, Oranmait hua Camppi. Ocuro a n-1nbep-nir oo manbat he.

Cal. 1an. ron Sacapnn, [L. xuiii.,] Chno Domini M. cccc.º xc. 1. Cozan, mac Muincentait, mic Cozain, mic 1490. 9-oα (g.), B. 10-1, A. 1-1 = 1383 b-b (om., C). m htt 1 Talais. ad., B (not C). n-n after bnerne. B.

1491. a-a = 1490 a a.

⁹ Killed.—Having raided against his father's will and being shut up in Ballyshannon castle, the alternative was to set the cattle free.

¹⁰ Caircin. - Little rock ; Carri gans, on the Donegal bank of the Foyle, 3 miles S. of Derry.

¹¹ Druin-bo. - Ridge of the cow; Drumboe, on the Finn, a little S.

[1490]

year by Feidhlimidh, grandson of [Aedh] Ua Neill the Tawny, on the sons of Conn, son of Aedh the Tawny and Godfrey Ua Moilcroibe was slain by him there.—The sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, were plundered this year, shortly before Christmas, by the son of Ua Domnaill, namely, by Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough. And the prey was carried by him to Ath-Senaigh and killed9 there straightway, namely, 400 cows. And the warders of the castle, namely, the sons of Aed Ua Domnaill the Foreign, gave the castle to Aedh, in despite of Ua Domnaill (namely, Aedh the Red).-Ua Dalaigh of Breifne (namely, John, son of William, son of Aedh), professor in bardism, died a fortnight before November Day [Mon., Oct. 18] precisely. -The wife of Ua Ruaire, namely, Mor, daughter of Eogan Ua Neill, was slain in treachery by a kern of her own people, namely, the son of Cathal Ua Ardlamaigh and himself was burned afterwards.-Ua Neill and Ua Domnaill [were] in two camps in face of each other from November Day to Christmas: to wit, Ua Neill in the Caircin 10 and Ua Domnaill in Druim-bo11, without peace, without truce, without war being made between them, but like that .-Ua Gairmleghaidh, namely, Muircertach, son of Henry, son of Concobur Ua Gairmleghaidh, died this year after November Day.—The son of Mac Domnaill of Scotland (that is, Aengus), namely, one who was called the lord Aag, was slain in treachery by an Irish harper, namely, Diarmait Ua Cairpri. And in Inverness he was slain.

Kalends of Jan. on Saturday, [18th of the moon], A.D. 1491. Eogan, son of Muircertach, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year between Christmas

of Stranorlar, co. Don. The opponents were thus 9 miles apart; but, had O'Neill moved into Tyrconnell from the S., O'Donnell would have raided Tyrone from the | mencing with Jan. 1.

N., and vice versa. Neither wanted to fight.

^{1491. 1} This year, etc.—Decisive indication of the A.D. not com-

Neill ois' hui Neill, o'hez in bliabain m' even Noolaic 7 reil m-bnizoib.—Seaan, mac Rugioni caic Mez Uitin, to her sand ian Nortaich.—huab Catain, iton. Seaan, mac Cibne, mic Vianmaza hui Catain, vo A 104d lezen ar a laimpecur an bliabain ri | 7 a coenaizect vo bein vo clainn Maznura htti Catain lair ruit vo ritip net o'a tip rein a lezent.—Muincentat, mac Cipe, mic' Cozain' hui Neill, o'hez in bliabain ri i n-vener inv eppaic.—Peiblimib, mac Oeva, mic' Cozain [U]i' Neill, vo mapbat la bpian, mac Remainn', mic Ružpuiče Mez' Mačzamna, zapeirib reli bnenannob. Ocur mac aile Ceval, ivon, Chr huab Heillb. vo venam cheici a Ceallac-nZeluccain invo oivei cetna i 'n-a vizail. Ocur vo loirce 7 vo manba vaine ann beord. -bpian, mac Mez Ragnaill, 100n', mac Taios, mic Catail Mez Raznaill', vo manbat a mil. la Taöz, mac Concobuin Mez Raznaill 7 la 5a mac Mail-Shlectann Mez Raznaill 7 carret clainni Taios Mez Raznaill' (1000°, caircel liat-onoma°) vo บนสาก จาซึ รอก' าก ใสธิสาก กาก' จอ'ก สนากกราก cesna. Silet, ingen Toippoelbais [11]1 Razallis, ben Slairne, mic' Remainn' Mez Maczamna, v'hez poimb reil B 94c Cnorb. - | Catal, mac Mail[-Sh]ectainn, mic Catail Mez Raznaill, vo manbat 'ra cairtel cetna (1von'e, carrel4 Liat-opoma'e), roon, le mace ele Taroz Mez Raznaill 7 le mac Mic Diapmara puais 7 le Tomalrac. mac Tomalvait' Mic' Diapmava. Ocur an carvel4 reginh vo aipivin voib a Pakmup na bliavna rah 7

1491. ¹ Cooα, A. ² αn, A. ³-ṛ, A ⁴-ṛlen, B. b-b om., B. ° Opugot was the orgnl. rdng., but dots were pled. beneath. d-d 7 longcieo 7 mapbiα—and burnings and slayings—(g. p.) after cheice (with γιη—that—after σιαξαιl), B. e-c=1392 b. ¹ The order in B is: Cαταl—812e (the latter entry being thus on 94c). shOtbepto—Hubert—(with dots below) after mac, A. = b-b.

² Captivity.—See the Ua Cathain (14th) item of 1490,

³ Spring.—See 1490, n. 1.

⁴ Feast.—See 1392, n. 2.

[1491]

and the feast of Brigit,—John, son of Henry Blind[-eye] Mag Uidhir, died shortly after Christmas.—Ua Cathain, namely, John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Cathain, was let out from his captivity2 this year and his cattle were rescued from the sons of Maghnus Ua Cathain by him before any one of his own country knew of his liberation.—Muircertach, son of Art, son of Eogan Ua Neill, died this year at the end of Spring³.—Feidhlimidh, son of Aedh, son of Fogan Ua Neill, was slain by Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, after the feast of Brenann⁴. And another son of Aedh, namely, Art Ua Neill, made a raid in Tellach-Gelucain the same night, in revenge of that and people were burned and slain there also.—Brian, son of Mag Raghnaill, namely, son of Tadhg, son of Cathal Mag Raghnaill, was slain in treachery by Tadhg, son of Concobur Mag Raghnaill and by two sons of Mael [-Sh]echlainr. Mag Raghnaill and the castle of the sons of Tadhg Mag Raghnaill (namely, the castle of Liath-druim⁵) was taken from them in that place by the same people.—Julia, daughter of Toirdelbach Ua Raighilligh, wife of Glaisne, son of Redmond Mag Mathgamna, died before the feast of [Holy] Cross.—Cathal, son of Mael [-Sh]echlainn, son of Cathal Mag Raghnaill, was slain in the same castle (namely, the castle of Liathdruim), that is, by another son of Tadhg Mag Raghnaill and by the son of Mac Diarmata the Red and by Tomaltach, son of Tomaltach Mac Diarmata. And the castle itself was taken by them in Harvest of this year and Eogan, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, regained the same castle in the same Harvest, [half]6 for purchase and half by force.—Aedh, son of Irial

had continued some time, the garrison was corrupted.

⁵ Liath-d.—Grey ridge; Leitrim village, in Lei. bar. and co.

⁶ Half.—That is, when the siege

Cozan', mac Tižennain, mic' Taioz, mic Tižennain [11]i Ruaipe, vo bein an cairveil ceona amuis irin Losmup ceona an cenvac 7 vo let ezen.—Coo, mac 1pia[1]l hui Penξαιί, το ηιαξατ ί'α τις τερβοραταρ regin, ιτου, Ruznarve, 7 Killa-na-naem, irino Eppac. — Cocav antail even hua Neill, 100n, Conn, mac Enni 7 hua n-Tomnaill, 100n, Cet puat, mac' Neill zaint' 7 a A 105a n-out apoen | a Požmup na' bliačna pa'h oo luažaill a n-αξαιδ α čeile co τeαξ lanla Cille-σαρα—neoξ σο bi i n-a lurtir a n-Epinn an tan ro-7 a tect ar san rit, zan orrað ap a poib zpeim .—bpian, mac Ceða Zallva, mic' Neill' hui Tomnaill, so manbas an in cozas rin le henri, mac' enri' hui Neill. Ocurb vo coimev an rep cerna rin, ivon, Enpi, an tip co mait an rav vo bi hua Neill a viz Zhallb.—Cačmileb, mac Mhez Cenzura. 100n', mac Ceoa, mic Cipe Mhez Cenzura', oo manbao 1 n-α τις rein an speir o ιδίεδ, σα la 7 recomun ne Samain, le cloinn Mail[-Sh]ectoinn, mic' Muincenταιξ', micb Cozainb hui Neill.—Pliuč čoinenn mon a Sampao na bliaona rab uile o'upmopb 7 a leiteio cetna 16 Posmup na bliatina cetna, co nat prit inneramaili vob mev na voininn mb o vok rep an vile rop an voman, innur zup'meat apbup Epenn uile, actmat bec 7 co hainiti a Penaib-Manat.—bean an Talacunait, ivon, bean Tomair, mic Emuinn, mic mic Diapair' Oalavun, v'imtect le mac hui inheacain an' bliabain' rit.—hua Raifillif o'hez an bliabain ri, ivon, Seaan, mac' Toippibealbais, mic Seaain' hui Raisillis, ivon, macam óz oinpoenc, a τύγ a pata 7 a ablucat a Mainirtip an Cabain 25 one menrir Novembrir, 100nb, la reili Caiz-1491. ⁵-1, A. ⁶α, B. ¹ spetlars, B. ¹α h1- (poss.), B. ^k σ'α, B.

pression is apparently a rendering of nomaide (novena), a word used 8 Two-week.—This unusual ex- | several times in these Annals.

⁷ Earl. — Gerald. Cf. Viceroys, p. 439sq.

[1491]

Ua Ferghail, was executed in the Harvest by his own two brothers, namely, Rughraidhe and Gilla-na-naem.—Very great war between Ua Neill, namely, Conn, son of Henry and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough and both went, in the Harvest of this year, to plead against each other to the house of the Earl7 of Kildare—the one that was the Justiciary in Ireland this time-and they came from it without peace, without truce that was reliable.—Brian, son of Aedh the Foreign. son of Niall Ua Domnaill, was slain on that war by Henry, son of Henry Ua Neill. And that same man. namely, Henry, kept the country well, the while Ua Neill was in the house of the Foreigners.—Echmiledh, son of Mag Aenghusa, was slain in his own house, on a night incursion, two days and a week8 before November Day, by the sons of Mael [-Sh]echlainn, son of Muircertach, son of Eogan Ua Neill.—Great inclemency of wetness during the greater part of the Summer of this year and the self same in Harvest of the same year, so that likeness to the extent of the inclemency was not found since the Deluge poured upon the world, so that the corn of all Ireland, save a little, failed and particularly in Fir-Manach.—The wife of Dalton, namely, wife of Thomas, son of Edmund, grandson of Piers Dalton, went off with the son of Ua Mechair this year.—Ua Raighilligh, namely, John, son of Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh, to wit, a distinguished youth, died this year in the beginning of his felicity and was buried in the monastery of Cavan, the 25th day of the month of November, namely, the feast day of Catherine. And John, son of Cathal, son of Eogan Ua Raighilligh, was made Ua Raighilligh. Cathal, son of Toirdelbach Ua Raighilligh, drew the Earl of Kildare on that Ua

⁹ Beginning.—Namely, just after being made chief.

pečrinab. Ocur hua Raižilliž vo venum vo Sheaan, mae Catail, mic' Cozain hui Raitillit'.—Catalb, mae Toppoelbar hun Razalliz, vo cappains lapla Cillivapa ap O Ražalliž n-óc rin 7 ap a braitrib 7 vizbal apbano 7 rppeiõe vo venam lerin rluas n. Kall vo'n Tip. Ocup mac Mic balponta to zabail la cloinn Catail um an t-rluat n-Kall 7 viar mancat aile vo bάδαδ impa 7 mac Emainn, mic Tomair, mic Peiblim-[te] hUı Raığıllığ, vo mapbat lerın rluağ, ıvon, . .1— Cneca mona an bliabain ri le Semur, mac Tomair Ianla, ap cloinin n-Flarne, mic Concobuin hui Raizilliz.— Joet avbalmon an bliavain ri an lo co n-oivei na reili α n-viait Novla[1]cb.—Comopba 7 ceno rine vo venam in'7 bliavain' rih, zap bec nia Novlaic, vo Rugioni, mac Dianmada, mic Mancair Mez [C]nait.— Cet 7 Ruaropi, va mac Tomnaill, mic Oeva oic, mic Ceoa, mic Raznaill, mic Donnearo alainn' Mec Chart, Thes in bliatain rit.—Maurtat, mac Cosain Mec Chait, o'hez.—hanni, mac hobero, mic' Semuir' Oilmain, vo marbat a atap reirin, ivon, hoiberv, vo encup vo rein8 7 re rein vo archam vocum | na Roma A 105b 1 n-a διαιδ γιn.— | Ταδξ hUa Sipioen σο het rah B 94d reil ina Choce 'ran Lozmup, ivon, ceno vob'9 renn illeit Cuino in can rin'. — Moils-8h lettainn, mac Uilliam, mic' Ceta, mic bpiain' hui Cellait, vo αιρισιη α rell la Ταός, mac n-Tonncaro hun Cellars. 100n, ppioip Tiži Coin 7 re ap n-a bpeit cuizi ap ruspecc rleive. Ocur a viar verbcomaltat vo zatail rapirr, 100n, σα mac ζαιός caić hui Mainoin, 100n, Cet 7 Seaaan 7 a caipbept via mapbat vo pliet 1491, 7 cm. B. 8 rs-, B. 9 no-, B. 1 half a line erased, A.

¹⁰ Thomas.—Earl of Kildare; ob. | 11 Set—Rome.—To expiate the parricide by pilgrimage.

Raighilligh junior and on his kinsmen and destruction of crops and chattel was done by the host of the Foreigners to the country. And the son of Mac Balronta was taken by the sons of Cathal from the host of the Foreigners and two other horsemen from them were drowned and the son of Edmond, son of Thomas, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, namely, ..., was slain by the host.— Great raids [were made] this year by James, son of Earl Thomas¹⁰, on the sons of Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh.—Exceedingly great wind this year on the day and night of the feast [next] after Christmas.—Ruaidhri, son of Diarmaid, son of Mark Mag Craith, was made coarb and tribe-head this year a short time before Christmas.—Aedh and Ruaidhri, two sons of Domnall, son of Aedh junior, son of Aedh, son of Raghnall, son of Donchadh Mac Craith the Comely, died this year.—Murchadh, son of Eogan Mac Craith, died.— . Henry, son of Hubert, son of James Dillon, slew his own father, namely, Hubert, with thrust of knife and he himself set out for Rome¹¹ after that.—Tadhg Ua Siriden, namely, the wright that was best in the Half of Conn that time, died about the feast of the Cross in Harvest .-Mail[-Sh]echlainn, son of William, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, was taken in treachery by Tadhg, son of Donchadh Ua Cellaigh, namely, prior of the House of [St.] John¹² and he had been brought to him on invitation to a banquet. And his two foster-brothers, namely, two sons of Tadhg Blind [-eye] Ua Mainnin, that is, Aedh and John, were taken with him and delivered to be slain to the descendants of Maghnus Ua Cellaigh

Myrur/

¹² House-John.-To all appearance, the Convent of St. John the Baptist of Annaghdown (co. Gal.),

from Henry III. (Aug. 19, 1252. D. I., II. 79).

The entry is partially and very inwhich received letters of protection | correctly given by the F. M. at 1490.

Maznura cam hui Cellaiž. Ocur a vertbražan rein, ivon, brian 7 Muinnver-Mainnin vo vatač Mail[-sh]ečlainn var eizin 7 ar ruarluccuv.

[b.

Cl. lenain pop Tomnuc an bliavain rial, L. axix.bl. Ocur bliabain birex hi. Chno Domini M.º cccc.º xc.º 11.°. Cocao aobalmon in bliaoain rib icen hua Raizilliz oc[c], 100n, Seaan, mac Catail, mic' Cozain' 7 Catal, mac Toippoelbais, mic Seaain, mic Gozain hui Raisillis. Cpeca mopa ların Catal rın rop hual n-Zabann (100nd, Ser[r]paitd) 7 O Zabann rerin via lenmain 7 a ez ruil σο impo.—Oprat iter O Neill (ivone, Conne) 7 O n-Tomnaill (100n°, Cet nuate) co beltaine.—Tomare, mac Seaain, mic Toippoelbais hui Raisillis, o'hes in bliabain ri, xii. anno rue ecacir. —banun Slaine, ivon. Tizenna mon vo plemannačait, v'hez an' bliavain ri (20t vie mentir Mapait) vo'n plat allair neoc vanic co nua 12 no-Epinn in van rin, ivon, Semur Dlemeno. Curo vo chalilno na Choice3 Naim v'razail irin Roim avlaicti a valmain in4 bliavain pia: ivon, in clap boi or cino Cripe i n-a m-bai repipéa a n-aimpir na Pairi: thesus nazarenus, rex tu oeorum. an n-a rakail repibta irin inat cetnai gun'b'i Elena, mataip Confeantin Impip, so razaib a rolat annrin in4 clap rin.—Conn, mac Clipt, mic Cuinn hui Concobuin, vo manbar la muinnein lanla Cilli-vana an ron upčaip cuailli cuc re ap ruzpaš ap in lapla.— Ceno infula rleizi le'n'toiz lonzinur zaet Crirz vo

1492. 1 O, A. 2 α n-, B. 3 -1, A. 4 α n, A. a om., B (not C). b no bl., A, B, C. $^{c-o}$ om., B. $^{d-d}$ = 1383 $^{b-b}$. $^{e-e}$ =1392 b . $^{f-f}$ 1403 $^{f-f}$.

¹³ By force, etc.—That is, lest his custodians should slay the prisoner, rather than allow him be rescued, Brian and the O'Mannins though superior in number, agreed to pay a ransom.

^{1492. &}lt;sup>1</sup> Baron.—James Fleming. He adhered to Simnel, but took the oath of allegiance to Hen. VII. in Dublin, July 21, 1488 (Edgecomb's Voyage to Ireland: Harris, Hibernica, 73).

the Stooped. And his own brother, namely, Brian and the Muinter-Mainnin rescued Mail[-Sh]echlainn by force and for ransom¹³.

1401]

Kalends of Jan. on Sunday this year [29th of the [1492 B.] moon]. And it [was] a Bissextile year, A.D. 1492. ceeding great war this year between Ua Raighilligh junior, namely, John, son of Cathal, son of Eogan and Cathal, son of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh. Great raids [were made] by that Cathal upon Ua Gabann (namely, Geoffrey) and Ua Gabann pursued him and died before he returned.—Truce between O'Neill (namely, Conn), and O'Domnaill (namely, Aedh the Red) to May Day.—Thomas, son of John, son of Toirdelbach Ua Raighilligh, died this year, in the 12th year of his age.—The baron of Slane, that is, James Fleming¹, namely, a great lord of the Flemings, died this year (the 20th day of the month of March) of the plague of sweating2 that came recently into Ireland that time.—Part of the wood of the Holy Cross was found this year in Rome buried3 in the ground; namely, the board that was over the head of Christ, on which was written at the time of His Passion: Jesus the Nazarene, King of the Jews. And it was found written in the same place that it was Helena, mother of Emperor Constantine, that left that board hidden there. - Conn, son of Art, son of Conn Ua Concobuir, was slain by the people4 of the Earl of Kildare on account of a stroke of a pole he gave the Earl in playing.—The head of the spear with

² Plague.—The F. M. entry states it was of 24 hours' duration (i. e. was generally fatal within that time) and did not attack infants and little children. See the reff. in Lingard (H. E. iv. 129) and the bishop of Bayonne's pithy descrip-

tion (ib. 249).

³ Buried.—It is said in a vault of the church of Santa Croce in Gerusalemme.

⁴ People. — Who took Conn to have acted in earnest.

A 105c

cup vocum na Roma an bliavain pi vo vižepna na Tupcač. - | horbero, mac Marlpuanars, mic' Concobaip, mic Catail puait Mez Raznaill, vo manbat in' bliavain' me, in 14 [sic] la vez vo mi Mhanzae, hi Cill-Spianain hi Muinntip-Colair, le hCozan, mac Tizepnain', mic Taios, mic Tisepnain moin' hui Ruaipc. Ocur vo loirce tempoll an' baile cetna's an' la rin, roon, Cille-Spianain 7 vo loircet ré vuine tes ann, icip fipu 7 mna, leirin Eozan cecna rin 7 mopan maitera eile.—Checa mona an bliatain ri le Catal, mac Toippoelbais hui Raisillis 7 le claim Mes Matzamna (100nh, Remunnh), 100n, Flairne 7 Opian 7 le Zilla-Daopaiz, mac Ceba oiz Mez Mhazzamna, ap cappains Cacail hui Raisillis, ap hua Raisillis, roon, an Sheaan, mac Catail, mic Cozain hui Raifillit 7 ap a bpaitpit apteana, a n-vepet an τ-Sampat.°

)

Cpeća mopa eile pa na cpaćaib cecna pin leip hUa Raižilliž ap clainn Flaipne hUi Raižilliž 7 mac Seaain Gozan, mac Seaain buide Mez Mażzamna, vo mapbad le clainn Flairne hUi Raiżilliż.

buite Mez Matzamna, ivon, Cozan, vo mapbat a copaiteate na cret pin le clainn Flairne 7 Fepoix, mac Emoinn, mic Thomair, mic Pheitlim[te] hui Raizilliz, vo zabail ap an copaitete cecna leo.

Tominall', mac an Peappuin [U]i Piais, v'hez an' bliatain pist.—Seaan buite, mac' Cozain' Mez Matzamna (100ns', mac Cozain', mict Ruzpaive, mic Apozailt), 100n', tižepna Thaptpaizi, v'hez in bliatain pi, im peil Tižepnaizi.—Tomnall, mac hui Neill, 100n, mac Copi,

1492. 5 in, B. 6-1, B. 8 om., A. h-h=1379 c-c. i-i Placed last (with montuur ert for o'hez), B. Two lines were erased after the item in A.

⁵ Cell-S.—Srianan does not occur (iv. 1198) find the church in Muinin the Calendars, nor could O'D. ter-Eoluis (Leitrim bar., co. Lei.).

which Longinus wounded the side of Christ was sent to Rome this year by the lord of the Turks.—Hubert, son of Maelruanaigh, son of Concobar, son of Cathal Mag Raghnaill the Red, was slain this year, the 14th day of the month of March, in Cell-Srianain⁵ in Muinter-Eolais, by Eogan, son of Tighernach, son of Tadhg, son of Tighernan Mor Ua Ruairc. And the church of the same place, namely, of Cell-Srianain, was burned that day and 16 persons, both men and women and much other property were burned in it by that same Eogan.—Great raids [were made] this year by Cathal, son of Toirdelbach Ua Raighilligh and by the sons of Mag Mathgamna (that is, Redmund), namely, Glaisne and Brian and by Gilla-Padraig, son of Aedh Mag Mathgamna junior, at instigation of Cathal Ua Raighilligh, on Ua Raighilligh, namely, on John, son of Cathal, son of Eogan Ua Raighilligh and on his kinsmen also, in the end of Summer.

(A)

Other great raids [were made] about these same times by Ua Raighilligh on the sons of Glaisne Ua Raighilligh and the son of John Mag Mathgamna the Tawny, namely, John, was slain in pursuit of those preys by the sons of Glaisne and Garret, son of Edmond, son of Thomas, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, was taken on the same pursuit by them.

(B)

Eogan, son of John Mag Mathgamna the Tawny, was slain by the sons of Glaisne Ua Raighilligh.

Domnall, son of the Parson Ua Fiaich, died this year.— John the Tawny, son of Eogan Mag Mathgamna (that is, son of Eogan, son of Rughraidhe, son of Ardgal), namely, lord of Dartraighe, died this year, about the feast of Tighernach⁶.—Domnall, son of Ua Neill, namely, Г14927

⁶Tighernach.—Of Clones, which is in Dartry bar. (so. Mon.). The

mic Gozain huí Neilí, vo žabail inº bliačain pi, im peil Tižepnaiž. Ocup Mac Cažmail, ivoni, Emunni, vo mapbačk 7 Tilla-Pavpaiz Mac Cažmail vo žabail 7 vaine eile nač aijumven annpo vo žabail 7 vo mapbač ann pope lem cloino Remuino Mez Mhažzamna, ivon, Tlaipne 7 Dpianm. Ocup Tomnall vo elož a caiplen

Tlairne 7 brian. Ocur Tomnall vo eloz a cairlen A 105d Muinecain a cino | z-reacomaine a n-viais a sabala. Conno, mac hui Tomnaill, oo zabail leir hua n-Tomnaill rein in bliabain ric-Cormac, mac Diarmava Mic Diapmava 7 a mac vo manbav le claim Ruaivn Mic Viapmava 7 Opian, mac Concobaip, mic Ruaiopi, vo fin lam vo 7 vo vitcenn he.—Tilla-Parpais Mac Catmail vo lizen ar a laimvetur 7 Mac Catmail vo benum be a n-inao a bratare.—brian, mac mic Emuino Mic Tomnaill 7 a mac oo manbat le clain Mez Matsamna 7 le clainn Sheaain buite Mhez Mhatzamna in bliadain ri. - Mac Caipppi hui Neill, ivon, Seaan, vo manbat le claim hui Anluain 7 le claim Remuino hui Chluain annra Sparbaile, 12º Kalenvar 111111 an bliavain pr. - Orealt mon a n-Epinn in blia-ซ็สเท เท. - Sampaซ ซเทเท สท ปเลซ็สเท เท. ; เซอก, ปเลbain ap ricit o'n τ-Sampat te poime.—Perolim[it], mac Toippoelbais, mic Ceoa hui Neill, vo manbao a Samnao na bliaona [ra] le henni, mac briain (100nh, brian na coilleb), mic Cozain hui Neille.—Conmac, mac Ceta, mic Dilib' Mez Uitip, v'hez in bliatain rie 1m luznarato.—Colla, mac Tonncart Mic Tomnaill, vo manbað i n-a tik rein vo čaein teineð 7 an teat vo lorcat 7 thiup, no cethan, aile to leatmanbat ann vo'n caein cetna.—Fortpais hua Cata[i]n vo manbat an bliabain pie le Ualvan Mac Uibilin, an vannainz Tomair hui Chažain. Ocur Seoan Zallva, a venbnatain aile7, vo manbat ann por: 1von, va mac hui

1402. 7 oile, A. Hafter cerna of k. kleo in la cerna, ad., B. ann, ad., B. m-mafter the first żabal, B.

son of Henry, son of Eogan Ua Neill, was taken this year, about the feast of Tighernach⁶. And Mac Cathmail, namely, Edmund, was slain and Gilla-Padraig Mac Catmail was taken and other persons that are not rekoned here were [some] taken and [some] slain there also by the sons of Redmund Mag Mathgamna, namely, Glaisne and Brian. And Domnall escaped from the castle of Muinechan at the end of a week after his capture.—Conn, son of Ua Domnaill, was taken by Ua Domnaill himself this year.—Cormac, son of Diarmaid Mac Diarmada and his son were slain by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada. And Brian, son of Concobar, son of Ruaidhri, [it was] that stretched hand to him and beheaded him.—Gilla-Patraig Mac Cathmail was let out from his captivity and made Mac Cathmail in place of his brother.—Brian, grandson of Edmund Mac Domnaill and his son were slain this year by the sons of Mag Mathgamna and by the sons of John Mag Mathgamna the Tawny.—The son of Cairpre Ua Neill, namely, John, was slain by the sons of Ua hAnluain and by the sons of Redmund hAnluain in Sradbaile, on the 12th of the Kalends of July [June 20], this year.—Great famine in Ireland this year.—A hot Summer this year; to wit, a year and twenty since the hot Summer before.—Feidhlimidh, son of Toirdelbach, son of Aedh Ua Neill, was slain in the Summer of this year by Henry, son of Brian (namely, Brian of the Wood), son of Eogan Ua Neill.—Cormac, son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir, died this year about Lammas. -Colla, son of Donchadh Mac Domnaill, was killed in his own house by a bolt of fire and the house was burned and three or four others were half-killed there by the same bolt.—Godfrey Ua Cathain was slain this year by Walter Mac Uibilin, at instigation of Thomas Ua Cathain. And 1492]

⁷ Captivity.—See next previous entry, but two.

Catain, 100n, va mac Sheaain, mic Citne, mic Diapmava hu Cata[1]n'.—Cartentina, inten Toippõealbait Mez Uitip, v'hez in' bliatain [ri]'.-Mac Tilla-Phinnein o'hez in bliabain ria, ioon, Toippoelbae, mac' briain, mic" Ennie chorrais. Ocur a ez im Chaire na A 106a bliatna rac. - | Pertlimit nuat, mac Tonneait Mic Tillα-Linnein, o'hez a' Ložman na bliaona ra'.—Comapba Termaino Oabeoo[1]5 (100nt, Mas [C]parti), 100n, Tranmais, mac Mancair, mic' Mhuirir, mic Nicoil, mic Conniar' Mez [C]nait, o'hez a' n-veneat rozmain na bliatina [ra]. — Cenzur Mac-an-Ullzaiz, 100n. bratain Minur ve Obrenuancia 7 reanmontaire mait. cluman, in Opoumno obiit.—Dilib, mae Uilliam, mic an erbuiz Mez Uiðip, vo manbað an bliaðain ri le mac hui Catala[1]n a m-baile Riroeno, mic an Rivene Oheille. — 1 apla Cille-vapa vo čup8 na 1 urvirečva ve an bliavain [ri] 7 vo cup bapantair Fall na Mive be, ap ron nat ruain re uata tun leir a n-abait mic 1apla Up-Muman. Ocup uile mopa vo tett vo Thallaib be rin: 100n, Taeibil o'a cheacab 7 o'a lorcas zu coizcens ar zač ains i n-a zimčell.—On° z-Orgreet hua Ourbivip, roon, Cet, v'hez an bliavain [ri].—Toippoelbaco ballaco, mac hui Choncobain Thailte, 100n, mac Cuinn, mic an Chalbait, o'hezp ano bliabain ri, vo Kalup tri n-oive, a tur an Keimpib. Mac Conmapa, 100n, Cumeoa', mac Seaain Mic Conmapa', σ'hez an bliatain pi° poim Nooluiz°.—Ch Calbac, mac hui Concobain Phailti, 100n, mac Catain, mic Cuino, mic an Chalbais, so manbas le cuis so muinnein mic lanla Un-Muman, 100n, Shemuir, mic Sheagin, mica Shemair buitilleng, 10010, le Maizirtin

^{1492. &}lt;sup>8</sup> cap, A. ⁹-że, A. ⁿ Zilla-Phinnein, ad., B. ^{o.o} after 100n, B. ^pafter Phailże, B. ^{q.q} etc., C.

⁸ Easter.—Ap. 22 (XI. G).

⁹ Mac-an-U.—See 1281, n. 5.

John the Foreign, his other brother, was slain there also: to wit, [these were] two sons of Ua Cathain, namely, two sons of John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Cathain. -Catherine, daughter of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year.—Mac Gilla-Finnein, namely, Toirdelbach, son of Brian, son of Henry the Scarred, died this year. And he died about Easter⁸ of this year.—Feidhlimidh the Red. son of Donchadh Mac Gilla-Finnein, died in Harvest of this year.—The coarb of the Termon of [St.] Dabeog (that is, Mag Craith), namely, Diarmait, son of Mark, son of Lu 14 Maurice, son of Nicholas, son of Andrew Mag Craith, died at end of Harvest of this year. - Aengus Mac-an-Ulltaigh, namely, a Friar Minor of [Stricter] Observance and good, reputable preacher, died in Autumn.—Philip, son of William, son of bishop10 Mag Uidhir, was slain this year by the son of Ua Cathalain in the town of Richard, son of the knight Bellew.—The Earl of Kildare resigned11 the justiciate [this] year and resigned the protectorate of the Foreigners of Meath, because he got not from them to aid him against the son of the Earl of Ormond. And great evils came to the Foreigners from that: to wit, the Gaedhil plundered them and burned them generally from every point around them .-The Official Ua Duibhidhir, namely, Aedh, died this year. -Toirdelbach the Freckled, son of Ua Concobair Falv, namely, son of Conn, son of the Calbach, died this year, of an illness of three nights, in the beginning of Winter. -Mac Conmara, namely, Cumedha, son of John Mac Conmara, died this year before Christmas.—The Calbach, son of Ua Concobair Faly, namely, son of Cathair, son of

Rosa) 10 Bishop. — Ros Maguire (ob. 1450, sup.).

¹¹ Resigned. — Was superseded. Cf. Viceroys, 445. The statements and inferences of the text are hear-

say. "The mere Irish writers had no opportunity of becoming acquainted with the exact nature of these transactions" (O'D. iv. 1198).

A 106b

Kape. Ocur Maizirein Kape rein vo Kabait an in latain cerna le hianta Cille-vana in hyeme.—Clann Tonnearo Mez Uron, 100n, an Tilla out 7 | Dilib 7 mac an Tilla vuit, woon, Emonn, vo bul ap ากทางเร็าซ้ an Seanaซ้ Mic Maznura 7 cheac vo venam ของชี and 7 ขาลา rsoloz nemuncorvec vo manbat leo. Seo ipri comprehenri runz in rupenbia rua [Cf. Ps. lviii. 13] et Tominur uiritauit iniquitatem eonum [Cf. Ps. lxxxviii. 33]. Et ueppi punt in ruzam, ac xiiii ve electir ipronum rubmenri runt quari plumbum in aguir [Cf. Ex. xv. 10], et vercenverunt ricut lapir in progunoum [ib. 5]. Et, quia Tominur non enat cum eir, cum inruppexepunt hominer in ipror, rine oubio aqua abronbuit eor, ut ait Pralmirta [Cf. Ps. exxiii. 2,4]. Quia mirit Tominur ipam ruam, quae veuopauit eor [Cf. Ex. xv. 7]. Ocur vo zabať ann Emonn, mac an Tilla ouit 7 viar v'a muinnein 7 vo beanat an čneač čit. Ocur a n-veinev na bliačna ra vo nonač ro, 100n, an Satainn poim Noolais.

(hoc anno natur ert Capolur numenir, . . . riliur betani, reilicet, Thome, in repto, reilicet, la reil, bepart.)

cal. 1an. p. 111., [l. x.*], Chno Tomini M.° ccc.° xc.° 111.° Maipspes, insen Mes Uivip, ivon, insen Tomaip ois, mic° an δilla δuib° Mes Uivip, ivon, bean Mic Filla-puaiv, ivon', Tomnaill', mic° Mail-zsheclainn, mic an δilla ballaiξ Mic Filla-puaiv, v'hes in¹ bliavain [pi] a° n-viaiξ Novla[i] ξ°.—Tomnall',

1402. **105c, t. m. (last half of first line cut off), n., t. h., A; om., B. 1493. 'an, A. and bl. in MSS. b The order in B is: hua Newl-Manyspes. oo om., B.

¹⁵ Gilla-B.—For Baetan, see 1200, n. l.

¹² James .- See Viceroys, 443 sq.

¹³ Gart.-Ib., 447 sq.

¹⁴ Saturday.—Dec. 22.

Conn, son of the Calbach, was slain by some of the people of the son of the Earl of Ormond, namely, of James¹², son of John, son of James Butler, that is, by Master Gart¹³. And Master Gart himself was taken in the same place by the Earl of Kildare in Winter.—The sons of Donchadh Mag Uidhir, namely, the black Gillie, and Philip and the son of the black Gillie. namely, Edmond, went on an inroad on Senadh of Mac Maghnusa and a foray was made by them there and two inoffensive farmers were slain by them. But themselves were taken in their pride and the Lord visited their iniquity. And they were turned to flight and 14 of their elect sunk as lead in the waters and went down like a stone into the depth. And, because the Lord was not with them, when men arose against them, without doubt the water swallowed them up, as saith the Psalmist. For the Lord sent his anger and it devoured them. And Edmond, son of the black Gillie and two of his people were taken there and the prey was wrested from them. And at end of the year this was done, namely, the Saturday 14 before Christmas.

(This year was born Cathal junior [Mac Maghnusa, namely], son of [Gilla-]Beta[i]n¹⁵, namely, of Thomas¹⁶, that is, on the feast day of Beradh¹⁷).

Kalends of Jan. on 3rd feria, [10th of the moon] A.D. 1493. Margaret, daughter of Mag Uidhir, namely, daughter of Thomas junior, son of the black Gillie Mag Uidhir, that is, wife of Mac Gilla-ruaidh, namely, of Domnall, son of Mael[-Sh]echlainn, son of the freckled Gillie Mac Gilla-ruaidh, died this year after Christmas.—Domnall, son of Eogan, son of Eogan,

of the Compiler mentioned under layer, the son Cluain - coirpthe, Kilbarry, co. 1498, infra.

A 106c

mac Cozain, mic Cozain, mic Neill oiz hui Neill, vo manbat le cuio oo muinnain Clipa, mic Cuino, mic Enni hui Neill, an bliabain rie.—hua Neill, ioon, Conn, mac Enpi, mic' Eozain' hui Neill, | vo mapbas 6 tour 1 anuanii le n-a ventbpataip rein, ivon, le henpi | όξ, relonice. Ocur Colla, mac Somainte moin Mic Tomnaill, so manbas an an latain cesna a rotain hili Neill-Ruaioni, mac briain, mie Taios' Mic Donnčaro 7 Oarbit, mac Marlip, mic Emaino an Mhačarpe Mic Koirvelt, vo manbat le cloino hui Gazna buite. 100n, le Seaan 7 le Conmac 7 le Magnur.—bnian, mac Neill Zallva, mic Opiain ballais hui Neill, vo manbat le bnian, mac Muincentais Mez Cenzura, a Posmun na bliatna rat, a n-vizail a atap.—Uilliam, mac Catail hui Phenzail, vo manbat le banun Dealzna im Samain na bliatina ra. — lanta Citte-vana, 100n, Kenoio, mac Tomair, so but co teat pit Saxan an' bliabain' pie maille ne culaio 7 ne brevact moire a n-viais Samna. Rusnarde, mac Perolim[t]e hun Raisillis, o'hes.-Concoban, mac hui Thalais Opennist, v'hez, voon, mac Sheaain hui Ohalais. -hua Manca[i]n, 100n, Ceo ημαδ, mac Ceba leit 7 a penthatain eile, ipon, Ταδς ring, v'ez noim Chairc.—Thoir even Cinel-Lenabaix rein a Clocap (htla-n Oaimínt) 7 Cet, mac Mic Catmail, 100n', mac Emaino, mic Opiairi Mic Catmail', vo manbat ann 7 brian, mac Toipptealbait, mic Cenτυγα, mie an zipp, το mapbat ann por, iton, an Tomnač noim beattraine. — Mac Conmite, 100n, τατς, mac Concobain nuait, mic Etmancaiξ2, ivon, rai

1493. 2 -röe, B. d -ne (g. sg. of sb.), B. $^{e-e}$ om., A. f =1383 $^{b-b}$ (with mac for hUa, B).

^{1493. &}lt;sup>1</sup> Went.—See Viceroys, 448.

² Easter. -Ap. 7 (XIII. F).

³ Son—Dwarf.—See [1368], n. 8. ⁴ Sunday.—Ap. 28. The brawl,

it thus appears, took place within, or near, Clogher church. For similar disturbances at Armagh, see 780[-1], 818[-9], 892[-3], sup., wher

son of Niall Ua Neill junior, was slain by some of the

people of Art, son of Conn, son of Henry Ua Neill, this

year.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, was slain on the 6th of the Ides [8th] of January by his own brother, namely, by Henry junior, treacherously. And Colla, son of Somairle Mor Mac Domnaill, was slain in the same place along with Ua Neill.—Ruaidhri, son of Brian, son of Tadhg Mac Donnchaidh and David, son of Meyler, son of Edmond Mac Goisdelb of the Plain, were slain by the sons of Ua hEadhra the Tawny, namely, by John and by Cormac and by Maghnus.—Brian, son of Niall the Foreign, son of Brian Ua Neill the Freckled, was slain by Brian, son of Muircertach Mag Aengusa, in Harvest of this year, in revenge of his father.—William, son of Cathal Ua Ferghail, was slain by the baron of Delvin about November day of this year.—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas, went1 with great retinue and splendour to the house of the king of the Saxons this year, after November Day.—Rughraidhe, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, died.—Concobar, son of the Brefnian Ua Dalaigh, namely, son of John Ua Dalaigh, died.— Ua Manchain, namely, Aedh the Red, son of Aedh the Grey

[1493]

Cengciges of the 2nd and 3rd items shows that Quinquagesima of 781 quagesima, Stowe Missal, 24b. Tr. is used in the original sense of R. I. A. xxiv. 211.)

and his other brother, namely, Tadhg the Fair, died before Easter².—A brawl between the Cenel-Feradhaigh themselves in Clochar (of Ui-Daimin) and Aedh, son of Mac Cathmail, namely, son of Edmond, son of Brian Mac Cathmail, was slain there and Brian, son of Toirdelbach, son of Aengus, son of the Dwarf³, was slain there also, namely, the Sunday⁴ before May Day.—Mac Conmidhe, namely, Tadhg, son of Concobar the Red, son of Ech-

rip vana 7 rozlamnti[5], vo mapbat in la poim reil

A 106d

brenamos, a punt Rora-zabraio, az Imp-rzeillino, le bovač v'a muinnein rein, ivon', mac hui Cluma[i]n'. (Ocurh mac h[U] Cluma[1]n vo cnocat la ... an in latain rin rein, 100n, le Seaan, mac Lilibh.).—Mac Uibilin, 100n, Zenoio, mac Riroepo Mic Uibilin', vo manbat le .. , mac Seinicin cappais Mic Uibilin' 7 Mac Uibilin vo venam vo Ualvan, mac Conmaic, mic Seinicin Mic Uibilin'.—Conn, mac Perolimio rinn, mic' Taios, mic Toippoelbais puais' hui Concobain 7 Tomaltac os, mac Tomaltais Mic Diapmava, vo mapbav, ano luan ne m-beatraine, le clainn Ruaibni Mic Dianmava.—Zeapalt bacae, mac Seaain, mic Mic Tomair, vo manbat le Mac Muncata.—Cet, mac Tomnaill caim, mic Mic Tonneais, vo mapbas le Zailenzačaib.—Caireprina, inzen Ceba puaib Mez Matzamna, vo ez, 1von, bean hui Raizilliz, 1von, bean Tompoelbars, mic Sheaain, mic Cosain hui Raisillis' 7° apaile. -hua Neill vo venam3 vo Enpí occ, mac' Enpík leir hua Cata[i]n 7 leir hua Mellain a n-afait Tomnaill, mic Enni h[U]i Neill, a rinnrepbnatan buvein, σ'a n-venna hua Vomnaill τιξερηα poime pin.—Cuntae Cille-vana 7 Ceall-vana rein vo lorcavi le mac lapla Un-Muman in' bliavain ri'.—an z-Orricel hua lucainen¹, 100n, Cozan, raí cleipis zane uiperbaise, voe éz ın bliabain ri.-la Monta, ivon, Conall, mac Oaibit hui Mhonda, vo manbad and bliadain rid ra cairlen baile-na-mbatlat a Cpit-bulbat le cuio oo muinntip 1anta Citte-vana, 1000°, Zenoio, mac Tomaire 7 htta

1493. 3 \dot{g} -, on t. line, with no, vo—or, d—above, A; gainm—called, B. $g = 1434^{\text{m-m}}$, $^{\text{h-h}}l$. m. (word after l α illeg.), t. h., A; om., B. $^{\text{i}}$ bl. left for name, A, B (not C). $^{\text{l}}=^{\text{oc}}$. $^{\text{k}}$ hth Neill, ad., B (not C). Second Neill of htla N. entry om., A. $^{\text{l}}=1475^{\text{k}}$.

⁵ Feast of B.—See 1392, n. 2. | ⁶ Henry.—See third entry of this year.

marcach, to wit, an eminent poet and teacher, was slain the day before the feast of Brenann⁵, at the port of Rosgabraidh, at Inis-sgeillin, by a churl of his own people, namely, the son of Ua Clumain. (And the son of Ua Clumain was hung by [Mag Uidhir] namely, by John, son of Philip, in that very place.)—Mac Uibilin, namely, Garret, son of Richard Mac Uibilin, was slain by . . , son of Jenkin Carrach Mac Uibilin and Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibilin, was made Mac Uibilin. -Conn, son of Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach Ua Concobuir the Red and Tomaltach junior, son of Tomaltach Mac Diarmada, were slain, the Monday before May Day, by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada.—Gerald the Lame, son of John, son of Mac Thomas, was slain by Mac Murchadha.-Aedh, son of Domnall the Stooped, son of Mac Donnchaidh, was slain by the Gailenga.—Catherine, daughter of Aedh Mag Mathgamna the Red, namely, wife of Ua Raighilligh, that is, wife of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh, died and so on.—Henry6 junior, son of Henry, was made Ua Neill by Ua Cathain and by Ua Mellain against Domnall, son of Henry Ua Neill, his own elder brother, of whom Ua Domnaill made lord before that.—The County of Kildare and Kildare itself were burned by the son of the Earl of Ormond this year. -The Official Ua Luchairen, namely, Eogan, an eminent cleric without defect, died this year. - Ua Mordha, namely, Conall, son of David Ua Mordha, was slain this year at the castle of Baile-na-bathlach8 in the Bulby Country, by some of the people of the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas. And Niall, son of Domnall Ua

1 mbackley

⁷ Ua L.—From this we may infer that the O'Loughren martyred with bishop O'Devany at Dublin in 1611 belonged to an Ulster (O'D. iv. 1202).

⁸ Baile-na-b. - Town of the shepherds: in Kilberry par., co. Kild.

Morta vo benam vo Niall, mac Domnaill hui Mhonoa. - | Ch va htla Neill, 100n, Tomnall mac B 95c Enni, mic' Cozain, mic' Neill oiz' hui Neill' 7 a ventbnatain eile, ivon, Enni, mac Enni, mic Cozain', vo tesmail o'a ceile 7 tacan atoppa as an Flaropumaino (4m Calendar Julii, reilicet, in uizilia Detpi Oporτοlim) 7 briret an Tomnall co n-a muinnein. Ocur Mac Tomnaill, 100n, conrabul zallozlač hui Neill, vo manbas ann, ivon, Raznall, co n-a zniun mac, ivon, Somainte 7 Ruaioni 7 Tuatal 7 Emunn, mac Mic Tomnaill moin, 100n, mac Colla, mic' Toinnoealbais, mic Tilla-erpuic 7 mac Ruaioni, mic Ceoa ballais Mic' Tomnaill', ivon, Colla 7 Lepavač, mac' Tomnaill' Mic Tomnaill 7 va mac Tonneait Mic Tom-A 107a naill, 100n, Oubsall 7 Donneas os 7 por Emonn, mac Seaain buite hui Neill 7 Cet breignet, mac Seaain, mic' Cipt' hui Neill 7 hua hCeba, 100n, Lenoonca, mac' an ballais hui Ceba' 7 va mac an Depruin hui Ceőa, 100n, Dilib 7 Toinnőelbač 7 Seaan, mac Mail[-8h]eclainn hui Ceoa 7 mopan eile nac aipimten runn 7 co hainisi vo Clainn-Domnaill 7 vo Muinnein-Ceva. Ocur vo zabať ann: 100ni, Mall, mac Seaain buide hui Neill 7 Cet, mac hui Neill, ivon', mac Domnaill, mie Enpi'k 7 Donneat, mac Mie Cathail, 100n, mac Opiain, mic Conmuive Mic Cacmail, 7 monan arte martle priú.—hua Tomnartt, roon, aet nuar, mac Neill zaint, vo bul, pluar mon, a Trian-Conξαιί α Γοξημη ηα bliαδηα γα 7 ίδταρ Chonnact mile so but terr ann, ra Tomnatt, mac Cozain, mic

1493. m-m = 1438 h-h.

Tomnaill, mic Muipceptais hui Concobuip 7 ra hua Ruaipe, 100n, ra Pheiölim[iö], mac Tonncaiö, mic

⁹ Two, etc. - See next previous entry, but three.

Mordha, was made Ua Mordha.—The two9 Ua Neills.

namely, Domnall, son of Henry, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior and his other brother, namely, Henry, son of Henry, son of Eogan, met each other and combat [took place] between them at Glassdrumainn¹⁰ (on the 4th of the Kalends of July [June 28], on the vigil of Peter the Apostle) and Domnall and his people were defeated. And there were slain there Mac Domnaill. namely, constable of gallowglasses of Ua Neill, that is, Ragnall, with his three sons, namely, Somairle and Ruaidhri and Tuathal, and Edmund, son of Mac Domnaill Mor, that is, son of Colla, son of Toirdelbach, son of Gilla-espuic, and the son of Ruaidhri, son of Aedh Mac Domnaill the Freckled, that is, Colla and Feradhach, son of Domnall Mac Domnaill, and two sons of Donchadh Mac Domnaill, that is, Dubgall and Donchadh junior, and also Edmund, son of John Ua Neill the Tawny and Aedh the Brefnian, son of John, son of Art Ua Neill, and Ua hAedha, that is, Ferdorcha, son of Ua hAedha the Freckled, and two sons of the Parson Ua hAedha, that is, Philip and Toirdelbach and John, son of Mael [-Sh]echlainn Ua hAedha and many others that are not reckoned here and particularly of the Clann-Domnaill and of the Muin-

ter-Aedha. And there were taken there: to wit, Niall, son of John Ua Neill the Tawny and Aedh, son of Ua Neill, that is, son of Domnall, son of Henry and Donchadh, son of Mac Cathmail, namely, son of Brian, son of Cumidhe Mac Cathmail and many others with them.—Ua Domnaill¹¹, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, went [with] a large host into Trian-Conghail in Harvest of this year and all Lower Connacht went with him

[1493]

¹⁰ Glas-d.— Green ridge; Glass-drummond, in Dungannon bar., co. Tyr. (O'D. iv. 1203).

¹¹ Ua D., etc.—This entry is interpolated by the F. M., to magnify O'Donnell.

Tižepnam orz hu Ruaipc 7 ra Cozan, mac Tižepnam,

mic Taios hui Ruainc. Ocur a bul a Claino-Cebaburõe 7 a lež-Cažail 7 a n-Oinnženai 5 7 a n-Ui 5-Cažač. Ocur rluais viainmise vo breit rain 7 v'einte so poime 7 'n-a biais, im hua Neill, ivon, im Enpi, mac Enny, mic Cozain hui Neill, 7 ra Maz Mhazzamna, 100n, Cet oz, mac Ceta nuait, mic Rutnaite Mez Μαξκαήπα 7 τα Μας αθηξυγα, 100η, τα αθό, μας Cipe, mic Ceoa Mez Cenzura. Ocur hua Tomnaill vimcan 7 vitulanz an antoplaino rin zu calma, cobγαιδ 7 ιπροδ σο ορρέαιδ μιη 7 τρι μιρ δες σο Μαρδαδ Leir vib, ra mancač maiž vo muinntin Mez Mažzamna, 100n, Seaan puat, mac Tonncait, mic Cimip Mez Matzamna. Ocup, muna bet poizri na hoitei voit, po bao rpaenmaiom poim hla n-Tomnaill. Ocur hua Tomnaill vo teact via tit vo'n tupur rin co corsunat, att nat tue rit, no orat, no umla lair.henni, mac Maeil [-Sh] eclainii, mic Muincenzais hui Neill 7 Muncentat, mac Comppn, mic Ceta hun Neill, vo but an speir an Engi, mac briain, mic' Cozam' hun Neill 7 ré 'n-a luisit a n-utap a coirri vo briret poime pin. Ocur Enpi, mac' Opiain' hui Neill 7 a bean, 100n', inzen Con-Ulat hU1 Neill', το manbat leo' ann' 7 Enpi, | mac Mhaeil[-Sh]eclainn 7 Muincentat, mac Caipppi hui Neill, to manbat an oitte černa, ruit vo rzaprav rpirin' n-zpeir rin' 7 vaine eile nac ainimzen runni vo tuitim etoppus. (Ocura, ze so the cor tinni, this briain, briggi, acc out o'tinni, mac Mhaoilf-Shlectainn, cuiri cum a mantta, ir veant ccup' coimnis re in can rin ap a uairli rein, amail no commice ceu minie poime rin a n-am aix 7 ionecult

^{1493. 4-0,} A. 5 acoppa, A. n-n = 1444 1-1.

¹² Domnall .- O'Conor Sligo.

¹⁴ In front.—As he was returning, N. 18 Clann-A.-b.—See [1319], n. 7. W., through Tyrone, to Tyrconnell.

[1493]

thither, under Domnall¹², son of Eogan, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir and under Ua Ruairc. namely, under Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan Ua Ruairc junior, and under Eogan, son of Tighernan, son of Tadhg Ua Ruairc. And he went into Clann-Aedha-buidhe¹³ and into Leth-Cathail and into Oirthir and into Ui-Eathach. And hosts hard to count overtook him and rose against him in front of and behind14 him, under Ua Neill, namely, under Henry, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, and under Mag Mathgamna, namely, Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe Mag Mathgamna and under Mag Aenghusa, namely, under Aedh, son of Art, son of Aedh Mag Aenghusa. And Ua Domnaill met and bore that onset splendidly, firmly, and turned on those and 13 men of them were slain by him. under a good horseman of the people of Mag Mathgamna, And were [it] not [for] the nearness of the night to them, a crushing defeat had been inflicted by Ua Domnaill. And Ua Domnaill came to his house victoriously on that occasion, but that he brought neither peace, nor truce, nor submission with him.—Henry, son of Mael[-Sh]echlainn, son of Muircertach Ua Neill and Muircertach, son of Cairpre, son of Aedh Ua Neill, went on a [night] incursion on Henry, son of Brian, son of Eogan Ua Neill, whilst he was lying in the illness of his leg that was broken before that. And Henry, son of Brian Ua Neill and his wife, namely, daughter of Cu-Uladh Ua Neill, were slain by them there and Henry, son of Mael-[-Sh]echlainn and Muircertach, son of Cairpre Ua Neill, were slain the same night, before they desisted from that incursion, and other persons that are not reckoned here fell between them. (And, although the leg of Henry, son of Brian, was broken, on Henry, son of Maol-[-Sh]echlainn going to him to slay him, it is certain that he remembered that time his own nobleness, as he re-

ui[li], ioon, tucc leim lutmap, lanmeap ceu repecat, rophiacea vo'n cleit an a pait a n-untur a coirri 7 uttoris σο ξαb in rzein recotzen i n-a laim ceu lutman 7 τuc ratat ranntat, rantalma i n-a banbruinne vo Einpi, mac Maoilf-Shlectainn, oi 7 no ba mant ra cécoin hé: 100n, zun'b'í rin tuitim in oa Cinpi ri pe ceile.)— Mac hui [h] Contuain vo mapbat, ivon', Seaan hua hanluain', le clainn aeða hui Neill a conaidect cpeice4 in bliatain pi. - Tilla-Davpaiz, mac Dilib, mic Con-Chonnact Mez Urbin, o'hez. — Pinnzuala, inzen hui Concobain Phailti, 100n', inzen' an Chalbait, mic Munčaro hur Concobarn, bean Neill, mic Thompoelbais an tina hui Tomnaill 7 vo bi i' n-a biais rin' az Cet buite, mac4 briain ballait hui Neill 7 to coimeo a reobact co mait i n-a biait rin ne nai m-bliaona xl.az co hinnpaici, chaiboec, onopac, a hez a tur Phosman na bliatina ra'.—Mac [C]antain o'hez an bliadain [ri], 100n, Daonaiz, mac Ceda nuaro Illic [C]anzain'.—bnireto an hua Concobain Phailti, 100n. ap Chataip, mac Cuinn, mic an Calbait, le Maz Cocaza[1]n, 100n, le Semur, mac Connla, mic Ceba buite. Ocur mac hui Concobain, 100n, Tatz, mac Catain 7 mac Toinnoelbait ballait hui Concobain 7 mac Clipt hui Concobair 7 va mac Ceva hui Maenais vo Kabail ann 7 ceithi picit eac vo buain vib. - Toinnvelbač, mac Taits hili Concobain 7 Catal, mac Muipcentais, mic Pheislim[te] hui Concobuin, vo cnocas Leir hla Concobain, 100n, le Catain, mac Cuinn, mic' an Calbais, an n-viais lusnaraisn'.--Niall, mac Seaain buiði4 hUi Neill, vo es i n-a laimveacur.—hUa han-

¹⁵ Nine and forty.—Her second husband was slain in 1444, sup.

¹⁶ Captivity .- See The Two Ua Neills, 22nd entry, of this year.

t. h.) is: Or para lem ara Niall a m'rezmair ó ve 7 annra Sen Carrien acú. Miri, Picil Mais Pinngaile, vo repib pin le vpoc * * After this year in A (107b, | cularo. Long it seems to me is

membered often before that, in the time of [his full] health and strength; to wit, he gave an agile, very quick leap angrily, secretly, from the couch on which he was in they handle, str illness of his leg, and took the sharp-edged knife agilely in his hand and gave an eager, very splendid thrust of it y fallant full in the breast of Henry, son of Maol [-Sh]echlainn, and he was dead immediately: so that that was the fall of these two Henrys by each other.)—The son of Ua hAnluain, namely, John Ua hAnluain, was slain by the sons of Aedh Ua Neill in pursuit of a prey this year.—Gilla-Padraig, son of Philip, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died.—Finnguala, daughter of Ua Concobair Falv, namely, daughter of the Calbach, son of Murchadh Ua Concobair, wife of Niall, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine, and who was after that [as wife] with Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, and kept her widowhood well after that for nine and forty years15 fittingly, piously, honourably, died in the beginning of the Harvest of this year.—Mac Cartain, namely, Patrick, son of Aedh Mac Cartain the Red, died this year, - Defeat was put on Ua Concobair Faly, namely, on Cathair, son of Conn, son of the Calbach, by Mag Eochagain, namely, by James, son of Conla, son of Aedh the Tawny. And the son of Ua Concobair, namely, Tadhg, son of Cathair and the son of Toirdelbach Ua Concobair the Freckled, and the son of Art Ua Concobair and two sons of Aedh Ua Maenaigh were taken there and four score horses were wrested from them.—Toirdelbach, son of Tadhg Ua Concobair and Cathal, son of Muircertach, son of Feidhlimidh Ua Concobair, were hung by Ua Concobair, namely, by Cathair, son of Conn, son of the Calbach, after Lammas .- Niall, son of John Ua Neill the Tawny,

Niall absent from me since yester- | I, Fichil Mag Fingaile, wrote that day and in the Old Castle I am. | with bad apparatus.

(1493)

luain, ivon, Emunn puατό, mac Muptait hui Contuain', vo mapbaτό le clainn Ceta, mic Cozain hui Neill 7° apaile'.

A 107c; B 95d

Cal. 1an. r. 4., [1. xx1.2], Chno Tomini M.º cccc.º xc.º 1111.º Cozan, mac Tomnaill ballais Mez Uivin, vo ez ab n-Cappac na blianna rab.—bpian, mac Dianmava hui Ouboa, vo éz-Mac Ruaioni, mic Toinnvelbaiz cappais hui Concobuip, oo manbat le Seaan, mac Mic Siuptain, a topaioeact cheice.—Tomnall, mac Cozain hui Concobain, tiženna Slizio 7 o fliab anuar, vo manbao le clainn Ruaioni, mic Toippoelbais cappais hui Concobuin, ivon, le' Seaan 7 le brian, an zneir oivce a m-baoun carrlein bona-Phinne, aiocid Cined poim reil Parpaiz.—Tuatal, mac Toipprelbait na mant hui Neill 7 cm pip vez i n-a cimcell 7 Muncas hua · loncain vo manbat ab n-viait Charcb le Cloinn-Chana 7º le cloinn briain na coille 5, mic Cozain hui Neill'.- Mac tapla Up-Muman2 vo but a hepinn co τεαξ ριξ Saxan an bliabain ρι α^b n-σιαιξ Νοσία[1]ξ^b, α Leanmuin 1apla Chille-vapa 7 vo čup i n-a avaiž t-[r]oin.—Toinnoelbac, mac Tonncaro, mic' Thomair' Mez Samnabain, vo manbab le cloinn Cozain, mic Thomair' Mez Sampabain 7º le Pepzal, mac Tomair, mic Tomair Mez Sampavainb, o'upcup3 raizoi imb bealltaine. Ocur Emann Mac Sithiuz (10008, ceitennace) so cuip an t-raises.

1494. ¹-γοει¹, B. ²-uṣ̈αn, A. ³-ċαη, A. ^a=1490 ^{a-a}. ^{b-b}om., B. ^com., A. ^{d-d}αn αιne—the vigil (lit. fast), B. ^eafter ^{t-i}, B. ^{t-i} before to Ct., B. ^{g-g}=1379 ^{c-c}.

^{1494. &}lt;sup>1</sup> From—down.—From the Corlieu mountain north to the Duff, which flows into Donegal Bay,—

respectively the s. and N. boundaries of Sligo co. on the E.

² Bun-F.—Mouth of the Finn;

died in his captivity.16—Ua hAnluain, namely, Edmond the Red, son of Murchadh Ua hAnluain, was slain by the sons of Aedh, son of Eogan Ua Neill and so on.

[1494]

Kalends of Jan. on 4th feria, [21st of the moon,] A.D. 1494. Eogan, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled, died in the Spring of this year.—Brian, son of Diarmaid Ua Dubda, died.—The son of Ruaidhri, son of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, was slain by John, son of Mac Jordan, in pursuit of a prey.—Domnall, son of Eogan Ua Concobair, lord of Sligech and from the Mountain down, 1 was slain by the sons of Ruaidhri, son of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, namely, by John and by Brian, on a night incursion, in the bawn of the castle of Bun-Finne,² the night of Friday³ before the feast of Patrick.— Tuathal, son of Toirdelbach Ua Neill of the Beeves, and 13 men along with him and Murchadh Ua Lorcain were slain after Easter4 by the Clann-Cana and by the sons of Brian of the Wood, son of Eogan Ua Neill.-The son of the Earl of Ormond went from Ireland to the house of the king of the Saxons, this year⁵ after Christmas, following the Earl of Kildare, and to oppose him in the east.—Toirdelbach, son of Donchadh, son of Thomas Mag Samradhain, was slain by the sons of Eogan, son of Thomas Mag Samradhain and by Fergal, son of Thomas Mag Samradhain, with shot of arrow about May Day. And Edmond Mac Sitriug (namely, a kern) [it was] that shot the arrow.

Buninna, in Tireragh bar., co. Sl. (O'D. iv. 1208).

year. The Compiler failed to perceive that, in the present sequence. Ormond's return (last item, but four, of this year) took place nearly ⁵ This year. — Postdated by a two months before his departure!

³ Friday.—March 14.

⁴ Easter .- March 30 (XIII. E).

(A)

(B, C)

Sampadain, 100n, Leiolim[10], mac Tomair Mez Sampadam, vo żabail le curo vo clainn briain Mez Uroin, roon, Ruaron 7 Onian oz 7 le Pilib, mac Toippoelbais Mez Uroin 7 le clainn Remainn Mez Uitip, 100n, Oonniao 7 Ceo, αρ ταρnams venbnatan Mes Sampadain pein, ivon, Tomnall bennac. Ocur Penzal, mac Tomair, mic Tomair Mez

Lenzal, mac Tomair Mez' Sampadain', vo mapbad le rlice Dilib Mez Uroip. Ocur Maz Shampadain rein', toon', Perolim[10], mac' Tomair Mes Sampadain' 7 Maelmonda, mac' Pailzi, mic Tomnaill bain' hui Raizilliż, το żabail an an latain ceona. Of tappains Tomnaill bennait, mic' Tomair Mez Samnadain', vo nonait rin.

A 107d Sampadain, vo mapbad ann 7 Maelmopda, mac Pailsi, mic Tomnaill bain hui Raizilliz, oo zabail leo an an latain cetna, reilicet, 4° Monar lunii. Maz Sampadain do lizen ar a laimpecur 4º Nonar Iulii.

hua Lepzail, 100n, Conmac, mac Seaain, mic Tomnaill, mic Sheaain, mic Tomnaillh, oo ez anb bliabain ri, la Sanz Mainzpez, Oia-Oomnaiž: 100n, an ofapa taireč vo bi 'ra n-Cingaile an tan ro.—Coin bennač, mac' Maeil-Muine' Mic Suibne, vo maphat le Tats, mac Cuino, mic' Tomnaill, mic Cozain' hui Neill 7 le haes nuas, mac Flairne, mic Remuinn, mic Ruzparte Mes Matsamna 7 morprer per salloslat marlle τριτ 7 α η-αδηαςαδ α η-αρο-Μαζα.—Μαιση τορί Kallaib' in4 bliabain ri le Maz Mhatzamna, ivon, Cet oz, mac Ceta puart 7 le hua Raizilliz, ivon, Seaan, mac Catail, micb Cozain, mic Sheaain Raifillif, vo man'manbat opi picio vo uairlit' Kall la braizoiti 7 aivipiti imva[it] eile.—Semar, mac 1494, 4 an, A. hhui Penjail (g.), ad., B. i ponbnajat (g.), B. J-venet (g.), B. The g. in i and i is wrong.

⁶ Sunday.—July 20. Xiii. Kal. | t. 7, Appen. 48). She is not given Aug. S. Margarite, virg. et mart | in the Cal. Oen. (Mar. S. Cyriaci. AA. SS. Jun.

(B, C) Fergal, son of Thomas Mag

Samradhain, was slain by the

descendants of Philip Mag

Uidhir. And Mag Samrad-

hain himself, namely, Feidhlimidh, son of Thomas Mag

Samradhain and Maelmordha,

son of Failge, son of Domnall

Ua Raighilligh the Fair, were taken in the same place.

instigation of Domnall Gap-

ped[-tooth], son of Thomas Samradhain,

(A)

Mag Samradhain, namely, Feidhlimidh, son of Thomas Mag Samradhain, was taken by some of the sons of Brian Mag Uidhir, namely, Ruaidhri and Brian junior, and by Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, and by the sons of Redmond Mag Uidhir, namely, Donchadh and Aedh, at instigation of the brother of Mag Samradhain himself, namely. Donnall Gapped-[-tooth.] And Fergal, son of

[deeds] were done. Thomas, son of Thomas Mag Samradhain, was slain there and Maelmordha, son of Failge, son of Domnall Ua Raighil-I gh the Fair, was taken by them in the same place, namely, on the 4th of the Nones [2nd] of June. Mag Samradhain was let out from his captivity on the 4th of the Nones [4th] of July.

Mag

Ua Ferghail, namely, Commac, son of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall, namely, the second chief that was in the Anghaile this time, died this year, St. Margaret's day, Sunday.6—Owen Gapped [-tooth], son of Mael-Muire Mac Suibne and seven gallowglasses with him were slain by Tadhg, son of Conn, son of Domnall, son of Eogan Ua Neill, and by Aedh the Red, son of Glaisne, son of Redmund, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, and buried in Ard-Macha.—Defeat [was inflicted] on the Foreigners this year by Mag Mathgamua, namely, by Aedh junior, son of Aedh the Red and by Ua Raighilligh, namely. John, son of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, in which were slain three score of the worthies of the Foreigners and many others [taken, some as captives and [some as] hostages.—James, son of

[1494]

Mic Maznurak, vo mapbat v'uncur' raizve le claim Copmaic Mez Sampabain 7' Emonn, mac Magnuip, mic Copmaic, vo čuip an z-faizev.-Mac' Mic Maz-กบาล Mez Uเช็เก อ'hez an bliaชัลเก กุเ, an 7.maช้ Calainn vo mi Septimbip, ivon, Catal oz, mac Catail, mic Catail ois eile, mic Catail moip, mic Silla-Daopais, ap coimlinat oct m-bliatna ves 7 rect la ricet a airib.—Tilla-Daopais, mac Mic Magnura Mes Urtip, roon, mac Catail ors, mic Catail morp", o'hez 14 Calenvar Occobpir 7 a ablucat a n-Oun-na-nzall in ther la ian n-a ex.—htta Domnaill, ioon, aet nuat mac Neill zaint, vo' bet' pa cairlen Slizits an n-venet Samparo 7 a zur Pozmarp na bliaona ran. Ocur Cozan, mae' Copmaic cappais' hui Zalleobain 7 Uilliam, mac hui Kalleobain, 100n', mac Emuino, mic Tomnaill, mic loctainn hui Kallcobain' 7 Tomnall Channac, 100n, cenn-reona Clbanac, oo bi a rocaine hui Tomnaill—a marbat rin le muinnzip an cairlein, 100n, le bpian caeč, mac' Taios, mic Cozain', mic Domnaill, mic Munceptais hui Concobuin 7 leirin Calbac caec, mac Tomnaill, mic Cozain' 7 le muinnein Cint.—Tenoro Deiri vo ez and bliavain rib, ivon, A 108a: Fallmacam mait vo muinntip bapuin Dealbna. - | Claxanvaip, mac Tilla-erpuic Mic Tomnaill, 100n, rep maio Mic Tomnaill, oo mapbat hoco anno le heoin Catanat, mac Coin, mic Tomnaill ballais, a ppro 10 October, a n-Opmanra.—1apla Cille-vapa, roon, Zeporo, mac Tomair vo Zepalvačait 7 mac mic lapla Up-Muman, 100n, Sémur, mac Seaain, mic Shemair buitiller, so teat o tit pit Saxan a n-Epins im7 1494. 5-6, B. 6-cup, B. 7 um, A. 1 Mez Uron, ad., B. 11 after

Samparain, B. "Mic Mazunya, ad., B. "" an bliarain ri, B.

B 96a

0-0 = 1434 m-m.

⁷ Cathal.—The Compiler.

⁸ Died, etc.—See 1476, n. 7.

Mac Maghnusa, was slain with shot of arrow by the sons of Cormac Mag Samradhain and Edmond, son of Maghnus, son of Cormac, that shot the arrow.—The son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Cathal junior, son of Cathal, son of another Cathal junior, son of Cathal Mor, son of Gilla-Padraig, died8 this year, on the 7th of the Kalends of September [Aug. 26], on completion of his age of 18 years and 27 days.—Gilla-Padraig,9 son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, son of Cathal junior, son of Cathal Mor, died on the 14th of the Kalends of October [Sept. 18], and was buried in Dun-na-Gall the third day after his death.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, was under the castle of Sligech in the end of Summer and in the beginning of Harvest of this year. And Eogan, son of Cormac Carrach Ua Gallchobair and William, son of Ua Gallchobair, namely, son of Edmnnd, son of Domnall, son of Lochlann Ua Gallchobair and Domnall of Aran, namely, a Scottish leader that was with Ua Domnall-those were slain by the people of the castle, namely, by Brian Blind [-eve], son of Tadhg, son of Eogan, son of Domnall. son of Muircertach Ua Concobuir, and by the Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan, and by the Muintir-Airt.—Gerald Deasy, namely, a good Foreign youth of the people of the baron of Delvin, died this year. -Alexander, son of Gilla-espuic Mac Domnaill, namely, deputy of Mac Domnaill, was slain this year by John Cathanach, son of John, son of Domnall the Freckled, on the 2nd of the Ides [14th] of October . . .- The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas of the Geraldines, and the grandson [son] of the Earl of Ormond, namely, James, son of John, son of James Butler, came from the house of the king of the Saxons to Ireland about Novem-

[1494]

Gilla-P.-Brother of the Compiler,

Samain nab bliatna pab. Ocup pivipe Saxanat vo tett leo a' n-Cpinn' i n-a tuptip ap Fallat Cpenn, ivon, Evbapo Ponynill. Ocup pit etoppa pein.—Cu-Ulat, mac Cleta, mic Cozain, mic' Neill oiz' hui Neill, vo es a' n-vepet Posmaip na bliatna pa'.—Insen hui Tomaill, ivon, insen Cleta puait, mic' Neill saipt', micb Toppvelbais an pinab, ivon, bean Neill, mic Cuino, mic' Ceta buite' hui Neill, (ivon), an insen vit') v'es inb bliatain [pi]b.—Seaan, mac Cozain hui Tomnaill, vo cpotat le mac hui Tomnaill, ivon, le Conn, mac Cleta puait, micb Neill saipt, caicitip pia Novlais.—Mac Mic Uilliam Dupe, ivon, Uilliam, mac Ricaipo, mic' Emaino, mic Tomaip a Dupe', vo mapbat pa' taiplen Slisis' a Sampat na' bliatna pa'.

cal lan. u. p., [l.11.*,] Chno Tomini M.° ccc.° xc.° u.° Copmac, mac Taiŏz, mic' Copmaic' Mez Capptaiǯ, το mapbaŏ le n-a bpataip pein, iton, le heozan, mac Taiŏz, mic' Copmaic' Mez Capptaiǯ, a tup na bliaŏna: iton, puntubaip Mainipopeč Cille-Cpeiŏe.—Pépǯal, mac Seaain Mic Tonnčaiŏ Thipe-Oilella, το mapbaŏ ap zpeip.—Coin cluapač, mac' Coin Mic Claxopainn', itonò, macam uapal τοὸ Clainn-Tomnaille naò hClbanò, το'hez [in bliaŏain pi].—Mac-a[n]-ǯipp, iton', Jilla-Paopaiz, mac' Jilla-Paopaiz eile, mic Con-Ulaŏ Mic-A 108b a[n]-zipp', τὸ'ez in' bliaŏain [pi]'.— | Cin Peappun hUa hCeŏa, iton, Sap Paopaiz, τὸ'hez anò bliaŏain piò.— Maz Sampaŏain, iton, Peiŏlim[iŏ], mac Tomaip, mic'

1494. pp=1383b-b (after v'eg, B).

1495. a bl., A. B. b-b om., B. o Mic Tomnaill, B.

nell in the abortive attempt to reduce Sligo castle, F. M. (Cf. Ua D., 14th item, of this year.)

1495. ¹ Cell-C.—Read Cell-Cere (church of Ciar); Kilcrea, in E. Muskerry bar., co. Cork. Non,

¹⁰ Poynill.—Sir Edward Poyning. His name lives in Poyning's Act. Cf. Viceroys, 449 sq.

¹¹ Themselves.—Kildare and Ormond.

¹² Slain.—He had joined O'Don-

ber Day of this year. And a Saxon knight came with them to Ireland, as justiciary over the Foreigners of Ireland, namely, Edward Poynill. 10 And [there was] peace between themselves.11—Cu-Uladh, son of Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died in the end of Harvest of this year.—The daughter of Ua Domnaill, namely, daughter of Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach of the Wine, namely, wife of Niall, son of Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, (that is, the dark Damsel) died this year. - John, son of Eogan Ua Domnaill, was hung by the son of Ua Domnaill, namely by Conn, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, a fortnight before Christmas.—Mac William de Burgh, namely, William, son of Ricard, son of Edmond, son of Thomas de Burgh, was slain¹² at the castle of Sligech in the Summer of this year.

Kalends of Jan. on 5th feria, [2nd of the moon,] A.D. 1495. Cormac, son of Tadhg, son of Cormac Mag Carthaigh, that is, founder of the monastery of Cell-Creidhe¹, was slain by his own brother, namely, by Eogan, son of Tadhg, son of Cormac Mag Carthaigh, in the beginning of the year.—Ferghal, son of John Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, was slain on a [night] incursion.—John the [large-]eared, son of John Mac Alexander, namely, a noble youth of the Clann-Domnaill of Scotland, died this year.—Mac-an-girr, namely, Gilla-Padraig, son of another Gilla-Padraig, son of Cu-Uladh Mac-an-girr, died this year.—The Parson Ua hAedha, namely, Sir ² Patrick, died this year.—Mag Samradhain, namely,

[1495]

Jan. Ciar, ingen Duibrea [C., da. of D.], Mar. Tal., L. L. 355e. In a six-quatrain poem (ib. 353a), naming the 3 seniors (masters of spiritual life), 3 nuns and 3 lamps (learned men) of the race of Conaire (kg. of Ire.; sl. c. A.D. 43: Todd

Lect. III. 303 sq.) that abode in Munster, Ciar is the first of the virgins.

The monastery was founded for Franciscans in 1465, F. M.

² Sir.—See 1484, n. 4.

Pensail, mic Tomair, mic Opiain bresais, ivon, vairec Teallark-Cakac, vo bakat an loc channoisi caille an muilinn, la reili beapais, Oia-Domnais, inb bliabain mb 7 Maz Sampabain vo benam v'a venbratain1 eile, 100n, vo Tomnall bearnat. - Mac Toinnvelbais čapnaiž htti Cončobain, ivon, viženna Sliziž 76 o řliab anuar, o'hez. Ocur va tizenna vo venum a n-azaiv a čeile, 100n, vo Ruaivi oz, mac Ruaivi ballaiz, leir hua n-Domnaill 7 o'Pheiblim[15], mac Maznura, mic' briain'.—1apla Cille-vapa, 100n, Zepoio, mac Tomair, vo Zepalvačait, vo žabail a m-baile Otaclait leiran Finrtir Saxanat, 3 Calendar Mapen, Ora-haine 7 a cup a luing, Orapoain ap cinn, a n-Opoicev-ata via bpeit a Saxanait.—Ruaivpi, mac Mez Uron, 100n', mac Tomair oiz, mic Tomair moip (1000°, an Tilla oube) Mez Urbin', vo manbab Maine, le cloine Cine hui Neill.—Uilliam zlar, mac Phoil hui Cairioist, ivon, liais mait, aitearath vo bi as Pilib Mas Uitip 7 as a claim, o'hes in bliatain mb.—Mas Tikennain 18 capat, v'hez, ivon, Johnsal, mac Opiain Mez Thizepnain.—Seaan, mac an erpuice Mhez Uibip, ivon, mac Diapair, mic Muipir aipciveocainh, o'hez inh bliadain ri, ui. vie menrir Maii, reilicet, in perto lohannin an [te] Dontam Latinamb. 100n, pepran Oaine-Maela[1]ni 7 aincinoec Clain-inori 7 rep tiži aičeač zu coitčenn — Maz bravaiž v'hez anb bliavain [ri]b, 100n, Leivlim[iv], mac Mupcaiv Mes bravais -- Catal, mac Taios, mic an Chalbais

1495. ¹ bracair, B. ² v'a, A. ³-e, A. ¹ = 1457¹¹¹. • • 1403¹¹. ¹ = 1475 ˚ . s = $^{\rm b-b}$. ˚ an, prf. ; moir, ad., B. ¹ Clips-M-, B.

³ Caill-an-m.—Wood of the Mill; Killywillin, a twnlnd. in Templeport par., Tullyhaw bar., co. Cav. (O'D- iv. 1218),

⁴ Sunday .- Feb. 15,

⁵ The son, etc. — See Ruaidhri jun. (last entry but six) of this year.

[1495]

Feidhlimidh, son of Thomas, son of Ferghal, son of Thomas, son of Brian the Bregian, namely, Tellach-Eathach, was drowned in lake of the crannog of Caill-an-muilinn,3 the feast day of Berach, Sunday,4 this year and his other brother, namely, Domnall Gapped [tooth], was made Mag Samradhain.— The son 5 of Toirdelbach Carrach Ua Concobair, namely, lord of Sligech and from the Mountain down, died. two lords were made against each other, namely [1]. Ruaidhri junior, son of Ruaidhri the Freckled, by Ua Domnaill, and [2] Feidhlimidh, son of Maghnus, son of Brian.-The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas of the Geraldines, was taken in the town of Ath-cliath by the Saxon Justiciary,6 on the 3rd of the Kalends of March [Feb. 27], Friday, and put in a ship the next Thursday, in Droiched-atha, to be carried into Saxon-land.—Ruaidhri, son of Mag Uidhir, namely, son of Thomas junior, son of Thomas Mor (that is, the black Gillie) Mag Uidhir, was slain on the 10th day of March, Tuesday, of this year by the sons of Art Ua Neill. -William the Green, son of Paul Ua Caisidi, namely, a good, successful physician whom Philip Mag Uidhir and his sons had, died this year.—Lower [northern] Mag Tighernain, namely, Gormgal, son of Brian Mag Tigernain, died.—John, son of the bishop Mag Uidhir. namely, son of Pierce,7 son of Archdeacon Maurice8-to wit, parson of Daire-Maelain and herenagh of Claen-inis and a man of a general guest-house-died this year, on the 6th day of the month of May, namely on the feast of [St.] John before the Latin Gate.—Mag Bradaigh, namely, Feidhlimidh, son of Murchadh Mag Bradaigh, died this year.—Cathal, son of Tadhg, son of the Calbach Ua Con-

⁶ Justiciary .- Poyning.

⁷ Pierce.-Died 1450, sup.

⁸ Maurice.—Died 1423, sup.

B 96b A 108c

hui Concobain, v'hez an bliavain [ri]. | -Coippu, mac Oeta, mic' Cozain', mic Neill oice | hui Neill, to es าก bliavain ri, in luan ne m-beataine . — Nicolar Valatun, 100n, mae Eniaino, mie Piapair Valatun, vo manbat le Penzur, mac Emainn, mic' laigris, mic Rora' hu Phenzail 7º le rice hanni Oalacun.-Toppoealbac, mac Seaain, mic Toippoelbait, micb Seaain, micb Cosainb hui Rasallis 7 Ceo, mac Maeilmonta, mic Seaain, micb Cozainb hui Razalliz, vo manbat an aen latain an bliatain [ri], reilicet, 6 Calenvar lunii, repia 4b, le Coin-Connact, mac Maznura, mic Maeilmonoa an mullais. Ocur Cu-Connact rein vo manbat v'uncunt vo fa an an latain cetna rin Leirin Ceo cerna. Ocurb an za le'n' fuit Ceo rein, thio 1 n-a choir az zabairz an uncair rin vo. Ocur ar cunntabaint sui noibei a n-Eninn an tan ro comaera an Toippoelbais rin oob'4 repp oo buine 7 oo benn-rebna ınar é. Cairlen Tulca-Mozain vo zabail leir hua Raifillif, ivon, le Seaan, mac Catail, mic Cogain hui Raikillik, a cinn caiciviri a n-viaik an mapbéa rin 7 rlice Mailmonoa in mullais oo teace su n-a caepaibecc a cenn hu Raižilliž veir an manbča rinb.— Magnur mael, mac Remuinn piabais, mic Ouino, mic Con-Connact Mez Urbip, vo mapbat and bliatain rib relonice le Dilib, mac Emuino Mez Uitip 7k leirin n-Killa m-ballac, mac Con-Chonnact Mic Zarrnaiz, 6 Calenvar luliik.—Creacab mona a Samnat na bliatina [ra] an hua Catain, ivon, an Sheaan, mac Cibne, mic Dianmara hui Cara[i]n, le Mac Uibilin, roon, le Ualvan, mac Conmaic, mic Seinicin Mic Uibilinb.—hua Tomnaill, ivon, Cet puat, mac' Neill xaint hui Tomnaill, so but co tee nix alban an 1495. 4 n., B. 1-1 ma to bi-if there was, B. 1444 i.i.

⁹ Monday .- Ap. 27.

[1495]

cobair, died this year.—Cairpre, son of Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year, the Monday9 before May Day.-Nicholas Dalton, namely, son of Edmond, son of Piers Dalton, was slain by Fergus, son of Edmond, son of Laisech, son of Ros Ua Ferghail and by the descendants of Henry Dalton.-Toirdelbach, son of John, son of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh and Aedh, son of Maelmordha, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh, were slain in one place this year, namely, the 6th of the Kalends of June [May 27], Wednesday, by Cu-Connacht, son of Maghnus, son of Maelmordha of the Mullach. And Cu-Connacht himself was slain with cast of javelin in that same place by the same Aedh. And the javelin whereby fell Aedh himself [was] through him crosswise, whilst he was giving that cast to him. And it is doubtful whether [lit. that] there was in Ireland at this time a man of Toirdelbach's age [years] that was better as man and as leader than he. The castle of Tullach-Mo[n]ghain was taken by Ua Raighilligh, namely, by John, son of Cathal, son of Eogan Ua Raighilligh, at the end of a fortnight after that slaving and the descendants of Maelmordha of the Mullach went, with their cattle, to meet Ua Raighilligh after that slaving .- Maghnus the Bald, son of Redmund the Swarthy. son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was treacherously slain this year by Philip, son of Edmund Mag Uidhir and by the freckled Gillie, son of Cu-Connacht Mac Gaffraigh, on the 6th of the Kalends of July [June 26].—Great raids [were made] in the Summer of this year on Ua Cathain, namely, on John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Catha[i]n, by Mac Uibilin namely, by Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibilin.-Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill the Rough, went to the house of the

bliabain ris, mi pia ในรักลุกลอ้.-Mac-an-baino Tine-Conaill, 100n, Ceo Mac-an-baipo, o'hez in bliabain mi.—Tilla-Davnais, mac' Remuino' hui Unluain, vo manbat and bliatain [ri] le mac Mez Cenzura, 100n, le Perőlim[15], mac' Ceőa, mic Cint', mic Ceőa Mex A 108d Cenzura. — Zeporo Mireo, 100n, Zallmacam | mait To muinnein alarepaine, mic Tomair Pluíncee, vo manbat an bliatain ri 7 Emuno, mae aintpiu, mie αη ξιllα zuinm Θίνιο. — Μαξ Μαξζαπηα 7 α clann 7 a bnaithe vo venam imince a repann cloinne Remuino Mez Mhačzamna 7 a lorzač leo 7 nap'impo riad, no zu ruanadun bnaizoi o čloind Mez Mhatzamnab.—Mac hui Tomnaill, 100n, Conn, mac' Ceba puait, mic Neill zaint, vo juite ra cairlen Slizit าท5 bliatain [ri] im อกละลาชี กล ในรักลุกลชัง. huam Domnaill vo žeače cum a baile rein, ivong, co Oun-nan-Zall, o baile piz alban, and aine ian luznarato 7 ımteact Oιa-Sataipn° vóg ap leanmuinp a mic co Slizeac. Ocur nin'a mon zun'bean ré rai annra baile, an chata vo hinning vo rluat 1etain Connact vo bet cum an' Baile—an cappains Opiain, mic Taiss, mic Cozain hill Concobain'-7 an Calbac, mac Tomnaill, mic' Cozain hui Concobuin, vob cup mic hui Tomnaill o'n cairlenb. Ocur nin' raileoup hua Tomnaill rein oo beit ni but somern voit ina ceat piz alban. Ocur ni time, no teitet vo pinne hua Tomnaill leirna rzelait rin, act to tozait leir a poibe via muinntip ra'n carten, even cor 7 eac 7 to buart a n-azaro8 an t-rluarz 7 vo brireo leir oppa zu rona, renamail. Ocur vo manbat ann bpian, mac Taits, mic Cozain hui Con-

> 1495. ⁶ αn, A. ⁶ τος, B. ⁷-τ, A. ⁸ ατοιή, A. ¹⁻¹ om., A. ^m=1396 °. " in tan rin-that time-ad., B. oap namapac-on the morrow, B. pp a n-viaig-after, B. q-a ni mo ná vo'n baile vo coiv in can-he had no more than gone to the town when, B. r'n-a n-zoine-in their vicinity, B.

14951

king 10 of Scotland this year, a month before Lammas.— Mac-an-baird of Tir-Conaill, namely, Aedh Mac-an-baird, died this year.—Gilla-Padraig, son of Redmund Ua hAnluain, was slain this year by the son of Mag Aengusa, namely, by Feidhlimidh, son of Aedh, son of Art, son of Aedh Mag Aengusa.—Gerald Mised, namely, a good Foreign youth of the people of Alexander, son of Thomas Plunket and Edmund, son of Andrew, son of the blue Gillie Tuite, were slain this year.-Mag Mathgamna and his sons and his kinsmen made an incursion into the land of the sons of Redmund Mag Mathgamna and it was burned by them and they turned not until they got pledges from the sons of Mag Mathgamna.—The son of Ua Domnaill, namely, Conn, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, sat under the castle of Sligech this year about the time of Lammas. Ua Domnaill came to his own town, that is, to Dun-na-Gall, from the town of the king of Scotland the Friday 11 after Lammas and went on Saturday to follow his son to Sligech. And he had done nothing more than enter the town when it was told him that a host of Lower Connacht—at instigation of Brian. son of Tadhg, son of Eogan Ua Concobair-and the Calbach, son of Domnall, son of Eogan Ua Concobair were [marching] to the town to put the son of Ua Domnaill from the castle. And they thought not that Ua Domnaill himself was nearer to them than the house of the king of Scotland. And neither fear nor flight did Ua Domnaill at those tidings, but took with him what was of his own people under the castle, both foot and horse, and struck out [i.e. went] against the host and defeated them¹² spiritedly, successfully. And there were slain there Brian, son of Tadhg, son of Eogan Ua Concobuir and

¹⁰ King.—Jas. IV. For proofs of the distinction with which O'Donnell was received, see O'D. iv. 1214.

¹¹ Friday.-Aug. 7.

¹² Defeated them.--Lit., it was broken on them by him.

cobuin' 7 Tats, mac Tomnaill, mic Cozain, 7 Mac Tonncaro Tipe-hOilella, 100n, Taoz, mac Opiain, mic Concobaint Mic Tonneait 7 hua Tuboa, 100n, Cozan caec, mac' Ruaion hui Ouboa'. Ocur vo zabao ann hua Καδηα⁹, 100n⁸, Όιαρπαιτ, πας Εσκαιη⁸ 7 το barcaδ¹⁰ ann uile, even zabail 7 mapbat 7 batat: 100n, x.neaman 7 τρι τιζιο. Το manbas ann a τριξξυιη, 100η, Taos, mac hui bhaioill, ioon, mac Neill, mic Toippvelbar hui barbill.—Mac Uilliam Clainni-Ricaino, mon. Uilleas, mac Uilleas, mic' Uilleas', oo teto, rluast, ap cappains an Chalbais caeic, mic Tomnaill, mic Cozain, vo cup hui Tomnaill o cairlen Sliziz 78 hUa Domnaill o'razbail an cairlein 7 Mac Uilliam vo milliuv a ruair re vo ra[i]nn hui Vomnaill a n-15 can Connact 7 carrier clainni Cleba, mic Tomnaill caim Mic Tonncaro, vo lorcaro leir 7 u. vuine vez, even pean 7 mnai, vo mucat ann le veatant. Ocurb macam oz rziamač oo biinžean viceb, mac Tomnaill caim, vo mucat ann. — Mac Tonncait Thats, mac Tomnaill benam σο caim Tonncaro, in bliavain rib. — huab Neill, 100n, Tomnall, so benum cheice mothe zu peoza, aiterač an hua Neill eile, ivon, an Enni 7 očtan, no naenman, vo manbat ann, timëeall mic Cozain boiet hui Neill.—hua Neill, 100n, Enpi 7 Maz Cenzura, 100n, Ceo, mac Cipt, mic Ceoa Mez Cenzura 7 hla hanluain, ioon, Maeil[-8h]eclainn, mac Peiolim[te] hui Anluain 7 mac Mez Matzamna, 100n, Tillaρασραις, mac Ceba οις, mic Ceba ριιαίο Mez Mat-

1495. ⁹-ἡρα, A; -ὑραὸ, B. ¹⁰-ຽαὸ, A. ⁸⁻⁵ bl., A. ¹mop, ad., B.

19 Went, etc.—"Went into Lower | addition to

Connacht and the extent of the country that O'Donnell destroyed not before that was destroyed by him, 'F.M. This refers to a F.M.

addition to the previous *Ulster* entry, i. e. that O'Donnell plundered and preyed his foes in the country, until they were submissive to him. Whereupon O'D.

109a

Tadhg, son of Domnall, son of Eogan and Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, namely, Tadhg, son of Brian, son of Concobar Mac Donnchaidh and Ua Dubda, namely, Eogan Blind[eye], son of Ruaidhri Ua Dubda. And Ua Gadhra, namely, Diarmait, son of Eogan, was taken there and, [in] all, there were destroyed there, by taking and slaving and drowning, three score and ten. In the fight was slain Cranty - M there Tadhg, son of Ua Baidhill, namely, son of Niall, son of Toirdelbach Ua Baidhill.—[Then] Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, son of Ulick, son of Ulick, went 18 [with] a host, at instigation of the Calbach Blind [-eye], son of Domnall, son of Eogan, to put Ua Domnaill from the castle of Sligech and Ua Domnall left the castle and Mac William destroyed what he found of the part of Ua Domnaill in Lower Connacht and the castle of the sons of Aedh, son of Domnall Mac Donnchaidh the Stooped. was burned by him and fifteen persons, both man and woman, were smothered in it by smoke. And a comely young maiden that was daughter to Aedh, son of Domnall the Stooped, was smothered in it.—Tadhg, son of Domnall Mac Donnchaidh the Stooped, was made Mac Donnchaidh this year.—Ua Neill, namely, Domnall, made a great raid spiritedly, successfully on another Ua Neill, namely, on Henry and 8, or 9, were slain there, around the son of Eogan Ua Neill the Poor.—Ua Neill, namely, Henry and Mag Aengusa, namely, Aedh, son of Art, son of Aedh Mag Aengusa and Ua hAnluain, namely, Mael[-Sh]echlainn, son of Feidhlimidh Ua hAnluain and the son of [the] Mag Mathgamna, namely, Gilla-Padraig, son of Aedh junior, son of Aedh Mag Math-

observes that the Annals of Ulster are "a more trustworthy chronicle than the Annals of the Four Masters" (iv. 1215).

¹⁴ Made .- In succession to Tadhg, son of Brian, who was slain by O'Donnell (next previous item but

zamna, vo bul, rluaz, a Pepaib-Manac. Ocur baile Mic Filla-puais so lorgas les co himfilan 7 so čιασυμ αγγιη σ'ιηηγαιξιό Mes Uιδιη 7 το δαξρασαιρ, muna ražbavair rit o Maz Uivin, zu millrivir a tín zu baile hui Phlannazain. Ocur ni hamla zapla voit, αξτ το δατυρ τα οιτζι το'η ταεξ τ-[ή]οιη το ζοξ αρ Opuim - palac 7 nipilamavap vul vaipir rin a Tižepntur Mez Uitip. Ocur vo manbat mancač mait vo muintin Tilla-Pavpaiz Mez Matzamna annrin vit 7 vo marbat marcae eile vo muinn-Tip Mez Cenzura por. Ocur Tuc hua Neill, ivon, Enpi oz, a breat rein vo rit vo Mhaz Uivin vo'n turur rinb.—brian, mac Somaiple Mic Caba, v'hez in' blia-ซัสเท ทร. - | Tizennan hua Toibelen v'hez in' bliavain ri'.—htta Operflen v'hez, woon, Eozan, mac Eozain, mic Deopair", micb Saepoalais, 100n, breitim Mex Uitip 7 oiptinnet ap trian Vaipe-Mhaela[1]n. a es im reil Miceil 7 hua Opeirlen vo venam vo Vomnall. mac Concubain, mic Uilliam, mic Cineccais, mic Shaentalar hu bneirlen .- Mac Zilla-puart, 100n, brian, mac Tomnaill, mic' Maeil-Theclainn Mic Tilla-nuait, vo manbat le claim briain, mic Peitlim[te] hui Raitillit 7 le rliet Ouino 7 Seaain Més Uitip ab n-Toipe-laet, ap tappaint clainni Emaint Mhez Uroip, roon, Ceo 7 Filla-1ru.—Cn Cundair, roon, inzen Rolain, mic Sap Cobapo lurcar, bean lapla Chille-vapa, v'hez imb Shamainb.—Tilla-erpuic bec, mac Mic Tomnaill, so mapbas maille ne ricio, no só. o'a muinnein le Mac Uibilin, ivon, le Ualeun, mac Conmaic, mic' Seinicin Mic Uibilin 7 le harry mac 1595. " hul bneirlen, ad., B.

B 96c

¹⁵ Town of Mac G .- Baile Mic G.: Ballymackilroy, in Magherastephana bar., co. Fer. (O'D. iv. 1217).

¹⁶ Town of Ua F .- An artificial island, in Lower Lough Erne, Magheraboy bar., co. Fer. (ib.) 17 Druim-r. - Ridge of oaks;

gamna the Red, went [with] a host into Fir-Manach, [1495] And the town of Mac Gilla-ruaidh was burned by them completely and they went from that to attack Mag Uidhir and threatened, unless they obtained peace from Mag Uidhir, that they would destroy his country to the town of Ua Flannagain. 16 And not thus it fell to them, but they were two nights on the east side of the Lough [Erne] on Druim-ralach 17 and attempted not to go beyond that into the lordship of Mag Uidhir. And a good horseman of the people of Gilla-Padraig Mag Mathgamna was slain there on their side and another horseman of the people of Mag Aengusa was slain also. And Ua Neill, namely, Henry junior, gave his own 18 decision respecting [tit. of] peace to Mag Uidhir on that occasion.—Brian, son of Somairle Mac Caba, died this year.—Tighernan Ua Doibhelen died this year.—Ua Breislen, namely, Eogan, son of Eogan. son of Pierce, son of Saerdalach, that is, the brehon of Mag Uidhir and herenagh of the Third of Daire-Maelain, died. He died about Michaelmas and Domnall, son of Concubur, son of William, son of Airechtach, son of Saerdalach Ua 12 his Hind Breislen, was made Ua Breislen.—Mac Gilla-ruaidh, namely Brian, son of Domnall, son of Mael [-Sh]echlainn Mac Gilla-ruaidh, was slain by the sons of Brian, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh and by the descendants of Donn and of John Mag Uidhir, in Daire-laegh, at instigation of the sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Gilla-Isu. - The Countess, namely, daughter of Roland, son of Sir Edward Eustace, wife of the Earl of Kildare, died about November Day.—Gilla-espuic the Little, son of Mac Domnaill, was slain, with a score, or two, of his people by Mac Uibilin, namely, by Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibilin and by Aengus, son

¹⁸ His own.-A prolepsis, refer-Drumralla, a twnlnd, in Coole bar., co. Fer. (ib. 1218). ring to Maguire.

Tomnaill zuipm Mic Tomnaill'. | Ruaispi oz, mac Ruaioni ballais, mie Muincentais baccais, mie Tomnaill, mic Muincentais' hui Concobain, vo manbat zaipiob poim Novlaizb—ivon, an v-apa vizepna vo bi an Shlizeac 7 o rliab anuar and can rob—leirin cizenna eile vo bi ann and that rob, ivon, Leivilm[15], mac Mažnura, mic bniain, mic Domnaill, mic Muincentait 7^b le n-a braitnit eile. Ocur venbratain Leiv-Lim[te] vo manbat ann le Ruaitni an an latain rin, roon, Munceptat caet, mac Maknura, mic briain hui Concobain 7 Toippoelbac, mac Ruaioni, mic Opiain 7 Seaan óz, mac Seaain, mic Ruaibni ballaiz, an an latain cernab.—Toinnoelbat, mac Cuinn, mic' Tomnaill, mic Cozain' hui Neill, 100n, bratain Minup vo' commernel Aipve-Maca', vo mapbat annra Chaban le n-a eac réin vo preib.—Un Ziurtir Saxanac v'rasbail Enenn an bliabain [ri] noim" Noolaiz.— Oa mac hui Unlyain, 100n, Muncat puat 7 Tilla-Paopais, roon, clann Pherolim [te] hui anluain, vo mapbat le clainn Ceoa, mic Cozain hui Neill 7 le clainn Caippri, mic Ceta hui Neillx.—Chb Oalazunat, 100n, Tomar, mac Emaino, mic Piapair, mic Piapair eile Oalacun, vo zabail 7 hanpi, mac Seaain, mic mic Dianair Valazun, vo manbat im Shamain le Conn, mac Cipe, mic Cuino hui Mhaeil[-Sh]eclainn 7 le Maelnuanais, mac hui Cepbailt .- Oá mac Shemair', mic' Mic balnonza, vo manbar in bliavain ri, ivon, Seon 7 Remunn prabat-100n, Seon, le clainn Muipir bailir 7 Remunn, le rzolózaib—an bono ata-cliat.—Cian, mac Cozain, mic Tomaltais h[u] Jaspa, o'hez co hobann an bliatain pi 7 pipt pilet piny.

1495. 7 1711, B. w poimi, B. x==1434 m·m (om., C). y·y 108d, f. m., t. h., A; om., B.

¹⁹ From—down.—See 1494, n. l. also given at 1496. But this, more likely, is the correct date.

of Domnall Mac Domnall the Blue.—Ruaidhri junior, son of Ruaidhri the Freckled, son of Muircertach the Lame, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobair, namely, the second lord that was over Sligech and from the lifth 2 was Mountain down 19 this time, was slain, shortly before Christmas, by the other lord that was there this time, namely, Feidhlimidh, son of Maghnus, son of Brian, son of Domnall, son of Muircertach, and by his other kinsmen. And a brother of Feidhlimidh, namely, Muircertach Blind [-eye], son of Maghnus, son of Brian Ua Concobair and Toirdelbach, son of Ruaidhri, son of Brian and John junior, son of John, son of Ruaidhri the Freckled, were slain in the same place by Ruaidhri.—Toirdelbach, son of Conn, son of Domnall, son of Eogan Ua Neill, namely, a Friar Minor of the community of Ard-Macha, was killed in Cavan by his own horse by a kick.—The Saxon justiciary left²⁰ Ireland this year before Christmas.—Two sons of Ua hAnluain, namely, Murchadh the Red and Gilla Padraig, namely, sons of Feidhlimidh Ua hAnluain, were slain by the sons of Aedh, son of Eogan Ua Neill and by the sons of Cairpre, son of Aedh Ua Neill.—The Dalton, namely, Thomas, son of Edmond, son of Piers, son of another Piers Dalton, was taken and Henry, son of John, grandson of Piers Dalton, was slain about November Day by Conn, son of Art, son of Conn Ua Mael [-Sh]echlainn and by Maelruanaigh, son of Ua Cerbaill.—Two sons of James, son of Mac Balronta, namely, John and Redmond the Swarthy, were slain this year-to wit, John, by the sons of Maurice Walsh and Redmond, by farmers—on the border of Ath-cliath.—Cian, son of Eogan, son of Tomaltach Ua Gadhra, died suddenly this year and a poet's miracle21 [was] that.

Miracle.—See another instance | with the ripe erudition of Hardiat 1024, sup. and cf. the Note on man (Tracts, etc., Ir. Arch. Soc. II. Rimers (Stat. Kilk. XV.), replete | 55 sq.).

A 1090[b.] | Cal. 1an. p. ui., t. [xiii., 7] 7' bliabain birex hi', Chno Tomini M.º cccc.º xc.º ui.º Slaipne, mac Remaino, mic Ružpaiče Mez Mhačzamna, το mapbač i n-a čiž réin a Muinečan le Zilla-Daopaiz, mac Mez Mhatπαπηα, 100n, mac Ceba 015, mic Ceba puaib, mic' Ruznaive, tencio lour lanuanii, annra n-aived 7 le n-a venbratair eile, ivone, le Ruznaive. Ocure ni tanzavan at re rzolóza vez vo tenam an manbta rin. Ocur vot zabatt Ror, mac Mažnura, mic Ceta puait Mez Matzamna, leo annral tiz cetna ang' oroti ring'. -brian, mac Remains Mez Mhatzamna 7' clannh Flairne, mic Remains | Mez Matzamna, vo tul ap A 109d cpeic ap Maz Mazzamna 7 ap a clainn, reacomain a n-viais Klairne rein vo manbav 7 an chec vo breit leo 7° Seoni, mac Con-Ulaö, mic an čaeič, vo mapbav Leoi anno 7 coicep, no réirep, mancac vo manbat ann, Timeeall Sheofiln. Ocur mac Toinnoelbait, mic Chozail, vo manbat ra luct na cheice, ivon, Seaan. Carrlen ata-Seanait vo tabail ai n-viait Novlait ap barroait hui Domnaill le mac hui Domnaill reine, 100n, le hace .- Sit oo benam oo hua Tomnaill ne Cambrecait 7° vizernour o'fuirec az Leiolim[15], mac Mažnura, mic Opiain 7 cairlen Sliziž v'ruineč az an Calbac caec, mac Tomnaill, mic Cofain hui Concobaip. —hua Cuipnin o'hez, ioon, Ruaioni hua Cuipnin.— Cozan oz, mac' Cozain, mic Ceta' hui Ohalait, o'hez

1496. ¹ 1µm, B. ª bl., A; none, B. Between the annual notation and the first entry, A has a bl.=19 ll., on 3 of which the letters of the Latin alphabet are scribbled (n. t. h.). ¹ Meg Macgamna, B. °com, B. ddan spectars order—on a night incursion—after Munecan. B. °coo. fdoo sabart (inf.), after Macgamna, B. ssafter teo, B. ¹ = 1466 ¹. ¹¹before Dman (with te for teo), B. ¹¹j=1494 n. .

in° bliabain [ri].—Plopinnei hla Copepa[] n 7 a bean

^{1496. &}lt;sup>1</sup> After Christmas. — An-reckoned from Jan. 1. The entry other example of the A.D. not belongs to 1495. Otherwise (cf.

Kalends of Jan. on 6th feria, [13th of the moon,] and it [was] a Bissextile year, A.D. 1496. Glaisne, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was slain in his own house in Muinechan, on the 3rd of the Ides [11th] of January, in the night, by Gilla-Padraig, son of Mag Mathgamna, namely, son of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe and by his other brother, namely, by Rughraidhe. And there went not but 16 farmers to do that slaving. And Ros, son of Maghnus, son of Aedh Mag Mathgamna the Red, was taken by them in the same house that night. Brian, son of Redmond Mag Mathgamna and the sons of Glaisne, son of Redmond Mag Mathgamna, went on a raid on Mag Mathgamna and on his sons, a week after Glaisne himself being slain and the prey was carried off by them. And John, son of Cu-Uladh [Mac Mahon], son of the Blind [-eye], was slain by them there and five, or six, horsemen were slain there, around And the son of Toirdelbach, son of Ardgal, namely, John, was slain of the party of the raid.—The castle of Ath-Senaigh was taken after Christmas1 from the warders of Ua Domnaill by the son of Ua Domnaill himself. namely, by Aedh.—Peace was made by Ua Domnaill with the Carbrians and the lordship remained with Feidhlimidh, son of Maghnus, son of Brian and the castle of Sligech remained with Calbach Blind [-eve], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobair.—Ua Cuirnin, namely, Ruaidhri Ua Cuirnin, died.—Eogan junior, son of Eogan, son of Aedh Ua Dalaigh, died this year.—Florence Ua Corcrain. namely, an eminent harper and player of [other] stringed instruments and a very good vocalist and instrumentalist2, and his wife died in the castle of Ua Raighilligh.—Ua

[1496]

the double-columned items of this | seizure of the castle. year), the attempt to retake would have considerably preceded the 1489, n. 5.

² Good — instrumentalist. — See

D Jou

o'hez a carrilen hun Ranzilliz, noon, ran churcipe 7 rin teo 7° ren but noitino oo bel 7 oo laim.-hua Ouboa o'hez in bliabain ri, ioone, . . k-hua Neill, roon, Tomnall, mac Enpi, mic' Cozain' 7 a biar mac, 100n', Opian 7 Cozan', so out ap cheic ap hua Neill eile, 100n, an Enni oz, mac' Enni, mic Eozain' 7 Niall, mac Toinnoelbaix nuaio hui Neill 7 viar mancac eile vo mapbat leo ann 7 mac hui Mealla in vo kabail leo, 100n', Ruznaive, mac Cozain hui Mealla In' 7 an cheat so tabains leo su beota o Chneis baile hui Shencais. Ocur ar i rin an cespamas ches rises oo pigne Domnall an Enpi 7° an an'gat leire o to [vo] manbas hua Neill eile, ivon, Conn. Ocur an Sazann a n-viais reile buisve vo ponat rin'.—hua sailmpeซัลเรื้ ซ'ez เท ปเลซ็ลเท pi, เซอก, bpเลท1.—htta Plannaza[1]n Tuaiti-Rata, 100n, Fillibert, mac' Copmuic, mic Jilla-1ru hui Phlannaza[i]n', o'hez a cúr Cannais na bliadna .- Maz Sampadain, ivon, Tomnall bennac, mac' Tomair, mic Pensail Mez Sampavain', vo manbat a reall le Magnur, mac' Tomair, mic Tomair', mic Perzail Mez Sampabain 7 le clainn Ceva, mic' Cozan', mice Tomair, mic Penzaile 7 le clainn mic bpiain Theallais-Catac, 1000°, Tabs 7 Dilib, roon, clann Pherolim [te], mic bpiain. at Tempoll-an-puipe oo' ponat rin' la reile benait, a ceann bliaona o'n la vo batao a venbratain eili 7 a cennrine. — | Cn Tiurtir Saxanat o'paztail Grenn in blιαδαιη γι.—Cn° Ταιασιικά, 100η, Τοπαγ, πας Emaino, mic Diapair Valacún, o'ruarluzao ap cpi cec 1496. 2-οςα, A. 3-10, A. 4-1, B. 5-1pmleaκαίο, B. khalf line erased, A; no bl., B. htta Zainmt-, ad., B. m-m also after Cozain, B. n = 1396 c.

A 110a

³ William, etc.—The words in [] are taken from the other Ua D. entry (next, but ten) of this year.

⁴ Slain.—See the third entry of

⁵ Saturday .- Feb. 6.

⁶ T.-an-p.—Temple of the bank; Templeport par., Tullyhaw bar., co. Cav. It is taken literally here; the F. M. entry stating he was

1496]

Dubda, namely, [William, son of Domnall the Freckled³] died this year.—Ua Neill, namely, Domnall, son of Henry, son of Eogan and his two sons, namely, Brian and Eogan, went on a raid on another Ua Neill, namely, on Henry junior, son of Henry, son of Eogan and Niall, son of Toirdelbach Ua Neill the Red two other horsemen were slain by them there and the son of Ua Mellain, namely, Rughraidhe, son of Eogan Ua Mellain, was taken by them and the prey was spiritedly carried off by them [even] from the fortress of the town of Ua Shercaigh. And that was the 24th raid that Domnall made on Henry and on what adhered to him since the other Ua Neill, namely, Conn, was slain.4 And the Saturday⁵ after the feast of Brigit that was done.— Ua Gailmredhaigh, namely Brian, died this year.—Ua Flannagain of Tuath-ratha, namely, Gilbert, son of Cormac, son of Gilla-Isu Ua Flannagain, died in the beginning of the Harvest of the year.-Mag Samradhain, namely, Domnall Gapped[-tooth], son of Thomas, son of Fergal Mag Samradhain, was slain in treachery by Maghnus, son of Thomas, son of Thomas, son of Fergal Mag Samradhain and by the sons of Aedh, son of Eogan, son of Thomas, son of Fergal and by the sons of Brian of Tellach-Eathach, namely, Tadhg and Philip, that is, sons of Feidhlimidh, son of Brian. In Tempoll-an-puirt6 that was done, on the feast day of Berach, at the end7 of a year from the day his other brother and his tribe-head was drowned.—The Saxon justiciary left Ireland this year.—The Dalton, namely, Thomas, son of Edmond. son of Piers Dalton, was liberated for 300 marks and for

murdered at the altar, which bore signs still visible of the blows. The church in question, doubtless, was that of Inch (the *Inis Mad*-

do[i]c of the St. Gall Priscian, 194a), in Templeport Lake.

⁷ At the end, etc.—See sixth entry of 1495.

maps 7 ap certin pitie when bo a n-sill ap tuait bailena-nzer o Chonn, mac Cipt, mic Cuinn hui Maeil[-8h]eclainin 7 o mac mic hui Cenbuille.—hua Dalais breigne, ivon, Loctainv, mic' Uilliam', mic Ceva hui' Thalais, o'hez oo na cnebaib zucab ain ano oioci oo mapbato Slairne Maz Matzamna a tiža Slairne réin.—hua Penžail, ivon, Ruznaive, mac Catail, v'hez in' bliabain ri'.—Ruznarbe, mac Iniail hui Phenzail, roon, letarret eile na hantaile, oo tabail le herpoc na hCnξaile, ivon, le hUilliam, mac Tonncaiv, mic Uilliam huí Pepäail 7° hua Pepäail vo Kaipm vo'n erpoc' reine an bliabain cerna.—hua lengail aile vo ξαιμη ι n-α αδαιξ γιη το Ceταξ, mac Tomair, mic' Catal', mic° Thomair hui Pentail. — Mac San Cobapo lurcar (Curcaces), 100n, Rolan, o'hes a n-vener na bliatna [ra], eter° τα Norlaiz°: iton, an t-e le n-vennav Mainirtin Cille-cuiling.—hla Ouboa o'hez an' bliabain rie, ivon', Uilliam, mac Tomnaill ballais, mic' Maeilpuanait, mic Ruaitpi hui Outoa. Ocur htta Ouboa vo benam 1 n-a inab vo bpian oz, mac bpiain hui Ohuboa .- hua Tocanzaiz, ivon, brian, mac Tomnaill hui Tocapeais, v'hez. Ocur hua Tocapeais vo venam vo Sheaan hua Vocapeans len hua n-Vomnaill, roon, le haet puate.—Eimap, mac bpiain, mic Neill Thallea hui Neill, vo mapbat a reall 7 a venbratair eile, ivon, Cozan, vo rzatat an la cerna le n-a n-viar venbratar eile, ivon, le Conn puat 7 le Lei [อีไเท[เอ็], a° ธนา an ธ-Sampai อัง.—baile Mes Mhat-A 110b zamna vo lorzav, ivon, baile Ceva oiz, mic Ceva

1496. oo after p.p. p.p after q.q. q.q before p.p. r hua Lengal ad., B. s = 1392 b.

⁸ Baile-na-n. - Twnlnd. of the | bar., co. Wstm. geese; apparently, in Rathconrath | 9 Slain, -First item of this year.

[1496]

14 score cows in pledge for the district of Baile-na-gedh8, by Conn, son of Art, son of Conn Ua Mail[-Sh]eclainn and by the grandson of Ua Cerbaill.-Ua Dalaigh of Breifne, namely, Lochlainn, son of William, son of Aedh Ua Dalaigh, died of the wounds that were given to him the night Glaisne Mag Mathgamna was slain9 in the house of Glaisne himself .- Ua Ferghail, namely, Rughraidhe, son of Cathal, died this year.-Rughraidhe, son of Irial Ua Ferghail, namely, the other joint-chief of the Anghaile, was taken by the bishop10 of the Anghaile, namely, by William, son of Donchadh, son of William Ua Ferghail and the bishop himself was proclaimed Ua Ferghail the same year. Cetach, son of Thomas, son of Cathal, son of Thomas Ua Ferghail, was proclaimed another Ua Ferghail after that. - The son of Sir Edward Eustace, namely, Roland—to wit, he by whom was built the monastery¹¹ of Cell-cuilinn—died at end of this year, between the two Nativities [Dec. 25-Jan. 6].—Ua Dubda, namely, William, son of Domnall the Freckled, son of Maelruanaigh, son of Ruaidhri Ua Dubda, died this year. And Brian junior, son of Brian Ua Dubda, was made Ua Dubda in his stead,—Ua Dochartaigh, namely, Brian, son of Domnall Ua Dochartaigh, died and John Ua Dochartaigh was made Ua Dochartaigh by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red.—Eimer, son of Brian, son of Niall Ua Neill the Foreign, was slain in treachery and his other brother, namely, Eogan, was maimed the same day, in the beginning of Summer, by his two other brothers, namely, by Conn the Red and by Feidhlimidh. - The town of Mag Mathgamna, namely, the town of Aedh junior, son of Aedh the Red, son

¹⁰ Bishop. -Of Ardagh; ob. 1516 (Ware, 254, where he is erroneously called Fitz-Donald, instead of Fitz- one, of 1486.

Donogh). 11 Monastery .- Last entry, but

puait, mic Ruzpaiti, le Opian, mac Remainn, mic Ružpaiči, a zur an z-Shampaiči.— Tilla-Paopaici, mac Mes Matsamna, 100n, mac Ceta ois, mic' Ceta nuait, mic Ruzpaise Mez Mazzamna, so manbas a reall ter hua n-antuain, ion, te maeit-shlectainn, mac Perölim[te] hui' anluain' 7 le n-a braitrib, 100n, le handsan 7 anaile, irin coiceo Calainn vo mi 1umto 7 a verbratair eile, ivon, Cimer, vo zabail in la cecna. Ocure Maz Maczamna 7 a caeparoect 7 clann Maznura Mez Mazzamna vo vul a ceann hili Raifillif 7 Fall, le venam an maptra pin 7 bpian, mac Remuinn 7 clann Flairne, mic Remains Mes Matzamna, vo breit a caeraivecta leo a Lern-muizit, ivon, a renali]nn Mhez Matzamna 7 Thilla-Daonaiz. - | Toinenn mon in bliabain ri, innur zu" poite" an abbul ano buait 7° an na huile eallaitity ancenay. Tacairi mon i n-unmon Epenn in bliavain [ri] 7 coipmere mon αρ τιξεουγ na bliaona.—hla Tomnaill, ivon, Ceo nuat, mace Neill zainte, to tul a n-Ointiallait to cunsuum te brian, mac Remuino Mez Maczamna 7 a n-out to certe appino a teanmum Mhez Maczamna at m-bneigne hui Raizilliz 7 an meio vo imcevap vo'n zin 7 curo hui Raizilliz vo'n Chaban vo lorcav leo 7 cneča 7 miller vo venam voit ap Zalleace Mačaine Oingiall apir.—hua briain, pi Tuat-Muman, 100n, Concobur, mac Toippoelbais hui briain, o'hes in' hoc anno 7 a verbratair eile, ivon, an Tilla vub hua bpiain, จo pisaช i n-a inaช.

mas Uroip, roon, Seaan, mac Pilib, mic' Thomair Mhes Uroip,

1496. t Mαi, at first, but dots were put under Mα, A. u-u co τυκαό—was inflicted, B (not C). v-v-ceτρα—cattle, B.

B 97a

of Rughraidhe Mag Mathgamna, was burned by Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe, in the beginning of Summer.—Gilla-Padraig, son of Mag Mathgamna, namely, son of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was slain in treachery by Ua hAnluain, namely, by Mael [-Sh]echlainn, son of Feidhlimidh Ua hAnluain and by his kinsmen, namely by Ardgar and another, on the 5th of the Kalends of the month of June [May 27] and his other brother, namely, Eimer, was taken the same day. And Mag Mathgamna with his cattle and the sons of Maghnus Mag Mathgamna went to join Ua Raighilligh and the Foreigners, through doing of that slaying and Brian, son of Redmond and the sons of Glaisne, son of Redmond Mag Mathgamna, took their cattle with them into Fern-magh, namely, into the land of Mag Mathgamna and of Gilla-Padraig.— Great inclemency this year, so that there was enormous destruction on beeves and on other cattle also. Great dearth in the greater part of Ireland this year and great hindrance on the husbandry of the year.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, went into Oirghialla to aid Brian, son of Redmond Mag Mathgamna and they went together from that in pursuit of Mag Mathgamna into the Breifne of Ua Raighilligh and the extent they traversed of the country and the part of Ua Raighilligh of Cavan were burned by them and raids and devastations were done by them on the Foreign settlement of the Plain of Oirghialla again.—Ua Briain, king of Thomond, namely, Concobur, son of Toirdelbach Ua Briain, died in this year and his other brother, namely, [Torlough] the black Gillie Ua Briain, was made king in his stead.

Mag Uidhir, namely, John son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir,

1496]

(A)

(B, C)

oo bul an cannaing Ceba, mic hui Tomnaill, vo cup Cuinn, mic hui Domnaill, o carrien ata-Senait 7 Conn vo cun o'n carrien voib 7 Maz Uron o'a leanmuin co Oun-na-nzall 7 Oun-nan Fall vo lorcav a túr laet. A 110c Conn 7 einti-amac Thine-Conaill 7 Innri-heogain 7 Tanthoisi Mez Phlanniava σο ίπροό α τοηαιδείτ αη Maz Urin 7 an Cei co Tenmonn Oabeóo[1]5. Ocur Maz [C]nait, ivon, Ruaithi, mac Vianmaza, mic Mhanculi mes [C]nait, 100n,

Too Rabail le Conn, mac Ceòa nuaió, mic Neill zainb hui Tomnaill, a Tenmonn Mez [C]pait 7 bpian oz, mac Opiain, mic Dilib Mez Uidin, vo manbad ann 7 Emunn cappac, mac an ainči večain, mic Cačail moin Mic Magnura 7 Tonnicato, mac Ouinn, mic Dilib Mez Uιτιρ 7 Cht, mac Caros oubruilis, mac Mic Chais Mez Uroin 7 Zilla-Paopaiz, mac Fillebent hui Phlannazam, vo manbav ann 7 aparle. Ocur verc n-erc ap cer eac o'razbail ann.

comapba an Termaino, vo teazmail voit annya Termann 7 hé σ'α γος μα σο Conn 7 σο Chonallcaib zan a comaince rein, na comaince an Tenmaino, vo brireò an Maz Uivin. Ο συγ ηίρ' [τ] α ε πασυρ γαη γιη 7 Μας υιόιρ 7 α πυιηητιρ σ'ιμτείτ αρ ειχιη, no χυ ταρία α n-eic uile α cριατραί δος ποιπτις, ιπαρ' καςαιδ γιατο τοειά η-eιά αρ cet eac. Ocur brites an muinnein Mez Uisin Leittin 7 Maz Uisin so żabail a comaince an Tenmaino 7 Mez [C]nait 7 va ren They To manbat ann, Timieall briain ois, mic briain, mic Pilib Mez Uitip, vo manbat an la an namanat la clainn Ceòa Mez Uroin i n-a renann rein 7 Timbill Emaino cappaix, mic an aipcideocain Mic Maznura 7 Tonnicard, mic Ouinn, mic Dilib Mez Uroin 7 Filla-Paopaiz, mic hui Plannazain, ivon, mac Fillibert, mic Commaic hui Plannazain 7 Clipt, mic Taios oubjuilis, mic Mic Chait Mez Uroin 7 aparle.

¹² Conn. - He was besieging | Ballyshannon castle, which had been seized by his brother, Hugh | 1162, nn. 1, 2; 1395, n. 2.

⁽²nd item of this year). 13 Protection.—See 1104, n. 4;

went, at instigation of Aedh, son of Ua Domnaill, to put Conn, 12 son of Ua Domnaill, from the castle of Ath-Senaigh and Conn was put from the castle by them and Mag Uidhir pursued him to Dun-na-Gall and Dun-na-Gall was burned in the beginning of day. Conn and the rising-out of Tir-Conaill and Inis-Eogain and Dartraighe of Mag Flannchadha turned in pursuit on Mag Uidhir and on Aedh as far as the Termon of [St.] Dabeog. And Mag Craith, namely, Ruaidhri, son of Diarmait, son of Mark Mag Craith, namely,

was taken by Conn, son of Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill the Rough, in the Termon of Mag Craith and Brian junior, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, was slain there and Edmund Carrach, son of the Archdeacon, son of Cathal Mor Mac Maghnusa and Donchadh, son of Donn, son of Philip Mag Uidhir and Art, son of Tadhg the black-eyed, son of Mac Craith Uidhir and Gilla-Padraig, son of Gilbert Ua Flannagain, were slain there and so And 110 horses were abandoned there.

(B, C)

coarb of the Termon, met them in the Termon and proclaimed it to Conn and to the Conallians not to break his own protection, 13 nor the protection of the Termon, against Mag Uidhir. And they brooked not that and [accordingly] Mag Uidhir and his people went perforce, until their horses came into soft, shaking turf, in which they left 110 horses. And with that, the people of Mag Uidhir were broken14 and Mag Uidhir was taken within the protection of the Termon and of Mag Craith and 12 persons were slain there, including Brian junior, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, who was slain on the morrow by the sons of Aedh Mag Uidhir in his own land and including Edmond Carrach, son of the Archdeacen¹⁵ Mac Maghnusa, and Donchadh, son of Donn, son of Philip Mag Uidhir and Gilla-Padraig, son of Ua Flan... nagain, namely, son of Gilbert, son of Cormac Ua Flannagain, and Art, son of Tadhg the black-eyed, son of Mac Craith Mag Uidhir and so on.

¹⁴ Broken. - That is, defeated. | 15 Archdeacon. - Died 1441, sup.

Conne even hua Raizilliz, 100n, Seaan, mac Cataal, mic Cozain, mic Sheaain hui Raizilliz 7 Maz Matzamna, 100n, Cet oz, mac Ceta nuait, mic Ružnaite 7 clann Mažnura, mic Ceba nuaib, mic Ružnaibe, vo taet ann 7 bpian, mac Remaino, mic Ruspaide 7 clann Klairne, mic Rémuinn, mic Rukpaide, vo'n taeb eile. Ocur rit vo venam annra coinne eten Oingiallaib rein 7 cear τόραιδέτα σ'ρας δαιί το Ohnian 7 το claim Thlairne an hua Raifillif 7 an Maz Matzamna 7 ap clainn Magnura. Ocure Mac Caba vo manbaő api an conaiõece pini, ioon, Maesamain, mac Maeil [-Sh]ectainn Mic Caba, le Tuatal", mac Cotapo, mic Ruspaise" Mez Mhatzamna, xi.º vie menrir Cusurci .- Emonn, mac Tomnaill bain hui Raisillis, o'hez in' bliabain pi'.- Pinnguala, ingen Mhez Uibip, ioon, ingen Tomair oiz, mic' Tomair moip' (100nx, an 51lla ου tx) Mez Uιτρ, 100n, ben Mhez Maczamna, 100n, Ceta ois, mic Ceta nuait, v'hez in bliatain [ri]. Maz Matzamna vo benum vo bpian, mac Remaino, A 110d mic' | Rugnaide, in bliadain pi' a' n-inad Ceda ois, mic Ceta puait, mic Ruzpaite, la reile Molairri 7º Cetí oz ap n-a vallav poime pinº.—Toinenn pomop a Pozmun na' bliatina ra', le'n'millet cat uile zu6 coittenn7 ra n-a n-apbannais 7 zu hainizi a Lenais-Manas. 1apla Cille-vapa, 100n, Zepoio, mac Tomair, mic' Seo[1]n čaím', vo žečt a n-Opinn an bliavain ri, rečtmuin pe peil Miceil, i n-a Thiurtir ap Zallaib na herenn 7 ra onóin moin o pix Saxan 7º inzen veinbreatap an pig rein vo mnai leir, ivon, ingen abbait Flairbeipiz -- Mac Suitne Thipe-Dazaine o'hez an bliabain ri, ivon, Mael-Muine ...

1496. 6a, B. 7-cinni (sb.), B. w-w rlice Remuinn-descendants of Redmond, B. x-x l. m., t. h., A; om., B. y-y also (n. t. h., A; t., B) after nugro of this and Ruznaroe of the next entry. **= 1394 f.f.

¹⁶ Molaisse. - Of the 43 so named | the first, the patron of Devenish in the Hom. Lists (L. L. 368a, b), (Sep. 12), is most probably intended.

[1496]

A meeting [was held] between Ua Raighilligh, namely, John, son of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh and Mag Mathgamna, namely, Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe. And the sons of Maghnus, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe [were] on one side there and Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe and the sons of Glaisne, son of Redmond, son of Rughraidhe, on the other side. And peace was made in the meeting between the Oirghialla themselves and leave to pursue was got by Brian and by the sons of Glaisne against Ua Raighilligh and against Mag Mathgamna and against the sons of Maghnus. And Mac Caba, namely, Mathgamain, son of Maelf-Shlechlainn Mac Caba, was slain on that pursuit by Tuathal, son of Edward, of Rughraidhe Mag Mathgamna, the 11th day of the month of August.-Edmond, son of Domnall Ua Raighilligh, died this year.—Finghuala, daughter of Mag Uidhir, namely, daughter of Thomas junior, son of Thomas Mor (the black Gillie) Mag Uidhir, namely, wife of Mag Mathgamna, namely, of Aedh junior, son of Aedh the Red, died this year.—Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe, was made Mag Mathgamna this year in the place of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, the feast day of Molaisse¹⁶ and Aedh junior had been blinded before that.-Very great inclemency in the Harvest of this year, whereby every one in general was ruined in his crops and particularly in Fir-Manach.—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas, son of John the Stooped, came to Ireland this year, a week before Michaelmas, as justiciary over the Foreigners of Ireland and with great honour from the king of the Saxons and a daughter 17 of the brother [uncle] of the king himself, namely, daughter of the abbot of Glastonbury, his wife, with him.-Mac Suibne of Tir-Bagaine, namely, Mael-Murre, died this year.

¹⁷ Daughter. — First cousin of Henry VII. See 1536, n. 7. His

Lineal

(A)

hua Tomnaill, ivon, Ceò puaò, mac Neill, mic Toipptvelbais an fina 7 a mac, ivon, Conn, vo lisen Mhes Uiòip ar a laimseòir, an Saòapn pe Samain, vo Mhas [C]pais 7 vo'n Tepmunn. Ocur vap le cac nap' imflann vo peivisper pe Tabeaos, no ppipin Tepmanv, ap ron cop' b'eicen vo mer eisin puarlaich vo tabaipt uava rein ar pe pop Tomair Mes Uiòip bai a n-sobans il bliaona occa vo tabaipt ar illaim [U]i Tomnaill 7 a mic, ivon, Cuino.

(B, C)

Maz Utóth vo lizean ar a latmoecur le rlict hut n-Domnaill a n-onoth an Termutan 7 Mez [C] nait 7 an a ra[i]nn 7 an a znao rein 7' anaile'.

Mas Matsamna oz, 100n, Opian, mac Remaino 7 rlice Remains aipcena s'razbail an locea-cizi 7 a n-vul a Pepn-maizi 7 plies Weba puais vo vul an an ในชัช-ชาฐา a ท-งาลาฐ Samna เกาก ปาลชัสาก กาง.-- Mag Μαξχαπηα, 100η, αεό ος, πας αεόα ρυαιό, το ες 1an n-a vallat atat poime rin; 100n, la reile8 Muine ırın Zeimper arbail, iap m-buair Onzea 7 aienize. Tizennan, mac Cobtait, mic Cipt hui Ruaipe, vo manbao a reall la Penzal, mac Catail ballait, mic Allla Cint hui Ruainc' | 7 le clainn Uaitne, mic Catail ballais.-Mac Oaibit Clainni-Connmais o'hez inº ชี้ไมลซัลเท [m]° 7 เท Mac Oaiซีเซ็ ขอ กุมรักษอ 1 ก-ล เกลซ์ vo manbat le clainn Ruaithi Mic Viapmava, ivon, Tats 7 apaile 7 leipin Calbat Caet, mac Tomnaill, mic Cozain' hui Concobain - Mac Zoirvealt vo zabail in bliavain ri le clainn Ruaivn Mic Dian-

1496. S-1, A. 9 n-, A.

¹⁸ Saturday.—Oct. 29.

¹⁹ Him. — The termoner, Magrath.

²⁰ Mag U., etc.—The precis, it is apparent, misrepresents the original.

(A)

[1496]

MARKET AND

Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall, son of Toirdelbach of the Wine and his son, namely, Conn, let Mag Uidhir from out his captivity, the Saturday18 before November Day, for Mag Craith and for the Termon. And it seemed to every one that they did not fully acquit [themselves] with [St.] Dabeog, nor with the Termon, because it was necessary for him19 to give a certain part of the ransom from himself into the hand of Ua Domnaill and of his son, namely, Conn, as a condition of liberating Thomas Mag Uidhir, who X for many yes was in durance much of the year with him.

(B, C)

Mag Uidhir²⁰ was let out from his captivity by the descendants of Ua Domnaill, in honour of the Termon and of Mag Craith and for their own party and for their own dignity and so on.

Mag Mathgamna junior, namely, Brian, son of Redmond and the descendants of Redmond also left the Lucht-tighi21 and went into Fern-magh and the descendants of Aedh the Red went to the Lucht-tighi after November Day in this year.—Mag Mathgamna, namely, Aedh junior, son of Aedh the Red, died after his being blinded a while before that; namely, on the feast²² day of Mary in Winter he died, after victory of Unction and penance.—Tigernan, son of Cobthach, son of Art Ua Ruairc, was slain in treachery by Ferghal, son of Cathal the Freckled, son of Art Ua Ruairc and by the sons of Uaithne, son of Cathal the Freckled.-Mac David of Clann-Conmaigh died this year and the Mac David that was made in his place was slain by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada, namely, Tadhg and another and by Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of

²¹ Lucht-t.—See 1478, n. 6.

appears in the Briain entry (next ²³ Feast. — Immac. Conception, previous, but 6). Cf. 1113: A Dec. 8. The effect of the blinding hosting by Domnall.

В 97ь

A 111b

Cal. 1an. 1. p., l. [xx.11118], Chno Tomini M.º ecce.º xc. un.º Marom vo fabarre an hua Penfail, ivon, an Cetat, mac Thomair, mic' Catail', micb Thomair 7 ap a braitrit le Seaan puat, mac Caipppi, mic' lairit, ou man'manbat Cetat réin 7 a mac, 100n, laireat 7 Tomnall, mae in erpuic, ioon, mae' Seaain, mie bpiain, τιξερηα Clainni-hamlaim 7 mac aeδα οις, 100nd, Zenalt, tiženna Muiži-Tpeaža 7 a venbnačain eile, 100n, Zepoio, mac Copmaic 7 Taos, mac Uaitne, mic briain, mic Emaino, mic Tomair'. Ocur octan 7 va ricat vo marbav ann uile i n-a timceall rin. Ocur a tur an Cannais oo nonat, Dia-haine oo runnat.-Plann Mac Carunlais, 1000°, rean vana mais, vo manbat le Pentur, mac' Emainn', mic lairie, mic' Rora'.—Mac Oiapmava Muiti-Luipz, ivon, Concobup, mac Copmaic, mic' Tomaltais Mic Viapmata', vo manbat le cloino Ruaitri Mic Viapmaza 7 Mac Όιαρπατα το τenam το Thaτs, mac Ruaispi Mic Ojanmara', i n-a inati-Peitlim[it], mac Muincentait nuais, mic Opiain Ballais hui Neill, so maphas reactmuin | poim feil Datpaiz, le Tomnall, mac Ceta ois, mic Ceta buite, mic briain ballais huib Neillb.—Ciznečan, mac Neactain, mic Toippoelbait

1496. an-an a n-eolar zaca benla 7 zaca venżta—in knowledge of every language and every dialect, B.

1497. abl., A, B. b-b om., B. c=b-b. d-d=1457 i-i.

²⁸ Ua M.[O'Mahony].—Of Fonniartharach (Western Slope, Carbery bar., co. Cork), A. L. C.

^{1497. &}lt;sup>1</sup> Bishop.—In the appointment of Gerald Fitz Gerald, canon

of Cloyne, to the united dioceses of Cork and Cloyne (by Pius II., Jan. 31, 1462) and the rescission thereof (Ap. 14, 1462), John, elect of Ardagh, appears as proctor sub-

Eogan Ua Concobair.—Mac Goisdelb was taken this year by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada.—Finghin Ua Mathgamna²³ died this year, between the two Nativities; or a week before Christmas: to wit, an intelligent, polished, erudite man and learned in the history of the world in the East and hither.

[1496]

Kalends of Jan. on 1st feria, [24th of the moon,] A.D. 1497. Defeat was inflicted on Ua Ferghail, namely, on Cetach, son of Thomas, son of Cathal, son of Thomas, and on his kinsmen by John the Red, son of Cairpre, son of Laisech, wherein were slain Cetach himself and his son, namely, Laisech and Domnall, son of the bishop, namely, son of John, son of Brian, lord of Clann-Amlaim² and the son of Aedh junior, namely, Gerald, lord of Magh-Tregha and his other brother, namely, Garret, son of Cormac and Tadhg, son of Uaithne, son of Brian, son of Edmond, son of Thomas. And eight and forty were slain, [in] all, And in the beginning of the Spring it was around those. done, Friday³ precisely.—Flann Mac Casurlaigh, namely, a good poet, was slain by Fergus, son of Edmond, son of Laisech, son of Ros [Maguire].—Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Concobur, son of Cormac, son of Tomaltach Mac Diarmata, was slain by the sons of Ruaidhri Mac Diarmata and Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmata, was made Mac Diarmata in his place.—Feidhlimidh, son of Muircertach the Red, son of Brian Ua Neill the Freckled, was slain, a week4 before the feast of Patrick, by Domnall, son of Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled.—Eignechan, son of Nechtain, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine,

stitute of O'Hedian, archdeacon of Cashel, for expediting the (forged) resignation of bishop Jordan (Thei. 447-8). Whence it may be inferred that he was elected in 1461. The date of his death is unknown to me.

² John—Clann-A.—See 1453, n. 4.

³ Friday.—Feb. 3. Cf. 1487, n. 2.

⁴ Week .- Fri., March 10.

an kina' hui Tomnaill, vo mapbat in1 bliatain ri' a rarlonspope hui Tomnaill rein, 100n, Ceőa puaro, mic' Neill zaint', mic' Toinnoelbar an rinab, le Conn, mac hui Ohomnaill, woon, mac' Ceta puait 7 le Zepalz, mac Tomnaill, mic' Pheiölim[te]' hui Tocanzaiz 7 le Onian, mac Mhez [Planncaio 7 le cloinn Tonnearo, mic Ceoa Mhez Uroin, roon, Cacal 7 Ružparčeb, 7 le cloini Cozain, mic Ceča Mhez Určin, 100n, Emunn 7 Catal 7 le Seaan, mac Matnura, mic Cenzura hu Zalleobain. Ocur octan, no naenmun, ของ ข้อเทเซ็ maiti[ซี] Conallac ของ manbat ann maille pirb, timcell mic Toippoelbais Jalla hui Tomnaill (100n°, Cozan°) 7' mic Ceoa, mic Toinnoelbaiz Thallta' 7 Cozain, mic Ceta, mic Donneart na caillet' hui Domnaill 7 Pherolim [te], mic an filla ouit, hui Fallcoburn 7' Toippoelbars, mic Catail, mic an Tilla vuit hui Kalleobuip' 7 Tonneard bailt hui Thingil. Ocup reacomum poim peil Daopais vo' nonava rin' uile. - Mac Tonncais an Chopains s'hez ib n-Ennat na bliatna rab, ivon, brian, mac Maelpuanais, mic' Tomalvais Mic Tonncais.—Flairne, mac Seaain hui anlyam, so manbas le claim hui brain.—Oa mac Mez Mhatzamna, 100n, Cimean 7 Tuatal, 100n, va mac Ceva oiz, mic' Ceva puaiv, mic Ruzpaive, vo manbat le hOinntenait 7 ceitni rin x v'a muinntin vo manbav ann maille piu 7 x neaman, no va jep x, po Oinnteanait po manbat leoran, timceall Matnura niabaist hui Unluain 7 zimčeall Maeil[-8h]ečlainn, mic Mažnura óiz hui Unluain. Ocur anras recemas 10 vo'n mi alphil vo ponat rin.—Clann Shiuptain A 111e moin Mic Shiuntain vo manbat | ab n-Cappat na bliaona rob le Mac Siuptain a rell, ioon, le Tomar 7 Le n-a cloinn.-Muncat, mac Conmuic, mic Sheaain

1497, 1 an, A. 2-ait, B. 3 irin, B. 60 = 1392 b, 1 bl. = 6 letters, A.

namely, of Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach of the Wine, by Conn, son of Ua Dom-

naill, namely, son of Aedh the Red and by Gerald, son of Domnall, son of Feidhlimidh Ua Dochartaigh and by Brian, son of Mag Flannchaidh and by the sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, namely, Cathal and Rughraidhe and by the sons of Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, namely, Edmond and Cathal and by John, son of Maghnus, son of Aenghus Ua Gallchobair. And 8, or 9, of the worthies of the Conallians were slain there with him, including the son of Toirdelbach Ua Domnaill the Foreign (namely, Eogan) and the son of Aedh, son of Toirdelbach the Foreign and Eogan, son of Aedh, son of Donchadh Ua Domnaill of the Wood and Feidhlimidh, son of the black Gillie Ua Gallchobair and Donchadh Ua Firghil the Stammerer. And a week before the feast of Patrick all that was done.-Mac Donnchaidh of the Corann, namely, Brian, son of Maelruanaigh, son of Tomaltach Mac Donnchaidh, died in Spring of this year.— Glaisne, son of John Ua hAnluain, was slain by the sons

of Ua Brain.-Two sons of Mag Mathgamna, namely, Eimer and Tuathal, namely, two sons of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, were slain by the Oirthir and 14 men of their people were slain there with them and 10, or 12, of the Oirthir were slain by them, inclusive of Maghnus Ua hAnluain the Swarthy and inclusive of Mael [-Sh]echlainn, son of Maghnus Ua hAnluain junior. And on [Friday] the 7th of the Ides [7th] of the month of April that was done.—The sons of Jordan Mor Mac Jordan were slain in treachery in the Spring of this year by Mac Jordan, namely, by Thomas and by his sons.-Murchadh, son of Cormac, son of John Ua Ferghail. was

⁵ Stronghold.—See [1333], n. 6,

hui Phenzail, vo marbat le brian buite, mac Ruznaite. mic' Catail hui Pheaptail's.—Uaim Dupzoooipe Dacpais an loc-seaps so brireas in bliasain ric le Zaipoian Ouin-na-nZall 7 le luce-inaio erpuic a n-verlanzače loča-heinne, a huvanar an Dhapa, im reil Davpaiz na bliatna ra, an n-a tuizrin vo cat ab conceinne ar roain an Rivine 7 a reinlebrait eile načan'hi roin an Dunžavoin ruain Davnaiz o Ohia, ze จอ ซ็สอนท cač az značuzaš แลเซ้า.—81 ข้อง ซ้อกลที่ จอ'n vá hla Neill a n-venev Cappais na bliavna ra, roon, Tomnall 7 Enns of 7 mac Tomnaill hus Neill vo lezan amač, ivon, Cev, zanb tuar[luccavlb 7 comava mona aili o'eacaib 7 o'eioeb4 7 จo meouhab saca hinmeculi r ancena oo tabant oo Tomnall oo cinn anma tiženna vo lezan ve.-O Tomnaill, ivon, Cet puat, mach Neill zainth, to cup a tizennuir te irin recomat Calainn to mí luin na bliatha ra a Cánna Thenmaino Mez Chait Oia-haine ap ai laiti rectmaine' 7 hUa⁵ Tomnaill vo Tenam via mac Via-Maine ian rin, ivon, vo Chunn.—Maz Mhakzamna, 1497. 4-e5, A. 50, A. 82 ll. left bl., A.

⁶ P. of P.—See the reff., s. v. Purgatorium S. Patricii, in Du Cange (ed. Henschel, V. 523).

In the AA. SS. (Mar. t. 2), two sections of the Ap. to the Acts of St. Patrick are devoted to the Purgatory: V. De Purg. S. P., 587-9; VI. De modo purgationis . . . olim et nuper, 589-92.

An annalistic excerpt from a source not indicated (ib. 590) states that, in 1494, a Canon Regular of Eymstadt, having made the pilgrimage, was demanded an exorbitant sum as the price of admission by the local bishop, chief and

prior, in turn. Having convinced them of his inability to pay, he was at length allowed to enter the cave; when, to his disappointment, he beheld no vision! Whereupon, hastening to Rome, he revealed the cheat to Alexander VI., and was sent back with Letters to the three in question to destroy the Purgatory.

The main statements, it escaped the Bollandists, will not bear scrutiny. The Curia, in the first place, had learned too severe a lesson as to the credibility of documents duly formulated and attested (n. 1, sup.), to issue a

B 97c



slain by Brian the Tawny, son of Rughraidhe, son of Cathal Ua Ferghail.—The cave of the Purgatory of Patrick⁶ on Loch-ghearg[-derg, co. Don.] was broken this year by the Guardian of Dun-na-Gall and by the representatives of the bishop in the deanery of Loch-Erne, by authorization of the Pope, about the feast of Patrick of this year; it being understood by every one in general from the History of the Knight⁸ and other old Books that this was not the Purgatory Patrick got from God, although they were, every one, visiting it.—Peace9 was made by the two Ua Neills, namely, Domnall and Henry junior, at the end of the Spring of this year and the son of Domnall Ua Neill, namely, Aedh, was liberated without ransom and other large donatives of horses and of apparel and of increase of every valuable besides were given to Domnall, in consideration of putting the name of lord from him.—O'Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, put his lordship from him, on the 7th of the Kalends of the month of June [May 26] of this year, in Carna of the Termon of Mag Craith. [This took place] on Friday, the day of the week and the Tuesday after that his son, namely, Conn, was made O'Domnaill,—

mandate on the verbal plaint of a palmer. Furthermore, it strains credulity that a charge of the kind was taken as proven, without those affected, including a bishop who was Papal Collector (Thei. 495), being given an opportunity of vindication. Finally and most fatally, at the time there was no local bishop to have Letters addressed to; Alexander VI. having transferred Courcey to Ross in 1494 and left Clogher vacant until 1502 (Ware, 186).

Settled procedure and the textual data prove that, moved by com-

plaints touching the origin and practice, the Pope appointed the Vicar of Lough Erne deanery and the Guardian of Donegal Monastery to inquire and determine. The result was the suppression of the Purgatory on the ground of false ascription to St. Patrick.

⁷ Representatives. — Plural (collective), to designate the writer as the person in question.

⁸ History.—Of the Knight Owen; given by Matthew Paris (Hist. Major, Lond. 1684, 72-7).

⁹ Peace, etc.—Cf. the seventh entry of 1496.

[1497]

roon, Opian, mac Remuinn, mic' Ruzpaive', voh vul, rop vannainz Seirin Paiz, vo čup Mez Oenzura 7 a

clainni-ivonh, Cet, mac Cipt Mhez Oenkura-o' cairlen na hOipenti ap eizin. Ro buo tenn voit na vecoair, uain so manbas Maz Mazzamna ann 7 so baitet 7 vo mapbat maiti a muinntini 7 vo zabat k Seigin Pait ann 7 monan aile oo Thallait 7 oo Thaibelait. Tencio Nonar Iulii, Oia-cetain, vo' nonait nab znima monab rin'i. Maz Mačzamna vo venam vo Rora, mac Mažnura, mic Ceva nuaiv, mic Ruž-A 1114 parõe, Oia-Maipe iapoain.—Mac mic lapla Up-Muman, 100n, Sémur, mac Seo[1]n, mic' Shemuir tanta', vo manbat la Pianur puat, mac Shemair, mic Emuinn, mic Ripoepo Duitillen, 16 Kalendar Quzurti. -abbat Cluana-heor o'hez, roon, Tomnall, mac an erpuic (100nm, Roram), mic Thómair oiz, mic Tomair Mez" Uron, roon, la Sanz Mainznéz in bliagain rib. Catal, mac Toinnvelbait, mic' Sheaain', micb Cozainb hui Raižilliž, o'hez vo raiti riluin im lužnarat.— Cet buite, mac hui Ruainc, ivon, mac Peitlim[te], mic Tonncaio, mic Tizennain oiz hui Ruaipc, vo manbat la clainn Taits, mic' Catail', mic Tizennain [U] Ruaine, noimo Luznaras na bliasna rao.—Uaveno. mac Ricaino a bune, vo vula, cablac, vo conznom leir O n-Tomnaill occ, 100n, Conn, mac Cleba puart, a n-azaro a ventpacap aili, ivon, Ceva h[u]i Tomnaill. Ceo oo teasmail oo'n cablac 7 unmón a n-anm 7 a n-eroiz 7 a loin vo buain vit. 1ap luznarat vo nonat in rin. Cet réin vo zabail leir O n-Tomnaill, ivon, le Conn, la, no va lá, sap rin 7 a čup v'a cosmev a

1497. h-h vo marbar le Maz Clenzura, 100n, le—was slain by Mag Aenghusa, namely, by, B. $^{i+1}$ 7 moran via muinnein—and many of his people, B. $^{i+1}$ ann—there, B. $^{k-k}$ vo zabail (inf.), after Paix, B. i mrin—those [deeds], B. $^{m-m}=1383$ b-b (mac before Roya, B). $^{n-h}$ also after errous, B. $^{\circ\circ}=1441$ i-i,

Mag Mathgamna, namely, Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe, went, at the instance of Sifin White, to put Mag Aengusa and his son, namely, Aedh, son of Art Mag Aengusa, from the castle of the hOirenach by force. It were better for them they had not gone; for Mag Mathgamna was slain there and worthies of his people were [some] drowned and [some] slain and Sifin White and many others of the Foreigners and of the Gaidhil were taken. On the 3rd of the Nones [5th] of July, Wednesday, those great deeds were done. Rosa, son of Maghnus, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, was made Mag Mathgamna the Tuesday after.—The son of the Earl of Ormond, namely, James, son of John, son of Earl James, was slain¹⁰ by Piers the Red, son of James, son of Edmond, son of Richard Butler, on [Mon.] the 16th of the Kalends of August [July 17].—The abbot of Cluain-eois, namely. Domnall, son of the bishop (namely, Rosa), son of Thomas junior, son of Thomas Mag Uidhir, died on St. Margaret's Day¹¹ this year.—Cathal, son of Toirdelbach, son of John. son of Eogan Ua Raighilligh, died of an attack of the glandular disease about Lammas.-Aedh the Tawny, son of Ua Ruairc, namely, son of Feidlimidh, son of Donchadh, son of Tigernan Ua Ruaire junior, was slain by the sons of Tadhg, son of Cathal, son of Tigernan Ua Ruairc, before Lammas of this year.—Walter, son of Richard de Burgh, went [with] a fleet to aid O'Domnaill junior, namely, Conn, son of Aedh the Red, against his other brother, namely, Aedh O'Domnaill. Aedh met the fleet and took the greater part of their arms and their apparel and their store from them. After Lammas that was done. Aedh himself was taken by O'Domnaill, namely, by Conn, a day, or two days, after that and placed in Connacht to

¹⁰ Slain.—For details, see Viceroys, 463.

¹¹ St.—Day.—See 1494, n. 6.

Connactant le Mater, mac Ricaipo a búnc.—huas Tomnaill, won, Conn, vo bul6, rluag móp, ap Mac n-Orapmaza Murzi-lurg, 100n, Tabs, mac' Ruaropi Mie Viapmaca. Maiom mon vo fabaint an On-Oom-กลาไป เท[ก]หาก 7 พอกลก อกลรัสอ ขอ อนลาก ขอ'ก ซ-ทุ่ในสร้ 7 vo⁷ hUa⁷ Tomnaill a zimčeall an vá Mac Shuibne, 100n', Mac Suitne' Panat (100n°, Ruaioni°), 7 Mac' Suitne bazainet, 100n, Cozan 7 timteall Donntait, mic^p hui Tomnaill, peq pairepa Tonncat na nopoós' 7 va mac Tuatail h[U] Thalleoburn, 100n, Coin 7 Toippoelbac 7 va mac Tomnaill Mic Suitne Panat, 100n, Coin 7 Tomnall of 7 va mac Mic Shuibne batanait, ivon, Mall 7 Cozan puat 7 Jepalt, mac' Tomnaill, mic Perolim [te] h[U] Toocancais 7 ririzi h[U]i Tomnaill, ioon, mac Cozain Ulleais. Ocur vaine ilimba aili vo žabail 7 vo manbab ann'. Nonob Calendar Octobrir to pavas an maiom rin. Ocur no beanat an Chatat Colum-cille oib annrin 7 vo manbaő a maén an in maiom cerna. Ocurb monan ale vo Chonallant vo Fabail 7 vo maphat annb. Slice a Cera puais Mhez Mazzamna so sul a Lenn-พันเร็ง an bliavain ri 7 rliet Remuino oo ซันใ ap in Luce-cizi voniviri.—Conn, mac Cuino, mic Neill hui Tomnaill, v'ex ne reil brizze hoc annob. - Mainirain na m-bpatap Minup a Cappaiz-Phentura το ξηστυξαδ o'n Roim, an rupailem Neill, mic Cuino, mic Ceoa Ouroe, vocum na m-bratan Minup ve Obrepuancia

1497. ⁶-la, A. ⁷- 7 v'6, A. $^{p-p}$ 7 vo zabav ann Vonniav, mac—and there were taken there Donchadh, son, B. $^{q-q}$ 1von, B.

A 112a



¹² Large.—Om., F. M.; who add that only a few of the Connacht men joined O'Donnell!

¹³ Thumbs.—Either large, or deformed,

¹⁴ Cathach. — Battler; so called from being carried into battle to secure victory for the O'Donnells, the sept to which St. Columba belonged. It is a silver case, con-

be kept by Walter, son of Richard de Burgh.-Ua Domnaill, namely, Conn, went [with] a large12 host against Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmata. Great defeat was inflicted on Ua Domnaill then and many hostages were exacted from the host and from Ua Domnaill, including the two Mac Suibnes, namely, Mac Suibne of Fanat (that is, Ruaidhri) and Mac Suibne of [Tir-] Bagaine, namely, Eogan and inclusive of Donchadh, son of Ua Domnaill, who is called Donchadh of the Thumbs, 13 and the two sons of Tuathal Ua Gallchobair, namely, Eogan and Toirdelbach and two sons of Domnall Mac Suibne of Fanat, namely, Eogan and Domnall junior and two sons of the Mac Suibne of [Tir-]Bagaine, namely, Niall and Eogan the Red and Gerald, son of Domnall, son of Feidlimidh Ua Dochartaigh and the physician of Ua Domnaill, namely, the son of Eogan Ultach. And many other persons were [some] taken and [some] slain there. 9th of the Kalends of October [Sep. 23] that defeat was given. And the Cathach14 of Colum-cille was wrested from them then and its steward¹⁵ was slain in that defeat. And many more of the Conallians were [some] taken and [some] slain there.—The descendants of Aedh Mag Math. gamna the Red went into Fern-magh this year and the descendants of Redmond, to the Lucht-tighi16 again.— Conn, son of Conn, son of Niall Ua Domnaill, died before the feast of Brigit this year.—The monastery of the Friars Minor of Carraig-Ferghusa was delivered from Rome, on the mediation of Niall, son of Conn, son of Aedh the Tawny, unto the Friars Minor of [Stricter] Ob-

iars Minor of [Stricter] Ob-

taining part of the Psalter, said to

[1497]

have been written by the founder of Iona. See the print and reff. in F. Murphy's Introd. (clvii.) to the *Life of O'Donnell* (Dublin,

lucidity.

16 Steward.—Mac Roarty (Mac Robartaigh), Adamnan, 284.

¹⁶ Lucht-t. - See 1478, n. 6

7º re brath vec vo Comtinol Oum-na-nkall vo tul 'n-a reilb a uizil na cet reile Muine irin Lozmun hoc anno, an n-out bneiti leo inntib.—Tonta vojulainz, vermain an ruv Epenn uite in bliavain ri, v'ab nac racavun luce na haimpini pi rein rév no ramailb; uaipr ra vener | cuit no cennn a n-Epinn uite nac vecaits monanb vob vainit véz von Inluna rin. Ocur vo ceanncaire [5] a coircinne annya Mite an peici chuitneacta an cuiz uinzi 7 an zalún leanna an ré pinzinib 7 vo cenncarti[t] even Tharvelart an beant cael corper an boin vápa, no x meavaip coinci ap in m-boin cerna 7 an mant an mans 7 an loilset an vá ba vana 7 an rzilling, no ní ir mó.—O Neill, ioon', Enni óz, mac Enni, mic' Cozain', vo vul, rluaz món, a Tip-Conaill an' bliabain' rie 7 millei mona vo venum a Panaiv σοιδ αρ τύρ 7 hUα⁵ Tomnaill όχ, 100n, Conn, mac Ce σα nuaro, v'einži vo'n z-rluaž zaném Phanaro v'rázbail voit, ivon, as bel-aca-vaine. Ocur maiom vo cabaine ap O n-Domnaill annrin 7 hé rein vo mapbat ann 7 or cino oce ricie oo manbat anno imaille rnir 7 a tir venbratar vo žabail ann, ivon, Niall zart 7 Tomnall 7 mac Mic Shuitine 7 ré rin x. imaille rniu vo' žabail ann'. Ir iat ro imonno na vaine uairle vo manbat hi rocain hui Tomnaill iginb maiom higin: 100n, Tomnall, mac Maznura puait, mic Tomnaill, mic Neill zaipb' hui Tomnaill 7 Emann, mac Perölim[te] A 112b prabargy, mich | Neill sainth hur Tomnaill 7 brian, 1497. r-r co nac porbe-so that there was not, B. s-oup (pl.), B. t vaine (n. pl.), B. u om., A. w hui Tomnaill, ad. (because of next

> 17 The-therein.-Lit., after the going of the decision with them therein. Paul II. (May 5, 1460) permitted Nehemias (O'Donoghue) and Richard, Friars of the Observance, to introduce the Stricter

previous omission), B.

Rule into four Conventual establishments, provided a moiety in each case voted therefor. In the present instance, owing to the cause stated in the text, the option was limited to selection of the

[1497]

servance and 16 Friars of the Community of Dun-na-Gall went into its possession on the vigil [Aug. 14] of the first feast of Mary in the Harvest this year, the decision having gone in their favour therein. 17—Very great, grievous famine throughout all Ireland this year, to which the folk of this time saw not the equal, nor like; for there was scarce an angle or recess in all Ireland wherein died not many persons of that hunger. And in Meath the peck of wheat used to be bought for five ounces and the gallon of beer for six pence and amongst the Gaidhil the slender bundle of oats used be bought for an in-calf cow, or ten pails of oats for the same [kind of] cow and the beef, for a mark and the milch-cow, for two in-calf cows and for a shilling or more.—O'Neill, namely, Henry junior, son of Henry, son of Eogan, went [with] a large host into Tir-Conaill this year and great devastations were done in Fanad by them in the beginning and Ua Domnaill junior, namely, Conn, son of Aedh the Red, arose against the host, after Fanad was left by them, namely, at Bel-athadaire. 18 And defeat was inflicted on O'Domnaill then and he himself was slain there and over eight score were slain along with him and his two brothers, namely, Niall the Rough and Domnall and the son of Mac Suibne and 16 men along with them were taken there. Now, these were the noble persons that were slain in company of Ua Domnaill in this defeat: to wit, Domnall, son of Maghnus the Red, son of Domnall, son of Niall Ua Domnaill the Rough and Edmond, son of Feidlimidh the Swarthy, son of Niall Ua Domnaill the Rough and Brian, son of Ua Baighill,

Observantine House to put in possession. The choice of Donegal appears honourable to that foundation.

From the number that went to Carrickfergus, the whole of the Conventual community, we may infer, was transferred to Donegal.

18 Bel-a.-d.—Mouth of the ford of the oak; not identified, but on the Leanan, co. Don. See O'D. iv. 1234.

mac h[t1]i barzill, 1001, mac Toippoelbarz, mic Neill hui bhaifill8 7 Tomnall, mac Tuatail hui Thallcobuin' 7 Emonn, mac' Tonncaio', mic Thomatais hui Thalleuburn' 7 Concubur, mac' Seaain, mic Concoburn' hluh Tomnaill 7 Concobun, mae' Muncait Mic Shuitne o'Phenait' Panao' 7 Uilliam, mac an earpuic hui Thalleubain' 7 Concubup, mac Ceba, mic' Concobain na laime h[u]i buigill' 7 Niall, mac Concobuin, mic Perolimee piabais' hui Domnaill' 7 mópán aile nač aipimčen runn. Ocur O Neill vo žabail čarroeil na Denzi az róf tan a air 7 ab razbail az Mall hua Neill. Ocur O Neill vob toigeto via tiz co haiterata, hevalat vo'n t-ribal rin. Xiii. Kalenvar Novembrir vo pavaž in maivm hi rin 7° Oiapanpain an' ai laiti rectmaine'. — Cilénópa, inzen 1 anla Chille-vana, 100n, ingen Tomair, mic Sheo[1]n caim, an bean so but as hu[a] Neill, ison, as Cunn, mac Enpi, mic Cozain, vez in bliavain rib, 14 Nouembnirb.-bnian, mac Con-Ulat, mic' Ceta', micb Cozain, mic Neill óigh h[U]i Neill, o'hez inh bliatain mh.-Spanneb, ingen Catail óig, mic Catail óig aili Mic Maznura, o'hez: 100n, ben Maznura, mic Zorrnaiz όις Μις ζοργραίξ, α τειρτ Noin November. — Μαξημη. mac' Tomair' Mhez Sampabain, vo marbab le rliez Cozam Mez Shamnabam 7 lour Novembrir .- Ceb, mac h[U] Tomnaill, 100n', mac Ceba puarb', mic Neill zaint, mic Toippoelbais in tinab, vo leisin ar a laimvecur hoc'x anno'x, 7b lour Novembrirb 7 Uater, mac Ricaino a' bunc', vo toct leir co Oun-na-nzall.—Muincentat, mac Ceta óiz, mic Ceta buite hui Neill, vo manbat

1497. 8 Ohur-, A. 9 tocc. B. w tupur-expedition, B. x-x = 139800.

Dublin (20 Edw. IV., 1480) in favour of her husband and herself (Stat. Kilk. 52).

¹⁹ Bishop.—See 1470, n. 21.

²⁰ Thursday. — "Tuesday precisely"! F. M.

²¹ Elenor. - Cf. the act passed in

[1497]

namely, son of Toirdelbach, son of Niall Ua Baighill and Domnall, son of Tuathal Ua Gallehobair and Edmond, son of Donchadh, son of Tomaltach Ua Gallehobair, and Concobur, son of John, son of Concobur Ua Domnaill and Concobur, son of Murchadh Mac Suibne of the Men of Fanad and William, son of the bishop19 Ua Gallchobair and Concobur, son of Aedh, son of Concobar Ua Baighill of the Hand and Niall, son of Concobur, son of Feidhlimidh Ua Domnaill the Swarthy and many others that are not reckoned here. O'Neill took Castle Derg in returning and left it to Niall Ua Neill. And O'Neill came to his house joyfully, spoilladen, from that march. The 14th of the Kalends of November [Oct. 19], Thursday²⁰ the day of the week, that defeat was given.—Elenor,21 daughter of the Earl of Kildare, namely, daughter of Thomas, son of John the Stooped, the wife whom Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, son of Eogan, had, died this year on the 14th of November.—Brian, son of Cu-Uladh, son of Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year.— Graine, daughter of Cathal junior, son of another Cathal junior, Mac Maghnusa, namely, wife of Maghnus, son of Godfrey Mac Gaffraigh junior, died this year, on the 3rd of the Nones [3rd] of November .- Maghnus, son of Thomas Mag Samradhain, was slain by the descendants of Eogan Mag Samhadhain on the 7th of the Ides [7th] of November.—Aedh, son of Ua Domnaill, namely, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach of the Wine, was let out from his captivity22 this year, on the 7th of the Ides of November and Walter. son of Ricard de Burgh, went with him to Dun-na-Gall.-Muircertach, son of Aedh junior, son of Aedh Ua Neill

²² Captivity.—See Walter, 19th entry, of this year.

le cloind Pheidlim [te], mic Muincentais puaid, mic Opiain ballais, ipin' bliadain' pi.—Oomnall, mac Ceda dis, mic Ceda buide, mic Opiain ballais hui Neill' 7 a dephratain aile, idon, Eimean, do mapbad and bliadain pi a n-deois Shamnad la Seaan dub, mac mic Odmnall cail hui Neill 7 le n-a cloinn 7 le n-a braitrib airceana a m-daile na Scrine.— | Masnup, mac Mic Mhasnupa Mhes Uidip, idon, mac Catail dis, mic Catail dis aili, d'hes in bliadain [pi].—Uilliam os, mac Uilliam Mic Silla-puaid, idon, pai fir téo, d'es in bliadain [pi].—Niall, mac hui Neill, idon, mac Enri, mic Eosain hui Neill, do es idep da Noclais d'hes, idon, in¹ Cornamais.—hua¹ Maeilmuaid d'hes, idon, in¹ Cornamais.

B 98a

A 112e

Cal. 1an. 2 p., l. [u.*], Anno Tomini M.cccc. ac. 8°. Albilin, ingen Mic Mhagnupa, ivon, ingen Catail oig, ivon, ben Pilib, mic Emaino Meg Uiðip (ivon, Mag Uiðip), v'heg in cpaptino Cipcumcippionip Tomini, pepia iii. —Niall, mac h[u]i Tomnaill, ivon, mac Aceða puaið, mic Neill Zaipt, v'heg i n-ad laimvečup, ax. oiðci pe peil Öpizve.—Conn, mac Muipceptaig, mic Eogain hui Neill, vo mapbað le clainn Öpiain bacaiz, mic Emuino puaið hui Anluain, caiciðip ap Novlaiz bec. —Maine, mac Maeil[-8h]ečlainn, mic Mažab Mic Mažnupa, vo mapbað a m-Övðaið Muinntipi-Pialain la Muinntip-Fallcubuip, ivonb, clann Catail hui Fallcubuip, anb bliaðain pib.—Tonnčaðb, mac hui Tomnaill 7 va mac Tuatail h[u]i Fhallcubuip, ivon, Eoin 7 Toippöelbað 7 Apt, mac Cuino h[u]i

1497. y=1475 k. 1498. abl., A. B. b-bom., B. c-c=1379 c-c. [d=b-b, c=1398 c-c,

²³ Slain—For the motive, cf. 4th item of this year.

24 Baile - na - s. — Town of the Adam., 282.

[1497]

the Tawny, was slain²³ by the sons of Feidhlimidh, son of Muircertach the Red, son of Brian the Freckled, in this vear.-Domnall, son of Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled and his other brother, namely, Eimer, were slain this year, after November Day, by John the Black, grandson of Domnall Ua Neill the Slender and by his sons and by his kinsmen also, in Baile-na-scrine.24—Maghnus, son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, son of Cathal junior, son of another Cathal junior, died this year. - William junior, son of William Mac Gilla-ruaidh, namely, an eminent stringed-instrumentalist, died this year.-Niall, son of Ua Neill, namely, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, died of the small pox between the two Nativities [Dec. 25] -Jan. 6] the same year. - Ua Mailmuaidh, namely, the Defender, died.

[1498]

Kalends of Jan. on 2nd feria, [5th of the moon] A.D. Eveleen, daughter of Mac Maghnusa, namely, daughter of Cathal junior, namely, wife of Philip, son of Edmond Mag Uidhir (that is, [the] Mag Uidhir), died on the morrow of the Circumcision of the Lord, on Tuesday. -Niall, son of Ua Domnaill, namely, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, died in his captivity,1 20 nights2 before the feast of Brigit.—Conn, son of Muircertach, son of Eogan Ua Neill, was slain by the sons of Brian the Lame, son of Edmund Ua hAnluain the Red, a fortnight after Little Christmas.-Maine, son Mael [-Sh]echlainn, son of Matthew Mac Maghnusa, was slain this year in Botha^{2a} of Muinter-Fialain by the Muinter-Gallchobair, namely, the sons of Cathal Ua Gallchobair.-Donchadh, son of Ua Domnaill and two sons of Tuathal Ua Gallchobair, namely, Owen and Toirdelbach,

^{1498. &}lt;sup>1</sup> Captivity. — See O'Neill, last item but 11, of 1497.

² Nights.—See 1075, n. 2.

²a B.-Booths; Bohoe par., co. Fer.

Tomantl, vo ruaplucar o Mac Oiapmata.—Toman of, mac Toman lapla, mic' Tenoiv lapla' 7 Copmac of, mac Cophmaic, mic' Tairs' Mes Capptas, vo leanmin Eosain, mic Tairs, mic' Cophmaic' Mes Capptas, a topairet 7 Eosan rein 7 a ri[a]r mac vo mapbar leo ann 7 O Suileara[i]n Deippe vo mapbar leo ann, ivon, Pilib, mac Oiapmava h[u]i Shuillearain 7 a mac rin, ivon, Tars in' caennais O Suillearain', 7 va mac Ohuiran Mic Shuire, ivon, Emann' 7 a apaile' | 7' Opian of, mac Opiain Mic Shuire' 7 vaine imva aili.—Slaine, insen Mic Comnapa, ivon, insend Shiva caim Mic Conmapa, ben Mic Uilliam Clainni-Ricaipo, ivon, Uillear, mac Uillear aili, v'hes in bliarain rib, a tur an Eppais.

Scél móp 1¹ n-Epinn² uile³ ipin³ bliaðain pi¹: 100n³, po² píp. Mac Mažnupa Mhez Uiðip vo éz in' bliaðain pi': 100n, Caðal oz, mac Caðail, mic' Caðail', mic³ Zilla-Pavpaiz, mic Maða 7 apaile³; neoð bui i n-a biavað pop Seanað 7 i n-a ðanánað copað i¹ n-Cpv-Maða 7 i n-eppucoiveða Cloðaip 7 i n-a ðezanað pop loð-Eipne 7 i n-a peppun a n-1níp-cain⁵ loða-hæpne 7 vo buí a n-vezánvaða loða-hæpne i n-a pep-inaiv eppuic ppiñ u. m-bliaðna x. pia n-a eispeða. Invo leac[c] ložmup imoppo 7 in zem zloine 7 in perla jolupva 7 cipvi vaipceða invo ecnai 7 cpaeð chuapaið na Canoine 7 copup na vejepci 7 na cennpa 7 na hailzine 7³ in coluim ap zloine cpiðe 7 in tupvuip ap envoca³ 7 in neð v'ap' buiðiði vama 7 veopaið 7 veiblein boðva æpenn³ 7 in neð³ buí lan vo

1498. ¹α, B. ² no-C-, A. ³αn, B. ⁴αnηγο, B. ⁵-αein, A. ⁶Οιη-, A. ⁷ neαċ, A. ¹ moιη Μις Μαςπιγα, ad., B. ¹ ne—space—ad., B.

³ Liberated.—By ransom. See Ua Domnaill, 20th entry of 1497.

⁴ Earl.—Of Desmond.

⁵ Hospitaller.—Biatach. cf. 1177, n. 10.

⁶ Canon-Clochar.-It is, to say

the least, open to grave doubt, which the textual statement (cf. n. 8, inf.) does not suffice to remove, whether the same person was canon of Clogher and of Armagh.

⁷ Dean. - Rural Dean, Official, or

and Art, son of Conn Ua Domnaill, were liberated3 from Mac Diarmata.—Thomas junior, son of Earl⁴ Thomas, son of Earl Gerald and Cormac junior, son of Cormac, son of Tadhg Mag Carthaigh, followed Eogan, son of Tadhg, son of Cormac Mag Carthaigh, with a pursuing party and Eogan himself and his two sons and O'Suillebhain of Beirre, namely, Philip, son of Diarmaid O'Suillebhain and his son, namely, Tadhg O'Suillebhain of the Caennach and two sons of Dubdara Mac Suibhne, namely, Edmond and another and Brian junior, son of Brian Mac Suibhne and many other persons were slain by them there. -Slaine, daughter of Mac Conmara, namely, daughter of Sida Mac Conmara the Stooped, wife of Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, son of another Ulick, died this year, in the beginning of Spring.

A great tale in all Ireland this year: to wit, this below. Mac Maghnusa Mag Uidhir, died this year: namely, Cathal junior, son of Cathal, son of Cathal, son of Gilla-Padraig, son of Matthew, etc.; one who was hospitallar⁵ over Seanadh and canon choral in Ard-Macha and in the bishopric of Clochar⁶ and dean⁷ over Loch-Erne and parson in Inis-cain of Loch-Erne and who was in the deanery of Loch-Erne as vicar of the bishop8 for 15 years before his decease. The precious stone, in sooth, and the gem of purity and the shining star, the stored chest of wisdom and fruitful branch of Scripture and fount of charity and meekness and mildness and the dove for purity of heart and the turtle for chastity and the one to whom were most grateful the [bardic] bands and pilgrims and poor

(1498)

a physical of WHLTV

Vicar Forane (cf. 1394, n. 5), of the deanery of Lough Erne (Clogher dio.), which contains 12 churches in the Tax. Bon. VIII. (D. 1., V.

Heherdhis

Son from

⁸ And-bishop .- The writer, it thus appears, was unaware that all

this is implied in dean over Lock-Erne.

The F. M. improve on the text by reading dean and vicar (rendered deacon and coadjutor by O'D. iv. 1248).

⁹ Fruitful,-Lit., nutty,

pat 7 vo ecna 1 n-zač usle elavans co' hampip a escrecca' ecep vližev 7 vsažačc, ippizečc 7 ipellpasme 7 ealavan Zaervitzi aspčena 7 neč po čumvaiž 7 po čezlam 7 po činosl an leavur sas ab leavur is ismvai[b] asliba. Ocup a éz vo'n zalup bpic 10 in x.mav [Callainn vo mi appil, Osa-haine ap as lasti pečcmusne11, lx. anno ecacip pue. Ocup cabpav zač neč vsa ležpa snob lebup pa 7 vsa posženab, a bennačc pop an anmain pin Mic! Mhažnupa!.

Domnall, mac Nectain, mic Toippoelbais, mic' Neill zaint' hui Tomnaill, o'hez vo'n zalun bnic10 in bliabain ri.—Sabb, ingen Clipt hui Neill, o'hez' in blia-ซ็ตเก pi'd 100n, in12 ben vo bi az Rémunn, mac Dilib Mez Ultip, pe haimpin rava.—Caitenrina, inzen Sheaain, mic in erpuic Mez Uitip, o'hez in' bliatain mi-manspez, insen Tomnaill ballais Mez Uibin, 100n, ben h[U]1 Phlannazain Tuaiti-Rata, 100n, Tillibent hua' Phlannazain, o'hez in bliatain [ri]'. Ocurb leirin lanamain rin po cumoaižeo reipel a n-onoin Ora [sic! 1. Oé] 7 Murpe ap in acaro-món, barle h[1] Phlannazain. Ocur a haolucat a n-Oun-na-nzall 1αρ m-buait αιτριξι. — Ri Prance, 100n, Capolur octavur, o'hez in bliabain ri, quaonazerimali tempope.—Copmac Maz Corchaio, rái cleipis a lex 7 a Canoin, o'hez in bliatain ri.—Copmac, mac Cozain, mic an earpuic Mez Coctain, oirpicel Cluana-mac-Noir 7 rai čleiniš, in Christo quieuic.—Innroisio oo benum vo hua Tomnaill, ivon, v' Ceb puat, ap claim Cine hui Neill 7 clann Cine 7 é pein vo teasmail v'a čeili 7 brireo ap clainn Cipt 7 Maeil[-Sh]ečlainii, mac Neill, mic Cino, vo manbat leir hua n-Tomnaill

1498. § eat-, A. § peatt-, A. 10 breac, A. 11-1, A. 12 an, A. § aparty spiles po—from which this [compendium] was written, B. h-h after thout, B. 14 Catal or 7 aparte—of Cathal junior, etc., B. 1 no, p—or, [oiff]s[el], itl., t. h., A, B.

B 98b

mendicants of Ireland and the one who was full of grace and of knowledge in every science, both law and divinity, physic and philosophy, and knowledge of Gaidhelic also to the time of his decease, and one that projected and collected and compiled THIS BOOK from very many other And he died of the small pox, on the 10th of the Kalends of the month of April [March 23], Friday the week day, in the 60th year of his age. And let every one that shall read THIS BOOK and avail of it bestow his when the benison upon that soul of Mac Maghnusa.

Domnall, son of Nechtain, son of Toirdelbach, son of Niall Ua Domnaill the Rough, died of the small pox this vear.—Sabia, daughter of Art Ua Neill, namely, the wife whom Redmond, son of Philip Mag Uidhir, had for a long time, died this year.—Catherine, daughter of John, son of bishop¹⁰ Mag Uidhir, died this year.—Margaret, daughter of Domnall Mag Uidhir the Freckled, namely, wife of Ua Flannagain of Tuath-ratha, namely, Gilbert Ua Flannagain, died this year. And by that couple was built a chapel in honour of God and Mary on Achadh-mor, 11 the town of Ua Flannagain. And she was buried in Dun-na-Gall after victory of penance.—The king of the French, namely, Charles VIII., died this year, in Lenten time [Pas. Sat., Ap. 7].—Cormac Mag Coscraidh, an eminent cleric in [Civil] Law and in Canon [Law], died this year.—Cormac, son of Eogan, son of bishop¹² Mag Cochlain, Official of Cluain-mac-Nois and an eminent cleric, rested in Christ.—An inroad was made by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, on the sons of Art Ua Neill and the sons of Art and himself met each other and rout was put on the sons of Art and Mael [-Sh]echlainn, son of Niall, son of Art, was slain by Ua Domnaill and he pursued them unto the

10 Bishop.—Died 1483, supra.

[1498]

contructed

¹¹ Achadh-mor.—Great field; the Aghamore of 1495, n. 16. Cf. | noise, 1427-42 (Ware, 173),

O'D. iv. 1246-7.

¹² Bishop .-- Cormac of Clonmac-

7 a leanmuin copuisi an Caiplen-mael 7 an caiplen vo gabail 7 uii. m-beptenna x. eiviš vo buain app 7 u. bpaišve x. vo žabail ann, pe va mac Ruaivpi bačaiš, mic Enpi, mic Eosain huí Neill, ivon, peivlím[ið] 7 Ceð 7 pa Nečvain, mac' Eosain' h[u]i 'Oomnaill 7 pa mac Eisnečain h[u]i 'Oomnaill.—O Neill vo mapbavin bliavain pi: ivon, Enpí óz, mac Enpi, mic' Eosain', a viš Cipt, mic Ceva, mic' Eosain' huí Neill, ab Tuait-Eačavab, le va mac Cuinn (ivon, hua Neill'), micb Enpi, mic Eosain's, ivon, Toippvelbač 7 Conn, ivon, clann insine an lapla. Ocup ip leip in Enpí óz pin vo čuit ačaip na veipi pin, u. bliavna poime pind, pelonipe [sic]. In v-apal [Callainn x. vo mi Cusurt vob ponav in mapbav pin Enpi oizb.

(A)

Tomnall, mac Enpi, mic Eogain hui Neill, ivon, neak vap'zoipev O Neill poime pin, vo vinol a kapav 7 a kleaminav co hein inav, ivon, pliku Remuinv Mhez | Makzamna 7 innpoisiv voib co Tun-Zenainv 7 bet peal im an caiplen 7 bet voib oivei Maipei ap pin ap in Cpoip-Caibeanais. Pei[ö]lim[iö], mac h[u]i Neill pin vo mapbav, ivon, mac Enpi oiz, vo vappainz Neill, mic Cipu h[u]i Neill 7 zak[a] coimvinoil aili va puaip oppa ipin maivin Tia-Maipe. Ocup a pasail i n-a covlav 7 i n-a luisi voib 7 puap-vupcav namav vo kabaipe oppa 7 maivm mop vo kabaipe annin 7 mopan vo maitib in Chuiziv vo mapbav ann, pa mac in Tomnail pin hu[i] Neill, ivon, pa Enpi 7 pa Mac Cakmaeil, ivon, Silla-Pavpaiz Mac Cakmaeil 7 pad phei[ö]lim[ið]', mac Remuinn Mez Makzamna 7 pad va

1498. k-k = 1392 b (O, A). 1 σαη, B.

¹³ Caislen-m.—See 1472, n. 8. | aidh ([1129], n. 4, sup.); Armagh

¹⁴ Tuath-E .- Territory of Each- bar., co. Ar.

Caislen-mael¹³ and the castle was taken and 17 suits of armour were taken from it and 15 hostages were got there, including two sons of Ruaidhri the Lame, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, namely, Feidhlimidh and Aedh and including Nechtain, son of Eogan Ua Domnaill and the son of Eignechan Ua Domnaill.—O'Neill, namely, Henry junior, son of Henry, son of Eogan, was slain this year, in the house of Art, son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, in Tuath-Echadha¹⁴, by two sons of Conn (that is, [the] Ua Neill), son of Henry, son of Eogan, namely, Toirdelbach and Conn, namely, sons of the daughter¹⁵ of the Earl. And it is by that Henry fell¹⁶ the father of those two, five years before that, in treachery. On the 12th of the Kalends of the month of August [July 21] was done that slaying of Henry junior.

(A)

Domnall, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, namely. he who was proclaimed O'Neill before that, mustered his friends and his people-in-law, namely, the descendants of Redmond Mag Mathgamna, to one place and an inroad was made by them to Dun-Gennain and they were a while about the castle and the eve of Tuesday after that at Cros-Caidhbenaigh. Feidhlimidh, son of that O'Neill who was slain, namely, son of Henry junior, drew on them Niall, son of Art O'Neill and every other muster he found, on the Tuesday morning. And they were found by them lying down asleep and the cold-awaking of foes was given to them and great defeat was inflicted then and many of the worthies of the Province were slain there, under the son of that Domnall O'Neill, namely, under Henry and under Mac Cathmail, namely, Gilla-Padraig Mac Cathmail and under Feidhlimidh, son of Redmond

¹⁵ Daughter.—Elenor. Cf. 1497, 16 Fell.—As in third entry of n. 21.

mac Shemar, mic Ečača moip Mez Mačzamna 7 pad Mhaeil[-Sh]ečlainn, mac Pei[ő]lím[če] puaið, mic Cuino Mez Mačzamna 7 pad mopan o'oipečam maið 7 o'aep-zpaða pleačta Remuinn Mez Mačzamnam. Ocup Ceð, mac Mez Mačzamnan, ioon', mac Opiain, mic Remuinn', oo žabail ann 7 a n-eið 7 a n-eiveð uiled o'popzla oo buaín vib. Ocup an Pei[ő]lim[ið] peippin, neoðd oo pižne an tappainz pin, oo lot i n-a cinn oo buille oo ža a ppičžuin an maðma pin 7 ézp a ceann nomaiðed.

(B)

Marom Choiri-Carbbeanaisi an bliabain [ri] an Domnall hua Neill (roon, hua Neill) pia Perblim[ro], mac Enpi, mic Eogain 7 pia Niall, mac Clipt hui Neill, ou inap' mapbab mac in Domnall pin, ioon, Enpi 7 inap' mapbab Mac Catmaeil, ioon, Filla-Paopais (etc., as in A).

Mac-an-baipo Oipţiall v'hez vo'n plaiv in bliavain pid, ivon, Cev.—O Cata[i]n v'hez an' bliavain pid, ivon', Seaan, mac Cibne h[U]i' Cata[i]n', rectmain pia peil Cpopb.—Mac Maţnupa vo venam an bliavain pid vo'n Oippipel Mac Maţnupa, ivon, vo Thomap, mac Catail oiţ, mic Catail moip Mic' Maţnupa', leb Maţ Uivip, ivon, le Seaan, mac Pilib Meţ Uivip, ivon, le Seaan, mac Pilib Meţ Uivip, ivon, le vanupai phep-Manač in van pin 7 le maitiv an vipe apčena, evep cill 7 vuait. Ocup an Cevain pia peil Micilis vo piţnev pin a n-lnip-Sţeillinvb.—hUald Cuipnin v'heţ in bliavain pi, ivon', Concobup cappac'.—Pilib, mac Toippvelbaiţ, mic Pilib Mheţ Uivip, vo vul ap' innpoiţiv a Teallac-Catac 7 clan. Emainv

^{1498.} 13 -eil, with dot under e, (A) MS. 14 O, A. 14 and the notal amplitude amply on mapping ann—[and many] others that are not reckoned here were slain there, B. 14 B. 14 C. 14 B. 14 C. 14 B. 14 C. 14 B. 14

Mag Mathgamna and under two sons of James, son of [1498] Echaidh Mor Mag Mathgamna and under Mael[-Sh]echlainn, son of Feidhlimidh the Red, son of Conn Mag Mathgamna and under many good counsellors and trusted folk of the descendants of Redmond Mag Mathgamna. And Aedh, son of Mag Mathgamna, namely, son of Brian, son of Redmond, was taken there and their horses and their armour were almost all wrested from them. And that Feidhlimidh himself that drew on those forces was wounded in his head with the stroke of a spear in the heat of that defeat and died at the end of a novena.

(B, C)

The defeat of Cros-Caidhbenaigh [was inflicted] this year on Domnall Ua Neill (namely, [the] Ua Neill) by Feidhlimidh, son of Henry, son of Eogan and by Niall, son of Art Ua Neill, where were slain the son of that Domnall, namely, Henry and Mac Cathmail, namely, Gilla-Padraig (etc., as in A).

Mac-an-baird¹⁷ of Oirghialla, namely, Aedh, died of the plague this year.—O'Cathain, namely, John, son of Aibne O'Cathain, died this year, a week before the feast of [Holy] Cross.—The Official Mac Maghnusa, namely, Thomas, son of Cathal junior, son of another Cathal junior, son of Cathal Mor Mac Maghnusa, was made¹⁸ Mac Maghnusa this year by Mag Uidhir, namely, by John, son of Philip Mag Uidhir and by Thomas, son of Thomas Mag Uidhir junior, namely, by the tanist of Fir-Manach at that time, and by the worthies of the country, both clergy and laity, besides. And the Wednesday before Michaelmas that was done in Inis-Sgeillinn.—Ua Cuirnin, namely, Concobur Carrach, died this year.—Philip, son of Toirdelbach son of Philip Mag Uidhir, went on an inroad into Tellach-Eathach and the sons of Edmond Mag Uidhir

¹⁷ Mac-an-b.—See 1173, n. 11.

¹⁸ Made.—In succession to his father (the Compiler of these Annals from 431 to 1497).

Mez Uron 7º clann Tilla-Daopaiz Mez Urono vo vul leip ann" 7 | an tip to ji [u] bal voit zu Snam-na-neac. Ocur baile Mhez Shamnabain vo lorcat leo 7 impot voit ap' a n-aip' 7 ni pucavup ap cheacait, no an évail. Ocur pucatup oppa maiti | an tipe an an impot rin B 98c co toip potpuim 7' vo impóvar na huairli rin ar an Topais 7 To brireatin oppa co rona, renamail annγιη 7 το παρδασμη τριμη αρ τιξιτ το'η τόραιδ αρ ιη puais rin, ra va mac Ceva, mic Cozain Mez Shamραδαιη, 100η, Ταδς 7 Μαξημη (100η, 1112 cleipeč). Ocur an curo aile vibo vo Clainn-1main 7 vo Clainn Mic-an-vairis 7 voinect Teallais-Gatac ancena. Ocur vo manbav róra o Penait-Manač a rnitzum na puaza rin, 100n, Plaitbeptat, mac Ouinn, mic Emaino Mhez Uron. Ocur proposa laer perl Micil vob runnραδ^b το ροπαδ πα^b znima^b rin.—Cairlen Ouna-Zenaino vo žabail in3 bliavain ma le ren-inaiv piž Saxan a n-Eninn, 100n', 1apla Cille-vapa, ap cappains Toippvelbais, mic Cuino h[u]i Neill. Ocup upmon Saeibeal verree [1]pt Epenn a rocain an lapla an an Tappains rin 7 hual Tomnaill, 100n, Ceo nuad 7 Maz Uitip, 100n, Seaan, mac' Dilib', mich Thomairh Mhez Uitip, i n-a pocaip ap an cappainz cecnab. Ocur Tomnall hua Neill co n-a clainn 7 co n-a

> 1498. 45 a t-, A. " ap an innpoisir pin-on that inroad, ad., B, v-v=1392 b. wom., A. Ix ann, ad., B. 1 n-a rocarp 7, ad., (carrien should be -len) B. oo, prf., B.

> caipoib uiley vob bul, rluas viaipmive, a coinne an Tiurtir vocumb an cairlein cetnab 7 ab Kabail le πυπηαδαιδ [τοιδ] αρ^ь ηαίπαραξ^ь. Οσυς ποραη δραξατ vo buain ar, ra mac h[U]i Tomnaill vo bi bliavain illaim 15 poime rin 7 ra Cht, mac h[u]í Neill moin'

horses (i. e. a part of the river or | Ballymagauran, co. Cav. lake where horses swam across); 20 Mac-in-t,—See 1457, n. 4,

¹⁹ Snam-na-n.—Swimming of the | situated, the context shows, near

r14987

and the sons of Gilla-Padraig Mag Uidhir went with him thither and the country was traversed by them to Snamna-neach¹⁹. And the town of Mag Samradhain was burned by them and they turned back and came not on [cattle-]spoils, or chattel. And the worthies of the country overtook them on that retreat with a very large pursuing party and those nobles turned on the pursuing party and defeated them spiritedly, successfully then and slew three and twenty of the pursuing party in that rout, under two sons of Aedh, son of Eogan Mag Samradhair, namely, Tadhg and Maghnus (that is, the cleric). And the other portion of them [slain were] of the Clann-Imair and of the Clan of Mac-in-taisigh²⁰ and of the muster of Tellach-Eathach also. And there was slain also by the Fir-Manach in the heat of that rout Flaithbertach, son of Donn, son of Edmond Mag Uidhir. And on the vigil of Michaelmas precisely those deeds were done.—The castle of Dun-Genainn was taken this year by the Deputy of the king of the Saxons in Ireland. namely, the Earl of Kildare, at instigation of Toirdelbach. son of Conn O'Neill. And very many of the Gaidhil of the South of Ireland [went] with the Earl on that expedition²¹ and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red and Mag Uidhir, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, [went] with him on the same expedition. And Domnall Ua Neill, with his sons and with all his friends. went [with] a host hard to count to meet the justiciary to the same castle and it was taken with guns [by them] on the morrow. And many captives were taken from it. including the son of O'Domnaill, who was a year²² in captivity before that and Art, son of O'Neill Mor (that

This expedition, accordingly, took place at the end of Oct., or beginning of Nov., 1498.

²¹ Expedition.—Lit., drawing (instigation): the cause for the effect.

²² A year.—Since Oct. 19, 1497 (O'Neill, last item, but 11, ib.).

(100n°, Enpi°) 7 pa n-a öi[a]r mac' 7° pa Ceö m-balt, mac h[u]i Neill (100n°, Enpi°) 7 pa mopan bražac³ 7° evala aile, evep eačait 7 eiviš. Ocur' Conn, mac Eozain, mic Toippoelbaiš ruaiš h[u]i Neill, vo marbaš ann beór. Ocur an cairlen vo žabairo vo Thomnall hua Neill i n-a öiaiš rin 7 apaile. Ocur an rluaš Sall 7 na Saeivil rin vo vul arrin co cairlen na hošmaiše 7 Niall, mac Cipt h[u]i Neill, vo čečo i n-a cenn 7 braišvi vo čabairo voit a n-zill pe rič ar rcač a čipe 7 a čarveoil³. Ocur na rluaža rin vo impoč via vižit po buaiš corzuir.

(Obb briain viet an bliavain rid, ivon, an Tilla vis, ri Tuav-Mumanbb.—Thomare Morrel vo breit an bliavain ri. Ocur Tiarmuiv Shruan, vo muinneir Cheanna-ráli, vo marbav in bliavain ri ar cumurc. Ocur vii horolaise vo buain vo bov Emain Moirela, ivon, atair Tomair Morela, vorcar vo sunna anora cumurs cerna rin 7 vuillev ar ricio vo clainn vo breit vo in-a vias rin.)

A 113d Cal. 1an. 3 p., l. [xuɪ.a], Cinno Tomini M.° cccc.° xc.° ix.° Maiom mop and bliatain pid leip hua m-dpiain ap Phiapup puat duivillep, où inapimaphat Suippin Cille-Cainnit 7 mopan oo muinntip an Phia[p]uippin° 7 inapideanat 6 xx. oez luípet vit, ut vicunt quivam.—O Tomnaill, ivon, Cet puata, vo vul ap Falltat an bliatain pia cinn pip-ínaiv pit Saxan, ivon, Tepoiv, mac Tomair lapla (7 d mac an lapla vo tabaipt to leip vod valta, ivon, hanpide).— Dean

1491. aa-aa = w. bb-bb = 1394 ff. co-co 112d, n. t. h., A; om., B. 1499. a xx., A, B. b-b om., B. c-c ele—others, B. d-d erased, B. c-c = 1394 ff.

²³ Ed. M.—He subscribed the oath of allegiance to Hen. VII. in the church of St. Meltoke [Mo-Elt-] c, my young Elt, Dec. 11, Cal. Oen.], Kinsale, June 28, 1488 (Hibernica, 72).

[1498]

is, Henry) and his two sons and Aedh the Stammerer, son of O'Neill (that is, Henry) and many captives and chattel besides, both horses and accoutrement. And Conn, son of Eogan, son of Toirdelbach O'Neill the Red, was slain there also. And the castle was given to Domnall Ua Neill after that and so on. And that host of Foreigners and the Gaidhil went from that to the castle of the Oghmagh and Niall, son of Art O'Neill, went to meet them and gave hostages to them in pledge for peace [and] to save his country and his castle. And those hosts returned to their houses with triumph of victory.

(O'Briain, namely, the black Gillie, king of Thomond, died this year.—Thomas Mortel was born this year. And Diarmuid Sbruan, of the people of Kinsale, was slain this year in a quarrel. And Edmond Mortel²³ namely, father of Thomas Mortel, was partially mutilated by shot of gun in that same encounter and more than a score of children were born to him after that.)

Kalends of Jan. on 3rd feria, [16th of the moon,] A.D. 1499. Great defeat¹ this year by Ua Briain² on Piers³ Butler the Red, wherein were slain the Sovereign of Kilkenny and many of the people of that Piers and wherein 16 score of corslets were taken from them, as some say.—O'Domnaill, namely, Aedh the Red, went into the Foreign settlement this year, to met the deputy of the king of the Saxons, namely, Gerald, son of Earl Thomas (and the son of the Earl, namely, Henry, was taken away with him to be fostered⁴).—The wife of Mag Craith (that is, Henry), namely, of the coarb of the Termon of Dabeog, namely,

[1499]

For the literal version of the textual account of the mutilation, see O'D. iv. 1248.

^{1499. &}lt;sup>1</sup> Defeat.—For the origin of the feud that ended thus, see *Viceroys*, 443-63.

² Ua B.—Torlogh the Brown, son of Tadhg (ob. 1466, *sup.*), and nephew of king Torlogh ob. 1498).

⁸ Piers.—Eighth Earl of Ormond. Cf. 1497, n. 10.

⁴ Fostered.—Cf. 1411, n. 4.

Mhez [C]nait 100ni, Ruaitpii, 100nb, comapha Tepmuinn Oateo[1]zb, o'hez inb bliatain pib, iton, Spaine, inzen in' Priora' h[U]i Phlannaza[i]n.—Maznur, mac Forrnais ois, mic Forrnais puais Mez Uisin, vo mapbat in bliatain pib le Teallat-Catat.—Carroel bona Onobairi vo žabail in bliavain rible mac h[1] Tomnaill (100nt, Ceta puarti), 100n, les Tonncat na n - o p τ ό ξ', ap baptait h[u] · Tomnaill rein 7 Cet, mac h[U]1 Tomnaill, so ruise ra'n cairlen ceena 7 Dilib, mac Toippoelbais Mhez Uisip, vo out le Máz Uitip 12 puptatt h[U]1 Domnaill 7 a mic, 100n, Ceta. Ocup Tonncat na n-opoos so tesmail s'as teiles 7 Dilib, mac Toippoelbais 7 105 oo bualat a4 ceile4 7 eco Tonncaro na n-opoos oo manbao 7 é réin6 σο τραγερατό⁷ 7 α⁸ ξαbail le^h Dilib^h ap an latain rin co renamail 7 a toinbent o'O Tomnaill. Ocur an carroel so buain se in la cerna | 7 Tonnéas so foinbeing apir so Mhaz Uitin 7 a tabaing leir sía cit 7 τηι ριειτ bó το mac Coipprelbais ματ hua9 n-Tomnaill 7 anaile .- Mac Tomnaill Cloinni-Cheallais v'hes in bliavain ri, ivon, Cormac, mac Clipt Mic Tomnaill, rep' vaenačtač, veižeiniž 7 a avlucav a Cluain-eoir ian m-buais aithiste".—Mac mic Phiannuli r buitillen o'hezk in bliatain rib, ioon', Emonn. mac Semair, mic Diappu[i]r buititlen', raib cinn reatina 7 ren tizi aiteo zu coittenn. Dicain Cuilemaine v'hez ant bliavain rit, ivon, loctainn Mac Zilla-čalma, ivon, rep cleipčiži vaenačtač rubaltač. -Mac Tilla-Phinoein (100n, Enpil) vo Fabail in bliabain mis la Oantpaise Mhez Phlanncais.—Opian, mac Mhez Uitin, ioon", mac Seaain", mich Dilib Mez

1499. ¹ рерти, В. ² а, А. ³³ σ' αροίλι, В. ⁴⁴ αροίλι, В. ⁵ еаċ, А. ⁶ робети, В. ⁻-реатрт, А. ⁵ σο, В. ⁶ О, А. ⁴⁴ = 1392 b. \$ = b-b. h-h after pin, В. ¹ pin—that, В. ј·ј=1444 i·l. ½ after buildlep, infra, В. ¹¹ = 1384 co. m·m after Phlanniano, В. n·n= 1457 i·l.

B 98d

[1499]

Graine, daughter of the Prior⁵ O'Flannagain, died this vear.—Maghnus, son of Godfrey junior, son of Godfrey Mag Uidhir the Red, was slain this year by the Tellach-Eachach.—The castle of Bun-Drobhaisi6 was taken this year by the son of O'Domnaill (that is, of Aedh the Red), namely, by Donchadh of the Thumbs, from the warders of O'Domnaill himself and Aedh, son of O'Domnaill, sat beneath the same castle and Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, went, with [the] Mag Uidhir, to the aid of O'Domnaill and of his son, namely, of Aedh. And Donchadh of the Thumbs and Philip, son of Toirdelbach, met each other and they fought each other and the horse of Donchadh of the Thumbs was killed and himself prostrated and taken by Philip in that place successfully and delivered to O'Domnaill. And the castle was taken from him the same day and Donchadh delivered again to Mag Uidhir and carried by him to his house and three score cows [were given] to the son of Toirdelbach from O'Domnaill and so on.—Mac Domnaill of Clan-Cellaigh, namely, Cormac, son of Art Mac Domnaill, a charitable, truly hospitable man, died this year and was buried in Cluain-eois, after victory of penance.—The grandson of Piers Butler, namely Edmond, son of James, son of Piers Butler, an eminent leader and a man that kept a general guest-house, died this year.—The vicar of Cuilmaine, namely, Lochlainn Mac Gilla-calma, a humane, virtuous clerical man, died this year.—Mac-Gilla-Finnein (namely, Henry) was taken this year by the Dartraighe of Mag Flannchadha.—Brian, son of Mag Uidhir, namely, son of John, son of Philip Mag Uidhir, was taken by the sons of Brian Mag Uidhir in the beginning of Summer of this

⁶ Bun-D. - Mouth of Drobhais

⁵ Prior.—Of Devenish; ob. 1462, | (Drowse, which runs from Lough Melvin into Donegal Bay); Bundrowse. Cf. 1420, 1st item,

A 114a Uronp, vo zabail le claim briain Mhez Uron ab tur Shamparo na bliaona rab.—Sile, inzen an erpuic Mez ปาซ้าก, เซอก, Rore erpuce, ซhez in bliavain rib.—Toonn, mac Concobuip, mic Ceta Mez Uitip, vo maphat le repait-luips in bliatain [ri], ivon, le clainn Toippvelbais hui Mhaelavuin.—Copmac vut, mac Taits h[U]1 Carproe, o'hez in bliavain [ri].—Maeil[-8h]eclainn, mac Muncaio, mic' Taios' Mez Raznaill, vo Zabail le Conn cappac, mac' Taios, mic Tizennain' hui Ruaine 7 le Seaan, mae Tizennain 7 a tabaint leo ap 1nip-οξτα ap loξ-mic-nén. Ocup Ružpaite, mac Toippbelbait Mez Uibin, vinnroitio an loca onna 7 an va mac rin h[U]1 Ruaine vo manbat leir 7 mac an caeit Mhez Phlannčaro 7 a mac rin 7 mac Murčaro vo tabaint leir via tit. Ocur hua Tomnaill, ivon, Cet puat, o'a ruartucat uata 7 carrien liat-opoma vo tabaint to hua Tomnaill apir o mac Muncait. Znim mon vo venam a n-albain and bliavain [ri] le piz Alban, 100n, le Semur Soibaro,—100n, Coin mon Mac Tomnaill, pi Innri-Kall 7 Coin Catanat, a mac 7 Rasnall puat 7 Tomnall ballat vo piazat a n-aen cpoit 1' n-a zniun', mi ne lužnaraš.—Sluaižeš mon leir in Tiurtir in bliatain [ri], ioon', le' hiapla Cille-vapa, 100n, Sepoio, mac Tomair, mich Sheo[i]n čaimh, co hat-Luain tan Sinainn. Chinrein an ruo Connact, zun'zab re ceitni cairteoil vo'n cun rin, ivon, cairlen beil Cta-liaz 7 Ror-comain 7 Tuillrei 7 an cairlen piatac. -Mac Oranmava Murzi-Lurpz v'hez in bliavain [ri], 100n, Ταός, mac' Ruaion Mic Oianmava' 7 a venbra-

1494. •• ingen Roya, eppuic—daughter of bishop Ros, B. P follows next entry, B. a Claxanoan, ad., B.

ταιρ το οιρτηθατό ι n-α ίπατό, ιτοη, Conmac, mac Ruaitni

⁷ Ros.—Ob. 1450.

⁸ Inis-o.—Island of the breast. See O'D.'s n., iv. 1250.

⁹ Liberated .- By ransom.

¹⁰ John.—Of Islay. See IX. of the exhaustive note, O'D. vi. 1894-5.

[1499]

year.—Julia, daughter of bishop Mag Uidhir, namely,

bishop Ros, died this year.—Donn, son of Concobur, son

of Aedh Mag Uidhir, was slain this year by the Men of [Magh-] Luirg, namely, by the sons of Toirdelbach Ua Maeladuin.—Cormac the Black, son of Tadhg Ua Caiside, died this year.—Mael Shlechlainn, son of Murchadh, son of Tadhg Mag Raghnaill, was taken by Conn Carrach, son of Tadhg, son of Tigernan Ua Ruairc and by John, son of Tigernan and he was brought by them on Inis-ochta8 in Loch-mic-nen. And Rughraidhe, son of Toirdelbach Mag Uidhir, attacked the Lough against them and those two sons of Ua Ruairc were slain by him and the son of the Blind [-eve] Mag Flannchadha and his son and the son of Murchadh were brought by him to his house. And Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, liberated9 them from him and the castle of Liath-druim was given to Ua Domnaill again by the son of Murchadh.—A great deed was done in Scotland this year by the king of Scotland, namely, by James Stewart,—to wit, John¹⁰ Mor Mac Domnaill, king of Insi-Gall, and John Cathanach, 11 his son and Ragnall the Red and Domnall the Freckled were hung on one gallows,

the three [four], a month before Lammas.—A great hosting this year by the justiciary, namely, by the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas, son of John the Stooped, to Ath-luain beyond Shannon. Then, through the length of Connacht, so that he took four castles on that circuit, namely, the castle of the entrance of Ath-liag¹² and Roscomain and Tuilse and the Caislen-riabhach. Mac Diarmada of Magh-Luirg, namely, Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmada, died this year and his brother, namely, Cormac, son of Ruaidhri Mac Diarmata, was installed in

dire

lone bar., co. Ros.

¹¹ Cathanach.—See [1376], n. 4;

¹² Ath-l. — Ford of flagstones; Athleague, on the Suck, in Ath-

¹³ Caislen-r.—Grey castle; Castle-rea, in Ballintober bar., co. Ros.

Mic' Diapmata'.—Maz Thizepnain Teallaiz-Ounčača v'hez in bliačain ri, ivon, Seaan Maz Thizepnain.—hua Tomnaill, ivon, Ceo puat, vo tul, pluat, ap Mac n-Vianmava oz in bliavain [ri], ivon, ap Conmac, mac Ruaioni Mic Dianmara 7 zabail vocum an bealaiz-buide 7 Mac Diapmava το ξοξυζαδ an bealars rin pir. Ocur out arrin co cairten lia[t-] A 114b Troma 7 Mac Oranmava vo tota i n-a coinne anv 7 rio vo venum voib pi apoile. Ocur an Chatat, vo bí ne va bliavain poime rin a rezmur h[u]i Tomnaill 7 bραιξοε αιίι το bí ματα α Muiz-Luipz, το ξαδαιρτ το 7 Μας Οιαρπασα σο ξαδαιρτ ζίγα ςογαντα σ'hua Tomnaill an Muiz-luinz o rin amac.—Creacab mona an bliavain [ri] le bpian, mac hui Neill (100ns, "Oomnalls), an Mac Tomnaill Clainni-Ceallais, 100n, ap Tilla-Daopaizb.

Cal. 1an. 4 p., l. [xxu1]1., Chno Tomini M. v. Ocupa B 99a [b.] bliavain na n-znar irin Roim hi: ivon, an vonur onva o'rorlucuo 7 bliasain birex beor his. O Ruaine o'hez an bliadain [ri], ivon, Leidlim[id], mac Vonneaid, mic Tizepnain' 7 Cozan, mac Tizepnain, mic Taios h[U]1 Ruaine, το ρίξαδ ι n-α ίπαδ.— Ταδς ος, mac Ταιδς, mic Tizennain h[U] Ruainc, v'hez'.-Obanali In (100n). Nicolarb) aipis-Maelaino v'hez ina bliavain [ri] 11 Clainn-in-čaeič hui Raižilliž, ivon, neač vo bí i n-a bicain 12 n-Oaine-Mhaelain 7 1 n-a aincinnec an opian in baile cerna.—Lenavač, mac Ouinn oiz, mic Ouinn moin Mez Uibip 7 Opian, mac Seaain, mic Tomnaill ballarรี Maz ปาจ้าน, จo manbaซ le clainn Chuinn h[ป]เ

1499. rafter - Lung, B. 8-8=1379 o-c.

1500. [For v., the MS. reading is cccc., except at 1538, 1540,-1, 1588 (117d).] 1 a, A. 2 a, B. a-a om., B. b-b=1383 b-b. o before the (), B.

¹⁴ Belack-b.—Yellow pass; Ballaghboy, a well known pass (into Just 100 years later, it was the Roscommon co.) through the Cor- | scene of the defeat and death of

[1499]

his place.—Mag Tighernain of Tellach-Dunchadha, namely, John Mag Tighernain, died this year.-Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, went [with] a host this year against Mac Diarmata junior, namely, against Cormac, son of Ruaidhri Mac Diarmata and advanced to the Belach-buidhe14 and Mac Diarmada held that Pass against him. And he went from that to the castle of Liath-druim and Mac Diarmata came to meet him there and peace was made by them with each other. And the Cathach15, which was for two years before that out of possession of Ua Domnaill, and other pledges that were from him in Magh-Luirg were restored to him and Mac Diarmada gave rent of protection to Ua Domnaill for Magh-Luirg from that out .- Great raids [were made] this year by Brian, son of Ua Neill (namely, Domnall), on Mac Domnaill of Clann-Cellaigh, namely, on Gilla-Padraig.

Kalends of Jan. on 4th feria, [27th] of moon, A.D. 1500. [1500 B.] And a year of the Indulgences in Rome it [was]: to wit, the Golden Door1 was opened. And it [was] also a Bissextile year. O'Ruairc, namely, Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan, died this year and Eogan, son of Tighernan, son of Tadhg Ua Ruairc, was made king in his place.—Tadhg junior, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, died.—O'Banain (namely, Nicholas) of Daire2-Maelain-to wit, one who was vicar in Daire-Maelain and herenagh over a third of the same place-died this year in Clann-in-caich³ of Ua Raighilligh.—Feradhach, son of Donn junior, son of Donn Mor Mag Uidhir and Brian, son of John, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled,

Sir Convers Clifford. See Life of O'Donnell, p. ci. sq.

¹⁵ Cathach.—See 1497, n. 14.

^{1500, 1} Golden Door .- See 1450, n. 2,

² Daire.—Airech in text. The true form is given in the explanatory clause.

⁸ Clann-in-c.—See [1377], n. 8,

A 114c

Neill ad m-bel Cta-na-mapelated. - | Tilla-Cpirt, mac Coin rinn Mic Caba, vo manbat apt speir oivei i n-a tois reina le haet, mac Seaain buitia Mez Matzamna, 7° cneč an baile vo venum vo ror. — Oa mac Tonncaio oiz', mic Tonncaio moine, mic Ceoa Mez Urbipt, roon, Sémur 7 Remunn, vo manbat le heozani, mac Tonnčaiť moine, mic an Ceta cetnas.—Slict Ouinn, mic Con-Connact Mhez' Uitip', to tul ap innroizio an baile Mic Tilla-nuaio 7 an Tilla ou B (100nh, Maz Ultiph), mac Concobuin, mic' Tomair oiz Mez Uitip', vo mapbat leo 7 Tomnall caet Mac Tilla-nuaio 7 a mac 7 Ruaioni, mac Tomnaill zinn (noi, an t-ppacaiti) Mic Tilla-puait 7 vaine aili 7 α u., no α ré, σ'eacait maiti[t] vo breit leo voib. Cozan, mac Penadaiz bailt, mic Penadaiz, mic Ouinn, mic Con-Connact Mez Uitip, to manbat le Korrnait Mac Tilla-puaita.—Cairlen vo tinnrana[t] le Dilib, mac briain, mic' Dilib' Mez Uitip, an bliatain rie ap cappais loca-an-taipt i n-a vutart rein! - Tilla-Darpais, mac Plaitberrais, mic' Tomair ois' Mez Uitin, to mantat le Niall, mac Cint h[U] Neill 7° lé n-a clainn° 7 cpeaca mona vo bpeit leo° o cloinv Thlaitbentait in la rin.—bnian caet, mac Neill, mic Seaam burbe, mica Cozama hui Neill, vo manbab le Tomnall, mac Seaan burti h[u]i' Neill' 7 le muinntip Ceta an' bliatain ri', a n-vopur cairlein Cinn-airo. Plucampin vo pin 7 voinenn venmain an' bliavain' mi, o reil na Choice ra Pozmun co heir reile Davnais, าทานา ธนา เอากาาา mopan ออาก อาธิยอนา 7" co haipiร้า an churchecz. - Tomar, mac Céca, mic briain, mic Dilib

1500. \$\frac{8}{-}\text{e}\$, B. \$\frac{4}{-}\text{e}\$, A.\$\frac{d}{-}d = 1444 \$\frac{1}{4}\$. \$\frac{6}{-}\text{e}\$ = \$\frac{4}{-}\text{a}\$ (with 100n ad.) after Tonnecoro, infra, B. \$\frac{8}{-}\text{pin}\$, ad., B. \$\frac{h-h}{-} = 1384 \$\frac{6}{-}\text{c}\$. \$\frac{1}{4} = 1392 \$\frac{h}{-}\$. \$\frac{1}{2}\$ form, A.

⁴ Bel-a.-na-m. — Mouth of ford | Magheraeross par., co. Fer. of the horsemen; Ballanamallard, in | Town of Mac G.—See 1495, n. 15.

15001

were slain by the sons of Conn Ua Neill at Bel-atha-namarclach4.—Gilla-Crist, son of John Mac Caba the Fair, was slain on a night incursion in his own house by Aedh, son of John Mag Mathgamna the Tawny and the pillage of the town was done by them also. - Two sons of Donchadh junior, son of Donchadh Mor, son of Aedh Mag Uidhir, namely, James and Redmund, were slain by Eogan, son of Donchadh, son of the same Aedh.—The descendants of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, went on inroad on the town of Mac Gilla-ruaidh and the black Gillie (namely, Mag Uidhir), son of Concobur, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain by them and Domnall Blind-[-eve] Mac Gilla-ruaidh and his son and Ruaidhri, son of Domnall Mac Gilla-ruaidh the Short (or, of the pillaging) and other persons and five, or six good horses were carried off with them by them.-Eoghan, son of Feradhach the Stammerer, son of Feradhach, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain6 by Godfrey Mac Gillaruaidh.—A castle was begun by Philip, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, this year on the Rock of Loch-antairbh,7 in his own country.—Gilla-Padraig, Flaithbertach, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain by Niall, son of Art Ua Neill and by his sons and great spoils were carried off by them from the sons of Flaithbertach that day.—Brian Blind [-eye], son of Niall, son of John the Tawny, son of Eogan Ua Neill, was slain by Domnall, son of John Ua Neill the Tawny and by the people of Aedh this year, in the door of the castle of Cennard.8-Wet weather continuously and very great inclemency this year, from the feast of the Cross in Harvest to after the feast⁹ of Patrick, so that it injured much of the

⁶ Slain.—In revenge of the slain mentioned in next previous entry, F. M.

⁷ Loch-an-t. — Lake of the bull; Lough Ateriff, co. Fer.

⁸ Cenn-ard.—See 1480, n. 11.

⁹ Feast of P.—An instance of A.D. notation beginning with Lady Day.

B 99b

ท a ซนลาซึ่e Mez Uาซ้าท์, vo manbaซ าก bliaซ็ลาก

[r1] le Tatz, mac Tomair, mica Tomair oiza Mez ปาจัก 7 le Munnain-Mhucaiven. Ocur vob' ren binn. rubalvač in6 ren rin.—Sluažač leir hla n-Domnaill (100ni, Cer puati) a Tip-neozain an bliatain [ri], zuppologre baile h[U]i Neill, 100n, Oun-Thenaino 7 zuppobpir an Seancairlen 7 zuppoloire channoc localaežuini 7 a impož implan vo'n zunur rin via ziž.— Carrlen clainni Seaain buite h[11]i Neill, 100n, cair-A 114d len | Cinn-airo, vo Fabail Leirin Ziurcir, 100n, le hlapla Chille7- | vapa, 100n, le Zepoio, mac Tomair 1apla 7 a fabaire ainnrein vo Thoinnvelbac, mac Cuinn h[U] Neill. Ocur an Toinnvelbac hirin vo kabail Leir hua Neill, 100n, le Tomnall hua Neill, a cairlen hui Neill rein a cinn letnati iantain 7 a caenaitect ขอ buain ขอ 7 cosaซ์ móp ข'eipร้า irin Coició ขอ rin.— O Penzail vo manbas an bliasain mo, ivon, Ružnaise, mac Ipiail h[U]i' Persail', le Semur, mac Ruaropi, mic' Catail, mic Uilliam' hui Pentail (neotk vo bi i n-a bnažaro az hua Penžarl pernk. Op iníp-morn loča-รุงซีกล ขอ ponaซ rin.)—O bpain laigen, เขอก, Cacain, mac Ountuins h[11]1 Onain, vo manbat an bliatain [m] le curo o'a braitrit rein.—Sonta, inzen Dilib, mac Tomair Mez Uisip (100nk, an Zilla outk), v'hez in' bliatain [ri]'.—baile na Zaillbe hoc anno ex maione pance8 chemaca etc.—Σοργησιξ ός, mac Torrnais nuais Mes Uisin, v'hes in' bliasain [ri]. On bannat mon vo manbat an bliatain [ri] le n-a venbratain rein, ivon, le Oabit Dappa, ivon, aintiveo-

1500. 5-31, A. 6 αn, A. 7-1-, B. 8 pe- (with α above), A, B. k-k=1402 i.i. 1-1 = 1383 i-i.

¹⁰ Old Cas.-Apparently (1536, | 19th entry), on the plain in Tyr. co., opposite Carrigans (1490, n.10).

¹¹ Crann.—See 1436, n. 1 and

add: The Trip. (P. III.) latinises it insola in gronna, island in a bog (Tr. R. I. A. XIX. 203).

¹² L.-L. Lake of L. (a Red-

[1500]

husbandry and especially the wheat.—Thomas, son of Aedh, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe, was slain this year by Tadhg, son of Thomas, son of Thomas Mag Uidhir junior and by the Muintir-Mucaidhen. And a pleasant, virtuous man was that man.—A hosting by Ua Domnaill (namely, Aedh the Red) into Tir-Eogain this year, so that he burned the town of Ua Neill, namely, Dun-Genainn and broke down the Old Castle¹⁰ and burned the Crannog¹¹ of Loch-Laeghuire¹² and returned safe from that expedition to his house.—The castle of the sons of John Ua Neill the Tawny, namely, the castle of Cenn-ard, was taken by the Justiciary, namely, by the Earl of Kildare, that is, by Gerald, son of Earl Thomas and given then to Toirdelbach, son of Conn Ua Neill. And that Toirdelbach was taken by Ua Neill, namely, by Domnall Ua Neill, in the castle of Ua Neill himself, at the end of a half quarter afterwards and his cattle were taken from him and great war arose in the Province [Ulster] from that.-O'Ferghail, namely, Rughraidhe, son of Irial Ua Ferghail, was slain this year by James, son of Ruaidhri, son of Cathal, son of William Ua Ferghail (one who was as a hostage with Ua Ferghail himself. On Inis-mor¹³ of Loch-gamna that was done).—O'Brain of Leinster, namely, Cathair, son of Dunlong O'Brain, was slain this year by some of his own kinsmen.—Sorcha, daughter of Philip. son of Thomas (namely, the black Gillie) Mag Uidhir, died this year.—The town of Galway was this vear burned for the greater part.—Godfrey junior, son of Godfrey Mag Uidhir the Red, died this year.—The Barrymore was slain this year by his own brother, namely, by David Barry, that is, archdeacon of Cloyne and Cork.

branch knight); Lough Mary in Baronscourt demesne, 2 miles W. of Newtn. Stewart, co. Tyr. The castle was taken, "pulled downe and raised to the ground" by Docwra in 1602 (ubi sup. 263).

13 Inis-mor.—Great Island.

čain Cluana 7 Concaise. Ocur Oabio bappa vo mapbat le Tomar a banna 7 le Muinntin-Cellacain 7 1apla Ver-Muman vo fozbail cuipp Vatió a cinn ricit[-et] la 7' min' 7 luait vo venum ve.—Cn Sinnac Muinneini-Taözain, ivon, Caipppi Sinnaë, vo manbav ana bliaδain [pi]a le Conn, mac Clipt, mic Cuinn h[U]í Mail -Sh eclainn - Crouc Taine o'hez an bliatain [ri]. roon, Tomnall hua Pallamuin, bratain Minun ve Obrepuancia, neoc vo bi zu raecpac, abmun az renmoin an ruo Enenn ne xxx. bliadain noime rin.-Maeit[-8h]eclain bravac, mac' Taivs, mic Mhaznura9' hui Phlannazain, vo chocat an' bliatain [ri]' le Maz ปาซ้าก, เซอก, le Seaan, mac Pilib Mez ปาซ้าก, a Conzur na bliatna. Ocur vo avaim an rean rina (ivon , Mail -Sh eclainn bravacm), let amuit vo marcait, no po mucaib, no po čaepčaib, u. capaill x ap ričit po zoro o čill 7 o čuaič nap'cózbaó 7 nap'caiboez raip co haimrin a bair, let amuit o'an'tozbat 7° o'an'taibet° รูนทุนเรา หาก ๛กุ . (((เลา การ สมาสามา 'm'o co[ซ้าไโลซ้า].)

(hoc1 anno, pep vuar nocter ante rertum Natalir Tomini, nata ert Thaniota, rilia Doetani, reilicet, Thomae1.)

A 115a Cal. 1an. [ui.* p., l. ix.*], Anno Tomini M.° v.° i.° Mac Mez Uivip vo maphat an bliatain [pi], ivon, Tomap, mac Tomaip oiz Mez Uivip, mic an Filla vuit (ivon), Maz Uivip), ap Sliat-beatat le claim briain, mic Remuinn Mez Matzamna, co n-ap viaipmite i n-a timcell. Ocup ip iav po na mait po maphat ann i n-a potaip: ivon, Filla-1pu, mac Emuínn Mez Uivip

1500. 9 -uir, A. $^{\rm m\cdot m}=^{\rm b\cdot b}$, A; M-, $^{\rm rin}$, text, B. $^{\rm n}$ rain before surviy, B. (The ()—I am falling as leep—is f. m., t. h.) 1501. $^{\rm n\cdot a}$ bl., A, B. $^{\rm b\cdot b}=1392$ $^{\rm b}$, A; Meg- (g.), text, B.

¹⁴ Made, etc.-I.e., burned the body.

And David Barry was slain by Thomas Barry and by the Callaghan people and the Earl of Desmond disinterred the body of David at the end of 20 days and made¹⁴ it into dust and ashes.—Fox of Muintir-Tadhgain, namely, Cairpre Fox, was slain this year by Conn, son of Art, son of Conn O'Mail[-Sh]echlainn.—The bishop15 of Derry died this year: to wit, Domnall Ua Fallamhuin, a Friar Minor of [Stricter] Observance; one who was laborious [and] successful in preaching throughout Ireland for 30 years before that.—Mael -Sh echlainn the thievish, son of Tadhg, son of Maghnus Ua Flannagain, was hung this year by Mag Uidhir, namely, by John, son of Philip Mag Uidhir, in the Lent¹⁶ of the year. And that man (namely, Mael [-Sh]echlainn the thievish) acknowledged that, outside beeves and hogs and sheep, he stole 35 horses from clergy and laity that were not taken nor demanded from him to the time of his death, outside of what was demanded and taken from him up to that.

(This year, two nights before the feast of the Nativity of the Lord, was born Graine, daughter of Gilla-Baedain, namely, of Thomas [Mac Maghnusa].)

Kalends of Jan. [on 6th feria, 9th of moon], A.D. 1501. The son of Mag Uidhir, namely, Thomas, son of Thomas junior, son of the black Gillie (namely, [the] Mag Uidhir), was slain with enormous slaughter around him. on Sliabh-Beatha¹ by the sons of Brian, son of Redmund Mag Mathgamna. And these are the worthies that were slain there with him: to wit, Gilla-Isu, son of Edmund

15 Bishop.—See 1486, n. 10. 1501. 1 Slinbh - B. - See 1532,

¹⁶ Lent.—Mar. 4—Ap. 18 (XIX. D).

2 F 2

[1500]

[1501]

7 Tomar, mac Ouinn, mic Emuino Mez Uioin 7 Copmac, mac Seaain, mic' Emuinn' cerna 7 Ruaibpi buite, mac' Emuinn oiz' Mez Uitip 7 Ruaitni, mac' Emuino, mic Tomair speannais mes Uion 7 Emuno. mac Ceba, mic briain Mez Uibin, 7 Maznur Gozanac, a venbratair rin. Ocur vo manbat anv va mac Taios, mic Thaibero, mic'd Killa buibed Mic Magnur[a], | 100n', Opian 7 Oonveat 7 u.en ailet vo'n cineő cecna. Ocur vo manbav ann monreirean 7 vá riceat vo'n cuaint pine.—Ruznaive, mac [u]i Concobuini Paili, 100n, mac Catain, mie Cuino, mie an Calbais, v'hesi. - Ruspaiseii, mac Mes Massamna (1001, mae briain, mic Remainok), vo manbat le clainn Mex Cenzura an bliabain [ri] -- Mac Caba v'hez an' bliavain' [ri], ivon, Ruaivpi, mac Enni Mic Caba2.—Ruaitpi, mac Ceta ballait Mic Tomnaill, o'hez, 100n; ceano comizcis zallozlači oo muinnein [U]1 Neill.—Niall, mac Clint, mic Cozain [U]i Neill, o'hez míd pia Novlaicd: 100n, raí cinn-reona — Somaipli, mac Clarenainn4 oiz, mie' Clarenainn moip1' Mie Caba, o'hez zand nia Novlaizd.—Inzen Mic Mhaznura o'hez ınd bliabain [pi]d, ivon, Mópo, ingen Catail oigt, mic' Catal moin' Mic Magnura, room, ben hui Phialain, roon, Phenzail; raid mna zan [p]narabnatd.

Carlen Slizit oo tabail le openminit reólta ar a A 115b Bapp anuar an bliabain pil le clainn | Ruaibni, mic Thomproelbark cannais hui Concobuin 7 le claim Perőtim[te], mic Toippoelbait cappait. Ocurd an Calbac

> 1501. 1-ηταιτό, A. 2 Cappa, A. 3-51, B. 4-ακαηταιρ, B. 5-τό, B. c = b-b, B. d-d om., B. 6-6 = 1394 f-f. f om., A. g cumnyclu-, B. h after roon, B. i-i also after Calbais, B. i after Pailsi (with in bliacoun [ri] ad.), B. i after bliaoan (with 100n prf.), B. i-jafter next n-n, with 100n prf., B. k-k=1383b-b, A; text (with 100n om. and Mez M-ad.), after Ruznarioe, B. 1-1 = 1. $m-m \max \Omega$., woon, le Ω eo, B. n-n = 1. o before in sen, supra, B.

B 99c

Mag Uidhir, and Thomas, son of Donn, son of Edmund [1501] Mag Uidhir, and Cormac, son of John, son of the same Edmund, and Ruaidhri the Tawny, son of Edmund Mag Uidhir junior, and Ruaidhri, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir the [long-]bearded, and Edmund, son of Aedh, son of Brian Mag Uidhir, and Maghnus the Eoganian,² his brother. And there were slain there two sons of Tadhg, son of David, son of the tawny Gillie Mac Maghnusa, namely, Brian and Donchadh, and five others of the same ilk. And fin all there were slain there two score and seven on that incursion.—Rughraidhe, son of Ua Concobuir Faly, namely, son of Cathair, son of Conn. son of the Calbach, died. -Rughraidhe, son of Mag Mathgamna (namely, son of Brian, son of Redmond), was slain by the sons of Mag Aenghusa this year .- Mac Caba, namely, Ruaidhri, son of Henry Mac Caba, died this year.—Ruaidhri, son of Aedh Mac Domnaill the Freckled, namely, captain3 of the gallowglasses of the people of Ua Neill, died .- Niall, son of Art, son of Eogan Ua Neill, namely, an eminent leader, died a month before Christmas. -Somairle, son of Alexander junior, son of Alexander Mor Mac Caba, died shortly before Christmas.—The daughter of Mac Maghnusa died this year: to wit, Mor, daughter4 of Cathal junior, son of Cathal Mor Mac Maghnusa, namely, wife of Ua Fialain, that is, of Ferghal; an eminent woman without dispute.

(A, B)

The castle of Sligech was taken this year by ladders stretched from its top down by the sons of Ruaidhri, son of Toirdelbach Carrach Ua Conchobuir and by the sons of

ina

4 Daughter.—Sister of the Com-

² Eoganian.—See 1440, n. 4.

³ Captain.—Lit., head of arrang-piler.

caeë, mac Tomnaill, mic Eozain hui Concobuip, vo mapbat annd 7 Seaan, mac Ruaitpi, mic Toippvelbait cappait [U]id Choncobuipd, vo tuitim leipin Chalbat ap an latain cetna

(B continues after the third cappais:

vo mapbat leirin Calbat caet, mac' Tomnaill, mic Cozain' hui Concobuir, an uplan an cairveoil an oitt rin 7 an Calbat rein vo abailt an in latain cetna.)

Cibne, mach h[U]i Catain, [ivon] mac Seaain [U]i Cata[i]n', vo maphat in bliatain [pi] L'ap verbratair peipin, ivon, Opian pino.— Creta mora la claim Ceta [U]i Neill por Mat Mattama, ivon, Rop, mac Mattaura, in bliatain pid.—Tilla-na-naem Mach Tomnaill (ivond, Mach Tomnailld Claimi-Ceallait, ivont, mac Cormaic, mic Cipt Mic Tomnailt) vo maphata la Peitlim[it], mach Tomnatait, mic Tomair ois Metalin, an tur Sampait na bliataa [pa].

(B)

Cocar etep Oipziallaib rein: 100n, rlict Cleva puair 7 rlict Remains. Mas Matsamna (100n, Rora") 00 bpeit a caepaisecta leip rop an luct-tist 7 rlict Remains 00 cup arin tip amat a cenn [U]i Neill. Mas Matsamna 00 inn-raisis rop rlict Remains co Muinecan 7 tesmail o'a ceili voib ra Ct-an-coileip 7 Coippoelbac (100n, mac cuinn, sine an lapla"), mac Cuinn,

Cożaż mon venżi a' n-Oipziallaib' even Maz Mażzamna, ivon, Rop, mac' Mażnupa Mez Mażzamna' 7 plict Remuinn Mez Mażzamna, ivon, clann Flaipne 7 clainn Opiain Mez' Mażzamna'. Toippvelbać, mac h[U]i Neill, ivon, mac Cuinn, mic Enpi, mic' Eozain,' vo rect a popioin plecta Remuinn 7 teazmail v'a ceile vo'n' va poipino pin' a mbel Cta-in-coileip, pe taeb

1501. Proon, le n-a, B. q rem, B. r-r before P, roon, om., O Catan, ad., B. roon, prf.; mic, ad., B. t-t after 5-naem, with roon om., B. $^{\rm u}=1450~^{\rm u}$ (with in for an). $^{\rm v-v}$ claim, B. $^{\rm w-w}=1379~^{\rm c-s}$.

⁵ Great, etc.—(A) is followed by the F. M.

⁶ Lucht-t.—See 1478, n. 6. ⁷ Ath-an-c.—Ford of the quarry;

[1501]

Feidhlimidh, son of Toirdelbach Carrach. And the Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobuir, was slain there, and John, son of Ruaidhri, son of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, fell by the Calbach on the same spot.

(B continues after the third Carrach:

was slain by the Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobuir, on the floor of the castle that night and the Calbach himself perished on the same spot.)

Aibne, son of O'Cathain, [namely,] son of John O'Cathain, was slain this year by his own very brother, namely, Brian the Fair.—Great raids [were made] by the sons of Aedh O'Neill upon Mag Mathgamna, namely, Ros, son of Maghnus, this year.—Gilla-na-naem Mac Domnaill (that is, Mac Domnaill of Clann-Ceallaigh, namely, son of Cormac, son of Art Mac Domnaill) was slain by Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir junior, in the beginning of Summer of this year.

(A)

Great⁵ war [arose] between the Oirgialla themselves: to wit, the descendants of Aedh the Red and the descendants of Redmond. Mag Mathgamna (namely, Rosa) took his cattle with him into the Luchttighi⁶ and the descendants of Redmond were put from out the country to the protection of O'Neill. Mag Mathgamna made an inroad upon the descendants of Redmond to Muinechan and they met each

(B)

Great⁹ war arose in Oirgialla between Mag Mathgamna, namely, Ros, son of Maghnus Mag Mathgamna, and the descendants of Redmond Mag Mathgamna, namely, sons of Glaisne and the sons of Brian Mag Mathgamna. Toirdelbach, son of O'Neill, namely, son of Conn, son of Henry, son of Eogan, came to the aid of the descendants of Redmond and those two forces met each

not identified, but on the Blackwater, near Monaghan town.

⁸ Daughter. - See 1497, n. 21.

⁹ Great, etc.—Drawn in part from another source.

mic Enpi [U]i Neill, vo bet az conznam la plièr Remains. Toippvelbae imoppo—ivon, mac piż a aepa povein pop' pepp vo'n pul Zaivelaiż—vo mapbav annyin la Maz Mażzamna 7 Coin, mac Colla Mic Vomnaill, ivon, mac Mic Vomnaill Zalloclae, vo mapbav ann er alii multi.

Munecan 7 100 00 bualad a ceile zu' bopb annyin'. Ocup Toippvelbac oo trom-lot, ipin' Cc hipin 7 a imect ap eizin appin' co caiplen Munecan 7 a ez pe cinn a nomaidi. Ocup avertai co coitcenn an' trat pin' nac poibe per a aipi v'Cipinn vob' perpi ina'n Toippvelbac pin. Ocup vo marbad maille

pir irin Ct cetna rin, ivon, Coin, mac Colla Mic Tomnaill 7 Catal, mic Perolim[te], mic Catail h[t] Convalait 7 vaine all beor.

Seaan, mac^x Ropa eppu[1]c, mic Tomaip oic^x Meg Uiðip, neð to bi i n-a cananað copað i⁶ Cločap 7 i n-a peppun 7 i n-a aipcinteð i nt-Cloätið-upðuipe⁷, thes | i n-lo luin na' bliaðna pa', maned tie Tominico: iton, aen macama po^y ba^y ruapca², rubaltaiðe ad leð Cuinn 7 po pad tpeiðiðe² i n-zað ealaðainaa, itepd leiðeann 7 Zaiðilð 7' a tpeiðið tuatta aipčena' 7^{bb} pep tiði aiðeð⁸ coitčinna.—Maitom mop i n-Clyo-Maða in bliaðain pi (itonda, la peili Patopaiz to runpaðad) pop⁹ Clbančaið: iton, tpi piðit to mapbað tib leⁿ pliðt Cleða h[1], Neill 7ⁿ le hClyt, mac Cleða hUid Neill^d 7 le n-a bpaiðpið. Ocup ip iat tob' reapp to mapbað ann, iton, mac an tiðepna Clíz 7 tpi mic Colla, mic Claxantaip Mic' Tomnaill', iton, Toipvelbað 7 Tonnčað 7 Lutan.

1501. ⁶α, A. ⁷-lup-, A. ⁸-αιχεό, A. ⁹αρ, B. ^{x-x} oz, mac an erpuic, B. ^{y-y} 7 oob' rep—and was a man, B. ^{x-x} The 3 adjs. are pos., ending respectively in -pc, -ταc and -eroec, B. ^{aa} in rep γin, ad., B. ^{bb} oob', ad., B. ^{co} το cac 7 αραίλε, ad., B. ^{dd-dd}=^{w-w}, A; 7 λα μ. ρ. το ponαιτ inpin, text after Lucap, B.

B 99d

¹⁰ Rosa.—Ob. 1483, sup.

¹¹ Man.—Macam; cf. 1479, n. 4.

other by Ath-an-coleir7 and Toirdelbach (namely, son of the daughter⁸ of the Earl), son of Conn, son of Henry O'Neill, was aiding the descendants of Redmond. Toirdelbach, however-to wit, the son of a king of his own years that was best of the Gaedelic blood - was slain there by Mag Mathgamna and John, son of Colla Mac Domnaill, namely, son of Mac Domnaill of the Gallowglasses, and many others were slain there.

other at the mouth of Athin-coileir,7 beside Muinechan and they fought each other splendidly there. And Toirdelbach was grievously wounded at that Ford and went in despite from that to the castle of Muinechan and died before the end of a novena. And it used to be commonly said at that time that there was not a man of his years of Ireland that was better than that Toirdelbach. And there were slain along with him at that

same ford, namely, John, son of Colla Mac Domnaill, and Cathal, son of Feidhlimidh, son of Cathal Ua Connalaigh

and other persons also.

John, son of bishop Rosa¹⁰, son of Thomas Mag Uidhir junior, one who was canon choral in Clochar and parson and herenagh in Achadh-urchuire, died on the Ides [13th] of June of this year, in the morning, on the Lord's Day: to wit, a unique man11 that was the most excellent [and] most virtuous in the Half of Conn and was most accomplished in every science, both in [foreign] literature and Gaidelic and in lay accomplishments also and [was] a man who kept a general guest-house.—Great defeat [was inflicted] in Ard-Macha this year (namely, the feast day of Patrick precisely) upon Scotsmen: to wit, three score of them were slain by the descendants of Aedh O'Neill, and by Art, son of Aedh O'Neill and by his kinsmen. And these were the best that were slain there: namely, the son of the lord Hay[?] and three sons of Colla, son of Alexander Mac Domnaill, namely, Toirdelbach and Donchadh and Ludar.

15027

A 115c

Cal. 1an. [u11. p., l. ax.] Conno Tomini M. o. 11. Inopoisio leir O Raisillis, ioon', le' Seaan, mac Catail hui Raifillif, ap Dilib, mac Toippoelbaif Mez Uitip 7 eacher and the or cino Clainni-hamlaim of fibale 7 to lorcat leo 7 Emonn, mac Dilib niabais Mic' Cimlaim', vo marbat leo 7 u.ep, no ui.ep, aile. Ocur vo mapbas pa'nd pluatd, ivon, mac hui Raitillit, ivon, Tomnall an' maza' 7 mac Mic Mheol-Mhaptain, 100n, Concobup.—Mac Mic Ritbertait, 100n, Mael-[-Sh]ečlainn, mac' Con-Chonnact Mic Ritbentant, 100n°, mac olloman Mez Uitip pe van°, vo mapbat a reall le hemonn cannac, Mac Oniain Mic Maznura 7 le mac Mic Rupteile ant bliabaint [ri].—Toiret le mac Seaain buite Mhez Matzamna 7 le clainn Emuino Mez Uitip an claim Plaitbentait Mhez Uitip, v'ap'cpecas 100, acomas bec 7 v'ap'zabas Opian chorac, mac Plantbentant 7 he buanton. Ocup Toippoelbac, mac Plantbentant, σ'rasbail a pict ouine maint 7 Concobup, mac Taios h[U]1 Chairide (100ns, rai leaξa^g), το τροπίοτ ann 7 a és τet.— Tonncaτ (1τοη), mac Mez Uitinh), mac Concobuin, mic Tomair óis Mez Urbin', o'hez int bliabaint [ri] o'a loc: ioon, a lot noime rin a maiom Shleite-Deata 7' a ez vi ra beoιξ'. Ocup vob' uaral, veizberač in mac rin.-O baisill, ivon, Miall hua" baisill' 7 a viar mac vo mapbat le claim Toippoelbait hui baitill ant blia-Tan pri.—Opt, mac Enpi, mic Cozain' hui Neill, o'a mapbaő ant bliabaint [pi] le hapt, mac Cuinn, mic Enpi, mic Cozain cerna' 7 Cozan, mac Cera, mic Cint

1502. 1 O, A. aa bl., A, B. $^{b\cdot b}$ α $\dot{\tau}$ - (pos.), B. $^{c\cdot c}$ α indect confiduction traversed by them, B. $^{d\cdot d}$ o'n τ - γ -, B. $^{c\cdot c}$ om., A. $^{f\cdot}$ om., B. $^{g\cdot g}=1379$ ···. $^{h\cdot h}=1383$ $^{b\cdot b}$. $^{1\cdot 1}=1444$ $^{1\cdot 1}$.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 20th of moon], A.D. 1502. Inroad [was made] by O'Raighilligh, namely, by John, son of Cathal Ua Raighilligh, on Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, and the level part of the country above Clann-Amhlaim¹ was traversed and burned by them and Edmond, son of Philip Mac Amhlaim the Swarthy, and 5 or 6 others were slain by them. And there were slain from that host, to wit, the son of Ua Raighilligh, namely, Domnall of the Plain², and the son of Mac Mael-Martain, namely, Concobur.—The son of Mac Ribertaigh, namely, Mael[-Sh]echlainn, son of Cu-Connacht Mac Ribertaigh, that is, the son of the ollam of Mag Uidhir in poetry, was killed in treachery this year by Edmond Carrach, Mac Briain Mac Maghnusa and by the son of Mac Rusteil.—Incursion [was made] by the son of John Mag Mathgamna the Tawny and by the sons of Edmund Mag Uidhir on the sons of Flaithbertach Mag Uidhir, whereby they were pillaged, except a little, and wherein was taken Brian the Scarred, son of Flaithbertach and he bruised. And Toirdelbach, son of Flaithbertach, was left for dead and Concobur, son of Tadhg O'Caiside, (namely, an eminent physician) was seriously wounded and died of it.—Donchadh, son of Concobur (namely, son of [the] Mag Uidhir), son of Thomas Mag Uidhir junior, died this year of his wound: to wit, he was wounded before that in the defeat3 of Sliabh-Beatha and died of it at the end. And a noble, well-mannered youth was that [person].—O'Baighill, namely, Niall O'Baighill and his two sons were slain by the sons of Toirdelbach O'Baighill this year.—Art, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, was slain this year by Art, son of Conn. son of Henry, son of the same Eogan, and Eogan, son of

[1502]

² Plain.—Magh; Muff, a little w. | ³ Defeat.—See 1st item of 1501. of Kingscourt, co. Cav. | For Sliabh-B., see 1532, n. 13.

h[U]1' Neill', vo mapbat le hact, mac Cuinn h[U]1 Neill, 'ra' rectmuin cetna'.—Mainirtin an Chabain ขอ รักอโซโนร็ลซ้ o'n Roim in' bliaซ็ลเท' [ri] leir O Raisillis, roon', le' Seaan, mac Catail h[U]i' Raisillis,' oo na bpaitpit σe Obrepuancia a n-aξαίδ na m-bpatap ve com[m]uni uita.—Cozan bočt, mac Neill, mic Enni hui Neill, o'hez in' bliatain' [ri].—Catal, mac Mail-[-Sh]ectainn vuit Mez Shamparain, vo maphar ant bliabaint [ri] le clainn h[U]i Raizilliz (100ni, le clainne Sheaain, mic Cataili), ap tappains mic Opiain 7 a cloinne. To abb vo' bi rava a coinnainn ro aboaine Erra-puaio, ioon, apt, mac an erpuic h[u]i Thalleubain 7 Coin hua lairoi, | a n-ez ra va tó zu n-οιδει α n-οιαιξ α čeile.—Ingen Ruaiδρι caeič Mez Uitin viezk int bliatain pi, ivont, Mevel, int ben vo bi as Tats Mac Saillfile 7 puz cla[1]nn vo'n abb ost. Comopba Cluana-eoir o'hez in bliadain rit, ioon, Sémur, mac Ružpaiše Mez Mhažzamna, in xc.a annonum renectute. - Taös, mac Cuinn, mic Tomnaill hui Neill, o'hez in' bliatain' [pi]. - Tomnall, mac Perolimite h[U] Neill, o'hez in bliaoain [ri].—Oonn, mac Pilib Mhez Uitip, o'hez in' bliatain pi'.- Tomnall, mac briain U1 U151102, olde rool Grenn 7t Albani pe ván, v'hez.-Tomenn verman irin bliavain ri, zun'maint unmon eallait Epenn 7 zun'zainmirc rpecap na talman um na tpeabtacais.—Ruaispi, mac Munceptais [U] Phlannazain, vo maphat la rliet Ceta [U] Ruaipe.—Inopaizit la Maz Uitip (iooni, Seaani) 7 la haes hua n-Domnaill a n-Dapopaisi Coningri³ ron mac Seaain buiði⁴ Mez¹ Matsamna' 7

1502. 2 -5, A, B, with no, 50—or, d—above, B. 3 Com-, B. 4 -e, A, 14 = 1392 15 . 18 = 1470 16 . 19 before ingen, B. 19 m, ad., A, B.

⁴ Observance; Com. Life. — Cf. | ⁵ Bishop.—See 1470, n. 22. 1517, n. 1. ⁶ Abbot.—Apparently, Maguire.

[1502]

Aedh, son of Art Ua Neill, was slain by Aedh, son of Conn Ua Neill, in the same week .- The monastery of Cavan was negotiated from Rome this year by O'Raighilligh, namely, by John, son of Cathal O'Raighilligh, to the Friars of [Stricter] Observance against the Friars of Common Life4.—Eogan the Poor, son of Niall, son of Henry Ua Neill, died this year.—Cathal, son of Mael-[-Sh]echlainn Mag Samradhain the Black, was slain this year by the sons of O'Raighilligh (namely, by the sons of John, son of Cathal), at instigation of the son of Brian and of his sons.—Two abbots who were long in contention respecting the abbacy of Ess-ruadh, namely, Art, son of bishop⁵ O'Gallchubair and John Ua Laisdi, died within two days and a night after each other.—The daughter of Ruaidhri Blind[-eye] Mag Uidhir, namely Medbh, the wife Tadhg Mac Gaillghile had and that bore children to the junior abbot6, died this year.—The Coarb⁷ of Cluain-eois, namely, James, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, died this year, in an old age of 90 vears.—Tadhg, son of Conn, son of Domnall Ua Neill, died this year.—Domnall, son of Feidhlimidh Ua Neill, died this year .- Donn, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—Domnall, son of Brian Ua Uiginn, preceptor of the schools of Ireland and Scotland in poetry, died.— Very great inclemency in this year, so that it killed very much of the cattle of Ireland and hindered the husbandry8 of the land in respect to tillage .- Ruaidhri, son of Muir- Ke tulfwal certach O'Flannagain, was slain by the descendants of Aedh O'Ruairc.-Inroad [was made] by Mag Uidhir (namely, John) and by Aedh Ua Domnaill into Dartraighe of Con-inis upon the son of John Mag Mathgamna the Tawny and the town of the son of John the Tawny

⁷ Coarb .- Comarba; the representative of the lay succession. Cf. 1129, nn. 2, 4.

⁸ Husbandry. — "Husbandmen" (O'D. v. 1267). But see frecuirim ceill, Windisch, Woerterbuch.

baile⁵ mic Seaain buide 7 an tip uile to lomlopcat leo 7 pppeid an tipe⁵ to teited pompa 7 Oiptialla o abaint na' heotanca' aptec to' bpeit poppa' 7 plict Peidlimid[e] [U]i Raitillit 7 plict Tonncaid Met Uidip. Mas Uidip 7 mac [U]i Tomnaill to imtect ap' eigin' co haitepac oppa pine uilie 7 mapbad to tenam toob ap an tópait, pa mac Concobuip, (itoni, Peidlim[id]) mic Peidlimid[e] [U]i Raitillit et aliae.

Cal. 1an. [1. p., l. 1.], anno Tomini M. o. 111. Mas Uitin o'hez an bliatain [ri], ivon, Seaan, mac Dilib mic Tomair moin (100nb, an Tilla outb) Mez ปาจักา: en กอรีส นากการี Epenno 'mund am กาก 7 an ซ-ลen That it is no be me though a danage of bi i n-a aimpip' 7° ir repr vo čožaiž 7 vo čorain a žin 7 a žalmain rein an nept coichice 7 vob' repp rmact 7 piasail a cill 7 a tuait. C es i n·a monlonsport rein a 11-1nip-8zeillino, 'ra pečemat Callainn vo mí Cippil ra buait Onzta 7 aitniže, Oia-Tomnaiž vo runnat, ιαη η-ειτρεστ η-μιρο Cirrinn το. Ocup a ablucat a mainiptip Ouin-na-nzall, ιαρ τοξα τό innti 7' apaile' -Mac Uilliam Dupe v'ez in' bliavain pi', ivon, Teaboro, mac lacep a bupc.—Mac h[u] Tomnaill, roon, Tonncao na n-opooz, το ξαbail le clainn Cumn h[U] Neill in bliabain ri. Ocur albanais vo bi az clainn Cuinn v'a breit leo a cenn h[11]i Tomnaill rein 7 Domnall, mac h[U]1 Domnaill, vo pzačav Donnear vo'n cup rin 7 a és ve 7 apaile. - Opian, mac Ceta Mhez Uitip, v'hez an' bliatain' [ri].-B 100b Cmunn, mac Cozain, mic Ceta Mhez Uitip, oo man-

1502. 5 -1, A. 6 - c -5, B. $^{n-n}$ =1468 $^{h-h}$. o alii multi B. 1503. 1 -1, A. $^{n-h}$ bl., A, B. $^{b-b}$ =1392 b . c om., B. $^{d-d}$ a ampire—of his time, B. $^{o-o}$ = o . $^{f-f}$ om., A.

^{1503. 1} Mass. — Lit., Order of | 2 Mutilated.—At a place on the Mass (i.e., Ordo Misae).

and the whole country were burned bare by them and the stock of the country fled before them and the Oirghialla from the river of the Eoganach inwards and the descendants of Feidhlimidh O'Raighilligh and the descendants of Donchadh Mag Uidhir overtook them. [But] Mag Uidhir and the son of O'Domnaill went by force triumphantly from all those and persons were slain by them of the pursuers, under the son (namely, Feidhlimidh) of Concobur, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh and so on.

[1503]

Kalends of Jan. [on 1st feria, 1st of moon], A.D. 1503. Mag Uidhir died this year, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mor (that is, the black Gillie) Mag Uidhir: the unique choice of a sub-king of Ireland about that time and the one Gaidhel who was of most mercy and humanity that was in his own time and best maintained and defended his own territory and land against the power of border lands and had best sway and rule in church and state. He died in his own great stronghold in Inis-Sgeillinn, on the 7th Kalend of the month of April [Mar. 26], Sunday precisely, with victory of Unction and penance, after hearing Mass1. And he was buried in the monastery of Dun-na-Gall, he having chosen [to be buried] in it and so on.—Mac William de Burgh, namely, Tibbot, son of Walter de Burgh died this year.— The son of O'Domnaill, namely, Donchadh of the Thumbs, was taken by the sons of Conn O'Neill this year. And Scots that were with the sons of Conn took him with them to meet O'Domnaill himself, and Domnall. son of O'Domnaill, mutilated2 Donchadh on that occasion and he died of it and so on .- Brian, son of Aedh Mag Uidhir, died this year.—Edmund, son of Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, was slain on a night incursion by the sons of Brian, son of Aedh Mag Uidhir and the son of Edmund himself was slain there and the son of Cormac,

bat an speatlais orter te claim briain, mic acta Mhez Uiðip 7 mac Emuinn rerin vo marbað ann 7° mac Conmaic, mic Ceta Mez Uitin 7 mac Toippoelbait h[U]1 Maelavuin vo manbav ror anne, aive Mainei ian Cairce.—ben nit Saxan o'hez in' bliabain' [ri], roon, ingin Cing Cobapo 7 Iribet a hainm: ben oo bo mó σειρε 7 σαεπαέτ ο Cavail co² hCpinn. Ocur inžin nit na Cairlen vo tabaint i n-a hinat vo'n nit.—Kainm o piż Saxan ap an Tiurtir and bliabaind [ri], ivon, ap 1apla Cille-vapa, ivon, ap Zepoiv, mac Tomair 1aplaº 7 a but a tuing an Tomnat nia m-betraine3 a m-baile Cta-cliat.—Mac Tomnaill Zallozlat, 100n, Coin, mac Somulple moin Mic' Tomnaill', vo mapbat an' bliabain' [ri] le clainn Colla Mic Tomnaill 7 Mac Tomnailt vo kaipm vo Cholla pein 14 n-a viaik pin.—Ch Mabač vo mapbav in bliavain [pi] i n-a caiplen pein le cloinn Emuinn, mic Slairne hui Raizilliz 7 cozao mon v'einti even Thallait ir Thaitelait ve rin 7 vitbala mona an Thallaib por vo'n cozat rin 7 mac Siman vo manbar o Thaeirelaib 7 apaile .- Mac hui Chata[1]n, 100n', Riroeno', vo rzatat le n-a venbratain rein, ivon, le Tomnall cleipec () Cata[i]n.—Cn Tiurtir, 100n, 1apla Cille-vapa, 100n, Jepoio, mac Tomair', too tect ra onoin moin o piz Saxan a n-Eninn in' bliavain ri', a cenn recomaine o'Phozmup. Ocur a mac, vo bi oct m-bliavna a lunnaino a mbraisvenur zaipiri uaša az an piz, vo žabaipt leir vó 7 ben το ταθαιρτ τ'α mac τ-γοιρ, ιτου, ιης en lapla.—

1503. 2 5u, A. 3 -eall-, A. 4 om., A. g 700 ponar, ad., B.

A 116b

³ Easter.—Ap. 16 (III. A).

⁴ King.-Hen. VII. Cf. n. 8, inf.

⁵ And, etc.—Written obviously in ignorance of the failure of Hen-VII. to obtain Juana, the mad

queen of Castile, as wife.

⁶ Castle.—Maperath; a few miles N. W. of Kells.

⁷ Honour.—He was made Lord High Treasurer, E. of K. 82.

r15037

son of Aedh Mag Uidhir and the son of Toirdelbach O'Maeladuin were slain there also, the night of Tuesday after Easter3.—The wife of the king4 of the Saxons died [this] year: to wit, the daughter of king Edward [IV.] and Isibel [was] her name; a woman that was of the greatest charity and humanity from Italy to Ireland. And⁵ the daughter of the king of Castile was given in her place to the king. - A summons from the king of the Saxons this year to the Justiciary, that is, to the Earl of Kildare, namely, to Gerald, son of Earl Thomas, and he went on ship the Sunday [Ap. 30] before May Day in the town of Ath-cliath.—Mac Domnaill the Gallowglas, namely, John, son of Somairle Mor Mac Domnaill was slain this year by the sons of Colla Mac Domnaill and Colla himself was proclaimed Mac Domnaill after that.-The Mape was slain [this] year in his own castle by the sons of Edmund, son of Glaisne Ua Raighilligh and great war arose between Foreigners and Gaedhil from that and great injuries also [came] on the Foreigners from that war and Fitz Simon was slain by the Gaidhil and so on.—The son of Ua Cathain, namely, Richard, was mutilated by his own brother, namely, by Domnall Ua Cathain the cleric.—The Justiciary, namely, the Earl of Kildare, that is, Gerald, son of Thomas, came with great honour from the king of the Saxons to Ireland this year, at the end of a week of Harvest. And his son, who was eight years in London in pledge of constancy [of loyalty] from him with the king, was brought with him by him and a wife had been given to his son in the east, namely, the daughter8 of an Earl9.—The son of Thomas Plunket,

⁸ Daughter.—Of Sir John Zouch of Codnor (ib. 81).
9 Earl.—The Annalist perhaps mistook the first for the second wife:
Sir John Grey=Eliz. Woodville=Ed. IV.
Thos., Marquis of Dorset. Elizabeth=Hen. VII.
Grld., 9th E. of K.=Elizabeth. Hen. VIII.
(Cf. ib. 122-3.)

- Mac Tomair Pluingces σ'heg an bliasain [η1], ison, Claxansair, rep signice moire 7 Fallmacam sob' repr i n-a aimpir rein. Ocur a eg irna laitib a canaig in τ-lapla 7' apaile.
- Kal. 1an. [11. p., l. x11.], Conno Tomini M. o o. 1111. 16.7 Prioin loca-vers v'hez in' bliavain' [ri] 100n, Toippvelbac, mac in1 erpuic Mez Uitip, ap tuitim vo vo γοαιξρι cloč α m-baile Cta-buite 7 α ατιματί 12 mainirtip in Chabain. Ocur pob' teap ruaipe, rubaltač, moinealačnač an' Toinnvelbač^b [rin]' 7 vo bi red 1° n-a cananac copas a Clocap 7 1° n-a peprun a n-Toine-Mhaelain 7 'n-a prioin an loc-venz a n-ein-[plect. Ocup ra peil Darpais arbat. | O Carproe B 100c Cuile v'ez an' bliafain' [ri], ivon, Diapur, mac Tomair h[U] Charroe, 100n, ollam leasad Mhez Urbint 7 rai penbta illeitinos 7 a pirizect 7 a teoreicet 7 a praiticect 7 ren titi aivet zu coitcenn vo cac. Ocur a ez vo čluiči an piž.—Mail[-Sh]ečlainn, mac' Citipne' hui Cozura, v'hez inº bliabainº [ri] vo'n zalan cezna.— Clinnpiar Mas [C]pait o'hes in bliatain [ri], ioon, mac comapba Tepmuinn Oabeoo[1]z. Ocur ni poibe pe' n-α linn pein' a n-Epinn an3 ταη pin mac τepmonnais but mo cáta 7h onoinh 7 vob' repp tet aivet innar e.—Mac Micd Diapmara Muisi-luips vo manbar an° bliavain° [pi], ivon, Concobup, mac Ruaivpi Mic Tiapmara, le Maelpuanais, mac Tomalrais Mic Oranmaza.—Orz, mac Carpbpi, mic Ceta hui Neill 7 a mac 7° a verbratair vo marbat le rlite Remuinn Mez A 1160 Mhatzamna in' bliatain' [ri]. - | Somaiple anelois,

1504. 1 an, A. 2 a, A. 3 m, B. 4 -ea-, A. $^{a-a}$ bl., A, B. b pep, B. c om., A. d om., B. $^{e-c}$ = d . f pe lergup—in healing—ad., B. g a l-, A. $^{h-h}$ = c .

¹⁰ Person.—Macam; cf. 1479, n. 4. the bishop and Chapter of Clo-1504. 1 Prior.—In a loose sense, meaning one placed in charge (by Pierce; ob. 1478, sup.

namely, Alexander, a man of great dignity and the Foreign person¹⁰ who was best in his own time, died this year. And he died in the days in which the Earl came and so on.

[1503]

[1504]

Kalends of Jan. [on 2nd feria, 12th of moon], A.D. 1504. The prior of Loch-derg, namely, Toirdelbach, son of bishop Mag Uidhir, died this year—on his falling from a stone staircase in the town of Ath-buidhe2-and was buried in the monastery of Cavan. And an excellent virtuous, much-learned man was that Toirdelbach. he was canon choral in Clochar and parson in Daire-Maelain and prior over Loch-derg simultaneously. And about the feast of Patrick died he.-O'Caiside of Cuil died this year: namely, Pierce, son of Thomas O'Caiside; to wit, the medical ollam of Mag Uidhir and a recognised master in literature and in physic, in theory and in practice and a man that kept a general guest-house for every one. And he died of the King's Game.3 - Mael[-Sh]echlainn, son of Aithirne Ua Eoghusa, died this year of the same disease. -Andrew Mag Craith, namely, son of the coarb of the Termon of Dabeog, died this year. And there was not during his own time in Ireland at that time a son of a termoner that had greater respect and honour and kept a better guest-house than he.—The son of Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Concobur, son of Ruaidhri Mac Diarmata, was slain this year by Maelruanaigh, son of Tomaltach Mac Diarmata.—Art, son of Cairbre, son of Aedh Ua Neill, and his son and his brother were slain by the descendants of Redmund Mag Mathgamna this year.

² Ath-b.—Yellow ford; Athboy.
In the Tax. Bon. VIII., it is, next longo intervallo after Kells, the

richest benefice in Meath (D. I. V. p. 264-8).

p. 264-8).

3 King's G.—See [1361], n. 4.

mac' Cenzura' Mic Tomnaill, 100n, ceano coinis[t]1 Albanac vo bi as Mas Uivin (ivoni, as Concobuni), vo zabail in bliavain [ri] le haet, mac' Seaain buive' Mez Matzamna 7 monan vo na halbantait vo žabail 7 vo manbat leir por.—bnian, mac Mhez Uitin, ivon', mac Seaain, mic Dilib Mez Uitip', v'hez in1 bliatain [ri].—Dicain Cluana-eoir o'hez in bliatain [ri], ioon, Ruaioni, mac an comanda moin Mez Maczamna.— Wbb Cluana-eoir vez in bliavain [ri] (vok cluici in pisk), 100n, Jilla-Daopais, mac' Enpi' h[U]i Chonvalait, an n-znostlužat erpocoive Clotain vo.—abb Cenanntair o'hez in bliadain ri, ivon, Dilib, mac an erpuic h[U] Raizilliz 7 a venbnatain aile (1001, Cozan1), 100n, cananač vo bi 'ra baile cerna', vo cluiči nik rin ror.—Sluaikeo lerin n-Kiurtir, ivon, lanla Cille-vapa, 100n, Zeporo, mac Tomar 1apla 7 upmop Zarvel Epenn maille ppip, 100n, O Tomnaill 7 O Raižilliž 7 Maz Mhažzamna 7 O Penžail 7 O Cončobuin Phailzi 7 Zaeiőil lete Cuinn uile, actmat O Neill amain, an mac Uilliam Clainni-Ricains. Ocur O briain a pointoin Mic Uilliam. Ocup teasmail o'a čeile voib a Clainn-Ricainv an Cnoc-zuak 7 zničin cač cnova eτορρα v'a na ppit inntramail 'ra n-aimpip n-veizenaiž. Co6 clor co rava o na revnačaiť rin catair na catmilet 7 retnianna na reinnet 7 nuatan na ριδαπηα 7 τοραπη ηα τριαξ 7 δρογεαρ ηα m-buiδin ας α m-baeξluξαδ; mellξαl 7' menmannao' na macnaive 7 na maetostač 7 atmaineto na cheinren as a vercat 7 imunc[n]ait na n-uaral an n-a huipirlit. B 100d Maivis tha in cat an mac Uilliam 7 an hua m-1505. 5 m., B. i.i = 1392 b. i fafter the (), B. k-k l. m., t. h., A; text, after Convalais, B. 1-1 = 1402 j-j, m pon, B.

⁴ Captain,—See 1501, n. 3.

Letters of this Pope (1503-5) are

⁵ Obtained. - From Julius II.. in Theiner.

Mar. 7, 1504 (Ware, 187). No 6 Bishop.—Perhaps the John of

-Somairle Aneloigh, son of Aenghus Mac Domnaill, namely, captain4 of the Scots whom Mag Uidhir (that is, Concobur) had, was taken this year by Aedh, son of John Mag Mathgamna the Tawny and many of the Scots were [some] taken and [some] slain by him also.—Brian, son of Mag Uidhir, namely, son of John, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—The vicar of Cluain-eois, namely, Ruaidhri, son of the senior [lit. great] Coarb Mag Mathgamna, died this year.—The Abbot of Cluain-eois, namely, Gilla-Padraig, son of Henry Ua Connalaigh, died this year (of the King's Game), after the bishopric of Clochar was obtained for him. — The abbot of Cenannus, namely, Philip, son of bishop6 O'Raighilligh and his other brother (that is, Eogan), namely, a canon that was in the same town, died this year of that King's Game also.—A hosting by the Justiciary, that is, the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Earl Thomas -and very great part of the Gaidhil of Ireland [went] along with him, to wit: O'Domnaill and O'Raighilligh and Mag Mathgamna and O'Ferghail and O'Concobuir Faly and the Gaidhil of all the Half of Conn, except O'Neill alone—on Mac William of Clann-Ricaird. And O'Briain [came] in aid of Mac William. And they met each other in Clann-Ricaird, on Cnoc-tuagh, and a spirited battle is fought between them, to which was not found the like in the latter time. So that heard afar from those bands were the battling of the battle-heroes and feats of the champions and rush of the royal-heirs, and thunder of the troops and bruit of the bands in being imperilled; the courage and impetuosity of the youths and of the striplings and the enthusiasm of the brave men in their healthy falling, and the prevailing of the nobles over the lowly.

[1504]

Kilmore, who was alive in 1470 7 Cnoc-t.-Hill of [battle-]axes; Knockdoe, co. Gal. (Ware, 229).

briain 7 cuipτen" a n-áp". Ocur an bail[e] ippabaoup° na noi coipis[t] zallozlat i n-a cipi compainzin cata, nı τepno 1° m-beατατο τιδ αστραθαί αen conúξατο unperbac nama. Ocup ni painis aipim ap mancacaib, no ap choizeacaib ann,

(B continues after nama:)

Ocur, no co pimten peana nime 7 zaínem mana 7 rén rαιζτι, ní τeιο pím, no apem, ap mapcačait, no ap τροιξτεζαιδ irin cat rin, [sup'- as in A, next line] sup' aimpervizeaoup an raizti o na hectait rin' ne himao na chairec 7 na cloidim 7 na catrciat 7 na colann chorbuailti comantata 7 na rlaevozlat rinti, recmant 7 กล ก-รูเปลาซ้อ กลุ่านได้สั้ง, ก-อาจารู้เ, ก-ลาธbpeξοά. Συρ' cuipeαο άρ na Muimnec ipin móip-รีโเลเจ็ ทุเท 7 co ท-ขอกตุดขอดก ทุงอัลเจ้ย เพช็ด ซ่อกกุลข้อเชื่ in lapla vo'n let aili6. On v-lapla, imoppo, vo impoo oia tig oo'n tupur rin por buaio corsain 7 cetnun To cloin Mic Uilliam as laims leir, iton, viar mac 7 viar inzen, beort.—Luabaint feille an hua Neill (100ni, ap Tomnalli) in bliatain [pi] le n-a muinntip rein, 100nh, le Tabz hua n-Ozain 7 le n-a cloinn a carrien h[u] 1 Neill pein 7 an carrien vo zabail voit. Ocur Oia" vo impot roppo rumo 'ra n-uaip rin reind 7 7 an baile vo buain vib 7 Tavs réin 7 vir v'a cloinn ceona.—Their oroce le Dilib, mac Emuinn Mez Uroin, α Lucz-zizi Mez Maczamna 7 Cozan puac, mac Cuinn,

A 116d To chocat 7 an ther rep to reatat | Told 'ran to mic Magnura Meg Mhatgamna, vo mapbat leir 7

venbratain aile vo. Ocur toin thom vo leanmuin 1504, 6-6 116d, with corresponding marks, A. 7O, A. 8-1, B. n-n-7 ron let Moza, sun'lar a n-an-and upon the half of Mogh, so that

slaughter of them was inflicted, B. oa parber-, B. Pacomaro, B. a-mounnai, B. r-r co corspai, catbuarai-victoriously, battle triumphantly, B. 8-8 1 m-bpargoenup-in captivity, B. t=1444 i-1, u monno.

ad., B. v bpataip, B. w bpeit aip-overtook him, B.

Howbeit, the battle is gained on Mac William and on Ua Briain and slaughter is inflicted on them. And the place wherein were nine battalions of gallowglasses in compact array of battle, there escaped not alive of them but one thin battalion alone.

(B)

And it was impossible to

put an estimate on the

[slain] horsemen, or on the

footmen there,

And, until stars of heaven and sand of sea and grass of green are numbered, it is impossible to put number, or estimate, on the horsemen, or on the footmen [slain] in that battle,

so that the field became uneven from those heaps of slaughter, with the multitude of spears and of swords and of battle-shields and of corpses cross-thrown, confused and of slain youths stretched stark-dead and of gillies beardless, loathsome, unsightly. So that slaughter of the Momonians was inflicted in that great conflict. And there fell many multitudes of the forces of the Earl on the other side. Howbeit, the Earl returned to his house on that occasion with triumph of overthrow and 4 of the children of Mac William, namely, 2 sons and 2 daughters, the cultily with him also.—A treacherous attack [was made] on Ua Neill (namely, on Domnall) this year by his own people, namely, by Tadhg Ua hOgain and by his sons, in the castle8 of Ua Neill himself and the castle was taken by them. And God turned upon themselves in that same hour and the town was taken from them and Tadhg himself and two of his sons were hung and the third man of them was mutilated on the same day .- A night incursion [was made] by Philip, son of Edmund Mag Uidhir, into Lucht-tighi9 of Mag Mathgamna and Eogan

y annoth R

⁸ Castle. - Dungannon.

⁹ Lucht-t.—See 1478, n. 6.

4/

Pilib 7 rep le hoëtap v'a muinntip vo buain ve, a timcell mic Remuinn (100ni, Tonni), mic Opiain, mic Chris Mez Uitip 7 vaine all naë aipimter punn. Ocupi imteët ap eizin vo Philib pein 7 vo cuiv aile via muinntip co haitupeaë 7 apailei.—Tomar puat, mac' an abav' (100ni, ab lepa-zabailix), 100ni, mac Uilliam, mic an erpuic Mez Uitip, v'hez in' bliatain pi'.—Plaitbeptat, mac Pailt, mic Opiain Mic Caba, vo marbat an' bliatain' [pi] le Opian, mac Claxanvair oiz Mic Caba, a trovan.—Maz Sampatain v'hez an' bliatain pi', 100n, Emonn Maz' Sampatain .—O' Ciana[i]n' v'hez, 100n, Tilla-Pavpaiz, mac Taitz [U]i Ciana[i]n.

Kal. 1an. pop Cevain, L. [xxiii.*], Conno Domini M.º

A ends

v.° u.° Mas Capptais piabač v'hes in bliatain pi, bion, Pinsin Mas Capptais. — | Cbb mainipepet Muisi-Copsain, ivon, an v-ab O Catain, vo crocat le Ruaitri, mac Masnura hui Catain, in' bliatain pi'.— Caipppi, mac Opiain hui Uisinn v'hes vo' bits in bliatain pi'.—O Tomnuill v'hes in' bliatain pi', ivon, Cet puat, mac Neillsairb, mic Toippvelbais an pina h[U]i Tomnuill. Ocup ni tainis o Opian Dopuma, no o Catal croibvers, anuar pi, no viserna, vob' pern

mainipten bratar Minur ve Obrepuancia a Tip1504. 9 space = 24 ll. of 116d is left vacant, A. * in τ-Uilliam rin—
[was] that William, itl. t. h., B; om., A.

rmače 7 piazail 7 vo bo mo nepe ina'n pi pin. Ocup ip e vo čorain vižepnup o Sliab anuar ap Chonnačvaib vo Conallčaib 7 cip Innpi-heozain 7 buannače Cinel-Možain o Clannaib-Neill. Ocup ip leip vo cumvaižeb

1505. a 28, MS.

Pedigree, Misc. Cel. Soc., 402.

² Ruaidhri.—By Dermot, son of R., who was mutilated therefor,

^{1505. &}lt;sup>1</sup> Finghin. — Son of Dermod (1453, sup.). He married Kathleen, da. of the beheaded Desmond (1468, sup.). Harleian F. M.

the Red, son of Conn, son of Maghnus Mag Mathgamna and another brother of his were slain by him. And a large pursuing party followed Philip and 9 of his people were taken from him, inclusive of the son of Redmond (namely, Donn), son of Brian, son of Henry Mag Uidhir and of other persons that are not reckoned here. And Philip himself and the other part of his people escaped by force triumphantly and so on.—Thomas the Red, son of the abbot (namely, abbot of Lis-gabail), that is, son of William, son of bishop¹ Mag Uidhir, died this year.—Flaithbertach, son of Failghe, son of Brian Mac Caba, was killed this year by Brian, son of Alexander Mac Caba, in a quarrel.—Mag Samradhain, namely, Edmond Mag Samradhain, died this year.—O'Cianain, namely, Gilla-Padraig, son of Tadhg O'Cianain, died.

Kalends of Jan. on Wed., [23rd] of moon, A.D. 1505, [1505] Mag Carthaigh the Swarthy, namely, Finghin1 Mag Carthaigh, died this year.—The abbot of the monastery of Magh-Cosgain, namely, the abbot O'Cathain, was hung by Ruaidhri2, son of Maghnus Ua Cathain, this year.—Cairpre, son of Brian Ua Uiginn, died of a fit this year.-O'Domnuill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach O'Domnuill of the Wine, died this year. And there came not from Brian Borumha, or from Cathal Red-hand [ob. 1224], down a king, or lord, that was of better sway and rule and was of more power than that king. And it was he that preserved lordship from the Mountain down3 against the Connacians for the Conallians and [exacted] the rent of Inis-Eogain and the military service4 of Cenel-Moen from the O'Neill Clans. And5 it was by him was founded the monastery of Friars Minor of [Stricter] Observance

⁵ And.—For the F. M. interpo-

n. 6.

15047

³ Down.—See 1491, n. 1.

⁴ Service.—Buannacht: cf. [1310], lations

lations, see O'D. v. 1282.

Convill, 100n, a n-Oun-na-ngall. Innur zun' viler Cusure lantain-cuairce[1]ne Conpa uile vo nat nir. Ocup a ez 1ap m-buais Onzea 7 aiepizi 1 n-a lonzpope rein a n-Oun-na-nzall, i quint to tuil, irin octmat bliabain recomozat a airi 7 irin ceopamab bliabain cetoptao a flatura, rexta repia 7 a abnacal Oia-Satainn a mainirtin Ouin-na-nkall.—Prioin Pobain σ'hez, 100η, Επιπη σορέα, το ήλιέτ απ Κιτερε, 100η, an z-Simunais.—Perolim[10], mac Neill, mic ainz hui Neill, vo manbat la clainn (briain, mic Ceta Mez ปางเก^b).—ริเนตเรียช์ le mac h[ป] Toomnaill, เจอก, Ceซ้ oz, mac Ceőa puaió, a Tip-neozain 7 baile h[U]i Neill (1000°, baile Tomnaill h[U]1 Neill°) vo lorcat leir 7 baile Cera, mic Tomnaill h[U] 1 Neill 7 baile Opiain, mic Tomnaill [U] Neill 7 o Count mon arceč vo imčeče leir zan pričbere, zan imperain. Ocur ruive ra cairlen na Oenzi vo an a imput 7 an cairlen vo žabail vo 7 a banva rein virazbail ann 7 a out arrin co Cill-mic-nenain 7 ainm piz oo zaipm be ron Thin-Conaill oo toil De 7 vaine 7 apaile, 2° vie menrir Cuzurci.—Sluaifet leir hua Neill, ivon, le Tomnall, a n-Dapopaisi Oinsiall 7 an oin so millius 7 vo checat leir 7 Cet, mac Seaain buite, mic Cozain Mez Mačzamna, vo manbaš ann 7 apaile. Ocur O Neill จo ซอเรียร์ซ จาล ซารี จo'n ซนกนา ทาก po bนลาจั cor-

1505. b-b itl. by coarse h. in pale ink. c-c itl., t. h.

quorum unus Calmaan dicitur. The original (Mothers of Ir. SS., L. L. 372c) has: Mincloth, mathair mac Nemain, i. Cholmain ocus Chobrain, M., mother of the sons of Neman, i.e., Colman and Cobran. (Cf. Colman, s. of Neman, Hom. Lists, ib. 367c.) Hence M. was neither sister of Columba, nor wife

⁶ Sons.—Of Torlogh O'Muldoon (Maeladuin), F. M.

⁷Abhann-m.—Great river; Blackwater. Inward means to the N.W. (through Tyrone).

⁸ Cell-mic-n. — Cf. 1129, n. 5. Cod. B of Adamnan (247) gives as one of St. Columba's sisters: Mincholèth, mater filiorum Enain,

[1505]

in Tir-Conaill, namely, in Dun-na-Gall. So that it were fitting to name him the Augustus of the whole northwest of Europe. And he died after victory of Unction and penance, in the 78th year of his age and in the 44th year of his lordship, on Friday, the 5th of the Ides [11th] of July, in his own stronghold, in Dun-na-Gall and was buried on Saturday in the monastery of Dun-na-Gall.— The prior of Fobhair, namely, Edmund the Dark, of the family of the Knight, namely, of [Fitz] Simon, died.— Feidhlimidh, son of Niall, son of Art Ua Neill, was slain by the sons6 (of Brian, son of Aedh Mag Uidhir).—A hosting by the son of O'Domnaill, namely, Aedh junior, son of Aedh the Rough, into Tir-Eogain and the town of O'Neill (namely, the town of Domnall O'Neill) and the town of Aedh, son of Domnall O'Neill, and the town of Brian, son of Domnall O'Neill, were burned by him and from Abhann-mor⁷ inward was traversed by him without opposition, without contest. And he sat under Castle-Derg on his return and the castle was taken by him and his own warders were left in it and he went from that to Cell-mic-nEnain⁸ and was proclaimed king over Tir-Conaill, on the 2nd day of the month of August, by will of God and men and so on.—A hosting by Ua Neill, namely, by Domnall, into Dartraighe of Oirgialla and the country was wasted and pillaged by him and Aedh, son of John the Tawny, son of Eogan Mag Mathgamna, was slain there and so on. And Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory.— Domnall, son of Art O'Neill, was slain by Brian, son of

of Enan. Quorum, etc., arose from the writer being unaware that Chobrain was written over Cholmain (on blank end of previous line).

With the L. L. MS. before him, Colgan (Adam. 247) reads Nemain; omits Cobran (for the reason just given); and doubts not that Kellmac-Enain is = Cella-filiorum-Enani. But, another proof of his independent research, on the preceding folio (p. 369g) the son of Enan is among the Ir. SS. who were only sons.

zaip. - Tomnall, mac Clipt h[U]1 Neill, vo mapbat le Opian, mac Cuinn h[U]i Neill.—Mac Tomnaill Zallozlač, 10011, conrabal h[U]1 Neill, vo marbav a reall a n-Cpo-Mača, 100n, Colla, mac Colla aile, le clainn Tilla-erpuic, mic Somainle puois Mic Tomnaill.—Ingen 1apla Cille-vapa (1000°, Zeporo 1apla°), 100n, ben banuin Staine (100n°, San Uilliam bailir°), v'hez vo'n plaiv. Ocur an bean vo bi az an banun mon o'hez vo'n car cerna.—Plucaimpin vo fin an bliavain ri, innur zun'mill anbannu Epenn v'unmon 7 co haipisi a Lepait-Manat. - Parpais O Leivil o'hes B 1016 100n, bratain Minup ve Obrepuancia 7 | renmoncaisi oippoepe, onopaë a n-Epinn 7 a n-Olbain. Ocur a es a mainiprep Tež-Molaisi 7 a ablucab innoi.—Cosan, mac Emuinn Mez Uitip, vo mapbat le cloino Tilla-Davpaic Mez Uitip a topaitett cheiti. Ocur Penzur mon Mac Caba vo manbat o cloino Filla-Pavpaic ap an cumure cerna.—Prioip Taim-innri o'hez, ioon, Labrair, mac an priona moin hui Plannaza[1]n.— Copmac, mac Copmaic hui Phlannazain, o'hez.-Concobup prabač O Carpide d'hez, roon, pep daenactac, ออรักอในอัลเท 7 ทีลเรียกอยุท กลออัลเท พลเอ, กอท อเรีย ลเอออั 7 apaile. Cozan out Mac amlaim monguer erc. Mac Mez Uröip, 100n, Toippoelbac, mac Seaain mic Dilib Mes Uitip 7 va mac Taits Mic Sarrais 7 Ταός ός Mac Zaillžille, οξτ n-σμιπε σες, σο bαξυδ α n-en coiti ap Pinnloc in bliabain ri.—O Pebais Mac-

Oen.), and Mo-Laga (L. B. Cal. Oen. gl.). The gloss rightly conjectures that he is Lochine, s. of Dubliged, of Telach-min (pleasant hill) of Molaga, in Fir-Maighe, in Munster. (The district in question, in the extreme N. E. of Cork co., had two churches, Temple-M.

⁹ Baron. -- Nugent of Delvin, co.

¹⁰ Tech-Molaigi [-ge]. - House of Molaga; Timoleague, co. Cork. The saint is variously named Locheni (gen. Mar. Tal. Jan. 20: L. L. 356d), Mo-Loce (my L., Hom. Lists, ib. 368f), Mo-Laca (Cal.

Conn O'Neill.—Mac Domnaill the Gallowglas, namely, constable of O'Neill, namely, Colla, son of another Colla, was slain in treachery in Ard-Macha by the sons of Gilla-espuic, son of Somairle Mac Domnaill the Red.— The daughter of the Earl of Kildare (that is, Earl Gerald), namely, wife of the baron of Slane (that is, Sir William daughts of Walsh) died of the plague. And the wife of the great baron9 had died from the same cause.—Wet weather continually this year, so that it destroyed the crops of Ireland in great part and especially in Fir-Manach.— Patrick O'Feidhil, namely, a Friar Minor of [Stricter] Observance and a distinguished, honoured preacher in Ireland and in Scotland, died. And he died in the monastery of Tech-Molaigi10 and was buried in it.-Eogan, son of Edmund Mag Uidhir, was slain by the sons of Gilla-Padraic Mag Uidhir in pursuit of a prev. And Fergus Mor Mac Caba was slain by the sons of Gilla-Padraic in the same melee.—The prior of Daiminis, namely, Laurence, son of the great prior11 Ua Flannagain, died.—Cormac, son of Cormac Ua Flannagain, died .- Concobur O'Caiside the Swarthy died : to wit, a humane man, of good industry and a good laborious master [and] a man who kept a guest-house and so on.—Eogan Mac Amhlaim the Black died.—The son of Mag Uidhir, namely, Toirdelbach, son of John, son of Philip Mag Uidhir and two sons of Tadhg Mac Gaffraigh and Tadhg Mac Gaillghille junior, 18 persons [in all], were drowned in one cot on Finnloch this year .-O'Fedaigh of the Plain of Tulach, namely, Aedh

(I.) Notes

and Leaba-M. ([penitential] bed of M.), within three miles of each other.

In the Genealogies of SS. (L. L. 351a), Dubliged (given as the father also in the Mar. Tal. and Hom. LL.) is 8th from Mogh Roth

⁽the druid to whom Cormac, K. I., -ob. A.D. 278, Td. Let. III. 207 -granted Fir-Maighe, Fermoy, coextensive with the bar. of Condons and Clongibbons).

¹¹ Prior .- Ob. 1462, supra.

aine Tulca o'hez an bliabain ri, ioon, aet O Lebaiz.— Seaan a bunc oo manbat le cloint Uillez a bunc. Inzen Mez Sampabain, 100n, Una, ben Phailzi, mic Tomnaill bain hui Raižilliž, o'hez in bliačain ri.— 1 n Tilla zpuam oa, Mac-an-caeic hui Raizilliz, vo mapbas i n-a viz rein la cembas via cines rein o'en uncup vo rzin, aivei Luain Charc.—William oz Maz Treinfer o'hez an bliafain ri vo utar a coiri. 1ribel, insen Thilla-na-naem hui Opoma, moptua ert.

Cal. 1an. u. p., l. [1111.8], Chno Tomini M.º v.º ui.º Mac Mez Ultip, 100n, Cet, mac Emuinn, mic Tomair oiz Mez Uitin, vo manbat an bliatain ri le cloint Cuino h[U]1 Neill 7 le Dilib, mac Tilla-Daopais Mes Uitip, a conaitect cheice to hinne machui Neill, iton, Cet, mac Cuinn [1] Neill, ap Cuil-na-naip[t]ep.— Mac Zorrnaiz puais Mez Uisip o'hez, ioon, Maznur. —Mac briain Theallaiz-Gazac v'hez, 100n, Peiőlim[15].—Semur, mac Dilib, mic an Tilla ouit Mez Ultin, o'hez.—Tomar, mac Oiliuen Dluinzceo, vo manbat le cloino Matsamna hui Raizillit, ivon leirin Calbaix, mac Perolim te 7 le n-a cloino. Ocur cozat Kall 7 Kaertel v'einti trio rin.—Daroin hua Maet-Conaine, en noξα Epenn a pilibect 7 a rencup, To abaile To bios, arosi luain Mincaire 7 apaile -Mae hui Catain, ivon, Opian rinn, mac Seaain hui Catain, vo manbat le Domnall, mac Neill, mic Enni, mic Cozain hui Neill. Ocup mac vo'n Opian pin, ivon, Mažnur hua Cača[1]n, vo manbaž le Tonnčaž hua

1506. a 8, MS.

B 101c

¹² Slain.—In the monastery of | E), Mar. 23. Ballintobber (co. Mayo). F. M.

¹⁸ Mac-an-c.—See 1379, n. 4.

^{1506. 1} Cuil-na-n. — See 1486, n. 3.

¹⁴ Monday.—Mar. 24; Eas. (V. | 2 Brian. — Maguire, He was

[1505]

O'Fedaigh died this year.—John de Burgh was slain¹² by the sons of Ulick de Burgh.—The daughter of Mag Samradhain, namely, Una, wife of Failghe, son of Domnall Ua Raighilligh the White, died this year.—The Gloomy Gillie, Mac-an-caich¹³ Ua Raighilligh, was slain in his own house by a gamester of his own sept with one thrust of knife, the night of Easter Monday¹⁴.—William Mag Treinfher junior died this year of disease of his leg.—Isabel, daughter of Gilla-na-naem Ua Droma, died.

[1506]

Kalends of Jan. on 5th feria, [4th] of moon, A.D. 1506. The son of Mag Uidhir, namely, Aedh, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain this year by the sons of Conn O'Neill and by Philip, son of Gilla-Padraig Mag Uidhir, in pursuit of a prey which the son of O'Neill, namely, Aedh, son of Conn O'Neill, carried off from Cuil-na-nair[th]er1.—The son of Godfrey Mag Uidhir the Red, namely, Maghnus, died.—The son of Brian² of Tellach-Eathach, namely, Feidhlimidh, died.— James, son of Philip, son of the the black Gillie Mag Uidhir, died.—Thomas, son of Oliver Plunket, was slain by the clan of Mathgamain Ua Raighilligh, namely, by the Calbach, son of Feidlimidh and by his sons. war of Foreigners and Gaidhil arose through that .-Paidin Ua Mael-Conaire, unique choice of Ireland in poetry and in history, died of a fit, the night of Little Easter Monday³ and so on.—The son of Ua Cathain, namely, Brian the Fair, son of John Ua Cathain, was slain by Domnall, son of Niall, son of Henry, son of Eogan Ua Neill. And a son to that Brian, namely, Maghnus Ua Cathain, was slain by Donchadh4 in the same quarter [of

fostered in Tullyhaw, co. Cavan.

³ Mon.—Ap. 13; Eas. (VI; D),
Ap. 12,

⁴ Donchadh.—Son of John, [the] O'Kane (next entry, but one).

Catain 'ra paiti cetna,—Tomar buite Maz Corchait, 100n, aipcinnet Cluana-Corain, o'hez. — Mac Uitilin, 100n, Ualtap, mac Copmaic, mic Séinicin Mic Uibilin, vo manbat leir O Catain, ivon, le Tomar, mac Cibne h[U]1 Catain 7 le cloino z-Sheaain h[U]1 Catain, 100n, le Tonncat 7 le Tomnall cleinec. Ocur vo manbat maille ppir ann va mac Tuatail h[U] Domnaill 7 va mac h[U] ana 7 on mic hui buigellain 7 oa mac hui Chuinn. Cot cena, vo tuitetun ceitni rin vec vo maitib a muinneeni mailli rnir. Ocur enorcat laei luznarat vo ponait ingin.—baile ata-thuim vo lorcat vo'n let tall v'uirce v'unmon ve teiniv viiait hoc anno.— Ceo puas, mac Starne Mez Matzamna, vo manbat leir O Raizilliz, ivon, le Seaan, mac Catail h[11]1 Raižilliž 7 le n-a cloino in bliačain ri.-Maz Muncαιό το manbaό an bliatain γι az buain cheici το το zlac re a Lenn-muiž.—Ružnaiče, mac Toipnoelbaiž Meg ปาซ้าก, ขอ loc ฐม ฐมลาลอ็อลอ้ 1 n-a กุมาใ ขอ มกอันก σο γαιξιο α τόραιδεζτ cpeici σο pinne Emunn, mac Philib, mic Opiain Mez Uisip ap cuis so Teallais-Catat. Cozat mon 7 vizbala imta even in va Dhilib cpio rin, ivon, Dilib, mac Toippvelbais Mez Uivin 7 Dilib, mac briain Mez Uitip 7 anaile.—Roinn outaizi vo luav even rliev Dilib Mez Uivin in bliavain ri. Ocur Ruaioni, mac Opiain Mez Uloip 7 a clann vo bet az iappat na ponna rin 7 Dilib, mac briain, vo ταβαιρτ Clbanac čuize, 100n, Somainte Cineloiz, co n-a muinntin 7 cpec to benum toil air Ruaibpi. Ruaibpi, imoppo, 7 Dilib, mac Toippoelbais Mez Uisin, vo bul α τόραιδεξτ ηα cheice. Μας Coinnvelbais το bet az ιαρραδ zan an τόραιδείτ το δεημη an la rin 7

1506. b-γque, MS.

⁵ Vigil.—Fri., July 31.

[1506]

the year].—Thomas Mag Coscraigh the Tawny, namely, herenagh of Cluain-eosain[-eois], died.-Mac Uibhilin namely, Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibhlin, was slain by O'Cathain, namely, by Thomas, son of Aibne O'Cathain and by the sons of John O'Cathain, namely, by Donchadh and by Domnall the cleric. And there were slain along with him there two sons of Tuathal O'Domnaill and two sons of O'Hara and three sons of O'Buighellain and two sons of O'Chuinn. And, moreover, there fell 14 men of the worthies of his people along with him. And on the vigil⁵ of Lammas Day that was done.—The town of Athtruim was burned in very great part on the side beyond6 the water by fire of lightning this year.—Aedh the Red, son of Glaisne Mag Mathgamna, was slain by O'Raighilligh, namely, by John, son of Cathal O'Raighilligh and by his sons this year.-Mag Murchaidh was slain this year in wresting a prey from him which he took in Fern-magh.— Rughraidhe, son of Toirdelbach Mag Uidhir, was wounded dangerously in the eye by shot of arrow in pursuit of prey which Edmund, son of Philip, son of Brian Mag Uidhir, took off from part of Tellach-Eathach. Great war and many injuries [took place] between the two Philips, namely, Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir and Philip, son of Brian Mag Uidhir, through that and so on.—Division of territory was mooted this year between the descendants of Philip Mag Uidhir. And [it was Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir and his sons that were demanding that division, and Philip, son of Brian, brought Scots, namely, Somairle Aneloigh with his people, to him and a raid was made by them on Ruaidhri. But Ruaidhri and Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, went in pursuit of the prey. The son of Toirdelbach was asking not to make the pursuit that day

⁶ Beyond.—Relative to Fermanagh; i. e. on south bank of Boyne.

B 101d

rio vo venum. Ruaioni vo vul cap comainte 7 an chec so fermuin soil. Albanais so impos thin 2 brireo roppo 7 Ruaioni vo žabail annrin | 7 a mac vo mapbaő, 100n, Seaan Maz Uibip. Ocup Pilib, mac Toippoelbais Mes Uibip, vo sabail ann 7 a los su zuaračtač i n-a coir 7 a lezan amač zu luat iap rin. Ocur milleo an tipe uile oo tett ve rin, etep cill 7 τυαιτ, map nat ταιniz pe haimpip τασα poime pin 7 apaile - Tomnall O Chartea[1]n, 100n, cennaizi οποραέ, cozúar, α ες το διός ας ειγτεέτ αιγγριπη α mainirten Ouin-na-nzall an bliabain ri. — Mac briain Mic Maznura vihez (1000°, aivči Nolla[1]z mó[1]p°) 100η, Μυρεαό; nec σ'α n-zoipe αη ζιllα out, mae Tomair oiz, mie Tomair moin, mie briain, ap caitim mopain v'a air pe teta n-aitet 7 apaile. Maznur Mac amlaim v'hez, ivon, mac bpiain, mic amlaim Mes Uitip.

|Cal. 1an. [ui. p., l. xu.], Chno Oomini M. o. uii. henpi, mac Coba [u]i Néill, pai činn-pebna 7 vuine vob' pepp aišne ap zač ealavan i n-a aimpip péin, v'hez an bliavan po im péil Cpop. — O Plannaza[i]n v'hez vo bivz a vup eppaiž na bliavna po; ivon, Muipcepvač, mac Muipcepvaž [u]i Phlannaza[i]n.— inzen Mhéz Uivip, ivon, Tráine, inzen emuinn Mhéz Uivip, ben Pilib, mic Toippvelbaiž Mhéz Uivip, v'hez an bliavain po: ivon, ben vepcač, vaonačvač, čozupač, veižeiniž.—Mainipvep Cločaip vo lopcav an bliavain po im péil Pavpaiz.—Pei[v]limiv Mház Uinpenna[i]n v'hez, ivon, bpeižem [u]i Ohomnaill 7 Oippipcel Thípi-Conaill 7 raí clepiž 7 vuine vo bav mo cozup 7

1506. ee itl., t. h. d c7, MS. 1507. aa by other (3rd) h. bb bl. in MS.

⁷ Mac-a.—See 1453, n. 4.

^{1507. &}lt;sup>1</sup> Spring.—See 1490, n. 1.

and to make peace. Ruaidhri disregarded advice and the prey was pursued by them. The Scots turned against them and overcame them and Ruaidhri was taken there and his son, namely, John Mag Uidhir, was slain. And Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, was dangerously wounded in his foot and taken there and left out quickly after that, And destruction of the whole country came of that, both church and laity, such as came not for a long time before that and so on .- Domnall O'Craidhain, namely, an honourable, conscientious merchant, died of a fit, in hearing Mass in the monastery of Dun-na-Gall, this year. -Mac Briain Mac Maghnusa, namely, Murchadh-one who was styled the black Gillie-son of Thomas junior, son of Thomas Mor, son of Brian, died this year (namely, the night of Great Christmas), after spending very much of his time in keeping a guest-house and so on.—Maghnus Mac Amhlaim⁷, namely, son of Brian, son of Amlam Mag Uidhir, died.

[1507]

Kalends of Jan. [on 6th feria, 15th of moon], A.D. 1507. Henry, son of Aodh O'Neill, an eminent leader and a person who had best knowledge of every science in his own time, died this year about the feast [May 3] of [Holy] Cross.—O'Flannagain, namely, Muircertach, son of Muircertach O'Flannagain, died of a fit in the beginning of Spring¹ of this year.—The daughter of Mag Uidhir, namely, Graine, daughter of Edmund Mag Uidhir, wife of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year: to wit, a woman charitable, humane, conscientious, truly-hospitable.—The monastery of Clogher was burned this year about the feast of Patrick.—Feidhlimidh Mag Uinsennain² died: to wit, the brehon of Ua Domnaill and

² Mag U.—A name still common | Mac Elsinan, Gilson and Nugent in Meath and Cavan; anglicised | (O'D. v. 1290).

venc i n-a aimpin.—Niall, mac Cuinn, mic Cooa buiti, mic Opiain Vallais [U] Neill, so sabail le muinneip Chaippyi-Penyura an bliabain ro 7 a bet camall a laim 7 ré braisor vez vo buain arr's á léizin amac. Ocur an carrier cerna rin vo Kabail vo Miall, mac B102a Cuinn 7 ména an baile vo Fabail ann.—Tempoll Ccaro-beiti vo lorcas an bliasain ro 7 upmón maitira in típi uile vo lorcav ann. Ocur bliavain térta vo coicait bliatan o'n cet lorcat zunuizi rin 7 rice bliaban o'n lorcab ταπυρτι beór.—Emann, mac Tomair óiz, mic Tomair aile Méz Uitip, o'hez an bliatain ro σο tinnir en οιδίι.—Máz [C]nait, 100n, Tomar 7 Mac Conmit, 100n, Solam 7 hua Cuill, 100n, Cenngaolais 7 hua Valais rinn, 100n, Zar[r]nais 7 hua Valais Cainbpec, 100n, Conkur 7 hua Zepain, 100n, Seaan-hii omner poece hoc anno in Christo vonmienunt.

Cal. 1an. [u11. p., l. xxu1.], Cnno Tomini M. o. u111. [6.7] Mac Méz Mhatzamna, 100n, Remann óz, mac Rémainn aile Mhez Mhatzamna, το manbat a n-τοοπηαξ Muizi-vá-claine, lá peili Davnaiz, lé mac Mhéz Uivip, 100n, lé Pilib, mac Emainn Mhéz Uivip, an bliavain ro. Ocur man ro fannla rin, ivon: Dilib vo bul a n-onoin Davnaiz v'eircect rentire vo'n baile 7, man vo bávun az erzeče an Citrninn 'ra cempoll, Rémunn όξ το τέετ, μεταπ πόρ, μα'η τempoll 7 τέιηητι το abuint voit a cethi apoit an tempuill. Ocur mac

1537. °7 Il. bl. 1508. a-a = 1507 a a. b-b = 1507b-b.

Nicholas de Clare, pluralist rector of Youghal, was that, as Treasurer of Ireland, he sent the sheriff with an armed posse (in 1290) to the Franciscan church of Youghal, who broke open the vestry door and took the box of complainant, with muniments, jewels and trea-

³ Official of Tir-C. — That is, Vicar General in temporals of Raphoe diocese.

⁴ Achadh-b .- See 1458, n. 5.

⁵ Much, etc.—The property had been placed for safety in the monastery. Cf. 1177, n. 13. One of the many charges brought against

Official of Tir-Conaill3 and an eminent cleric and person that was most conscientious and charitable in his time.-Niall, son of Conn, son of Aodh the Tawny, son of Brian O'Neill the Freckled, was taken this year by the people of Carraig-Ferghusa and he was a while in captivity and 16 hostages were exacted from him at his being let out. And that same castle was taken by Niall, son of Conn, and the mayor of the town was taken there.—The church of Achadh-beithi4 was burned this year and very much5 of the chattel of all the country was burned in it. And a year is wanting from 50 years from the first burning unto that and 20 years [elapsed] also from the second burning.-Edmond, son of Thomas junior, son of another Thomas Mag Uidhir, died this year of an illness of one night.-Mag Craith, namely, Thomas and Mac Conmidhi, namely, Solomon and Ua Cuill, namely, Cennfaolaigh and Ua Dalaigh the Fair, namely, Godfrey and Ua Dalaigh the Carbrian, namely, Aonghus and Ua Gerain, namely, John—all these poets slept this year in Christ.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 26th of moon], A.D. 1508. [1508 B.] The son of Mag Mathgamna, namely, Redmond junior, son of another Redmond Mag Mathgamna, was slain this year in the church of Magh-da-claine1, the feast day of Patrick, by the son of Mag Uidhir, namely, by Philip son of Edmond Mag Uidhir. And in this way that befell, to wit: Philip went in honour of Patrick to hear Service to the town and, whilst they were hearing Mass in the church, Redmond junior came [with] a large force around the church and fires were lighted by them at the four angles of the church. And the son of Mag Uidhir

1508. 1 Magh-da-c. - Plain of two slopes; now Donagh (the textual Domnach), a par. in Trough bar.,

sures valued at £200 (D. I., III.

⁶ A year, etc.—See under 1458 and 1487, supra.

Méz Urðip zu rona, renamail v'á páð nað léizreð ré rempoll Dagnaiz go lorcas 7 a muinnein go bnorgusus vocum maite vo venum. Ocup Pilib 7 a braitri vo τοι απατ α n-αιηπ Τοέ 7 10ατραις 7 Remonn ός το τηαγραπτ σ'ά eoc 7 α manbat 7 α compalta σο manbat rápaon pir, 100n, mac bpiain puais Mic Thillabhnikoi 7 bnaikoi vo zabail ann rór. Ocur vo monav ainm Oé 7 Davpais thit rin. - Tonneat (1000°, Tonnčαδ caoč), mac briain, mic Dilib Mhéz Uiδip, o'hez an bliabain ro.—Pilib, mac Opiain, mic Perblimte [U] Razalliz, 100n, cenn-reona 7 rep cizi aiveo 7 B 102b vuine vob' | tenn aitne an sat ealavain v'á noibi a n-Zaipb-cpian [an] am pin, a éz an bliabain pi, Cine Charc món vo runnpar, 1ap m-buair Onzca 7 aitnive. - O Tomnaill, 100n, Coo, mac Cooa nuaro [U]i Domnaill, vo tett, loingir, an lot-énne an bliabain ro 7 cairlen innri-Scillinn o'razbail vó ó Ruaivn Mház Uivip. Ocur O Tomnall vo tabaire an cairlein irin oo Dilib, mac Toirroelbais Mhéz Uibin. Ocur braison an típi o'rasbail vó róp. Ocup O Néill (100n°, Tomnall°) 7 Maz Uitip (100n°, Concabun°) vo tect zu hinip-Sceillinn 7 a nian-นรุ่นจ้ จอเชี 7 Dilib, mac Opiain Mhéz Uion, จอ brire o a cartein réin an ezla [11]1 Tomnaill 7 clann briain v'rázbail an cípi, 100n, Ruaíbpi, a ceno [U]í Ruaine 7 Dilib, a ceno Cipe óiz, mic Cuinno [U]i Neill. Ocur 1508. c-citl., t. h. d qu-, MS.

ricii pontificis atque heredis cathedrae eius Aird-Machae esse debuera[n]t; quia donavit illi Dens totam insolam, ut supra [20d] diximus (Bk. Ar. 21b, c).

Domnach, church, being = dominicum (i. e. κυριακόν: Conc. Ancyr., A.D. 314, Can. 15 = Cod. Can. Dion., xxxv., Migne, Patr.

² Church of P.-Item omnis aeclesia libera et civitas ab [=cum] episcopali gradu vide[n]tur esse fundata[e]in toto Scotorum insola et omnis ubique locus qui Dominicus appellatur, iuxta clementiam almipotentis Domini, sancto doctori [Patricio] et, iuxta verbum angueli, in speciali societate Pat-

[1508]

said felicitously, auspiciously that he would not allow the church of Patrick2 to be burned and animated his people to act well. And Philip and his kinsmen went forth in the name of God and Patrick and Redmond junior was thrown from his horse and slain and his fosterbrother, namely, the son of Brian Mac Gilla-Brighde the Red, was slain along with him and prisoners were taken there also. And the name[s] of God and Patrick was [were] magnified through that.—Donchadh (namely, Donchadh Blind[-eye]), son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—Philip, son of Brian, son of Feidhlimidh O'Raighilligh, namely, a leader and man that kept a guest-house and the person who, of those that were in Garb-trian³ at that time, had best knowledge of every science, died this year, Easter Friday4 precisely, after victory of Unction and penance.-O'Domnaill, namely, Aodh, son of Aodh O'Domnaill the Red. went [with] a fleet on Loch-Erne this year and the castle of Inis-Scillin⁵ was got by him from Ruaidhri Mag Uidhir. And O'Domnaill gave that castle to Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir. And the hostages of the country were got by him also. And O'Neill (namely, Domnall) and Mag Uidhir (namely, Concabur) went to Inis-Sceillin and he was submitted to by them and Philip, son of Brian Mag Uidhir, broke down his own castle for fear of O'Domnaill and the sons of Brian left the country: that is, Ruaidhri [went] to Ua Ruairc and Philip, to Art junior, son of Conn O'Neill. And great war [arose]

Lat. lxvii. 51-2; cf. not. ib. 107), locus dominicus hardly accords with the source assigned. But the passage disproves the accepted assertion that every church called Domnach was founded by St. Patrick (O'D. v. 1295). The reason given (ib.) from Colgan's version

of the Tripartite (i. e. that the saint laid the foundations on Sunday) is not in the original.

3 Garb-t. - Rough Third. - Cf. 1220, n. 1; O'D. iii. 198,

⁴ Fri.—Ap. 28; Eas. (VIII. A),

⁵ Inis-S.—See 1442, n. 1.

cozat món even fliet Dilib Mez Uitin ve rin.—Mac [1] Ταιαιρο, 100η, Τιξερηαη όξ, πας Ευξαιη, πις Tižennam aile, vo manbav le Seaan, mac Tižennam rinn [U] Ruaipe, an bliabain m.—Inroizib le cloinn Tonnearo Mhéz Uron, roon, le Tomar 7 le Dilib 7 le Pérolimio 7 le clainn v-Sheaain buioi Méz Mhaczamna an Maz Uitip, ivon, ap Concabup. Cour Maz Uitip vo bpeit oppa 7 bpiret vó oppa 7 Peitlimit, mac Tonncaro, vo mapbat leir 7 bpian, mac Seaain buiti Méz Mhazzamna, vo bualav 7 vo zabail leir. Somainti bacač, mac Somainte aite Mic Tomnaitt, ceno cóipiste zallozlat oo muinnein [U]i Néill, o'hez an bliatain ri.—Crec[a] mona le hart, mac Cuinn [u]i Neill, ap Cheinel-Penaduis 7 Cosan puad, mac [U]i Neill, vo breit air clainn Mic Cathail 7 Contur, mac Somainte Bacais Mic Tomnaill, oo manbat ra apt 7 Ope rein vimbece an éixin 7 na checa vo pheit leir vó.--Níall, mac alaxonainn Mic Caba 7 Enní, mac briain Mic Cappa, v'hec an bliatain rit.

Cal. 1an. [11. 2 p., l. u11. 3], Cnno Tomini M. o. o. 1x. o B 102c O Neill, Tizenna Tine-heozain, 100n, Tomnall O Nell, o'razbail báir an bliaðain ri 7 Cpt, mac Coδa [U]í Neill, vo pigat 'n-a inat.—O baigill, ivon, Emann burbe, mac Méll, vo manbat le Concobun óc O m-bai-Till ve'n uncap vo za 'ra'n orvče. - Pilib, mac bpiain, mic Dilib Mez Uitip, v'hez im reil bpizoi na bliatna ra, rai činn-rečna.—Cožan, mac Cuinn, mic Coča buice [11] Neill, o'hez in bliabain ro.- Tonneab Mház Ruaioni, oincinnec Macaipe na choiri, o'hes an bliabain ri.—Mac [U]i Neill, Iroon, Opt, mac Cuinn, mic

1509. a-a no bl. in MS. b-b = 1507a-a.

in descent from Eogan, a quo Cenel-Eogain, Adam. 405); Kenel- (rushy promontory, co. Don.), F. M.

⁶ C.-F.-Sept of Feradhach (4th | Farry; now Clogher bar., co. Tyr. 1509. 1 Slain. - At Loughros

T15087

between the descendants of Philip Mag Uidhir from that.—The son of O'Ruairc, namely, Tigernan junior, son of Eogan, son of another Tigernan, was slain by John, son of Tigernan O'Ruairc the Fair, this year.— Inroad [was made] by the sons of Donchadh Mag Uidhir, namely, by Thomas and by Philip and by Feidhlimidh and by the sons of John Mag Mathgamna the Tawny, on Mag Uidhir, namely, on Concabur. And Mag Uidhir overtook them and overcame them and Feidhlimidh, son of Donchadh, was slain by him and Brian, son of John Mag Mathgamna the Tawny, was struck [down] and taken by him.—Somairle the Lame, son of another Somairle Mac Domnaill, captain of gallowglasses of the people of O'Neill, died this year.—Great raids [were made] by Art, son of Conn O'Neill, on Cenel-Feradhaigh6 and Eogan the Red, son of O'Neill, overtook the sons of Mac Cathmail and Aonghus, son of Somairle Mac Domnaill the Lame, was slain under Art and Art himself escaped by force and the preys were carried off with him by him.—Niall, son of Alexander Mac Caba and Henry, son of Brian Mac Caba, died this year.

[1509]

Kalends of Jan. [on 2nd feria, 7th of moon,] A.D. 1509. O'Neill, lord of Tir-Eogain, namely, Domnall O'Neill, died this year and Art, son of Aodh O'Neill, was made king in his place.—O'Baighill, namely, Edmond the Tawny, son of Niall, was slain¹ by Concobur O'Baighill junior with one thrust of a spear in the night.—Philip, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, an eminent leader, died about the feast of Brigit of this year.—Eogan, son of Conn, son of Aodh O'Neill the Tawny, died this year.—Donchadh Mag Ruaidhri, herenagh of Machaire-nacroisi², died this year.—The son of O'Neill, namely, Art, son of Conn, son of Henry, son of Eogan O'Neill, was

² M.-na-c.—Plain of the cross; | and partly in Fer. Magheracros, a par. partly in Tyr.

Enni, mic Cozain [11]i Neill, vo žabail a reill le hape an Eairlein, mac Neill, mic Cinz, mic Cozain [U] Néill 7 rece caipoir Chiro oó pir 7 a tabaire ap ciapet čuizi i n-a cairlen rein 7 a tabairt a laim [U]i Tomnaill.—Mac Uilliam Chloinni-Ricaipo o'hez an bliabain ri; ivon, Uillez, rai cinn-revna, rep einiz 7 ežnuma.—Sluaižeť leirin n-Ziúrcir, ivon, lé hlapla Chilli-vapa, a Tip-neotain ap cappaint clainni Cuinn [U]i Neill 7 cairlen Ouine-zenainn, 100n, cairlen [U]i Néill, o'rasbail vo clainn Chuinn ruil vanaic an v-lanla uime 7 an t-lapla to but arrin ra cairlen na h-05muise 7 a zabail leir. Ocur Toippoealbac, mac Néill, mic Cipt [U]i Neill, vo kabail ann 7 Eokan puat Mac Suitne rór vo zabail ann, net vo rín lám v'ant, mac Cuinn, 'z á zabail 'ra cairlen cetna. Ocur in cairlen σο brireo leirin lapla 'n-a biaiξ rin 7 in τ-lapla σο impóo σία τιξ σο'n τυρυς γιη.—Tomar, mac Remuinn Mhéz Uron, vo manbao an rtuat [U]í Thomnaill a Muiz-luipz.—Ocur innroizio le Opian, mac Cuinn 1416 Neill, ap flice ingine Mic Muncaba ap bopo loca-Laozaine 7 Enni óz, mac Enni óiz aile [U]i Néill 7 va mac Néill bennait [U]i Néill, ion, Cotan 7 bpian, oo manbaő ann 7 cečni heič an coičaiz eč vo buain vib a cecoipbe.

B 102d Cal. 1an. [111.* l. p., xu111.*], Anno Tomini M.º v.º x.º Sluaž la Zeporo, 1apla Cilli-vapa, 1von, Ziúpvip Epenn, a Cuicev Muman co maitib Zall 7 Zarbel laržen leip, v'áp'cumvarž carplen v'annoeóin Zarbel Muman a

1509. °9 ll. bl. 1510. a-a = 1509 a-a.

³ Castle.—Of Omagh (next item but one).

⁴ Invitation.—Ciaredh of the text (apparently a vox nihili) seems a mistake for cuiredh. F. M. have

ιαρ η-α τος τηρεατό, after inviting him.

⁵ Art, etc.—Next previous entry but one.

⁶ Slain .- A fuller account in F. M.

taken in treachery by Art of the Castle3, son of Niall, son of Art, son of Eogan O'Neill-and he had gossipred seven times with him—and [it happened thus:] he brought him on invitation4 to himself in his own castle and gave him into the custody of Ua Domnaill.-Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, an eminent leader, a man of hospitality and prowess, died this year.—A hosting by the Justiciary, namely, by the Earl of Kildare, into Tir-Eogain, at instigation of the sons of Conn O'Neill [the Tawny] and the castle of Dun-Genainn, namely, the castle of O'Neill, was got by the sons of Conn Ua Neill before the Earl came around it and the Earl went from that under the castle of the Oghmagh and it was taken by him. And Toirdelbach, son of Niall, son of Art O'Neill, was taken there and Eogan Mac Suibhne the Red, the one that stretched hand to Art⁵, son of Conn, to take him in the same castle, was taken there. And the castle was broken down by the Earl after that and the Earl returned [in triumph] to his house from that expedition.— Thomas, son of Redmund Mag Uidhir, was slain6 in the host of O'Domnaill in Magh-Luirg .- And inroad [was made by Brian, son of Conn O'Neill, on the descendants of the daughter7 of Mac Murchadha on the margin of Loch-Laoghaire8 and Henry junior, son of another Henry junior O'Neill, and two sons of Niall Gapped [-tooth] O'Neill, namely, Eogan and Brian, were slain there and 54 horses were wrested from them immediately.

Kalends of Jan. [on 3rd feria, 18th of moon], A.D. 1510. A host [was led] by Gerald, Earl of Kildare, namely, Justiciary of Ireland, into the province of Munster, when he built a castle in despite of the Gaidhil of Munster in Carraic-Cital. And Ua Domnaill, namely, Aodh, son of

[1510]

[1509]

⁷ Daughter.—Ob. 1465, supra. | ⁸ Loch-L.—See 1500, n. 10.

Cappaic-Cival. Ocur lenair hlia Tomnaill, 100n, Coo, mac Ccóδα ρυαιδ, τρεγαη Μιδε 'γα Mumain é, αρ bezan burone 7 cíazar anaon an mubal a n-ellarb 7 zabait cairlen Cinn-tuine 7 ainzit an típ 7 tiagait ιαρυm α n-Oer-Mumain móip 7 zabait cairlen na Dailiri 7 cairlein Coiri-Mainzi co léin 7 vicit rlán ταρ α n-air a Cunntae Luimnig. Toníat iapum atzinol pluais iap pin 7 cpuinnisie Zepalzaie na Muman im Shemur, mac 1apla Oer-Muman 7 Foill Muman apcena 7 Maz Capptaiz piabat, 100n, Tomnall, mac Tiapmata, mie Pinzin 7 Copmae óc, mae Copmaic, mie Taros 7 Soill 7 Soroil Mibe 7 largen 7 chazare co lumnec. Ocup zmóiliz Toipptelbac, mac Taioz [11]1 bniain, ni Tuaž-Muman 7 Mac Conmana 7 Sil-Cooa 7 Clann-Ricaipo monfluat i n-a n-atait. Ocur téir an z-lanta co n-a z-rtúaž zpro beatarž-na-rašbarže z τριο belaiz-an-zamna no co paínic οροίζες pomait choins so binses fer o m-phiain tan Singing 7 philip an opoicet 7 anair oioci a rarlonzpurt anora tin. Ocur voní O briain co n-a z-rluaž rarlonzpope pé n-a τοeb, inour co cluinea σ και cuio oib a compá o, no an rcélaixace voniti vo'n let eile. lan กลเกิลกละ เลกนท onvaisir in z-lanla a z-rluas 7 cuinir Zoill 7

^{1510. &}lt;sup>1</sup> Cenn-t. — Boar's head (Kanturk, co. Cork); so named perhaps from the configuration of the land between the Allua and Dallua at their confluence (where the town is situated). Cf. Srcn-na-caillighe, hag's nose, Strancally, on the Blackwater, co. Wat.

² Cas.—P.—Palace Castle, which stood near Beaufort, N. of the Lower Lake, Killarney.

³ The—entirety. — That is, captured Castlemaine and turned (N.E.) up the valley, taking Clonmellane,

Molahiffe, Castle Firies and Castle-Island (near the last of which the Maine takes its rise).

The F. M. altered the text to signify another castle on the bank of Maine!

⁴ Reunion.—Probably by recalling the garrison of Carrigkettle (Carraic-Cital) to join the main body.

⁵Sil-A. — Descendants of Aodh; tribe name of the O'Shaughnessys. ⁶Bridge. — Of Portcrusha (in

Stradbally par., co. Lim.), F.M.

15101

Aodh the Red, follows him through Meath into Munster with a small force and they march together into Ella and take the castle of Cenn-tuire and harry the country and go after that into great Desmond and take the castle of the Pailis² and the castles along the Maing in [their] entirety³ and go safe backwards into county Limerick. Afterwards, they make reunion4 of the host and the Geraldines of Munster assemble under James, son of the Earl of Desmond and the Foreigners of Munster [assemble] beside and Mag Carthaigh the Swarthy, namely, Domnall, son of Diarmait, son of Finghin and Cormac junior, son of Cormac, son of Tadhg and the Foreigners and Gaidhil of Meath and Leinster and [all] go to Limerick. Toirdelbach, son of Tadhg O'Briain, king of Thomond and Mac Conmara and the Sil-Aodha⁵ and Clann-Ricaird mustered a large host against them. And the Earl with his host went through Belach-na-fadhbaighe and Belachan-gamna, until he reached a very good bridge6 of wood that was made by O'Briain across the Shannon and he breaks the bridge and remains a night in camp in the country. And O'Briain with his host made a camp by their side, so that each portion of them used to hear the conversation, or the story-telling, that was being done by the other half. Upon the morrow, the Earl arranges his host and places the Foreigners and Gaidhil of Munster in front and places the Foreigners of Meath and Ath-cliath on the

But the interpolation is the reverse of probable. Had the invaders (who, O'Donnell's rearward post proves, were in flight) turned from within easy reach of safety and marched eight miles through the territory of the pursuing enemy, few had ped to tell the tale to the Ulster Annalist.

The bridge, it is thus safe to infer, was a short distance w. of Limerick, whence the route lay through Moin - na - b. (Bog of the Friars), Monabraher (Long Pavement), N. of the river, direct to the city.

The ambiguity would be removed, were B.-na-f. (Pass of the Forest) and B.-an.-g. (Pass of the Calf) not obsolete. To locate them B. of Limerick (O'D. v. 1306) is gratuitous.

Foroil Muman an tur 7 cuipir Foill Mite 7 Ctacliat ap venet a t-rluait. Toipplointip O Tomnaill an becan buione oo bi 7 anair an oeneo amerc Tall. Tabait an atzippe vocum luimnit thio Moin-กล-พอกละัลก 7 เกกาลเร็าช กล กูโนลเร็ กูเก ซ-ซิเโ-พอกเลเก an rluat Jall 7 manbian léo ano banún Cino 7 beannabalat Cipciptoun 7 voine maiti eile nat ainimten rund. Ocur imizit an rluaz Zall a cóin madma 7 impait an rluas rin t-Sil-moniain ian n-aiter 7 ian n-evalar moa [เช้]. Ocur ni parbe vo Thallar na vo Thai bealait vo'no va taob rin en lám buo mó clú an la rin aná O Domnaill, ac breit verit v-rluait Kall leir. - Mac-an-baipo Tipe-Conaill, 100n, Cozan puat, ขอ ซื้อใ ซ'éc a n-Inori-mic-an-ขนากก an bliavain ri. O Pialá[1]n, 100n, Penžal, mac Cožain, rai pé van 7 pe vaonace, virazbail bair.—Cozan, mac briain [1] Uizinn, oive Connact ne van, vo vul v'hec.—hua Tomnaill, 100n, Coo, mac Cooa puaio, cizenna Tipe-Conaill 7 1cca[1]n Chonnacc 7 Centuil-Moain 7 Innri-heogain 7 Pep-Manač, το τοι α ιάρ α αιρι 7 α πειρτ, τ'αιπτεοιπ zač aín, v'á oilithe vocum na Roma.—Ob Razallit v'hec in bliabain ri, ivon, Seaan, mac Catain [U]i Rafallif. Ocur ir leir vo cumvet in v-Opo Minup ve Obrepuancia 'ra Cabanb.

Kal. 1an. [1111. p., L. xx.1x.], Chno Domini M. v. x. Ope oc, mac Cuinn [U] Neill, to bi a laim as O Tomnaill as imcect vó, vo lisen vo Mhažnur, mac [1]1 Tomnaill, ar a braisvenur can čeav v'o Tomnaill 7 α mac, 100η, Níall óc, το ξεξτ 'n-α 1ηαδ α η-51ll μέ comall.—O Concoburn Phailte, 100n, Catain, mac

1510. b-b=1507 a-a. 1511. a-a = 1509 a-a.

⁷ Sil-B.—See [1356], n. 4. 8 Circistown.—In Meath. Top.

serves: "The F.M. praise O'Donnell whether he defeats or is de-Dic., s. v. Creekstown, or Crikstown. | feated! But this is pardonable, as of And, etc.—On this O'D. ob-

[1510]

rear of the host. O'Domnaill dismounts [with] the small force he had [lit. there was] and remains on the rear, amidst the Foreigners. They take the shortest way to Limerick, through Moin-na-brathar and those hosts of the Sil-Briain⁷ attack the host of the Foreigners and there were slain by them there baron Kent and Barnwell [of] Circistown8 and other noble persons who are not reckoned here. host of the Foreigners depart in plight of defeat and the host of the Sil-Briain return with exultation and with many chattels. And there was not of Foreigners or of Gaidhil of the two sides any arm that was of more fame that day than [that of] O'Domnaill, in bringing off the rear of the host of the Foreigners.-Mac-an-baird of Tir-Conaill, namely, Eogan the Red, died in Inis-mic-an-duirn10 this year.— O'Fialain, namely, Ferghal, son of Eogan, one eminent in poetry and humanity, died.—Eogan, son of Brian O'Uiginn, preceptor of Connacht in poetry, died.—Ua Domnall, namely, Aodh, son of Aodh the Red, lord of Tir-Conaill and of Lower Connacht and of Cenel-Moen and of Inis-Eogain and of Fir-Manach, went in the midst of his age and power, in despite of every one, on a pilgrimage to Rome.—O'Raghalligh, namely, John, son of Cathal, died this year. And it is by him was established the Minor Order of [Stricter] Observance in Cavan.

Kalends of Jan. [on 4th feria, 29th of moon], AD. 1511. Art junior, son of Conn O'Neill, who was in custody¹ with O'Domnaill at his departure, was let out by Maghnus, son of O'Domnaill, from his captivity, without leave from O'Domnaill and his [Art's] son, namely, Niall junior, went in his stead in pledge for fulfilment.—O'Concobuir Faly, namely, Cathair, son of Conn, son of the Calbach, the Gaidhel who was the best in hospitality and prowess,

entry.

[1511]

of truth" (v. 1307). He was unaware that here they merely copied (loosely) from the present Annals.

¹⁰ Inis-duirn. - Inishmacaduirn,

opposite Loughros (ib. 1304). 1511. ¹ Custody. — See 1509, 6th

B 103b

Cuinn, mic a[n] Calbais, an Fairel vob' represent 7 ensnum, clú 7 oiphert vo bi a n-Epinn pe a lin, vo manbar vo clainn Taivs [U] Concobuin 7 vo clainn

z-Sheaain ballais [11]i Concobuin, laim ne Mainirzen Theonair. Ocur an cip uile anoren oo bet ro cumate lanta Cilli-vana v'a éir rin.—Stuaizet tair O Nétt. 100n, Cht, mac Cóba, a Típ-Conaill, σ'án'loire Kleno-Linne 7 Tip-énna 7 an lacan. Ocur céro janum co hinnry 7 zabair tenner pozep é 7 impair vía tiz 7 benir braisoe [11] Tocancais leir.—O Tomnaill, 100n. Coo, so tett o'n Roim, ian rakail monain cunntabenta αρ πυιρ 7 αρ τιρ 7 αρ καξαιί τράρ πόρ 7 ίοξαιο ηα n-unle pecaro o'n Dápa. Ocur ruain a cuaint co honopaë ac out 7 ac ceaet ac piz Saxan 7 ruain tinnlaici móna; óin ní minic ruain net o'án' rácaib éine letéo na honopa ruaip o'n piz. Ocur zainic a zip a Cambino 7 ré ceno o frabpur 7 oo bí a rao 'n-a | luisi ra Mite 7 tic rlán va tit a cenn bliatina co let o'n uain rá'n'imbis. — Cenel-Penabais vo cheacat le Maznur hua n-Domnaill 7 checa mona eile vo benam an v-rliev Toiphoelbaik cappais [1] Concobuin leir beór an bliabain ri.—Ob Tocaptais o'hec in

bliavain ri, 100n, Seaan, mac Tomnaill, mic Concabuin

[b.] Cal. 1an. [u.* p., l. x.*], Chho Domini M. v.° x.° 11.°
Niall, mac Cuinnb, mic Cóða burðe, mic Dpiaín ballaiğ
[U]i Neill, vizepna Tpin-Conžail 7 pep einič coivcenn
vécrib 7 vaór ealaðna 7 pep mévaižti Opo 7 eclur 7
zač maitera apcena 7 ana Oipptip Openn, vo vul vhec

7 O Tocantais to benam to Concabun cannac.

1511. b-b = 1507 a-a. 1512. a-a = 1509 a-a. bqu-, MS.

² M. Feorais—Monastery of [Mac] F.; Monasteroris, a par. in Coolestown bar., King's co. See Top. Dic. s. v. Castropetre,

³ From Rome.—See 1510, last item but one.

⁴ Pope .- Julius II.

⁵ Honour. - Hall, in his Chronicle,

fame and noble deeds, that was in Ireland during his time, was slain by the sons of Tadhg O'Concobuir and by the sons of John O'Concobuir the Freckled, close by Mainistir-Feorais2. And the whole territory then was under the power of the Earl of Kildare after that .- A hosting by O'Neill, namely, Art, son of Aodh, into Tir-Conaill, whereon he burned the Glen of [the river] Finn and Tir-Enna and the Lacan. And he goes after that to Inis and very severe illness seizes him and he returns to his country and brings the hostages of O'Dochartaigh with him.—O'Domnaill, namely, Aodh, came from Rome3, after experiencing much danger on sea and on land and after obtaining great favours and plenary Indulgence from the Pope4. And he received honourable reception in going and in returning and got large donatives from the king of the Saxons; for not often did any one that left Ireland receive an equal amount of honour⁵ as he got from the king. he came to land in Cairlinn⁶ and he prostrate [lit. violent] from fever and he was long lying [ill] in Meath and came safe to his house at the end of a year and a half from the time in which he went.—Cenel-Feradhaigh was raided by Maghnus Ua Domnaill and other great raids were also done by him on the descendants of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir this year.—O'Dochartaigh, namely, John, son of Domnall, son of Concabur, died this year and Concabur Carrach was made O'Dochartaigh.

Kalends of Jan. [on 5th feria, 10th of moon,] A.D. 1512. [1512 B.] Niall, son of Conn, son of Aedh the Tawny, son of Brian O'Neill the Freckled, lord of Trian-Conghail and a man of general hospitality to sages and to folk of erudition and a man that increased Orders and churches and every

states that, at the joust held to | (Ellis: Original Letters, Ser. I. celebrate the birth of Prince Henry, "a great man, or lord, of Ireland called O'Donnell" was knighted by Henry VIII., Feb. 13, 1511

i. 186).

⁶ Cairlinn. — Carling[ford], co Louth.

⁷ C.-F.—See 1508, n. 6.

B 103c

a Cappaic-Penzura 1ap Comna 7 1ap Sacapbaic. Ocur a anntacao [sic] co hononac a mainirtin na m-bnátan Minúp.—Sluaizeo la Zepois, lapla Cilli-vapa, ivon, Tiurtir Epenn, ap Tpian-Conzail, vá'p'žab cairlen beoil-Penrti 7 va'n'bnir cairlen Mic Coin 7 va'n'ains na Klinne 7 mopánn vo'n típ. Ocup tuc mac Neill, mic Cuinnb 7 braisoe eile leir rór a n-zill pe n-a bret réin.—Coccato mon iten O n-Tomnaill, ivon, Clót 7 O Neill, 100n, apt, mac aofa 7 coccas eile rór iten O n-Domnaill 7 Mae Uilliam bupe, 100n, Emann, mae Ricaipo. Ocup portair O Tomnaill coic cet véc túat a n-1 crap Connact 7 a Tip-Conaill 7 a Lenai 5-Manac. Thursto O Tomnaill o Toipi, becan mancac 7 zabair cairlen beoil-in-claip a cocpie Thalenz 7 racbair Barran ann 7 tét tap air a Típ-Phíacpac. Chuinnizir Mac Uilliam bunc 7 tét ra'n m-baile 7 an n-a cloirtin rin o'llá Tomnaill, inoraifir an baile apír 7 rácbair Mac Uilliam an baile of 7 téit oo cup loin 7 bapoa a cairlen Grepeë-abann a Tip-Phiaepae. Un n-á clorrein rin o'llá Tomnaill, leanair O Tomnaill hé zanrna Shléibe-zam. On n-a ainiužub rin vo Mac Uilliam, rácbair a mac annra baile 7 Baroa eile 7 zabair rein poime vocum Cipo-na-piaž. bepiv o Tomnaill pasanc pain 7 legan amas rain 7 tegain roen Mac Uilliam 7 an t-át 7 téir Mac Uilliam pá ซ-ทุกล์ที่ 'n-a [n-aฐลเจ้ ?] arr, แลเซียซ์ 7 lenzan an อีเมอ σ'ά muinntin ταη Μυαίδ 7 bentan monán eč 7 éσιδ σίδ

1512. ° a (the Latin), l. m., n. t. h. db[ellum], as in °. ° space for 4 ltrs. bl.

⁴ Bel·in·c. — Mouth of [i.e. entrance to] the plain; Balinclare, in Leyny bar., co. Sl.

⁵ Escire-a.—Ridge of the river [Moy]; corrupted to Inisherone (O'D. v. 1315).

^{1512. &}lt;sup>1</sup> Com. and Sacrifice. — A hendiadys: cf. commain ocus sacarbaic (Trip. P. II.) — sacrificium (ib. P. I.; Bk. Ar. 8b).

² Mon.—See The Monastery (last item, but 13), 1497.

³ Castle.—Of Larne, co. An.

goodness beside and the ornament of the East of Ireland, died in Carraic-Ferghusa after Communion and Sacrifice1. And he was buried honourably in the monastery2 of the Friars Minor.—A hosting by Gerald, Earl of Kildare, namely, the Justiciary of Ireland, against Trian-Congail. whereon he took the castle of Bel-Fersti and broke down the castle3 of Mac Eoin and harried the Glens and much of the country. And he took [Aedh] the son of Niall, son of Conn [O'Neill] and other hostages also with him, in pledge [of compliance] with his own award.— Great war [arose] between O'Domnaill, namely, Aodh and O'Neill, namely, Art, son of Aodh and another war also between O'Domnaill and Mac William, namely, Edmond, son of Ricard. And O'Domnaill engages 1500 axes in Lower Connacht and in Tir-Conaill and in Fir-Manach. O'Domnaill proceeds from Derry [with] a few horsemen and takes the castle of Bel-in-clair4 in the country of Galenga and leaves warders in it and goes back into Tir-Fiachrach. Mac William musters and goes towards the town and, on that being learned by O'Domnaill, he attacks the town again and Mac William abandons the town to him and goes to put provision and warders into the castle of Escir-abhann⁵ in Tir-Fiachrach. On that being learned by O'Domnaill, O'Domnaill pursues him across Sliabh-gamh6. On this being notified to Mac William, he leaves his son and other warders in the town and goes forward himself to Ard-na-riag7. O'Domnaill catches sight of him and he is pursued and they come between Mac William and the ford. And Mac William by swimming escapes [despite them] from it [with] a few and the [escaped] part of his people is followed beyond [the river] Muaidh and many horses and much armour were

7 Ard-na-r .- Height of the Ex-

212

[1512]

⁶ S.-gam[-dam]. — Ox Mountain | ocutions; Ardnarea, op. Ballina, on | Sl. side.

7 00 imoizecan réin a coin maoma. Suivir O Tomnaill pa carlen Grenec-abann 7 zabair an baile pa ceno ceopi lá 7 brirer é ar a haitle 7 zabair mac Mic Uilliam (voont, Uillect) 7 an bapoa uile 7 vic plán v'á . Eiz. — Sluaize t lair O n-Domnaill a Tin-Cozain zo maitib letain Connact leir, va'n'loire vo zac taob no co námic Oún-ženamo. Siðaižir O Néill pir iap m-bet retemain 'ra tin vó 7 tic arrin an an Ozmaiz. Cumoaizir cairlen ne recomain and do brired roime rin le hiapla Cille-vapa 7 rácbair banva anv.— Sluaižeč la Zepoit, 1apla Cille-vapa, Ziúrtir Epenn, ταρ άξ-luain a Connacτaib: cpecair 7 loircir Cluain-Conninn 7 zabair Ror-Comain 7 ráchur baroa ann. Téc arrin a Muiz-luips 7 zabair cairlen baile-nahuama 7 millir mópán vo'n típ. Tie O Domnaill, rluaž móp, vá com tperan Copp-fliab vo compáv pirin lapla 7 rillir tapair an oidei cetha 7 tuc ced τόραιξεζτα το 'η τίρ αιρ 7 παρυταρ τροης τ'ά πυιηητιρ ra belaif-buide, can ect oinnoenc. Ocur ruidir annréin 'rá n-Shlizeč 7 vo mill vučav z-rleacza Opiain [U]i Concobuin.—Mainznéc, inzen Concobuin [U]i Opiain, bantizenna 18tain Connact o t-rliab anúar an túr 7 ben [U]i Ruainc ianum—an en ben vob' renn clú 7 eineč 7 tižečur 7 vo ba raivbni v'ón 7 v'aincet 7 vo sač uite mait vá naite a n-Eninn 'n-a haimrino'rafail báir 7 a hannlacað a n-eclur choing og hinne ren vo na Opačnib Minúpa laim ne Opuim-vá-ečian.—

1512. f-f itl., t. h.

her second, O'Rourke, ob. 1528,

⁸ Baile-na-h.—Cavetown, in Eastersnow par. ([1330], n. 4).

⁹ B.-buidhe.—See 1499, n. 14.

¹⁰ Brian.—O'Conor Sligo.

¹¹ From-down.-See 1494, n. 1.

¹² First; after.—Her first husband was O'Conor Sl., sl, 1501, sup.;

¹³ Church. — After consecrating which, Thos. Mac Brady of Kilmore, died, Mar. 4, 1511, F.M. The monastery (for the site and other particulars of which, see O'D. v.

wrested from them and they went themselves in plight of defeat. O'Domnaill sits under the castle of Escir-abhann and takes the place at end of four days and breaks it down straightway and takes the son of Mac William (namely, Ulick) and the other warders and comes safe to his house.—A hosting by O'Domnaill, with the nobles of Lower [north] Connacht with him, into Tir-Eogain, whereon he burned on every side until he reached Dun-Genainn. O'Neill makes peace with him, after he was a week in the country and he goes from that against the Oghmagh. He builds in a week there the castle that had been broken down before that [1509] by the Earl of Kildare and leaves warders in it.—A hosting by Gerald, Earl of Kildare, Justiciary of Ireland, past Ath-luain into Connacht: he raids and burns Cluain-conninn and takes Ros-comain and leaves warders in it. He goes from that into Magh-Luirg and takes the castle of Baile-na-huama8 and destroys much of the country. O'Domnaill comes [with] a large host on foot through the Corr-sliabh to confer with the Earl and turns back the same night and gave leave to raid the country on the march and a party of his people is slain at Belach-buidhe9 without any notable feat [being done]. And he sits down then in Sligech and destroyed the district of the descendants of Brian 10 O'Concobuir.—Margaret, daughter of Concobur O'Briain, queen of Lower Connacht, from the Mountain down11, first and wife of O'Ruairc after12—the unique woman who, of what were in Ireland in her time, was of best fame and hospitality and housekeeping and was richest in gold and silver and in every other valuable-died and was buried in a wooden church¹³ she built herself for the Friars Minor close by Druim-da-ethiar14.—Art, son of Conn

1300, Top. Dic. s. v. Dromahaire) | was begun by O Rourke and his given in 1458, n. 2, wife in 1508, ib.

¹⁴ D.-da-e.—A variant of the form

Ope, mac Cuinn [U]i Tomnaill, o'razail bair co hobann σο ξαομ ξιηηις α mainirtin Oúin-na-nkall.— O Cleipic, 100n, Túatal, ollam [11]i Tomnaill ne rencur, montululr ert.—Dilib, mac Toinntealbait Mhéz Uron 7 a clann 7 Tomar, mac Mhaznura Mhéz Sampabain, vo bul ap innroizib a Teallaiz-Ecac 7 cnec vo venam voit an Thompvealbac, mac Cova Mhez Sampasain. Ocur Toippsealbas reirin, nes vo bi 'n-a tanairti 'ra tip, vo manbat a tonaisett na cheici rin. Ocur a n-out arrin ra channois Mhéz Samparain 7 an | channoz oo zabail leó. Ocur Maz Sampatain reirin του ξαθαί leó 7 é τίπη 7 α κάξθαί σόι δ man náp řéσασυρ α ξαδαιρτ leó. Ocur mac [1] h Razalliz, 100n, Emann puat, mac Catail, mic Clota [U]i Ražalliž, vo bnet an na Manačaib rin 7 an mac Maknuir 7 briret vó oppa. Ocur Tonncat, mac Rémuinn, mic Dilib Méz Uroip, vo mapbao leó 7 Dilib. mac Cozain, mic Tomnaill ballais Mhéz Uitin 7 Cot, mac Cozain, mic ren Toippoelbais Mhéz Uisin 7 Muincentat puat Maz Muntait 7 monán aile vo Buain vib.-Clann Pilib, mic Opiain Mhéz Uivin, o'einti vo Thilla-Phaopais, mac Dilib, mic Toinnoelbais Més Uibip. Ocur O Plannaza[i]n, ivon, Masnur, mac Tilbert 7 a clann 7 a braitri, as itucut mic Dilib. Ocur riao oo bul ra ceili 7 bratain [11]i Plannaza[1]n, 100n, Tilla-1ru 7 mac [1]i Phlannaza[1]n, 100n, Sémur, το lot 7 α n-éz αραση α cent α πασmuit. A Ocur viar vo muinneip clainni Dilib, mie Opiain, vo manbat an[n], won, Toippoelbat bennat, mac Catail, mic Cipe 7 Pepasac buise Mház Sampasain.—Innroizio le Tomnall, mac Opiain, mic Tomnaill [U]i

1512. **sin 2 coll., of 18 and 9 ll. respectively, on recto of vellum slip attached between foll. 103-4.

Slip a

¹⁵ Crannog.—See 1500, n. 11.

O'Domnaill, died suddenly of an attack of illness in the

monastery of Dun-na-Gall.—O'Cleirigh, namely, Tuathal, ollam of O'Domnaill in poetry, died .- Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir and his sons and Thomas, son of Maghnus Mag Samradhain, went on an inroad into Tellach-Eathach and a raid was made by them on Toirdelbach, son of Aodh Mag Samradhain. And Toirdelbach himself, one who was tanist in the country, was slain in pursuit of that prey. And they went from that against the crannog15 of Mag Samradhain and the crannog was taken by them and Mag Samradhain himself was taken by them and he ill, and he was left by them, as they could not take him with them. And the son of O'Raghalligh, namely, Edmond the Red, son of Cathal, son of Aodh O'Raghalligh, overtook those Fir-Manach and the son of Maghnus and overcame them. And Donchadh, son of Redmund, son of Philip Mag Uidhir, was slain by them and Philip, son of Eogan, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled and Aodh, son of Eogan, son of Toirdelbach Mag Uidhir senior and Muircertach Mag Murchaidh the Red and many others were taken from them.—The sons of Philip, son of Brian Mag Uidhir, arose against Gilla-Padraig, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir. And O'Flannagain, namely, Maghnus, son of Gilbert and his sons and his kinsmen were aiding the son of Philip. And they went against each other and the brother of O'Flannagain, namely, Gilla-Isu and the son of O'Flannagain, namely, James,

1512]

were wounded and both died at the end of a novena¹⁶. And two of the people of the sons of Philip, son of Brian, namely, Toirdelbach Gapped[-tooth], son of Cathal, son of Art and Feradhach Mac Samradhain the Tawny, were slain there.—Inroad [was made] by Domnall, son of Brian.

¹⁶ Novena. - See 1094, n. 4.

Slip b

Meill, ap Thilla-Parpaic, mac Pilib, mic Toipprelbais Mhés Uröip. Ocup pliër | Plateberrais Mes Uröip rapaon pe mac Opiain. Ocup a n-vola ap baili Donaobann 7 cpeë vo zlacat voit. Ocup bpipet oppa 7 cpeae vo buain vit 7 cuiv v'a muinnuip vo batat 7 vo mapbat a timeill mic Maznup[a], mic Opiain, mic Concataip oiz Més Uröip, evep baile Dona-abann 7 infr-móip. Ocup mac Opiain péin vo zabail a Tomnuiz-an-péta i repann na hapva Muinnuipe-luinín 7 rep lé hocup v'a muinnuip vo batat a Capait Muinnuipe-Danain in lá céunash.

B 103d

Kal. 1an. [un. p., l. xx.] Chno Domini M. o. x 111. Roya, mac Magnura Mez Maczamna, cizepna Oipziall, mopcu[u]p epc.—Tavz, mac Mail[-Sh]eclaini [u]i Cellaiz, cizepna O-Maine, mopcu[u]p epc.—Maizipcep Muipip O piccellaiz, voccuip viavace 7 opacap Minup, an v-en clépee buv mó clú 7 oippvepcup vo bi t-[p]oip na abup pé a linn, vapéip a bet va piciv bliavan 'pa'n Coáill vó az lézcópace 7 az venam zluaranv ap an Schibrúip, via a cip a n-Zailliñ 7 é 'n-a aipveppuc a Tuaim 7 lozav na n-uile pecað aize vo zac aon vo biað 'z á Cippenv an cer la vo pacað co Tuaim. Ocup ap n-opvuzuð laí apiti čuize pin 7 pip Cipenn v'upmóp az chiall 'n-a combail, puaip bár a n-Zaillim, maille pe vuippi b-pep n-Cpenn vo bet

1512. h 10 ll. bl. 1513. a-a = 1509 a-a.

of O'B.; Carryvanan, in same par. as Tawny. For O'B., bp. of Clogher, see [1319], n. 6.

1513. ¹ O'F.—O'Fihelly, Maurice of Ireland, stood justly high with his coevals, whose admiration, after the manner of the time, styled him Flower of the World.

¹⁷ Bun-a.—Mouth of river [Arney]; Bunowen, in Clanawley bar., co. Fer. (O'D. v. 1318).

¹⁸ Inis-m.— Great Island; Inis-more, Lough Erne, for which see O'D. ib.

¹⁹ T.-an-r.—See 1487, n. 9.

²⁰ Caradh-M.-B. - Weir of people

[1512]

son of Domnall O'Neill, on Gilla-Padraic, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir. And the descendants of Flaithbertach Mag Uidhir [took sides] with the son of Brian. And they went on the townland of Bun-abhann¹⁷ and a prey was taken by them. But they were defeated and the prey was wrested from them and part of their people were [part] drowned and [part] slain, around the son of Maghnus, son of Brian, son of Concabar Mag Uidhir junior, between the townland of Bun-abhann and Inis-mor¹⁸. And the son of Brian was himself taken in Tamnach-an-reta¹⁹, in the land of the Ard of Muintir-Luinin, and nine of his people were drowned at Caradh-Muintire-Banain²⁰ the same day.

[1513]

Kalends of Jan. [on 7th feria, 21st of moon] A.D. 1513. Rosa, son of Maghnus Mag Mathgamna, lord of Oirgialla, died.—Tadhg, son of Mael[-Sh]echlainn O'Cellaigh, lord of Ui-Maine, died.—Master Maurice O'Fithcellaigh¹, Doctor of Divinity and Friar Minor, the unique cleric of most fame and consideration that was in the east or west during his time, after his being two score years² in Italy lecturing and composing glosses on the Scripture, came to land in Galway, being archbishop of Tuam, and had a plenary Indulgence for every one who should be at his Mass the first day he should arrive at Tuam. And after ordering a certain day for that and the Men of Ireland in great part proceeding to meet him, he died³ in Galway, to the grief of the men of Ireland after him.—Octavian⁴ de Spinellis, namely, primate of Ard-Macha.

⁽See Ware, Bps. 613 sq; Writers, 90-1.)

The native name still lives in West Cork, both as borne by the Flos Mundi and disguised as Feely, Field and Fielding.

² Two score.—Disproof of Ware's

statement that he was scarce 50 years old.

³ Died.—[Fri.] May 25, Ware.

⁴ Octavian.—See 1486, n. 8. The surname, as far as I know, is not found elsewhere.

'n-a biaro.—Octouranur ve Spinellir, roon, primitaro Choa-Maca, in Christo quieure.— Sepóit, 1apla Cillivapa, 100n, rep maio an pis, an t-en maczoill vob' repp 7 buo mó nepo 7 clú 7 oippoencur 7 ir mó oo pinoe oo kabaltur an Kaioealaib 7 ir lia oo cumoaik oo carlenat vo Thallat 7 vo brir vo carlenat Forvel 7 vob' repp pect 7 prazail 7 ir mó tuc v'á apneir ren v'repaib Cipenn, v'razail báir Onzta 7 aitpise a Cill-vapa. Ocur a avnacal a tempull Chirt a mbaile Ota-cliat, maille ne tuinn upmoin Kall 7 Karbel Epenn 'n-a biaib.—Sluaifeb la Diapur, mac Semair burcitép, a n-[U]i-Mic-coitte 'ra" Mumain, v'ap'cpec 7 v'an'lore an tip. Stuartet aile tair im O Cenbailt 7 im claino Mic Muncada, o'án'loire baile-an-zaprza O-Conaill 7 moran eile vo'n tip. O Tomnaill, ivon, Coo, mac Cooa puaro, σο συί, becan reona, a n-Clpain lé hiappat pit Clban maille ne litpecait ain, v'á ruan ondin 7 zivlaici mona o'n niz. Ocur, an m-bet parti rapir an nít vó 7 an cláoclóv comainte vo pít Alpan im tect a n-Epinn, tic O Tomnaill plan o'a tiš ap rašáil cunntabenta moine ap rainci.—8luaišeð ler O Néill, 100n, Cht, mac Cooa, a Thian-Confail, σ'ap'loire Maξ-line 7 σ'ap'epec na Flinne. Ocur benir mac Nell, mic Cuinn^b 7 Mac Uibilin ap čuio vo'n τ-rluas 7 manbέan Coo, mac [U]í Nell, vo'n cup pin. Teazmaið an rluaž 7 an coip o'a čeile ap namapač 7 manbtan Mac Uitilín, ivon, Rirveno, mac Ruznaive 7 real alpanat. Ocur vic O Nell rlan v'a tik iapum. - O breirtén v'hez an bliavain ri, ivon, Tomnall,

1513. bou-MS. ce = 1507 a-a, in 12 ll. on verso of 1512g-g. They are denoted by a rectangular cross within a square, corresponding to another on 103d, f. m.

Slip e

⁵ Ui-Mic-C.—See 1099, n. 1.

⁶ Ui-C.-[Upper] Connelloe bar.,

in Coshlea bar., same co.

⁷ Changed, etc.—Jan, 12, 1514, co. Lim. Another Balingarry is O'Donnell wrote to Hen. VIII.,

rested in Christ.—Gerald, Earl of Kildare, namely, deputy of the king, the unique Foreigner who was the best and was of most power and fame and estimation and did most of seizure on the Gaidhil and built most of castles for Foreigners and broke down [most] castles of Gaidhil and was of best right and rule and gave most of his own substance to the men of Ireland, died a death of Unction and penance in Kildare. And he was buried in Christ Church in the town of Ath-cliath, to the grief of very many of the Foreigners and Gaidhil after him.—A hosting by Piers, son of James Butler, into Ui-Mic-coille⁵ in Munster, whereon he raided and burned the country. Another hosting by him, with O'Cerbaill and with the sons of Mac Murchadha, whereon he burned Baile-an-gargha of Ui-Conaille and much of the rest of the country.—O'Domnaill, namely, Aodh, son of Aodh the Red, went, [with] small force, to Scotland, at invitation by letters of the king of Scotland, when he received great honour and donatives from the king. And, on his being a quarter with the king and having changed7 the king of Scotland's intent as to going to Ireland, O'Domnaill comes safe to his house, after encountering great peril on sea.-A hosting by [the] O'Neill, namely, Art, son of Aodh, into Trian-Conghail, whereon he burned Magh-Line and raided the Glens. And [Aedh] son of Niall, son of Conn [O'Neill] and Mac Uibhilin overtake part of the host and Aodh, son of Art Ua Neill, was slain on that occasion. The host and the pursuing party meet each other on the morrow and Mac Uibhilin, namely, Richard, son of Rughraidhe and a band of Scots are slain. And O'Neill comes safe to his house after that.—O'Breislen, namely, Domnall, son of Concobur O'Breislen, that is, the ollam of

1513]

from the "Maner of Dongall," | visiting the Scottish king (Ellis, I, that he had no sinister design in | i. 224-5.)

mac Concabuin [U]i Ohneirlen, 100n, ollam breteman Mhéz Uronp.—Mac Mhéz Uron, roon, Tomnatt, mac Seaain Mhéz Uivip, vo žabail leirin comapha Mház ปาซ้าก ฐลากาง ท่าล Novlaiz 7 Donn, mac Concabuin, mic Con-Connaet Mez Uitip, vo mapbat ap an latap pin rór.—Innroisió le Conn, mac Neill, mic Cint [U]í Neill, a Clainn-Confail 7 checa mona so senum leir 7 Opt, mac Cooa, mic Tomnaill [U]i Neill, vo žabail leir 7 Seaan, mac Neill, mic Opiain buite [U] Neill 7 va mac Mic Cinat vo manbat leir.—O Ceallait Maine v'hez an bliavain pi, ivon, Tonncav, mac Mhailf-Shectainn [11]i Cheallars. - Dá mac Dilib, mic Opiain Mhéz Uitip, ivon, Emann 7 Remann, vo manbat lé clainn [U]i Phlannazain a n-énuic a mbraitrat vo marbavur ran noime rin. — Sluaizet lá níž Olpan co maičib Olpan uimé v'á paibe chi pičic mili ren cozanta a chië t-Shaxan. Loircir 7 ainceir an cín vo zač lež. Chumnižir loanv Seomuiplín 7 a mac 7 cliap τ-Shaxan 7 cumín τ-Shaxan 'n-a n-aξαιδ. Tucraz cat o'á céile 7 muisio pop Albancait 7 mapbtap pi Alpan ann 7 Mac Calin 7 ainteppuc Sanzet αποριάς 7 πόράη το τιξερηαίδ αιλίδ αλδαη 7 πόράη numen σιαιρπιδε σο σοίηιδ αρ καζ ταοb. Ocur beptap copp and pix co lundain.—Opt, mac Nell, mic Cipt [U]i Nell, v'razail báir 7 a anvlacat co honopat a n-Oún-nα-nzall.—Cept, mac Cooa [U] Nell, τιξερηα Tipe-hCozain 7 vuine aitnet, veizeinet buv móp clú 7 uárle, σ'ražail bár Onzca 7 αιτρίξε α n-Oún-Zhenαιnn 7 Cpc óc, mac Cuinn [U]ί Nell, το ρίξατ 'n-α ınαδ ler O Cατά[1]n 7 lé hupmóp Ciniuil-Cozain a

B 104a

⁸ O'C. etc. - Should have been | placed after 2nd entry of the year. ⁹ Battle.—Of Flodden, Fri., Sep. 9. (Cf. Ellis, I. i. 86-7; State Papers, Leo X. to remove it from common

Hen. VIII., I. 667.) 10 Corpse. - See request of Hen. VIII. (Tournay, Oct. 12, 1513) to

[1513]

Mag Uidhir in law, died this year.—The son of Mag Uidhir, namely, Domnall, son of John Mag Uidhir, was taken by the Coarb Mag Uidhir shortly before Christmas and Donn, son of Concobur, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain on the spot.—Inroad [was made] by Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, into Clann-Conghail and great raids were done by him and Art, son of Aodh, son of Domnall O'Neill, was taken by him and John, son of Niall, son of Brian O'Neill the Tawny and two sons of Mac Cinath were slain by him.—O'Ceallaigh8 of [Ui-] Maine, namely, Donchadh, son of Mael [-Sh]echlainn O'Ceallaigh, died this year.—Two sons of Philip, son of Brian Mag Uidhir, namely, Edmond and Redmond, were slain by the sons of O'Flannagain in eric of their brothers whom those slew before that.—A hosting by the king of Scotland, with the nobles of Scotland around him, whereon there were three score thousand men of battle in the territory of the Saxons. He burns and harries the country on each side. Lord Surrey and his son and the united ! Chamberle forces of the Saxons muster against them. They gave battle9 to each other and the Scots were defeated and there were slain there the king of Scotland and Mac Calin and the archbishop of St. Andrews and many other lords of Scotland and a large number hard to count of people on each side. And the corpse¹⁰ of the king is carried to London.—Art, son of Niall, son of Art O'Neill, died and was buried honourably in Dun-na-Gall.—Art, son of Aodh O'Neill, lord of Tir-Eogain and a well-informed, truly-hospitable person, who had great fame and nobleness, died a death of Unction and penance in Dun-Genainn and Art junior, son of Conn O'Neill, was made king in his place at Tulach-oc by O'Cathain and by very great part

ground and bury with regal honour | mer, Foedera, Lond. 1772, XIII. in St. Paul's (Thei. 512) and the 335). papal assent (Nov. 29, 1513, Ry-

Tularz-óc 7 carrien Oun-Zenamo o'razail vó o cloinn Cipe, mic Cova 7 lapla Cilli-vapa vo tete, rluat, co Oun-Thenainn vo congnam leir.—Cairlen Ouin-Libri vo žabail v' O Tomnaill an cloinn Zenojo Mic Uitilín 7 a tabaint vo cloinn hualtain Mic Uibilin.—Olurcap, mae Ualvain Mie Uibilín, vo chočav le Tomnall clepec O Catá[1]n a Cuil-patain.—Catal óc, mac Tomnaill, mic Cozain [11]i Concobuin, an mac pix vob' repp eines 7 enznam 7 zlicur vo bi a n-istan Connast, το παηδαδ τ'α τερβραξαιρ τεν, ιτον, τ'θοξαν, πας Tomnantl, a reall, laim pe baile [11]i Tillza[i[n. Ocup tect to breitemnur tinec Té Cókan réin to cpočať o'O Tomnaill rá ceno tri lá theran n-zním rin.—Portonzport oo benam o'O Domnaill timbill τ-Shliceis o reil brisoe co Cinscip. Ocup ní σεξαιδ aize rain 7 vo mapbas ann vuine úaral vo Cloinn-T-Suibne Phanaz, 100n, Niall, mac Enimoin Mic v-Suibne.—Emann (100nd, Mac Uilliam buncd), mac Ricaipo a bupc, vigenia Conmaiche-Cuile, vo manbat le cloino llácen a búnc a reall a mainircip Ráca-Opannouis.—Cozan O Maille oo tet, lute thi long, ra na Cella beca | 'ra n-oroci 7 marte an tipe ap erpti amaë an uain rin. Cipzie 7 loipcie an baile 7 zabaie mópán bpáξατ ann 7 anait a n-imeal an típe pe poininn moin nuc onna 7 voniat teinnti a rocur v'a lonzaib. Ocur bepio appa macám óc vo cloinn Mic z-Suibne, ivon, brian 7 clann briain, mic an erpuic [U]i Thalloubuinº 7 buiten lercat 7 reolóc. Ocur cuipit cuca 7 1513. d-ditl., t. h. e-Uqb-, MS.

¹¹ Dun-l.—Dunluce (castle), co. An. The F.M. misread it Dunlis, which, despite Dunlibhse of a 17th-cent. writer and Dunlifsia of Colgan, O'D. (v. 1324, 1821) accepts

gan, O'D. (v. 1324, 1821) acc and explains as strong fort!

12 Cuil-r.—Corner of fern; Cole-

B), Mar. 27.

B 104b

¹³ Town of O'G.—Ballygilgan, in Carbury bar., co. Sl. (O'D. v. 1322). ¹⁴ Pent.—May 15: East. (XIII.

of Cenel-Eogain. And the castle of Dun-Genainn was got by him from the sons of Art, son of Aodh and the Earl of Kildare went [with] a host to Dun-Genainn to aid him.—The castle of Dun-libsi11 was taken by O'Domnaill from the sons of Garrett Mac Uibhilin and given to the sons of Walter Mac Uithilin .- Alexander, son of Walter Mac Uibhilin, was hung by Domnall O'Cathain the cleric in Cuil-rathain¹².—Cathal junior, son of Domnall, son of Eogan O'Concobuir, the son of a king who was the best in hospitality and prowess and perspicacity that was in Lower Connacht, was slain by his own brother, namely, by Eogan, son of Domnall, in treachery, close by the town of O'Gillgain¹³. And it came of the direct judgment of God that Eogan himself was hung by O'Domnaill at the end of three days through that deed .-Leaguer was made by O'Domnaill around Sligech from the feast of Brigit to Pentecost14. And he prevailed not over it and there was slain there a noble person of the Clann-Suibne of Fanat, namely, Niall, son of Erimon Mac Suibne.—Edmond (namely, Mac William de Burgh), son of Ricard de Burgh, lord of Conmaicne-Cuile, was slain by the sons of Walter de Burgh in treachery, in the monastery of Rath-Branduib.-Eogan O'Maille went, [with] the crews of three ships, against the Cella-beca15 in the night and the nobles of the country [were] on a rising-out at that time. They raid and burn the town and take many prisoners there and wait on the border of the country during a great storm that overtook them and make a fire in proximity to their ships. And a young stripling of the sons of Mac Suibne, namely, Brian and the sons of Brian, son of the bishop16 O'Gallcubuir and a party of idlers and farm-hands overtake them. And they

bably a group of oratories); Killybably a group of oratories); Killy
legs, co. Don.

legs, co. Don.

legs, co. Don.

mapbeap ann Gozan O Mailli 7 coic picie, no a ré, maille pir 7 beneap va luinz vib 7 na bpaizve vo zabacap, the mipbailib oe 7 Caiteprina 'ra baile porápaizre poime.—Mac Mic t-Suibne Tipe-Dozume, ivon, Gozan puat, vo mapbat vo cloinn a vepbpatap rén 7 vo mac Toippvelbaiz [U]i buizill.

Cal. 1an. [1. 2., 1. 11. 3], Conno Tomini M. o v. x. 1111. Carrien na Cuilentpaisib to briret 7 an Coill mon to zennať 7 p'anzam p'lanta Citti-vana, ivon, vo Zenoiv mac Zenoit, an Laizir-[u]i-Mónőa.—Mac Toippoelbais óic, mic Mic Tomnaill, vo manbas la laisir, roon, Conrapal zallózlač an lapla.—Carlen Cúilpatain vo zabail 7 vo brigit v'o Tomnaill (1000°, Coo°) a n-enaic a z-rlána vo bnir Domnall O Cará[i]n. -Carten na hogmange vo brirev ter O Neill, ivon, la hart óc.—Maiom oo tabaint ler O Neill an cloinn Tomnaill [U]i Neill 7 an cloinn Cipe [U]i Neill 7 πόραη σ'ecaib 7 σ'éceb 7 σο σαίηι σο buain σιb.— Sluaizet la hiapla Cilli-vapa, ivon, Zepoit, mac Zepoit, Trurtir Epenn, ap O Raifillit o'ap'bpir cairlen an Chabáin 7 o'an'n-iaomaio O Raifillif 7 o'an'manbao é, 100n, Coo, mae Catail [11]1 Raifillit 7 mopan vo maitib a tipe maille pir. Ocur zabtap Mac Cába ano.—Sluaizet le Semur, mac lapla Ver-Muman 7 ter O Cepbailt ap Diapur buititép. Loircit an Tpian-

1514. a-a = 1509 a-a. b qut-, MS. oc itl., t. h.

¹⁷ Catherine. — V. M. of Alexandria, Nov. 24. As she is not given in the Cal. Oen., which has foreign saints by preference, the foundation, it may be inferred, was of comparatively recent (late 9th-cent.) date.

^{1514. 1} Cuilentragh, - Holly dis-

trict; probably, a variant of Cuilenach, Cullinagh bar., Queen's co. The castle would thus be Abbeyleix.

² Coill-m.—Great Wood; by synecdoche, the district of Leix (Laighis) in which it lay.

³ Violated.—Perhaps by killing

rush on them and there are slain there Eogan O'Maille and five score, or six, along with him and two ships and the prisoners they took are wrested from them, through miracles of God and Catherine, 17 whose town they profaned previously.—The son of Mac Suibne of Tir-Boghuine, namely, Eogan the Red, was slain by the sons of his own brother and by the sons of Toirdelbach O'Baighill.

[1513]

[1514]

Kalends of Jan. [on 1st feria, 2nd of moon], A.D. 1514. The castle of the Cuilentragh¹ was broken down and the Coill-mor² cut and [the country] pillaged by the Earl of Kildare, namely, by Gerald, son of Gerald, on the Laighis of O'More.—The son of Toirdelbach junior, son of Mac Domnaill, namely, constable of gallowglasses of the [said] Earl, was slain by the Laighis.—The castle of Cuilrathain was taken and broken down by O'Domnaill (namely, Aodh), in eric of the guarantee that Domnall O'Cathain violated3.—The castle of the Oghmagh was broken down by O'Neill, namely, by Art junior.—Defeat was given by O'Neill to the sons of Domnall O'Neill and to the sons of Art O'Neill and many horses and [armour-] suits and persons were taken from them .- A hosting by the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, Justiciary of Ireland, against O'Raighilligh, whereon he broke down the castle of Cavan and O'Raighilligh, namely, Aodh, son of Cathal O'Raighilligh and many of the nobles of his territory with him were closed in upon and slain. And Mac Caba was taken there.—A hosting by James, son of the Earl of Desmond and by O'Cerbaill against Piers Butler. They burn Trian-medhonach4

Mac Quillin (last entry but 5 of | middle bar. of southern half of Tip. 1513).

4 Trian-m. - Middle Third; the

metonat co himlán 7 beipio Diapur Duvilen, lín a τ-rluais, oppa 7 clann Tomair, mic 1apla Cilli-vapa 7 zallózlaič 7 mapertuaž an 1apta maitte ppiu 7 impižio rlan v'á n-ainveoin.—|Creca móna vo venam v' O Tomnaill a n-Kalenza σ'áp'loire 7 σ'áp'aipz an τίρ co Chúacán Zailenz 7 manbran O Ruában ler 7 a lán aile.—Marom so tabaint o'O Neill (1000°, ant óc°) an Coo, mac Tomnaill [U]i Neill 7 an Conn. mac Neill, mic Cipt, v'ap'manb 7 v'áp'žab monan v'a munnτιρ 7 σ'αρ'ben α n-eic 7 α n-éive 5 vib 7 v'an'ainrainnis iat, innur sur'an tisepnur Tipe-heosain can imperain aize o fin amac.—Coccat an n-enti iven O n-Tomnaill (100n°, COO°) 7 () Neill (100n°, Cot oc°) 7 γ monan voine v'rortat zača taoba voib 7 a m-bet a rav a rarlonsport an comain a ceile. Ocur a tect vo nat an Spinita Naim 7 vo comainte na n-vezvaine rit cainvemail vo venam voib 7 a n-vol a ceno a celi an σροίδεατ Ωρσα-γραξα 7 caipser-Cpirt σο σεπαμ σόιδ né cerle. Ocur captaça nuaite, maille pé vaingniugut na rencaptač, vo žabaipt la hla Neill v'lla] Tomnaill ap Ceniul-Moain 7 ap Innip-Cozain 7 ap Penuit-Manac. Ocur O Tomnaill vo tinvlacut a mic v'O Neill, 100n, Niall O Neill, oo bi a rao noime rin a n-zill né vainirect.—Clann Zepoit Mic Uibilin vo manbas a reall so cloinn bhaltain Mic Uibilín 7 an τίρ το crečaτ 7 το lorcat το mac Neill (1τοης, ατος), mic Cuinod, cheran mapbat rin.—Slozat la hianla 1514. d qu-, MS.

eum familia Columbae-cille et familia Aird-sratha,

But the tenor of the Tract (cf. 1126, a. 2) and the absence of ad invicem (cf. conflinguentes ad i., Bk. Ar. 13a) show the contention (for the grazing of 100 cows with their calves and 20 oxen) was jointly

B 104c

⁵ Ard-s.—See 1166, n. 5. Reeves (Ad. 284-5) infers from Bk. Ar. (11d) that the monks of Ardstraw were in dispute with Columban monks respecting Racoon, co. Don.: Et sunt ossa eius [Assici] in Campo-Sered hir Raith-Chuingi. Monachus Patricii [fuit], sed contenderunt

completely and Piers Butler [with] all of his host and the sons of Thomas, son of the Earl of Kildare and the gallowglasses and horse-host of the Earl with them overtake them, but [the invaders] depart safe in their despite. -Great raids were made by O'Domnaill in Gailenga, when he burned and harried the country to Cruachan of Gailenga and O'Ruadhain and many others are slain by him.—Defeat was given by O'Neill (namely, Art junior) to Aodh, son of Domnall O'Neill and to Conn. son of Niall, son of Art, wherein he [either] slew [or] took many of their people and wherein he wrested their horses and their accourrement from them and whereby he humbled them then, so that lordship of Tir-Eogain remained without dispute with him from that out.-War arose between O'Domnaill (namely, Aodh) and O'Neill (namely, Art junior) and many persons were hired on each side by them and they were long in camp opposite each other. And it came of the grace of the Holy Ghost and of the counsel of worthy persons that cordial peace was made by them and they went to meet each other on the bridge of Ard-stratha⁵ and gossipred was made by them with each other. And new charters, along with confirmation of the old charters, were granted by Ua Neill to Ua Domnaill for Cenel-Moen and for Inis-Eogain and for Fir-Manach. And O'Domnaill delivered to O'Neill his son, namely, Niall O'Neill, who was6 for a long time before that in pledge for fidelity.—The sons of Garrett Mac Uibhilin were slain in treachery by the sons of Walter Mac Uibhilin and the country was raided and burned by the son (namely, Aodh) of Niall, son of Conn [O'Neill], through that slaying.—A hosting by the

magh. Cf. Trip. (P. II.): Atat a thaissi hi Raith-Chuingi ocus la Patraic in chell. Fordosrala muintir Coluim-cille ocus Aird-sratha-His

directed (successfully) against Ar- relics are in Rath-C. and to P. belongs the church. [But] the community of Colum-c. and [that] of Ard-s. has [have] seized it.

6 Was, etc.—See 1511, 1st item.

2 K 2

Cilli-vapa, 100n, Zepoit, mac Zepoit, Ziúrtir Chenn, 'ra Mumain v'án'loire [U]i-Conaill an mac lanla Der-Muman, 100n, Semur. Cpuinnizir mac an lapla lin a tinoil 7 tic O briain, ivon, Toinnvelbac, mac Taios, co maitib a oútaite oo cunsuum lé Semur, mac an lapla. Ocur vo imviš lapla Cilli-vapa co rona, renamail rul nucraz na rluais rin an a céli.—Coblac long pava 7 báo vo tappains v'o Tomnaill an lot-Enne 7 bet 'n-a comnaite a rat an Inir-Szeillent. Cinzir 7 loircir oilein Chuil-na-noin [t]eap 7 vo ní rit niú 'n-a biato rin an cun a cumaet[a] onna.-- Mace Uil-Liam bunc vo manbav an bliavain ri, ivon, Seaan, mac Ricaino, lé n-a braitpit réin a reall. -- Sluaite teirin n-Kiurtir, ivon, lé Zepoit óz, mac Zepoit aile, 'ra m-breigne zainio pía ในรักษาสร้ 7 อาธิ mon oo venum 'ra m-Opeirni vo'n tunur rin, ivon, O Razalliz, ivon, Cot, mac Catail [1] i Razallize [vot manbat lair, (7) Dilip. a verbratair 7 mac vo Philip 7 Feroitt, mac Emainn, mic Tomáir Uí Raifillif. Cétmat en ní, vo manbat cetre rin vécc v'uairlib 7 v'anomaitib Muinntine-Ražailliž, cenmožá ročaiče via muintip. Ro zabač ann beor Máz Caba, 100n, Maine, mac Mazzamnat.]

B 104d

Cal. $1an. [11.^a r., 1. x111.^a]$, Cano Tomini $m.^o v.^o x.^o u.^o$ Checa mópa vo venam v'O Tomnaill ap Clonn-Thapmaca puarð a n-imel Coillevo-Concobuip, co vuc bopuma n-viaipmive. Ocup loivep cop [u]í Tomnaill le za vo bí i n-a laim péin az mapupcálace cova v'on v-pluaz 7 vezair plán ace pin. Sluaizeð lep O Nell $1514. ^{oo} = 1507^{a.a.}$ $^{t.t}$ Under Razalliz is a square cross, with reddotted angles. The slip with corresponding mark and rest of entry (attached, the holes show, to fol. 105) is lost. Text is from F. M. (ad an.), who, the opening part proves, copied from the missing original.

^{1515.} a-a = 1509 a-a.

⁷ Cuil-na-n.—See 1483, n. 3.

⁸ A hosting, etc. — A different version of 5th entry of this year.

^{1515.} ¹ Coille-C.—Woods of [O'] Conor: cf. 1487, n. 10.

[1514]

Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, Justiciary of Ireland, into Munster, whereon he burned Ui-Conaill on the son of the Earl of Desmond, namely, James. son of the Earl collects his full muster and O'Briain, namely, Toirdelbach, son of Tadhg, goes with the nobles of his district to aid James, son of the Earl. But the Earl of Kildare went off felicitously, prosperously, before those hosts encountered each other .- A flotilla of long ships and boats was drawn by O'Domnaill on Loch-Erne and he was in residence a long time on Inis-Sgillinn. He harries and burns the island of Cuil-na-noir[th]er7, and makes peace with them after that, after imposing his sway on them.-Mac William de Burgh, namely, John. son of Ricard, was slain this year by his own kinsmen in treachery.—A hosting8 by the Justiciary, namely, by Gerald junior, son of another Gerald, into Breifne shortly before Lammas and great damage was done in the Breifne on that expedition, to wit: O'Raghalligh, namely, Aodh son of Cathal O'Ragballigh and Philip, his brother and a son of Philip and Garret, son of Edmond, son of Thomas O'Raghalligh, [were slain by him. But (for) one thing, there were slain 14 of the nobles and chief worthies of the Muintir-Raghalligh, besides a multitude of the (common) people. Mac Caba, namely, Maine, son of Mathgamain, was taken there also.

Kalends of Jan. [on 2nd feria, 13th of moon,] A.D. 1515. Great raids were made by O'Domnaill on the Clan of [Mac] Diarmata the Red on the border of Coillte-Concobuir, so that he carried off a cattle-spoil hard to count. And the leg of O'Domnaill is wounded with a spear that was in his own hand in marshalling a part of the host and they come off safe, except that.—A hosting by O'Neill (namely, Art junior) into Clann-Aedha-buidhe, in viola-

[15]51

(100nb, Cht όcb) α Cloino-Cooa-buide, ταρ γάρυχυθ α rlána let pir O n-Tomnaill 'ra rit an a nabacun Clano-Cooa-buite 7 O Tomnaill a n-otpur an luit nempáiti. Loircip 7 checair cuio món oo'n típ 7 tic mac Nell (100nb, Cloob), mic Cuinno, a ceno [U]i Neill 7 sabair cuapurcal [U]i Neill 7 impair rlán o'a tis 1apum.—Cpeca mopa vo venam v' O Tomnaill ap τ-rlice Opiain Mez Uiδip 7 a n-ite aca rein 7 rit το venam più ar a haitle.—Cairlen Cline vo gabail ap T-Seaan, mac lapla Oep-Muman, vo T-Semur, mac 1apla Ter-Muman 7 ruitir annren ra cairlen locazain 7 vo bí a cumzač món aizi, no zun'cuin Sil-moniain 7 Sil-Centail 7 Sil-Cooa yaro hé.—Cót, mac Néll. mic Cuinne, Tizepna Tpin-Confail, vo vol ap riubal ra Coill-Ullvait 7 checa oo zabail oó. Lenair Miall, mac briain, mic Neill Zalloa, 100n, vizerna na Coille-Ullanzi-neoc oo bi a n-imnearain ra aizennur Trin-Confail—a tópaifect iat 7 mapbéan mac briain 7 ainsten an Coill co himitan 7 anait nept an tipe as mac Nell o z-in amac.—Crouc Rata-bot, 100n, Menma Mac Capmaic, in Christo quieure.—Mac [u]i Tomnaill, 100n, Tomnall, mac Clova puait, canura Tipe-Conaill, so manbas le haos m-buise, mac aosa, mic Cova puaro, 'ra Tuare-blavare 7 a bree cromlor vo tis Mic z-Suibni Phánaz 7 bár o'razail annrin vó ian n-Onzao 7 เลก ก-ลเร็กเร็เ.—Semur, mac Tomair กุนลเช้. mic in n-abaio Mez Uioin, vo manbao leirin comanba 1515. b-b itl., t. h. cqu-, MS. d-d = 1507 a-a.

² In which, etc.—In the peace of 1514 (10th entry), O'Neill, it would appear, engaged not to attack the Clannaboy, who were under protection of O'Donnell.

³ Accepts, etc.—Thereby owning him as lord (in place of O'Donnell).

⁴ Sil-B.—See [1356], n. 4.

⁵ Sil-A.—See 1510, n. 4.

⁶ Sil-C. — Tribe name of the O'Carrolls of King's co.

⁷ Coill-U.—Ultonian Wood; Killultagh, co. An.

⁸ Bishop. - Since 1484 (Ware,

canonte

tion of his covenant as regards O'Domnaill in the peace in which2 were the Clann-Aedha-buidhe, and O'Domnaill [was] in the illness of the wound aforesaid. He burned and raided great part of the country and the son (namely, Aodh) of Niall, son of Conn, comes to meet O'Neill and accepts the stipend3 of O'Neill, who returns safe to his house afterwards.—Great preys were made by O'Domnaill on the descendants of Brian Mag Uidhir and they were eaten among themselves and peace was made with them after that. - The castle of Aine was taken from John. son of the Earl of Desmond, by James, son of the Earl of Desmond and he sits then under the castle of Loch-gar and it was in great straits from him, until the Sil-Briain4 and Sil-Cerbaill⁵ and Sil-Aodha⁶ put him from it.—Aodh, son of Niall, son of Conn, lord of Trian-Conghail, went on a march into Coill-Ulltach⁷ and preys were seized by him. Niall, son of Brian, son of Niall the Foreignone who was in contention [with Aodh] respecting lordship of Trian-Conghail-follows them with a pursuing party and the son of Brian is slain and the Coill is harried completely and the sway of the territory remains with the son of Niall from that out.—The bishop8 of Rath-both, namely, Menma Mac Carmaic, rested in Christ. -The son of O'Domnaill, namely, Domnall, son of Aodh the Red, tanist of Tir-Conaill, was slain by Aodh the Tawny, son of Aodh, son of Aodh [O'Domnaill] the Red, in the Tuath-bladach and was carried dangerously wounded to the house of Mac Suibne of Fanat and died there, after Unction and after penance.-James, son of Thomas the Red, son of the abbot Mag Uidhir, was slain by the Coarb Mag Uidhir in the land of Claen-inis,-

[1515]

3 7

^{274).} F. M., strange to say, omit that he died in Franciscan habit and was buried in Donegal monastery (ib.).

⁹ Abbot. — William. See 1478, 1504, last items but 6 and 3, respectively.

Μάς Uibip a b-repann Clainn-innpi. — Ταός, mac Toinn beatbark Mhéz Uibin, o'hez an bliabain ri.-Erpue Clocain, 100n, Eozan, mac Clint, mic Eozain, mic Cipe aile Mic Catmail, o'hez in bliatain ri.—ben Mic Mhagnura Mhez Uitip v'hez an bliatain ri, ivon, Stuban, ingen an erpuice Mhéz Ohnáouiga.

B105a[b.] | Cal. 1an. [111. 2., L. xx.1111. 3], Clino Tomini M. o. x. ui.º Coccao món an n-einzi iten hua n-Tomnaill 7 O Neill 7 rortat món vaine vo venam voib apaon 7 cneaca móna vo vénam la Maznur hua n-Domnaill an mac [U]i Neill, ioon, Enni balt 7 upmon an tipe unle vo lorcavo o t-rliab artec v'u[a] Tomnaill. Cneca aili beór vo venam vo bnián, mac Cuinn [U]i Neill, a Ciniul-Moain.—Coccas o'énze iven v-Seaan, mac Cunn [U]i Neill 7 rliet Cooa [U]i Neill. Cenglur Seaan pir O n-Tomnaill appon [U]i Neill to bet le rliet Cooa. Téro O Domnaill, rluaz, a Tip-Cozain 7 lorrer Cenel-Pepasais 7 corr una-Rivere Pranzeas σο τέετ σ'ά αιλιτρι σουμη Νυηκατορα Νατραιο αη bliavain ri. Cenzlair O Tomnaill cumann pir 7 vic leir v'a tiz 7 voni onoin món vo 7 tuc eit 7 ral Arnata X vó 7 tinvlaicir rlán vocum a luinze hé. Tic vo cumand [U]i Domnaill pir, zup'čuip long lán d'oppanár 7 vo žunnarčih bripti cairlein, an cortur fin-inaiv píž Olpan, vocum [U]i Tomnaill. Tainnnzir O Tomnaill an long ler zo Sligeč 7 téro pen 7 curo o'á t-pluaž 7 ruitir ra'n m-baile. Ocur O Néll a coccat pir 'n-a σιαιο 7 Mac Οιαρματα 7 ο τ-ή liab απύας α coccaδ

1516. a-a = 1509 a-a.



¹⁰ Bishop. — Appointed, after O'Connolly (ob. 1504, sup.), in 1505; consecrated in 1508 (Ware, 187).

¹¹ Rishop.—Andrew Mac Brady;

cf. 1490, n. 4.

^{1516. 1} Mountain inward.—From Sliab-truim, Bessy Bell, near Strabane, into Tyrone.

² Pilgrimage. — Proof that the

Tadhg, son of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year.—The bishop¹⁰ of Clochar, namely, Eogan, son of Art, son of Eogan, son of another Art Mac Cathmail, died this year.—The wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Joan, daughter of bishop¹¹ Mag Bradhuigh, died this year.

[1515]

Kalends of Jan. [on 3rd feria, 24th of moon], A.D. 1516. [1516 B.] Great war arose between Ua Domnaill and O'Neill and great hiring of persons was done by them both and great raids were made by Maghnus Ua Domnaill on the son of O'Neill, namely, Henry the Stammerer and very much of the country was burned from the Mountain inward by Ua Domnaill.—Other raids also were made by Brian, son of Conn O'Neill, in Cenel-Moen.-War arose between John, son of Conn O'Neill and the descendants of Aodh John unites with O'Domnaill because of O'Neill being with the descendants of Aodh. O'Domnaill goes [with] a host into Tir-Eogain and burns Cenel-Feradhaigh and by the [river] Una.-A French knight came on his pilgrimage² to the Purgatory of Patrick this year. O'Domnaill joins friendship with him and brings him with him to his house and does great honour to him and gives horses and an African[?] ring to him and escorts him safe to his ship. It comes of the friendship of O'Domnaill with him, that he sent a ship full of ordnance and of guns [capable] of breaking a castle, in charge of the deputy of the king3 of Scotland, to O'Domnaill. O'Domnaill hauls the ship with him to Sligech and himself and part of his host go and sit under the town. And O'Neill [was] at war with him after that and Mac Diarmata and from the Mountain down4 were at war with him before that.

suppression of the Purgatory (1497, sup.) was not generally known on the Continent.

³ King. Jas. IV.

⁴ From—down.—See 1494, n. 1.

pir poime. Opirir cetnama vo'n baile 7 zabair é an an thear tá 7 voben einet vo'n banva. Ocur téiv arrin a Tip-Oilella 7 zabair cairlen Cul-maile 7 caireal loca-venzain 7 Oún-na-mona an lá rin 7 rácbur baroa a cuio oib 7 vober braisve leir o'n cuio eile. Ocur tic rlan v'à tix ian m-buait. - Mac Oonncaro baili-in-muza 7 mac Mic Donnearo vo manbao, ac τεξτ α cenn rarlonspuint [U]i Domnaill, le Donncat, mac Toippoelbais [11]i baisill.—Sluaiset le Zenois, 1apla Cilli-vapa, ivon, Ziúrtir Epenn, co maitib Zall 7 Soivel Mive 7 laisen uime, a n-Cite-[u]i-Cenbaill 7 tic Semur, mac lapla Der-Muman, co maitit Kall 7 Fairel Muman 7 Dianur builten, lin a z-rlyak, a n-a compail. Loireit 7 millit an tip to sac taob, no co náncazun lém-[u]í-bana[1]n (100nb, cairlen [u]í Cenbaillb). Ocur ruiviz ra'n m-baile 7 brirzen co zal-B 105b main é 7 elóit | an Banda. Ocur se do bí atain an lapla rin recomain poime rá'n m-baile rin, ní vecaro aizi rain 7 nin'cumainz ni vó. Ocur rácbait na rluais rın an tip 7 tiakait arrın co cataın Ouine-hiarcike 7 vobenan oizni Tómair, mic Emaino builten, a n-zill ne n-a bpet ren vo'n lapla. Ter an v-lapla arrin co Cluain-meala 7 voben Sornáe an baile 7 vaine maite aili a laim ler 7 tic rlán v'á tiž. - O Točaptaiž, ivon, tizepna Innri-heoξain, ivon, Cu-Connact cappac, mac bpiain [1] Tocanaux, moneyur era. — O Kalleyburn, 100n, Tornnvelbač, mac briain uai[t]ne, v'razbail báir an bliatain ri.—Mac Oniain caic, mic Taits, mic Cozain [1] Concobuin, so manbas a reall so mac Taise na túaise.

1516. b-b itl., t. h.

[.] Dun-na-m. - Fort of the bog; Doonamurry, in Kilcross par., a few miles E. of Colloonev. co. Sl.

⁶ Leap .- About 5 miles s.E. of

Birr. See O'D. v. 1337.

⁷ Previously. - Just before his death in 1513.

He breaks down quarters of the town and takes it on the third day and gave quarter to the warders. And he goes from that into Tir-Oilella and takes the castle of Cuilmaile and the castle of Loch-dergain and Dun-na-mona⁵ that day and leaves warders in some of them and takes hostages from the rest. And he comes safe to his house after victory.—Mac Donnchaidh of Baile-in-muta and the son of Mac Donnchaidh were slain, in going to join the camp of O'Domnaill, by Donchadh, son of Toirdelbach O'Baighill.—A hosting by Gerald, Earl of Kildare, namely, Justiciary of Ireland, with the nobles of the Foreigners and Gaidhil of Meath and Leinster around him, into Eili of O'Cerbaill and James, son of the Earl of Desmond, with the nobles of the Foreigners and Gaidhil of Munster, and Piers Butler with his full host come into his gathering. They burn and destroy the country on each side, until they reached the Leap⁵ of O'Banain (namely, the castle of O'Cerbaill). And they sit down round the place and it is broken to the ground and the warders fly. And though the father of that Earl was a week previously under that place, he could not reduce it, nor could he do anything to it. And those hosts leave the country and go from that to Cathair-duin-hiaseighe⁸ and the heir of Thomas, son of Edmond Butler, is carried away in pledge [of compliance] with his own award by the Earl. The Earl went from that to Cluain-mela9 and carried off the sovereign of the town and other substantial persons in custody with him and goes safe to his house.—O'Dochartaigh, namely, lord of Inis-Eogain, namely, Cu-Connacht Carrach, son of Brian O'Dochartaigh, died.—O'Gallcubuir, namely, Toirdelbach, son of Brian the Green, died this year.—The son of Brian Blind[-eye], son of Tadhg, son of Eogan O'Concobuir, was slain in treachery by the son of Tadhg of the

| 1516]

^{*} C.-d.-h.—Stone fort of the moat | O. -m. — Meadow of honey; of fish; Cahir, co. Tip.

mic Pheisolimee, mic Cozain 7 vo v-pliev an Ceppbais. -Sit to venam v'O Tomnaill 7 v'O Neill. O Tomnaill an Macaine an z-Sencairlein 7 O Neill a Cannaic-na-riac rá τ-rlánaib Oé 7 ra minnaib na heclure 7 rá t-rlánaib maite Conallat 7 Cóganat an anmain co rutain map a vépat 1apla Cilli-vapa 7 maite Comannle an niz. Ocur vo zellazun ra na minnait cerna[15] vol a cenv an lapla rá mi o'n uain rin. Thairit O Tomnaill 7 tet co hát-chiat a ceno Comainte an pis 7 vo bi rece[main] co honopac anv 7 vo cenzail a caipver più. Ocur ni večaiv O Nell, ná συιπε ψαιδ, ann 7 τις Ο Tomnaill rlán σ'a τιξ.—Cep° món bnatan an Chabain vo batat ron loc-éinni 7 cupla bratan ve Obrepuancia ann, ivon, Seaan, mac Tomair cappais Mes [C]pait 7 Nicól O Cata[i]n 7 vaine aili maille priú.—Mac Conmiti, itoon, brian oz, mac briain ruais Mic Conmise 7 a ten s'hez an bliasain ri.—Ineir oitt vo tenam le haot caot, mac Neill, mic Cint [U]i Neill, a 5-Linntonac 7 cetpap mapcac To muinnain Einni bailt [U]i Neill To manbat leir. Remann, mac Ruaiopi, mic Opiain Mez Uioip, vo lov 7 vo žabail le cloino Mhažnura Mhéz Uiðin 7 a éz vo'n lot rin a m-baile mac Magnura.

R 105c Cal. 1an. [u.* r., l. u.*], Anno Tomini M.° v.° x.° uii.° Clann Phei[t]limte, mic Toippvelbait cappait [U]i Concobuip, tap ráputut a min 7 a ríte, viimtet a Caipppi 7 a caópaitet 7 íat réin vo vul a Muit-luipt 7 a cairlen rén vo lorccat 7 vo briret ap túr voib. Ocur cpeta 7 loircti vo venam an mún Sliccit 7 an cell

1516. c-c = 1507 a-a. 1517. a-a = 1509 a-a.

apparently, E. of Old Castle (1500, n. 10).

1-

¹⁰ Cerbach.—Gamester; one of the O'Conor sept.

¹¹ C.-na-f.—Rock of the ravens;

[battle-]axe, son of Feidhlimidh, son of Eogan, and by the descendants of the Cerbach¹⁰.—Peace was made by O'Domnaill and by O'Neill. O'Domnaill [was] on the Plain of the Old Castle and O'Neill in Carraic-nafiach 11 [and they agreed] under guarantees of God and on the relics of the church and under guarantees of the Conallian and Eoganian nobles on remaining constantly as the Earl of Kildare and the members the Council of king should say. And they promised under the same guarantees to go to meet the Earl within a month from that time. O'Domnaill sets out and goes to Ath-cliath to meet the Council of the king and was a week honourably there and joins in amity with them. And neither O'Neill, nor a person from him, went there and O'Domnaill comes safe to his house,—A large¹² party of Friars of Cavan were drowned upon Loch-Erne and two Friars of [Stricter] Observance [were] in it, namely, John, son of Thomas Carrach Mag Craith and Nicholas O'Cathain and other persons with them.-Mac Conmidhi, namely, Brian junior, son of Brian Mac Conmidhi the Red and his wife died this year.—A night incursion was made by Aodh Blind[-eye], son of Niall, son of Art O'Neill, into Fintonach and four horsemen of the people of Henry O'Neill the Stammerer were slain by him.—Redmond, son of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, was wounded and taken by the sons of Maghnus Mag Uidhir and he died of that wound in the town of the sons of Maghnus.

Kalends of Jan. [on 5th feria, 5th of moon], A.D. 1517. The sons of Feidhlimidh, son of Toirdelbach Carrach O'Concobuir, in violation of their oaths and their peace, went into Cairpre and their foray party and they themselves went [thence] into Magh-Luirg and their own castle was

[1517

14

¹² A large, etc.—The transfer of 1502, sup., it would thus seem, was little more than formal.

Caipppi voib 7 a m-bet an innanba[t] an bliatain rin.— Carbroil zenepalta vo bet anna Roim an bliavain ri ας δραιτριό Μιπάρα πα Οριγταιξέτα co huilion τρο pat an Spipura Naim 7 rpe rulain an veicmais Leo βάρα. Οσμη, ιτερί ταξ ηί σ'αρ'σριξηαιτεδ απητιη, το ráchat Menirtin na m-bnatan ve Obrenuanrie vo bet or cino na m-bratar co huiliti 7 can att bicair no Maistrain so beit or cins na m-bratan se comúne υιτα. Ocup zač mainiptep de comúne υιτα αz a m-biad σά τρίαη α commitinoil σ'én aonta le n-a bet σe Obrepuancia, a bet o'riacait ap meinirtip na m-bnatan ve Obrepuancia a zabail čuize 7 a bet ra n-a umla réin o rin amac.—Creca viainmire vo venam ler O Tomnaill ap O Neill, ap tappaing Cuinn, mic Neill, mic Cipt 7 tect rlán co m-bonuma nomoin.—Sloifeő ler O n-Domnaill, co maitib Cinifuill-Conaill uima, v'án'loire Tín-Cózain noime, no co náinic an Coillιξταραξ. Ocur, an m-bet coic οιοξί απηγίη σό αξ reitim an mac Néll, mic Cuino 7 O Néll a chuinniusao τ-rlúaiξ an reð rin, loircir O Tomnaill an τίρ αξ ιπρόο τό, πο co ραιπις Όμη-ξεπαιπο. Ο με τάς δαιρ Ο Neill an baile of 7 loircep an baile iapum co him[p]lán 7 appin apreč co pliab 7 ric plán vá tiz. Ocup, B 105d αρ m-bet rettmain το Cloinn-Cora-buite a Típ-Conaill maille pir O n-Tomnaill, téir annrein d'á n-innlacuố 7 cero sac curo orb rlán vía citil.—Sluaizeo lá

> 1517. 1 A general, etc.—For the origin and progress of the dispute respecting the Stricter Observance and the Common Life, see Wadding, Annal. Minor. 1250, iii. 223; 1252, ib. 290; 1375, viii. 327; 1446, xi. 250; 1455, xii. 266; 1463, ib.

281; 1464, ib. 348; 1467, xiii. 402;

1480, xiv. 244-5; 1485, ib. 399; 1498, xv. 154; 1506, ib. 313; 1516, xvi. 23; 1517, ib. 41 sq. (which deals with the Chapter mentioned in the text).

² Before him.—An idiom signifying that he burned the country as he advanced.

burned and broken down at first by them. And raids and burnings were done by them to [lit. on] the wall of Sligech and on the church[es] of Cairpre and they were in exile this year.—A General1 Chapter was [held] in Rome this year by the Friars Minor of Christendom in their entirety, through grace of the Holy Ghost and through favour of Pope Leo X. And, amongst the things that were determined then, it was decided that the Minister of the Friars of [Stricter] Observance should be over the Friars in their entirety and that only a Vicar, or Master, should be over the Friars of Common Life. And every monastery of Common Life which should have two-thirds of the community unanimous to have it of [Stricter] Observance, it should be obligatory on the Minister of the Friars of [Stricter] Observance to take it to him and that it should be under their obedience from that out.—Raids hard to count were done by O'Domnaill on O'Neill, at instigation of Conn, son of Niall, son of Art [O'Neill] and he went safe with very large cattle spoil. -A hosting by O'Domnaill, with the nobles of Cenel-Conaill around him, whereon he burned Tir-Eogain before him,2 until he reached Coill-ichtarach.3 And, on his being five nights there waiting for [Aedh] the son of Niall, son of Conn and [on the same] O'Neill mustering a host during that space, O'Domnaill burns the country on his return, until he reached Dun-Genainn. And O'Neill abandons the town to him and the town is afterwards burned completely and from that inwards to the Mountain4 and he comes safe to his house. And after the Clann-Aedha-buidhe being a week in Tir-Conaill along with O'Domnaill, he proceeds then to escort them [home] and each part of them goes safe to their houses.—A hosting by Gerald, Earl of Kil-

[1517]

³ Coill-i. - See 1470, n. 12.

⁴ Mountain,-Bessy Bell. n. 7.

⁵ Clann - A. - b. — See [1390],

Zenoiz, Janla Cilli-vana, ivon, Ziúrzir Chenn, a Coicev Ulat, v'an'bnir cairlen Ouin-opoma 7 v'an'mill an'zab le Peistlimit Maz Conzura o'[1]ib-Ccac 7 o'á cuz ben Pheistlimte 7 mac Mez Conzura 7 braitoe an tine co him[r]lán leir. Ocur, an n-impóδ σό, τέιτ co Oun-zenamo 7 bririr an cairlen 7 loircio an cín 7 céc rlán v'a tiž.—Seaan, mac Cuinnb [U] Néll, cánurci Tipe-neozam 7 pišamna a ciniš zan čunnzabaipe 7 neč vob' repp slicur 7 uairli v'ruil Cozain, v'razail bair Onsta 7 αιτριξι α Ceno-αιρο αη bliabain ri.—Mac Clóba, mic Tomnaill [U]i Neill, 100n, Ont, vo manbat la mac Cuinn, mic Neill, mic Cint [U]i Neill.—Tonneat. mac Toippoelbait [1] baitill, vo thiall, luct bair, α Τοραίξ 7 ξαόξ σ'ά τυασαξ 'γα ταιρει γίαρ 7 παξ τρίξ én rocal v'á rzelait o z-rin.—Dilib, mac Toippoealbais Mhéz Uibin, o'hez an bliabain pi Cline Carc món; 100n, rai cinn-reona 7 ouine aiterat.—Dilib, mac Seaain buiði Mez Mažzamna, v'hez an bliaðain ri; 100n, γαι činn-reona 7 mac mic ριξ το bo mó caitim 7 cuio οιδει 'ra Cuizeo né na lín réin.—Ωρτ, mac Ωοδα, mic Tomnaill [U]i Neill, vo manbar le Niall, mac Cuinn, mic Neill, mic Clipt [U]i Neill. Ocur vo bo raí činn-reona an z-Chz rined.

B 106a Cal. 1an. [u1. r., l. xu1.], Chho Tomini M. o. xo u111. Cho vezanač Maz U151p v'hez an bliašain pi; 1von, Coš, mac an eppuic Mhéz U151p, 1von, mac Roya, mic Tomair oíz Mhéz U151p, 1von, neč vo bi 'n-a

1517 b qu-, MS. 0-0 = 1507 a-a, d = 1507 .

1518. a-a = 1509 a-a. b-b = 1507 a-a. c Clochor[ensis], itl., n. t. (Ware's?) h.

⁶ Dun-d, -See 1538, n. 18.

⁷ Eogan.—Son of Niall of the 9 Hostages and eponymous head of the Cenel-Eogain.

⁸ C.-ard.—See 1480, n. 11.

⁹ The son, etc.—Given more fully and correctly in final entry of the year.

dare, namely, Justiciary of Ireland, into the province of Ulster, whereon he broke down the castle of Dun-droma⁶ and destroyed what belonged of Ui-Echach to Feidhlimidh Mag Aenghusa and carried off the wife of Feidhlimidh and the son of Mag Aenghusa and hostages of the whole country with him. And, on his return, he goes to Dun-Genainn and breaks down the castle and burns the country and goes safe to his house.—John, son of Conn O'Neill, tanist of Tir-Eogain and royal heir of his own sept without dispute and one who was of most perspicacity and nobility of the blood of Eogan,7 died a death of Unction⁸ and penance in Cenn-ard this year.—The son⁹ of Aodh, son of Domnall O'Neill, namely, Art, was slain by [Niall] son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill. -Donchadh, son of Toirdelbach O'Baighill, set out, a boat's crew, to Torach and a wind swept them on sea westward and one word of their tidings was not found from that.—Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year the Friday¹⁰ of Great Easter: to wit, an eminent leader and pleasant person.—Philip, son of John Mag Mathgamna the Tawny, died this year: to wit, an eminent leader and the grandson of a king that had most spending and most part in night [incursions] in the Province during his own time.-Art, son of Aodh, son of Domnall O'Neill, was slain by Niall, son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill [of Omagh]. And an eminent leader was that Art.

Kalends of Jan. [on 6th feria, 16th of moon], A.D. 1518. The dean¹ Mag Uidhir died this year: to wit, son of bishop Mag Uidhir, namely, son of Rosa,² son of Thomas Mag Uidhir junior; that is, one who was canon choral in

1 x 4/42

[1518]

¹⁰ Fri.—Ap. 17 ; Eas. (XVII. D), Ap. 12.

^{1518. 1} Dean.—See 1498, n. 7.
2 Rosa.—Ob. 1483, sup.

cananač copaš a Cločap 7 'n-a peprun a n-Cčaš-lupčaipi 7 'n-a peprun a Clain-inir rop loč-éipne 7 vo bo vuine ruaine, rubaltat 7 vo bo rai clenit, maille ne bet veizseliniz 7 vezartnet an zac ealaváin v'á cluinev co haimrin eicrecta.—Mac Suibne Pánao o'hez an bliabain ri; 100n, Ruaibni, mac Mail-Muine Mic Suitne. Toomnall, mac Seaain, mic Dilib Mhéz Uitip, vo chocat leirin comarba Maz Uitin an bliatain ri. -[htta] heožura o'hez an bliačain ri; ivon, Cičpuač, mac Citerne [U] Cozura, rai tip tána 7 rozlunnteč mait 7 ren ซารีเ ท-ลเซ็อซ์.—Peiซีlimiซ, mac Oniain, mic Concabuin ois Mhéz Uitin, o'hez an bliatain ri an z-frhiler vó ó čaťam San Sem zanem a zunam bliaťan na n-zpar 7 a annlucas a Mainirten Muinecainb. Oume vob' uairle 7 vo but vaonaccaisi v'á rine an Perolimio rin.—Innroizio le Dilib, mac Emainn Mhéz ปาซ้าก, a Tin-Cenorava an Enni m-balb O Néill 7 orlén Clabars vo sabarl lerr 7 bransvi vo bi as Enrí vo bret leir vó, ivon, Cot balt, mac Cuinn [1] Neill 7 mac Cooa Mic Zabrpaiz, vo bi o Philib rein ann. Ocur Catal, mac Ouinn, mic Emuinn Mhez Uitin, vo manbat o Pilib vo'n tupur rin.—Mac [U]i Neill, ivon, Coo balb, mac Cuinn [U]i Néill, o'hez a n-vener Thokmuin na bliadna ri.bd

B 106c

cal. 1an. [un. ° μ., l. xxun. °], Chno Tomini M. ° τ. ° x. ° 1x. ° Ο Néll, 1του, Chτ ός, mac Cunn , neč buť móp clú 7 eneč na mac píξ na τίξερηα, τ' τάξαι báir, a láp a inme 7 a aíri, in hoc anno.— μει[ὅ] limið, mac Maξnura [u] Concabur, τίξερηα ο τ-τίια απυαρ, mop-

1518. d 106b was left bl., except 5 ll. afterwards erased.

1519. a-a = 1509a-a. b qu-, MS. c-c = 1507 a-a, from the n of αnuαγ.

gence granted to pilgrims to Santiago.

³ Died.—"At Easter precisely" Ap. 4; XVIII. C), A. L. C.

⁴ Year of I.—Probably an Indul-

Clochar and parson in Achadh-lurchaire and parson in [1518] Claen-inis [and dean] over Loch-Erne and was an excellent, virtuous person and was an eminent cleric, along with being truly hospitable and well informed in every science that was heard of to the time of [his] decease.-Mac Suibne of Fanad, namely, Ruaidhri, son of Mael-Muire Mac Suibne, died3 this year.—Domnall, son of John. son of Philip Mag Uidhir, was hung by the Coarb Mag Uidhir this year.—[Ua] hEoghusa, namely, Cithruadh, son of Aitheirne Ua hEoghusa, an eminent poet and good teacher and a man that kept a guest-house, died this year. -Feidhlimidh, son of Brian, son of Concabur Mag Uidhir junior, died this year, after his return from the city of St. James, after his pilgrimage the year of the Indulgences4 and was buried in the monastery of Muine-The person that was noblest and was most humane of his sept [was] that Feidhlimidh.—Inroad [was made] by Philip, son of Edmond Mag Uidhir, into Tir-Cennfada on Henry O'Neill the Stammerer and the island of Clabach was taken by him and the hostages whom Henry had, namely, [his uncle] Andh the Stammerer, son of Conn O'Neill, and the son of Aodh Mac Gaffraigh-who [the latter] was there from Philip himself—were carried off by him with him. And Cathal, son of Donn, son of Edmond Mag Uidhir, was slain by Philip on that occasion. -The [said] son of O'Neill, namely, Aodh the Stammerer, son of Conn O'Neill, died at end of Harvest of this year.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 27th of moon], A.D. 1519. O'Neill, namely, Art junior, son of Conn, one who was of most fame and hospitality of the sons of king or lord, died in the midst of his vigour and his age, in this year.

[1519]

^{1519. &}lt;sup>1</sup> Died.—And was succeeded by Conn, his paterna (not maternal) brother, A. L. C.

tuur ert a n-inn a airi.—Erpuc Toini, ivon, Semur, mac Dilib, mic Semuir, mic Ruaioni Mez Maczamna, v'hez an bliavain ri.—Innroizio le cloinn [U]i Néill, roon, le cloinn Tomnaill, mic Enpi [U]i Neill, ap mac [U]i Neill, 100n, an Onian, mac Cuinn [U]i Neill 7 cneča mona vo žabail vóiť ap rlíať čir. Rabať v'ražbail to brian 7 coimtinol mon to bet airi an a cent 7 é v'a lenmuin a conaixect. Ocur briret vo brian an čloinn [U]i Neill a haitle a muinntine o'imbect leir na cnečarb. Ocur vá mac [U]í Neill vo žabail ann, ivon, Coo 7 Cozan 7 Mac Catmail vo mapbat ann, ivon, Cu-Ulat, mac Emuinn 7 Tomar, mac Eniainn 7 oá mac Tilla-Phaopaic Mic Catmail, 100n, Emann 7 Opian. Mac [U]i Neill, 100n, Opian, mac Cuinn, mic Enpi, mic Cózain [U]i Neill, o'hez an bliatain ri. Ocur vo ba rai činn-rečna an brian rin, zan čoizill vo čill no vo tuait aizi 7 ra tent ren a ezaine 'ra Cuiccet.— Ta mac Ruaion, mic briain Mhéz Uion, vo žabail leirin z-comanba Mház Uiðin an bliaðain ri; ivon, Ror 7 Taos.—Ob era-nuaio o'hez an bliaoain ri; ioon, emann out O Ouitin, rai ouine. ode

Biora[b.] Cal. ian. [1.ª p., l. ix.ª], Chino Toomin M.º v.º xx.º mac mac mhéz uivip, ivon, pilib, mac Emaini 7 Tilla-pavpaic, mac Pilib, mic Toippvealbait Mez uivip, vo vul ap innyoitiv ap mac Pilib [u]i Raţalliţ, a n-ic-vap-vipe. Ocup cpec vo ţabail voiv 7 voip vpom vo

1519. d = 1507 °. • 106d is bl. 1520. a-a = 1509 a-a. b-b = 1507 a-a.

² From—down.—See 1494, n. 1.

⁸Bp. of D.—Om. in O'D.'s version (v. 1343). Ware (251), without giving any authority, states that Mac Mahon (who had been commendatory prior of Knock abbey, Louth) was consecrated

[[]after O'Fallon; ob. 1500, sup.] in 1507 and died in 1517, just before Christmas.

⁴ Mountain.—Bessy Bell; the defeathaving taken place in Donnaghaneigh (the ancient name of Clogherny par., Omagh bar., co. Tyr.).

-Feidhlimidh, son of Maghnus O'Concobuir, lord from the Mountain down,2 died in the fullness of his age.-The bishop of Derry, anamely, James, son of Philip, son of James, son of Ruaidhri Mag Mathgamna, died this year.—Inroad [was made] by the sons of O'Neill, namely, by the sons of Domnall, son of Henry O'Neill, on the son of O'Neill, namely, on Brian, son of Conn O'Neill and great preys were seized by them on the Mountain4 to the north. Word was got by Brian and he had a large muster to meet them and he followed them in pursuit. And Brian overcame the sons of [Domnall] O'Neill, after his people going [back] with the preys. And two sons of O'Neill, namely, Aodh and Eogan, were taken there and Mac Cathmail, namely, Cu-Uladh, son of Edmond and Thomas, son of Edmond and two sons of Gilla-Padraic Mac Cathmail, namely, Edmond and Brian, were slain there.—The son of O'Neill, namely, Brian, son of Conn, son of Henry, son of Eogan O'Neill, died this year.—And an eminent leader was that Brian, without mercy for clergy or laity and a man of his ruthlessness was scarce of the men can in the Province of Ulster.—Two sons of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, namely, Ros and Tadhg, were taken by the Coarb Mag Uidhir this year.—The abbot of Essruadh, namely, Edmond O'Duibhir the Black, an eminent person, died this year.

Kalends of Jan. [on 1st feria, 9th of moon], A. D. 1520. [1520 B.] The son of Mag Uidhir, ramely, Philip, son of Edmond, and Gilla-Padraic, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, went on an inroad on the son of Philip O'Raghalligh in Ichtar-tire1. And prey was seized by them and a large pursuing party-namely, the descendants of Brian O'Raghalligh and the grandsons of Cathal

Warning !

^{1520, 1}Ichtar-t.-Lower [north- | Brefny, or Cav. co.; Lower ern] part of territory (of East | Loughty bar. (cf. 1478, n. 6).

bnet opna-100n, rliet bniain [U]i Razallit 7 clann mic Cacail [11]i Razalliz, ivon, Penzal 7 Maelmópoa 7 clann Tomnaill na Con-innri-7 briret ooit an mac Mez Uron 7 an mac Dilib, mic Toinnoealbais Méz Uitip. Ocur mac Méz Uitip, ivon, Dilib 7 a mac, 100n, Tomar, το mapbat ann 7 Jilla-Davpaic, mac Dilib, mic Toippoealbais 7 a bratain aile, ivon, Emann, σο manbas ann. Ocur σο manbas 7 σα bαξας σειζneaban an picit an an latain rin a timbill na n-vaine uairle rin. Ocur Cécain an brait 7 lá réile Tizennain το runnpat το ponat na znima rin.—Deprun Daim-innri v'hez an bliavain ri; ivon, Niclar, mac Dianura [1]i Phlannaza[1]n.—O Carrive v'hez an bliabain pi; ivon, Peiblimib, mac Taivs [11]i Caipivi, ollam leža rlečca Dilib Mhéz Urbin 7 liaiž clumun. ขอรัสเร็กอร์ an Perolimio pin.—Plais mon a 5-Penais-Manat an bliatain pi, σ'á n-vecait Ruzpaiti, mac Tonncaro, mic Cooa Mhéz Uroin, roon, rai cinn-reona 7 vuine mait speannman 7 Mail[-Sh]ectainn O Ciana[1]n: rai ne renčur 7 ne rilivečo 7 ne ván an ren rin.—1anla o Suippiš 7 Saccranais vo tect a n-Eninn an bliatain ri 7 nept món vo kabail voit innti 7 avo-Bras nac vainic a n-Epinn piam mac Saxanais vob' repp to buine ina an t-lapla rinbe.

Cal. 1an. [111. p., l. xx.], anno Tomini M. o v. xx. 1.0 B 107c Máz Matzamna víhez an bliatain ri im Cairc, ivon, Remano, mac Flairne, mic Rémuinn, mic Ruznaio Mhéz Μαξκαπηα 7 Μάς Μαξκαπηα το δεημη τά πας, ιτοη, vo Thlarne of .- Máz Conzura, roon, Tomnall, mac

> 1520. °=1507°. 1521. a-a = 1509 a-a, b-b=1507 a-a.

^{8);} feast of St. Tighernach.

³Died-At Bohoe (in Maghera- | F. M.

² Wed.—Ap. 4 (Eas., I. G, Ap. | boy bar., co. Fer.), having been unjustly deprived by lay influence,

O'Raghalligh, namely, Fergal and Maelmordha, and the Clann-Domnaill of Con-inis—overtook them and defeated the son of Mag Uidhir and the son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir. And the son of Mag Uidhir, namely, Philip and his son, namely, Thomas, were slain there and Gilla-Padraic, son of Philip, son of Toirdelbach, and his other brother, namely, Edmond, were slain there. And there were 31 [some] slain and [some] drowned on that spot, around those noble persons. And on the Wednesday² of the Betraval and the feast day of Tigernan[-ach] precisely were done those deeds.—The parson of Daim-inis, namely, Nicholas, son of Pierce O'Flannagain, died3 this year.—O'Caiside died this year: to wit, Feidhlimidh, son of Tadhg O'Caiside, chief physician of the descendants of Philip Mag Uidhir, and a reputable, well-informed physician [was] that Feidhlimidh.—Great plague in Fir-Manach this year, of which died Rughraidhe, son of Donchadh, son of Aodh Mag Uidhir, namely, an eminent leader and a good facetious man, and Mael [-Sh]echlainn O'Cianain: one eminent in history and in philosophy and in poetry [was] that man.—The Earl of Surrey4 and the Saxons came to Ireland this year and great power was obtained by them in it and it used to be said that there came not into Ireland previously a son of a Saxon that was a better person than that Earl.

[1521]

Kalends of Jan. [on 3rd feria, 20th of moon], A.D. 1521. Mag Mathgamna, namely, Redmond, son of Glaisne, son of Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, died this year about Easter¹, and his son, Glaisne junior, was made Mag Mathgamna.—Mag Aenghusa, namely, Domnall, son of Aodh Mag Aenghusa, died about the feast of

1520

⁴ Surrey.—Thomas Howard, Lord | Wed., May 23, Ware, Annals, 67. High Admiral, came as Deputy, | 1521. ¹ Eas.—Mar. 31 (II. F).

Cooa Mhéz Conzura, v'hez im réil Davpaic na bliatna ró.—Μάς Conξura aile, roon, Leitlimit, o'hes im peil Cpor na bliatna ro 7 Maz Conzura vo Benam o' Emann burde Mház Conzura.—Tonneat, mac Ruaron, mic Opiain Mhéz Uroip, vo maphao an bliabain ri le macaib Mez Sampabain, ivon, lé huaitne, mac Mažnura Mez Sampačain 7 lé Domnall óz, mac Tomnaill bennais Més Sampabain. Ocup ni poiti pep a inme a n-Chinn dom' doix dob' repp eineac ina an Tonncat rin.—O Cata[i]n o'hez an bliatain ri, ioon, Tomar, mac Citne [11]i Cata[1]n. Ocur oo kat Tonnčat O Cata[1]n é poime rin 7 vo ben ré ainm pit 7 tizennuir ve an eizin.—Prioin Daim-innri v'hez an bliavain ri, ivon, Remann, mac penruin Innri-Muisiram, 100n, rep cleinči vaonačtač. Ocur a éz ra buajo Onza 7 aitniže.—Maol-Muine, mac Citnuaio, mic Citerane [Uli Cotura, o'hez an bliatain ri.—Tomnall, mac Tomnaill, mic Cipe, o'hez an bliabain m.-Máz Capmuic, ivon, Coam, vo manbat le Colin-Connact, mac an Tilla ouit, mic Toippoelbait Mhéz Uιδιρ, α τυν Ερραίξ ηα bliαδηα γα.— Τράιης, ιητεη Tomair [U]i Cozain, 100n, matain Mhéz Uitin, o'hez a tur Eppais na bliatna ra. Ocur ni noiti 'ra Cuiset. σ'an n-σόιξ, ben σο but raitbne inar ibc.

B 108a

Cal. 1an. pop Cevain [L. 1. 1], Cano Tomini M. o. o. ax. in. Coccar abbat an n-enze an bliabain ri a pa[i]n[n] iaprapaë na heoppa evep ëinetaib na Criptaizecta, ivon, Romanaië 7 Evallaië 7 Climainnië, Prurainnië 7 Saxranaië v'én pa[i]nn 7 v'en let a n-azaib piz

1521. °= 1512 h. 107d is bl., except an obit (1586) of 3 ll. (given below) by Matthew O'Luinin (cf. 1539, n. 6).

1522. a-a = 1507 b-b.

² Inis-m.-s.—See 1450, n. 7.

³ Art.—Maguire.

⁴ Mag U. — The Coarb [the Maguire], F. M.

Patrick this year.—Another Mag Aenghusa, namely, Feidhlimid, died about the feast of [Holy] Cross of this vear and Edmund Mag Aenghusa the Tawny was made Mag Aenghusa.—Donchadh, son of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, was slain this year by the sons of Mag Samradhain, namely, by Uaithne, son of Maghnus Mag Samradhain and by Domnall junior, son of Domnall Gapped[-tooth] Mag Samradhain. And there was not a man of his means in Ireland, in my opinion, that was of better hospitality than that Donchadh. - O'Cathain, namely, Thomas, son of Aibne O'Cathain, died this year. And Donchadh O'Cathain took him before that and deprived him forcibly of the name of king and lordship.— The prior of Daim-inis, died this year: to wit, Redmond, son of the parson of Inis-Maighe-sam², namely, a humane cleric. And he died with victory of Unction and penance. -Mael-Muire, son of Cithruadh, son of Atheirne O'hEoghusa, died this year.—Domnall, son of Domnall, son of Art3, died this year.—Mag Carmuic, namely, Adam, was slain by Cu-Connacht, son of the black Gillie, son of Toirdelbach Mag Uidhir, in the beginning of Harvest of this year.—Graine, daughter of Thomas O'Eogain, namely, mother of Mag Uidhir4, died in the beginning of Spring of this year. And there was not in the

Kalends of Jan. on Wed., [1st of moon,] A.D. 1522. Huge war arose this year in the western part of Europe between the nations of Christendom, to wit: the Romans¹ and Italians and Germans, Prussians and Saxons on one part and side against the king of France alone, except the Scots alone [who were] on one side with the king of the

Province, in our opinion, a woman that was richer than she.

[1522]

! Spaniards Stoke p. 83

[1521]

^{1522.} Romans, etc.—The league Henry VIII. against Francis I. of Julius II., Charles V. and of France is intended.

Prance 'n-a aonup, actmat albanait amain v'én palinn 7 ρί βραηζε. Θευρ ηί ραης ατυρ δ'ά сипъпит το tabaint vó an bliatain ri att en rlúaitet vo nonrat a n-imeal z-Shaxran vo milliuv an tipe. Ocur rnavmad riti do denam doib annren co haimrin ainite. Ocur, zen'calma na cinió 7 zen'b'imoa né n-ainem iat a n-azaro na Pranzeac, ir amlaro vo zerbeen o luce rzailti na reél 7 čuantaižči na cuan zun'ab' az Lnanzcacaib vo an buaib an baine 7 calmact an coccaib rin α n-αξαιδ na n-ilcenel.—Coccaδ pomóp ap n-epsi a n-Cpinn an bliaขั้นเกาา 7 co haipiti เออก hua n-Tomnaill, 100n, Cóo 7 () Néll, 100n, Conn, mac Cuino. Ocur vo čuin O Neill rluas món a n-ain inav, 100n, α čineo 7 α combpaičpi pen 7 oppížα Ulab, 100n, Μάς Μοης μρα co η-α δράιξριδ 7 Μάς Μαξξαπηα co maitib Oipziall 7 O hanluain 7 Maz Uibip 7 O Cata[1]n 7 curo oo Thallart na Mite 7 reate albanat rá mac Mic Tomnaill, ivon, Clurten cappac 7 mópán zallózlač aile vo Cloinv-Tomnaill 7 vo Cloinv-281515. Ocur ap tinol an t-rluaif moip rin, vo fluaretap a Tin-Conaill 7 vo batun réin 7 0 Tomnaill a n-zoini το τ-rectmum a rorlongpopt an aξαιδ apoile, acc bpet railli an a ceile. Ocur ni vennat vit oinnvenc etanna ın ρεό γιη, αξε ρυαίς ευςαό το bapp ın ε-γluais Conallais a m-beól Cta-na-pucán ap Pinn 7 mac [1]i Neill, 100n, Niall, mac Cipt oic, va thomfor an a coir ano. Oala [11]1 Neill iapum, vo léic aip impér a Tip-





² Certain time.—For the ignominious end of Albany's invasion, see Wolsey's letter to Henry VIII. (St. P., i. 107).

⁸ Victory.—The reference to seafaring men shows that the bootless

expedition of Surrey from Calais to Amiens and his return to Calais are meant.

⁴ Contest.—Lit., game (of hurling). See Life of O'Donuell, 250.

⁵ Very, etc. - The narrative of the

French. And they [the Scots] succeeded not in giving aid to him, except one hosting they made on the border of the Saxons to destroy the country. And binding of peace was made by them then to a certain time². And, though brave were the nations and though they were many to count against the French, we learn from the folk who spread news and frequent ports that it was with the French remained the victory³ of the contest⁴ and the bravery of that war against the many nations.

Very⁵ great war arose in Ireland this year and particularly between O'Domnaill, namely, Aodh and O'Neill, namely, Conn, son of Conn. And O'Neill collected a large host in one place, namely, his own sept and kinsmen and the sub-kings of Ulster, that is, Mag Aenghusa with his kinsmen and Mag Mathgamna with the nobles of Oirgialla and O'hAnnluain and Mag Uidhir and O'Cathain and some of the Foreigners of Meath and a band of Scots under the son of Mac Domnaill, namely, Alexander Carrach and many other gallowglasses of the Clann-Domnaill and the Clann-Sithigh. And after the assembling of that large host, they marched into Tir-Conaill and were themselves and O'Domnaill close to a week in camp in face of one another, using feint on each other. And no notable damage was done that while, except an attack that was given by the front of the Conallian host at the entrance of Ath-na-pucan6, on the [river] Finn and the son of O'Neill, namely, Niall, son of Art junior, was dangerously wounded in his leg there. As to O'Neill afterwards, he pretends to return to Tir-Eogain and marched through Cois-

hostilities between O'Neill and O'Donnell, a good specimen of native composition, is enhanced by comparison with the corrupt text | finn.

and confused order of the F. M.

⁶ Ath-na-p.—Ford of the sprites;
not identified, but close to Castle-

[1522]

Cozum 7 700 kat com Denzi 7 700 na Tenmannati 7 ταίnιο α Τίρ-Cooa 7 το loire 7 το mill mópan το'n cín 7 vo zab carrlen beóit-ata-Senait 7 vo mant voine imva and, ivon, mac Mic v-Shuibne Tine-boxuine. roon, bpian an cottait 7 burten zallozlat v'a muinnein | 7 mac [U]1 Thuibitin, 100n, Tilla-Davnaic 7 buiten v'á činet 7 víar mac Tomnaill, mic an erbuis [U]í Kallcubunp 7 zuilleð v'á cineð. To kabað ann in Tilla oub, mac [Con-]Connact Mez Uroin 7 το manbat buiten mait mancat tappla maille pir ano. To mapbat ann róp vuine mait ealatha-ivon, Viapmait, mac Taioc caim [U]i Cléipit, rai pe rencur 7 rep vána mait-tappla 'ra baile an uaip pin réin, az reitim an teta a ceno [11]1 Neill. Ocup vo manbat ann rór mac Mic-an-baipo ap an con cerna, ivon, Cob, mac Cooa Mic-an-baino, abbun mait tin vána. Ocur tucrat rcemlet Muiti-heni ap namápač 7 zappla mac [11]í Ruaine pompa, 100n, Opian 7 σμεγασ ρίμαιο σό 7 σο benat σίας mait mapcat σe pe hute Opobar, roon, Ruzparte, mac Zornaro, mie aova Zallta [U]i Domnaill 7 mac Méc Cellais. Ocur vo loircit bun-Opobairi 7 Oun-Caipbri 7 bél-leice 7 vo legrat 7 vo lorrerit Opoicet na henne. Ocur vo ráchatun an típ an namánač 7 vo čúavun co hinnir-Sceillenv 7 rúanατυρ δραιξοε o'n Comapha Μάς Uιδιρ, 100n, a mac 7 a bnatain 7 vo žell umluzuv v'O Néll. Ocur vo rill 1532, b = 1513 e.

T) 1001

⁷ Cois-D.—Along [lit., at foot of] Derg; a district in Tyrone extending, 5 miles wide, for 18 miles, from the Mourne, between the Derg and Donegal co The situation made it a frequent scene of action in the insensate rivalry between Tyrone and Tyrconnell.

⁸ Termons.—Termonamungan, 4

miles s. w. of Castlederg, on the river, co. Tyr. and Termon-Magrath, Templecarn par., Tirhugh bar., co. Don.

⁹ Bel-a-S.—Mouth of ford of Senach (a local chief slain by Conall, eponymous head of Tyrconnell): Ballyshannon, co. Don.

¹⁰ Bishop.—See 1470, n. 22.

15227

Deirgi⁷ and to the Termons⁸ and went into Tir-Aodha and burned and destroyed much of the country and took the castle of Bel-atha-Senaigh9 and slew many persons in it, namely, the son of Mac Suibne of Tir-Boghaine, that is, Brian of the Fleet and a band of gallowglasses of his people, and the son of O'Duibidhir, namely, Gilla-Padraic and a band of his sept, and two sons of Domnall, son of the bishop10 O'Galleubuir and others of his sept. There was taken there the black Gillie, son of [Cu-] Connacht Mag Uidhir and a good band of horsemen that chanced to be with him there were slain. There was slain there also a good learned person-namely, Diarmait, son of Tadhg O'Cleirigh the Lame, one eminent in history and a good poet—who chanced to be in the place at that very time, waiting to go to meet O'Neill. And there was slain there also on the same occasion the son of Macan-baird¹¹, namely, Aodh, son of Aodh Mac-an-baird, one likely to be a good poet. And they made a sally on Magh-Eni on the morrow and the son of O'Ruairc, namely. Brian, chanced [to be] before them and they made an attack on him and two good horsemen, namely, Rughraidhe, son of Godfrey, son of Aodh O'Neill the Foreign and the son of Mac Cellaigh, were taken from him in centre of the Drobhais. And they burned Bun-Drobhaisi¹² and Dun-Cairbri¹³ and Bel-leice¹⁴ and threw down and burned the Bridge of the Erne. And they left the country on the morrow and went to Inis-Sceillinn and got hostages from the Coarb Mag Uidhir, namely, his son and his brother and he pledged submission to O'Neill15. And that host returned with victory and overthrow on that occasion,

¹¹ Mac-an-b.—See 1173, n. 11.

¹² Bun-D.—See 1499, n. 6.

¹³ Dun-C. — Fort of Cairbre: Duncarbry, on the Leitrim side.

¹⁴ Bel-l.—Mouth [of Ford] of the flagstone: Belleek, co. Fer.; "so called from the flat-surfaced rock

in the ford, which, when the water decreases in Summer, appears as flat as a marble floor" (O'D. v. 1354-5).

¹⁵ To O'Neill.—Instead of O'Donnell.

an rluat rin ro buait 7 corsup vo'n cup rin, can vit vo benam voib, att buiten alpanat vo benat vib a n-ວູທ໌ຕໍ່ລາວ [U]i Phlanoaca[1]n.

Ocur ní rava 'n-a viait rin zun'epuinnit O Neill an rtuas cerna rin 7 vancavup a Tip-Conailt 7 vo mill mónán vo'n tín co n-večar a n-Klenv-éile 7 nucrat an cneic a Cinn-mazain. Ocur o'ccuala O Tomnaill 7 maiti Conallait rin, vo chuinvitetan a cenv a ceile 7 ir í comainte vo nonnrat,—vul a Tin-Eózain. Ocur vo ráchazup O Tomnaill 7 curo v'á žallozlačai a roplongpore 7 vo Hlúair Magnur O Tomnaill 7 an Euro eile vo'n z-rlyaz 7 Conn, mac Neill, mic Cipt [1]i Néll, a b-rao amač a Tín-Cozain. Ocur ruanacun ς τρεčα 7 καόραιξαζτα πόρα ρέ κυρ ροπρα, ιπουρ παρ'b'upura σόιδ imain σόιδ ap meo na bopuma σο bi ano. Ocur vancavun rlán nan manbaő a láliln vo vainib 7 ιαρ cpečať mópáin σο'n τίρ. Ocur ap n-a cloirtin rın o'u[a] Néll 7 o'á v-rluat, vo rillevan ró vuanurcbáil na chec rin, an milliur mónáin vo'n típ 7 can vít onnoaine oo oenam oó oo'n out rin.

Coccao món eile an n-ente an O n-Tomnaill in bliabain γι α Cúicceb Connact, του ταού τ-γεόιτα 7 v-rlizer [U]i Néll, 100n, an vá Mac Uilliam 7 Mac Dianmara 7 zač nano o'á rúanarun an cenzal né ceile α η-αξαιδ [U]ί Tomnaill 7 γιίαξ ροπόρ αρ η-ά εριιη-ทานฐนซ์ leó ซาmcell Mic Uilliam Cloinne-Ricaino, 100n, Ricapo, mac Uillec, mic Uillec. Ocup váinic O Cenbaill, ivon, Maolphanais 7 mais a vitaive an an rluaise rin 7 Mac Uilliam bunc 7 Mac Diapmata 7 O Concabuin bonn 7 Mac Pheopair 7 Mac Muipir 7 O

B 108e



¹⁶ Junior.—Taking og literally, O'D. (v. 1352) infers that, as he succeeded to Killaloe in 1482 (Ware, p. 47), "he could not have been very young at this period." the bishop murdered in 1460, sup.

But in the Annals, og is frequently used to mean second of a name, or station, irrespective of personal age. The senior (mor) in this case was

without damage being done to them, except a band of Scots that were taken from them in the district of O'Flannagain.

And [it was] not long after that until O'Neill collected the same host and they went into Tir-Conaill and he destroyed much of the country, until he went to Glenn-[Fh]eile and they seized on spoil in Cenn-maghair. And, when O'Domnaill and the Conallian nobles heard that, they mustered and met each other and this is the counsel they adopted,-to go into Tir-Eogain. And they left O'Domnaill and part of his gallowglasses in camp and Maghnus O'Domnaill and the other part of the host and Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, marched far out into Tir-Eogain, And they found great spoils and herds to put before them, so that it was not easy for them to drive them, for the amount of the cattle-spoil that was there. And they came [off] safe, after killing a number of persons and after raiding much of the country. And when Ua Neill and his host heard that, they turned on the track of those preys, destroying much of the country and without notable damage being done to him on that march.

Another war arose against O'Domnaill this year in the province of Connacht, arising from the design and procedings of O'Neill: to wit, the two Mac Williams and Mac Diarmata and every force they found united with each other against O'Domnaill and a very large host was mustered by them around Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ricard, son of Ulick, son of Ulick. And O'Cerbaill, namely, Maelruanaigh and the nobles of his district and Mac William de Burgh and Mac Diarmat and O'Concobuir the Brown and Mac Feorais and Mac Maurice and O'Cellaigh and the sons of O'Briain, namely, Donchadh and Tadhg, and the junior16 bishop O'Briain and part of

The present entry and the obit, | that Torlogh was "more inclined

^{1525,} inf., there is little doubt, to martial affairs than well became were Ware's authority for stating the episcopal function" (ib.)

Cellais 7 clann [Uh Onjain, 100n, Tonneas 7 Taos 7 an v-erpuc óc O briain 7 cuio oo v-Sil-Cennévic. Ocur an noctain voit a ceno a céile, tancatup zan toipmere co Slizeč an Wine ne cet reil Muine. Ocur vo chuinnic O Neill rlúas món aile ráin am rin vo teta a coinne αη τ-γιμαιξ Connacταιξ; όιρ ιγγέ γέιη το bí τά ταρρains 7 vo sellatup bet a coinne a céle im cet peil Muine a n-vútaro [U] Domnaill. Scela [U] Domnaill 7 Cenifuill-Conaill: To batun ac tinol a cenn a cele pirin pe rin, óip vo theicatar a pano 7 a caipve cocpice fat. Ocur, man puzatun réin an a céle, ir i comainte vo pontat,—íat réin vo tabaint an ron a tipe 7 a calman. Ocur vo cuatup ró én vainzen, co Tibraitir bualat lae no oitei to t-fluat [u]i Neill. Ocur an n-éinze amac vo'n z-rluas rin [1] Neill, cancacun a Cenel-Moain 7 oo fabacun porlongpone ac loc-monann. Ocur o'cculacun Conallar rin, vob' hi cpič α comainte α n-innraiξί[t] αn οιτόι rin; οιη το rácbacup a n-eic uile, apoaís comao lusaiti no bíao menma teitmi no fillei tan a n-air aca. Ocur vo bpetnaiteap, o oo ba lia in rlúat eile ina iat rén, an οισξι το beξ το ξυητημη ακα 7 το τυιξτής και ροcomét íat. Ocur ní hamlaið vo bátup, oin rúanatun ραιδέι σειώπι 7 σο δάτυρ σίζηειτωες ορρα λά μέτ α n-σίμπαιρ. ζιδεσ, σο ξύατυρ αρ α coimét: 100n, σο cuaro O Nétt 7 a maportuas a catair tamatt o'n forlongpope 7 το τάεδασμη εμιτο πόρ το Μαιτίβ α n-zallózlač 7 a n-Albanač a n-opoužuš ap opuim an jorlongpuipt vo'n taob aile. Ocur anvan leó réin vo bav món an ronur σόιδ a naimve το čun čuca 'ra'n opou-ຽນຈັ pin. Oala [U]i Oomnaill 7 maiti Conallac : ap

B 1086

¹⁷ Sil-C. — Tribe name of the O'Kennedys of Ormond.

¹⁸ First feast.—In Harvest, Aug.

^{15.} F. M. state the Connacht muster (which they place first in the year!) was to meet O'Neill in

Sil-Cennetich17 went on that hosting. And on their coming together, they went without hindrance to Sligech, the Friday before the first feast 18 of Mary. And O'Neill collected another large host about that time, to go to meet the Connacht host; for it was he himself that was drawing them on and they promised to meet each other about the first feast of Mary in the district of O'Domnaill. As to O'Domnaill and the Cenel-Conaill: they were mustering to meet each other about that time, for their party and their border friends abandoned them. And, when themselves came together, this is the counsel they adopted,-to sacrifice themselves for the sake of their territory and their land. And they marched in one compact body, that they might give attack by day or night to the host of O'Neill. And on that host of O'Neill rising out, they went into Cenel-Moen and took a fortified position at Loch-monann. And when the Conallians heard that, the result of their counsel was to attack them that night; for they left behind all their horses, in order that they should have less mind of flight or of turning back. they considered, as the other host was more numerous than themselves, that the night would be of aid to them and that they would find them without a strict guard. And not thus they were, for they got accurate tidings where and were distrustful respecting them, on account of the greatness of their courage. Hence they went on guard: to wit, O'Neill and his horse-host went on watch a space from the camp and they left a large portion of the best of their gallowglasses and Scots in [battle-]array on the ridge of the camp on the other side. And it seemed to themselves it was great luck for them to have their foes make for them [whilst they were] in that array. As to O'Domnaill and the Conallian nobles: as they marched

Tirhugh on this day. The capture of Ballyshannon, they say, took place June 11.

is - family

η-ξίμαγαζε σόιδ, σο ζοίρξετυρ ίατ γέιη 7 σο ζυατυρ α n-onousus, ivon, O Tomnaill 7 Magnur O Tomnaill, a mac, nivamna in tipe 7 an cuio eile v'à cloino vo bi incusanca 7 na cpi Mic v-Suibne 7 0 baisill 7 Muinnzen-Oocaprais 7 bezan victan Connact. Ocur, ó nánzazun a n-zan v'rorlonzponz [U] Neill, zuzazun an σά τ-γίνας γιη καιρτε αιδίδιε σ'ápoile, innur co n-จecaro an rluaรู้ Conallac aran opousuo 7 co nabatup rein 7 rluas [U]i Neill ap rut a céile atait rava a comanbaő a čele, amail pá mían leó. CCc en ní čena, vo čuaro az an z-rlúaž Conallač an portonzponz [U]i Neill 7 vo brirevan an a cappla più anv 7 vo an an rorlonzport co n-éválait imőai[t] aca. Ocur vo čarčevan a narbi pompa vo'n orver pé manbav 7 pe robbat a námaz. Ocur o'zčualat O Neill látain a rorlonspuint 'zá ercainoib, vo imbičar, an onvusuv a naibe, 7 an curo oo len oe o'á oainib. Ocur nin'licc σίτα n-eac σο'n τ-rluaξ Conallac an manerluaξ σο lenmain, amail buo mían leó. Ocur an tect t-foillri an la čuca, vo ba vojarném a parte mant a n-ár an forlongpuint o unplaite na hoioci pin, maille né heczait imtai[t] vo Cloinn-Tomnaill 7 vo Cloinv-ซ8hiซีเร็ 7 จ'Clbancait 7 จ'Oingiallait 7 จ'Penait Mite. Conat rennoe | Tin-Conaill ne lino an line rin a painic d'étail an madma pin iat d'était 7 d'apm 7 σ'έτεο 7 σ'έτας 7 το lón 7 το κας ní το b'imcubait το bet an rlúas. 1mtúra an t-rluais Conallais: vo rillevan van a n-air vo compuntate cairléin v-Shliccix an an t-fluat Connactac rin to fuit 'n-a timeeall. Ocur o'ccualat an vá Mac Uilliam 7 an rlúat món rin vo bi ac rpeaspa voit vail [11]i Domnaill cucaº 7 é an n-venam a áitir an an t-rluat rin eile, vo elótan réin o'n baile 7 vo im hiverap a coip matima, sen sun'cuipeo čuca. Ocur vainic O Tomnaill 7 a v-rlúas 1522. ° qea, MS.

B 109a

they marshalled themselves and went into [battle-]array. namely, O'Domnaill and Maghnus O'Domnaill, his son, royal heir of the territory and the others of his sons that were serviceable and the three Mac Suibnes and O'Baighill and the Muintir-Dochartaigh and a few of Lower Connacht. And when they came near to the camp of O'Neill, those two hosts gave two huge shouts at one another, so that the Conallian host went out of the array and were themselves and the host of O'Neill mingled with each other and a long while co-slaving each other, as they had a mind to. But [for] one thing however, the Conallian host gained possession of the camp of O'Neill and broke through what was opposed to them there and the camp with many suits of armour remained with them. And they spent what was before them of the night in slaying and in routing their foes. And when O'Neill heard that the site of the camp was in the hands of his enemies, he departed [with] the battalion in which he was and the part of his people that remained with him, And the want of their horses did not allow the Conallian host to pursue the horse-host, as they had a mind to. And on the coming of the light of day to them, it was very manifest what was slain on the site of the camp in the conflict of that night, along with heaps of slain of the Clann-Domnaill and of the Clann-Sitigh and of Scots and of the Oirgialla and of the Men of Meath. So that Tir-Conaill was the better during the space of that time [for] what came to them of horses and of arms and of armour and of apparel and of provision and of every thing it were fitting for a host to have. As to the Conallian host: they turned back to succour the castle of Sligech against that Connacht host that sat around it. And when the two Mac Williams and that large host that was responsive to them heard of the march of O'Domnaill to them, and he after inflicting confusion on that other host, they fled themselves from the town and went off in plight of

2 m 2

rlan can vizbail oippoene vo venam voib.—Mac [U]i Catá[1]n, 100n, Tomnall clenec, mac Seaain [1]i Catá[1]n, rep einit 7 uairle 7 vuine cuicret, chéigat vo zaob lazne 7 Zajvilce 7 abbun zizenna Oinecza-[Ui]-Cαξά[1]n zan ξυηηταδαιρτ, το παρδατό το cuit το'n Rúza.—Máz Conmáin, 100n, Mail[-Sh]ectainn, an z-é σοδ' renn τυις 7 τεξ η-αίξεδ σ'αόρ τράδα ζύαξ-Muman, vo but v'éc in hoc anno. Tomnall, mac Tonnearo [U]i Ruaine, vuine mait, uáral 'n-a tútait réin, vo manbat le cloint Lé[it] limte [U] Ruainc.— Maca [U]i Neill, 100n, Opian, mac Tomnaill, mic Enni [11] Neill, o'hez an bliaðain m.—Dnióin lera-zabail, roon, Rémann puat, mac an aba oiz Mez Uitin, v'hez an bliabain ri. - Maizirten Leiblimib O Concnallin, raí člem z a Canom 7 a nannarbače 7 a n-znamavurž 7 γαί συιπε, α ές α n-σερεδ θρραιξ na bliaδna γα ας τ-[t]illeő őó o Opoiceo-άτα 7 α αδίμουδ α luzbarő.— Ruznaiði, mac αοδα όις, mic αοδα ρυαίδ Mez Matzamna v'hez; raí čino-rečnado.

B109b Cal. 1an. pop Oapvain, [l. ani. and Chino Oomini M. o. ax. ini. Ooinend abbat a tup na bliadna pa 7 cosad móp ap pud an domain ap mup 7 ap tup 7 co haipide iden hua n-Oomnaill 7 hua Neill. Ocup O Oomnaill do bed a poplonspopu pé hed an Eappais pin a n-Tlind-pinde. Ocup Mažnup O Oomnaill do dol a n-Clpuin 7 tect plán iap popbad a cuápta 7 O Oomnaill do dul a Tip-Cosain ap plúas pa dó an bliadain pi 7 tect plán iap lopcad 7 iap milliud mópáin do'n tip. Ocup pit do denam d'O Neill 7 dó péin deped Posmaip 7 can sníma oippdepca etappa, act man rin.

^{1522.} d-d = 1507 a-a. = 1507 c.

^{1523.} a-a = 1509 a-a.

^{1523.} Glenn-F.—Glen of Finn (river, co. Don.)

² Went.—No doubt, to engage the force mentioned at 1524 (5th entry).

rout, without their having been attacked. And O'Domnaill and his host went [home] safe, without notable damage being done to them.

[1522]

The son of O'Cathain, namely, Domnall the cleric, son of John O'Cathain, a man of hospitality and nobleness and a person intelligent, accomplished respecting Latin and Gaidhelic and one who was to be lord of Oirecht-Ui-Cathain without dispute, was slain by some of the Route. -Mag Cormain, namely, Mael [-Sh]echlainn, the one that was of best intelligence and kept the best guest-house of the clerics of Thomond, died this year.-Domnall, son of Donchadh O'Ruairc, a good, noble person in his own district, was slain by the sons of Feidhlimidh O'Ruairc.—The son of O'Neill, namely, Brian, son of Domnall, son of Henry O'Neill, died this year.-The prior of Lis-gabail, namely, Redmond the Red, son of the junior abbot Mag Uidhir, died this year.-Master Feidhlimidh O'Corcrain, a cleric eminent in Canon [Law] and in versifying and in grammar and a distinguished person, died in the end of Spring of this year, as he was returning from Droiched-atha and was buried in Lughbadh .-Rughraidhe, son of Aodh junior, son of Aodh Mag Mathgamna the Red, an eminent leader, died.

Kalends of Jan. on Thur., [12th of moon] A.D. 1523. Extreme inclemency in the beginning of this year and great war throughout the world on sea and on land and especially between Ua Domnaill and Ua Neill. And O'Domnaill was in camp for a part of that Spring in Glenn-Finne¹. And Maghnus O'Domnaill went² to Scotland and came safe after completion of his visit, and O'Domnaill went into Tir-Eogain on a hosting twice this year and went safe, after burning and after destroying much of the country. And peace was made by O'Neill and by himself in the end of Harvest and there were no notable deeds between them, except like that [above], in

[1523]

ın hoc anno.—O Catά[1]n, 100n, Oonnčαδ, mac Seaain, rep το ba móp clú 7 einič 7 uairle, το τοί σ'éc 7 τά τιχερηα το ξαιρη α η-αξαιδ α céile 'n-α ιηαδ, ιτοη, Fornais, mac Fornais, mic t-Sheaain [u]i Catain 7 Seaan, mac Tomáir [U]í Catá[i]n 7 íat anáon a coccato ne céile.—Mac [u]i briain, 100n, Taoz, mac Toippvelbark, mic Taivs [1] briain, ren a agra vob' renn einec 7 enznum 7 pep' mó ecla a ercapat 7 ir luza vo ซ้าน์โซกุลซ้ กุล อกลเล็ก-อนากล าก กำ อ'ล ก-า์ลกุกกุลซ้, ออ manbat co minatmun vién untun vo kunva, man ar znáť raí v'razail anairzaiť.—Mac Zilla-Caain, ivon, Lactann, mac Ecainn, nec but mon clú 7 but chúait láime, vo marbat a reall lerin Rivere, mac Mic Carlin, a m-barle in piz.—lapla Cilli-vapa, ivon, Seport of, mac Zeporo aile, net vo bi ra piarta as pis Saxan iii. bliatna poime rin a luinnuin, vo tect σία τιξ.—hua Monta σ'hez an bliatain ri, ivon, Cecat, mac laizniz [u]i Monda.—aob buibi, mac Cuinn, mic Neill, mic Cipe [U]i Neill, vo manbas in bliasain ri le Rugioni cannac, mac Conmaic, mic Cooa Mez Uivin. -Mac Conmits v'hez an bliatain ri, ivon, Maeil[-8h]eclainn, hai pe van 7 pe rozluim.—Ror, mac Ruaropi, mic Opiain Mhéz Uitip, o'hez an bliatain ribe.

B 110a

cf 15:28

Kal. 1an. pop Cline 7 bipex puippi, [L. xxiii.] Chno Domini M. o. xx. iiii. Doinend móp 7 áp pop pppeid a túp na bliatna pa.—Dip mac [U]i Domnaill, idon, Niall zapt 7 Eozan, do čenzal pe céile do coccat ap O n-Domnaill 7 a m-bet tamall map pin d'én comaiple

1523. b-b=1507 a-a. °2 ll. bl. Space = 10 ll. of 109c is bl.; then follows 1425, with note (l. m.) under the A.D. signature: Ταη α ἐέιλι ασά γο 7 αn Κλ. γι ταλλ; ιτοιη, ογ α είπο γο ιγ εοιη Κλ. πα hClim, Inverted are [lit. is; cf. 1070, n. 5] this and the Kalend [year] beyond [on 110a]; namely, above this [year] the Kalend of Friday [1524] should be.

1524. a-a = 1509 a-

³ Killed.—By Piers Butler [E. of Ormond], the Justiciary, A. L. C.

this year.—O'Cathain, namely, Donchadh, son of John, a man that was of great fame and hospitality and nobleness. died and two lords were proclaimed against each other in his place, namely, Godfrey, son of Godfrey, son of John O'Cathain and John, son of Thomas O'Cathain and the two [were] at war with each other.—The son of O'Briain, namely, Tadhg, son of Toirdelbach, son of Tadhg O'Briain, the man of his years who was of best hospitality and prowess and towards whom the fear of his enemies was greatest and who least refused the countenance of a person respecting anything that he would ask, was killed3 infelicitously with one shot of gun, as a worthy is wont to receive unmeet reward.—Mac Gilla-Eain, namely, Lachlann, son of Echann, one who was of great fame and of vigorous hand, was slain in treachery by the Knight, son of Mac Cailin, in the town of the king⁵.—The Earl⁶ of Kildare, namely, Gerald junior, son of another Gerald, one who was under arrest with the king of the Saxons for four years before that in London, came to his house.—Ua Mordha, namely, Cetach, son of Laighsech Ua Mordha. died this year.—Aodh the Tawny, son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, was slain this year by Ruaidhri Carrach, son of Cormac, son of Aodh Mag Uidhir.-Mac Conmidhi, namely, Mael[-Sh]echlainn, one eminent in poetry and in teaching, died this year.—Ros, son of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, died this year.

Kalends of Jan. on Fri., and a Bissextile, [23rd of [1524 B.] moon,] A.D. 1524. Great inclemency and destruction on cattle in the beginning of this year.—Two sons of O'Domnaill, namely, Niall the Rough and Eogan, united with each other to war on O'Domnaill and they were a while like that, of one will and against the will of O'Domnaill,

[1523]



⁴ As, etc.—A proverb.

⁵ King .- Of Scotland.

⁶ Earl.—See 1524. n. 3.

7 00 neamcomainti [U]i Domnaitt, no zun'cuipeo rútaib rén vol a n-azait a céile 7 zupizab Cozan baile Néill, mon, channóc loca-betac 7 é taob nir réin. Ocur vo čuai Miall a Muiz-luinz anorein 7 cuc innraiže[t] rava an an m-baili 7 cun amat 'z a venam vó am 7 vo bi a cels a compocur vo. Ocur ruan Gozan a fir rin 7 cáinic, lín buo lía oo oainib, rá'n coill a naiti Niall 7 cappla v'á čeile íac 7 vo búailecan a čeile can čoicill. Ocur vo mapbav Cozan vo lážain 7 vo búaileð builli vo cloivim an Níall v'a ruain bár co lúat ian rin. Ocur ní hunura co tainic luct a n-αόγα το Cinel-Conaill but mó τ'ectaib ina in τίας rin.—Mac [11]1 briain, 100n, Oianmuit, mac an Thilla ouit, comoeal farció 7 emic Oáil-Car, montu[u]r ert.—8luaizet ler 0 n-Domnaill a Tin-Coξαιη αη 8απρατ γα, σ'αρ'lorre 7 σ'άρ'moiξ ecpét an tipe 7 tect rlan.—Sluaiseo lerin n-Kiuirtir, ioon, Zepóio, mac Zepóic 7 ler O Neill, ioon, Conn, mac Cumpb, vo teta a Tip-Conaill 7 porlonsport vo žabail σόι δας Done-na-τρι-námat. Ocur O Tomnaill 7 maiti Conallars 7 rect mon alpanat to bi aca to bet, rluas món eile, coir Pinoe 7 Magnur O Tomnaill 7 opons vo na halbanačait vo vul vo čaitim ainm né rluas an lanta, ran oroči. Ocur mac [Ui] bruin vo marbav leó, 100n, an Calbac, mac bruin, mic Taios, éct món 'n-a σύται τέιη. Ocup pit σο σεπαπ εταρρα αρ namápač zan pomo oo milliut 'ra τίρ 7 rillet ταραιρ B 110b a Tip-Cozain. Ocur ruapacup Coo, mac Nell, mic Cuinn, vizenna na Trín-Confail, rlúaf món, az milliuð an tipe 7 nip' tiù leir imtett co hobano 7 puz tiut an

1524. b cn-, MS.

^{1524.} Went.-To get aid from

² Died.—At Ballymacooda [near Ennis], A. L. C.

³ Just.—Appointed (in place of Ormond) Aug. 4, 1524 (E. of K. 97). 4 Port-na-tri-n.—See 1462, n. 6.

1524]

until they themselves were prompted to go against each other and Eogan took the town of Niall, namely, the crannog of Loch-bethach, which was close by him. And then Niall went1 into Magh-Luirg and [afterwards] made long leaguer against the place and repulse was put upon him by it and [then] he was in ambush in proximity to it. And Eogan got tidings of that and came, [with] a more numerous complement of persons, to the wood wherein was Niall and they fell in with each other and smote each other without ruth. And Eogan was slain on the spot and stroke of sword was stricken on Niall, whereof he died quickly after that. And it is not easy [to say] that there came folk of their years of the Cenel-Conaill that were greater in heroic deeds than that pair. -The son of O'Briain, namely, Diarmait, son of the black Gillie, candle of the valour and hospitality of Dal-Cais, died2.—A hosting by O'Domnaill, into Tir-Eogan this Summer, whereon he burned and traversed the level part of the country and went off safe.—A hosting by the Justiciary3, namely, Gerald, son of Gerald and by O'Neill, namely, Conn, son of Conn, to go into Tir-Conaill and camp was taken by them at Port-na-trinamat4. And O'Domnaill and the Conallian nobles and a large force of Scots whom he had were, another large host, along the Finn and Maghnus O'Domnaill and a party of the Scots went to discharge weapons at the host of the Earl in the night. And the son of O'Bruin⁵, namely, the Calbach, son of Brun, son of Tadhg, was slain by them—a great loss in his own country. And peace was made between them on the morrow, without much being destroyed in the country and they turned back into Tir-Eogain. And they found Aodh, son of Niall, son of Conn. lord of Trian-Conghail, [with] a large host, destroying the country and he disdained to go away suddenly and the thick

⁵ O'B.—F. M. substitute O'Bri- that Calbach and Brun were not ain! They ought to have known O'Brien names.

τ-γιμαίξ αιρ 7 το marbat é. Ocur nín' inznat τ'ά ercaipoib a commaiom; oip oob' eirein cenn liven a cinio 7 rintobun na rele 7 cenn uite an uino rilet 7 pelca c-rolu[1]r c-riccánca c-rlecca Coba buide [11]í Neill. Ocur ní ronbano né náša[š] nan' řácaib ré Tall na Taivel a n-Chinn ar mó vo vizbáil v'á ruil ne healabain an' é rén 'n-a enap.—Mac Capptait piabut, roon, Tomnatt, mac Pingin, vo gabait le luct Thlennarlersi 7 cuio o'á muinnein oo manbaő.—Maz Rasnaill, ivon, Catal óc, mac Catail, vo manbat a rell lé cloino [U]i Mhailmiaoaiz.—Cumaize ballac, mac Oomnaill [U]i Cata[1]n, ouine mait, uáral, vo marbat lerin Rúza — Cumuizi, mac briain rinn [U]í Cazá[i]n 7 Pepvonca, mac Ruaioni an Rúza, vo manbat an bliatain ri. - Cóσ cappac, mac [1] i Tocaptan lanten [sic] 7 opons v'a muinntin vo manbat ler O Cata[i]n, ivon, Jornaiv. -Mac Suibni Tipe-Dozume, woon, Miall, mac Cozain, cónrapal buo cruaió lám 7 buo mait cec n-aiteo 7 buo món muipen, σ'razbail báir Onzta in hoc anno.—Inzen [U] Domnaill, 100n, Jopmlait, inzen Cota puait, ben Ccóσα, mic Neill, mic Cuinob, ivon, ben einic coicceno 7 clú γάοξαιτα 7 το ba mó cumain an ορταίο 7 ap αόρ ealaona 'n-a haimrin, mondur [sic] erd a Cappaic-Penzura.—Inžen [U] i Opiain, ivon, Móp, inzen Toippvelbaix, mic Taioz, ben τάπυγτι Τυαο-Muman, σο συί σ'éc in hoc anno.—ben [11] Concobuin Ciapparti, 100n, Citilin, ınzen Rivepe an Elenva, ben z-rona, z-raibbin 7 einic

1524. °C = 1507 °C, in 2 coll. of 8 and 4 ll. respectively, on vellum slip attached between foll. 109–10. The entries are on verso (recto is bl.), facing the place they belong to, preceded by a cross, to which another on 110b, f. m., corresponds.

were attacked, when they had broken the ranks, on their departure, A. L. C.



⁶ Finghin.—See 1505, p. 1.

⁷Glenn-F.—Glen of [river] Flesg: Glenflesk, co. Ker.

⁸ Slain.-They made a raid and

of the host overtook him and he was slain. And not a triumph [lit. wonder] for his enemies was the overthrow; for he was the literary head of his own sept and the true well of generosity and protecting head of the order of poets and lightsome star of peace of the descendants of Aodh O'Neill the Tawny. And it is not exaggeration to say that he left not Foreigner or Gaidhel in Ireland who is more of a loss to all the learned than he himself alone.-Mac Carthaigh the Swarthy, namely, Domnall, son of Finghin⁶, was taken by the folk of Glenn-Flesgi7 and some of his people were slain8.-Mag Raghnaill, namely, Cathal junior, son of Cathal, was slain in treachery by the sons of O'Mailmiadhaigh.—Cumaighe the Freckled, son of Domnall O'Cathain, a good, noble person, was slain by the Route.—Cumuighi, son of Brian O'Cathain the Fair and Ferdorcha, son of Ruaidhri [O'Cathain] of the Route, were slain this year.—Aodh Carrach, son of the Western O'Dochartaigh and a party of his people were slain by O'Cathain, namely, Godfrey. - Mac Suibne of Tir-Boghuine, namely, Niall, son of Eogan, a constable who was hardy of hand and kept a good guest-house and large retinue, died a death of Unction this year.—The daughter of O'Domnaill, namely, Gormlaith, daughter of Aodh the Red, wife of Aodh, son of Niall, son of Conn [O'Neill the Tawny], to wit, a woman of general hospitality and wordly fame and who had in her time most affection for [religious] Orders and for folk of learning, died in Carraic-Ferghusa.—The daughter of O'Briain, namely, Mor, daughter of Toirdelbach, son of Tadhg, wife of the tanist9 of Thomond, died in this year.—The wife of O'Concobuir Kerry, namely, Eveleen, daughter of the Knight of the Glen, a woman prosperous, wealthy, and

T1524

(1 : copile) grad (status)

was gold in

⁹ Tanist.—Read son of the t. (i.e. | in 1473), A. L. C. The heir in 1524 Donagh, s. of the Mahon who died | was D. (ob. 1531), br. of Conor,

Slip a corcenn, morcur [sic] erc.— | Ruardric, mac Orian, mic Pilib Mhéz Urdir, σ'hez an bliadain ri, roon, rar činn-redna.—Seaan burdi, mac Clinnriar Mhéz [C] rait, roon, mac vermonnurz σο bo mó cáva a Curzed Ulad 7 σο bo mó acmainz, σ'hez in bliadain ri.—Mac Mhéz Urdir, roon, Concabur, mac Seaain, mic Pilib, σο marbað le rlice Cire [U]ί Néill.—Orian, mac Silla-Paornais, mic Coda óiz Mhéz Maczamna 7 Crozal, mac Slip b Ruzraði, mic Coda óiz, σο marbað a reall | Le Orian na močéirzi Mhaz Maczamna, az rázbail baile Mhéz Maczamna σοίδ.— Mac Ricbertaiz σ'hez an

xx° u.° O Tommail, 100n, Cov 7 O Néll, 100n, Conn, vo vul vocum na Comaipli móipe co hCt-cliat a cenn an Thiúrtír: 7 lutt comaipli and píξ 7 maiti Fall 7 Taíbel σ'upmóp andrin. Ocur, ταρέιτ ταότραιξτι νοιδ 7 πόράιη τατρα νο venam σ'ά caipviδ Fall 7 Taibel α n-αξαίδ α čéile 7 voib τέιη, πίρ'cuipev α cpit γίτ νο venam ecappa, αξτ τεξτ σ'ά τίξιδ. Ocur O Tommaill νο vol, γlúαξ, τά νό α Τίρ-Cozain, an bliatain γι 7 πόραη νο milliut νό innti 7 can τεξπαί ριγ uime γιη. Ocur cenzal γιτε νο venam νόιδ τύτ Γοξπαίρ 7 ξellat απήαιη παρ ανέρατ 1αρία Cilli-vaρu 7 Μαξημγ Ο'Tommaill. — Τπίπ húατ αρ η n-α δεηαή α η-Ερίηη απ bliatain γι: 1νοη, εγρυς leτζιτηρε νο παρδατ α mebail lé mac απ αραν, πας Μις Μυρξατα 7 hé τάριγ τέιη maille

1525. a-a=1507a-a.

¹⁰ Termoner. — Of Termon-Magrath (1522, n. 8).

¹¹ Slain.—A fuller account in F. M.

¹² Mac R.—Maguire's chief professor of poetry.

^{1525. &}lt;sup>1</sup> Bishop.—Maurice O'Doran, 1523-5, Ware, 461. A Franciscan, according to Dowling (A.D. 1522).

² Son.—Maurice Mac Murrough (Kavanagh), archdeacon of the

of general hospitality, died.—Ruaidhri, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, namely, an eminent leader, died this year.—John the Tawny, son of Andrew Mag Craith, to wit, the son of a termoner that was of most esteem and influence in the Province of Ulster, died this year. — The son of Mag Uidhir, namely, Concobur, son of John, son of Philip, was slain by the descendants of Art O'Neill.—Brian, son of Gilla-Padraig, son of Aodh Mag Mathgamna junior and Ardghal, son of Rughraidhe, son of Aodh junior, were slain in treachery by Brian Mag Mathgamna of the early rising, on their leaving the town of Mag Mathgamna.—Mac Ritbertaigh 2, namely, Cu-Connacht, son of another Cu-Connacht, died this year.

[1525]

Kalends of Jan. on Sun., [4th of moon], A.D. 1525. O'Domnaill, namely, Aodh and O'Neill, namely, Conn, went to the Great Council to Ath-Cliath, to meet the Justiciary: and the Councillors of the king and very many of the nobles of the Foreigners and Gaidhil [were] there. And, after their labouring and much parley made by their friends of the Foreigners and Gaidhil against each other and for themselves, it resulted not in peace being made between them, but [in] going to their houses. And O'Domnaill went [with] a host twice into Tir-Eogain this year and much was destroyed by him in it and he was not encountered during those [raids]. And a patched-up peace was made between them in the beginning of Harvest and a promise to abide as the Earl of Kildare and Maghnus O'Domnaill should say.—A horrible deed was done in Ireland this year: to wit, the bishop1 of Leithglinn was killed in treachery by the son2 of the abbot, son of Mac Murchadha and he [lived] with [the bishop] himself from

diocese, Dowl. (1523): eo quod darguit perversitatem et corrigere dicti archidiaconi et aliorum re-

pé zaol 7 pe zpáő. Ocur an čuro an a nuc lapla Cillevana vu luce lámaisti an snima rin, nuc leir íae 'ran άιτ α n-σερηαδ αη σροζητίm 7 τυς το σερα α τευσαδ beó αρ τύγγ 7 α η-αραίξε 7 α η-ιηαξαίρ το δύαιη αγτα 7 α lorcat annrein 'n-a riaonire.—O Cata n, 100n, Seaan, mac Tomáir, rep coctat, cornumat an a butait rén, το manbat lé curo σ'á cinet réin a n-zpeir οιτς; ιτοη, le Mac Ruaropi an Rúza 7 le mac Zornais [U]i Catá[1]n vo nónat rin atait lutnura.—Carpac [sic] Cille-vá-luá, ivon, Toippvelbač, mac Mačžamna [U]í brian, vo vol viec. On z-en Zarvel ar mó ruan 7 vo reail vo'n z-raógal 'n-a aimrin réin 7 ir luga vo chuinnig ταρ α ξαίτεm é 7 rep einic coircenn σο καζ αόη αη τ-erpuc rin 7 corαπτα α ζόρα α τίρ 7 α cocpic το δεόιη 7 o'amoeóin 7 rep cuipti rluais móin co minic á ceno a čele vo milliuv a ercapav. Co nač parte a compocur σό 'n-α σύται τέιη, ηα α η-συται τάιτε, en συιη mart, ná cenn-retna napitat a túapartal. Ocur ni eile rór: vob' é an z-erpuc rin an z-écz ór zac écz 7 an erbaiv or zač erbait vá tapplá pé healatain a n-aen aimpin pir.—Cn vezanač, mac bpiain puais Mic Con-Mise, γεη τιξε η-αιξεο coιτσε ο ο cáč 7 a mac, 100n, Cenball. [vo vul v'éc] in hoc anno.—Macb Fornat puat v'hez an bliavain pi, ivon, Ruaivpi.-Maz Rafflaull vo mapbat a rell, 100n, Catal oz, mac Catail aile, le Cloinn-[U]i-Mhailmiaduiz.—Inžen Méz Uidip, idon, Roir, ingen z-Sheaain, mic Dilib Mez Uitip, o'hez an bliaข้อเก รูเ.-Inรู้en Mez Matzamna o'hez an bliaข้อเก γι; 100n, Siuban, ingen Opiain Méz Illatzamna; 100n, an ben so bi az Seaan, mac an erpuic Mez Uisinbe.

1525. b-b = 1507 b-b. c 13 ll. bl.

³ Bishop.—See 1522, n. 15.

⁴ Cell-da-L.—Church of thy Lua; Killaloe.

⁵ Mathgamain.—The Mahon of 1524, n. 9.

⁶ Dean.—Apparently, of Derry Chapter.

⁷ Bishop.—Maguire, ob. 1483, sup.

kinship and from affection. And the persons who had a hand in that deed whom the Earl of Kildare seized on, he took them with him to the place where the evil deed was done and directed them to be flayed alive at first and their bowels and their entrails to be taken out of them and then to be burned in his presence.—O'Cathain, namely, John, son of Thomas, a warlike man, who was pretender to [the lordship of] his own district, was slain by portion of his own sept in a night incursion; namely, by Mac Ruaidhri of the Route and by the son of Godfrey O'Cathain that was done on Lammas night.—The bishop3 of Cell-da-Lua4, namely, Toirdelbach, son of Mathgamain5 O'Briain, died. The unique Gaidhel who got and spent most of the world in his own time and who least hoarded beyond his spending [was] he and a man of general hospitality to every one [was] that bishop and who defended his right in [his] country and border-land, [part] by consent and [part] in despite and a man who often brought a large host to muster to destroy his enemies. So that there was not in proximity to him in his own district, or in another district, any good person or leader that did not accept his stipend. And another thing also: [the death of] that bishop was the [sore] deed above every deed and the loss above every loss that happened to learning at one time with his.—The [rural] dean6, son of Brian Mac Conmidhe the Red, a man that kept a general guesthouse for every one and his son, namely, Cerball, [died] in this year.—The son of Godfrey [Mag Uidhir] the Red, namely, Ruaidhri, died this year.-Mag Raghnaill, namely, Cathal junior, son of another Cathal, was slain in treachery by the sons of O'Mailmiadhaigh.-The daughter of Mag Uidhir, namely, Rosa, daughter of John. son of Philip Mag Uidhir, died this year.-The daughter of Mag Mathgamna, namely, Joan, daughter of Brian Mag Mathgamna, that is, the wife John, son of bishop? Mag Uidhir, had, died this year.

[1525]

camen

olefearies

B 110c

Kal. 1an. rop luan, [t. xu.] Chno Tomini M. o. xx.º u1.º Mac [U]í Ruaipe, 100n, Taoz, mac Cozain, vo manbaő a rell le muinnzin a őenbnažan rein.—O Nell, 100n, Conn 7 mac [11] Tomnaill, 100n, Maznur, vo bul a cenn lapla Cille-vapa, 100n, Zepoit, mac Zenoit, Ziurtir Epenn, an-Oppat na bliatnu [sic] ra vo venam τ-ήιξι Conallac 7 θόξαπας. Ocur an τιποί πόραιη το maitib ζαίι 7 ζαιδεαί τά γίδυςατ, nín'rnaτmat ทุ่าธ an แลเก ทุเท etappa, ลธีช ซุยธช ทุไล์ท ซ'ล ธารู้เช็.-O Raifillif, ivon, Cofan, vo bul v'éc in hoc anno 7 coccab món ιτιη α čineδ ρά τιξερημη απ τίρε, πο cun'zoineδ O Raižilliž o'Penzal, mac Seaáin [U]i Raižilliž, vo molat an Thiúrtír 7 monáin vo maitit Jall 7 Jaiveal, ze το bάταρ ταίη but jine ana e a cup cuizi.—Coccat món an n-eingi a n-íčταη Connačt an bliatain γι: 100n, a n-upmón uite vo cenzal a n-azair [U]i Tomnaitt rá bpian, mac Léi[t]limte, mic Magnura [U]ί Concabuin 7 rá mac Catail óic [11]í Concabuin 7 rá t-rlitt Conmaic Mic Tonncais. Ocur cheaca mona so senam leó a n-1etan Cappri an an luet vo an 'ra tip. Ocur O 'Oomnaill so brives carrelin na Knainriže 'n-a énaic rin 7 out oó 'n-a viaió rin a Muiz-luinz 7 an cín vo lorcat 7 to milliut tó 7 tett rlán tó réin 7 tá τ-ἡιμαξ ιαρμη. — Ο Néll, 100n, Cono, το τέξτ, γιμαξ, το toipmere oippi cairlein vo tinvreain Maznur O Tomnaill vo venam a Port-na-tri-namat. Ocur O Tomnaill a n-ictan Connact 7 curo to manerluas Masnur[a] [U]i Tomnaill so bret ar barr an z-rlúait 7 mac Seaain, mic Cuinn's [U]i Neill, 100n, Enni, vo zabail

1526. = 1509 a-a. b qu-, MS.

^{1526. &}lt;sup>1</sup>O N., etc. -O'D. (v. 1380) says this is the true date and account of what is told in the first entry of 1525, because Ware (Annals, 79) gives the present item only. He was unaware at the time of the

present text (and probably of the A. L. C., which have both entries). Otherwise, he would not have taken Ware's omission to outweigh coeval evidence.

² Older. — Belonging to senior

1526]

Kalends of Jan. on Mon., [15th of moon], A.D. 1526. The son of O'Ruairc, namely, Tadhg, son of Eogan, was slain in treachery by the people of his own brother .--O'Neill¹, namely, Conn and the son of O'Domnaill, namely, Maghnus, went to meet the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, Justiciary of Ireland, in the Spring of this year, to make the peace of the Conallians and Eoganians. And, after the assembling of many of the nobles of the Foreigners and Gaidhil to pacify them, peace was not knit between them that time, but they went safe to their houses .- O'Raighilligh, namely, Eoghan, died this year and great war [arose] between his own sept respecting lordship of the country, until Fergal, son of John O'Raighilligh, was proclaimed O'Raighilligh, on recommendation of the Justiciary and many of the nobles of Foreigners and Gaidhil, although there were persons elder² than he pretending to it.—Great war arose in Lower Connacht this year: to wit, very great part of them joined against O'Domnaill under Brian, son of Feidhlimidh, son of Maghnus O'Concobuir and under the son of Cathal O'Concobuir junior and under the descendants of Cormac Mac Donnchaidh. And great raids were made by them in Lower Cairpre on the persons that remained in the country. And O'Domnaill broke down the castle of the Grainsech in eric of those and he went after that into Magh-Luirg and the country was burned and destroyed by him and he and his host went off safe afterwards.—O'Neill, namely, Conn, went [with] a host to prevent the work of a castle3 which Maghnus O'Domnaill began to build at Port-na-tri-namat. And O'Domnaill [was] in Lower Connacht and part of the horse-host of Maghnus O'Domnaill overtook the head of the host and the son of John, son of Conn O'Neill, namely,

branches of the O'Reillys, according to the law of tribal suc- | cession. | 3 Castle.—See 1527, n. 12.

Ocur O Nell v'rilliut can air zan vit opntaine

σο σεπαπ σό, πα σο σεπαπ leir, αξτ map rin.—Cn τ-81l Concabuin rin 7 an Clano-Donneaio vo bí a coccat pir O n-Domnaill, tancatup timeill cairlein T-Shliziz vo milliut zont 7 vo cup cum an baile. Ocur ruain O Domnaill méio éicin roel an a m-bet anorin 7 vo žluair čuca 7 puc oppa 7 vo mažmaižež leir iaz 7 vo benav vib mac Mic Tonncait 7 monán eile nác αιριήτεη runo. Ocur το benατ mópán eč 7 αιρη 7 eισιό σιο τόρ.—Ο Cατά[1]n, ισοη, ζορραιο, mac ζορparo, vo manbat lé Niall, mac Cint oic [U]i Neill, a n-uce bealais-an-camain 7 Niall réin vo sabail rá B 110d aimpin aitsipp 'n-a viaiv pin leir O Néll.— | Mac [U]i Catá[1]n, 100n, Jornaro, mac Tonncaro, vo vul ap riubal cheici a n-Sleno-Concabain 7 a ráchail ann, 100n, 10en vá Nortuic. Ocur can rir a báir v'razbait αργιη co σειρεό Conξuir άρ cino (1000°, α conp o'razail annrin can mapbat ainm ain. Ocur Enni, mac briain, τιχερηα baile-na-brάξατ, το marbat and 7 mopán v'á muinntip vo letat 7 vo mapbat maille piu.—Marom vo tabarre le mac mic Dianair an cloinn Emainn, mic Tomair builten, où inan'manbat monan manciluais 7 zallozlat. Ocur vo manbat and Concabup óc, mac Concabuip cait [U]i Tomnaill, vo bí 'n-a conrapal zallózlač 7 'n-a laim mait co minic 7 co haipite an lá rin, oin nin'léc meo a menman 7 reabur a laime vo anacál vo zabail an lá rin an n-a tainccpin vó co minic.—O Točanzaiž, ivon, Očmancač, zizenna

^{1526.} e-c l. m., t. h.

⁴ Sil-C.; Clann-D.—The O'Conors (Sligo) and Mac Donoughs (of Tirerrill, co. Sligo).

⁵ At war.—As stated in 4th entry of this year.

⁶B.-an-c.—Pass of the winding: Ballaghcommon, in Strabane bar.,

co. Tyr. (O'D. v. 1384).

⁷ Glen-C. — Glenconkeine; the vale of Moyola river, co. Lond.

⁸ Lent.—Feb. 14—Mar. 31 (VII.G).

⁹ Without, etc.—He died of cold (apparently, an inference from th text), F. M.

Henry, was taken there. And O'Neill turned back without notable damage being done to him or being done by him, except like that.-That Sil-Concobuir4 and the Clann-Donnchaidh who were at war⁵ with O'Domnaill went around the castle of Sligech to destroy corn-fields and to attack the place. And O'Domnaill in some way got tidings of their being there and marched against them and overtook them and they were defeated by him and the son of Mac Donnchaidh and many others that are not reckoned here were taken from them. And many horses and arms and armour were taken from them also.-O'Cathain, namely, Godfrey, son of Godfrey, was slain by Niall, son of Art O'Neill junior, in the centre of Belach-ancamain⁶ and Niall himself was taken in a very short time after that by O'Neill. - The son of O'Cathain, namely, Godfrey, son of Donchadh, went on a raid march into Glenn-Concadhain and he was left [behind] there, namely, between the two Nativities. And tidings of his death were not got from that until end of the Lent8 next ensuing (that is, his corpse was found there, without9 [marks of] slaying by weapon on it). And Henry, son of Brian, lord of Baile-na-braghat10, was slain there and many of his people were dispersed and slain there with them.—Defeat was given by the son of Mac Piers to the sons of Edmond, son of Thomas Butler, a place in which were slain many of the horse-host and gallowglasses. And there was slain there Concobar junior, son of Concobur Blind[-eye] O'Domnaill, who was constable of gallowglasses and a good hand often and especially that day; for the amount of his courage and the excellence of his hand allowed him not to accept safety that day, on its being presented to him often.—O'Dochartaigh, namely, Echmarcach, lord of Inis-Eogain, died at end of his

[1526]

¹⁰ Baile-na-b, Townland of the springs; Braid, in Omagh bar., co. Tyr.

NB X

Indpi-hedgain, do dol d'éc á n-eipp a airi 7 cosad mór iter a cined im cendur-rine. Ocur diserna do sairm do Sepalt, mac Domnaill, mic Peislimée [U]í Odéaptais.—Slosad ler O n-Domnaill a Típ-Cmalsaid do cunsuum le rliet Ricaird a Dúrc. Coépéandan 7 Crop-Mail-[r]ína do sabail 7 do brired dó 7 braisde 7 évala imda do éabairt arta. Ocur rilled vapair 7 roplonsport do denam rá cairlen Culmaile 7 braisde do buain do t-rliet Cormaic Mic Donnéad a n-sill re n-a breit réin.—An prióir Más Consura, idon, repusernair móir a cill 7 a tuait 7 do bí tréirraidbir, do marbad le cuid d'a cined réin.

B 111a

Cal. 1an. pop Maipe, [t. xx.u... Cnno Tomini M. v.º xx.º uii.º Mac Tonncait Tipe-hOilella, ivon, Copmac, mac Taive, mic briain, v'razail báir 7 coccat món roen a cineo rá cizennur an cipe 7 Mac Tonncaro σο ξαιρη σ'θοςαη, πας Όρησξαιό, πις Μυρξαιό.bpian, mac Peistlimte, mic Maznura [U]i Concabuin 7 Tomnatt, mac Léifollimée, mic Toippoetbais cappais [11]1 Concabuin, o'razail báir an bliabain ri.—815 vo benam wen O n-Domnaill 7 O Néll, amail vo opvais Magnur O Tomnaill: 100n, point to tir Choir-Tenge 7 lung to tabant v'O Néll 7 ó lot roip v' Peparb-Manač rór can imperain. - O Cleipis (100nb, in Tilla piabačb), ivon, otlam [U]i Tomnaill ne rencur, montuur ert.—Tomnall, mac an erbaic [u]i Thallcuburn, vo manbat a m-bnurtin le curo t'à cinev rén.—Un vocchip, mac Cozain Ullvaiz, rai firici 7

1526. drest of col. was left bl. The hand of 1507 a-a wrote obit (O'Crean) given below, at 1528.

1527. a-a = 1509 a-a. b-b itl., t. h.

¹¹ Coer.—Mountain-ashy; Castlehill, w. of Lough Conn, co. Mayo (O'D. v. 1386-7).

¹² Cros-M .- Cross of [O'] Mul-

leeny; Crosmolina, co. Mayo. Cf. Mis, Cel. Soc. 30.

¹³ Prior.—Of Down and Saul and abbot of Newry, F. M.

[long] age and great war [arose] between his sept about the leadership. And Gerald, son of Domnall, son of Feidlimidh O'Dochartaigh, was proclaimed lord.—A hosting by O'Domnaill into Tir-Amalghaidh to aid the descendants of Ricard de Burgh. Coerthannan and Cros-Mailfhina were taken and broken down by him and many hostages and chattels were taken from out them by him. And he turned back and encampment was made by him under the castle of Culmaile and hostages were exacted from the descendants of Cormac Mac Donnchaidh in pledge [of compliance] with his own award.—The prior Mag Aenghusa, namely, a man of great lordship in church and in state and a man who was very rich, was slain by part of his own sept.

Kalends of Jan. on Tues. [26th of moon,] A.D. 1527. Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, namely, Cormac, son of Tadhg, son of Brian, died and great war [arose | among his sept about lordship of the territory and Eogan, son of Donchadh, son of Murchadh, was proclaimed Mac Donnchaidh.—Brian, son of Feidhlimidh, son of Maghnus O'Concobuir and Domnall, son of Feidhlimidh, son of Toirdelbach Carrach O'Concobuir, died this year.—Peace was made between O'Domnaill and O'Neill, as Maghnus O'Domnaill directed: to wit, part of the tribute of Cois-Deirge1 and Lurg and [the part] of Fir-Manach from the Loch² east also to be given to O'Neill without dispute.— O'Cleirigh (that is, the swarthy Gillie), namely, ollam of O'Domnaill in history, died3.—Domnall, son of bishop4 O'Galleubuir, was slain in a [faction] fight by part of his own sept .- The doctor, son of Eogan Ulltach,

[1526]

[1527]

^{1527.} ¹ Cois-D.—See 1522, n. 7.

² Loch.-Lough Erne.

³ Died. — In Franciscan habit (no doubt, in Donegal monastery), Mar. 8, F. M. "In middle month

of Spring," A. L. C.; another proof that this Season was reckoned from Feb. 1. (Cf. 1490, n. 1.)

⁴ Bishop.—See 1470, n. 22.

anorna healaonait eile o'unmón, vo bul v'éc in hoc anno. - Máz Uron (roon, Concubun) vo vol viéc an bliabain ri 7 Máz Uibin vo kainm vo'n Comanba Máz ปาซ้าก.—Toinnoelbac, mac Genecain [น] Toomnaill 7 Per [5] Limit, mac Seadin Luinz [11]i Domnaill, vo vol v'éc in hoc anno.—Stuaizer ler O n-Domnaill, ivon, Cot, a Muit-luinz 7 an típ co him [r] lán vo lorcat 7 vo milliut, etep aptap 7 topznem. Ocur in Cairlen món 7 cairlen an bhennoza vo zabail vo 7 Cairlen-ancalaio 7 baile-na-húama 7 an Cairlen-piabac oo zabail 7 το δριγετ τό 7 παρεαξ παιξ το η τ-ή ιμαξ το παρδατ a n-uct an bealáis-buive, ivon, Cov buive, mac an Outalvait [U]i Thallcubuing.—Cairlen vo venam le Maknur O n-Domnaill an bliabain ri ac Pope-na-cpinámaz 7 α cpičnužuť le bloiť m-bic σο'n τ-Samnat, icen oban choing 7 cloice.—Mažnur () Tomnaill go vol an cheic a n-Zlenn-Eile an Wov m-buive O n-Domnaill, 7 viar ócmancae vo muinnein Maznursal vo mapbat, 100n, mac Tomnaill, mic Péistilimte, mic Confur[a] oic [1]1 Fallcubuipe 7 mac bpiain caie, mic Tomnaill Mic-an-vecanais. — Mac Masnupa Mes Uitip, rai cleipic 7 vuine tuicrec, theixec vo taob laitne 7 Thaivilse 7 rep muipip moip 7 rep tize n-oizet v'imcan, vo vol v'éc in hoc anno.—Ruaioni, mac Munčaiš Mic z-Suibni, vo manbaš vo cloinv a ažan réin in hoc anno,—Uilliam, mac anoniar Mez [C]pait, ouine raibbin 7 rep tiξe n-aiξeb coiccenn 7 a ben v'razail báir a n-en ló co n-oioci.—Cairilín, inzen

1527. ° = 1513 °.

⁵ Coarb.—Cu-Connacht, son of Cu-C., s. of Brian Maguire, A. L. C.

⁶ C.-mor.—See 1336, n. 8.

⁷ Ben[fh]ota,—Long Peak; Banada, co. Sl. F. M. prefixed (eclipsing) m and omitted (silent) fh (as in text); which misled O'D. (v.

¹³⁹¹⁾ into Meannoda.

⁸ Caladh.—Callow, on s. side of Lough Gara, co. Ros.

⁹ Baile-na-h.—See 1512, n. 8.

¹⁰ C.-r.—See 1499, n. 13.

¹¹ B.-b.-Ib., n. 14.

¹² Castle. - Of Lifford (for P.-na-

eminent in physic and very many other sciences, died in this year.-Mag Uidhir (namely, Concubur) died this year and the Coarb⁵ Mag Uidhir was proclaimed [the] Mag Uidhir.—Toirdelbach, son of Echnechan O'Domnaill and Feidhlimidh, son of John O'Domnaill of [Magh-] Luirg, died this year.—A hosting by O'Domnaill, namely, Aodh, into Mag-Luirg and the country was entirely burned and destroyed, both corn and building. Caislen-mor⁶ and the castle of Ben[fh]ota⁷ were taken by him and the castle of the Caladh⁸ and Baile-na-huama⁹ and Caislen-riabhach¹⁰ were taken and broken down by him and a good horseman of the host, namely, Aodh the Tawny, son of Dubbaltach O'Gallcubuir, was slain in the centre of Belach-buidhe11.—A castle12 was built by Maghnus O'Domnaill this year at Port-na-tri-namat and it was finished in a short space of the Summer, both work of wood and stone.-Maghnus O'Domnaill went on a raid into Glenn-[Fh]eile on Aodh O'Domnaill the Tawny and two young horsemen of the people of Maghnus, namely, the son of Domnall, son of Feidhlimidh, son of Aenghus O'Gallcubuir junior and the son of Brian Blind [-eye], son Domnall Mac-an-decanaigh¹³, were slain.—Mac Maghnusa14 Mag Uidhir, an eminent cleric and an intelligent, accomplished person in Latin and Gaidhelic and a man of large retinue and a man to maintain a guest-house, died in this year.-Ruaidhri, son of Murchadh Mac Suibne, was slain by the sons15 of his own father in this year.-William, son of Andrew Mag Craith, a wealthy person and a man that kept a general guest-house, and his wife

t.-n., see 1462, n. 6); begun the Wed. after St. Brendan's Day (May 22), A. L. C. Here the Bodleian Irish Life of St. Columba was compiled by Maghnus in 1532, Adam. xxxv.

Mac Digany and Deane.

[1527]

¹⁸ Mac-an-d .- Son of the Dean;

¹⁴ Mac-M.—Thomas (A. L. C.); head of the name after his father, the Compiler, in 1498, sup.

¹⁵ Sons, etc.—Namely, his half-brothers.

B111b Cuino [U]í Hell, ivon, an ben vo bí ας O | Raiξilliξ, ivon, Seaan 7 ας O Ruaipa (ivonb, Gozanb) iapum—ben vénca, voénnačtač—vo vol véc iap n-Onzav 7 iap

slip a aitrite in hoc anno.— | Macd Uilliam Dupc vihes an bliatain pi, ivon, Emann 7 Seaan an Tepmuinn vo piset via eir.—Más Contura vihes an bliatain pi, ivon, Emann buiti, muc Cova Mhés Contura.—Catal, mac Sémair, mic Pilib Mhés Uitip, vihes an bliatain pi, paí vuine pe huairle 7 pe tet n-aitet.—Rop, mac Coipptealbait, mic Philib Mhés Uitip, vihes an bliatain pi.—Cats, mac Eosain [U]i Phiala[i]n, vihes an bliatain pi.—Cats, mac Eosain [U]i Phiala[i]n, vihes an bliatain pi, atbup mait tip tána.—Cape balt, mac Seaain, mic Cipe [U]i Neill, vo maphat le Coipptealbat, mac Tonntait, mic Opiain Mhés Uitip, a tit brian | óis Mic Tonntait, a m-beallat Coille-na-

Stip b Opiain | óiz Mic Tonncaró, a m-Dealtac Coitte-nazcuippioin. — Toppoetbac O Maoit[-sh]ectainn oo
mapbao an bliadain pi te cloinn Pheidlimte, mic
Ruardpi [U]i Néitt.—Plaitbeptac, mac Rúardpi, mic
Opiain, mic Ditto Mhéz Urdip, oo mapbad te huardne,
mac Maznupa Mhéz Sampadáin, ap pit.—Abb Lepazabat d'hez an bliadain pi, ivon, Labrar abb.—O
haipt d'hez an bliadain pi, ivon, Copmac O haipt,
ouine mait, zpeannmap 7 vo bo mait tec n-aided 7 O
haipt vo denum d'Peidlimid O aipt i n-a inad 7 báp

h Cipe το δεπιμ το Γειδίιμιδ Ο Cipe i n-a inaδ 7 bár το 'raξbail an bliaδαιη cécnad. — Cipe ele, ivon, mac Ceta caé[i]č, mic Neill, mic Cipe, mic Eozain, mic Neill oiz [U]i Neill, το marbaδ an bliaξαιη το le cloinn mic Coδα in Mullaiξ rellonice.

Billb[b.] Kal. 1an. rop Cezain 7 birex roppe, [l. un.], Chno (con.) Tomini M. v. xx. uni. O brian, pi Tuat-Muman,

1527. d-d= $1507^{\text{a-a}}$, in 2 coll., of 10 and 9 ll. respectively, on verso (recto is bl.) of vellum slip attached between foll. 110-11. Under anno (111b) is a cross; the slip has another to correspond. $^{\text{c-c}}3$ ll., slip b, same h.

1528. a-a = 1507 a-a.

died within one day and night.-Kathleen, daughter of Conn O'Neill, namely, the wife O'Raighilligh, that is, John, had [at first] and O'Ruaire (that is, Eogan), afterwards—a charitable, humane woman—died after Unction and after penance in this year.—Mac William de Burgh, namely, Edmond, died this year and John of the Termon was made king after him. - Mag Aenghusa, namely, Edmond the Tawny, son of Aodh Mag Aenghusa, died this year.—Cathal, son of James, son of Philip Mag Uidhir, a person eminent for nobleness and for [keeping] a guest-house, died this year.—Ros, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, died this year.-Tadhg, son of Eogan O'Fialain, one likely to be a good poet, died this year.—Art the Stammerer, son of John, son of Art O'Neill, was slain by Toirdelbach, son of Donchadh, son of Brian Mag Uidhir, in the house of Brian Mac Donnchaidh junior, in the Pass of Coill-na-cuirridin16.—Toirdelbach O'Mael-[-Sh]echlainn was slain this year by the sons of Feidhlimidh, son of Ruaidhri O'Neill.—Flaithbertach, son of Ruaidhri, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, was slain by Uaithne, son of Maghnus Mag Uidhir, during of Maghnus Mag Uidhir, during peace [between them].—The abbot of Lis-gabail, namely, abbot Laurence, 17 died this year.—O'hAirt, namely, Cormac O'hAirt, a good, pleasant person, who kept a good guesthouse, died this year and Feidhlimidh O'hAirt was made O'hAirt in his place and died the same year.—Another Art, namely, son of Aedh Blind[-eye], son of Niall, son of Art, son of Eogan, son of Niall O'Neill junior, was slain this year treacherously by the grandsons of Aedh [O'Neill] of the Mullach.

Kalends of Jan. on Wed., and a Bissextile thereon, [1528 B.] [7th of moon,] A.D. 1528. O'Briain, king of Thomond,

¹⁶ Coill-na-c .- Wood of the par- | orlar and Castlefinn. snips; Killygordon, between Stran-17 Laurence.—Probably, Maguire.

100n, Toinnoelbac, mac Taios, vo vol v'éc jan caitim a αίρι πάσυρδα σ'υρπόρ ρέ γέη 7 pe ronur, pe heineč 7 pe huairle, pe clóo a námaz 7 pe cornum a capaz, innur napiluio nept Kall na Kaiveal eile ap a vutaro ne reat a tizennu[1]r. Ocur a mac vo nizav 'n-a mav, 100n, Concubup.—Mác Capptait piabat, 100n, Tomnall, mac Lingin, τιχερηα ο Chapn co Concaić, neč vob' repp eineč a let moža 7 ap nap'luro nept tipe na corchier, v'razbail báir an bliabain ri.—lapla Cilli-vapa, ivon, Zepoit, mac Zepoit, vo žabail le píz Saxan 7 a bet rá pearta aize.—Inzen [11]1 Opiáin, 100n, Pinnzuala, bainorizenna Tipe-Conaill, vo vol v'hec ian n-Onzav 7 ιάρ η-αιτρίξε—απ ben ar repp το bi a n-Cpinn a n-én aimrin nía réin vo taob Día [sic!] 7 an z-raozail. 100n, Cimean an inonacur 7 una an einec 7 leus losmap ban Váil-Cair 7 chú mullais vesban Einenn X uile-ian m-bet vá bliavain an xx. a n-aibit t-Shan Pronreir, a comaill a reastacta 7 az venam vénci 7 voenačta 7 vežorbnižči.—Conn, mac Nell, mic Cipt [1] i Nell, vuine mait, uaral, but renn comainnle [sic] 7 cenour-reona a compocur σό 7 ir minci lepimilleo a naimve, vo marbav le mac Cipt oic [U]i Nell, ivon, Ruaibpi, iap n-a rafail ap becán buione ac rázbail baili [U]i Neill véir Cárc. Oab mac Clipt oiz htti Neill, 100n, Enpi balt 7 Conmac, vo čnočat a n-Onuim-

1528. b-b = 1507a a, after O Rugine entry.

4 Jat 5

^{1523. &}lt;sup>1</sup>Finghin.—See 1505, n. 21. ² Taken.—In 1526 (Ware, Annals, 79).

³ Eimer.—Wife of Cuchulainn, the Ulster hero; by whom, according to the veracious source named above (1403, n. 3), her fidelity was put to the test. Eithni and "many other women" were wived to him (L. Be. 283b, ll. 44-6).

⁴ Una.—Da. of king of Norway; wife of Conn of 100 battles (*ib*.284b, 12 sq.).

⁵ Dal-C.—Progeny of Cormac Cas [curly: ob. c.A.D. 230]; tribe name of the O'Briens and kindred septs in Thomond,

⁶ Most eminent, -Lit. top nut.

⁷ Died.—On 1st day of Lent (i.e. Feb. 5), F. M.; "a palpable

namely, Toirdelbach, son of Tadhg, died after spending his natural age for very great part in prosperity and happiness, in hospitality and in nobleness, in subduing his foes and in protecting his friends, so that other power of Foreigners or Gaidhil lay not on his district during the length of his lordship. And his son, namely, Concobur, was made king in his place. - Mac Carthaigh the Swarthy, namely, Domnall, son of Finghin¹, lord from Carn to Cork, one who was of best hospitality in the Half of Mogh and on whom lay not the power of [any] territory or borderland, died this year.—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, was taken2 by the king of the Saxons and was under arrest with him.—The daughter of O'Briain, namely, Finghuala, queen of Tir-Conaill-the woman who was the best that was in Ireland at one time with herself as regards God and the world, to wit, Eimer³ for fidelity and Una4 for hospitality and the precious fair stone of Dal-Cais⁵ and most eminent⁶ of the worthy women of all Ireland-died7 after Unction and after penance, after being two and twenty years8 in the habit of St. Francis, preserving her widowhood and doing alms-deeds and humanity and benefaction.—Conn, son of Niall, son of Art O'Neill. a good, noble person, who was of best counsel and leadership in his vicinity and by whom were most frequently destroyed his foes, was slain by the son of Art O'Neill junior, namely, Ruaidhri, on being found with a small force leaving the town of O'Neill after Easter9. sons of Art O'Neill junior, namely, Henry the Stammerer and Cormac, were hung10 in Druim-mor11 in revenge of

[1528]

or 'wint'

honeby !

Eas. week), F. M.; proving their omission of 2 in Feb. 25 was an oversight.

error," which "should evidently be" Ap. 5 (O'D. 1392). But Ap. 5 (IX. D) was Palm Sunday in 1528. Read accordingly; Feb. 25.

⁸ Two and twenty.—Her husband, O'Donnell, died in 1505, sup.

⁹ After Eas. -Ap. 15 (Wed. in

¹⁰ Hung.—By two sons of Conn, to whom they were given up by the O'Neill (Conn, s. of C.), who had long held them captive, A. L. C.

B 111e

B 110d

mon a n-vizaile in Chuinn pinb.—O Ruaine, ivon, Eozan, σιζερηα ηα δρετηε[!], μαίσης conzmala εινιό 7 εηζηαμα 1έταιρ Connaët 7 Léoman Cheni[uι] L-b Pengna ap αις neo, an uairle 7 roitet imtubait o'aipopite Connatt ap chut, an cétt, an peact, ap piazait, o'razait báir iap ท-0ทธลอ 7 เลก ท-ลเร็กเรีย 7 เลก รกรลปลาร รอรัสเซีย.

Mac Cháit Teanmuinn Όά δεό [1] cc σ'ές τη διασαιη ro, econ, Ruaropí, mac in neoc o'ap'repibec in lea-Vianmava, mic Mhancuir, mic Mhuipir Méc Chait. Ocur vob' uaral in tenmun-

παό τη τερ τιη 7 σου οιηυσεραό αρ σοιοσριόαι 7 σου eccnaro, eolac 7 vo bo furlben, rubaltac 7 vob' appart ealabanta 7 oob' fean ticci aiteb zu coitcinn eten Ulltaib é.

man.

hua Lumin v'écc, roon, Ruaioní, mac Mata, mic Phiappura caim hui Luinin, ollam Mhez Uroip pe reann-oán 7 a reancur, a rilidect cerna.d

Zalleubain, $hU\alpha$ Toppoealbac, mac Tuatail 7 hUa Ciana[i]n Cloen-innri 7 Ruaioní hua Lumin, in cur. Ocur vob' artneac, neoc vo reprib ronzla in leainneleaceac, ealabanac é a bain po, vo ez in bliazain

Maza [C]na[1]t Tenmunn

Oabeoo 1 5, 100n, Ruaiopi,

ban ro, vo ez in bliazain ro

το buaio o boman 7 o bea-

7 α ropur σορέαισ.—hla Cíana[1]n Clain-innri σ'hez in bliadain pi, 100n, Ruaidpi, raí ne reancur 7 ouine le Oía. hua Falliobuin, 100n, Toinniealbai, mac Tuatail To'hez in bliadain cecna].

(Cal. 1an. pop Chéveoin, Cinno Tomini M.º cccc[c]. 8.º 10º [20]. Seon O Cpoitein, an z-en mac centoite but mó clú 7 ainm ne consmail việc n-aoitet rúar ın-a aimpin pen σο bočzait Dé 7 σα zač σuine σο lučz

1528. • Here begins the bad h. of 1539, n. 6. d-d = 1507a-a, before (1). °7hon, MS. 1 See 1526 d.

¹¹ D.-mor. -- Great ridge; Dro-12 Died .- In Franciscan habit, more, co. Down. A. L. C. Whence it may be in-

that Conn.—O'Ruairc, namely, Eogan, lord of the Breifne, the pillar of support of the hospitality and prowess of Lower Connacht and lion of Cenel-Fergna for disposition [and] for nobleness and fitting vessel for arch-kingship of Connacht for figure, for sense, for right, for rule, died¹² after Unction and after penance and after choice suffering.

[1528]

(1)

Mac Craith of the Termon of Dabeog, namely, Ruaidhri, son of Diarmaid, son of Mark, son of Maurice Mac Craith, died this year. And a noble termoner was that man and

Mag Craith of the Termon of Dabeog, namely, Ruaidhri, the one for whom was written THIS BOOK¹³, died this year with victory from world and from demon.

he was generous to strangers and was intelligent, informed and was cheerful, virtuous and was a learned antiquarian and a man that kept a general guest-house among Ultonians was he.

Ua Luinin, namely, Ruaidhri, son of Matthew, son of Pierce Ua Luinin the Stooped, ollam of Mag Uidhir in history, died. And he was informed, ingenious, skilled in poetry and in history, in

Ua Gallchubair, namely, Toirdelbach, son of Tuathal, and Ua Cianain of Claeninis, and Ruaidhri Ua Luinin, the one who wrote14 choice [i.e., chief | part of THIS BOOK,18 died the same year.

/ philosophy and in abstruse knowledge.—Ua Cathain of Claeninis, namely, Ruaidhri, eminent in history and a man of God. died this year. - Ua Gallchobuir, namely, Toirdelbach, son of Tuathal [died the same year].

(Kalends of Jan. on Wed., 15 A.D. 1528. John O'Croid- 4 150 hen, the unique son of a merchant who was of most fame and name for keeping up a guest-house in his own time for the poor of God and for every person of the needy folk

ferred that he was buried in Dromahaire monastery, of which he was joint founder (1512, n. 13).

¹³ This Book.—The B copy.

¹⁴ Wrote.—He also executed part of A, (1373), n.1.

¹⁵ Wed. - The ferial incidence determines the year intended.

B 111c (con.)

Cal. 1an. pop [Cline*, l. xu111.], Chno Tomini M.° σ.° xx.° 1x.° Coccan, mac Peiölim[t]e Mic Maξnupa 7 a bean σ'hez a n-én pectmain, 100n, Trainne, 1nzen Concobur Mhéz Uiöir, 100n, pi Phear-Manac.—Cormac O Lunin, 100n, mac Teinir, mic Phiarpupa caim, σ'hez.—Siubán, 1nzen t-Seaain h[U]i Throma, σ'hez.—Perrún Ccait-upcaire, 100n, Drian púat, mac Seaain, mic 1n erpuic Mhéz Uiöir, το marbat σ'en upcar roizoe a n-eorazán ever muinneir na Cuile 7 muinneir in Macaire.—Catal, mac Cozain, mic Cota Mhéz Uiöir, σ'hez in bliatain pe.—Inžen Mhéz [C]rait σ'hez an bliatain pi, 100n, Mairzpez, an ten το ti az Cormac puat O Mhurzera.

B 111d

Cal. 1an. rop [Sačapn*, L. xxix.], Chno Tomini M.° v.° xxx.° Jilla-Parpuice, mac Copmaic, mic Cipt Chuileb Mhéce Uröip, v'hez in bliavain po. Ocup vob' é pin peap a inme vob' repp v'a cuala cač 'n-a aimpep réin.

1529. a Oappain—Thur., MS. The writer perhaps forgot 1528 was Bis. No bl. for Epact. b-b = 1507 a-a.
1530. a Cine—Fri., MS. Bl. for Ep. b qu-, MS.

1930. "Cume—In., MS. Bl. for Ep. "qu-, MS

^{1529. &}lt;sup>1</sup>Bishop. — Rosa of Clogher; ob. 1483, sup. F. M. make | Erian son of John and omit that he was 1 arson of Aghalurcher.

beside and who bought more than he sold, died in Sligech in his own house, on March 14, after gaining victory from world and from demon. And his wife, namely, Una, daughter of Mac Diarmada the Red, died in the year next after, among her friends in Magh-Luirg, after Unction and after penance. And every one who shall read or listen to this year, let him bestow benison on the souls of that couple aforesaid we mentioned above, according as they amply vindicated that for themselves to the knowledge [lit. testimony] of many persons who had accurate cognisance of them.)

[1528]

Kalends of Jan. on [Fri., 18th of moon,] A.D. 1529. Eogan, son of Feidhlimidh Mac Maghnusa and his wife, namely, Graine, daughter of Concobur Mag Uidhir, that is, king of Fir-Manach, died in one week.—Cormac O'Luinin, namely, son of Denis, son of Pierce the Stooped, died.—Joan, daughter of John O'Droma, died.—The parson of Achadh-urchaire, namely, Brian the Red, son of bishop' Mag Uidhir, was killed with one shot of an arrow in interposing between the people of Cuil² and the people of Machaire³.—Cathal, son of Eogan, son of Aodh Mag Uidhir, died this year.—The daughter of Mag Craith, namely, Margaret, the wife Cormac O'Muirghesa the Red had, died this year.

[1529]

Kalends of Jan. on [Sat., 29th of moon,] A.D. 1530. Gilla-Padruig, son of Cormac, son of Art Mag Uidhir of Cuil, died this year. And that was the man of his means who was the best of whom every one heard in his own time.— Aodh O'Flannagain, namely, son of the parson of Inis, one who was full of intelligence and of knowledge and of

[1530]

Maguire]; Maghera Stephana bar., co. Fer. The two barr. adjoin at s.e. of Upper Lough Erne.

1530. ¹ Inis:—See 1450, n. 7.

² Cuil.—See 1486, n. 3.

³ M.—M.-Stephanach (1530, 2nd item): Plain of Stephen [s. of Odor, dun (person): a quo Mac Uidhir,

-Coō° O Planoacca no, 100n, mac penrúm inori, neoc vo boi lán vinnpeni 7 vealatato 7 va zat uile ร้-rubaltın aıpceana 7 ขอ bo mait teac aives, a ecc ın bliabain céana. — Domnall, mac Oniain, mic Tomnaill hui Neill, vo žečt an cheič anvra Mačaine-Steabanač 7 chec so glacas lair. Ocur an tin so bret ain 7 a leanmuin an Stiab-beta 7 mac briain vo rillet onna 7 brire ση in roin 7 άρ σιαιρίε σο ξαδαίρε oppa, συ i n-zabať an va mac Coccain puait hui Neill 7 inap'manbað zniun vo čloinv Ruaiðni na leannceað 7 víar mac Maznura Mic Mazzamna 7 mac Engi, mic briain 7 mac Emuino, mic Tomair Mez Uitip, 100n, Tomár na Cainnze 7 monán aile nač ainmoin runo.—Inžena Céõa caeice [1] Neill, 100n, Una, 100n, bean Taioz buíve mic Mez [C]pa[1]t, 100n, mac Ruipiz, mic Oiapmaroa, mic Mancuir Mez [C]na[i]t [a hecc]. df

B 112a

Cal. 1an ron [Tomnace, L. x.], anno Tomini M. v. xxx.º 1.º O Plannaza[1]n (Máznur O Plánnazá[1]nb) Tuaiti-nata o'hez an bliatain ri, ivon, Maznur, mac Thillebenz, mic Conmuic, rai ouine ne huairle 7 ne zec n-artet.—Cormac Mac Mathura, mac Catail óiz, mic Catail metonait, o'hez an bliatain ri. Ocur níp' x aitnet ouin 'n-a aimpin mac bruzait oob' repr inar é.—1กกางเร็าจื่ จo จ๊enum le Mhéz ปาจักุ, เจอก, lé Copmac, a Cinét-Pensaő aix, v'an'énec an tip. Ocur toin so bret air 7 mac Mez Uitir so briret roppa 7 mac Opiain, mic Tomnaill [11] i Neill, vo maphat leir 7 vaine aili nač aipímten runn.—Tuatal O Neill, ioon, mac

1530, ° ° ℃. O Plannazam, on m., n. t. h. d-d = 1507 ° a. ° -t, MS. f 18 ll. bl.

1531. a Sαταρη-Sat., MS. No bl. for Ep. 112a, b, c, d = 1507 a-a. b-b itl., n. t. h.

² Sl.-B.—See 1532, n. 13.

³ Ruaidhri.—As Largan was in (Mag Samradhain). Tullyhunco (co. Cav.), the Rury

intended was apparently Magauran

^{1531, 1} Cormac, -- Born 1482, sup.

[1530]

every other virtue besides and was good to keep a guesthouse, died the same year.—Domnall, son of Brian, son of Domnall O'Neill, went on a raid into Machaire-Stebhanach and prey was taken by him. And the country overtook him and pursued him to Sliabh-Betha² and the son of Brian turned on them and defeated the pursuing party and slaughter hard to count was inflicted on them and two sons of Eogan O'Neill the Red were taken and three of the sons of Ruaidhri3 of the Largan and two sons of Maghnus Mac Mathgamna and the son of Henry, son of Brian, and the son of Edmond, son of Thomas Mag Uidhir, namely, Thomas of the Rock and many others that are not reckoned here were slain.-The daughter of Aedh Blind [eve] O'Neill, namely, Una, wife of Tadhg the Tawny, son of Mag Craith, that is, son of Ruaighri, son Diarmaid, son of Mark Mag Craith [died].

Kalends of Jan. on [Sun., 10th of moon,] A.D. 1531. O'Flannagain (Maghnus O'Flannagain) of Tuath-ratha, namely, Maghnus, son of Gilbert, son of Cormac, a person eminent for nobleness and for [keeping] a guest-house, died this year.—Cormac¹ Mac Maghnusa, son of Cathal junior, son of the middle² Cathal, died this year. And there was not known to us in his own time a son of a brughaidh3 that was better than he.—Inroad was made by Mag Uidhir, namely, by Cormac, into Cenel-Feradhaigh. whereby he raided the territory. And a pursuing party overtook him, and the son of Mag Uidhir defeated them, and the son of Brian, son of Domnall O'Neill, and other persons that are not reckoned here were slain by him.-Tuathal O'Neill, namely, son of O'Neill, that is, son of

² Middle.-Namely, between C. , for jun., read middle.) Mor (senior) and C. junior (his s., the Compiler). (P. 266, l. 4, sup., for og, read meconac; p. 267, 1. 5, n. 6.

³ Brughaidh. - See 1480, n. 3, For C.-F. of next entry, cf. 1508.

[11] i Néill, 100n, mac Cipe, mic Cuinn, vo Fábail leir O Neill, woon le Conn, mac Cumn.—Sluaises leirin n-Kiurroir Saxanač 7 le hiapla Chilli-vapa 7 le maitib Zaivel Epenn a Tip-neozain ap tappainz [U]i Tomnaill 7 Neill óis [11]i Neill 7 z-rlecza Cooa [11]i Neill. Ocur Tin-Cozain vo lorcav leó o Thun-zcal zu hatann-morp 7 carrier nua Phurpz-an-raillezain vo bnireo leo 7 outato Opiain na močeinti oo cpectorcas leo 7 Muinecan virazbail rolam né n-ucc. O Tomnaill 7 Niall of so but a cens an t-rtuant Thalloa hirin zu Cinn-aipo 7 cairoiall Chinn-aiper oo bnireo leó. Ocur O Neill vo bet, rluat vianme, ne n-uct 7 nap'lamaoun a out tenir rin a Tip-neosain 7 oo impooun na rluais rin, let an let, oia cisib ró Buaro corcain, zan rit, zan orat, az Ua Neill priú.— Rugion Zallog, mac [U]i Neill, oo žabail leir Ua Néill, moon le Conn, mac Cuinn.—Conn, mac Seaain υποι Μές Ματκαπηα, το παρυατό le Μάς Ματzamna 7 le cloinn briain Méz Matzamna -Cozan, mac Thilla-Davpuic oice Mhéz Uivip, vo manbao lé n-a venbnacain réin, ivom, le h@mann. baile [U]i Oonnžaile vinnroižič an bliačain ro le Niall ós O Néill 7 in baile oo žabail leir 7 mac [U]i Néill vo žabail ann, ivon Seann, valta [U]i Vonnžaile 7 eic 7 évait an baile vo bret vó rápaon pir.—Cor ός, mac Tomair, mic Tomair aile, mic an Thilla ouit Méz Uitin, o'hez an bliatain ro, an m-bnet buaiti o tomun 7 o teman.—Máz Urtin to tul, rluat, a Tip-Conaill ap cappains [11]i Tomnaill 7 a bul ap

⁴ Just.—Skeffington: appointed and came to Ireland with Kildare in 1530 (Ware, Ann. 83).

⁵ A.-mor. - See 1505, n. 7.

⁶ Dis.—As the context shows it lay between Portnelligan lake (Tur-

aney bar., co. Ar.) and Monaghan town, this was Donagh par., Trough bar., co. Mon. The castle of Brian (Mac Mahon) was at Glaslough.

⁷ C.-ard.—See 1479, n. 11.

⁸ Town of Ua D .- Ballydonnelly;

Art, son of Conn, was taken by [the] O'Neill, namely, by Conn, son of Conn.—A hosting by the Saxon Justiciary4 and by the Earl of Kildare and by the nobles of the Foreigners of Ireland into Tir-Eogain, at instigation of O'Domnaill and of Niall O'Neill junior and of the descendants of Aodh O'Neill. And Tir-Eogain was burned by them from Dun-cal [southwards] to Abhannmor⁵, and the new castle of Port-an-faillegain was broken down by them, and the district of Brian of the early brother, land rising was raided and burned by them, and Muinechan was left empty at their approach. O'Domnaill and Niall junior went to meet that Foreign host to Cenn-ard, and the castle of Cenn-ard was broken down by them. And O'Neill was, [with] a host hard to count, in front of them, and they attempted not to go beyond that into darrel Tir-Eogain, and those hosts turned, side for side, to their houses with victory of overthrow, without O'Neill having peace or truce with them.—Ruaidhri the Foreign, son of O'Neill, was taken by O'Neill, namely, by Conn, son of Conn.-Conn, son of John Mag Mathgamna the Tawny, was slain by Mag Mathgamna and by the sons of Brian Mag Mathgamna.—Eogan, son of Gilla-Padruig Mag Uidhir junior, was slain by his own brother, namely, by Edmond.—The town of O'Donghaile8 was attacked this year by Niall O'Neill junior, and the town was taken by him, and the son of O'Neill, namely, John, fosterling of O'Donghaile, was taken there, and the horses and chattel of the town were carried off by him along with him.-Aodh junior, son of Thomas, son of another Thomas, son of the black Gillie Mag Uidhir, died this year, after gaining victory from world and from demon .- Mag Uidhir went [with] a host into Tir-Conaill, at instigation

(1531)

now Castle-Caulfield, 4 miles w. of | name, cf. Top. Dic. s. v.; O'D. v. Dungannon. For the change of 1404-5.

Maknur O Tomnaill | vóit 7 upmón an cíni vo cneclorcat leo, 101p tizit 7 apbup, 10ep buait 7 caiplit 7 zac innile olčena. Ocur Mažnur vo bet, rluaž, an raisti cairléin na Pinne an uaip rin 7 maperluas mic [11] Tomnaill 7 a clann vo tect [t]an Linn anall a coinne in z-rluais. Ocur Máz Uibip 7 a mac 7 clann [11] Tomnaill v'a n-innpoisit 7 impuasat vo bet acu° 7 vo bualev eic 7 vaine etoppa. Ocur vo b'é enië an impuaizëe brireë ar marertuaz mie [U]i Domnaill 7 a cup ap Szaipt-becoizi v'a n-ainveoin 7 Máz Uitip vo impot via parlonsport ra buait cc-corzaina. Ocur Toippoelbac, mac Tonnearo, mic briain, mic Lilib Méz Uitip, vo manbat v'aon buille za an an imnuazat rin le mancat vo Muinnein-Thalleabuin 7 a tabaint beo via Baile réin 7 bár v'rázbail ró cenv τηι η-οιδέε σό ann, ían m-buai δ Onzea 7 αιξηιδι.—1nžen Mhéz [C]pait v'hez an bliatain pi, ivon, Linnguala, an ben so bi az Ziolla-na-naom O Uizinn.-Connº moouppa, mac Cipt, mic Neill, so mapbas la Niall 65, mac Cuinn, mic Nell, an bliatain ri. -Semmur O Plandazá[1]n, roon, mac peprúin Indri, neac do bí lán vinnrent 7 vealutain 7 vo bo mait teat n-aivet, viex าก ปาลซ็ลาก ทา.

B1120[b.] Kal. 1an. rop [luan, l. xx1.], Anno Tomini M. o. xxx. 11. Tomar, mac 1apla Chille-vapa, v'hez an bliavain ri, ivon, aon macám na Mivi 7 vuine vob repp aithe ap zac ealavaín i n-a aimpip rein.—Copmac, mac Mhéz Uivip, vo žabail a reall le cloinn [U]i Néill, 7 le Pep-vopta hua Néill 7 le Peivilmi Tooit-

1531. ° αq , MS. d cc = 5 eclipsing initial c. ° = 1507 ° e, in smaller letter. f- \dot{c} , MS.

1532. a 16 ll. bl. before this year. b Tomnac-Sun., MS. No bl. for Ep.

⁹ Sgarb-B.—Sgariff [Shallow] of Bechoig; a ford, it seems, on the Finn, near the Castle.

¹⁰ M.-G.—People of Gallchubar; tribe name of the O'Gallaghers.

[1531]

of O'Domnaill, and they [both] marched on Maghnus O'Domnaill, and very much of the country was raided and burned by them, both houses and corn, both beeves and horses, and every substance besides. And Maghnus was [with] a host on the green of Castle Finn at that time, and the horse-host of the son of O'Domnaill and his sons went [south] across the Finn against the host. And Mag Uidhir and his son and the sons of O'Domnaill attacked them and they had an engagement, and horses and men were injured between them. And the end of the engagement was defeat of the horse-host of the son of O'Domnaill, and they were put on Sgarb-Bechoigi9 in their despite, and Mag Uidhir returned to his stronghold with victory of overthrow. And Toirdelbach, son of Donchadh, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, was mortally wounded with one stroke of javelin in that engagement by a horseman of Muintir-Gallchabuir 10 and brought alive to his own town, and died at end of three nights there, after victory of Unction and penance.—The daughter of Mag Craith, namely, Finghuala, the wife Gilla-na-naem O'Uiginn had, died this year.-Conn the morose, son of Art, son of Niall, was slain by Niall junior, son of Conn, son of Niall [O'Neill], this year. — James O'Flannagain, namely, son of the parson of Inis, one who was full of intelligence and of knowledge, and was good to keep a guest-house, died this year.

Kalends of Jan. on [Mon., 21st of moon,] A.D. 1532. [1532 B.] Thomas, son of the Earl of Kildare, namely, the unique youth of Meath, and the person who was best in knowledge of every science in his own time, died this year.—Cormac, son of Mag Uidhir, was taken in treachery by the sons of O'Neill and by Fer-dorcha¹ Ua Neill, and by

linec, mac Cipe, mic Cuinn [U]i Neill, 7 cuio vo mancrluas mic Més Uitin vo maphat ann, ivon, Uilliam, mac Dianmava, mic Commune Mic Zarrpais 7 in Thilla ballat, mac Enpi burbe Mic Zarrnait 7 vaine aili nac ainimten runn. Ocur cuiv aile vo manertuat Conmuie oo tabait papaon pir ann, ioon, Ror, mac Neill Mic Caba 7 Cozan, mac an Dianmada ro avubnaman pomainn. Ocup zio iav clann [u]i Neill ann, rór ní néit canzadun o'n dáil ro: do buailed 7 το Ιοιτεό υπήόρ α πυιηητιρε. Ο τη ίατο γο πα maiti vo bói a ponc báir ap imcap leó ann, ivon, mac [U]i Neill, 100n, Leiblimib 7 Roibilin Mac Domnaill 7 vaine aili nač áipímzen runn.—Cneča mona vo venam Le Maznur On-Domnaill a z-Cúil-Mhéz Tizennáin. - 1 B 112d O Cepbaill, 100n, Maolpuánuiz-an z-aon Zharbel

vob' renn sant 7 sairset, at 7 oinnvencur, wairle 7 atannoa 7 an t-é v'án' buitet váma 7 veónait, eicri 7 ollamain, uipo 7 ecclura 7 an t-é ir mo vo tinoil 7 vo tiblaic o aimpip briain bónama anuar: cuingib consmala caie 7 rouip cepe, cobraio, acineoae 7 buačail tenn, taipoil na v-tpeat 7 mal metpat, móntalat Muman: leaz ložmup 7 zeam čappmozail 7 inneoin ropair 7 uaithe oin na n-éilei—a éz ian m-buait Onzta 7 αιτρίξε 1 n-α πόρλοη προρτ réin. Ocur a mac το οιη[5] η εδ ί η-α ίηαδ σια έιγ, εδοη, βερ-ξαη-αιημ.-Cožan, mac Tizepnáin [U]í Ruainc, vo manbat leir O Mailmiadais 7 le n-a braitrib a Mainirtin na m-θραταρ Μιηυρ ί η-Όρυιm-τά-γιααρ. — Seaan, mac Dilib, mic Toippoealbuit Mhéz Uitin, vo manbat an

dientilach Tx

² Devlinite.—Namely, fostered by O'Develin (O'Doibhilen), whose district, Muintir-Evelin, lay w. of Lough Neagh.

³ C.-M.-T.—See 1536, n. 1.

⁴ Elians. — The people of Ely of Leap (1513, n. 6).

O'Carroll (barr. of Clonlisk and Ballybritt, King's co. and Ikerrin, co. Tip.).

⁵ Died. - On St. Matthew's Day, F. M. The stronghold was the castle

Feidhlimidh the Devlinite², son of Art, son of Conn [1532 B.] O'Neill, and some of the horse-host of Mag Uidhir, namely, William, son of Diarmaid, son of Cormac Mac Gaffraigh and the freckled Gillie, son of Henry Mac Gaffraigh the Tawny, and other persons that are not reckoned here were slain there. And another part of the horse-host of Cormac, namely, Ros, son of Niall Mac Caba, and Eogan, son of this Diarmaid whom we mentioned before, were taken along with him there. And although it was the sons of O'Neill [were victorious] there, still not scatheless went they from that encounter: very many of their people were beaten down and wounded. And these are the nobles that were at point of death on being carried off by them: to wit, the son of O'Neill, namely, Feidhlimidh and Raibhilin Mac Domnaill and other persons that are not reckoned here.—Great raids were made by Maghnus O'Domnaill in Cuil-Meg-Tigernain³.—O'Cerbaill, namely, Maolruanaigh, the unique Gaidhel who was best in bounty and bravery, prosperity and pre-eminence, nobleness and inheritance, and the one to whom were grateful [bardic] bands and pilgrims, learned and ollams, [religious] orders and churches, and the one who most collected and bestowed from the time of Brian Boruma downwards: the link of maintenance of every one, and the accurate, steady rudder and the stedfast, progressive shepherd of the tribes, and the pleasant, majestic hero of Munster: the precious stone and gem of carbuncle, the anvil of stability and prop of gold of the Elians⁴, died⁵ after victory of Unction and penance in his own stronghold. And his son, namely, Fer-gan-ainm6, was installed in his place after him.—Eoghan, son of Tigernan O'Ruaire, was slain by O'Mailmiadhaigh and by his kinsmen, in the monastery of the Friars Minor in

⁶ Fer-gan-a.—Man without [per-the Earl of Kildare (E. of K. sonal] name. He married a da. of | 122; Ware, Annals, 86).

bliabain ri le Domnall, mac Mhéz Uibip, ioon, mac Chon-Chonnacz, mic Chon-Chonnacz, mic briain, mic Dilib Mhez Uitip, v'en ratait vo rzín.—Mac Mhéz Samnatáin, 170n, Tomnall ócc, mac Tomnaill Bennait, po mantat v'en buille za ou Citne, mac Maznura, mic Tomair Mez Sampabáin.—Cn inzen oub, inzen Mhéz [C]nait, v'hez an bliavain ra, ivon, ben an Outalvait Mic Tomnaill: 100n, ben ruainc, rubálvač, รุ๊peanmap.—Maz Sampabain o'hez an bliabain ri, 100n, Comár, mac Maξημρα Mez Sampaδain; 100n, rairec vob' renn v'a rainic a Teallac-Cac ne cuimne cáis.—Comanba Pionac v'hez an bliavain ri, ivon, brian O Rovačá[1]n.—Enpí α im peit, mac briain, mic Cuinn [U]i Néill, vo Kabail ler O Néill, ivon, lé Conn, mac Curno.—Copmac O hulltacana[1]n [sic], 100n, oincinnec Ccaro-bete, o'hez an [bliabain] m.—Tomar Mac am[1]aib, ivon, mac Commune Mie amlaib; Tillana-naom, mac Cipt Mic Zarrpaiz, o'hez an bliavain ri. | O Tomnaill 7 Maz Uitip to tul a cenn an Thiuroir t-Shaxanait zu Opoiceao-ata 7 a znotaite σο ξεημή 7 α τοιξεαζε το βιαιό σία τιςι σοριξιρι — απ Trurroir zu na t-Shaxanačait 7 Zoill na Mite to bul a Tip-Coccain 7 rluas Thaibel σο einsi amač i n-a coinne, man ara, Niall of O Neill 7 Mas Uibin 7 O Raifillif 7 Mas Matsamna 7 plite Cota hui Neill 7 rlice Coba buibe 7 clanna-Ružpaibe po'n ταοδ α τυαιξ รุสอสท องเชื รุส ธนาทาที. Cet จo impoavun Zaivil Leta Cuino uile an O Neill'munn am ra, actmat becc. Ranzaoup na rluaiž ro, leč an leč, zu Oún-žeanainn a coinne

B 113a

^{1532. °} q1-, МS.

⁷ D.-da-s.—Dromaneir is placed by Latin (Ware's ?) h. on r. m. (Cf. 1458, n. 2; 1512, n. 14.)

⁸ Son of C.—Om., F. M.; rightly given by O'Clery (Life of O'Don-

nell, fol. 50a).

⁹ A.-b.—See 1458, n. 5.

¹⁰ Amlaibh.—Graphic variant of [Mac] Amlaimh (1453, n. 4).

¹¹ C.-R. - Clans of R. (K. I. 3rd

Druim-da-shiar7.—John, son of Philip, son of Toirdel- [1532 B.] bach Mag Uidhir, was slain this year by Domnall, son of Mag Uidhir, namely, son of Cu-Connacht⁸, son of Cu-Connacht, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, with one thrust of knife.—The son of Mag Samradhain, namely, Domnall junior, son of Domnall Gapped[-tooth], was slain with one stroke of javelin by Aithne, son of Maghnus, son of Thomas Mag Samradhain.—The dark Damsel, daughter of Mag Craith, died this year; namely, wife of Dubhaltach Mac Domnaill: to wit, an excellent, virtuous, witty woman.-Mag Samradhain died this year; namely, Thomas, son of Maghnus Mag Samradhain: to wit, a chief who was the best of those that came in Tellach-Echach within the memory of every one.—The Coarb of Fidhnach, namely, Brian O'Rodachain, died this year.— Henry the Turbulent, son of Brian, son of Conn O'Neill, was taken by [the] O'Neill, namely, by Conn, son of Conn.—Cormac O'hUlltachain, namely, herenagh of Achadh-beithe9, died this year. - Thomas Mac Amlaibh¹⁰, namely, son of Cormac Mac Amlaibh; Gilla-nanaem, son of Art Mac Gaffraigh, died this year.—O'Domnaill and Mag Uidhir went to meet the Saxon Justiciary [Skeffington] to Droiched-atha and their affairs were transacted and they went with victory to their houses again.—The Justiciary with the Saxons and Foreigners of Meath went into Tir-Eogain and a host of Gaidhil rose out to meet them, that is, Niall O'Neill junior and Mag Uidhir and O'Raighilligh and Mag Mathgamna and the descendants of Aodh O'Neill and the descendants of Aodh the Tawny and the Clanna-Rughraidhe¹¹ of the northern side. . . For12 the Gaidhil of all the Half of Conn, except a few, turned on O'Neill about that time. These hosts

cen. B. C., Td. Let. III. 193: ancestor of the Ultonians). Northern named.

part means the portion of Ulster 12 For.—Lit., but.

a čeile, zup'bpipeš 7 zup'blažaš, zup'mupaš 7 zup'mužαιξεό, χυρ'τοιρηεό 7 χυρ'τραγτραό, ετερ έρυπη 7 cloic, etep τιξιδ 7 τeccap, etep buine 7 beccapur, in baile, zu nap'aitzin Zall na Zaitel, v'a raca noime aniam, an in ther lá e. To hinoper 7 vo hinnaphar, vo vilžier 7 จอ จาในเร็กเจ็ยจั, จอ ใจเกาะอั 7 จอ ในเทพาใใยจั เท ธาก uile a op zu hop leo. To čuavun alma 7 innile tine 1 h[U]1 Neill zu him[r]lan ap rainnel 7 ap ropout, no zu panzavup Sliab beta, mic Naói. To leanavup na Faitil ro adubramur nomainod fac, no zu nucadur oppa 7 vo tóccbavan in bonuma boannme ro leó, no zu panzavup amerc Thall. To bot mape ap in m-bonn > 7 mape zača bono az Zallaib in oioci pin. To pinnecap Foitt 7 Foivil a capač 7 a capaopaš, a cuip 7 a cumapta, vo ceanzal pe ceile an lo. To impávun Boill o'a n-อนเทอเช็ 7 Baroil อาล ก-ออรัชลาใจเช็ ธน m-B 113b buaro corcain 7 anaile. Ir and do Bai O Tomnaill ın uaip rin 7 Mac Tomnaill na halban 7 a react 1 n-α rocain, ας sabail ne[i]no α Cuiseo Meoba. Cpeaca mona 7 αιρεςτι απιαρπαρταζα το τenum το Niall of O Neill ap Roitilin Mac Tomnaill 7 a Tabaipt a Pepaib-Manač leir.—1apla Cille-vapa vo τοιξεέτ α n-θριηη ι n-θρραέ in bliαδαιη γο, εδοη, Zepóio óz 7 resmanneur in piž oo čabaipe oo leir zu ceno x. m-bliaban. Ocur zainm vo čun an in n-Ziurvir Saxanač o'a čappains su baile Ccca-cliat 7 in Comaiple mon oo jugut ann 7 in Saxanat oo tup, oo 1532. d -ronn, MS. e = 1528 e.

13 Mountain - Noah. - Sliabh-Betha: Slieve Beagh, on confines of Mon. and Tyr. cos. The rationale is dull beyond the average. Instead of being taken into the ark, Bith and others were advised by his father, Noah, to sail to the western world, to escape the Deluge. Of the three barks that set

out, only one, bearing B. with two more men and 50 maidens, reached Ireland. In time B. died and was buried on the mountain named after him (Occupations of I., L. L. 4b; Dinnsenchus, L. Be. 397b, 18-40).

14 P. of M. - Connaught. For Medhb, see Man. and Cus. s. v.

curranthe

went, side for side, to Dun-Genrain to meet each other, [1532 B.] so that the town, both wood and stone, both houses and furniture, both fort and fair habitation, was broken and dismembered, destroyed and deleted, overturned and prostrated, so that Foreigner or Gaidhel of those who saw [it] ever before recognised it not on the third day. The whole territory from border to border was harried and raided. punished and wasted, burned and totally destroyed by them. appeliation The herds and [other] cattle of the territory of O'Neill went in [their] entirety in fright and constant progress, until they reached the Mountain of Bith, son of Noah. 13 These Gaidhil we mentioned before followed them, until they overtook them and carried off with them this cattlespoil hard to count, until they came among the Foreigners. The beef was for the groat and a beef for every groat with the Foreigners that night. Foreigners and Gaidhil united their alliance and their friendship, their bonds and ratifica- bayyaing tions, with each other on the [next] day. The Foreigners returned to their keeps and the Gaidhil to their good houses with victory of overthrow and so on. Where O'Domnaill and Mac Domnaill of Scotland and their force with them were at that time is acquiring power in the Province of Medhbh¹⁴.—Great raids and unprecedented forays were made by Niall O'Neill junior on Raibhilin Mac Domnaill and they [the spoils] were carried into Fir-Manach by him.—The Earl of Kıldare, namely, Gerald junior, came to Ireland in Spring this year and brought15 the authority of the king [Hen. VIII.] for a term of ten years with him. And citation was served on the Saxon Justiciary to draw him to the town of Ath-cliath and the Great Council sat there and the Saxon was sent, on account was held of the rights of the Foreigners, to the town of the king

¹⁵ Brought, etc. - Appointed Jus- | Aug. 1 (E. of K. 110). ticiary, July 5; came to Ireland,

That, su baile in pix oo pixiri ro mela 7 ro marla moin.—Mact Ulbilin, 100n, Zepoio, mac Ualcarp, το marbat a reill le Mac Ruartpi an Ruca 7 le mac lé [sic] Tomnaill člépiš [11]i Cata[i]n a cempull Ouna-uó 7 Concobup, mac Enpí, το mapbat 7 το lorreat an azart [sic] ceena.—Clann [11]i Néill, roon, Ruaropi Zallza 7 Tuažal, το cpočať leir O Néill, 100n, le Conn, mac Cuínnt. — Perölimios, mac Cozain boico [U]i Neill, vo és an bliavain cerna, ivon, an pep √ čuz minna náč ziucreť rluaž Conullač a Típ-Cozain ηέ η-α beαξαιδ ηαζ πυιρρεδ eč, no συιηε, σιb 7 σο comuille frin. - Dianur, mac Sémuir, 100n, 1apla Up-Muman, lino a tinoil, so tect a cric ele 7 Up-Muman 7 baile-an-záppža vo lorzav lair. Ocur az impov cap a n-air voit, clann [U]1 Cepbuill vo bpeit oppa αξ αξ-na-vapac-caime. Spéim anbroit vo cup oppa 7 άρ σίρίπτα σο ταδαιρτ ορρα 7 na αιτό allmuρτο ir mo le'n'zabrat thén 7 theiri vo béin vib, ivon, a n-zunnaða. Ocur σο len rop τopmuč anma σ'on ač rın, 100n, αξ-nα-raobeun. Ocur oo benao rór mónan σ'α n-óp 7 σ'α n-αρχεσ σιδ 7 α lon 7 α cαρταξα 7 a n-eoca, αξτικαν bezán. Ocur ar e an la rin νο runnat contain O Cenbuillgh.

B 113c

Cal. 1an. [rop Ceroin, L. 11.], αnno Tomini M. τ. αχχ. 111. Μας Τιαρπατα Μημιξι-Ιμιρς (1τοη, Τι α ρ- m αι το α n e i n i ξ') το mapbat le cloinn α τερβραταρ réin α reall.—Ο Cíαnα[i]n τ'hez αn bliatain μι, ιτοη,

1532. ft = 1507 a.a. g-g=1531 a.e. h 9 ll. bl. 1533. a.a = 1507 a.a. b-b = 1507 b.b. o-o itl., t. h.

to have been of great strength and magnitude," Top. Dic. I. 115.

¹⁶ Dun-bo. — Fort of the Cow; Dunboe, co. Lond. Top. Dic. s. v.; Adam. lxiv.

¹⁷B.-an-g.—Ballingarry in Lower Ormond bar., co. Tip. "There are some remains of the ancient castle..., from which it appears

¹⁸ Ath-na-d.-c.—Ford of the crooked oak; not identified, but on the Ballyfinboy, probably in Modreeny par., co. Tip.

again, under great reproach and contumely .-- Mac Uibhilin, [1532 B.] namely, Gerald, son of Walter, was slain in treachery by the son of Ruaidhri [O'Cathain] of the Route and by the son of Domnall O'Cathain the cleric, in the church of Dun-bo¹⁶ and Concobur, son of Henry, was slain and burned the same night.—The sons of O'Neill, namely, Ruaidhri the Foreign and Tuathal, were hung by O'Neill namely, Conn, son of Conn.—Feidhlimidh, son of Eogan O'Neill the Poor, died this year: to wit, the man who took oaths that there would not come into Tir-Eogain in his lifetime a Conallian host of which he would not kill a horse or man, and that was fulfilled.—Piers, son of James. namely, Earl of Ormond, [with] his full muster went into the country of Eili and of Ormond, and Baile-an-garrgha17 was burned by him. And, as they were turning back, the sons of O'Cerbaill overtook them at Ath-na-darachcaime18. A severe attack was made on them and slaughter hard to count inflicted upon them and the foreign weapons whereby they most got success and sway, namely, their guns, were wrested from them. And Ath-na-fadbcun 19 continued as an increase of name to that Ford. And there were also wrested from them much of their gold and of their silver and their provision and their carts and their horses, except a few. And it is on this day precisely died20 O'Cerbaill.

Grander

addingt as an additional not

Kalends of Jan. [on Wed., 2nd of moon,] A.D. 1533. Mac Diarmada of Magh-Luirg (namely, Diarmaid of the Hospitality) was slain by the sons of his own brother in treachery. -O'Cianain, namely, Aodh the Black, died this year.—William O'Corcrain, namely, an

¹⁹ Ath-na-f. - Ford of the falcons; obsolete. For the ordnance so called, see quotation in Johnson, s. v. Falcon (copied by O'D. v. 1409). | A. L. C.

²⁰ Died. - Lit., fell (third entry of this year).

^{1533. 1} Slain. - Fuller details in

Coo out.—Uilliam O Copepain o'hez an bliatain pi, roon, rai čleipiž 7 vuine mait ealatna. Tonnčat, mac Rémainn, mic Maoil[-8h]eclainn Mic Zarrpait, o'hez an bliavain ri, ivon, vuine mait oineco vo muinnoin Mez Urőip.—Perőlimiő bacac, mac Néill, meic Cuinn, τιξερηα Τριαπα-Conξαιl, v'hez an bliabain ri*.— Όιαρmarod, mac Tomnuill [U] Shuilleabain-0 Suilleabain beinne-rep vilta vám 7 veópav, éizer 7 ollaman Chenn, vo és iran m-bliavain ri.—Linžin laižneč, mac Oranmava, mic Tomnuill Mez Canntait, vo éz iran m-bliabain ri-Chimbánn, mac Zepuilt, mic Tomnuill niabais Caómánais, το manbat a réall lé n-a ventinatain rein, 100n, le hapt m-buite, mac Zepuilt, an bliabain ri.—Slizeč vo zabail a reall—man náprailev —la Sil-Concubuipe, ivon, la Tavz óz, mac Taivz, mic Cooa, mie Catail cappait, an bliatain pi.-Mupcat puar, mac Tairs, mic bpiain [1] bpiain, vo manbar le Tomnall (100n°, cleipeč°), mac Concubuin°, mic Tompoealbais [U] bpiam, irin bliabain céonad.— Maroma vo tabaint an Mac Oianmava Mhuizi-Luince an bliatain ri leir O Concabuin puat 7 le n-a mac, 100n, Toinnőealbac nuað 7 le Ruaióni, mac Mic Dianmava.—Maiom vo žabaine an Cloinn-Cova-buivi 7 an alaronano cappac, mac Mic Tomnaill, an bliabain ri le Mac Uibilin.—Peiblem[15] oub, mac Tilla-Davruice, mic Eniuinn Mhéz Uivip, cenn-rezna mait 7 rep cizi arõeõ, a écc an bliavain pi-Rémann, mac Sémair, mic Dilib Mhéz Uitip, to maphat an bliatain r le Cloun-Jarrnais rá mnái Chopmuic, mic Tonncais, 1533, d-d = 1531 e-e. e -nq6-, MS.

² Diarmaid. — Married to Julia, da. of Domnall Mac Carthy the Swarthy and of Elenor, da. of Earl of Kildare (she was one of the three who witnessed the resignation instrument of bishop Courcey

in 1519, Thei. 519. Cf. 1485, n. 1), Harl Ped., ubi sup. 403.

³ Lagenian.—So called perhaps from having procured or sanctioned the marriage of Domuall and Elenor.

eminent cleric and a person well learned, died this year. Donchadh, son of Redmond, son of Mael [-Sh]echlainn Mac Gaffraigh, a person of the people of Mag Uidhir good [to counsel in a tribal assembly, died this year.—Feidhlimidh the Lame, son of Niall, son of Conn [O'Neill], lord of Trian-Congail, died this year.—Diarmaid², son of Domnall O'Suillebhain—O'Suillebhain of Beirre—a man who paid [bardic] bands and pilgrims, learned and ollams of Ireland, died in this year.—Finghin the Lagenian3, son of Diarmaid, son of Domnall Mac Carthaigh, died in this year.—Crimthann, son of Gerald, son of Domnall Cavanagh the Swarthy, was slain in treachery by his own brother, namely, by Art the Tawny, son of Gerald, this year.—Sligech was taken in treachery—in a way it was 1.0. unitable not opined [it would be]—this year by the Sil-Concubuir4, namely, by Tadhg junior, son of Tadhg, son of Aodh, son of Cathal Carrach.—Murchadh the Red, son of Tadhg, son of Brian⁵ O'Briain, was slain by Domnall⁶ (namely, the cleric), son of Concobur, son of Toirdelbach O'Briain, in the same year.—Defeat was inflicted on Mac Diarmada of Magh-Luirg this year by O'Concobuir the Red and by his son, namely, Toirdelbach the Red and by Ruaidhri, son of Mac Diarmada.—Defeat was inflicted this year on the Clann-Aedha-buidhe and on Alexander Carrach, son of Mac Domnaill, by Mac Uibhilin.-Feidhlimidh the Black, son of Gilla-Padruig, son of Edmond Mag Uidhir, a good leader and a man that kept a general guest-house, died this year.—Redmond, son of James, son of Philip Mag Uidhir, was slain this year by the Clan-Gaffraigh respecting the wife of Cormac, son of Donchadh, son of Redmond Mac Gaffraigh.—Mathgamain O'Carmaic, a

in Gerryt

^{- 4} Sil-C.-See 1526, n. 4.

⁵ Brian. — He slew bishop O'Brien, 1460, sup.

⁶ Domnall. - Ancestor of the Ennistymon O'Briens (Hist. Mem. Tab. D).

mic Rémuinn Mic Zabrhaio.—Maczamain O Canmaic v'hez an bliatain ri, ráon mait, onópat 7 pen tizi αιδεδ coιτσεπο, τα δυαιδ Οηςτα 7 αιτριξι.—Επαηη, mac Cuino, mic Neill, mic Clipt [U]i Neill, vo manbat an bliatain γι le Máz Uitip (ιτοης, Cu-Connacto) 7 le n-a cloinn, 100n, Copmac 7 bpian-100n, rai činnrežna 7 ouine maiž, uaral an rep rin-rečemain a n-viais h8amna. | Oa mac Pherolimte, mic Ruaroni bacuis [u]i Néill, vo manbat an bliatain ri, 100n, Eimen 7 Niall, lé Magnur O n-Domnaille.—Rig Saxan จอ จันใ α n-αξαιδ čρεσιm 7 mopan σο neξιδ γαεδα σο ซ้enam ซo a n-aรู้ลาซ้ na heslarri.

Cal. 1an. pop [Oapoain, t. xiii.], anno Oomini M. v. xxx. 1111. Crbuc Clocain vihez an bliavain ri, 100n, Daopais Cuiliun.—Mac Tomnaill o'hes an bliavain ri, ivon, Ruzpaivi: rai n-[e]เกเร็ 7 n-enznuma an rep rin. Ocur Mac Tomnaill vo venam v'a venbratair, won, oo Thilla-erpuic.—bicaire Claoin-innri v'hez an bliavain ri, ivon, Rémann, mac an oincivecain Mhéz Urön.—Seaan, mac Uartne [U]i Razalliz, cíkenna Cloinni-Mackamna, vo mapbat a G-reall an bliavain ri lé cloinn [U]i Ražalliž, ivon, Toippoealbač 7 bnian, clann Penzail.—O Zalleabain o'hez an bliabain ri, 100n, Emann, mac Coin, mic Tuatail. Ruaioni cappac, mac Copmaic, meic Cooa Mez Uioin, o'hez an bliavain ri, vuine mait, uaral, zuairbeptat. 1apla Cilli-σαρα, ισοη, ζερόιο, σο συί τά ξαιρη ριξ Saxan in bliatain ri. Ocur vob' e vamna na zožanma rin, ivon, imcoraíoi imóa vo cup vo Thallaib Epenn

1533. f 13 ll. bl.

1534. a-a = 1507 a-a. b = 1530 a; but no bl. for Ep.

He succeeded Mac Cawell (ob. 1515, sup.) after a 4 years' vacancy (Ware, 187. The addition of 1534. 1 Culin .- An Augustinian. | Harris, ib., that, according to the

⁷ Foolish things .- In connexion with marrying Anne Boleyn and divorcing Catherine.

good, honoured wright and a man that kept a general guest-house, died this year with victory of Unction and penance.—Edmond, son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, was slain this year by Mag Uidhir (namely, Cu-Connacht) and by his sons, namely, Cormac and Brian, a week after November Day: to wit, an eminent leader and a good, noble person [was] that man .- Two sons of Feidhlimidh, son of Ruaidhri O'Neill the Lame, raincly, Eimer and Niall, were slain this year by Maghnus O'Domnaill.—The king of the Saxons went against the Faith and many foolish things were done by him against ! product the church.

Kalends of Jan. on [Thurs., 13th of moon], A.D. 1534. The bishop of Clochar, namely, Patrick Culin¹, died this year .- Mac Domnaill, namely, Rughraidhe, died this year: one eminent in hospitality and prowess [was] that man. And his brother, namely, Gilla-espuic, was made Mac Domnaill.—The vicar of Claen-inis, namely, Redmond, son of archdeacon Mag Uidhir, died this year .-John, son of Uaithne O'Raighilligh, lord of Clann-Mathgamna2, was slain in treachery this year by the sons of O'Raghalligh, namely, Toirdelbach and Brian, sons of Ferghal.—O'Gallchabair, namely, Edmond, son of John, son of Tuathal, died this year.—Ruaidhri Carrach, son of Cormac, son of Aodh Mag Uidhir, a good, noble, enterprising person, died this year.—The Earl of Kildare, namely, Gerald's, received a summons of the king of the war in answer Saxons this year. And this was the cause of that summons: namely, many accusations were made [lit. put] by the Foreigners of Ireland against [lit. upon] him through

Ann. of Ulst., he was buried in Clogher cathedral, is disproved by the text).

² Clann-M. - Sons of Mahon (O'Reilly; sl. 1336); here, in a

secondary sense (cf. 1163, n. 3), Clonmahon bar., co. Cav.

³ Received. - He went to London before Spring, 1534 (Ware, Ann.

B 114a

raip the aible a ainolizer 7 a ézcona oppa, zu mat hi comurple vo pinne in pi 7 maite Saxan an v-lapla vo cup a top lunnuinne a n-oiptill a millo. Imtura meic 7 oirne an ianta, ivon, Tomor, mac Zepoiv: iap n-α cluingin gin, ig í comainte no činn géin 7 α combraitre 7 a caipoi Fall 7 Faiteal: comaonta cozait vo venam a n-azarv an prz. 1ap clumpin na comarple rın b'ainverpac baile Oba-cliat 7 vo priecin Cilli-Maižneno σ'erpaz na Miői 7 σο mónán aile nač áipemzen runn, αξ α poiti cuio σο'n iapla σο cup a n-άιτ a miller, vo žab esla abbal món íaz, innur sun'rásbabun a vizernur 7 a cuipo 7 a carriém 7 zač unte martur aile vía poibi acue zan imcoimét, zupiteitret a hepinn co hatlam, anupmurnet, éscobrait vo tul a Saxanait ap uaman 7 ap imeazla mic an iapla v'á cup vocum bair a n-ວາຮູ້ail a atap. 1mtura ainverpuiz baile atacliat, so benan or ains so fluair noime an riubal oite v'razbail Epenn 7 zan ace uatat v'a muinnein mapaon ppir. Ocur, as out a tuing a m-beinn-Coan vó, puzavup muinntip meic an íapla paip 7 vo zabav léo hé zan rečem σία ppiöiléice, no σία cάδης 7 σο čurne opočan anboil parp 7 nuzaoun leó hé co hanohaitin, a comportre το Chluain-ταηδ. Οτ'čúalat mac an iapla an ni rin, bá veač lair: ni venna rorav, no comnuive, no zu painic co haipm a poiti an z-erpaz 7 τυς αρ α πυιηητιρ ζηιπ ίηςαηταξ, απίαρπαρταξ, έτρόcaip, τρε nap'οιθτα mer 7 clar 7 mópτόραδ, ριδ 7 roineno 7 roaimpip an can pin, ivon, cetnumna cuvnuma, coimtersta vo bénam vo'n ainverpac. Zu mat é rin bruine an cozait aoutrumar. - Inim amzi,

1534. ° αq, MS.

⁴ Thomas. - Called Silken "for | that his followers had silk frienges about their head peeces" (Dowl. ad an). He was left as vice-De- 1 346 sq.

puty by his father (Ware, loc. cit.). ⁵ Arbp. - John Allen, 1528-34. For his life and murder, see Ware,

[1534]

excess of his illegality and his injustice on them, so that this was the counsel the king and nobles of the Saxons adopted,-to put the Earl into the tower of London in anticipation of his ruin. As to the son and heir of the Earl, namely, Thomas4, son of Gerald: after hearing that, this is the counsel himself and his kinsmen and his friends of the Foreigners and Gaidhil decided on,—to make alliance of war against the king. After that counsel was heard of by the archbishop⁵ of the town of Ath-cliath and by the prior⁶ of Cell-Maighnenn, by the bishop8 of Meath and by many others who are not reckoned here, who had a part in putting the Earl in the place of his ruin, excessively greatfear seized them, so that they left their lordship and their courts and their castles and every other wealth they had without custody, so that they fled from Ireland very quickly cowardly, irresolutely, to go to Saxon-land, for fear and for great dread of the son of the Earl putting them to death in revenge of his father. As to the archbishop of the town of Ath-cliath, it is publicly related he went forth by a night journey to leave Ireland, with but a few of his people with him. And on his going into the ship at Benn-Edair, the people of the son of the Earl overtook him and he was taken by them, without respect to his privilege or to his reverence, and excessive hardship was put on him and they carried him with them to Ard-aidhin [Artane], in proximity to Cluain-tarbh [Clontarf]. When the son of the Earl heard that thing, it pleased him; he made not rest, or stay, until he reached the place where the bishop was and he put on his people to do a prodigious, an under the unprecedented, unmerciful deed, through which were

⁶ Prior. - Rawson, prior of St. John's of Jerusalem, Ware, Ann. 89.

⁷ Cell-M.—See 1438, n. 2.

⁸ Bishop. — Edward Staples of | Head.

Lincolnshire, 1530-54. He returned in 1535, Ware, 154.

Benn-E .- Peak of Edar; Howth

uncoveat vo pinet a Pepait-Manat oitte peil Maptain so runnnas; ison, Mažnur buíše hua Duitzena[1]n, γοι γεαηζαιδ, το ταζταδ ι n-α ταιξ γειη 7 το mucat 7 vo rolac le n-a mnai rein 7 le bpian, mac Tomair, mic Toppzealbaiz [sic] Hines arong ringale rin vo vul ra'n zip 7 Opian vo zeičiš a romailaib. Ocur Plažbepzač, mac Philib, mic Thoppsealbars [sic], so sabart na mna rin 7 so sabart veipi vilmaineač eile vo bi ra'n rinžail rin 7 a coipbent to Mhaz Uitin 7 Maz Uitin to lorgat na veirri Bill4b, rin a n-en lo. Ocur in bean vo bi toppac o n-a rep rein, a cup a prirun no zu puz ri in voinčir rin 7 a chocao ra venes. Viar ventinatan in Ohniain rin o'a leanmain a n-Oingiallait 7 a manbat leo a reill. Ocur ir mainz vo ni rinžal, no reall, zu bnač a n-viaiž na ringaile rin 7 a reabar vo vizlat hi che minbale De 7 Mhantaind.

> Cal. 1an. pop [Cline, L. xx.1111.], Chno Tomini M. v. xxx° u.° Cet, mac Tomnaill, mic Enpi, mic Cofain [U] Neill, rai činn-jeačna 7 reap lan o'uairle 7 v'eineac, v'hez in bliavain ri.—Sluazav leir hua Neill zu Trian-Conzail 7 carroel Coain-outcanze vo žabail vo aip čloinn Weba, mic Neill 7 a žabaint vo Niall óz, mac Neill, mic Cuinn.—hla Ragalliz, ivon, Penžal, mac Seaain, mic Catail [U]i Razalliž, neot pa lan Eine uile o'a zpat, etip čealla 7 tuata, ap reatar

1534. d = 1512 h. 1535, a = 1531 a.

¹⁰ Fruit, etc.—That a just king caused salubrity and fecundity; an unjust, the reverse, was a belief prevalent in pagan Ireland. It likewise occurs in the Col. Can. Hib. (compiled before A.D. 725), with the title Patricius (XXV. De Regno, 3,

^{4);} in the Tract, De abusionibus saeculi, assigned to St. Patrick,which confirms the foregoing ascription (IX. Rex iniquus: ed. Villaneuva, 373); and in a Sermon to kings, on the text, Prov. xvi. 7 (L. B. 38b, 39a).

destroyed fruit10 and crops and sea-product, peace and seasons and fair weather at that time,—to wit, to make equal, fairly-lopped quarters of the archbishop. So that that was the cause of the war we mentioned.-An untimely, hurtful deed was done in Fir-Manach Martinmas night [Nov. 11] precisely: to wit, Maghnus Ua Duibhgennain the Tawny, an eminent historian, was strangled and smothered and concealed in his own house by his own wife and by Brian, son of Toirdelbach Mag Uidhir. Tidings of that murder went through the territory and Brian fled into Oirghialla. And Flaithbertach, son of Philip, son of Toirdelbach, arrested that woman and arrested two other culprits who were [implicated] in that murder and gave them up to Mag Uidhir and Mag Uidhir burned those two in one day. And the woman, who was pregnant by her own husband, was put in prison until she brought forth that birth and was hung at the end. Two brothers of that Brian pursued him into Oirghialla and he was killed by them in treachery. And woe is the one who does murder, or deceit, to doom, after that murder and the excellence wherewith it was punished through miracles of God and Martin.

Kalends of Jan. on [Fri., 24th of moon,] A.D. 1535. Aedh, son of Domnall, son of Henry, son of Eogan O'Neill, an eminent leader and a man full of nobleness and hospitality, died this year.—A hosting by Ua Neill to Trian-Congail and the castle of Edan-dubhcarghe¹ was taken by him from the sons of Aedh, son of Niall, and given to Niall junior, son of Niall, son of Conn.—Ua Raghalligh namely, Ferghal, son of John, son of Cathal Ua Raghalligh, one for whom all Ireland, both clergy and laity, was full of esteem for the excellence of his nobleness and his

115347

2 × ensur

United And

trly Newton

[1535]

¹ 1535, Edan-d.-See 1470, n. 14

a uairle 7 a enio 7 a oaenacca, o'hez ra buaiz Onzca 7 acpise.—Mas Uitip, ivon, Cu-Connacc, mac Con-Connact, vo but an cheic a Cinet-Lenabaic 7 cheac món vo tabaint leir o'n tin 7 o Chlotan. Ocur ni ruain re coin in la rin. Clann Cozain nuaio [U]1 Neill v'a leanmain an oioce rin 7 Mac Zabrhaio, ivon, B 1140 Perolimio, mac Opiain, mic | Uilliam Mic Zabrpaio, vo manbat leo ain leanzait loca-réancait, ain n-a rabail ann, bezan vo bainib, aip ravož čeniž 7 aip mapbat maint vo'n cheic.—hua Tobilen, ivon, Seaan, v'hez in bliatain ri vo'n tiatpur.—Sluatat le Caetz, mac Taei[t]z, mic Ceta, zu Mat-neine 7 in Mat το lorgat leo. Ocur ruineat voit inn oitte rin ain in Mas 7 mac [1] 1 Tomnaill, 100n, Tonneat Caipbreat 7 clann [U] burgill 7 clann Mhez [Ph] lannearo vo oul րеатра an οιδέε rin ain Szainb-inri-in-rpait. Ocur nan' tozbavan ceann vo torrat in t-rluais. ceann จo ซื้อรูซ็ลเโ จอเช็ จo ซื้อกอร์ เท ซ-ทูโนลเร็ 7 monan vib vo žabail 7 vpeam vo marbat. Mac [u] Ruainc, roon, bpian, vo cup teacta cum Mhez [Ph]lanncart v'a innerin vó zu paba rit aize pe Taetz óz 7 v'a nat nir na bnaι[ξ] το rin το lizan το τριιι na rite rin. Max [Ph] lanneard vo lizan na m-bnažav rin uile 7 airris X implan oo tabaint voit an namanat.—Tilla-Davnais, mac Pilib, mic Emainn Mhez Uitip, o'hec.—Eizneacan, mac Tomnaill [U] Domnaill, so manbas a b-reall le cloinn [1] bhuigill in bliabain ri.—Pingal 7 reall zpanna vo venam v'a ozlač 7 v'a conreabla zpavač rein aip mac lapla Cille-vapa 7 a baile, ivon, Mas-

of the heath. Not identified; but, as Magh-Ene lay between Drowse and Erne and the ambush was laid for the raiders on their return to the S., the island would seem to have been in N.W. end of Lough Melvin.

² C.-F:—See 1508, n. 6.

³Loch-s.—Perhaps the lake on Slieve Beagh, in Trough bar., just within Mon. co., about a mile N.E. of the Clogher road.

⁴ Tadhg. -O'Conor Sligo.

⁵ S.-i.-in-f.—Scariff of the island

generosity and his humanity, died with victory of Unction and penance.-Mag Uidhir, namely, Cu-Connacht, son of Cu-Connacht, went on a raid into Cenel-Feradhaigh2 and great spoil was carried off by him from the country and from Clochar [town]. And he got not pursuit that day. The sons of Eogan O'Neill the Red pursued him that night and Mac Gaffraigh, namely, Feidhlimidh, son of Brian, son of William Mac Gaffraigh, was slain by them on the slope of Loch-serchaidh,3 on his being found there, [with] a few persons, kindling a fire and killing a beef of the spoil.—Ua Dobhilen, namely, John, died this year of fever .- A hosting by Tadhg, son of Tadhg, son of Aedh, to Magh-Ene and the Plain was burned by them. And they waited that night on the Plain and the son of O'Domnaill, namely, Donchadh the Carbrian and the sons of O'Baighill and the sons of Mag Flannchaidh went before them that night on Sgarb-insi-in-fraich.5 Howbeit, they did not attack the van of the host, [but] attack was made by them on the rear of the host and many of them were taken and some slain. The son of O'Ruairc, namely, Brian, sent⁶ messengers to Mag Flannchaidh to mention to him that he had peace with Tadhg junior and to say to him to liberate those prisoners on account of Mag Flannchaidh liberated all those that peace. prisoners and full satisfaction was given to them on the morrow.—Gilla-Padraig, son of Philip, son of Edmond Mag Uidhir, died.—Eignechan, son of Domnall O'Domnaill, was slain in treachery by the sons of O'Baighill this year. - Murder and foul treachery was done by his own gallowglas and trusted constable on the son of the Earl of Kildare and his town, namely, Magh-nuad[at]7, was

[1535]

harry

restruction

⁶ Sent, etc.—This goes to prove the attack was made on the Drowse-The prisoners were thus taken within Mac Clancy's district (Ros-

clogher bar., co. Lei.) and set free by order of the head lord.

The prisoners were thus taken within Mac Clancy's district (Ros- (by usual interchange of l and n):

nuar, ro peice 7 ro farbire ro na Saxanacait 7 bapσαξα τη baile i n-a colla τ γ ρορεία na m-bapoa το mapbat i n-a collat 7 cuisin no reipin vo čleinčit 7 σο γαζαρται το παρδατ ann. Ocur, map το ξυαιτ acub ain in m-baile, so tuzasan in ren rin so taintin in baile foit a riafnaire rin inaio in niz. Ocur oo riarrazió de ca rad do cainneocrad re in baile, man' ταιριτής re é. Ocur ασυβερτ τυ cuinneoma τυ ceann m-bliatina. '11-α τιαιξ γιη το γίαγηαιξίτ το cheo το pinne mac an iapla aip ra'n-venna re reall ap a čížepna. Ocur avubent rin nač venna ni 'ra bíť niam y but mirti leir. Ocur vo himopoat aip zu n-venna re monan vice vo Shallait rape mic an iapla 7 avubravar na Saxanaiž zuričora voran reall vo venam oppa rein, nac tuz en ní tó, na reall to tenam ain mac an iapla vo tuz monan vó. Ocur ar i bnet vo nuzat B 114d rain zac ní o'an'zeallat oo oo | tabaint o'a atain, o'r e nač venna reall no meabal 7 in rep vo pinne in miconzill 7 an reall zpanna air a tizerna vo cur

1535. bag, MS.

Plain of floetness; Maynooth, co. Kild. A quatrain in L. L. (48a. The first distich is missing), attributes fleet pace, luathu ceim, to Cairpre (K. I., sl. c. A.D. 305, Td. Lct. III. 209). Overhead is a remark: Unde Magh-luadat in h Uib-Faclain [barr. of Clane, Ikeathy and Oughteranny, Salt, N. and S., co. Kild.]; id est, Magh-nuadat hodie.

The Bk. Ar. (19a) has the items: D[omnach-]mór M[aige-]l[uudat]. Erc. The nexus is supplied by the Mar. Tal. (L. L. 36ig): Oct. 27. Bp. Erc of D.-mor of M.-l. The Cal. Oen. likewise has Erc of D.-m.; which, the L. B. gloss states, is in

M.-l., in the N. of Ui-Faelain. This identifies D.-M. with Donoghmore, 2 miles E. of Maynooth. Similarly, Senan (Sep. 2, Mar. Tal., L. L. 362c; Cal. Oen.), according to L. B., is of Lathrach-Briuin, in Ui-Faelain (Laragh-Bryan, near Maynooth).

The change of name, it appears from the foregoing, took place between the beginning of the ninth century and the middle of the twelfth,—the respective dates of the Book of Armagh and the Book of Leinster.

O'Donovan's guess, "the plain of Nuadhat, a man's name" (v.

sold and betrayed by him to the Saxons, whilst the warders of the town were asleep and the majority of the warders were slain in their sleep and five, or six, clerics and priests9 were slain there. And, when they went into possession of the town, they brought that man who betrayed the town to them, into the presence of the Deputy of the king. And it was asked of him how long he could hold the town, if he had not betrayed it. And he said that he could hold it to the end of a year. After that, it was asked of him what the son of the Earl had done to him for which he did treachery on his lord. And he said that he never did anything in the world that was displeasing to him. And it was reproached to him that he did much injury to Foreigners along with the son of the Earl and the Saxons said it were fitter for him to do treachery on themselves, who gave nothing to him, than to do treachery on the son of the Earl, who gave much to him. And this is the sentence that was passed upon him,—everything that was promised to him, to give it to his father, for he did not treachery or deception, and the man that did the deceit and the foul treachery on his lord. to be put to death, on the plea that he would do more of

[1535]

1420-1), is thus proved to be with-

out foundation.

But, having regard to the manner in which it was effected, the betrayal is not excluded by Skeffington's account: whilst the present text, tallying with Stanihurst in every detail, save giving the reward to the father, disproves the inferential charge of fabrication.

The castle was taken "the 23rd day, being the Tewsdaye next before Eister Day " (Skef. and Council to Hen. VIII. St. P. ii. 230).

9 Clerics and Priests .- Of the choral-service college (cf. 1468, n. 4) of Maynooth (for which see E. of K. 87).

⁸ Betrayed. - "The castle . . is said by Stanihurst to have been betrayed by Chris. Pareis; but in Skeffington's own account . . there is not the slightest allusion to any such betrayal; and, as the Irish annalists make no mention of it. we may easily believe it to be one of the many pure fabrications with which Stanihurst has embellished his narrative" (O'D. v. 1421).

cum báir, aip cerca zu n-oiznet cuillet opparun, no ain neac aile, vo'n mignim rin. Ocur vo pinet cetpe cetramna ve rin. Ocur ir mains vo venav reall, no rıngal, no meabal zu brac, man v'a beonab Oia in miconfill rin vo vul man rin. Ocur beannact vo'n tin to nut in bret rin.—Cozat etin Mhaz Mhatzamna 7 rlier Ceba puais Mhéz Mhatzamna. Slier Ceta puart 7 rliet Ceta [U]i Neill to tract an cheit ap Mhaz Mhazzamna 7 cpeaca mopa vo venam voit 7 hUa Conoálais oo manbao leo.—Conmac, mac Tonnčaro Mic Zabrnaiž, vo manbao le clainn Cožain nuaiž [U]i Neill 7 Killa-Daopuic, a venbratain, v'hez in bliavain rin.—Cov, mac [u]i Phlannazá[i]n, vo mapbat a B-reill in bliatain ri lé cloinn Dilip, mac bpiain Méz Uivip, ivon, Sémur 7 Pilib ócc, an Tomnač pé b-réil Peraip 7 Poil.—Mac Suipne [sic] bózume το manpat [sic] lé mac a atan 7 a matan réin a b-reill, ivon, lé Niall, lá réili Devain 7 Doile.-Mac lanla Chille-vana, 100n, Tomar, vo žabail zu hold leir na Saxanačaib tapeir appoirre to čup ain 7 a tiactain 'n-a ceann leir an appoir rin 7 a cup roip cum pix Saxan. — Sluazar vo venam vo Maz Uivip 7 v'ıngın Mic-na-Migi, ivon, vo mnai [U]i Ohomnaill 7 a n-out oo cumnao terr na Saxanacarb 7 te reninaio in piz, ioon, le huilliam Szeimilvan. Uilliam rein vo éz um Nollaiz rin a n-Onoitiv-ata 7 Maz ปาจ้าก จอ ซ้-[รุ้]เปานจ้ o กล Saxanacaib จ'ล ซ้าก รุยาก 7 nač b-ruain re rein, no ingin Mic-na-miži, rluaž Zall leo cum Sliziž.—Plaiž mop 7 zalap bpeac ro Epinn in bliabain rin. Siuban, ingin Chuinn, mic Enni, mic 1535. e-c=1507 a-a.

as was convenable to his deservynges, the same had been much more thankfull and better to our contentacion" (St. P. ii. 280).

¹⁰ Wickedly. — That he surrenered conditionally, is plain from

dered conditionally, is plain from the king's letter: "if he had beene apprehended after such sort

[1535]

that misdeed upon them, or on someone else. And four quarters were made of him. And woe is he that would do treachery, or parricide, or deception, to doom, as God deigned to have that deception issue like that. And benison to the man that passed that sentence.—War [arose] between Mag Mathgamna and the descendants of Aedh Mag Mathgamna the Red. The descendants of Aedh the Red and the descendants of Aedh O'Neill went on raid on Mag Mathgamna and great raids were made by them and Ua Connalaigh was slain by them.—Cormac, son of Donchadh Mac Gaffraigh, was slain by the sons of Eogan O'Neill the Red and Gilla-Padruig, his brother, died that year.—Aodh, son of O'Flannagain, was slain in treachery this year by the sons of Philip, son of Brian Mag Uidhir, namely, James and Philip junior, the Sunday [June 27] before the feast of Peter and Paul.—Mac Suibne of [Tir-]Boghaine was slain by the son of his own father and mother, namely, by Niall, in treachery on the feast day of Peter and Paul.—The son of the Earl of Kildare, namely, Thomas, was wickedly 10 taken by the Saxons, after condonation being granted to him and his going to meet them [Aug. 18] on that condonation, and he was sent east to the king of the Saxons. - A hosting was made by Mag Uidhir and by the daughter of Mac-namighi,11 namely, by the wife of O'Domnaill and they went to aid the Saxons and the deputy of the king, namely, William Skeffington. William himself died about that Christmas in Droiched-atha and Mag Uidhir returned from the Saxons to his own territory and neither he himself nor the daughter of Mac-namighi got a host of Foreigners12 [to go] with them to Sligech.—Great plague and small pox throughout Ireland this year. - Joan, daughter of Conn.

¹¹ Ma-n. - Graphic (corrupt) | form of Mac-namee, the pronounciation of Mac Conmidhe.

¹² Foreigners. -Namely, the force under Lord Grey, the new Deputy.

Coξαιη [U] Neill, bean Mhαξημγα [U] Domnaill, v'hez. — Zilla-Coluim hUa Cozaγα 7 Cenzaγ, mac Cmainn Mhez [C]γα[i]t, v'hez in bliatain γι.

B 115 [b.] Cal. 1an. ron [Satanna, l. u.] Chno Tomini M.º v.º xxx.º u1.º Clann Mhez U151p, 100n, Copmac 7 bpian 7 Tomnall 7 plice Seaain 7 Semair 7 Ruaioni caeic They Urbin to but ain cozat ain May Urbin a cinn Neill ois [11]i Neill. Ocur cheaca clainne Tomair na Cappzi το benam το clainn Mhez Uibip um peil brizive 7 creaca mora vo venam vo clainn z-Shemair 7 σο člainn Ruaiδρι čaeič a Cuil-Mhec-[T] [sh] apna[1]n ain člainn-Thabrnaio 7 cpeaca mona eile vo venam vo flice Cipe [U]i Neill 'ra Chuil čecna 7 cpeaca eile vo venam vo Niall of 7 vo člainn Mhez Urvip. ap rliet Platbertait Mhez Uitip. Ocur Gozan buite, mac Ceta, mic Till[a]-Dhaonuit, mic Phlatbentait, vo manbat ann le Conmac Maz Urtain 7 vaeine eile, let an let.—hua Concubain vo zainm vo Taeoz óz, mac ζαειδς, mic Ceba, in bliabain rin.—Maznar Mac Matsamna, abb Cluana-heor 7 Taeos, mac Opiain caic [U]1 Charride 7 Cozan buide hua Charride 7 Coam Mac Mupcaro 7 in penrun Mac Ubaro 7 in penrun Mac Somainte—his omner moniebantup hoc anno.—Creat eile vo tenam vo Niall óz 7 vo Chormac, mac Mhéz Uröip: a rzeimleő oo bul o Chuil-Mhec-[Th[sh]anna[1]n su Toine-bnorsa 7 su Clain-inir 7 oit

1536. a = 1532 b . $^{b-b}$ itl., in pale ink, t. h., with mark corresponding to another on t. line, to show where to insert.

¹³ Died.—Aged 42, [Sat.] Aug. 21 and was buried in Donegal monastery, F. M. (doubtless, from the monastic obituary).

Manus married secondly, in 1538, Elenor, relict of Mac Carthy (1533, nn. 2, 3). For the marriage and sequel, see *E. of K*, 183 sq. The

son of Henry, son of Eogan O'Neill, wife of Maghnus [1535] O'Domnaill, died.¹³— Gilla-Coluim Ua hEoghasa and Aenghus, son of Edmond Mag Craith, died this year.

Kalends of Jan. on [Sat., 5th of moon,] A.D. 1536. The [1536 B.] sons of Mag Uidhir, namely, Cormac and Brian and Domnall and the descendants of John and James and Ruaidhri Blind[-eye] Mag Uidhir went to join Niall O'Neill junior on war on Mag Uidhir. And the spoils of the sons of Thomas of the Rock were carried off by the sons of Thomas Mag Uidhir about the feast of Brigit and great raids were made by the sons of James and by the sons of Ruaidhri Blind[-eye] in Cuil-Mic-[T]i[gh]arnain1 on the Clann-Gaffraigh, and other great raids were made by the descendants of Art O'Neill in the same Cuil and other raids were made by Niall junior and by the sons of Mag Uidhir on the descendants of Flaithbertach Mag Uidhir. And Eogain the Tawny, son of Aedh, son of Gilla-Padraig, son of Flathbertach, was slain there by Cormac Mag Uidhir and other persons [were slain there], side for side.—Tadhg junior, son of Aedh, was proclaimed Ua Concubair2 this year. - Maghnus Mac Mathgamna, abbot of Cluain-eois and Tadhg, son of Brian Blind[-eye] O'Caiside and Eogan O'Caiside the Tawny and Adam Mac Murchaidh and the parson Mac Ubhaid and the parson Mac Somairle—these all died this year.— Another raid was made by Niall [O'Neill] junior and by

Kinship between the wives was as follows:—

Thos., E. of K.

Gerald, E. of K.

Henor=Hen. O'N.

Mac Carthy=Elenor=Manus O'D.

Joan=Manus O'D.

1536. 1 C-M.T. — Corner of 1 co. Fer., between the Tempo is

1536. ¹ C.-M.-T. — Corner of co. Fer., between the Tempo, its MacT.; apparently, the north tributary and Tyr. co.

mop so benam soib ain ceallaib 7 so'n tuait in tine.— Slice Cipe [U] Neill vo benam cheice a long 7 Pilib balt, mac Catail, mic Cozain Mhez Uitin 7 Tonncat, mac Uilliam buib [U]i Mhanca[i]n 7 Cončuban, mac Peanžail [U]i Mhančain 7 va mac Peiž-Limio [U] Mhaelavuin vo manbav a vonaiveče na cpeice rin.—Mas [Ph]lanncaio, ivon, Peanavac, vo és vo'n zalan breac.—Niall Maz Ruaioni 7 Tonncao, a venthatain, vo es vo'n salan cerna.—Manirtin na m-bratan baile [U] Ruaine oo lorzat 7 cupla bratan To lorgating, 100n, Eneman hua Tomnaill 7 mac Mael-Seaclainn Mhez [8]ampata[1]n 7 monan vi[5]bala vo'n tip uile vo venam inti.—Maz [c]pa[i]t Tenmainn vo thorzat ain clainn Ceta caic [u]i Neill, roon, ain Phailti 7 ain Mhael [-8h]eclainn. In clann rın 7 zač comluavan v'a b-juanavan vo venam cheicce an Mhaz [C]na[1]t 7 mac Mhez [C]na[1]t, 100n, Selmar buite 7 Nicolar, mac in Prionat Mez [C]na[i]t, vo manbat leo in la rin a n-อารัสเโซ in Thoirsi rin. Seaan, mac Cozain nuaiz [11]i Neill, vo zabail le hape, mac Enpi Bailb [U]i Neill 7 a Faipbipe vo Mhaz Uitip 7 Maz Uitip 7 Clann-Thatrait v'a čnočač.-Clann lanla Chille-vana, 100n, Semar 7 Uater 7 Oliber 7 Rigtaro 7 Seaan, vo bet a ceann rip inaio in piz, ivon, loopo línapo, a cup leir a n-αξαιδ [mic] α n-σεηδραταρ in n-αταρ rein, ivon, Tomar. a n-zabail uile a n-aenrect 7 a cup a Sax-

to find practised at so late a period), see Anc. Laws of I., I. s. v. Fasting. The offence, in all probability (ib. II. 71), was the removal, to prevent ordination, of a clerical student educated by the termoner, Magrath, for the service of the local church.

B 115b

² Proclaimed Ua C.—Instead of by the usual title (1395, n. 4), in order to exalt his descent and outshine previous kings, A. L. C. (copied by the F. M.)

³ Town.-Dromahaire, co. Lei.

⁴ Much.—See 1507, n. 5.

⁵ Fasted.—For this legal procedure (which it is somewhat strange

Cormac, son of Mag Uidhir: their advance-party went from Cuil-Mic-[T]i[gh]arnain to Doire-brosga and to Claen-inis and great damage was done by them on the churches and to the country of the territory.-The descendants of Art O'Neill [of Omagh] made a raid in Lurg and Philip the Stammerer, son of Cathal, son of Eogan Mag Uidhir and Donchadh, son of William O'Manchain the Black and Concobar, son of Ferghal O'Manchain and two sons of Feidhlimidh O'Maeladuin were slain in pursuit of that prey .- Mag Flannchaidh, namely, Feradhach, died of the small pox.-Niall Mag Ruaidhri and Donchadh, his brother, died of the same disease.-The monastery of the Friars of the town3 of O'Ruairc was burned and two friars, namely, Ereman Ua Domnaill and Mael-Sechlainn Mag Samradhain, were burned in it and much4 damage to the whole country was done in it.-Mag Craith of the Termon fasted⁵ on the sons of Aedh Blind[-eve] O'Neill, namely, on Failghe and on Mael-[-Sh]echlainn. Those sons and every muster they found made a raid [in consequence] on Mag Craith and the son of Mag Craith, namely, James the Tawny and Nicholas, son of the prior Mag Craith, were slain by them that day in revenge of that fasting.-John, son of Eogan O'Neill the Red, was taken by Art, son of Henry O'Neill the Stammerer and delivered up to Mag Uidhir and Mag Uidhir and the Clann-Gaffraigh hung him. -The sons of the Earl of Kildare, namely, James and Walter and Oliver and Richard and John, went⁶ to meet the deputy of the king, namely, Lord Leonard [Grey],

[1536]

1 lasty

1 x

⁶ Went.—By invitation to a banquet, were arrested, Feb. 1536, and

anaib 7 van linne nac ma[i] to o prit rin.—Rit Saxan ขอ ซ้อกลท อัสกุสเขอ สเท เท พ-ชิสทกัทเริสเท รูน ท-ขอทุกส ทุง aballepar 7 a cup cum bair epio pin 7 a ceann oo Buain of 7 nan't-[ir]ill re rein o n-a reachan cheoim. Plann Mac Conmite, ceann caepartecta moipe, vo maphat ap Tpian-Confail le halbanacait. - Tillaearbaiz Oaeineacain, mac Mhic Domnaill na hAlban, α beč az venam mopain anacečta ap ruv Tpiana-Conzail. Niall óz, mac Neill, mic Cuinn, vo tínol in tipe 7 amar so tabaint oppa 7 Filla-earbait rein so nianbas 7 va ricie, no eni, v'a mainnein ranir.— Mac Tomnaill na halban a bul o'hez (1000°, alarznann, mac Ceon Catanaite).—htta Cata[i]n vo tul an eneit an Mac Ubelin. Rabab vo bul cum Mic Ubelin 7 in cíp unle vo čínol vó 7 Albanaiž 7 a n-vul zu rolaieač [sic] α n-ınαδ αρίτε. hUα Cατα[ı]n το ξαδαιί cneαξ in tipe 7 a cup poime. Mac Ubelin το τεχήαι τοαιδ 'n-α n-αρρεις 7 bρίγεδ ορρα 7 na cpeaca το δυαιη oib 7 monan o'a maintip oo manbat 7 napit- Millioap zun'torrzeő zeač [U] Chazu[1]n leo.—Tomar bailač, mac anniar Mhez [C]pa[1]t, 7 Coin, mac bpiain, mic Tonnoealbark Mhez [C]na[1]t 7 Oranmaro, mac Seaam Mhez [C]na[1]t, o'hez in bliatain pi.—Sluazat vo venam leir hua n-Vomnaill um Mhaz Uivin, 7 1536. c-c ad. in pale ink, t. h.

·V7 '

Sir Oliver St. John = Margaret = John, D. of Somerset.

Oliver St. John = Margaret = John, D. of Somerset.

Oliver St. John Margaret = Edmond, E. of Richmond.

Alice = Gerald, E. of Kildare = Elizabeth.

Gerald. Jas., Walter, Oliver, Richard, John.

Silken Thomas. (Cf. E. of K. 58.)

aiding him against [the son of] their brother by their own father, namely, Thomas. They were taken all at one time and sent to Saxon-land and it seems to us that not well happened that.—The king of the Saxons made accusation against the queen⁸ that she committed adultery and she was put to death through that and her head was taken off her and he turned not himself from his error of Faith.—Flann Mac-Conmidhe, head of large flocks and herds, was slain in Trian-Congail by the Scots.-Gillaespuic the Manly, son of Mac Domnaill of Scotland, was doing much injury throughout Trian-Congail. Niall junior, son of Niall, son of Conn [O'Neill], mustered the country and delivered an attack on them and Gilla-espuic himself and two score, or three, of his people with him were slain.-Mac Domnaill of Scotland, (namely, Alexander, son of John Cathanach) died.—Ua Cathain went on a raid on Mac Uibhilin. Word went to Mac Uibhilin a warren and the whole country and the Scots were mustered by him and they went covertly to a certain place. Ua Cathain took the spoils of the country and put them be- dmy fore him. Mac Uibhilin fell in with them, in waiting for them and defeated them and the spoils were wrested from them and many of their people were slain and they returned not until the house of Ua Cathain was burned by them.—Thomas the Freekled, son of Andrew Mag Craith and John, son of Brian, son of Toirdelbach Mag Craith and Diarmaid, son of John Mag Craith, died this year.—A hosting was made by Ua Domnaill, with Mag Uidhir and with Niall Ua Neill junior, and with the sons of Ua Raighalligh and they went into Lower

[1536]

X > Her wen ? a food ...

um Níall óf hua Neill 7 um člainn [u] Razallif 7 a n-bul a n-iccan Chonnact 7 a m-bet evin Thuib 7 Throbair in cet oitée. hua Tomnaill v'a juagna σο'n τ-rluaz rapapeacas 7 luct cometa σο cup etoppa 7 in rluas Connactac vo bi tinolte i n-a n-asaiv. Cev buite, mac [1] Tomnaill, to cup thoinge to flict an earbuiz [1] Thalleubain cum cometa 7 hua Duitill vo bul, bezan v'a mainnein ranir, a b-ronaine. In va ropaine rein vo tesmail v'a teile 7 Uat [sic] buitil vo manbat zu zubarrveat ezoppa v'en buille vo za. Bilsc in rluas oo out this a ceile uime rin 7, man'bet reabur ann eonazain, zu zuizpið monan ezonna po var [1] bhuitill. In rluat oo oul zu Tip-Phiatpat 7 a m-bet annyin ott la, no noi, az milliut in tipe. Clann [u]1 Tomnaill 7 Maz Uitip 7 clann [u]1 Razalliz vo vul, oco xx., no noi, mancac, zu Tin-Cimalkait. Monan vistbala vo tenam toit ro mainirtin na Maisne 7 cpeaca mona vo tabaint leo cum in τ-fluais. In rluas του τ- Millius ταρείς [U] Tomnaill vo venam pite etip in earbat bainev 7 clasilni τ-Sheaain a bunc. Impuazat minic το bet etip na rluazte rin 7 ni mon n-vi[z] bala vo ninneat ecoppa. hua Tomnaill vo ซูเลซีซ v'a ซีเรี รูลท ทุเซี รูลท orrav. Stuazat leir hu Neill an Niall óz hua Neill ra in Capzin 7 ra Mhačaine in z-reančairlein. Monan apta vo milliut toit. hua Neill vo tul ara rin zu hO[1]peace-[U]1-Chaea[1]n 7 zu Tpian-Confail. Niall os va bul su loco-caisi [u]i Neill 7 a bet ló su n-1536, d-din larger letter, t, h.

⁹ Bishop.—See 1470, n. 22.

¹⁰ Maighen.—Plain; Moyne. The monastery (the ruins exist about a mile s. E. of Killala) was probably the first Irish foundation of Stricter

Observance; having been built (F. M.) in 1460 by Lower Mac William for the Nehemias named above (1497, n. 17).

¹¹ Bishop. - Probably, the Richard

Connacht and were between [the rivers] Dubh and Drobhais the first night. Ua Domnaill proclaimed to the host to put watch and warders between them and the Connacian host that was mustered opposite them. Aedh the Tawny, son of Ua Domnaill, put a party of the descendants of bishop9 O'Gallchubair as wards and Ua Baighill [with] a few of his people with him went to watch [on the same side]. The two watches themselves fell in with each other and Ua Baighill by mischance was slain between them by one stroke of a javelin. The host became disordered because of that and had [it] not been [for] the excellence of the intervention, many would have fallen among them on account of the death of Ua Baighill. The host [then] went to Tir-Fiachrach and were there eight days, or nine, destroying the country. The sons of Ua Domnaill and Mag Uidhir and the sons of Ua Raghalligh went [with] eight, or nine, score of horsemen to Tir-Amalghaidh. Much damage was done by them around the monastery of the Maighen¹⁰ and great spoils were brought by them to the host. The host turned back, after Ua Domnaill making peace between bishop¹¹ Barrett and the sons of John de Burgh. Frequent fighting took place between those 12 hosts and not much damage was done between them. Ua Domnaill went to his house without peace, without truce.—A hosting by Ua Neill and Niall Ua Neill junior around the Cargin¹³ and on the plain of the Old Castle¹⁴. Much corn was destroyed by them. Ua Neill went from that to Oirecht-Ui-Cathain and to Trian-Congaill. Niall junior went to the Luchttighi15 of Ua Neill and was a day and night burning there

of Killala who sent a procurator to a provincial synod at Galway in 1523 (Ware, 615-52).

¹² Those. — Namely, of Barrett and of De Burgh. A fuller account in A. L. C.

¹³ Cargin. - See 1490, n. 10.

¹⁴ Old Cas. - See 1510, n. 10.

¹⁵ Lucht-t.—Cf. 1478, n. 6. The place in question was perhaps Clogher bar., co. Tyr.

oi [5] ci a lorza o ann 7 az milliu o an tine. Clann [11] i

Neill 7 Maz Cenzara vo bnet onna, toin thom. Ocur Maz Cenzara rein vo bet 'n-a norean eit 7 e rein 7 Níall vo bualav a ceile zu mon 7 Maz Cenzara vo Kabail annyin le Niall 7 le n-a mainntip 7 le mac Mhez Uron vo & rapir, roon, le Conmac. Niall vo t-frilliut rlan v'a tit ra buait corrain.—Conmac óz, mac Copmaic, mic Thation Mhec [Clappeaux-rzel mon 7 earbaid nomon o'Penaib Eninn [sic] uile; rean oob' reapp rmact 7 prazail 7 vob' reapp vo cinn earlaire v'a paite a n-Crinn pe n-a linn rein-vo but v'ez in bliabain ri ra buais Onzta 7 aitpised.—Peizlimib, mac Perolimio [U] Ruaine, o'rabail bair a m-braidvenar a m-baile briain [U] Ruaipe in bliabain ri. - Tonnčaš, mac Tizennain, mic Cožain [U]i Ruaine 7 Tizennan, mac Taeroz, mic Cozain ce o nna 7 Seaan, mac Cuinn, mic Tizennain rinn [U] Ruaine, vo manbat a B 115d b-peill le Tomnall pua [5], mac Tonn cart, mic Tonnčait [U] Ruaipe.—Filla out, mac Ceta, mic Ruaitri ballank [U] Choncuban, v'ez in bliavain ri.-0 Ruainee to Fairm to Ohnian O Ruaine zainit bez noim Nollaiz in bliabain ri.—Toinnžealbač, mac Orzain, mic Taeros, vo mantat le claim Cozam puart [11] Neill in bliabain ri.—huonet Mac Uaio, penrun Cuilmaine 7 α bičcapp 7 bičcaip ir peprun 7 oippcinneač Cille-85ype—7 oob' e rin penrun oob' reapp o'a 5-[c]uolomun a n-Epinn, zu n-oubaint in ren vana:

Denrun Cylle-Szine, Ceano rine, no réle, 1r rainrino unlan a taite, Ceano urbe zaca clerne-

vo éz Saatann Mincárza in bliatain ri. 18. 1536. enuα, MS. f.f = 1507 a.a. g = 1507 c.

¹⁶ Tadha.-Maguire.

⁽rather than K. in Meath). Scire 17 Cell-S.—Church of Scire [V.]; (Mar. 24, Mar. Tal., Cal. Oen.) Kilskeery, co. Tyr., Clogher dio. assigned to the latter by L. B. gloss

and destroying the country. The sons of Ua Neill and Mag Aenghusa overtook them [with] a strong pursuing party. And Mag Aenghusa was a great horseman and he himself and Niall smote each other vigorously and Mag Aenghusa was taken there by Niall and by his people and by the son of Mag Uidhir who was with him, namely by Cormac. Niall returned safe to his house with victory of overthrow.-Cormac junior, son of Cormac, son of Tadhg Mag Craith—a great tale and very great loss to the Men of all Ireland; a man that was of best sway and rule and was best head of the church of those that were in Ireland during his own time—died this year with victory of Unction and penance.—Feidhlimidh, son of Feidhlimidh O'Ruaire, died in captivity in the town of Brian O'Ruaire this year.-Donchadh, son of Tighernan, son of Eoghan O'Ruairc and Tighernan, son of Tadhg, son of the same Eoghan, and John, son of Conn, son of Tighernan O'Ruairc the Fair, were slain in treachery by Domnall the Red, son of Donchadh, son of Donchadh O'Ruairc. -The black Gillie, son of Aedh, son of Ruaidhri O'Conchobair the Freckled, died this year. - Brian O'Ruaire was proclaimed O'Ruaire a very short time before Christmas this year.—Toirdelbach, son of Osgar, son of Tadhg, 16 was slain by the sons of Eoghan O'Neill the Red this year.—Hugo Mac Uaid, parson of Cuilmaine and its vicar and vicar and parson and herenagh of Cell-Sgire¹⁷—and he was the best parson of whom we have heard in Ireland, so that the man of poetry said:

> The parson of Cell-Sgire, Head of tribe, or of hospitality; Spacious is the floor of his house, Head preceptor of all the clergy-

died on Saturday18 of Little Easter this year.

fool (Shop p83)

18 Sat.—Ap. 22; Eas. (XVII. A), was probably patroness of the two Ap. 16. churches.

[1536]

Cal. lanain pop luan, [la. xui.a] Conno Tomini M.o v.o xxx.º un.º Macanamab, 100n, Taeos, 00 out o'es in bliabain mb.—Sluazab leir hua Neill ain Niall óz. Níall 7 α ξαθραιδές του ξειςιδ του fleibrib Thipehaeta 7 po Theanmann Mhez [C]na[1]t. hua Neill o'a leanmain 7 a rzeimlet to tul zu Dont-nazant-appa 7 zu Coir-Deinzi 7 aincléle mona vo Bret leo. hua Neill 7 Niall oo benam risa [sic] in la rin rein 7 airris vo vul air na creatait unte 7 Maz Cenzara, vo bi a láim az Niall, To tabaint arna checais on O' Neill 7 capoir-Cript to benam etip hua Heill 7 o n-a clainn ne Hiall. hua Neill vo ซึ่งไปเมื่อ v'a ซีเรี รูน meanmac, สรากธิสด. -- Opt oz, mac in prionat Mhez Cenzara, vo marbav in bliavain ri.—Alexandar, mac Mic Tomnaill, idon, mac Rubpaizi [sic], so but s'ez in bliabain ri.brian, mac Copmaic [U]i Chianalin, roei fin teo, vo out v'ez in bliadain ri. Semar nuaz Sabaeir vo tapnainz Shaxanač aip mac Senecin Sabaeir 7 mac Sénecin vo manbat leo 7 re rip tez v'a mainnein rimula rnir 7 a carroel po zabail leó.—hua Tomnaill, ipon, Cet. mac Ceta puait [U] Tomnaill, to tul v'ex a n-tenet ramparo na bliadna ro. Ocur ni zaniz o Ohnian Bopaime anuar piz vob' reapp rmace 7 piazail 'nar e. Ocur hua Tomnaill vo venam v'a mac, 100n, vo Mhagnar.-Maz Uibip, 100n, Cu-Connacc, mac Con-Connact eile, in reap ir mo to zab then air Cozanacait 7 air Chonallacait 7 air Oirziallait 7 air Chreiring 7 ain sac comaprain o'a paise 'n-a zimeill.

1537. a-a = 1509 a-a. b-b = 1507 a-a. c Ctċ [!], MS. d = Irish maille. e - τοα, MS.

1537. 1 Mac .- Graphic (corrupt) | heights; apparently, in Termon-Magrath par. (1522, n. 8). For Cois-D., see ib. n. 6.

B 116a

form of Mac Con-shnamha (filius canis natantis); Mac Kinawe.

² P.-na-q. - Port of the rough

Kalends of Jan. on Mon. [16th of moon], A.D. 1537. Macanamha, namely, Tadhg, died this year.—A hosting by Ua Neill on Niall junior. Niall and his flocks and herds fled on the mountains of Tir-Aedha and towards the Termon of Mag Craith. Ua Neill pursued them and his advance party went to Port-na-garbharda² and to Cois-Deirgi and great spoils were carried off by them. Ua Neill and Niall made peace that same day and restitution was made of all the spoils and Mag Aenghusa, who was in custody with Niall, was given for the spoils to Ua Neill and gossipred was made between Ua Neill and by his sons with Niall. Ua Neill returned to his house spiritedly, cheerfully.—Art junior, son of the prior3 Mag Aenghusa, was slain this year.—Alexander, son of Mac Domnaill, namely, son of Rughraidhe, died this year.— Brian, son of Cormac O'Cianain, an eminent stringed instrumentalist, died this year.-James Savage the Red drew the Saxons on the son of Jenkin Savage and the son of Jenkin and 16 men with him were slain there and his castle was taken by them.—Ua Domnaill, namely, Aedh, son of Aedh Ua Domnaill the Red, died4 in the end of Summer of this year. And there came not from Brian Boruma downwards a king that was of better sway and rule than he. And his son, namely, Maghnus, was made Ua Domnaill.-Mag Uidhir, namely, Cu-Connacht, son of another Cu-Connacht, the man who got most power over Eoganians and over Conallians and over Oirgiallians and over Brefnians and over every neighbour of those who were around him, was slain⁵ in treachery by Flaithbertach, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir

[1537]

³ Prior.—Most probably, of Saul and Down.

⁴Died.—Thurs., July 5, according to fuller obit in A. L. C. and the fulsome eulogy in F. M.

⁵Slain.—On Craghan, [an island] in [Upper] Lough Erne, buried in Devenish, exhumed after a time by the Donegal friars and interred in their monastery, A. L. C.

vo mapbas a 5-jeill le Platbenzat, mac Philib, mic Thoppoealbark Mhez Uroin 7 le clainn Pheiklimio buil, mic Tilla-Phaopuis Mhez Uibin 7 le mac Tilla-Phaopuis ois x.º vie Occobnir.—Clann an iapla moin, roon, Semar 7 Olevenur 7 Rirtano 7 Seaan 7 Uaten, 7 Tomar, mac an iapla óis, vo viceannav le pi Saxan in bliavain ri.—Saxanais vo tíact a m-dpeirne [1]1 Razilliz an riubal 7 monan v'a mainnein vo maphat 7 mac [1] 1 Razilliz, 100n, Opian in oubtapi 00 manbas leoran.—Peall knanna vo benam vo člainn [U] Phlannaza[x]n, 100n, vo člainn Tilla-ipa, mic Thonnoealbars, 100n, Tonnoealbac 7 Muincenzac, ain Munceptac, mac Tillibert [U] Phlannaza[X]n. Ocup Día vo z-impos ain luct na reille 7 iav cuis rín ves 7 zan a mainntip eile act ceantap [sic]. Muinceptat, mac Fillibert, tapeir a buailte zu móp, imcect ap eizin จo 7 zun' mo in จา[ร้]ช็ฉาใ จo pinne re no รูฉุตั ฉ n-venna aip.—an in zin vub, inzin [u] Tomnaill, roon, bean Olivenur Dunce, so but s'es in bliabain ri. -hua Kaipmlekais, ison, Omann sub, s'atrikus in ซีโเลอ็ลเก ri 7 hUa Sainmleรู้ลเอ็ ออ อ็อกลู่กั ออ Rubparte.—Teampoll Magalilne-na-Choirm 7 Teampoll Cille-Szipe vo lorzav in bliavain ri. - | Maivm mon To tabaine ou at [sie] Choncubain Phails an Shaxanačaib 7 ain in Iurtir Saxanač. Ocur in iurtir vo cun air marbat vo na Saxanait. a ceampoll v'a lorzat ain certa zu ruiti ne n-aineam iat 7 taniz the rentait 7 the mintulit De zun'loirzet iatran uile 7 nan'loirzió in tempoll.— art oz, mac aint, mic Cuinn [U]i Neill, v'ez in bliavain ris.

|Cal. 1an. pop Maipt [l.* xxuii.*] Chino Tomini M.° τ.° xxx.° οσταιο. Cet buite, mac Ceta, mic Ceta 1538. **= 1509 ***.

⁶ Beheaded. - Feb. 3, Dowl. ad an. 1535.

and by the sons of Feidhlimidh the Black, son of Gilla-Padruig Mag Uidhir and by the son of Gilla-Padruig, on the 10th day of October.—The sons of the senior Earl, namely, James and Oliver and Richard and John and Walter and Thomas, son of the junior Earl, were beheaded⁶ by the king of the Saxons this year.—The Saxons went into the Breifne of O'Raghilligh on a [raiding] march and many of its people were slain by them and the son of O'Raghilligh, namely, of the Sternness, was slain by them.—Foul treachery was done by the sons of O'Flannagain, namely by the sons of Gilla-Isa, son of Toirdelbach, namely, Toirdelbach and Muircertach, on Muircertach, son of Gilbert O'Flannagain. And God turned on the folk of the treachery, although they were 15 men and the other people only 4. Muircertach, son of Gilbert, after being greatly bruised, went off in despite and greater was the injury he did than what was done on him. The dark Damsel, daughter of O'Domnaill, wife of Oliver de Burgh, died this year.-Ua Gairmleghaidh, namely, Edmond the Black, was deposed this year and Rughraidhe was made Ua Gairmleghaidh.-The church of Machaire-na-croissi7 and the church of Cell-Sgire were burned this year.—Great defeat was inflicted by O'Conchobair Faly on the Saxons and on the Saxon Justiciary. And the Justiciary was attempted to be killed by the Saxons. His church was set on fire because they [he and his retinue] would be found [there] to [the precise] number; but it came through prodigies and marvel of God that themselves [his enemies] all were burned and the church was not burned.—Art junior, son of Art, son of Conn O'Neill, died this year.

Kalends of Jan. on Tues., [27th of moon,] A.D., 1538. Aedh the Tawny, son of Aedh, son of Aedh the Red, son of Niall

[1537]

35 X

x ? of 1

[1538]

nuaro, mic Neill Kaint, mic Tonnkealbaik an kina [U] Domnaill, roei cinn-readna 7 rin-leanan na heizri 7 in ren ra lan rin Eninn [sic] uille o'a Enao, oo ซึนใ ซ'es ın bliaซ็ain ri.--Cataeip movapta, mac [U]เ Razalliz, raei čínn-řeačna, no manbaž le na Saxanačait ın bliαδαιη γι.—Caξαειρ, mac Mhez [Ph] lanncaro, . . b vo vul vez in bliavain ri.—Danun Dealbna, tizenna mon vo Thallarb, vo bul v'erzi vo [in] bliabain pi.— Semar puaž Shabaeir vo marbav le claeinn Senecin Sabaeir ezin Nollaiz 7 reil Onizoe in bliadain ri. brian, mac Neill oiz [U]i Neill, oo benam innrois be ain Niall, mac Cuinn, mic Neill [U]i Neill, a caircel na hOžmaiče 7 rič 7 cannoir-Chire econna 7 in carroel so fabail soit san rir 7 Niall rein, reel mon, σο παρδαδ απη 7 θοξαη, παςαπ ός σο δυδ πας σό, σο mapbat ann 7 Cozan, mac Emainn Mic Somaple 7 Emann, mac Tilla-Phaonaiz Mic Somanle, vo manbav ann.—Pinžal žpanna vo čenam a Teallac-Catac, ivon, Tonžealbač ballač, mac Tomair maeil, mic Peičlimič Mhez Sampabain, oo žabail lae cum capoira-Cpirc vo venam pe rliče Taeivs Mhez Sampava[i]n 7 ceaco a ceann a cele boit zu m[t]canca. To mant Toppzealbač očzap acu, 100n, ceazpap o'a n-baeinib uairle 7 ceatran eile ranu 7 ceatran leanam neamuntoireat. Ocur an react to Phlatbentat, mac Philib, mic Thomasentbars Mhez Uroin, onna, oo toinbin riao oo in čpannoz vo bi acu° 7 vo čuip Plažbentač a bappvaeža rein uinne 7 vo bi ri aizi reav naite, no zu b-țuain Semar, mac Philib, mic Ohniain Mhez Uitip, a brat To 7 sup'sat hi 7 su t-ruain evail mon uinne. Semar 1538. bhalf line erased. caq. MS.

are s. of Feradhach (next entry but 11). He was heir to the lordship of Dartry (Roselogher bar., co. Lei.), A. L. C.

^{1538. &}lt;sup>1</sup> Died.—In Killodonell (in Kilmacrenan bar., co. Don. O'D. v. 1575-6), Fri., Mar. 22, A. L. C. ² Died.—In Duncarbry (1522, n. 13), A. L. C. The missing words

the Rough, son of Toirdelbach O'Domn ill of the Wine, an eminent leader and cherisher of knowledge and a man of whose esteem all Ireland was full, died1 this year.-Cathair the Morose, son of O'Raghalligh, an eminent leader, was slain by the Saxons this year.—Cathair, son of Mag Flannchaidh, died2 this year.—The baron3 of Delvin, a great lord of the Foreigners, died this year.—James Savage the Red was slain by the sons of Jenkin Savage between Christmas and the feast of Brigit this year.4-Brian, son of Niall O'Neill junior, made inroad on Niall, son of Conn, son of Niall O'Neill, to the castle of the Oghmagh, though there were peace and gossipred between them, and the castle was taken by them without warning and Niall himself, a great tale, was slain there and Eoghan, a youth of tender age who was son to him and Eoghan, son of Edmond Mac Somairle and Edmond, son of Gilla-Padraig Mac Somairle, were slain there.—Foul fratricide was done in Tellach-Eathach: to wit, Toirdelbach the Freckled, son of Thomas the Bald, son of Feidhlimidh Mag Samradhain, chose a day to make gossipred with the decendants of Tadhg Mag Samradhain and they went to meet each other peacefully. Toirdelbach slew eight of them, namely, four of their noble persons and four others with them and four inoffensive children.⁵ And, on Flaithbertach, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, coming on them, they gave up to him the crannog that they had and Flaithbertach put his own warders on it and had it for the space of a quarter, until James, son of Philip, son of Brian Mag Uidhir, got it betrayed to him, seized it and found great chattel thereon. James himself was slain by them at end of ten days after that .-

[1538] the dastry

dire news/

³ Baron .- Richard Nugent.

⁴ This year.—An instance of A.D. reckoned from Lady Day.

⁵ Children.—Brought to be baptized (most likely, to Inch church, 1496, n. 6, sup.).

rein vo marbað leoran ra ceaan x. la 'n-a biaib rin.— Niall caec, mac Zepailt [U] Thocaptais, vo maphat a 5-peill le clainn Pheiblimib, mic Concubain cappais [U]1 Ohomnaill.—hua Plannazasiln Tuaiti-Rata. 100n, Tilla-1ra, mac Tonnsealbaro, oo manbao le Tilla-Darpaiz, mac Maznara [U] Phlannaza[1] n 7 le clainn Tilla-1rra [1] Phlannaza[1] 7 a mac, 100n, Tonnžealbat, vo manbat leo a reampoll an acart-moin ra lo ce[o]nna.—Seaan, mac Tomnaill, mic Cipt Mhez Uitin, so tul v'ez, ison, tizenna na le[t]-Trian.—In Oecanač, mac Cipt, mic Loctainn [11], Zaltčubain, vo bul v'ez.—anabla, ingen Mhez [c]pai[t], ivon, bean Tomaltais Mhez Umnpina[i]n, v'ez in bliabain ri.—Sluažač leir hua n-Domnaill zu Tip-Phiačpač 7 cpeaca mopa vo venam vó 7 bualav clavaic vo venam oppa.—Maisom mon vo tabaint vo clainn [Uh] Thua-B 116d tail ain Shaxanataib in bliatain ri. - | Teall Franna vo benam vo clainn bhriain Mhez [Ph]lanvcait ain mac Mez [Ph]lanncaio, ioon, ain Thaeoz, mac Peanαδαιδ 7 cappoir-Cpire ecoppa: a mapbab le cuait connaice.—Clann Philib, mic Topphealbait Mhéz Uibin 7 rliet Zilla-Parpaiz Mhéz Uítip 7 a m-buainite, ivon, clann Cozain puais Mic Shuibne, vo bul ap cheic ain clainn Mhéz Uivin in ther la vo Cinnci [zi]r. Cheac cille 7 ชนตเชีย ขอ รู้ใดชัดซ้ ซื้อเช็ a pupe "Oam-innpi-Clann Mhéz Uitin vo bret oppa air baile Concubair, τυαριπ αχ. παρεαέ 7 α ερεαέ το δυαιη τιδ 7 ιατ μειη vo mai [v] macuv. Oa mac Cozain ກຸນລາ້າ, 100n, in Outalvac 7 Cozan nuat, vo manbat ann 7 in cher mac 7 mac Munčaio, mic Cozain nuaio, το ξαδαίλ ann 7 ซนาไโอซ์ ซุกา ซุกซ์กอ ซุด manbaซ ann, um mac

⁶ A.-mor. — Great field; perhaps par. in Inismacsaint par., Magher-Aghamuldoney, a part of Devenish aboy bar., co. Fer.

Niall Blind [-eye], son of Gerald O'Dochartaigh, was slain in treachery by the sons of Feidhlimidh, son of Concobar Carrach O'Domnaill.-O'Flannagain of Tuath-ratha, namely, Gilla-Isa, son of Toirdelbach, was slain by Gilla-Padraig, son of Maghnus O'Flannagain, and his son, namely, Toirdelbach, was slain by them in the church of Achadh-mor⁶ on the same day.—John, son of Domnall, son of Art Mag Uidhir, lord of the Half-Thirds, died .- The dean, son of Art, son of Lochlann O'Gallchubair, died .-Annabel, daughter of Mag Craith, namely, wife of Tomaltach Mag Uinnsinain, died this year.-A hosting by Ua Domnaill to Tir Fiachrach and great raids were made by him and destructive defeat was inflicted on them.—Great defeat was inflicted by O'Tuathail on the Saxons this year.—Foul treachery was done by the sons of Brian Mag Flannchaidh on the son of Mag Flannchaidh, namely, on Tadhg,8 son of Feradhach and there [was] gossipred between them,—he was killed with a fire-wood axe.—The sons of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir and the descendants of Gilla-Padraig Mag Uidhir and their bonnaghts, namely, the sons of Eogan Mac Suibne the Red, went on raid on the sons of Mag Uidhir, the third day of Pentecost. 10 Spoil of cleric and laic was taken by them in the port of Dam-inis. The sons of Mag Uidhir overtook them at the town of Concobar [with] about a score of horsemen and the spoil was wrested from them and they themselves were defeated. Two sons of Eoghan the Red, namely, Dubaltach and Eoghan the Red, were slain there and the third son and the son of Murchadh, son of

Clarente Me con

⁷ Dean. — Of Raphoe Chapter. In the Tax. Bon. VIII., his revenue is 21 s. (D. I., V. p. 213-4).

⁸ Tadhg. — Brother of Cathair (third item of this year).

⁹ Bonnaghts.—See [1310], n. 6.

¹⁰ Pen.—June 9; East. (XIX. F), Ap. 21.

¹¹ Town, — Probably, Inniskillen.

Thilla buit, mic Thoppfealbaif 7 um mac mic Cipt, mic Copmaic, mic Cipt Chule.—Stuazao leir hua Raรู้เปารู้ ธน Cnoc-Nin[ร้]เง้, aip ธappains ingine [11] Razilliz 7 člainne Mhez Uroip. In Cnoc 7 baile [U]i Mhanča[1]n 7 Clann-Cimlaim 7 Cill-Naale vo lorzat leo.—Niall mor, mac Cipt, mic Ceta [U]1 Neill, raei čínn-řeatna, vo tul v'ez in bliatain ri-Rémann, mac Colla, mic Ruaioni, mic Ceoa ballais Mic Tomnaill, vo bul v'ez in bliabain 11.—Sluazab ler hua n-Domnaill zu Slizeac 7 Slizec vo žabail voit zu hatarat 7 a n-vul ara rin ra tairlen [U]. Thana 7 mac [1] 1 Tomnaill, 100n, Niall zant, 00 manbat annym vaen upčup vo žunna. Ocur neapt mon 7 then so zabail soib ain letain Connact 7 τ- Milleo o'a τιξ.—Sluaξαο leir hua Neill eovem rempore zu Pepaib-Manač 7 oprinar Zall rimul ppir 7 opeam oo na Saxanacait. Ocup a n-oul zu hinniprzeillin 7 in cairvel rin vo zabail voib um reil M[o]laippi 7 comnaite cetpe la vo tenam voit annyin. Ocur Peizlimio caec, mac [1]i Neill 7 conacao mancrluais 7 copacas albanac 7 a lóo uile o'rasbail annrin. hua Neill réin vo but zu baile [u]i Ruaince 7 nat nuz re an theatait. Ocur in tin to lorgat leo aip a z-p[1]lliuo 7 cairlen innri-rzeillinn vo pririo σοι 7 α m-bet σα la, no τρι, 'ra τίρ. Ocur Maz Uibip το διαέτ, mopan ταeine, i n-a ceann 7 hUa Neill ขอ ซึ่งโรโปเนช้ ซ่ล ซีเรี รูน meanmnac. - Ouine mait oipeact, ivon, Peiflimit, mac Tilla-Pavnaix butte mhez Ualpaiz, aip carteam topzla a aeire, vo manbat le Tomnall, mac Mhez Untip 7 le clainn

1538. J-nyny, MS.

B 117a

¹² C.-N.—See 1450, n. 7.

¹³ C.-A.—See 1453, n. 4.

¹⁴ C.-N.—See [1378], n. 6.

¹⁵ Castle. — On the w. of Lough Gara, co. Sl.

¹⁶ Molaisse, -Of Devenish; Sep. 12.

[1538]

Eoghan the Red, were taken there and three score more were slain there, around the son of the black Gillie, son of Toirdelbach and around the grandson of Art, son of Cormac, son of Art of Cuil.—A hosting by O'Raghalligh [northward] to Cnoc-Nin[t]e,12 at instigation of the daughter of O'Raghalligh and of the sons of Mag Uidhir. The Hill and the town of O'Manchain and Clann-Amhlaim 13 and Cell-Naale¹⁴ were burned by them.—Niall Mor, son of Art, son of Aedh O'Neill, an eminent leader, died this year.—Redmond. son of Colla, son of Ruaidhri, son of Aedh Mac Domnaill the Freckled, died this year.—A hosting by O'Domnaill to Sligech and Sligech was taken by them spiritedly and they went from that against the castle15 of O'Gara and the son of O'Domnaill, namely, Niall the Rough, was slain there with one shot of gun. And great power and sway were got by them over Lower Connacht and they returned to their house[s].—A hosting by Ua Neill at the same time to Fir-Manach and the ordnance of the Foreigners and a party of the Saxons with him. And they went to Inis-sgeillin and that castle was taken by them about the feast of Molaisse¹⁶ and stay of four days was made by them there. And Feidhlimidh Blind [-eye], son of Ua Neill and a company of horse-host and a company of Scots and all their stores were left there. Ua Neill himself went to the town¹⁷ of O'Ruairc, but did not come on spoils. And the territory was burned on the return and the castle of Inis-sgeillin was broken down by them and they were two days, or three, in the territory. And Mag Uidhir came [with] many persons to meet them and Ua Neill returned defiantly to his house.—A person good [to counsel in] a tribal assembly, namely, Feidhlimidh, son of Gilla-Padraig Mag Ualraigh the Tawny, after passing a considerable age, was slain by Domnall, son of Mag

Tonncaro manic [u]i Mhanca[1]n oroce Sin Launar. Tomnall rein vo Kabail ain namanac 7 cm mic Tonn-ข้อเช้า ที่เลาเรื่อง ที่ลุกของ a n-จารีเลโร ın cet ท่อกซื้อ pın.— Tainmenit mon vo tiaet 'ran aiveon a Penait-Manae α τογγαζ απ γοξήμαιρ 7 ειξ πορ ελοξή πεαξτα το ξυρ ann 7 sac ní pe'n'bain in cit rin vo na soprait, vo miller uile 100.—Sluazar leir in iurtir Shaxanac zu let-Catail 7 mainirtin Thuin vo lorzat leo 7 Tairri° Davnaiz 7 Choluim-Eille 7 Ohnizve vo Bnet leo 7 veals Charpina. Ocup in carptin Saxanat vo bpet na veilbe leir zu rait[t]e cairlein Ouin-a-vpoma 7 e rein oo bul 'rin carlen 7 poll oo bet 'rin caroel 7 in ren rin vo tuitim ann thio mintuile de 7 Cathina 7 zan α rir orın zu ret.— Dealbe Muine Baile Ccta-Truim 7 Choc naem Baile [11] bhoza[1]n 7 in Bacall 1rra vo lorzat leirna Saxanatait in bliatain rih.

B117b Cal. lanain [rop* Cevain, l. ix.*], Chino Tomini M.° v. xxx.° ix.° Sluažač leip hla n-Tominall zu hlčvan Connact 7 zan v-[k]illiuž vó no zup'ťabaž re cip pri m-bliažan oppa 7 no zu vuz re a m-bpa[½]ve leip.— Mac Tominaill Zallozlač vo čul a ceann pličva Ceča [U]i Neill vo čozač aip hla Neill 7 Cpv, mac Mhíc Tominaill, vo čenam žpeippi aip muinnvíp Leižlimič caeič [U]i Neill 7 noenmap, no veičnemap, vo voeníť 7 vpi heič vez vo mapbač 7 vo lopzaž voiť. hla

1538. ereliquiæ (the Latin), c. m., n. t. (L.) h. f See 1539 b.b. simago, as in e. h On the 8 remaining ll. of this and 11 first ll. of next col. (left bl. by t. h.), Matthew O'Luinin (1539, n. 6) respectively wrote Mac R- of 1588 and obit of 1580, given below.

1539. a-a = 1509 a-a.

Dundrum, co. Down. deeply excavated in the rock"

[Cop. Dic. I. 572].

¹⁹ Hole.—"The vault, or dungeon, 20 Image.—See 1412, n. 4.

Uidhir and by the sons of Donchadh O'Manchain the \ [Ui-] Manian, the night of St. Laurence [Aug. 10]. Domnall himself was taken on the morrow and three sons of Donchadh the [Ui-] Manian were slain in revenge of that slaying.—A great rumbling quivering came in the air in Fir-Manach in the beginning of Harvest and a great shower of hailstones fell in it, and whatever that shower touched of the crops, they were all destroyed. - A hosting by [Grav] the Saxon Justiciary to Leth-Cathail and the monastery of Down was burned by them and the relies of Patrick and Colum-cille and Brigit and the image of Catherine were carried off by them. And the Saxon captain took the image with him to the green of the castle of Dun-a-droma18 and he himself went into the castle and there was a hole 19 in the castle and that man fell into it through miracles of God and Catherine, without tidings of him from that to this.—The image²⁰ of Mary of the town of Ath-truim and the Holy Cross of Baile-Ui-Bogain²¹ and the Staff of Jesus were burned by the Saxons this year.

Kalends of Jan. [on Wed., 9th of the moon], A.D. 1539. A hosting by Ua Domnaill to Lower [north] Connacht and he returned not until he exacted tribute of three years from them and until he brought their hostages with him. - Mac Domnaill the Gallowglas went to meet the descendants of Aedh O'Neill to war on Ua Neill and Ait, son of Mac Domnaill, made a [night-] attack on the people of Feidhlimidh Blind [-eye] O'Neill and 9, or 10, persons and 13 horses were killed and burned by them. Ua Neill mustered his host and marched to Ard-Macha to

21 B.- Vi-B. - Town of O'Bogan; | the church, at 13s. 4d. (D. I., V. Ballyboggan, Meath. The Tax. p. 257-66). The relic I have not Bon. VIII. gives the temporalities | found mentioned elsewhere.

of the prior [of Augustinian House | For the Stuff of Jesus, see 1072. of the Trinity of alibagan at £12; | n. 2.

Neill so tinol a rluars 7 a small zu hars-maca so δίξαιτ na speirri rin. Mac Tomnaill το ξίαξε α ceann [U]i Neill 7 rit vo venam nir.—huab Tomnaill vo bet a m-baile [U] Neill rolnív na bliatnab.— Peall Franna vo venam a n-Oinfiallaib, ivon, Rubnaíte [sic], mac Remainn óiz Mhez Mhatzamna, vo oul a Mainircín Mhuineacain 7 riubal ain az Onian na močeipži. Opian σ'a ξαβαίρε αγα mainipeip √ amač—7 cappoir-Cpire σό pír—7 a manbaő zu loceac. Ocur ar e rein vo taniz amat v'a veoin rein veir ana[cail].—htta Neill, 100n, Conn, mac Cuinn, mic Enpi, mic Cozain, vo bet ro Chairs na bliatna ra a n-Ounna-nzall, a m-baile [U] Tomnaill, roon, a m-baile Mhaznura, mic Ceta, mic Ceta puait 7 rit vai[n]zin vo venam voit ne ceile ne n-a linn rein ro minnait mainirtheat na m-bhnatan, ra tun ne teile a n-azait zαč αein.

B 117c

Tuille ele vó zenam irin m-blíavain ro, ivon: Corbmac Mhéz [sic] Uivir, in t-aen mac riz vob' rearr lam 7 uairle v'a raibe i n-a comaímrir, vo marbav le n-a luct lenamna rein, ivon, le Cobtac Mac Samravain 7 le Muinntir-Oobilen 7 le rict Ceva, mic Pilib, xxui vie menrir Aprilir.—Sluazav leirin iurtír Sax[a]nač ar hua Heill um Dealltaine 7 a m-bet va oivõe a n-Crv-Mhača 7 rlict Ceva [U]i Heill 7 Mac Oomnaill v'iarrav air zan baile a patruin rein vo milliuv, no vo lorzav 7 in lurtir vo zavail a comarle iar rin 7 orav coecaire vo venam voit rir hua Heill.—Semar, mac Tomair, mic Cormaic

1539. b-b Also given (with hU1 for 1 and γα after blιαόπα) one line higher up, on 117a, before Tocalb item of 1538. A stroke was drawn through to denote it was misplaced. Some letters were cut off in trimming the edge.

^{1539. 1} Town.—Dungannon. O'Donnell went to make peace with O'Neill.

avenge that attack. Mac Domnaill went to meet Ua Neill and made peace with him.—Ua Domnaill was in the town1 of Ua Neill about the beginning of Lent of the year.— Foul treachery was done in Oirghialla: to wit, Rughraidhe, son of Redmond Mag Mathgamna junior, went into the monastery of Muinechan, whilst Brian of the earlyrising was to make a [raid-]march on him.3 Brian took him from the monastery out-and he had gossipred with him-and slew him wickedly. And it was he himself that came out of his own will, after safety [being promised].—Ua Neill, namely, Conn, son of Conn, son of Henry, son of Eoghan, was, about the Easter of this year, in Dun-na-Gall, in the town of Ua Domnaill, namely, in the town of Maghnus, son of Aedh, son of Aedh the Red and firm peace was made by them with each other for their own time on the relics of the monastery of the Friars, to aid one another against every one.

More was done in this year, to wit: Cormac Mag Uidhir, the unique son of a king that, of those who were in the same time as he, was best of hand and nobleness, was slain by his own retinue, namely, by Cobhtach Mac Samradhain and by the Muintir-Dobhilen and by the descendants of Aedh, son of Philip, the 26th day of the month of April.—A hosting by the Saxon Justiciary against Ua Neill about May Day and they were two nights in Ard-Macha and the descendants of Aedh O'Neill asked of him not to destroy, or to burn, the town of his own patron and the Justiciary took their advice after that and truce of a fortnight was made by them with Ua Neill.—James, son of Thomas, son of Cormac Mag Uidhir, was slain by the black Gillie, son of Cathal, son of Eoghan and by

[1539]

grewk .

Hur?

² Beginning. — Feb. 19; Eas. (I. E), Ap. 6,

³Whilst-him.—Lit., and Brian [Mac Mahon] had a march on him;

an idiom signifying indebtedness. B. had been raided by Rury and was bound to raid in return.

Mhez Uitip, vo maphat leip in Jilla n-vut, mac Catal, mic Coţain 7 le Ruaitpi, mac Rutpaite Mhez Uitip.—Semap, mac Tomnail Mhez Uitip 7 trup va mainntip pimul ppip vo maphat le plite Tomnail [U]i Heill 7 le clainn Muptait.—Tomnatmop Mhaizi-claip vo lorzat etep teat 7 teampol, at [v] aen teat in t-pazaipt.—Topneat 7 teinnteat ip mo va n-veaphat piam poime a mi meaton in t-Sampait 70, vo mill mopan vo na zoptait 7 vo'n blat.—Piapupup [sic] puaz Duilter, ivon, lapla Up-Muman, v'hez in bliatain po.—hua Opiain, ivon, Concobup, mac Taitz [U]i Opiain, v'hez in bliatain po.

B117d[b.] Cal. 1an. [rop Tapvain, L. xx.] Chno Tomini M. o. xl. Clann [U] buiğill, 1von, Concobup 7 Miall puağ, vo vurum pe ceille a n-Oppač na bliağna ro.— Cbb Cp[va]-Mača, 1von, Jilla-Pavpaiz O Tonnguilli, vihez in bliağain ri.— Traine oz, in[zin] [U] U[i]zinn, 1von, ben Peğlim[te] [U] Toibilen, vihez an bliağain ro.—Seaan, mac Tonnčait, mic Remaini Mez Uitip, vo mapbat le Tomnall n-zlinnağ O Neill um teil Pavpaiz na bliağna ro.—Ta mac Opiain, mic Tomnaill [U] Neill, 1von, Tomnall 7 Peitlim[it], a n-hez in bliağain ro.—Cet zpuam[t]a, mac Uilliam, mic an erpuic U[i] Tallcabaip, 1von, rep lepituit O Duiğill, vo mapbat le Clainn-m-Ouizill.—hua Neill vo tiağt

1539, d Ταόις, MS. e Here (117c) is written 1539, n. 6.
1540. Before this year (117d) space=19 ll. was left bl. On this M.
O'Luinin wrote 1584 and in giottα of 1588, given below. bbl., MS.

. Shipwa

⁴ D. Clair. — Donnaghmore, 2 miles N.w. of Dungannon. The Trip. (P. II.) says Patrick baptized and blessed the Men of Imchlar, leaving them the priest Colman, to whom he gave his book of prayers and a bell. The Tax. Bon. VIII. values the church at 1

mark (D. I. V. p. 216).

⁵ Died.—And was succeeded by his brother, Murchadh, A. L. C.

After this year is written: 111 mare tem olcup pspubup mac h[U] Caproe na cuis ouilleosa, no pe, po an oeneo in leabuip pi oo pspub mo penacain, ioon, Ru-

Ruaidhri, son of Rughraidhe Mag Uidhir.—James, son of Domnall Mag Uidhir and three of his people with him were slain by the descendants of Domnall O'Neill and by the sons of Murchadh.—Domnach-mor of Magh-clair⁴ was burned, both house and church, except the one house of the priest.—Thunder and lightning the greatest that were done ever before [happened] in the middle month [June] of this Summer, which destroyed much of the crops and of the fruit.—Piers Butler the Red, namely, Earl of Ormond, died this year.—Ua Briain, namely, Concobur, son of Tadhg Ua Briain, died⁵ this year.⁶

Kalends of Jan. [on Thur., 20th of moon], A.D., 1540. [1540 B.] The sons of O'Baighill, namely, Concobur and Niall the Red, fell¹ by each other in the Spring of this year.—The abbot of Ard-Macha, namely, Gilla-Padraig O'Donghaile,² died this year.—Graine junior, daughter of O'Uiginn namely, wife of Feidhlimidh O'Doibhilen, died this year.—John, son of Donchadh, son of Redmond Mag Uidhir, was alain by Domnall O'Neill of the Glens about the feast of Patrick of this year.—Two sons of Brian, son of Domnall O'Neill, namely, Domnall and Feidhlimidh, died this year.—Aedh the Gloomy, son of William, son of bishop³ O'Gallchabair, namely, the man by whom fell O'Baighill, was slain by the Clann-Baighill.—Ua Neill went into Fir-Manach and John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was

aropi O Lumin. Migi Mata O Lumin. Ocup tabpato in the leigher beneate and an information apaon. CC. O. 1579. I like not the badness with which the son of O'Cassidy writes these five, or six, folios at end of this book which my grandfather, namely, Ruaidhri O'Luinin, wrote [Cf. (1373), n. 1]. I, Matthew O'Luinin. And let him who shall read

bestow benison on both our soul[s].
A.D. 1579.

[1539]

^{1540. !} Fell.—A fuller account in A. L. C.

² O'D.—For the O'Donnellys of Ballydonnelly (1531, n. 8), see O'D. vi. 2426 sq.

³ Bishop. — See 1470, n. 22. O'Boyle was slain in the affray described in the 18th entry of 1536, p. 609, supra.

B 118a

a Lenaib-Manac 7 Maz Uibip จo จenam จoib จo Sheaan, mac Con-Connact Mez Ultip, zan ceo to Zilla-Davraiz Maz Uivin vo bi 'n-a Maz Uivin 7 é a martha moin. Thorsat lae reil Muine mon to nithit rın.—Seacan, mac Cuinn hui Domnaill, vo manbat le clainn Muncaio Mic z-Shuibne na tuatano an blia-ซ็ain m.- | Clann [11] Domnaill, 100n, Tonncas Cainbpec 7 Eignecan 7 Seaan Luips, vo tiact a ceno [1] Tomnaill le happeir in Caluair. Ocur na zpi Mic Suibne 7 in va hua Phinzil 7 hua Domnaill v'a n-za-Bail 7 vo chocat Seaain (100n°, mic Opiain, mic Cot[a] ballaise).—Oet Mac Tomnaill to out o'hez.—Tomar Mac Mas[n]urra, 100n, in t-aripoel, oo out o'hez.— Plais to bet a n-apoa Muinntipe-Luinin 7 Neime O lumin v'ez 7 a bean 7 clann.—Pilib oz, mac Pilib, mic Opiain 7 mac Neill saint [U] Tomnaill vo tiato an chert [sic] a Munotin-Leovaca[1]n 7 Oofminall óz hUa Doibilen 7 clann Copmaic Mic Clmunain vo cnocao voit 7 vaine maite uairle vo manbao leo, 100n, Toppvelbač, mac Tomair maeil Mic Sampažain 7 Pen-vonca, mac Coofa, mic Tomair cerna, vo manbat ann.—O Tocarvait oo out o'hez an bliavain ro, roon, Keapailt, mac Tomnaill, mic Perolimite [11]1 Docartais 7 O Docartais to benam o'Pheistlimist, mac Conc[แช้]แก cappaix -- Sluaxat ขอ ขอกละ leir hua n-Domnaill 7 leir hua Neill vocum Zall 7 bailte vo bnirav [sic] voit ann, ivon, baile Cta-ría 7 an Uaim. Ocur an rluas Shorbel so rilliub 7 rorlonsport so zabait a Lepn-maž. Ocup an Zhiuptip Saxanač 7 maite Kall o'a leanmaind 7 briret an na tiannait

^{1540.} e-c l. m., t. h. d & above, t. h., to show aspiration of m.

⁴ Na Tuath.—Of the territories; | parr. of Tullaghobegley, Raymuin. Na Doe (phonetic form=Na d- | terdoney, Clondahorkey and Me-

Tuath, the eclipsing d silencing t): | vagh, in Kilmaer. bar., co. Don.

made Mag Uidhir by them, without leave of Gilla-Padraig Mag Uidhir, who was [the] Mag Uidhir and [at the time] in great suffering [of illness]. On the vigil [Mar. 24] of the day of the great feast of Mary that was done.—Jacques, son of Conn Ua Domnaill, was slain by the sons of Murchadh Mac Suibne na Tuath4 this year.-The sons of Ua Domnaill-namely, Donchadh the Carbrian and Eignechan-and John of [Magh-] Luirg went against [the] Ua Domnaill, at request of the Calbach.5 And the three Mac Suibnes and the two Ua Firghils and Ua Domnaill took them and hung [said] John (namely, son of Brian, son of Aedh the Freckled).—Aedh Mac Domnaill died.—Thomas Mac Magnusa, namely, the Official, 6 died.— There was a plague in the Ard of Muintir-Luinin and Nehemias O'Luinin and his wife and his children died.— Philip⁷ junior, son of Philip, son of Brian and the son of Niall O'Domnaill the Rough went on raid into Muintir-Peodachain and Domnall Ua Doibhilen junior, and the sons of Cormac Mac Almunain were hung by them, and good noble persons, namely, Toirdelbach, son of Thomas Mag Samradhain the Bald and Fer-dorcha, son of Aodh son of the same Thomas, were slain there by them .-O'Dochartaigh, namely, Gerald, son of Domnall, son of Feidhlimidh O'Dochartaigh, died this year and Feidhlimidh, son of Concobur Carrach, was made O'Dochartaigh.—A hosting was made by Ua Domnaill and by Ua Neill against the Foreigners and towns, namely, the town of Ath-ria8 and the Cave,9 were broken down by them. And the host of the Gaidhil turned and took up an encampment in Fernmagh. And the Saxon Justiciary [Lord Gray] and the

⁵ Calbach. — Third brother of Manus, the O'Donnell.

[1540]

X?

⁶ Official.—Of deanery of Lough Erne. Cf. 1498, n. 7. He was grandson of the Compiler.

⁷ Philip. —Maguire.

⁸ Ath-ria. — Read: Ath-Fhirdiadh; Ardee, co. Louth.

⁹ Cave. — I.e., Drogheda. See O'D. i. 497.

Toivelac 7 monan loi n o 7 o'evail Fall rein vo buain vib and. Ocur Maz Conzura do mapbad and 7 Mac Maelchaite, 1001, Jilla-Davpaiz 7 Mael-Muipe meinzač, mac Cozain puaio Mic Shuibne, το marbao ror ano.-Niall of hua buitill oo manbat le Concubup, mac [1] buizill.—Ounvapa Mac Caba, ivon, mae in Tilla vuit Mic Caba, ivon, confubal rlicta Dilib Mez Uitip, o'hez in bliavain ro.—Mac Sampažain vo mapbať a reall an bliaťain ro 7 $h[C15]ne^{\circ}$ vo piza δ i n-a ina δ .—hUa Carive o'hez in bliabain ri, 100n, Tilla-na-naems, ollum rlicta Dilib Mez Uitip.— Oa mac Cota menzit [U] Neill, ioon, Conn, mac Cooa 7 Tomnall vainecain, vo manbat ne Macch Uibelinh, 100n, Ruopai [sic] Macch Uibelinh, a zaet afor vo bel-repret 7 e a n-vul ap riubal a n-Cipo Ulato 7 iarran an m-bet a conaitete raini...

Cal. 1an. [pop* Sačapn l. 1.*], Chino Tomini M.° v.° xl.° 1.° Ruaidpi bacač O Neill, ivon, mac Enpi oiz, mic Enpi móip, mic Eozain, mic Neill oiz, ivon, in pep vo mapt Coin-Connače, mac Enpi, mic Eozain, a peall, a hez an bliavain po.—Ruaivpi O Cappive, ivon, apvecain Cločaip, v'hez in bliavain po. Ocup ip é vo pepit in lebup pa ppo maiopi pape. Neč bui lan vo ecna i n-zač uile elavain co haimpip a eiepečea, evep vlizev 7 viazače, pipizeče 7 pellpaime.

1540. ° bl. = 3 letters between h and ne. 'Kco, MS. '-αρ-(by mistake) for -nα-, MS. h-h Mαc Cu-, MS. i End of this and all, except αm αιρ at beginning of next line illeg. Bl. follows, on which M. O'Luinin wrote entries of 1549, 1551, and httα Con- of 1588, given below.

1541. a-a = 1509 a-a.

first entry of this year.

¹² Next.—The western, or Fermanagh, side.

B 118b

¹⁰ Defeated. — At Belahoe (near Lake B., on the river Lagan, between Louth and Mon. cos.), A. L. C., A.D. 1539.

¹¹ Niall. etc.—Another version of

¹³ Bel-F.—See 1476, n. 4. The march upon and slaying of the sons

nobles of the Foreigners followed them and defeated the lords of the Gaidhil and much provision and chattel of the Foreigners themselves was wrested from them there. And Mag Aenghusa was slain there and Mac Maelcraibhe, namely, Gilla-Padraig and Mael-Mure the Brusque, the son of Eogan Mac Suibne the Red, were slain there also.—Niall11 Ua Baighill junior, was slain by Concubur, son of Ua Baighill.-Dundara Mac Caba, namely, son of the black Gillie Mac Caba, namely, constable of the descendants of Philip Mag Uidhir, died this year.-Mac Samradhain was slain in treachery this year and Aithne was made king in his stead .- Ua Casside, namely, Gillana-naem, ollam of the descendants of Philip Mag Uidhir, died this year.—Two sons of Aodh O'Neill the Brusque, namely, Conn, son of Aodh and Domnall the Manly, were slain by Mac Uibilin, namely, Rughraidhe Mac Uibilin, on the next¹² side of Bel-Fersti¹³ and [it happened thus:] he was going on a [raid-]march into the Ard of Ulidia and they were pursuing him. . . .

Kalends of Jan. [on Saturday, 1st of the moon], A.D. 1541. Ruaidhri O'Neill the Lame, namely, son of Henry junior, son of Henry Mor, son of Eogan, son of Niall junior, that is, the man that slew Conn, son of Henry, son of Eogan, in treachery, died this year.—Ruaidhri O'Casside, namely, archdeacon of Clochar, died this year. And it he that wrote THIS BOOK² for the greater part. One who was full of knowledge in every science, both law and divinity, physic and philosophy, to the time of his death [was he].

by Mac Quillin are given in A. L. C. | fatal blow to his uncle. at 1541.

^{1541. 1} Slew.—1493 (3rd entry). The meaning is that Rury dealt the | diocese in 1525 (Ware 187).

² This Book.—The B copy. He also wrote a Register of Clogher

Cal. 1an. [ropa Tomnac, l. x11.4], Anno Tomini M. v. v. xl. 1[1.] 0b

B 118d [cal. 1an. [cop luan, t. xx111., Chno Tomini M. o. al. 111.]

B 118b [Cal. 1an. [rop Maipt, l. xxix.], Cinno Tomini M. o. xl. 9. Fiolla spuamm[5]a O Plannaza[i]n, ivon, mac Cota, mic in perruin Innri, mortuur ert. Ocur tabrat in t-1 leizrer benvat rop [a] anmuin.

Cal. 1an. [rop. Oapvain, l. xxi.], Anno Oomini M. v. l. i. Peprun Innri, ivon, Emunn O Planvazá[i]n, neoč vo bí lán vinvrcne 7 vealavain 7 va zač uile z-rubaltin aipcena 7 vo bo mait zeač aivev, a éz in bliavain ri.

A 77a [b.] Choo Tomini M. v. lx. 1111. Tomar, mac Olipep, mic Zeróiv larla, rep a aora vob repr lám 7 vaonact vo Zhallaib Epenn, vrazbail bair an bliavain ri-Ocur ir voilec vaor elavna Epenn in bár rin.

B117b[b.] Cal. Ianaip [copb Cine, L. xiib.,] Cinno Domini M. o. lxxx. Ingean Con-Connact, mic Con-Connact eili, veg: bean vereapcac, veigeinig pe boctaib De 7 pe vamaib 7 pe cl[i]apaib 7 pe [veopaib]iib 7 pe gnatgeavgeacab, pe pilevaib 7 pe ollamiib, pe gac viine vargnat be[tag] cuinvoiv viappaig ap peat Epain [sic],—bar [mait] la Ongoa 7 aithive, vo peip cheitaigea Catalce, veatal vi. Ocup go veapnaig Oia chocaipe ap a hanmin, o ven[t]ar pe pin ap meiv a gniompat. Ivon, bean Opiain, meic Coba óig Meg Mag[nupa].

1542. $^{a\cdot a}=1509$ $^{a\cdot a}$. $^{b\cdot 5}$ II. (rest of col.) bl. 118c was left bl. 8 II. from top, M. O'Luinin wrote: Kal. 1an. 1M.° cccc. laxx.° uiii.°, but no entry. 1543. a 118d, except Kal. 1an., about 19 II. down, was left bl.

1549. aSee 1540 i. b-b=1509 a-a. c Coo, mac, with line drawn through, before mac in text.

1551. a See 1540 i . $^{b-b} = 1509 \,^{a-a}$.

1564. aAfter [1375] by coarse n. t. h.

1580. ^a See 1538 ^h. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}. ^c Erased.

Kalends of Jan. [on Sun., 12th of moon], A.D. 1542.

[1542]

Kalends of Jan. [on Mon., 23rd of moon], A.D. 1543.

[1543]

Kalends of Jan. [on Tues., 29th of moon], A.D. 1549. The gloomy Gillie O'Flannagain, namely, son of Aodh, son of the parson of Inis, died. And he that shall read let him bestow benison on [his] soul.

[1549]

Kalends of Jan. on [Thur., 21st of moon], A.D. 1551. The parson of Inis, namely, Edmond O'Flannagain, one who was full of intelligence and of knowledge and of every virtue beside and kept a good guest-house, died this year.

[1551]

A.D. 1564. Thomas, son of Oliver, son of Earl Gerald, [1564 B.] the man of his time that was best of hand and humanity of the Foreigners of Ireland, died this year. And sad for the learned folk of Ireland is that death.

Kalends of Jan. [on Fri., 12th of moon], A.D. 1580. [1580 B.] The daughter of Cu-Connacht, son of another Cu-Connacht [Maguire], died: an excellent woman, charitable, truly hospitable to the poor of God and to [bardic] bands and retinues and to pilgrims and to permanent beggars, to erudite and to ollams, to every one of those that were wont to be seeking largess throughout Ireland. She obtained a [good] death with Unction and penance, according to the Catholic Faith. And may God do mercy on her soul, as He will do that for the amount of one's [good] deeds. Namely, wife of Brian, son of Aodh Mag Maghnusa junior [was she].

Meve, da. of the Cathair O'Conor Faly named in the last entry, but 2, of 1493. The male issue is extinct. E. of K. 79.

^{1549. &}lt;sup>1</sup> Inis.—See 1450, n. 7. 1564. ¹ Oliver.—Executed in 1537, sup. (Cf. 1536, n. 7.) He lived at Killeigh, King's co. and married E. of K. 79.

- B117d[b.] Cal. 1 an. [ropb Tomnac, L. xu111. b], Chino Tomini M.o v. laxx. 1111. bnían, mac Tonneait Mez Uitip, in mac piž vot repp eineač 7 enžnam, zal 7 zairccev 7 vob' jenn aitne an zat n-ealatain, a ez in bliatain ri. Ocur tabnat in t-1 leizrer benvact ain [a] anmuin.
 - Kal. 1an. [ron Cecain, l. x.], Chno Tomini 1586. B 107d Xx. 111. Lá vo mi Octoben, Cožan Ulltač, mac an Occτυρα, 100n, Tonnčao, mac Cozain, o'hez an Bliabain ri: én orde 7 én raoi Einenn ne leizir.
- B 117a[b.] Cat. a 1an. [ropb Cline, t. 11. b], Chno Tomini M. o v. lxxx.º 8.º Mac Remuinn Operernenie [sic] Mez Uron vo manbas eizen va feil Muine, ivon, Ziolla-Davnaiz. Ocur a vol ne Mas Urbin vo noime rin 7 a tuitim ne rluas [1] i Tomnaill: 100n, raoi biatais 7 reap tizeαιξεαδ 7 σuine σο cornum α cuio σο'n τίρ i nn-zač en ceim, map za ceannur-reasina 7 vol a ceann Saxanas
 - Bird sac pe la ap ron an tipe. | 1 n Siolla out, mac Sean, mic Dilib Mez Uitin, vo manbat v'aon onton péiléip lé Saxancait vo bi az Oipziallait, ap n-vol vo mac Mez U[1] Tip, 1von, Cot, mac Con-Connact, mic Con-Connact, mic Con-Connact, an energ onna. Ocur briret ap Oirziallait 7 ap Saxancait voit, zan viozbáil voit rein, act in vuine mait, uarál rin, ivon, mac
 - Seaam. | huad Concuban Slizis, 100n, Tomnall, mac B 118b Thaoros, mic Catail ois hui Concubain, [vo] es in ปาสซัสเท พ.

1584. a See 1540 a. b-b = 1509 a-a. Luni-solar notation of 1584-8 is Gregorian.

1586. *See 1521 °. b-b = 1509 a-a.

1588. a See 1538 h. b-b = 1509 a-a. c See 1540 a d See 1540 i. The notation is: Kt. 1ann. Onoo [sie] O1. M.º ccccc.º Lxxx.º 80.

The letter-press, with two excep- | the reader pray for his soul [!] tions, is accurate. The translation

1584. ' Kalends, etc. - In Astle's | is: Brian Mac Donchu Mac Guire, Origin of Writing (London, 1784), a noble and valiant prince and this obit is no. 16 in Pl. XXII. | skilled in all sciences, died. Let

(END OF VOL. III.)

Kalends of Jan. [on Sun., 18th of moon], A.D. 1584. [1584 B.]. Brian, son of Donchadh Mag Uidhir, the son of a king that was of best hospitality and prowess, spirit and bravery and was of best knowledge of every science, died this year. And he that shall read, let him bestow benison on [his] soul.

Kalends of Jan. [on Wed., 10th of moon], A.D. 1586. The 26th day of the month of October, Eoghan Ulltach, son of the doctor, namely, Donchadh, son of Eoghan, unique preceptor and unique sage of Ireland in healing, died this year.

Kalends of Jan. [on Fri., 2nd of moon], A.D. 1588. The [1588 B.] son of Redmond Mag Uidhir the Brefnian, namely, Gilla-Padraig, was slain between the two feasts of Mary. And [it happened thus:] he went with Mag Uidhir before that and fell by the host of O'Domnaill. Namely, an eminent hospitaller² and a man who kept a guest-house and a person who defended his part of the territory in every way, such as leadership and going against Foreigners every other day for the sake of the territory [was he].-The black Gillie, son of John, son of Philip Mag Uidhir, was slain by one shot of bullet by the Saxons whom the Oirgiallians had,3 on the son of Mag Uidhir, namely, Aodh, son of Cu-Connacht, son of Cu-Connacht, son of Cu-Connacht, going on raid on them. And they defeated the Oirgiallians and the Saxons without injury to themselves, except that good noble man, namely, the son of John. -Ua Concubhair of Sligech, namely Domhnall, son of Tadhg, son of Cathal Ua Concubhair junior, died4 this year.

(END OF VOL. III.)

^{1586.} Doctor.—"Eogan Ulltach, the best leech that was in Ireland, died," A. L. C.

^{1588. 1} Two feasts.—Apparently, Aug. 15 and Sep. 8.

² Hospitaller.—See 1177, n. 10.

bullet shot by a Saxon (Englishman), a hireling of the Orgiallachs in Ulster" (Astle, loc. cit.; in which the obit is no. 17 of Pl. XXII.).

⁴ Died .- In Sligo, Little Christ-3 Was-had.—"Was killed by a mas Night, A. L. C.

CORRIGENDA AND ADDENDA.

VOL. II.

P. 268, n. 2, for Civita Veechia read Viterbo.

,, 281, ,, 2, insert adjoining the part of Ulster before where.

,, 307, ,, 5, add: In a Rescript of Innocent IV. (July 15, 1251), respecting collation of a benefice in Maestricht diocese, the archbishop is one of the petitioners (Calendar of Papal Registers, 1893, I. p. 272).

P. 395, n. 5, for 1389, read 1378.

,, 554, ,, 5, In the O'Grady pedigree (L. Be., p. 190c, l, 44), the last named is John, archbishop [the compilation was thus made during his incumbency of Tuam], son of [the next preceding on the list] John, archbishop [of Cashel, 1332-45]. This identifies the senior with the subdiaconus of the Papal dispensation and removes the doubt expressed respecting the junior. Whilst Treasurer of Cashel, the father was one of the two deputed (May 4, 1330) to give the pallium to [his immediate predecessor] Walter [le Rede, 1330-2] (Theiner, p. 250-1).

VOL. III.

```
P. 15, l. 6
,, 95, ,, 24
,, 146, ,, 28
                  for superior read coarb.
,, 147, 11. 15, 18
,, 161, 1. 7,
,, 227, 11. 30, 32
  18, ,, 2, 4, 8, dele the hyphen.
,, 21, 1. 17,
,, 173, 11. 22, 28 } for into read from.
,, 25, ,, 15, for by them ,, of them, and place after portion.
  33, n. 1, add: The present form is Nestor.
   37, 1. 1, for to go read [to go].
    38, " 7, " Cpenni
                            " Cpenn.
     n. 16, ,,
                 1308
                               1398.
   44, ,, 7, ,,
                 seventh
                            ,, eighth.
  47, 1. 1, ,,
                 The son of Maghnus read Mac Maghnusa.
  48, ,, 26, ,,
                dele 1403.
    ,, 31, ,,
                1404 read 1403.
                 breigne read breigne.
   60, ,, 8, ,,
  168, ,, 16, ,,
  66, n. 4, ,,
                1311
                                1411.
                            " was9,
,, 101, 1. 3, ,,
                was
```

CORRIGENDA AND ADDENDA.

```
P. 102, l. 6, for hua read hui.
  ,, ,, 15, ,, αξ
,, 105, ,, 17, ,,
                abbot "
                           coarb.
,, 130, ,, 25, ,,
                Leo
                           leof.
,, 134, ,, 28, ,,
                        " prefixed.
                d
   ,, ,, 29, ,,
                od
               huap "
,, 136, ,, 17, ,,
                           hUαd.
,, 142, ,, 29, ,, -$, A
                           -ö, B.
   ,, ,, 34, ,, rd ,,
                          lord.
,, 150, ,, 33, and thenceforth, for 1403j-j read 1402j-j.
,, 152, 1. 19, for mac M1cs read mace M1c.
,, 154, ,, 31, ,, —eans
                            " eanz—.
                             ,, f-f____.
   ,, ,, 32, ,, =
  156, ,, 30, add A; text, B to 1438k-k.
,, 157, n. 5, for F. M. read M. F.
" 165, " 2, " A q " A p, and add: cf. p. 96 C, ib.
,, 167, ,, 9, add: Top. Dic. s. v. Tomregan, II, 637.
,, 170, 1. 2, for 100n read 100nc.
,, 176, ,, 9, dele vo vul.
   ,, ,, 11, for α read 7 α.
,, 178, ,, 6, ,, B 86a read B 86d.
,, 182, ,, 19, ,, ວ'eາກຸຮຸ່າ ,, ວ'eາກຸຮຸ່າ<sup>b</sup>.
,, 184, ,, 27, ,, = ,, g-g_.
", 190, " 2, mon is omitted in A.
   ,, ,, 19 (A) for Ruain coo read Ruaine vo.
   ,, ,, 21 (B) ,, Catil
                            " Catail.
                " B 89b
                                " B 87b.
,, 194, ,, 9,
   ,, ,, 20,
                    111
                                    md.
                97
                                33
  198, ,, 28,
                    Ταιόξ
                                   Taios.
                                   1461 and place date and note a-a under
,, 202, ,, 25,
                   1460
                23
                                     l. 27.
               ,, 1256 ,, 1456.
,, bpiain ,, bpian.
   " n. 7,
,, 206, l. 18,
" 208, " 4, add: The inscription is: Matheus O'Dubagan hoc opus fecit
               Bartholomeo O'Flannagan, Priori de Daminis, A.D. 1449
               (Top. Dic. s. v. Devenish, I. 459).
" 212, " 5, for maabao read manbao.
,, 219, ,, 22, ,, Mathgamana read Mathgamna.
,, 220, n. c, ,,
                                " ad., B.
,, 224, 1. 11, ,,
                Čeò
                                    Ceog.
                                22
,, 228, ,, 23, ,,
                 ċlαnn
                                    clann.
,, 230, ,, 1, ,,
                 00
                                    7001.
,, 232, n. 12, ,,
                west
                                    east,
```

CORRIGENDA AND ADDENDA

```
P. 233, 1. 10, for was read were.
,, 236, ,, 23, ,, Diapmait read Diapmait.
  ,, ,, 3", ,,
                1394 ,, 1394f-f.
,, 248, ,, 28, ,,
                άιξ
                             ,, 615.
,, 254, ,, 11, ,,
                00
                             " 'OO',
,, 256, ,, 19, ,, rep ruanco " repo ruanco
" 258, n. 3, " Connacht " Fermanagh.
,, 260, 1. 21, ,,
               Uroin
                                Uroint.
,, 262, ,, 12, ,, pib
                            ,, M.
,, 266, ,, 4,
,, 267, ,, 5,} See p. 577, n. 2.
,, 266, ,, 11, for 7° read 7.
,, 272, ,, 12, ,, apale read aparlet.
" 274, " 8, " -- Deoracan read Deoracans.
  ,, ,, 17, ,, pein
                        " peinb.
  ,, ,, 3û, ,, 8-8
,, 276, ,, 29, dele 7.
  ,, ,, 31, for puaro read puarob.
,, 284, ,, 12, dele 1.
,, 287, ,, 7, for 3 read 8.
,, 288, ,, 1, ,, Noolars read Noolarsb.
  ,, ,, 2, ,, α
                     ,, α<sup>k</sup>.
  ,, "15, " mb
                         ,, 1n<sup>6</sup>.
,, 290, ,, 7, dele m.
  ,, ,, 30, for mic
                     ,, micc.
,, 300, ,, 34, insert d-d om., A, after B.
,, 312, ,, 17, ,, b after cennyealaisi.
  ,, ,, 22, ,, i ,, um.
,, ,, 29, ,, i before po.
,, 320,,, 2, for jazapataib read jazaptaib.
,, 324, ,, 25, ,, e1t1 ,,, e1t1 [sic].
,, 332, ,, 29, read mapbao | lel n-a oenbracami.
,, 334, ,, 1, ,, relonice.
,, 338,,,16, ,, coilleof.
,, 346, ,, 11, ,, pao.
,, 374, ,, 32, ,, 4 -1, A.
,, 419, ,, 12, for son read grandson.
,, 424, "23, read Jorgnais.
,, 434, ,, 7, ,, perprino.
,, 442, ,, 20, ,, mac 7q.
,, 444, " 3, for pluaż read pluaż.
 " "29, " mas " mes.
" 452, " 12, read o'hest.—Rusparoet, mac 1 Mes Macsamna ia.
```

CORRIGENDA AND ADDENDA.

```
P. 452, l. 14, read clainnded Mezm Censuram.
```

- ,, ,, 20, ,, moipd-d'.
- ,, ,, 26, ,, md-d.
- ,, ,, 32, for 1-1 read la_ja.
- ,, 462, ,, 7, dele 6 and (1. 30) n. 6.
- ,, 464, n. 4, for 8 read 9.
- ,, 468, 1.15, read in piż.
- ,, 479, n. 3, for 13 read 20.
- ,, 493, 1. 34, ,, ped read escaped.
- ,, 498, ,, 26, ,, [n-asarò?] read [n-anroeom?].
- ,, 509. ,, 35, ,, al ,, papal.
- ,, 510, ,, 26, ,, appa ,, oppa.
- whole year in which St. James's Day (July 25) should fall on Sunday to be Jubilee at Compostella (Ferraris: Prompta Bibliotheca, s. v. Jubilaeum, no. 5).

 The concession thus took effect four times in every 28 years (when the Dominical Letters were DE or C).

 Hence the pilgrimages of this year and 1428, supra.
- ,, 539, 11. 28-9, for pretends read pretended.
- ,, 543, l. 2, ,, taken ,, cut off.
- ,, 545, ,, 3, ,, Friday ,, vigil [lit. fast].
 - Aug. 15 fell on Eriday in 1522.
- " 599, Il. 31-4, " -nuad[at] read -nu[adh]ad.
- ,, 614, n. 2, ,, heights ,, height.
- ,, 618, 1. 9, place B 116c on left margin.

ar icht melle emplatur of 1430, 1431, 1447

towards I you so, to another - only in 14th saley. All I IT I -4

Boby one murrhunt family mentioned: O'Cridhen (Cream), falls seen some all TIM, Seen 1528. Apparent frames of the Foule- & Page.

Offmule notices but (1) clerin (2) magnetico (3) "professionali man inchested

Printed by Alex. Thom & Co. (Ltd.), 87, 88 & 89 Abbey Street, Dublin.

The Queen's Printing Office.

1882 tained toward imposemed by the fire inso overelles then a woman (fine a Schanceagh & Maynun [Mayune] Cantolbratterh of some and a consider or single of Mostles Up his year (to saybush Hos) who are stylen a Segurit of demand a species of Mostles Up his year (to saybush Hos) who are set year a Segurit of demand a species 1383 correction on Waltering to "in Henry of Jerry - any authority. a affected to (of a would man) in fluid him off ?? 1344 Greetten a gottont de Alla Re. 7 de Alla M. receile. L'Hesty, Torday ? Market Down mer Alle-Corock, exercit of Arock Brosza , a clock who aga were of 1330 francias ashigan, olam inthemnes [m] no Exists of. 1376 Matha Alla Launter, archevich na harden T. Her son Adhamh + 1444 Knotter 1397 On through the feels Music Wine (nogel) Makes \$ 1477 which is 1478 (404 feether (sie A) confidence made do damento Eveno his. 1405 William Aller Moraham I Mam Rafter re brutherrus T. (A. El 1404) X 1395 Man emphased a feele in the former of haber (see enthis + 1413 Similar Sangert & merocular results " Tomaile is shal a week Wash as buannacht; \$ 1433 1915 Furnish larres the many of the poets - has from (of Alona.) 1400 a protouter gigalit to save his "Armoner" 11 in anne wing ... to be moto and withche? | duthchusach? 1222 An imnaughe of New Richeson. I ottom his Concobbur Faither i breiteman 16/28 for the 7 fa compachach 1425 (for redsemm a receivinghall ruen farta (if enfuiged func)? of 1483 1432 E un Neell comment or leac now righ in Talach by to otherin De 7 drive, it peace bein to Well & ODPresell to princip of hands X 4.0" mulerry, adher sundh re sercher, I we have of olse deathspain Umpher has as tel 1433 m. T fille ne rough no Agan. He chelp judy h O'Crave (Fall) Ann. Int. The son of Mapue do thought in a wash, I.C. og do has Nort Job may littles 1436 Sean nou fella-Martain 1. dointsour meg Masher + 1438 Conchitar mar Aerthagan ... J. ollam Claimse-Ricard + See 1487 (his roy) 1440 Somnall has broken , san breithman y adher ollaman for Marach + 1443 fercherry controlled 1447 He william of Farminal! (sa A. Comm) 4 Egan. O'Browler. I clan breithenhain Fer Hancut y and auchimselding Man. 1450 7. (deposed by) a ghatter transmitar b Season (to supplantis)

1505 Meron & No. 20 enargerases a to of the at Tubut De to be for a fine to Telsens Hed rule of the Court of Patrick. 142 Toom last for the thirt maybeather olique in I have School in Almah theyon (Come 1413 The No. Mill Mary Improved the Kith Thrownel 1470 worlds - freghers (to believe through) in the tops are decided of the work of who was not of the Majorists 1978 Tooly - Olso By William boutherness " lower try with a reporter, a of bully, a of arbitrarious with Francis despite sing of Edwards Control of Congression) + Fringhada 1455 de mar mest ? (bu) . 1456, etc. 1533, 1538 The man will are industry thin I denny at deven coulean ine firmer the His or Blanco or begange (a wait of Herliana Topic) 471 seen Many is martable a feather ear no neather flew. interest copies (River and ") was brought as bright you bright (one 787 to expect to debit your trace herban ocaphed Madelyrup ollan butteren Mu William Carres Some comphael (earliet use here?) 471 & Englished a neglocate a chief to "hybrid grand each othe" a littled cetron some or const fine is dinarch . in R. M. Frank some (1993). 2. 11 - 10 king surges for the Enterior brother they thather 7 airchiment as tream Dain Absolute. Succession as 08. Is his third crossin. 1 for filedh - He lean i favor duit er a result of box, Saturness? of 1024. the new orderly made & O'Ronnell Broad of purchase of Fronton De Berros depite and worth warning n Morrelle imposed reparation to the burge. 140/8 an adjuratiful plusalist - Cathal Mayore, compile of the formals + Sec depresent to Vil II p. VII) f. Two and has sheen, 1485 & 1486 him beams due of Collect in 1482. He was a commit this ser converte him as McMarin 14981 9-41527 1408 Cornac may Correctly an eleven a los 7 a canon T. 1492 The wife of heary of growth, would be former for those the first of the O'Hangar, I

1504 Porhaide make d'annadhaib an Isala 1505 la ceurbach dea cenidh fain WRally slain by) 1806 boreach laci duphrasadh 11 Moura duthange do brown stor which filet Mex Misher 1507 Fulrmenh Mhay Umserman J. breakenh I Ohomhaill 7 officed there Conailly sai cleivish 1507 (mos ofthe wealth of the land burnet in the church of acharth-Buther 1513 Armael & Bresolm, Majane's velam bretheman +. (4.1537) 1514 O'Neill + O'D. come wherms 7 caurdons Crist di denam drib re ceile x 1538 + new charter, 4 confirmation of old charter, fiven by O'N #018 (?) for Could Moen, che 1515 gabain turnastal I Neill, of 1525. 1522 orrigha Madh J. MacAoyhusa, MacMahm Correly, O'Hantin, Mayure, O'Cahain (1. e sur Ring of O'Well) Toolby Cam & Cleirch - saire sendus, en-filler (bacciolent?) in war ridhambre in the = territ? 1524 crimain-mubanilahi 1525 7 hi favi fein madle re gaol 7 re gradh 1526 a new Welly proclaimer, though then wer older peases' thanks claiming. 11 after death of O'Doherty, land of sarshower, agreet was avose im center fine 1527 Mayling burnt & disadouted eter arthur of firgulam [?] 1529 for reasta (unarerrent) = to reasta 1523 1 Ruadri Oslavnin (velame my thothis re reambers) in never do seabh forfla in leabour so t (ie instance B + part of A) Sevin O Croudhern an ten moun cendrighe, en + 19th father Brunall + 1506 1532 destruction of Duyanna eler tighth of seccar (tr. "fumbus") The carrie of O'Neill went at fairnell , as fordul-The oremarkable both of Ferdinish of Neill 1534 sechemb (= feithern 'herding') 11 Marour of Alp Allen bragas ruin in crops, weather, etc. (end dut of rules) 11 11 Saubjennan, sai seanchaidh, - fingal? her sinte. 1536 May Gaith (escraph of) the Termonn fasts on em of Ace Could & Mall, who raid & kill hom a adjust in trosegue sen!

34 Mails of monder, sends his calvaidheall with the mountain of he termin we fragh

DA 933 .A6 1901 v.3 SMC Annals of Ulster. Annala Uladh

